

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 157 E

fyrtonionde årgången

6 juli 2006

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 4–7 juli 2005

Måndag 4 juli 2005

(2006/C 157 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden	1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	2
4. Parentation	2
5. Uttalande av talmannen	2
6. Parlamentets sammansättning	2
7. Utskottens sammansättning	2
8. Tolkning av arbetsordningen	2
9. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet	3
10. Inkomna dokument	3
11. Beslut om vissa dokument	7
12. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner	7
13. Arbetsplan	7
14. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt	8
15. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (debatt)	9
16. Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (debatt)	9
17. Europeiska centralbanken (2004) – Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU (debatt)	9
18. Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar ***II (debatt)	10
19. Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (debatt)	10

SV

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
20. Tematiska strategier om föroreningar i luften (debatt)	10
21. Trygg elektricitetsförsörjning och investeringar i infrastruktur ***I (debatt)	11
22. Föredragningslista för nästa sammanträde	11
23. Avslutande av sammanträdet	11
NÄRVAROLISTA	12
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	13
1. Ändring av föredragningslistan	13

Tisdag 5 juli 2005

(2006/C 157 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	14
1. Öppnande av sammanträdet	14
2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden	14
3. Inkomna dokument	14
4. Skriftliga förklaringar (artikel 116 i arbetsordningen)	15
5. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)	15
6. Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II (debatt)	16
7. Omröstning	16
7.1 Bekämpning av potatiscystnematod * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	17
7.2 Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina, till följd av utvidgningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	17
7.3 Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	17
7.4 Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	18
7.5 Begäran om att upphäva Ashley Motes parlamentariska immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	18
7.6 Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar ***II (omröstning)	18
7.7 Trygg elektricitetsförsörjning och investeringar i infrastruktur ***I (omröstning)	18
7.8 Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (omröstning)	19
7.9 Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (omröstning)	19
7.10 Europeiska centralbanken (2004) (omröstning)	19
7.11 Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU (omröstning)	20
7.12 Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (omröstning)	20
7.13 Exploatering av barn och barnarbete i utvecklingsländer (omröstning)	20
8. Välkomsthälsning	20
9. Högtidligt möte – Italien	20
10. Röstförklaringar	21
11. Rättelser till avgivna röster	21
12. Justering av protokollet från föregående sammanträde	22
13. Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden *** – Sammanhållningsfonden *** – Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I – Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I – Europeiska socialfonden ***I – Europeiska fiskerifonden * (debatt)	22
14. Tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag	23
15. Kvinnors roll i Turkiet (debatt)	24
16. Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I (debatt)	24

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
17. Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I (debatt)	24
18. "No-fly lists"/Passageraruppgifter (debatt)	25
19. Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland (debatt)	25
20. Ursprungsbestämmelser i samband med handelsmässiga preferensavtal (debatt)	25
21. Föredragningslista för nästa sammanträde	26
22. Avslutande av sammanträdet	26
NÄRVAROLISTA	27
BILAGA I	
OMRÖSTNINGSRISULTAT	29
1. Bekämpning av potatiscystnematod *	29
2. Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina, till följd av utvidgningen *	29
3. Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien *	29
4. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet	30
5. Begäran om att upphäva Ashley Motes parlamentariska immunitet	30
6. Farliga ämnen och preparat (ftalater) och leksakssäkerhet ***II	30
7. Trygg elektricitetsförsörjning och investeringar i infrastruktur ***I	30
8. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet	31
9. Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet	31
10. Europeiska centralbanken (2004)	31
11. Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU	32
12. Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik	33
13. Exploatering av barn och barnarbete i utvecklingsländer	33
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	34
1. Andrabehandlingsrekommendation Trakatellis A6-0196/2005 – block 1	34
2. Betänkande Lauk A6-0203/2005 – ändring 11	35
3. Betänkande Maaten A6-0197/2005 – ändring 8	37
4. Betänkande Maaten A6-0197/2005 – ändring 9	38
5. Betänkande Maaten A6-0197/2005 – resolution	40
6. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 3	41
7. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 4	43
8. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 5	44
9. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 6	46
10. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 7	47
11. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – ändring 2	49
12. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005 – resolution	50
ANTAGNA TEXTER	
P6_TA(2005)0261	
Bekämpning av potatiscystnematod *	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om bekämpning av potatiscystnematod (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS))	53
P6_TA(2005)0262	
Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina *	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Ungerns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS))	53

P6_TA(2005)0263

Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS))

54

P6_TA(2005)0264

Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet

Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2203(IMM))

55

P6_TA(2005)0265

Begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet (2005/2037 (IMM))

56

P6_TA(2005)0266

Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugoandra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar) (5467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238 (COD))

57

P6_TC2-COD(1999)0238

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 5 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om ändring för tjugoandra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar)

58

BILAGA

61

P6_TA(2005)0267

Trygg elförsörjning och infrastrukturinvesteringar ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

61

P6_TC1-COD(2003)0301

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 5 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar

62

P6_TA(2005)0268

Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet

1. Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))
2. Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))
3. Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))

69

70

71

P6_TA(2005)0269

Begäran om fastställelse av Jean-Charles Marchianis parlamentariska immunitet

Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Jean-Charles Marchianis immunitet och privilegier (2005/2105(IMM))

72

P6_TA(2005)0270

Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU

Europaparlamentets resolution om en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (2005/2078(INI)) 73

P6_TA(2005)0271

Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik

Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om främjande av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (2004/2131(INI)) 77

P6_TA(2005)0272

Exploateringen av barn och barnarbete i utvecklingsländer

Europaparlamentets resolution om exploateringen av barn i utvecklingsländer, med särskild inriktning på barnarbete (2005/2004(INI)) 84

Onsdag 6 juli 2005

(2006/C 157 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	92
1. Öppnande av sammanträdet	92
2. Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (debatt)	92
3. Afrika och globaliseringens brister – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien (debatt)	92
4. Omröstning	94
4.1 Skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock *** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	94
4.2 Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (omröstning)	94
4.3 Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II (omröstning)	95
4.4 Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföring av föroreningar ***I (omröstning)	95
4.5 Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (omröstning)	95
4.6 Sammanhållningsfonden (omröstning)	96
4.7 Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I (omröstning)	96
4.8 Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I (omröstning)	96
4.9 Europeiska socialfonden ***I (omröstning)	97
4.10 Europeiska fiskerifonden * (omröstning)	97
4.11 Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I (omröstning)	97
4.12 Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I (omröstning)	98
4.13 FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar * (omröstning)	98
4.14 Medlingsförfarande (2006 års budget) (omröstning)	98
4.15 Kvinnors roll i Turkiet (omröstning)	98
4.16 Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (omröstning)	99
4.17 Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien (omröstning)	99
5. Röstförklaringar	100
6. Rättelser till avgivna röster	100
7. Justering av protokollet från föregående sammanträde	103
8. Balkans framtidsutsikter tio år efter Srebrenica (debatt)	103
9. Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerhetssituationen i Fjärran Östern (debatt)	104
10. En värld utan minor (debatt)	104
11. Frågestund (frågor till rådet)	105
12. Begäran om fastställelse av parlamentarisk immunitet	107
13. Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket * (debatt)	107

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
14. Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (debatt)	107
15. Genomförande av gemenskapens handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) (debatt)	108
16. Clearing och avveckling i Europeiska unionen (debatt)	108
17. Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (debatt)	108
18. Föredragningslista för nästa sammanträde	109
19. Avslutande av sammanträdet	109
NÄRVAROLISTA	110
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	112
1. Skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock ***	112
2. Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning	112
3. Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II	113
4. Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföring av föroreningar ***I	113
5. Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden	113
6. Sammanhållningsfonden	117
7. Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I	119
8. Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I	122
9. Europeiska socialfonden ***I	123
10. Europeiska fiskerifonden *	125
11. Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I	127
12. Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I	129
13. FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar *	131
14. Medlingsförfarandet (budgeten 2006)	131
15. Kvinnors roll i Turkiet	131
16. Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang	132
17. Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien	134
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	136
1. Andrabehandlingsrekommendation Rocard A6-0207/2005 – ändring 62, 65, 71	136
2. Betänkande Blokland A6-0169/2005 – ändring 53	137
3. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 28, 1	139
4. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 28, 2	141
5. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 29	142
6. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 56	144
7. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 31	146
8. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 16	147
9. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 17	149
10. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 57	151
11. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 18	152
12. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 59	154
13. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 2	156
14. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 8	158
15. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – punkt 32/1	159
16. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – punkt 32/2	161
17. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 25	163
18. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 6, 48	164
19. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 49	166
20. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – punkt 38/2	168
21. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 34	169

22. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 32/1	171
23. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 32/2	172
24. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 33	174
25. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 5	176
26. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – ändring 7	177
27. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 – resolution	179
28. Betänkande Andria A6-0178/2005 – punkt 1, 3	181
29. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 1, 12, 14	182
30. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 4/1	184
31. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 4/2	186
32. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 5	187
33. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 6	189
34. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 2, 13, 15	191
35. Betänkande Andria A6-0178/2005 – ändring 7	192
36. Betänkande Andria A6-0178/2005 – resolution	194
37. Betänkande Fava A6-0184/2005 – ändring 110, 123, 124, 126	196
38. Betänkande Fava A6-0184/2005 – ändring 111	197
39. Betänkande Fava A6-0184/2005 – kommissionens förslag	199
40. Betänkande Fava A6-0184/2005 – resolution	201
41. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005 – ändring 43	202
42. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005 – ändring 44	204
43. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005 – resolution	206
44. Betänkande Casa A6-0217/2005 – ändring 168	207
45. Betänkande Casa A6-0217/2005 – ändring 171	209
46. Betänkande Casa A6-0217/2005 – ändring 172	210
47. Betänkande Casa A6-0217/2005 – ändring 173	212
48. Betänkande Casa A6-0217/2005 – kommissionens förslag	214
49. Betänkande Casa A6-0217/2005 – ändring 174	215
50. Betänkande Casa A6-0217/2005 – resolution	217
51. Betänkande Niebler A6-0176/2005 – ändring 46	219
52. Betänkande Niebler A6-0176/2005 – ändring 99	221
53. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 26/1	222
54. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 26/2	224
55. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 26/3	225
56. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 24/1	227
57. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 24/2	228
58. Betänkande Wallis A6-0211/2005 – ändring 24/3	230
59. Betänkande Pittella A6-0223/2005 – punkt 10	231
60. Betänkande Pittella A6-0223/2005 – punkt 12	233
61. Betänkande Pittella A6-0223/2005 – punkt 14	234
62. Betänkande Pittella A6-0223/2005 – punkt 15	236
63. Betänkande Bozkurt A6-0175/2005 – resolution	237
64. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 6	239
65. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 7	241
66. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 12	242
67. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 1	244
68. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 29	245
69. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 13	247
70. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 15	249
71. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 2	250
72. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 10	252

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
73. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 3	253
74. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – ändring 11	255
75. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 – resolution	256
76. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen – ändring 3	258
77. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen – ändring 4	259
78. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen – ändring 7	261
ANTAGNA TEXTER	
P6_TA(2005)0273	
FN: Godkännande av fordon i fråga om skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock ***	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om gemenskapens anslutning till föreskrift nr 94 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision och föreskrift nr 95 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid sidokollision från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (KOM(2004)0672 – 7590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC))	263
P6_TA(2005)0274	
Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning	
Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets beslut om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/95/EG om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (KOM(2005)0241)	263
P6_TA(2005)0275	
Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))	265
P6_TA(2005)0276	
Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD))	266
P6_TC1-COD(2004)0231	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om upprättandet av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG	266
BILAGA I	275
BILAGA II	279
BILAGA III	283
P6_TA(2005)0277	
Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden ***	
Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))	284
P6_TA(2005)0278	
Sammanhållningsfonden	
Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))	289

P6_TA(2005)0279

Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) . 292

P6_TC1-COD(2004)0167

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om Europeiska regionala utvecklingsfonden 293

P6_TA(2005)0280

Inrättande av en europeisk gruppering för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) 308

P6_TC1-COD(2004)0168

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om europeiska grupperingar för territoriellt samarbete (EGTS) 308

P6_TA(2005)0281

Europeiska socialfonden ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska socialfonden (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) 313

P6_TC1-COD(2004)0165

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om Europeiska socialfonden 313

P6_TA(2005)0282

Europeiska fiskerifonden *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) 324

P6_TA(2005)0283

Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) 350

P6_TC1-COD(2004)0084

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (omarbetad version) 350

BILAGA I 366

BILAGA II

JÄMFÖRELSETABELL 367

P6_TA(2005)0284

Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) 370

(Fortsättning på nästa sida)

P6_TC1-COD(2003)0168

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II)	371

P6_TA(2005)0285

FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS))	382

P6_TA(2005)0286

Medlingsförfarande för 2006 års budget

Europaparlamentets resolution om mandatet för medlingsförfarandet för 2006 års budget inför rådets första behandling (2005/2080(BUD))	383

P6_TA(2005)0287

Kvinnors roll i Turkiet

Europaparlamentets resolution om turkiska kvinnors roll i det sociala, politiska och ekonomiska livet (2004/2215(INI))	385

P6_TA(2005)0288

Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang

Europaparlamentets resolution om Europeiska unionen och Irak – en ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI))	390

P6_TA(2005)0289

Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien

Europaparlamentets resolution om fattigdom	397

Torsdag 7 juli 2005

(2006/C 157 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	401
1. Öppnande av sammanträdet	401
2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden	401
3. Inkomna dokument	402
4. Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) ***I (debatt)	403
5. Textil- och konfektionssektorn (efter 2005) (debatt)	403
6. Parlamentets sammansättning	404
7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	404
8. Meddelande från talmannen	404
9. Omröstning	404
9.1 Grundlöner och tillägg för Europols personal * (omröstning)	405
9.2 Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +) ***I (omröstning)	405
9.3 Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket * (omröstning)	405
9.4 Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare API / PNR * (omröstning)	406
9.5 Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland (omröstning)	407
9.6 Balkans framtidsutsikter tio år efter Srebrenica (omröstning)	407
9.7 Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerhetssituationen i Fjärran Östern (omröstning)	407
9.8 En värld utan minor (omröstning)	408
9.9 Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (omröstning)	408

9.10	Genomförande av gemenskapens handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) (omröstning)	408
9.11	Clearing och avveckling i Europeiska unionen (omröstning)	409
9.12	Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (omröstning)	409
10.	Röstförklaringar	409
11.	Rättelser till avgivna röster	410
12.	Justering av protokollet från föregående sammanträde	410
13.	Exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland (skriftlig förklaring)	411
14.	Textil- och konfektionssektorn (efter 2005) (fortsättning på debatten)	411
15.	Jordbruket i unionens yttersta randområdena * (debatt)	411
16.	Debatt om fall av kränkning av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)	411
17.	Budgetkalender	412
18.	Omröstning	412
18.1	Zimbabwe (omröstning)	413
18.2	Behandlingen av barn i Guatemala (omröstning)	413
18.3	Mänskliga rättigheter i Etiopien (omröstning)	414
18.4	Jordbruket i unionens yttersta randområdena * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	414
19.	Röstförklaringar	414
20.	Rättelser till avgivna röster	414
21.	Beslut om vissa dokument	415
22.	Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)	415
23.	Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden	416
24.	Datum för nästa sammanträdesperiod	416
25.	Avbrytande av sessionen	416
	NÄRVAROLISTA	417
	BILAGA I	
	OMRÖSTNINGRESULTAT	418
1.	Grundlöner och tillägg för Europols personal *	418
2.	Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) ***I	419
3.	Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket *	421
4.	Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare API/PNR *	421
5.	Medias politiska situation och oberoende i Vitryssland	421
6.	Framtidsutsikterna för Balkan tio år efter Srebrenica	422
7.	Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern	422
8.	En värld utan minor	423
9.	Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer	423
10.	Genomförande av EU:s handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT)	424
11.	Clearing och avveckling i Europeiska unionen	424
12.	Bulgariens och Rumäniens framsteg med hänsyn till nästa framstegsrapport	425
13.	Zimbabwe	425
14.	Behandlingen av barn i Guatemala	426
15.	Mänskliga rättigheter i Etiopien	426
16.	Jordbruket i unionens yttersta randområdena *	427
	BILAGA II	
	RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	428
1.	Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 – ändring 34/1	428
2.	Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 – ändring 34/2	429
3.	Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 – ändring 43/1	430
4.	Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 – ändring 43/2	432
5.	Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 – resolution	433

(Fortsättning på nästa sida)

6. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern – punkt 9	435
7. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern – skäl B/1	436
8. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern – skäl B/2	438
9. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 – ändring 7	439
10. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 – ändring 8	441
11. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 – ändring 2/ändr./1	442
12. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 – ändring 2/ändr./2	444
13. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 – resolution	445
14. Gemensam resolution B6-0443/2005/ändr. – Bulgariens och Rumäniens framsteg med hänsyn till nästa framstegsrapport – resolution	447
15. Gemensam resolution B6-0417/2005 – Etiopien – resolution	448
16. Betänkande Freitas A6-0195/2005 – resolution	449

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2005)0290

Grundlöner och tillägg för Europols personal *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Storhertigdömet Luxemburgs initiativ inför antagandet av rådets beslut om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal (5429/2005 – C6-0037/2005 – 2005/0803(CNS))	450

P6_TA(2005)0291

Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +) ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +) (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218 (COD))	451

P6_TC1-COD(2004)0218

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 7 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +)	451

BILAGA I

PRELIMINÄR FÖRTECKNING ÖVER STÖDBERÄTTIGANDE TEMAN OCH ÅTGÄRDER	460

BILAGA II

KRITERIER FÖR DELEGERING AV BUDGETGENOMFÖRANDE	462

BILAGA III

FRÄMJANDE AV ICKE-STATLIGA ORGANISATIONER VERKSAMMA FRAMFÖR ALLT PÅ OMRÅDET FÖR MILJÖVÅRD	463

P6_TA(2005)0292

Avtal EU/Schweiz (handläggningen av en asylansökan) *

Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz (13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS))	463

P6_TA(2005)0293

Avtal EU/Schweiz (Schengenregelverket) *

Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om det senares associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS))	464

P6_TA(2005)0294

Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR) (KOM (2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) 464

P6_TA(2005)0295

Medias politiska ställning och oberoende i Vitryssland

Europaparlamentets resolution om den politiska ställningen och mediernas oberoende i Vitryssland .. 465

P6_TA(2005)0296

Framtidsutsikterna för Balkan tio år efter Srebrenica

Europaparlamentets resolution om Srebrenica 468

P6_TA(2005)0297

Förbindelserna mellan Europeiska unionen, Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern

Europaparlamentets resolution om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern 471

P6_TA(2005)0298

En värld utan landminor

Europaparlamentets resolution om en värld utan minor 473

P6_TA(2005)0299

Effekterna av Europeiska gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländerna

Europaparlamentets resolution om effekterna av Europeiska gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländerna (2004/2213(INI)) 477

P6_TA(2005)0300

Skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel

Europaparlamentets resolution om ett påskyndat genomförande av EU:s handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) 482

P6_TA(2005)0301

Clearing och avveckling i Europeiska unionen

Europaparlamentets resolution om clearing och avveckling i Europeiska unionen (2004/2185(INI)) .. 485

P6_TA(2005)0302

Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess

Europaparlamentets resolution om Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess 490

P6_TA(2005)0303

Zimbabwe

Europaparlamentets resolution om Zimbabwe 491

P6_TA(2005)0304

Behandlingen av barn i Guatemala

Europaparlamentets resolution om Guatemala 494

P6_TA(2005)0305

Etiopien

Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Etiopien 495

P6_TA(2005)0306

Jordbruket i unionens yttersta randområden *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) 497

P6_TA(2005)0307

Exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland

Europaparlamentets förklaring om exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland 504

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor
DEVE	Utskottet för utveckling
INTA	Utskottet för internationell handel
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
EMPL	Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
ITRE	Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
IMCO	Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
TRAN	Utskottet för transport och turism
REGI	Utskottet för regional utveckling
AGRI	Jordbruksutskottet
PECH	Fiskeriutskottet
CULT	Utskottet för kultur och utbildning
JURI	Utskottet för rättsliga frågor
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ALDE	Gruppen Alliansen liberaler och demokrater för Europa
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
IND/DEM	Gruppen Självständighet/Demokrati
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
NI	Grupplösa

I*(Meddelanden)***EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 4–7 juli 2005

STRASBOURG

(2006/C 157 E/01)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 17.05.

2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Sammanträdesdatum: 9.6.2005

Betänkande Duarte Freitas – A6-0157/2005

— en enda omröstning
ja: Jean-Louis Bourlanges

Sammanträdesdatum: 23.6.2005

Betänkande Giuseppe Gargani – A6-0189/2005

— ändringsförslag 1
nej: Poul Nyrup Rasmussen

— artikel 27, punkt 2
ja: Poul Nyrup Rasmussen

Måndag 4 juli 2005

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

4. Parentation

Talmannen hedrade på parlamentets vägnar minnet av Filip Adwent som den 26 juni 2005 omkom i en trafikolycka tillsammans med flera familjemedlemmar. Talmannen meddelade att han framfört parlamentets kondoleanser till den avlidnes hustru.

Parlamentet höll en tyst minut.

5. Uttalande av talmannen

Talmannen gjorde ett uttalande om kampen mot fattigdomen samt G8-ländernas möte i Edinburgh. Han meddelade att det, som ett led i parlamentets stöd till denna världsomfattande insats, skulle finnas en vit banderoll i plenisalen under hela den innevarande sammanträdesperioden, och han uppmanade ledamöterna att visa sin solidaritet genom att skriva sitt namn på denna banderoll.

6. Parlamentets sammansättning

Till följd av Filip Adwents bortgång fastställde parlamentet att denna plats var vakant med verkan från och med den 27 juni 2005 och underrättade berörd medlemsstat om detta.

De tyska myndigheterna tillkännagav den 30 juni 2005 att Armin Laschet utnämnts till minister i förbundsstaten Nordrhein-Westfalen.

I enlighet med artikel 7.1 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet är detta ämbete oförenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet. Därför fastställde parlamentet, i enlighet med artikel 4.4 i arbetsordningen, att platsen var vakant med verkan från och med den 30 juni 2005 och underrättade berörd medlemsstat om detta.

7. Utskottens sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet följande utnämning:

utskottet INTA:

— Jean-Pierre Audy

8. Tolkning av arbetsordningen

Talmannen meddelade parlamentet att frågan om tillämpningen av artikel 162.2 i arbetsordningen hade hänvisats till utskottet för konstitutionella frågor, i enlighet med artikel 201.3 i arbetsordningen. Utskottet hade kommit fram till följande tolkning:

"Parlamentet skall förrätta sluten omröstning om en begäran om sådan omröstning framställs av minst en femtedel av parlamentets samtliga ledamöter innan omröstningen inleds".

Denna tolkning skulle betraktas som antagen om inte en politisk grupp eller minst 37 ledamöter framför invändningar mot den (artikel 201.4 i arbetsordningen) före justeringen av protokollet från innevarande sammanträde. Om så är fallet, skulle frågan gå till omröstning i parlamentet.

Måndag 4 juli 2005

9. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet

Talmannen meddelade att han tillsammans med rådets ordförande under onsdagen skulle underteckna följande rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet, i enlighet med artikel 68 i parlamentets arbetsordning:

- Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska nät (3615/2005 – C6-0217/2005 – 2003/0086(COD))
- Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1165/98 om konjunkturstatistik (3606/2005 – C6-0215/2005 – 2003/0325(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om upprättande av en ram för att fastställa krav på ekodesign för energianvändande produkter och om ändring av rådets direktiv 92/42/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/57/EG och 2000/55/EG (3618/2005 – C6-0218/2005 – 2003/0172(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/32/EG vad gäller svavelhalten i marina bränslen (3619/2005 – C6-0216/2005 – 2002/0259(COD))
- Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av konventionen om tillämpning av Schengen-avtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna vad gäller tillgången till Schengens informationssystem för de organ som ansvarar för att utfärda registreringsbevis för fordon i medlemsstaterna (3628/2005 – C6-0219/2005 – 2003/0198(COD))
- Europaparlamentets och rådets förordning om sammanställning av kvartalsvisa icke finansiella räkenskaper efter institutionell sektor (3633/2005 – C6-0220/2005 – 2003/0296(COD))

10. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) från parlamentets utskott

1.1) betänkanden:

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Niebler Angelika (A6-0176/2005).
- *** Interimsbetänkande om förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Hatzidakis Konstantinos (A6-0177/2005).
- *** Interimsbetänkande om förslaget till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Andria Alfonso (A6-0178/2005).
- Betänkande om riktlinjer för godkännande av Europeiska kommissionen (2005/2024(INI)) – Utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Duff Andrew (A6-0179/2005).
- Betänkande om clearing och avveckling i Europeiska unionen (2004/2185(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Kauppi Piia-Noora, Villiers Theresa (A6-0180/2005).
- Betänkande om effekterna av Europeiska gemenskapens lån till utvecklingsländerna (2004/2213(INI)) – Utskottet för utveckling
Föredragande: Zimmer Gabriele (A6-0183/2005).

Måndag 4 juli 2005

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Fava Giovanni Claudio (A6-0184/2005).
- Betänkande om exploateringen av barn i utvecklingsländerna och särskilt barnarbete (2005/2004(INI)) – Utskottet för utveckling
Föredragande: Mavrommatis Manolis (A6-0185/2005).
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Florenz Karl-Heinz (A6-0187/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Drčar Murko Mojca (A6-0191/2005).
- * Betänkande om förslaget till rådets direktiv om bekämpning av potatiscystnematod (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Daul Joseph (A6-0192/2005).
- Betänkande om textil- och konfektionsindustrins framtid efter 2005 (2004/2265(INI)) – Utskottet för internationell handel
Föredragande: Saïfi Tokia (A6-0193/2005).
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Freitas Duarte (A6-0195/2005).
- Betänkande om en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (2005/2078(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Maaten Jules (A6-0197/2005).
- Betänkande om Europeiska unionen och Irak – en ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Dimitrakopoulos Giorgos (A6-0198/2005).
- * Betänkande
 1. om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz (13049/2004 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS))
 2. om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om det senares associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (13054/2004 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)) – Utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågorFöredragande: Kirkhope Timothy (A6-0201/2005).
- Betänkande om Europeiska centralbankens årsrapport för 2004 (2005/2048(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Lauk Kurt Joachim (A6-0203/2005).

Måndag 4 juli 2005

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Ungerns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS)) – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Costa Paolo (A6-0205/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Olbrycht Jan (A6-0206/2005).
- Betänkande om begäran om fastställelse av Jean-Charles Marchianis immunitet och privilegier (2005/2105(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Speroni Francesco Enrico (A6-0208/2005).
- Betänkande om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2203(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Wallis Diana (A6-0209/2005).
- Betänkande om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Wallis Diana (A6-0210/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Wallis Diana (A6-0211/2005).
- Betänkande om begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet (2005/2037(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Lehne Klaus-Heiner (A6-0213/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska socialfonden (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
Föredragande: Silva Peneda José Albino (A6-0216/2005).
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – Fiskeriutskottet
Föredragande: Casa David (A6-0217/2005).
- *** Rekommendation om gemenskapens anslutning till Förenta nationernas ekonomiska kommissioners för Europa föreskrift nr 94 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision och föreskrift nr 95 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid sidokollision (07590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC)) – Utskottet för internationell handel
Föredragande: Barón Crespo Enrique (A6-0218/2005).
- * Betänkande om mandatet för medlingsförfarandet för 2006 år budget (2005/2080(BUD)) – Budgetutskottet
Föredragande: Pittella Giovanni (A6-0223/2005).

1.2) andrabehandlingsrekommendationer:

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugoundra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Trakatellis Antonios (A6-0196/2005).

Måndag 4 juli 2005

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Rocard Michel (A6-0207/2005).

2) från ledamöterna

2.1) muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen):

- Luisa Morgantini, för utskottet DEVE, till rådet: Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förvandla fattigdom till historia (B6-0248/2005),
- Luisa Morgantini, för utskottet DEVE: Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förvandla fattigdom till historia (B6-0249/2005),
- Enrique Barón Crespo, för utskottet INTA, till kommissionen: Ursprungsbestämmelser i samband med handelsmässiga preferensavtal (B6-0329/2005)

2.2) muntliga frågor inför frågestunden (artikel 109 i arbetsordningen) (B6-0247/2005)

- Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, Ludford Sarah, Sjöstedt Jonas, Davies Chris, Coveney Simon, Moraes Claude, Evans Robert, Casaca Paulo, Tannock Charles, Ries Frédérique, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Meyer Pleite Willy, Newton Dunn Bill, Martin David, Pafilis Athanasios, Bushill-Matthews Philip, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Beglitis Panagiotis, Protasiewicz Jacek, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Lucas Caroline, El Khadraoui Saïd, Van Hecke Johan, Miguélez Ramos Rosa, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pflüger Tobias,
- Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Martin David, Mitchell Gay, Andersson Jan, Moraes Claude, Papastamkos Georgios, Badía i Cutchet María, Protasiewicz Jacek, Kinnock Glenys, Van Lancker Anne, Papadimoulis Dimitrios, Schlyter Carl, McGuinness Mairead, Hedh Anna, De Vits Mia, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Gała Milan, Paleckis Justas Vincas, Lucas Caroline, Staes Bart, Karim Sajjad, Segelström Inger, Sjöstedt Jonas, Ludford Sarah, Sonik Bogusław, Romeva i Rueda Raúl, Coveney Simon, Matsouka Maria, Karatzaferis Georgios, Evans Robert, Herrero-Tejedor Luis, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Newton Dunn Bill, Stihler Catherine, Morgantini Luisa, Westlund Åsa, Hennicot-Schoepges Erna, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Antoniozzi Alfredo, Beglitis Panagiotis, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Baco Peter, Riis-Jørgensen Karin, Guardans Cambó Ignasi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Demetriou Panayiotis, Ibrisagic Anna, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McAvan Linda, Van Hecke Johan, Belet Ivo, Salinas García María Isabel, Rutowicz Leopold Józef, Kacin Jelko, El Khadraoui Saïd, Miguélez Ramos Rosa, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Pflüger Tobias, Tannock Charles, Ries Frédérique, Ayala Sender Inés

2.3) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)

- Poli Bortone Adriana, Mantovani Mario, Sbarbati Luciana – Förslag till resolution om import av skor från Kina (B6-0393/2005)
hänvisat till ansvarigt utskott: INTA

2.4) skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

- Alessandra Mussolini om EU:s utvidgning (39/2005),
- Alessandra Mussolini om energikällor och alternativa tekniker (40/2005).

Måndag 4 juli 2005

11. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta *initiativbetänkanden* (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet ECON:

- Internationella valutafondens strategiska översyn (2005/2121(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA)
- Företagsbeskattningen i Europeiska unionen: en gemensam konsoliderad bolagsskattebas (2005/2120(INI))

utskottet ITRE:

- Genomförande av Europeiska stadgan för småföretagen (2005/2123(INI))
(rådgivande utskott: ECON, EMPL)
- Uppvärmning och avkylning från förnybara energikällor (2005/2122(INI))
(rådgivande utskott: ENVI)

Tillstånd att utarbeta *initiativbetänkanden* (artikel 192.1 i arbetsordningen)

utskottet PETI:

- Betänkande om Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 (2005/2136(INI))
- Överläggningarna i utskottet för framställningar under parlamentsåret 2004–2005 (2005/2135(INI))

12. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets ståndpunkter och resolutioner

Kommissionens meddelande om de åtgärder som kommissionen vidtagit till följd av ståndpunkter och resolutioner som antagits av parlamentet under sammanträdesperioderna april I och II hade delats ut.

13. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden i juli (PE 357.481/PDOJ) hade delats ut. Följande ändringar hade föreslagits i enlighet med artikel 132 i arbetsordningen:

Sammanträdena den 4.7.2005–7.7.2005

måndagen

- ALDE-gruppen begärde att *betänkandena* av Kurt Joachim Lauk (*punkt 2 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*) och Jules Maaten (*punkt 3 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*) skulle behandlas i en gemensam debatt.

Talare: Jules Maaten för ALDE-gruppen motiverade begäran samt Pervenche Berès, ordförande för utskottet ECON.

Parlamentet godkände denna begäran.

tisdagen

- Utskottet AGRI begärde att betänkandet av Niels Busk (A6-0126/2005), som enligt planeringen skulle gå till omröstning på tisdagen (*punkt 76 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*), skulle återförvisas till utskottet i enlighet med artikel 168.1 i arbetsordningen.

Talare: Joseph Daul, ordförande för utskottet AGRI, motiverade begäran.

Måndag 4 juli 2005

Parlamentet godkände denna begäran.

- PSE-gruppen begärde att frågestunden med frågor till kommissionen skulle strykas från föredragningslistan för att ge mer tid åt den gemensamma debatten om strukturfonderna (*punkterna 10, 11, 12, 13, 14 och 15 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*).

Talare: Hannes Swoboda för PSE-gruppen framförde först på sin grupps vägnar kondoleanser till Filip Adwents familj och motiverade därefter begäran; Françoise Grossetête för PPE-DE-gruppen, och Bill Newton Dunn för ALDE-gruppen.

Parlamentet godkände denna begäran med EO (134 ja-röster, 70 nej-röster, 14 nedlagda röster).

onsdagen

- Othmar Karas och 38 andra ledamöter begärde att ett uttalande av kommissionen om situationen i Bulgarien efter valet där och om Rumäniens och Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning skulle läggas till på föredragningslistan.

Talare: Othmar Karas motiverade begäran, Hartmut Nassauer för PPE-DE-gruppen, och Graham Watson för ALDE-gruppen.

Parlamentet godkände denna begäran genom ONU (författarna) (110 ja-röster, 93 nej-röster, 21 nedlagda röster).

Rebecca Harms och Othmar Karas meddelade att de haft för avsikt att rösta ja till begäran. Erika Mann meddelade att hon haft för avsikt att rösta nej till begäran.

Denna punkt infördes som sista punkt på föredragningslistan för onsdagens sammanträde.

Tidsfrist för ingivande:

- resolutionsförslag: tisdag 5.7.2005 kl. 10.00.
- ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: onsdag 6.7.2005 kl. 10.00.

torsdagen

- Utskottet LIBE begärde att parlamentet skulle bekräfta att betänkandet av Claude Moraes (A6-0139/2005), som återförvisats till utskottet (*punkt 8.3 i protokollet av den 26.5.2005*), hade förkastats i plenum genom att anta en lagstiftningsresolution som därmed avslutade samrådsförfarandet.

Parlamentet godkände denna begäran.

Omröstningen skulle äga rum på torsdagen.

- Utskottet LIBE begärde förlängd tidsfrist för behandlingen av betänkandet av Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005), som hade återförvisats till utskottet (*punkt 6.8 i protokollet av den 7.6.2005*).

Parlamentet godkände denna begäran.

Talare: Jean-Marie Cavada, ordförande för utskottet LIBE, och Hannes Swoboda.

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

14. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Péter Olajos, Eluned Morgan, Zdzisław Zbigniew Podkański, Alyn Smith, Koenraad Dillen, Georgios Karatzaferis, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bairbre de Brún, Vytautas Landsbergis, Proinsias De Rossa, Gay Mitchell, Othmar Karas, Jörg Leichtfried, Urszula Krupa, Jim Higgins, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, Ursula Stenzel, Evangelia Tzampazi, Gerard Batten, Toomas Hendrik Ilves, Jo Leinen och Simon Busuttil.

Måndag 4 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

*Vice talman***15. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (debatt)**

Betänkande om begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (2004/2101(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Diana Wallis (A6-0210/2005).

Diana Wallis redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Klaus-Heiner Lehne för PPE-DE-gruppen, och Maria Berger för PSE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.8 i protokollet av den 5.7.2005.*

16. Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (debatt)

Betänkande om begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (2005/2105 (IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005).

Francesco Enrico Speroni redogjorde för sitt betänkande.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.9 i protokollet av den 5.7.2005.*

17. Europeiska centralbanken (2004) – Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU (debatt)

Betänkande om Europeiska centralbankens årsrapport för 2004 (2005/2048(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005).

Betänkande om genomförandet av en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (2005/2078(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Jules Maaten (A6-0197/2005).

Kurt Joachim Lauk redogjorde för sitt betänkande.

Jules Maaten redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Jean-Claude Trichet, ECB:s ordförande och Joaquín Almunia (ledamot av kommissionen).

Talare: Ján Hudacký för PPE-DE-gruppen, och Manuel António dos Santos för PSE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

Vice talman

Talare: Wolf Klinz för ALDE-gruppen, Sahra Wagenknecht för GUE/NGL-gruppen, John Whittaker för IND/DEM-gruppen, Liam Aylward för UEN-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, Alexander Radwan, Katerina Batzeli, Margarita Starkevičiūtė, Georgios Toussas, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Pervenche Berès, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl, Andreas Schwab, Benoît Hamon, Avril Doyle, Antolín Sánchez Presedo, Stanisław Jalo-wiecki, Joseph Muscat, Zita Pleštinská, Justas Vincas Paleckis, Joaquín Almunia och Jean-Claude Trichet.

Måndag 4 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Edward McMILLAN-SCOTT

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.10 i protokollet av den 5.7.2005.*

18. Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar *II (debatt)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugoundra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005).

Antonios Trakatellis redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: Günther Verheugen (kommissionens vice ordförande).

Talare: Horst Schnellhardt för PPE-DE-gruppen, Dan Jørgensen för PSE-gruppen, Frédérique Ries för ALDE-gruppen, Jillian Evans för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Liam Aylward för UEN-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Bogusław Sonik, Linda McAvan, Chris Davies, Hiltrud Breyer, Jens-Peter Bonde, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz och Günther Verheugen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.6 i protokollet av den 5.7.2005.*

19. Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (debatt)

Betänkande om främjandet av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (2004/2131(INI)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Riitta Myller (A6-0141/2005).

Riitta Myller redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Rebecca Harms (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Chris Davies för ALDE-gruppen, Cristina Gutiérrez-Cortines och Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.12 i protokollet av den 5.7.2005.*

20. Tematiska strategier om föroreningar i luften (debatt)

Uttalande av kommissionen: Tematiska strategier om föroreningar i luften

Stavros Dimas (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: John Bowis för PPE-DE-gruppen, Dorette Corbey för PSE-gruppen, Satu Hassi för Verts/ALE-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Richard Seeber och Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Måndag 4 juli 2005

21. Trygg elektricitetsförsörjning och investeringar i infrastruktur *I (debatt)**

Betänkande om betänkandet om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)) – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
Föredragande: Giles Chichester (A6-0099/2005).

Talare: Andris Piebalgs (ledamot av kommissionen).

Giles Chichester redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Manuel António dos Santos (föredragande av yttrande från utskottet ECON), András Gyürk för PPE-DE-gruppen, Reino Paasilinna för PSE-gruppen, Jorgo Chatzimarkakis för ALDE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen, Leopold Józef Rutowicz, grupplös, Paul Rübig, Lena Ek, Vladimír Remek och Andris Piebalgs.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.7 i protokollet av den 5.7.2005.*

22. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 357/481/OJMA).

23. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 22.05.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Mario Mauro
Vice talman

Måndag 4 juli 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwicz, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Måndag 4 juli 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP

1. Ändring av föredragningslistan

Ja-röster: 110**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

PPE-DE: Barsi-Pataky, Brepoels, Březina, Busuttil, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Duchoň, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaľa, Goepel, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jordan Cizelj, Kasoulides, Klamt, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lehne, Lulling, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zvěřina

PSE: Batzeli, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Piecyk**UEN:** Libicki

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith

Nej-röster: 93

ALDE: Andrejevs, Cavada, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duquesne, Ek, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Ransdorf, Toussas, Wurtz**IND/DEM:** Karatzaferis, Rogalski**NI:** Mote**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Sonik, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, Calabuig Rull, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rosa, Désir, Dobolyi, Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Ilves, Kósáné Kovács, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Patrie, Poignant, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Wiersma

Verts/ALE: Staes, Voggenhuber**Nedlagda röster: 21****ALDE:** Mulder**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Batten, Booth, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Titford**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Belet, Cabrnach, Doyle, Fajmon, Kauppi**PSE:** Beňová, Whitehead**UEN:** Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Rühle

Tisdag 5 juli 2005

(2006/C 157 E/02)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Sammanträdet öppnades kl. 09.00.

2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Sammanträdesdatum: 9.6.2005

Betänkande Duarte Freitas – A6-0157/2005

— en enda omröstning: Jean-Louis Bourlanges

Sammanträdesdatum: 4.7.2005

— Ändring av föredragningslistan – begärd av Othmar Karas
nej: Katerina Batzeli**3. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen för stöd till återanpassning och återuppbyggnad i de länder som drabbades av tsunamin, i enlighet med punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 (KOM(2005)0278 – C6-0211/2005 – 2005/2137(ACI))

hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, DEVE

- Förslag till anslagsöverföring DEC 22/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)0821 – C6-0212/2005 – 2005/2144(GBD))

hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

2) *från parlamentets utskott:*

- * Betänkande om förslaget till rådets beslut ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Sofia in 't Veld (A6-0226/2005)

3) *från ledamöterna: en skriftlig förklaring införd i registret (artikel 116 i arbetsordningen):*

- Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou och Grażyna Staniszevska, om reumatiska sjukdomar (41/2005)

Tisdag 5 juli 2005

4. Skriftliga förklaringar (artikel 116 i arbetsordningen)

De skriftliga förklaringarna nr 13, 14, 15, 16/2005, som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, hade bortfallit, i enlighet med bestämmelserna i artikel 116.5 i arbetsordningen.

5. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)

Nedanstående ledamöter eller politiska grupper hade, i enlighet med artikel 115 i arbetsordningen, begärt en debatt om följande resolutionsförslag:

I. ZIMBABWE

- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0416/2005),
- Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, om Zimbabwe (B6-0421/2005),
- Pasqualina Napoletano och Glenys Kinnock för PSE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0430/2005),
- Elizabeth Lynne och Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0432/2005),
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto och Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen, om Zimbabwe (B6-0434/2005),
- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0439/2005),
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen, om situationen i Zimbabwe (B6-0442/2005).

II. HANDEL MED BARN I GUATEMALA

- Raúl Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger och Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, om situationen för de mänskliga rättigheterna i Guatemala samt handeln med barn (B6-0415/2005),
- Philippe Morillon och Antoine Duquesne för ALDE-gruppen, om handeln med barn i Guatemala (B6-0419/2005),
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà och Edite Estrela för PSE-gruppen, om handeln med barn i Guatemala (B6-0431/2005),
- Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto och Giusto Catania för GUE/NGL-gruppen, om situationen för mänskliga rättigheter i Guatemala samt handeln med barn (B6-0435/2005),
- Rolandas Pavilionis och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om handeln med barn i Guatemala (B6-0436/2005),
- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om adoption i Guatemala (B6-0438/2005).

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER I ETIOPIEN

- Margrete Auken, Raúl Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Etiopien (B6-0417/2005),
- Philippe Morillon och Fiona Hall för ALDE-gruppen, om situationen i Etiopien (B6-0418/2005),

Tisdag 5 juli 2005

- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, om situationen för de mänskliga rättigheterna i Etiopien (B6-0422/2005),
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, om Etiopien (B6-0433/2005),
- Anders Wijkman, Mario Mantovani, Bernd Posselt och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, om situationen för de mänskliga rättigheterna i Etiopien (B6-0437/2005),
- Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen, om situationen i Etiopien (B6-0441/2005).

Talartiden fördelas i enlighet med artikel 142 i arbetsordningen.

6. Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II (debatt)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Michel Rocard (A6-0207/2005).

Michel Rocard redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: Joaquín Almunia (ledamot av kommissionen).

Talare: Piia-Noora Kauppi för PPE-DE-gruppen, Maria Berger för PSE-gruppen, Toine Manders för ALDE-gruppen, Eva Lichtenberger för Verts/ALE-gruppen, Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Thomas Wise för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Bruno Gollnisch, grupplös, Klaus-Heiner Lehne, Andrzej Jan Szejna, Sharon Margaret Bowles, David Hammerstein Mintz, Umberto Guidoni, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Luca Romagnoli, Giuseppe Gargani och Manuel Medina Ortega.

ORDFÖRANDESKAP: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vice talman

Talare: Vittorio Prodi, Rebecca Harms, Vittorio Agnoletto, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Sergej Kozlík, Hans-Peter Mayer, Arlene McCarthy, Andrew Duff, Paul van Buitenen, Erik Meijer, Hans-Peter Martin, Mari-anne Thyssen, Adam Gierek, Mojca Drčar Murko, Ryszard Czarnecki, Erika Mann, Marco Pannella, Joachim Wuermeling, Edit Herczog, Patrizia Toia, Alexander Stubb, Lasse Lehtinen, Cecilia Malmström, Tomáš Zatloukal, John Attard-Montalto, Simon Coveney, Barbara Kudrycka, Tadeusz Zwiefka, Othmar Karas, Romana Jordan Cizelj, Malcolm Harbour, Zuzana Roithová, Carl Schlyter och Joaquín Almunia.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.3 i protokollet av den 6.7.2005.

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vice talman

7. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

Tisdag 5 juli 2005

7.1 Bekämpning av potatiscystnematod * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om bekämpning av potatiscystnematod (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Joseph Daul (A6-0192/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0261)

7.2 Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina, till följd av utvidgningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Ungerns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS)) – Utskottet för transport och turism
Föredragande: Paolo Costa (A6-0205/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0262)

7.3 Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0263)

Tisdag 5 juli 2005

7.4 Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet (2004/2203(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Diana Wallis (A6-0209/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0264)

7.5 Begäran om att upphäva Ashley Motes parlamentariska immunitet (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om begäran om att upphäva Ashley Motes parlamentariska immunitet (2005/2037(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Klaus-Heiner Lehne (A6-0213/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0265)

7.6 Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugioandra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0266)

7.7 Trygg elförsörjning och investeringar i infrastruktur *I (omröstning)**

Betänkande om betänkandet om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)) – Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

Föredragande: Giles Chichester (A6-0099/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

Tisdag 5 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0267)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0267)

Inlägg om omröstningen:

Giles Chichester (föredragande) yttrade sig i slutet av omröstningen.

7.8 Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (omröstning)

Betänkande om begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet (2004/2101(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Diana Wallis (A6-0210/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

FÖRSLAG TILL BESLUT nr 1

Antogs (P6_TA(2005)0268)

FÖRSLAG TILL BESLUT nr 2

Antogs (P6_TA(2005)0268)

FÖRSLAG TILL BESLUT nr 3

Antogs (P6_TA(2005)0268)

7.9 Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (omröstning)

Betänkande om begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet (2005/2105 (IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6_TA(2005)0269)

7.10 Europeiska centralbanken (2004) (omröstning)

Betänkande om Europeiska centralbankens årsrapport för 2004 (2005/2048(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Förkastades

Tisdag 5 juli 2005

7.11 Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU (omröstning)

Betänkande om genomförandet av en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (2005/2078(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Jules Maaten (A6-0197/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0270)

7.12 Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (omröstning)

Betänkande om främjandet av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (2004/2131(INI)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Riitta Myller (A6-0141/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0271)

7.13 Exploatering av barn och barnarbete i utvecklingsländer (omröstning)

Betänkande om exploateringen av barn i utvecklingsländer, med särskild inriktning på barnarbete (2005/2004(INI)) – Utskottet för utveckling
Föredragande: Manolis Mavrommatis (A6-0185/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Manolis Mavrommatis (föredragande) gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

Antogs (P6_TA(2005)0272)

8. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från det indiska parlamentet, som hade tagit plats på åhörarläktaren. Delegation leddes av Rahman Khan, vice ordförande i statsrådet.

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

9. Högtidligt möte – Italien

Kl. 12.00–12.30 samlades parlamentet till ett högtidligt möte med anledning av besöket av Italiens president Carlo Azeglio Ciampi.

Carlo Azeglio Ciampi gjorde ett uttalande.

Tisdag 5 juli 2005

Mario Borghesio avbröt talaren med högljudda rop samtidigt som andra italienska ledamöter tillhörande Lega Nord viftade med flaggor. Talmannen försökte först förgäves återkalla orosstiftarna till ordningen och utvisade dem sedan från plenisalen med åberopande av artikel 146 i arbetsordningen.

Carlo Azeglio Ciampi fortsatte sitt uttalande.

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vice talman

Talare: Bruno Gollnisch yttrade sig om utkastet till konstitutionellt fördrag.

10. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Diana Wallis – A6-0209/2005: Luca Romagnoli

Betänkande Jules Maaten – A6-0197/2005: Andreas Mölzer

11. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Betänkande Antonios Trakatellis – A6-0196/2005

— block 1 (ändringsförslagen 18–21)

ja: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Alexander Lambsdorff, María Sornosa Martínez, Anders Wijkman

nedlagda röster: Holger Krahmer, Zbigniew Zaleski

Betänkande Kurt Joachim Lauk – A6-0203/2005

— ändringsförslag 11

ja: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Betänkande Jules Maaten – A6-0197/2005

— ändringsförslag 8

ja: Caroline Lucas

nej: Marie-Hélène Descamps, Gérard Onesta

Betänkande Manolis Mavrommatis – A6-0185/2005

— ändringsförslag 4

ja: Paul Rübig

nej: Gunnar Hökmark

nedlagda röster: Paul Marie Coûteaux

— resolutionen (i sin helhet)

ja: Lena Ek

(Sammanträdet avbröts kl. 12.50 och återupptogs kl. 15.05.)

Tisdag 5 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

12. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

13. Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden *** – Sammanhållningsfonden *** – Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I – Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I – Europeiska socialfonden ***I – Europeiska fiskerifonden * (debatt)

Interimsbetänkande om förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163 (AVC)) – Utskottet för regional utveckling

Föredragande: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005).

Interimsbetänkande om förslaget till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – Utskottet för regional utveckling

Föredragande: Alfonso Andria (A6-0178/2005).

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – Utskottet för regional utveckling

Föredragande: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005).

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – Utskottet för regional utveckling

Föredragande: Jan Olbrycht (A6-0206/2005).

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska socialfonden (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – Utskottet för sysselsättning och sociala frågor

Föredragande: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005).

Betänkande om förslaget till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – Fiskeriets utskottet

Föredragande: David Casa (A6-0217/2005).

Konstantinos Hatzidakis redogjorde för sitt betänkande (A6-0177/2005).

Alfonso Andria redogjorde för sitt betänkande (A6-0178/2005).

Giovanni Claudio Fava redogjorde för sitt betänkande (A6-0184/2005).

Jan Olbrycht redogjorde för sitt betänkande (A6-0206/2005).

José Albino Silva Peneda redogjorde för sitt betänkande (A6-0216/2005).

David Casa redogjorde för sitt betänkande (A6-0217/2005).

Talare: Alun Michael (rådets tjänstgörande ordförande).

Talare: Danuta Hübner (ledamot av kommissionen), Vladimír Špidla (ledamot av kommissionen) och Joe Borg (ledamot av kommissionen).

Tisdag 5 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

Talare: Nathalie Griesbeck (föredragande av yttrande från utskottet BUDG) om *betänkandena* A6-0177/2005, A6-0178/2005, A6-0184/2005, A6-0216/2005 och A6-0217/2005, Tadeusz Zwiefka (föredragande av yttrande från utskottet EMPL) om *betänkandet* A6-0177/2005, Bogusław Sonik (föredragande av yttrande från utskottet ENVI) om *betänkandena* A6-0177/2005 och A6-0184/2005, Marie Panayotopoulos-Cassiotou (föredragande av yttrande från utskottet FEMM) om *betänkandena* A6-0177/2005 och A6-0216/2005, Josu Ortuondo Larrea (föredragande av yttrande från utskottet TRAN) om *betänkandet* A6-0178/2005, Roselyne Bachelot-Narquin (föredragande av yttrande från utskottet EMPL) om *betänkandet* A6-0184/2005, Lambert van Nistelrooij (föredragande av yttrande från utskottet ITRE) om *betänkandet* A6-0184/2005, Gábor Harangozó (föredragande av yttrande från utskottet AGRI) om *betänkandet* A6-0184/2005, Marta Vincenzi (föredragande av yttrande från utskottet FEMM) om *betänkandet* A6-0184/2005, Elisabeth Schroedter (föredragande av yttrande från utskottet REGI) om *betänkandet* A6-0216/2005, Jim Higgins (föredragande av yttrande från utskottet REGI) om *betänkandet* A6-0217/2005, Gerardo Galeote Quecedo för PPE-DE-gruppen, Constanze Angela Krehl för PSE-gruppen, Jean Marie Beaupuy för ALDE-gruppen, Gisela Kallenbach för Verts/ALE-gruppen, Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Vladimír Železný för IND/DEM-gruppen, Adam Jerzy Bielan för UEN-gruppen, Jana Bobošíková, grupplös, Rolf Berend, Iratxe García Pérez, Paavo Väyrynen, Alyn Smith, Bairbre de Brún, Graham Booth, Seán Ó Neachtain, Peter Baco, István Pálfi, Zita Gurmai, Mojca Drčar Murko, Marie-Hélène Aubert, Kyriacos Triantaphyllides, Bastiaan Belder och Salvatore Tatarella.

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

Talare: James Hugh Allister, Miroslav Mikolášik, Udo Bullmann, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Giusto Catania, Mieczysław Edmund Janowski, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler, Alfonso Andria, Georgios Karatzaferis, Alun Michael, Guntars Krasts, Francesco Musotto, Jan Andersson, Grażyna Staniszevska, Ioannis Gklavakis, Richard Falbr, Markus Pieper, Inés Ayala Sender, Jan Březina, Stavros Arnautakis, László Surján, Jamila Madeira, Sérgio Marques, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Margie Sudre, Bernadette Bourzai, Ria Oomen-Ruijten, Eluned Morgan, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Ewa Hedkvist Petersen, Etelka Barsi-Pataky, Duarte Freitas, Rosa Miguélez Ramos, Ivo Belet, Paulo Casaca, Thomas Mann, Richard Seeber, James Nicholson, Danuta Hübner, Vladimír Špidla och Joe Borg.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.5 i protokollet av den 6.7.2005, punkt 4.6 i protokollet av den 6.7.2005, punkt 4.7 i protokollet av den 6.7.2005, punkt 4.8 i protokollet av den 6.7.2005, punkt 4.9 i protokollet av den 6.7.2005 och punkt 4.10 i protokollet av den 6.7.2005.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.15 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vice talman***14. Tidsfrist för inlämnande av ändringsförslag**

Följande betänkande hade antagits i utskottet i enlighet med förfarandet i artikel 131 i arbetsordningen:

Betänkande om förslaget till rådets beslut ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) – Utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005).

Tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag fastställdes till 6.7.2005 kl. 10.00.

Tisdag 5 juli 2005

15. Kvinnors roll i Turkiet (debatt)

Betänkande om kvinnors roll i det sociala, ekonomiska och politiska livet i Turkiet (2004/2215(INI)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Emine Bozkurt (A6-0175/2005).

Emine Bozkurt redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talare: Doris Pack för PPE-DE-gruppen, Lissy Gröner för PSE-gruppen, Anneli Jäätteenmäki för ALDE-gruppen, Hiltrud Breyer för Verts/ALE-gruppen, Felekas Uca för GUE/NGL-gruppen, Georgios Karatzaferis för IND/DEM-gruppen, Koenraad Dillen, grupplös, Edit Bauer, Zita Gurmai, Cem Özdemir, Jan Tadeusz Masiel, Katerina Batzeli och Olli Rehn.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.15 i protokollet av den 6.7.2005.*

16. Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0176/2005).

Talare: Vladimír Špidla (ledamot av kommissionen).

Joachim Wuermeling (som ersatte föredraganden) redogjorde för betänkandet.

Talare: Marie Panayotopoulos-Cassiotou (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Katalin Lévai (föredragande av yttrande från utskottet JURI), Anna Záborská för PPE-DE-gruppen, Bernadette Vergnaud för PSE-gruppen, Anneli Jäätteenmäki för ALDE-gruppen, Hiltrud Breyer för Verts/ALE-gruppen, Eva-Britt Svensson för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, Lissy Gröner, Věra Flasarová, Christa Prets, Vladimír Špidla och Hiltrud Breyer som ställde en fråga till kommissionen som besvarades av Vladimír Špidla.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.11 i protokollet av den 6.7.2005.*

17. Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Diana Wallis (A6-0211/2005).

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Diana Wallis redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Barbara Kudrycka (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Rainer Wieland för PPE-DE-gruppen, Katalin Lévai för PSE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, och Franco Frattini.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.12 i protokollet av den 6.7.2005.*

Tisdag 5 juli 2005

18. "No-fly lists"/Passageraruppgifter (debatt)

Uttalande av kommissionen: "No-fly lists"/Passageraruppgifter

Franco Frattini (kommissionens vice ordförande) gjorde ett uttalande.

Talare: Georg Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Martine Roure för PSE-gruppen, Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen, Stavros Lambrinidis och Franco Frattini.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

19. Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland (debatt)

Uttalande av kommissionen: Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Bogdan Klich för PPE-DE-gruppen, Marek Maciej Siwiec för PSE-gruppen, Anne E. Jensen för ALDE-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Aldis Kušķis, Joseph Muscat, Rolandas Pavilionis, Charles Tannock och Benita Ferrero-Waldner.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka och Aldis Kušķis för PPE-DE-gruppen, om stöd till oberoende medier i Vitryssland (B6-0411/2005),
- Graham Watson och Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen, om stöd till oberoende massmedier i Vitryssland (B6-0413/2005),
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om oberoende medier och den politiska situationen i Vitryssland (B6-0420/2005),
- Jonas Sjöstedt och André Brie för GUE/NGL-gruppen, om Vitryssland (B6-0424/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec och Joseph Muscat för PSE-gruppen, om angreppen mot demokratiska krafter och stöd till oberoende medier i Vitryssland (B6-0426/2005),
- Rolandas Pavilionis, Konrad Szymański och Inese Vaidere för UEN-gruppen, om situationen i Vitryssland (B6-0428/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.5 i protokollet av den 7.7.2005.

20. Ursprungsbestämmelser i samband med handelsmässiga preferensavtal (debatt)

Muntlig fråga ställd av Enrique Barón Crespo, till kommissionen: Ursprungsbestämmelser i samband med handelsmässiga preferensavtal (B6-0329/2005)

Enrique Barón Crespo utvecklade den muntliga frågan.

László Kovács (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Maria Martens för PPE-DE-gruppen, Antolín Sánchez Presedo för PSE-gruppen, och László Kovács.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Tisdag 5 juli 2005

21. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 357.481/OJME).

22. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 00.05.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Janusz Onyszkiewicz
Vice talman

Tisdag 5 juli 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowski, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilbrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteennäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévi, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Tisdag 5 juli 2005

Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Bekämpning av potatiscystnematod *

Betänkande: Joseph DAUL (A6-0192/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

2. Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina, till följd av utvidgningen *

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0205/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

3. Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien *

Betänkande: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0187/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

Tisdag 5 juli 2005

4. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet

Betänkande: Diana WALLIS (A6-0209/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning	EO	+	200, 180, 24

5. Begäran om att upphäva Ashley Motes parlamentariska immunitet

Betänkande: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0213/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
en enda omröstning		+	

6. Farliga ämnen och preparat (ftalater) och leksakssäkerhet *II**

Andrabehandlingsrekommendation: Antonios TRAKATELLIS (A6-0196/2005)

Avser	Äf nr	Från	AN, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Block nr 1 ”kompromisspaket”	18–21	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	ONU	+	487, 9, 10
Block nr 2	1–17	utskottet		↓	
artikel 1	22	IND/DEM		—	
efter skäl 9	23	IND/DEM		—	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: block nr 1

Verts/ALE: block nr 1

7. Trygg elektricitetsförsörjning och investeringar i infrastruktur *I**

Betänkande: Giles CHICHESTER (A6-0099/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröst- ning	47–72	utskottet		+	
omröstning: ändrat förslag				+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Övrigt:

Ändringsförslagen 1–46 hade dragits tillbaka.

Tisdag 5 juli 2005

8. Begäran om fastställelse av Umberto Bossis parlamentariska immunitet

Betänkande: Diana WALLIS (A6-0210/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut nr 1					
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	
Förslag till beslut nr 2					
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	
Förslag till beslut nr 3					
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	

9. Begäran om fastställelse av Jean Charles Marchianis parlamentariska immunitet

Betänkande: Francesco Enrico SPERONI (A6-0208/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: beslutet (i sin helhet)				+	

10. Europeiska centralbanken (2004)

Betänkande: Kurt Joachim LAUK (A6-0203/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
2	4	PSE		—	
	10	Verts/ALE		—	
	punkt	originaltexten	delad	+	
punkt 3	5	PSE		—	
	punkt	originaltexten	delad	—	
punkt 4	12	Verts/ALE		—	
	6	PSE		—	
	punkt	originaltexten	delad	+	
efter punkt 4	13	Verts/ALE		—	
punkt 5	11	Verts/ALE	ONU	—	223, 350, 49
	punkt	originaltexten	delad	+	
punkt 11	1S	IND/DEM		—	
	7	PSE		—	
punkt 14	14	Verts/ALE		—	
punkt 20	8	PSE		—	
skäl B	2	PSE		—	

Tisdag 5 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter skäl B	9	Verts/ALE		—	
skäl D	punkt	originaltexten	delad	+	
efter skäl J	3	PSE		—	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			EO	—	287, 296, 41

Begäran om särskild omröstning

PSE: skäl D, punkt 5

Verts/ALE: punkterna 2 och 4

ALDE: punkt 3

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 11

11. Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU

Betänkande: Jules MAATEN (A6-0197/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	6S	IND/DEM		—	
punkt 2	7	IND/DEM		—	
punkt 4	8S	IND/DEM	ONU	—	119, 488, 11
	12	PSE	delad		
			1	+	
			2/EO	—	262, 317, 36
	2	ALDE		+	
punkt	<i>originaltexten</i>		↓		
efter punkt 4	13	PSE	EO	—	297, 310, 4
punkt 5	15	PPE-DE	EO	+	330, 277, 10
punkt 6	3	ALDE		+	
punkt 9	9S	IND/DEM	ONU	—	128, 487, 9
punkt 16	14	PSE		+	
punkt 18	10S	IND/DEM		—	
punkt 19	16S	IND/DEM		—	
	4= 11=	ALDE IND/DEM		+	
skäl D	5	IND/DEM		—	
efter skäl D	1	ALDE	delad		
			1	+	
			2	+	
<i>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</i>			ONU	+	493, 117, 14

Tisdag 5 juli 2005

*Begäran om delad omröstning***GUE/NGL****äf 1***Första delen:* Hela texten utom orden "trots att ... 0,2 procent."*Andra delen:* dessa ord**äf 12***Första delen:* "Europaparlamentet ... konstitutionsfördraget"*Andra delen:* "Därför bör ... lång sikt."*Begäran om omröstning med namnupprop*

IND/DEM: äf 8, 9, slutlig omröstning

12. Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik

Betänkande: Riitta MYLLER (A6-0141/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	1	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

13. Exploatering av barn och barnarbete i utvecklingsländer

Betänkande: Mandis MAVROMMATIS (A6-0185/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	3	PPE-DE	ONU	+	583, 10, 14
punkt 9	4	PPE-DE	ONU	+	571, 9, 13
punkt 12	5	PPE-DE	ONU	+	597, 10, 14
punkt 14	6	PPE-DE	ONU	+	593, 9, 14
efter punkt 20	1	PSE		+	
punkt 23	7	PPE-DE	ONU	+	604, 8, 15
punkt 27	10	GUE/NGL		+	
beaktandemening 2	8S	GUE/NGL	EO	+	354, 246, 23
beaktandemening 3	9	GUE/NGL		+	
skäl A	2	PPE-DE	ONU	+	610, 7, 13
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	618, 10, 4

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 2, 3, 4, 5, 6, 7 och slutlig omröstning

Tisdag 5 juli 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP

1. Andrabehandlingsrekommendation Trakatellis A6-0196/2005

block 1

Ja-röster: 487

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tisdag 5 juli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister

Nedlagda röster: 10

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Coveney, Schmitt Ingo, Schnellhardt

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betänkande Lauk A6-0203/2005

ändring 11

Ja-röster: 223

ALDE: Bourlanges

GUE/NGL: Meijer, Morgantini

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Gklavakis, Kasoulides, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tisdag 5 juli 2005

Nej-röster: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Lagendijk

Nedlagda röster: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hänsch, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

Tisdag 5 juli 2005

3. Betänkande Maaten A6-0197/2005**ändring 8*****Ja-röster: 119***

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Nej-röster: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Tisdag 5 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 11

ALDE: Ek

GUE/NGL: Rizzo

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Attard-Montalto, Ferreira Anne, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen, Hudgton

4. Betänkande Maaten A6-0197/2005

ändring 9

Ja-röster: 128

ALDE: Gentvilas, Malmström, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Pahor, Sánchez Presedo, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Tisdag 5 juli 2005

Nej-röster: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tisdag 5 juli 2005

Nedlagda röster: 9**ALDE:** Ek**GUE/NGL:** Rizzo**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter**PSE:** Muscat**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Betänkande Maaten A6-0197/2005****resolution****Ja-röster: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz,

Tisdag 5 juli 2005

Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 117

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Nedlagda röster: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

6. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005

ändring 3

Ja-röster: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn,

Tisdag 5 juli 2005

Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brej, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tisdag 5 juli 2005

Nej-röster: 10**ALDE:** Ek, Malmström**PPE-DE:** Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Korhola, Šťastný**Nedlagda röster: 14****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Martinez, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005****ändring 4****Ja-röster: 571**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tisdag 5 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Coûteaux

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Nedlagda röster: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

8. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005

ändring 5

Ja-röster: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Tisdag 5 juli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 10

ALDE: Ek, Malmström

PPE-DE: Cederschiöld, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Tisdag 5 juli 2005

Nedlagda röster: 14**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005****ändring 6****Ja-röster: 593**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes,

Tisdag 5 juli 2005

Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Nedlagda röster: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

10. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005

ändring 7

Ja-röster: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Tisdag 5 juli 2005

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Nej-röster: 8

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Korhola, Sumberg

Tisdag 5 juli 2005

Nedlagda röster: 15**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Mote**PPE-DE:** Cederschiöld**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005****ändring 2****Ja-röster: 610**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Tisdag 5 juli 2005

Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 7

ALDE: Malmström

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Nedlagda röster: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Cederschiöld

Verts/ALE: van Buitenen

**12. Betänkande Mavrommatis A6-0185/2005
resolution**

Ja-röster: 618

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Tisdag 5 juli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 10

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

Tisdag 5 juli 2005

Nedlagda röster: 4

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Knapman

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2005)0261****Bekämpning av potatiscystnematod *****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om bekämpning av potatiscystnematod (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0151) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0116/2005),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A6-0192/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2005)0262**Protokoll till avtalet om sjötransporter med Kina *****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kina, å andra sidan, i syfte att beakta Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Ungerns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0864) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 71.1, artikel 80 samt artikel 300.2 i EG-fördraget,

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 5 juli 2005

- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0180/2005),
 - med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0205/2005).
1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av protokollet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Folkrepubliken Kina parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2005)0263

Avtal om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0531) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av avtalet om bevarande av flyttande sjöfåglar i Afrika och Eurasien,
 - med beaktande av artikel 175.1 och artikel 300.2 första stycket, första meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0048/2005),
 - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor om förslaget till rättslig grund,
 - med beaktande av artikel 51, artikel 83.7 och artikel 35 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0187/2005).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets beslut med de ändringar som gjorts och godkänner ingåendet av avtalet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Led 1 i beaktandemeningen

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen **och** artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen, artikel 300.3 första stycket **och artikel 300.4** i detta,

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjord i EUT.

Tisdag 5 juli 2005

RÅDETS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 2

Skäl 5a (nytt)

(5a) Flyttande sjöfåglar utgör ett viktigt inslag i den biologiska mångfalden i världen och bör i enlighet med konventionen om biologisk mångfald från 1992 bevaras för kommande generationer.

Ändring 3

Skäl 7a (nytt)

(7a) Om kommissionen på gemenskapens vägnar och inom ramen för sitt bemyndigande förhandlar om ändringar i den handlingsplan som avses i bilaga III till avtalet bör den framför allt ta hänsyn till de bevarandeåtgärder som finns förtecknade i avtalets artikel III, andra stycket.

Ändring 4

Artikel 3

Kommissionen bemyndigas att på gemenskapens vägnar **förhandla om och** godkänna ändringar **av handlingsplanen** enligt **artikel IV** i avtalet **och ändringar av avtalet enligt artikel X**. Kommissionen **bör föra dessa förhandlingar i samråd med** en särskild kommitté utsedd av rådet. **Kommissionen skall se till att de beslut som fattas i enlighet med avtalet är förenliga med gällande gemenskapslagstiftning och med gemenskapspolitikens mål.**

När det gäller omständigheter som faller under gemenskapens kompetensområde bemyndigas kommissionen att på gemenskapens vägnar godkänna ändringar **i bilagorna till avtalet som antas enligt artikel X femte stycket** i avtalet.

Kommissionen **skall vid genomförandet av denna uppgift bistås av** en särskild kommitté utsedd av rådet.

Om en ändring i avtalets bilagor inte har införlivats i gällande gemenskapslagstiftning inom nittio dagar efter det att den antagits av partskonferensen skall kommissionen förbehåll för ändringen genom skriftlig notifikation till depositarien enligt artikel X sjätte stycket i avtalet. Om ändringen under tiden införlivas skall kommissionen utan dröjsmål dra tillbaka förbehållet.

P6_TA(2005)0264

Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet

Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2203(IMM))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av den begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet som översänts av hans juridiska ombud, med anledning av ett straffrättsligt förfarande vid Paduas civildomstol, daterad den 3 augusti 2004 och tillkännagiven i kammaren den 13 september 2004,

Tisdag 5 juli 2005

- med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
 - med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 6.3 och artikel 7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0209/2005), och av följande skäl:
 - A. Umberto Bossi var ledamot av Europaparlamentet under den fjärde valperioden (mandatet inleddes den 19 juli 1994, prövades den 15 november 1994 och löpte ut den 19 juli 1999) och under den femte valperioden (mandatet inleddes den 20 juli 1999, prövades den 15 december 1999 och löpte ut den 10 juni 2001 på grund av oförenlighet med andra uppdrag).
 - B. Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete ⁽²⁾.
 - C. Den immunitet mot rättsliga åtgärder som ledamöter av Europaparlamentet åtnjuter omfattar även immunitet i civilmål.
1. Europaparlamentet beslutar att fastställa Umberto Bossis immunitet och privilegier.
 2. På grundval av artikel 9 i det ovannämnda protokollet och med vederbörlig hänsyn till förfarandena i den berörda medlemsstaten föreslår Europaparlamentet att förklara att det rättsliga förfarandet i det aktuella fallet inte får fortsätta. Parlamentet uppmanar domstolen att dra de slutsatser som behövs.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till domstolen i Padua.
-
- ⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s.203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s.703.
- ⁽²⁾ Artikel 9 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

P6_TA(2005)0265

Begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet (2005/2037 (IMM))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av den begäran om upphävande av Ashley Motes immunitet som överlämnats av Förenta kungarikets ständiga representation på begäran av Attorney General och som tillkännagavs i kam-maren den 23 februari 2005,
- efter att ha hört Ashley Mote i enlighet med artikel 7.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av artiklarna 8, 9, 10 och 19 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s.203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s.703.

Tisdag 5 juli 2005

- med beaktande av artikel 6.2 och artikel 7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0213/2005).
1. Europaparlamentet beslutar att upphäva Ashley Motes immunitet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till den berörda myndigheten i Förenade kungariket.
-

P6_TA(2005)0266

Ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar *II**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugoundra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar) (5467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (5467/1/2005 – C6-0092/2005),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999)0577)⁽²⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0196/2005).
 - med beaktande av kommissionens uttalanden som bifogas denna lagstiftningsresolution och som skall offentliggöras tillsammans med rättsakten i officiella tidningen.
1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 410.

⁽²⁾ EGT C 116 E, 26.4.2000, s. 14.

Tisdag 5 juli 2005

P6_TC2-COD(1999)0238

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 5 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om ändring för tjugoundra gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 14 i fördraget föreskrivs upprättandet av ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital säkerställs.
- (2) Arbetet med att fullborda den inre marknaden bör förbättra livskvaliteten, hälsoskyddet och konsumenternas säkerhet. Detta direktiv uppfyller kraven på att en hög hälsoskydds- och konsumentskyddsnivå skall säkerställas vid utformning och genomförande av all gemenskapspolitik och alla gemenskapsåtgärder.
- (3) Användningen av vissa ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar av mjukgjort material eller innehållande delar av mjukgjort material bör förbjudas eftersom förekomsten av vissa ftalater utgör eller kan utgöra risk för barns hälsa. **Leksaker och barnavårdsartiklar som kan stoppas i munnen utan att vara avsedda för detta ändamål, kan under vissa omständigheter utgöra en risk för små barns hälsa om de är tillverkade av mjukgjort material eller innehåller delar av mjukgjort material som innehåller vissa ftalater.**
- (4) Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö, som hörts av kommissionen, har avgivit yttranden om de hälsorisker som dessa ftalater utgör.
- (5) I kommissionens rekommendation 98/485/EG av den 1 juli 1998 om barnvårdsartiklar och leksaker som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år, och som är tillverkade i mjuk PVC-plast som innehåller vissa ftalater ⁽⁴⁾, uppmanas medlemsstaterna att vidta åtgärder för att säkerställa en hög skyddsnivå för barns hälsa i fråga om dessa produkter.
- (6) Sedan 1999 är användningen av sex olika ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar som är avsedda att stoppas i munnen av barn under tre år föremål för ett tillfälligt förbud på EU-nivå efter antagandet av kommissionens beslut 1999/815/EG ⁽⁵⁾ inom ramen för rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet ⁽⁶⁾. Detta beslut förnyas regelbundet.
- (7) Fullbordandet av den inre marknaden och dess sätt att fungera påverkas direkt av de begränsningar som redan har antagits av vissa medlemsstater när det gäller utsläppandet på marknaden av leksaker och barnavårdsartiklar på grund av deras ftalatinnehåll. Det är därför nödvändigt att åstadkomma en tillnärmning av medlemsstaternas lagar på detta område och följaktligen att ändra bilaga I till direktiv 76/769/EEG ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EGT C 116 E, 26.4.2000, s. 14.

⁽²⁾ EGT C 117, 26.4.2000, s. 59.

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2000 (EUT C 121, 24.4.2001, s. 410), rådets gemensamma ståndpunkt av den 4 april 2005 (ännu ej offentliggjord i EUT) och Europaparlamentets ståndpunkt av den 5 juli 2005.

⁽⁴⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 35.

⁽⁵⁾ EGT L 315, 9.12.1999, s. 46. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/781/EG (EUT L 344, 20.11.2004, s. 35).

⁽⁶⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 24. Direktivet upphävt genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG (EGT L 11, 15.1.2002, s. 4).

⁽⁷⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 201. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/98/EG (EUT L 305, 1.10.2004, s. 63).

Tisdag 5 juli 2005

- (8) När den vetenskapliga utvärderingen inte gör det möjligt att fastställa risken med tillräcklig säkerhet skall försiktighetsprincipen tillämpas för att säkerställa en hög hälsoskyddsnivå, särskilt för barn.
- (9) Eftersom barn är organismer under utveckling är de särskilt känsliga för reproduktionstoxiska ämnen. Därför bör den exponering för utsläppskällor av dessa ämnen som barn utsätts för och som är praktiskt möjlig att undvika minskas i så stor utsträckning som möjligt, särskilt vad gäller artiklar som barnen stoppar i munnen.
- (10) Vid riskbedömningarna och/eller inom ramen för rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen⁽¹⁾ har DEHP, DBP och BBP angetts som reproduktionstoxiska ämnen och har därför klassificerats som reproduktionstoxiska, kategori 2.
- (11) Vetenskaplig information om DINP, DIDP och DNOP saknas eller är motstridig men det kan inte uteslutas att dessa ämnen utgör en potentiell risk om de används i leksaker och barnavårdsartiklar som per definition tillverkas för barn.
- (12) Osäkerhetsfaktorerna i bedömningen av exponeringen för dessa ftalater, såsom hur lång tid barnet har föremålet i munnen och exponering för utsläpp från andra källor, kräver att försiktighetsprincipen skall beaktas. Det bör därför införas begränsningar för användning av dessa ftalater i leksaker och barnavårdsartiklar och för utsläppande av sådana artiklar på marknaden. Begränsningarna för DINP, DIDP och DNOP bör emellertid av proportionalitetsskäl vara mindre stränga än de som föreslås för DEHP, DBP och BBP.
- (13) **Kommissionen kommer att se över andra användningar av produkter som är tillverkade av mjukgjort material eller innehåller delar av mjukgjort material och som kan utgöra en fara för människor, i synnerhet sådana produkter som används i medicintekniska produkter.**
- (14) I linje med kommissionens meddelande om försiktighetsprincipen bör åtgärder som grundar sig på denna princip ses över mot bakgrund av nya vetenskapliga rön.
- (15) Kommissionen bör i samarbete med de myndigheter i medlemsstaterna som har ansvar för marknadsövervakning och efterlevnadsåtgärder när det gäller leksaker och barnavårdsartiklar och i samråd med de relevanta producent- och importörsorganisationerna övervaka användningen av ftalater och andra ämnen som mjukgörare i leksaker och barnavårdsartiklar.
- (16) För tillämpningen av direktiv 76/769/EEG bör ordet "barnavårdsartikel" definieras.
- (17) Rådet bör i enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning⁽²⁾ uppmuntra medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så vitt det är möjligt kommer att visa överensstämmelsen mellan detta direktiv och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.
- (18) Kommissionen kommer att se över användningen i andra produkter av de ftalater som förtecknas i bilaga I till direktiv 76/769/EEG när riskbedömningen enligt rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen⁽³⁾ har avslutats.

⁽¹⁾ EGT L 196, 16.8.1967, s.1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/73/EG (EUT L 152, 30.4.2004, s.1).

⁽²⁾ EUT C 321, 31.12.2003, s.1.

⁽³⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s.1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s.1).

Tisdag 5 juli 2005

- (19) Tillämpningen av detta direktiv påverkar inte gemenskapens lagstiftning om minimikrav för arbetarskydd i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet⁽¹⁾ och i de särdirektiv som grundas på det direktivet, i synnerhet rådets direktiv 90/394/EEG av den 28 juni 1990 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet⁽²⁾ och rådets direktiv 98/24/EG av den 7 april 1998 om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska agenser i arbetet⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 76/769/EEG ändras härmed på följande sätt:

1. Följande led skall läggas till i artikel 1.3:

"c) "barnvårdsartikel": alla produkter som är avsedda att underlätta barns sömn, barns avslappning, **barns hygien**, matning av barn eller barns sugning."

2. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

Kommissionen skall senast den ...(*) på nytt utvärdera de åtgärder som fastställs i direktiv 76/769/EEG, ändrat genom det här direktivet, mot bakgrund av nya vetenskapliga rön om de ämnen som anges i bilagan till detta samt om deras ersättningsämnen, och om det är motiverat skall åtgärderna ändras i enlighet därmed.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall senast den ...(**) anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den ...(**).

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

(¹) EGT L 183, 29.6.1989, s.1. Direktivet ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

(²) EGT L 196, 26.7.1990, s.1. Direktivet upphävt genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/37/EG (EUT L 158, 30.4.2004, s. 50).

(³) EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

(*) Fyra år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) Sex månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(***) Tolv månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Tisdag 5 juli 2005

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Följande punkter skall läggas till i bilaga I till direktiv 76/769/EEG:

[XX] Följande ftalater (eller andra CAS- och EINECS-nummer som innehåller ämnet): — Di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP) — CAS-nummer 117-81-7 — EINECS-nummer 204-211-0 — Dibutylftalat (DBP) — CAS-nummer 84-74-2 — EINECS-nummer 201-557-4 — Butylbensylftalat (BBP) — CAS-nummer 85-68-7 — EINECS-nummer 201-622-7	Får inte användas som ämnen eller beståndsdelar i preparat (beredningar) i koncentrationer som överstiger 0,1 % uttryckt i massa av det mjukgjorda materialet i leksaker och barnavårdsartiklar. Sådana leksaker och barnavårdsartiklar som innehåller dessa ftalater i en koncentration som överstiger ovan nämnda gränsvärde får inte släppas ut på marknaden.
[XXa] Följande ftalater (eller andra CAS- och EINECS-nummer som innehåller ämnet): — Diisononylftalat (DINP) — CAS-nummer 28553-12-0 - och 68515-48-0 — EINECS-nummer 249-079-5 - och 271-090-9 — Diisodecylftalat (DIDP) — CAS-nummer 26761-40-0 - och 68515-49-1 — EINECS-nummer 247-977-1 - och 271-091-4 — Di-n-oktylftalat (DNOP) — CAS-nummer 117-84-0 — EINECS-nummer 204-214-7	Får inte användas som ämnen eller beståndsdelar i preparat (beredningar) i koncentrationer som överstiger 0,1 % uttryckt i massa av det mjukgjorda materialet i leksaker och barnavårdsartiklar som barn kan stoppa i munnen. Sådana leksaker och barnavårdsartiklar som innehåller dessa ftalater i en koncentration som överstiger ovan nämnda gränsvärde får inte släppas ut på marknaden.

P6_TA(2005)0267

Trygg elförsörjning och infrastrukturinvesteringar ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0740) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0643/2003),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 5 juli 2005

— med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0099/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6_TC1-COD(2003)0301

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 5 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets *direktiv 2005/.../EG om åtgärder för att trygga elförsörjning och infrastrukturinvesteringar*

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för el⁽³⁾ utgör ett viktigt steg på vägen mot fullbordandet av den inre elmarknaden. Säkerställandet av en hög försörjningstrygghet är en grundförutsättning för att den inre marknaden verkligen skall fungera och det direktivet gör det möjligt för medlemsstaterna att ålägga elföretag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster, bland annat när det gäller försörjningstrygghet. Sådana allmännyttiga tjänster bör definieras så noggrant och snävt som möjligt och bör inte leda till att det skapas mer kapacitet än vad som behövs för att undvika onödiga avbrott i eldistributionen till slutförbrukarna.
- (2) *Efterfrågan på el beräknas vanligtvis på medellång sikt på grundval av scenarier som utarbetats av systemansvariga för överföringssystemet eller av andra organisationer som kan skapa dessa på begäran av en medlemsstat.*
- (3) För att trygga elförsörjningen på en konkurrensutsatt inre elmarknad i EU krävs öppna och icke-diskriminerande strategier som uppfyller marknadens krav. Avsaknaden av sådana strategier i vissa medlemsstater, eller betydande skillnader mellan medlemsstaternas strategier, skulle snedvrider konkurrensen. För att se till att *elförsörjningen tryggas och* den inre marknaden verkligen *fungerar är* det viktigt att klart definiera *de behöriga myndigheternas, medlemsstaternas och de relevanta marknadsaktörernas* funktioner och ansvarsområden och att samtidigt undvika att det uppstår hinder för nya marknadsaktörer, *såsom företag som producerar eller tillhandahåller elektricitet i en medlemsstat och som nyligen startat sin verksamhet i den medlemsstaten, och undvika* snedvridning av den inre elmarknaden eller betydande svårigheter för *marknadsaktörer, inbegripet företag med små marknadsandelar, såsom en producent eller leverantör med en mycket liten andel av den relevanta gemenskapsmarknaden.*

⁽¹⁾ (EUT C 120, 20.5.2005, s. 119).

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 5 juli 2005.

⁽³⁾ EUT L 176, 15.7.2003, s. 37. Direktivet ändrat genom rådets direktiv 2004/85/EG (EUT L 236, 7.7.2004, s. 10).

Tisdag 5 juli 2005

- (4) Europaparlamentets och rådets beslut nr 1229/2003/EG av den 26 juni 2003 om en serie riktlinjer för transeuropeiska energinät⁽¹⁾ innehåller en serie riktlinjer för gemenskapens politik för transeuropeiska energinät. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1228/2003 av den 26 juni 2003 om villkor för tillträde till nät för gränsöverskridande elhandel⁽²⁾ innehåller bland annat de allmänna principerna och detaljerade regler om hantering av överbelastningar.
- (5) Vid främjandet av el från förnybara energikällor är det också nödvändigt att sörja för den därmed förknippade tillgängliga reservkapaciteten, om det ur tekniskt synpunkt behövs, för att upprätthålla nätets tillförlitlighet och säkerhet.
- (6) För att uppfylla gemenskapens miljöåtaganden och för att minska det externa energiberoendet är det viktigt att ta hänsyn till de långsiktiga effekterna av den ökade efterfrågan på el.
- (7) För att den inre marknaden verkligen skall fungera är det viktigt att de systemansvariga för de nationella överföringssystemen samarbetar i frågor som gäller nätsäkerhet, vilket även omfattar fastställande av överföringskapacitet, tillhandahållande av information och nätmodellering **och detta samarbete skulle kunna förbättras ytterligare**. Bristande samordning i fråga om nätsäkerheten bromsar utvecklingen mot lika konkurrensvillkor.
- (8) Det huvudsakliga syftet med relevanta tekniska regler och rekommendationer, såsom de som finns i driftsmanualen för UCTE (Union for the Co-ordination of Transmission of Electricity) och liknande regler och rekommendationer som utarbetats av NORDEL, koden för Östersjönätet och de som finns för systemen i Förenade kungariket och Irland, är att tillhandahålla stöd för den tekniska driften av det sammanlänkade nätet och på så sätt bidra till att uppfylla kravet på störningsfri nätdrift i händelse av systemfel i en enskild punkt eller i enskilda punkter i nätet och minimera kostnaderna för att lindra följderna av elavbrott.
- (9) De systemansvariga för överförings- och distributionssystemen bör vara skyldiga att tillhandahålla slutförbrukarna en hög servicenivå när det gäller frekvens av och längd på strömavbrott.
- (10) De åtgärder som får vidtas för att se till att lämpliga nivåer av reservproduktionskapacitet bibehålls bör vara marknadsbaserade och icke-diskriminerande och kan inbegripa sådana åtgärder som avtalade garantier eller arrangemang, möjlighet av välja kapacitet eller kapacitetsåtaganden. Dessa åtgärder kan också kompletteras med andra icke-diskriminerande instrument som premiering av kapacitet.
- (11) För att säkerställa att lämplig information finns tillgänglig i förväg bör medlemsstaterna offentliggöra åtgärder för att upprätthålla jämvikten mellan utbud och efterfrågan bland befintliga och potentiella investerare i produktion och elförbrukare.
- (12) Det är av avgörande betydelse att medlemsstaterna, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 86, 87 och 88 i EG-fördraget, fastställer klara, **lämpliga och fasta** ramar som gynnar tryggad elförsörjning och investeringar i produktionskapacitet och teknik för efterfrågestyrning. Man bör också se till att **det utformas ett regelverk som** uppmuntrar investeringar i nya elsammankopplingar, särskilt mellan **medlemsstaterna**.
- (13) Europeiska rådet i Barcelona enades **om att** medlemsstaterna skall **ha en** nivå av **elsammankoppling**. En låg sammankopplingsnivå leder till en fragmentering av marknaden och hindrar konkurrensutvecklingen. En tillräcklig fysisk sammankopplingskapacitet **för överföring, vare sig den är gränsöverskridande eller ej**, är en nödvändig men inte tillräcklig förutsättning för verklig konkurrens. **I slutförbrukarnas intresse bör förhållandet mellan den eventuella nyttan med nya sammankopplingsprojekt och kostnaderna för sådana projekt avvägas på ett rimligt sätt.**
- (14) Eftersom det är viktigt att fastställa de maximala tillgängliga överföringskapaciteterna utan att kraven på säker drift av näten överskrids krävs det också fullständig insyn i förfarandena för kapacitetsberäkning och kapacitetstilldelning i överföringssystemet. På så sätt skulle den befintliga kapaciteten kunna utnyttjas på ett bättre sätt och inga konstgjord bristsignaler ges till marknaden, så att en verkligt konkurrenskraftig inre marknad kan uppnås i enlighet med direktiv 2003/54/EG.

(¹) EUT L 176, 15.7.2003, s. 11.

(²) EUT L 176, 15.7.2003, s. 1. Förordningen ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1223/2004 (EUT L 233, 2.7.2004, s. 3).

Tisdag 5 juli 2005

- (15) De systemansvariga för **överförings- och distributionssystemen** behöver ett lämpligt **och fast** regelverk för sina investeringar **och för underhåll och förnyelse av näten**.
- (16) Enligt artikel 4 i direktiv 2003/54/EG skall medlemsstaterna övervaka och överlämna en rapport om elförsörjningstrygghet. Denna rapport bör täcka faktorer som är av betydelse på kort, medellång, och lång sikt för försörjningstrygghet, inbegripet den avsikt som den systemansvariga för överföringssystem har att investera i nätverket. Vid utformningen av denna rapport kommer medlemsstaterna att förväntas hänvisa till information och bedömningar som redan tagits fram av de systemansvariga för överföringssystem, både på individuell och kollektiv basis, inbegripet på europeisk nivå.
- (17) Medlemsstaterna **bör se till att** detta direktiv verkställs **effektivt**.
- (18) I enlighet med principerna om subsidiaritet och proportionalitet i artikel 5 i fördraget kan målen för den föreslagna åtgärden, dvs. att **trygga elförsörjningen, genom rättvis konkurrens och inrättande av en fullt ut fungerande inre elmarknad**, inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och kan därför på grund av åtgärdens omfattning och verkningar bättre uppnås på gemenskapsnivå. Detta direktiv inskränker sig till det minimum som krävs för att nå detta mål och går inte utöver vad som är nödvändigt för detta ändamål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och räckvidd

1. Syftet med bestämmelserna i detta direktiv är **att trygga** elförsörjningen **för att se till att EU:s inre marknad för el fungerar väl samt att garantera**
- **en lämplig nivå av produktionskapacitet,**
 - **en lämplig balans mellan utbud och efterfrågan,**
 - **en lämplig nivå av elsammankoppling mellan medlemsstaterna så att den inre marknaden utvecklas.**
2. Genom direktivet skapas en ram inom vilken medlemsstaterna skall ta fram klara, **fasta** och icke-diskriminerande strategier för **trygg elförsörjning** som uppfyller en konkurrensutsatt **inre** elmarknads krav.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv **skall definitionerna i artikel 2 i direktiv 2003/54/EG gälla**. Dessutom avses med

- a) **"tillsynsmyndighet"**: behörigt organ som medlemsstaten har utsett till tillsynsmyndighet i enlighet med artikel 23 i direktiv 2003/54/EG,
- b) **"tryggad elförsörjning"**: ett elsystems förmåga att förse slutförbrukare med el i enlighet med detta direktiv,
- c) **"driftnätsäkerhet"**: störningsfri drift av överföringssystemet och, när så är tillämpligt, av distributionssystemet under förutsebara förhållanden,
- d) **"jämvikt mellan utbud och efterfrågan"**: tillgodoseende av förbrukarnas förutsebara efterfrågan på elanvändning utan att tvingande åtgärder behöver vidtas för att minska förbrukningen.

Tisdag 5 juli 2005

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

1. **Medlemsstaterna skall trygga elförsörjningen på en hög nivå genom att vidta de åtgärder som krävs för att underlätta ett stabilt investeringsklimat och genom att fastställa vilka funktioner och ansvarsområden som de behöriga myndigheterna, i tillämpliga fall inbegripet tillsynsmyndigheter, och alla relevanta marknadsaktörer skall ha samt offentliggöra information om detta. De relevanta marknadsaktörerna innefattar bland annat systemansvariga för överförings- och distributionssystem, elproducenter, elleverantörer och slutförbrukare.**

2. Då medlemsstaterna genomför de åtgärder som avses i punkt 1 skall de ta hänsyn till följande:

- a) **Betydelsen av en störningsfri elförsörjning.**
- b) **Betydelsen av en öppen och stabil regleringsram.**
- c) **Den inre marknaden och möjligheter till gränsöverskridande samarbete när det gäller trygg elförsörjning.**
- d) **Behovet av regelbundet underhåll och, i förekommande fall, förnyelse av överförings- och distributionsnäten för att upprätthålla nätets prestanda.**
- e) **Betydelsen av att säkerställa ett korrekt genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/77/EG av den 27 september 2001 om främjande av el producerad från förnybara energikällor på den inre marknaden för el⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/8/EG av den 11 februari 2004 om främjande av kraftvärme på grundval av efterfrågan på nyttiggjord värme på den inre marknaden för energi⁽²⁾ i den mån bestämmelserna i dessa direktiv rör en tryggad elförsörjning.**
- f) **Behovet av att säkerställa tillräcklig reservkapacitet avseende överföring och produktion för en stabil drift.**
- g) **Betydelsen av att främja upprättandet av likvida grossistmarknader.**

3. Då medlemsstaterna genomför de åtgärder som avses i punkt 1 får de också ta hänsyn till följande:

- a) **Graden av mångfald i elproduktionen på nationell eller tillämplig regional nivå.**
- b) **Betydelsen av att minska de långsiktiga effekterna av den ökade efterfrågan på el.**
- c) **Betydelsen av att främja energieffektivitet och användning av ny teknik, särskilt teknik för efterfrågestyrning, förnybara energikällor och distribuerad produktion.**
- d) **Betydelsen av att avskaffa administrativa hinder för investeringar i infrastruktur- och produktionskapacitet.**

4. Medlemsstaterna skall se till att de åtgärder som vidtas i enlighet med detta direktiv inte är diskriminerande och inte utgör någon orimlig belastning för marknadsaktörerna, inbegripet nya marknadsaktörer och företag med små marknadsandelar. Medlemsstaterna skall också, innan åtgärderna antas, ta hänsyn till följderna av dem för slutförbrukarnas elkostnader.

5. Då medlemsstaterna tryggar en lämplig nivå av sammankopplingar mellan medlemsstaterna enligt artikel 1.1 tredje strecksatsen skall de särskilt beakta

- varje medlemsstats specifika geografiska läge,
- upprätthållandet av en rimlig avvägning mellan kostnaderna för att bygga nya sammankopplingar och vinsten för slutförbrukarna, samt
- säkerställandet av att befintliga sammankopplingar används så effektivt som möjligt.

⁽¹⁾ EGT L 283, 27.10.2001, s. 33. Direktivet ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EUT L 52, 21.2.2004, s. 50.

Tisdag 5 juli 2005

Artikel 4

Nätdriftssäkerhet

1. a) Medlemsstaterna *eller de behöriga myndigheterna* skall se till att de systemansvariga för överföringssystemet **fastställer minimidriftsregler och minimiskyldigheter för nätsäkerheten.**
Innan de fastställer dessa regler och skyldigheter skall de samråda med de relevanta aktörerna i de berörda länder med vilka det finns sammankopplingar.

b) *Trots vad som sägs i led a första stycket får medlemsstaterna kräva att de systemansvariga för överföringssystemet ser till att dessa regler och skyldigheter underställs de behöriga myndigheterna för godkännande.*

c) *Medlemsstaterna skall se till att de systemansvariga för överförings- och, i förekommande fall, distributionssystemet följer minimidriftsreglerna och uppfyller minimiskyldigheterna för nätsäkerheten.*

d) *Medlemsstaterna skall kräva att de systemansvariga för överföringssystemet upprätthåller en tillfredsställande nivå på nätdriftssäkerheten.*
I detta syfte skall de systemansvariga för överföringssystemet bibehålla en lämplig nivå av tekniskt reservöverföringskapacitet för nätdriftssäkerhet samt samarbeta med berörda systemansvariga för överföringssystemet med vilka de är sammankopplade.
De förutsebara omständigheter under vilka säkerheten skall bibehållas definieras i reglerna för nätdriftssäkerheten.

e) *Medlemsstaterna skall särskilt se till att sammankopplade systemansvariga för överföringen och, i tillämpliga fall, de systemansvariga för distributionssystemet utbyter information om nätverk i tid och på ett effektivt sätt i enlighet med minimikraven för driften. Samma krav skall, i tillämpliga fall, gälla för systemansvariga för överförings- och distributionssystem som är sammankopplade med systemansvariga utanför gemenskapen.*
2. *Medlemsstaterna eller de behöriga myndigheterna* skall se till att de systemansvariga för överförings-systemen och, i tillämpliga fall, de systemansvariga för distributionssystemen **fastställer och uppfyller mål för leveranskvalitet och nätsäkerhetsprestanda.** Dessa mål skall godkännas av medlemsstaterna eller de behöriga myndigheterna och deras genomförande skall övervakas av dem. Målen skall vara objektiva, öppna och icke-diskriminerande och skall offentliggöras.
3. När medlemsstaterna vidtar de åtgärder som avses i artikel 24 i direktiv 2003/54/EG och i artikel 6 i förordning (EG) nr 1228/2003 skall de inte göra skillnad på gränsöverskridande kontrakt och nationella kontrakt.

Medlemsstaterna skall se till att minskad tillförsel i nödlägen skall grundas på i förväg fastställda kriterier i förhållande till hur obalanser hanteras av de systemansvariga för överföringssystemet. Alla säkerhetsåtgärder skall vidtas i nära samråd med andra relevanta systemansvariga för överföringssystem, med respekt för relevanta bilaterala avtal, inbegripet avtal om utbyte av information.

Artikel 5

Jämvikt mellan utbud och efterfrågan

1. **Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att upprätthålla jämvikt mellan efterfrågan på el och tillgänglig produktionskapacitet.**

Medlemsstaterna skall bland annat

- utan att det påverkar små isolerade systems särskilda behov, främja inrättandet av en marknadsram för grossister som ger lämpliga prissignaler för produktion och förbrukning,

Tisdag 5 juli 2005

- *ålägga de systemansvariga för överföringssystemet att sörja för att en lämplig nivå på reservproduktionskapaciteten är tillgänglig för jämviktens skull och/eller att anta motsvarande marknadsbaserade åtgärder.*
- 2. *Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget, får medlemsstaterna vidta ytterligare åtgärder, bland annat följande:*
 - a) *Införa bestämmelser för att främja ny produktionskapacitet och tillträde av en ny generation bolag till marknaden.*
 - b) *Ta bort spärrear som hindrar utnyttjandet av fränkopplingsbara kontrakt.*
 - c) *Ta bort spärrear som hindrar ingående av kontrakt för olika tidsperioder för både producenter och kunder.*
 - d) *Uppmuntra införandet av teknik för efterfrågestyrning i realtid, exempelvis avancerade mätsystem.*
 - e) *Uppmuntra effektiv energianvändning.*
 - f) *Inleda anbudsförfaranden eller likvärdiga förfaranden i fråga om öppenhet och icke-diskriminering enligt artikel 7.1 i direktiv 2003/54/EG.*
- 3. *Medlemsstaterna skall offentliggöra de åtgärder som skall vidtas enligt denna artikel och se till att de får största möjliga spridning.*

Artikel 6

Investeringar i nätet

- 1. *Medlemsstaterna skall fastställa ett regelverk som*
 - *ger investeringssignaler till de systemansvariga för både överförings- och distributionsnäten att utveckla sina nät för att möta en förutsebar efterfrågan från marknaden, och*
 - *underlättar underhåll och vid behov förnyelse av näten.*
- 2. *Utan att detta påverkar förordning (EG) nr 1228/2003 får medlemsstaterna också tillåta handelsinvesteringar i sammankopplingar.*

Medlemsstaterna skall se till att beslut om investeringar i sammankopplingar fattas i nära samarbete med de berörda systemansvariga för överföringssystemen.

Artikel 7

Rapportering

- 1. *Medlemsstaterna skall se till att den rapport som avses i artikel 4 i direktiv 2003/54/EG täcker systemets övergripande tillräcklighet för den befintliga och planerade efterfrågan för el, och innehåller följande:*
 - *Driftnätsäkerhet.*
 - *Den förväntade jämvikten mellan utbudet och efterfrågan för den kommande femårsperioden.*
 - *Den förväntade elförsörjningstryggheten för perioden 5–15 år räknat från datumet för rapporten.*
 - *De investeringar under de kommande fem eller fler kalenderåren som de systemansvariga för överföringssystemen eller andra aktörer som de känner till avser att göra när det gäller tillhandahållande av gränsöverskridande sammankopplingskapacitet.*
- 2. *Medlemsstaterna eller de behöriga myndigheterna skall utarbeta rapporten i nära samarbete med de systemansvariga för överföringssystemen. De systemansvariga för överföringssystemen skall, om så är lämpligt, samråda med de systemansvariga för överföringssystemen i grannländerna.*

Tisdag 5 juli 2005

3. Det avsnitt i rapporten som avser sammankopplingsinvesteringar i enlighet med punkt 1 fjärde strecksatsen skall innehålla uppgifter om följande:

- a) Principerna om hantering av överbelastningar i enlighet med förordning (EG) nr 1228/2003.
- b) Befintliga och planerade överföringsledningar.
- c) Förväntade mönster för produktion, utbud, gränsöverskridande utbyte, och konsumtion som möjliggör efterfrågestyrning.
- d) Regionala, nationella och europeiska mål för hållbar utveckling, inklusive de projekt som ingår i de prioriterade projekt som förtecknas i bilaga I till beslut nr 1229/2003/EG.

Medlemsstaterna skall se till att de systemansvariga för överföringssystemen lämnar information om de investeringar som de eller andra aktörer som de känner till avser att göra när det gäller tillhandahållande av gränsöverskridande sammankopplingskapacitet.

Medlemsstaterna får också kräva att de systemansvariga för överföringssystemen tillhandahåller information om investeringar i samband med att interna ledningar byggs som väsentligt påverkar tillhandahållandet av gränsöverskridande sammankopplingar.

4. Medlemsstaterna eller de behöriga myndigheterna skall se till att tillträde till de uppgifter som behövs underlättas för de systemansvariga för överföringssystemen och/eller för de behöriga myndigheterna när detta behövs för genomförandet av denna uppgift.

Konfidentiell information får inte lämnas ut.

5. På grundval av den information som avses i punkt 1, fjärde strecksatsen och som erhållits från de behöriga myndigheterna, skall kommissionen rapportera till medlemsstaterna, de behöriga myndigheterna och Europeiska gruppen av tillsynsmyndigheter för el och gas, som inrättats genom kommissionens beslut 2003/796/EG ⁽¹⁾ av den 11 november 2003, om de planerade investeringarna och deras bidrag till det mål som anges i artikel 1.1.

Denna rapport kan kombineras med den rapport som föreskrivs i artikel 28.1 c i direktiv 2003/54/EG och skall offentliggöras.

Artikel 8

Genomförande

1. Medlemsstaterna **skall vidta** de åtgärder som krävs för att se till att de **nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv verkställs**.
2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa bestämmelser senast den **1 december 2007** och skall utan dröjsmål meddela eventuella ändringar som påverkar bestämmelserna.

Artikel 9

Införlivande med nationell lagstiftning

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv **senast den ...** ⁽²⁾. De skall genast underrätta kommissionen om detta.
2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EUT L 296, 14.11.2003, s. 34.

⁽²⁾ 24 månader efter det att detta direktiv trätt i kraft.

Tisdag 5 juli 2005

Artikel 10

Rapportering

Kommissionen skall övervaka och se över tillämpningen av detta direktiv och senast **den ...** ^(*) överlämna en lägesrapport till Europaparlamentet och rådet.

Artikel 11

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 12

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

^(*) **48 månader efter det att detta direktiv trätt i kraft.**

P6_TA(2005)0268

Begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet**1.****Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))**

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av den begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet som hans juridiska ombud översänt, med anledning av ett straffrättsligt förfarande vid domstolen i Brescia, daterad den 7 maj 2004 och tillkännagiven i kammaren den 22 juli 2004,
 - med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
 - med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 6.3 och artikel 7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0210/2005), och av följande skäl:
- A. Umberto Bossi var ledamot av Europaparlamentet under den fjärde valperioden (mandatet inleddes den 19 juli 1994, prövades den 15 november 1994 och löpte ut den 19 juli 1999), och under den femte valperioden (mandatet inleddes den 20 juli 1999, prövades den 15 december 1999 och upphörde den 10 juni 2001 på grund av oförenlighet med andra uppdrag).

⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s. 203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s. 703.

Tisdag 5 juli 2005

- B. Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete ⁽¹⁾.

1. Europaparlamentet beslutar att fastställa Umberto Bossis immunitet och privilegier.
2. På grundval av artikel 9 i det ovannämnda protokollet och med vederbörlig hänsyn till förfarandena i den berörda medlemsstaten föreslår Europaparlamentet att förklara att det rättsliga förfarandet i det aktuella fallet inte får fortsätta. Parlamentet uppmanar domstolen att dra de slutsatser som behövs.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till domstolen i Brescia.

⁽¹⁾ Artikel 9 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

2.

Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av den begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet som hans juridiska ombud översänt, med anledning av ett straffrättsligt förfarande vid domstolen i Bergamo, daterad den 7 maj 2004 och tillkännagiven i kammaren den 22 juli 2004,
- med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 6.3 och artikel 7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0210/2005), och av följande skäl:

- A. Umberto Bossi var ledamot av Europaparlamentet under den fjärde valperioden (mandatet inleddes den 19 juli 1994, prövades den 15 november 1994 och löpte ut den 19 juli 1999), och under den femte valperioden (mandatet inleddes den 20 juli 1999, prövades den 15 december 1999 och upphörde den 10 juni 2001 på grund av oförenlighet med andra uppdrag).
- B. Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete ⁽²⁾.

1. Europaparlamentet beslutar att fastställa Umberto Bossis immunitet och privilegier.
2. På grundval av artikel 9 i det ovannämnda protokollet och med vederbörlig hänsyn till förfarandena i den berörda medlemsstaten föreslår Europaparlamentet att förklara att det rättsliga förfarandet i det aktuella fallet inte får fortsätta. Parlamentet uppmanar domstolen att dra de slutsatser som behövs.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till domstolen i Bergamo.

⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s. 203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s. 703.

⁽²⁾ Artikel 9 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Tisdag 5 juli 2005

3.

Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet och privilegier (2004/2101(IMM))*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av den begäran om fastställelse av Umberto Bossis immunitet som hans juridiska ombud översänt, med anledning av ett straffrättsligt förfarande vid domstolen i Milano, daterad den 7 maj 2004 och tillkännagiven i kammaren den 22 juli 2004,
- med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 6.3 och artikel 7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0210/2005), och av följande skäl:
 - A. Umberto Bossi var ledamot av Europaparlamentet under den fjärde valperioden (mandatet inleddes den 19 juli 1994, prövades den 15 november 1994 och löpte ut den 19 juli 1999), och under den femte valperioden (mandatet inleddes den 20 juli 1999, prövades den 15 december 1999 och löpte ut den 10 juni 2001 på grund av oförenlighet med andra uppdrag).
 - B. Europaparlamentets ledamöter skall i sin egen stat åtnjuta samma immunitet när det gäller rättsliga åtgärder som en ledamot av det nationella parlamentet ⁽²⁾.
 - C. I fallet som domen från domstolen i Milano avser använde Umberto Bossi våld mot och hotade den italienska polisens tjänstemän som utförde en husrannsakan vid Lega Nords partihögkvarter på order av Veronas allmänna åklagare.
 - D. Vid denna tidpunkt var Umberto Bossi ledamot av det italienska parlamentet och den italienska konstitutionsdomstolen beslutade den 17 maj 2001 att han inte åtnjöt parlamentarisk immunitet då förolämpningar och motstånds- och våldshandlingar under inga omständigheter kan omfattas av parlamentariska privilegier.
 - E. I sådana fall kan endast artikel 10 a i ovanstående protokoll tillämpas och det framstår som att ledamöter av det italienska parlamentet inte åtnjuter parlamentarisk immunitet i samband med rättsliga förfaranden i sådana fall.
- 1. Europaparlamentet beslutar att inte fastställa Umberto Bossi immunitet och privilegier i samband med lagföringen vid domstolen i Milano.

⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s. 203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s. 703.

⁽²⁾ Artikel 10.1 a i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Tisdag 5 juli 2005

P6_TA(2005)0269

Begäran om fastställelse av Jean-Charles Marchianis parlamentariska immunitet**Europaparlamentets beslut om begäran om fastställelse av Jean-Charles Marchianis immunitet och privilegier (2005/2105(IMM))***Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Jean-Charles Marchianis begäran om fastställelse av hans immunitet, daterad den 19 maj 2005 och tillkännagiven i kammaren den 26 maj 2005,
 - med beaktande av artiklarna 9 och 10 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 6.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976,
 - med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 6.3 och artikel 7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0208/2005), och av följande skäl:
 - A. Jean-Charles Marchiani valdes in i Europaparlamentet i det femte allmänna direkta valet den 13 juni 1999. Parlamentet granskade hans bevis den 15 december 1999 ⁽²⁾ och hans mandat var giltigt till och med den 19 juli 2004.
 - B. Under den period som Marchiani var ledamot av Europaparlamentet lät det franska rättsväsendet avlyssna några av Jean-Charles Marchianis telefonsamtal.
 - C. Under Europaparlamentets sessioner åtnjuter ledamöterna, vad avser deras egen stats territorium, den immunitet som beviljas parlamentsledamöter i deras land ⁽³⁾.
 - D. Enligt artikel 100-7 i den franska brottmålslagen får en telefon som tillhör en ledamot i nationalförsamlingen eller senaten inte avlyssnas utan att talmannen i den församling som den aktuella ledamoten tillhör först har informerats av åklagaren.
 - E. Frankrikes kassationsdomstol har med åsidosättande av principen att domstolen kan lagen (*jura novit curia*) inte tillämpat artikel 10 i det ovannämnda protokollet med avseende på dess dom nr 1784 av den 16 mars 2005 och därmed nekat Jean-Charles Marchiani den immunitet som nationella parlamentsledamöter åtnjuter enligt artikel 100-7 i brottmålslagen.
1. Europaparlamentet beslutar att fastställa Jean-Charles Marchianis immunitet och privilegier.
 2. Europaparlamentet önskar att den franska kassationsdomstolens dom nr 1784 av den 16 mars 2005 ogiltigförklaras eller återkallas och att domen förlorar sin faktiska och rättsliga verkan.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till Frankrikes kassationsdomstol, regering, nationalförsamling och senat.

⁽¹⁾ Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s. 203 och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s. 703.

⁽²⁾ Europaparlamentet beslut av den 15 december 1999 om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet den 10–13 juni 1999 (EGT C 296, 18.10.2000, s. 93).

⁽³⁾ Artikel 10.1 a i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Tisdag 5 juli 2005

P6_TA(2005)0270

Informations- och kommunikationsstrategi för euron och EMU

Europaparlamentets resolution om en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (2005/2078(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om en informations- och kommunikationsstrategi för euron och Ekonomiska och monetära unionen (KOM(2004)0552),
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och Europeiska centralbanken – Första rapporten om de praktiska förberedelserna inför den framtida utvidgningen av euroområdet (KOM(2004)0748),
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 16 juni 2000 ⁽¹⁾ om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron,
- med beaktande av sin resolution av den 6 juli 2000 ⁽²⁾ om informations- och kommunikationsstrategin för Ekonomiska och monetära unionen (EMU) och euron fram till 2002,
- med beaktande av sin resolution av den 4 juli 2001 om hur de ekonomiska aktörernas förberedelser inför övergången till euron kan underlättas ⁽³⁾,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A6-0197/2005), och av följande skäl:
 - A. Sex år efter starten betraktas projektet att skapa EMU och införa euron överlag som en stor framgång.
 - B. Detta förstärks av eurons starka ställning på internationella finansmarknader, den ständigt ökande faktureringen i euro vid handelstransaktioner och det växande antalet centralbanker som går över till att ha sina valutaserver i euro i stället för i dollar.
 - C. På detta stadium är det inte möjligt att på allvar ifrågasätta fördelarna med en gemensam valuta och dess kompletterande instrument – en gemensam penningpolitik och förbättrad samordning av den ekonomiska politiken – med tanke på billigare finansiering på grund av historiskt sett låga räntesatser, ökad jämförbarhet mellan priser vilket på medellång sikt ger lägre priser, eliminering av växelkursrisker inom euroområdet, förenkling av handel och resor inom EU och tryck på medlemsstaterna att tillämpa en finanspolitik med inriktning på stabilitet.
 - D. Icke desto mindre säger sig en viss del av den europeiska allmänheten ha en negativ uppfattning om euron, i synnerhet i de medlemsstater där den nationella valutan har bundits till en hög växelkurs gentemot euron. Eurobarometerundersökningar visar att denna tendens är på uppåtgående; stödet för valutan i euroområdet var 68 procent just före övergången, 75 procent just efter och 66 procent första halvåret 2004. De negativa resultaten i folkomröstningarna i Sverige och Danmark är också belägg för allmänhetens motstånd mot den gemensamma valutan i Europa, och opinionsundersökningar i de nya medlemsstaterna visar också på en något skeptisk inställning till att införa euron, något som framför allt beror på bristen på relevant information.

⁽¹⁾ EGT C 67, 1.3.2001, s. 324.

⁽²⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 459.

⁽³⁾ EGT C 65 E, 14.3.2002, s. 162.

Tisdag 5 juli 2005

- E. Dessa uppfattningar har till stor del förstärkts av vissa misstag under övergången till euron, trots att denna politiskt och tekniskt var en fördelaktig och mycket framgångsrik åtgärd, vars följder för inflationen bara var 0,2 procent. Tillräcklig uppmärksamhet riktades dock inte på konsekvenserna av övergången för den genomsnittlige konsumenten som såg priser på dagligvaror och tjänster höjas och för små och medelstora företag som var otillräckligt informerade och som inte försågs med tillräcklig mängd kontanter. Sett i backspegeln var det klart och tydligt ett misstag att avsluta informationskampanjerna om euron så tidigt efter att sedlar och mynt införts.
- F. Vid sidan av de kvantitativa uppgifterna från Eurobarometern skulle det vara värdefullt med kvalitativa uppgifter om medborgarnas djupare motiv för sin inställning till euron. Det är endast med hjälp av djupintervjuer som de verkliga orsakerna till att vissa grupper av människor tar avstånd till euron och är skeptiska till EMU, kan utforskas och ligga till grund för riktade informationsstrategier. Urvalet av de (euroskeptiska) befolkningsgrupperna bör beslutas av medlemsstaten i fråga och av dess kommunikationsansvariga på nationell nivå.
- G. Privata företags erfarenheter och kommunikationsvetenskapliga rön om så kallad "after sales-marknadsföring" skulle kunna anföras som en bekräftelse på värdet av kommunikation även efter införandet av euron. Det är viktigt att inte bara att vinna folks förtroende före och fram till införandet av euron utan också att genom kommunikativa budskap och evenemang även efter införandet av euron bekräfta detta förtroende hos de redan övertygade om att de fattade ett riktigt beslut och har format rätt åsikt.
- H. Det behövs en samstämmig, ambitiös och långsiktig kommunikationsstrategi om euron och EMU för att stödja den gemensamma valutan, undvika tidigare misstag och förbereda de nya deltagarna för en friktionsfri övergång. Kommissionen och Europeiska centralbanken (ECB) bär, under Europaparlamentets demokratiska kontroll och tillsammans med medlemsstaternas finansmyndigheter, huvudansvaret för att göra denna strategi till en framgång.
- I. Något högre inflation i de nya medlemsstaterna än i euroområdet är oundviklig på medellång och lång sikt, oavsett om euron införs eller ej, på grund av de betydande och kvarstående skillnaderna i prisnivå och det komplexa fenomen som består i att komma ifatt.
- J. Inom ramen för den europeiska demokratiska processen måste all information och kommunikation om EU-frågor av effektivitetsskäl ingå i EU:s övergripande ramstrategi för informations- och kommunikationsfrågor och sålunda på ett samstämmigt sätt visa medborgarna hur EU åstadkommer förbättringar i deras vardagsliv.
1. Europaparlamentet välkomnar EMU:s fördelar såsom prisstabilitet, reducerade transaktionskostnader, större pristransparens inom euroområdet, minskad volatilitet på internationella valutamarknader och skydd mot externa chocker, historiskt låga räntenivåer, låga bolåneräntor och enklare resande. Europaparlamentet stöder euron som en mäktig symbol för den europeiska integrationen och som ett medel för att föra de europeiska medborgarna närmare de ideal unionen bygger på.
2. Europaparlamentet konstaterar eurons tydliga impopularitet bland vissa medborgare och anser att detta strider mot det faktum att euron mycket väl kan vara det framgångsrikaste europeiska projekt som någonsin lanserats. Parlamentet anser att den gemensamma valutan fortfarande är en prioritering inom ramen för EU:s kommunikationsstrategi och att det är nödvändigt att fortsätta att popularisera och i detalj förklara fördelarna med euron och EMU: prisstabilitet, låga bolåneräntor, enklare resande, skydd mot valutakursfluktuationer och externa chocker. Parlamentet anser vidare att särskild tonvikt skall läggas vid att regelbundet informera europeiska medborgare, konsumenter och små och medelstora företag, som inte har tillräcklig kapacitet att omedelbart anpassa sig till transaktioner i euro.
3. Europaparlamentet anser att kampanjen för euron och EMU skall rikta in sig på små städer och avlägsna regioner där möjligheterna att informera allmänheten fortfarande är begränsade. Parlamentet anser vidare att dubbel prisangivelse (i nationell valuta och i euro) bör bibehållas, förutsatt att varje medlemsstat så önskar, tills medborgarna – särskilt i dylika regioner – helt har vant sig vid systemet.

Tisdag 5 juli 2005

4. Europaparlamentet anser att det är avgörande att viktiga beslutsfattare – fullt medvetna om sitt politiska ansvar – vidareutvecklar den gemensamma penningpolitiken och en förstärkt ekonomisk samordning, eftersom europrojektets framgång kommer att bidra till unionens framsteg i stort. Eurons popularitet är också viktig vad beträffar den eventuella ratificeringen av konstitutionsfördraget.

5. Europaparlamentet stöder en stramare samordning av den ekonomiska politiken mellan medlemsstater och en återhållsam budgetpolitik inom ramen för en reformerad men kraftfull stabilitets- och tillväxtpakt. Parlamentet anser att den reviderade stabilitets- och tillväxtpakten, i den form den i princip antogs av Europeiska rådets möte i Bryssel den 22 och 23 mars 2005, och relevanta gemenskapsbestämmelser om särskilda ämnen kommer, genom att de enhetligt genomförs i medlemsstaterna, att bidra till medlemsstaternas långsiktiga ekonomiska stabilitet och till deras anpassning till Lissabonstrategins mål. Europaparlamentet betonar att den låga ekonomiska tillväxten efter införandet av euron inte orsakats av valutabytet utan på grund av att de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken inte genomförts ordentligt samt av det faktum att Lissabonöverenskommelsen inte fullbordats och att strukturreformer uteblivit.

6. Europaparlamentet välkomnar kommissionens senaste rapport om sin kommunikationsstrategi för euron men konstaterar att den, med tanke på den utbredda misstron, är överdrivet optimistisk. Parlamentet uppmanar kommissionen att följa de viktigaste målen för sin kommunikation och att i detalj redogöra för vilka åtgärder som är nödvändiga för att uppnå dem. Parlamentet betonar värdet av att mera intensivt tillämpa modern marknadsföringsteknik när man skall framhäva bilden av EMU hos allmänheten och av euron och dess fördelar som ett tilltalande "paket".

7. Europaparlamentet håller med kommissionen om att informationskampanjen måste anpassas till kulturen, språket och den rådande folkopinionen och det som berör medborgarna i olika medlemsstater och till huruvida landet redan befinner sig i euroområdet eller kommer att ansluta sig på kort eller medellång sikt, eller önskar stanna utanför.

8. Europaparlamentet fortsätter att stödja Princeprogrammet och begär en ökning av de medel som finns tillgängliga för det. Parlamentet anser att den interinstitutionella dialogen om euron kan förbättras med hjälp av Interinstitutionella gruppen för information. Parlamentet varnar för att principen om samfinansiering som ligger till grund för Princeprogrammet kan leda till betydande problem och förseningar i samband med införandet av euron i de nya medlemsstaterna, som saknar de nödvändiga budgetmedlen.

9. Europaparlamentet betonar behovet att beakta de frågor som bekymrar medborgarna i de tre gamla länder i EU-15 som inte gått över till euron – Danmark, Sverige och Förenade kungariket – och uppmanar kommissionen att hjälpa regeringarna i de medlemsstaterna i deras strävan att vinna över en skeptisk allmänhet, om dessa regeringar så önskar.

10. Europaparlamentet anser att den nyligen genomförda utvidgningen av EU kommer att medföra viktiga utmaningar för EMU och den gemensamma valutan. Parlamentet anser att kommissionen måste koncentrera sina ansträngningar på att hjälpa de nya medlemsstaterna att förbereda sina medborgare på införandet av euron genom att genomföra en intensiv informationskampanj, att övervaka genomförandet där en sådan kampanj redan inletts och producera regelbundna rapporter om genomförandet av de nationella handlingsplanerna för införandet av euron.

11. Europaparlamentet konstaterar att den obligatoriska dubbla prismärkningen från och med åtminstone tre månader före införandet av euron och upp till tolv månader efter införandet å ena sidan minskar befolkningens farhågor för de eurorelaterade prishöjningar och å andra sidan innebär ett visst tryck på handelsföretagen och tjänsteleverantörerna att inte utnyttja övergången till euron som en förevändning för prisökningar. Obligatorisk dubbel prismärkning på nationell basis eller frivillig genom handelskammarers uppförandekoder eller genom överenskommelser mellan näringslivets och arbetsmarknadens parter har visat sig vara bra för de första tolv länderna i euroområdet.

12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att beakta den rädsla för prisökningar som allmänheten givit uttryck för i de nya medlemsstaterna. Erfarenheterna med det missbruk och de fall av överdriven avrundning uppåt som konstaterats i de nuvarande euroländerna bör utnyttjas i de länder som i framtiden kommer att ansluta sig till euroområdet så att sådant beteende kan förebyggas. Skillnaden mellan årlig inflation och prisökningar på grund av införandet av euron bör förklaras för medborgarna i alla medlemsstater.

Tisdag 5 juli 2005

13. Europaparlamentet konstaterar att fler finansiella transaktioner sker med hjälp av kontanter än med hjälp av elektroniska betalningsmedel i de nya medlemsstaterna jämfört med i de gamla. Parlamentet uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och de nationella centralbankerna att ta hänsyn till detta när man förbereder övergången i de nya medlemsstaterna. Europaparlamentet uppmanar dem att utnyttja övergången till att öka antalet elektroniska betalningar och kortbetalningar. Parlamentet anser att en kort period då de nationella valutorna och euron är i omlopp samtidigt är det bästa alternativet för en framgångsrik övergång i de nya medlemsstaterna.
14. Europaparlamentet anser att bästa metoder och de kunskaper som förvärvades i samband med den föregående övergången kommer att komma till nytta vid de nya medlemsstaternas övergång och vid den stundande utvidgningen och förberedelserna av de nya kandidatländerna.
15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fästa större uppmärksamhet vid förfaranden för samråd med arbetsmarknadens parter för att allmänhetens och huvudsakligen sociala och ekonomiska organisationers behov skall kunna beaktas.
16. Europaparlamentet begär ytterligare anslag för inrättandet av nationella forum om euron i varje ny medlemsstat, under överinsyn av finansministern och i nära samarbete med de nationella centralbankerna, ett system som har visat sig användbart vid andra tillfällen. Parlamentet anser att EU bör stödja ett "vänlandssystem" där de gamla medlemsstaterna kan hjälpa till med att sprida god praxis och förmedla expertkunskaper, på finansministeriernivå och i centralbankerna. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utarbeta särskilda rapporter på grundval av bästa praxis och uppmuntra nationella, regionala och lokala myndigheter att inrätta lokala rapporteringscentra där vem som helst kan rapportera missbruk såsom oomtvärade prisökningar.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att erkänna vikten av att Europaparlamentet, de nationella parlamenten och regionala och lokala myndigheter spelar en aktiv roll i samband med planeringen och genomförandet av kommunikationsstrategin i anslutning till euron och EMU. Parlamentet anser att dessa institutioners insatser kommer att skapa en mer demokratisk dialog om kommunikationsstrategin, vilken bättre kan införliva sådana frågor som är angelägna för den stora allmänheten.
18. Europaparlamentet uppmanar ECB att varje år, antingen i sin årsrapport eller i en särskild rapport, genomföra en kvantitativ analys – som skall debatteras i Europaparlamentet – om de fördelar som euron har medfört för vanliga medborgare, med konkreta exempel på hur användningen av euron har påverkat människors dagliga liv positivt.
19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att genomföra särskilda opinionsundersökningar med små och medelstora företag i hela gemenskapen för att bedöma hur pass accepterad valutan är inom sektorn. Europaparlamentet betonar att det är viktigt att automatoperatörer blir delaktiga i kommunikations- och övergångsstrategier, eftersom de spelar en viktig roll för acceptansen av de nya mynten och sedlarna i medborgarnas liv.
20. Europaparlamentet uppmanar banksektorn att ha uttagsautomater som kan förse kunderna med fler sedlar i mindre valörer, eftersom de flesta kontantbetalningar i genomsnitt inte uppgår till mer än mellan 15 och 20 euro. Detta skulle minska den mängd kontanter butiks innehavare har i sina kassaapparater och därigenom minska risken för rån. Detta skulle dessutom minska risken för kunderna att få förfälskade sedlar när de får växel tillbaka.
21. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att offentliggöra en analys, som skall debatteras i Europaparlamentet, om överskottet av 500-eurosedlar i omlopp. Utgivningen av dessa sedlar har under 2005 fördubblats till 190 miljoner sedlar på grund av den ökade efterfrågan från ekonomiska aktörer inom euroområdet. Parlamentet förstår fördelarna med 500-eurosedlar som förmögenhetsplacering, men varnar för de risker som kan vara förknippade med en sedel med ett så högt värde när det gäller penningtvätt och brottslighet.
22. Europaparlamentet konstaterar att andelen elektroniska transaktioner i handeln ökar och frågar sig därför om det är relevant att behålla 500-eurosedlarna, vilka ursprungligen motiverades med hänsyn till konsumenternas vanor i vissa medlemsstater.
23. Europaparlamentet uppmanar enträget ECB att offentliggöra hur de olika centralbankernas efterfrågan på 500-eurosedlar fördelar sig.

Tisdag 5 juli 2005

24. Europaparlamentet beklagar att kostnaderna för gränsöverskridande detaljstbetalningar i euro fortfarande är så höga även om förordning (EG) nr 2560/2001 om gränsöverskridande betalningar i euro⁽¹⁾ inneburit faktiska minskningar av avgifterna för standardiserade gränsöverskridande överföringar i euro, och stöder tanken på ett gemensamt europeiskt betalningsområde. Parlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram heltäckande lagstiftning på detta område och gripa detta tillfälle att harmonisera elektroniska betalningssystem i EU för att sänka kostnaderna, som vanligtvis bärs av konsumenter och små och medelstora företag. Parlamentet betonar att systemets effektivitet hänger på konsumenternas förtroende, vilket beror på hur deras rättigheter erkänns.

25. Europaparlamentet välkomnar ECB:s arbete med en andra generation sedlar. Parlamentet anser att euron på grund av sin spridning är särskilt sårbar för förfalskning och uppmanar ECB att vara mycket vaksamt och ta hänsyn till de aktuella erfarenheterna när den nya generationen sedlar utformas. Parlamentet anser att det är mycket viktigt att Europol och medlemsstaternas polisstyrkor prioriterar denna fråga.

26. Europaparlamentet anser att den interinstitutionella dialogen om euron kan förbättras genom Interinstitutionella gruppen för information. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta att skicka de kvartalsvisa skriftliga uppdateringarna av Princeprogrammet till parlamentet.

27. Europaparlamentet önskar, som det också uttryckt i sin resolution av den 12 maj 2005 om genomförandet av Europeiska unionens informations- och kommunikationsstrategi⁽²⁾, fördjupa det interinstitutionella samarbetet på detta område genom att varje år anordna en omfattande debatt på grundval av en rapport från kommissionen, med deltagande från rådet samt de utskott som har ett allmänt eller specifikt ansvar i frågan.

28. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s.13.

⁽²⁾ Antagna texter från detta datum, P6_TA(2005)0183.

P6_TA(2005)0271

Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik

Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om främjande av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (2004/2131(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om främjande av teknik för hållbar utveckling: Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (KOM(2004)0038),
- med beaktande av artiklarna 6 och 174 i EG-fördraget, Cardiffprocessen (slutsatserna från Europeiska rådets möte i Cardiff den 15–16 juni 1998) och strategin för hållbar utveckling (slutsatserna från Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001),
- med beaktande av Lissabonstrategin (slutsatserna från Europeiska rådets möte i Barcelona den 15–16 mars 2002),
- med beaktande av världstoppmötet om hållbar utveckling och genomförandeplanen från Johannesburg (2002),
- med beaktande av rådets (miljö) slutsatser om "Ren, intelligent, konkurrenskraftig: möjligheterna till miljöeffektiva innovationer inom Lissabonprocessen", av den 14 oktober 2004,
- med beaktande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram (EGT L 242, 10.9.2002, s.1).

Tisdag 5 juli 2005

- med beaktande av Europeiska gemenskapens femte⁽¹⁾ och sjätte⁽²⁾ ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration,
 - med beaktande av sin resolution av den 21 april 2004 om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Integrerad produktpolitik – Miljöpåverkan ur livscykelperspektiv⁽³⁾,
 - med beaktande av rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet⁽⁴⁾,
 - med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om andelen förnybar energi i EU (KOM(2004)0366),
 - med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Bygga en gemensam framtid – Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013 (KOM(2004)0101),
 - med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén om integrering av miljöaspekter i europeisk standardisering (KOM(2004)0130),
 - med beaktande av kommissionens arbetsdokument – en handbok om miljövänlig offentlig upphandling (SEK(2004)1050),
 - med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och yttrandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi (A6-0141/2005), och av följande skäl:
- A. Hållbar utveckling – utveckling som tillgodoser dagens behov, utan att äventyra kommande generationers möjligheter att tillgodose sina behov – är ett av Europeiska unionens viktigaste mål.
- B. Enligt slutsatserna från Europeiska rådets möte i Göteborg bygger hållbar utveckling på de tre grundpelarna miljöskydd, ekonomisk utveckling och social sammanhållning.
- C. Hållbar utveckling kan inte uppnås utan utveckling av ny miljöteknik och innovationer.
- D. För att garantera hållbar utveckling är det, inom ramen för Lissabonstrategin, vars målsättning är att göra Europeiska unionen till världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning, nödvändigt att för den ekonomiska politiken samt för social- och miljöpolitiken fastställa mål som är samstämmiga och som möjliggör ökad tillväxt.
- E. I detta sammanhang är det viktigt att förstärka och utnyttja de positiva synergier mellan miljöskydd och konkurrenskraft, och att bryta sambandet mellan ekonomisk tillväxt och negativ miljöpåverkan. Miljöteknik (all teknik som är betydligt mindre skadlig med avseende på de övergripande miljökonsekvenserna än tillgängliga alternativ) är ett viktigt hjälpmedel för att uppnå detta.
- F. Endast tillräcklig efterfrågan på miljöteknik kommer att påskynda arbetet med att få ut innovationer på marknaden (från forskning, produktutveckling och produktion, till lansering och marknadsintroduktion).

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG av den 27 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) (EGT L 232, 29.8.2002, s. 1).

⁽³⁾ EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 725.

⁽⁴⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 51. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/75/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 100).

Tisdag 5 juli 2005

- G. Europeiska unionens miljöpolitik måste vara tillräckligt ambitiös för att skapa efterfrågan på miljöteknik, med tydliga och framåtsyftande miljömål, överenskomna miljöindikatorer för att mäta belastningar på miljön och internalisering av (externa) miljökostnader. Politiken skall syfta till att belöna ledarna, snarare än eftersläntrarna, på detta område.
- H. Kundernas efterfrågan på miljöteknik är av central betydelse, men hela samhället måste ta ett större ansvar för att skapa bra förutsättningar för en snabb utveckling av sådan teknik.
- I. Kommissionens handlingsplan för miljöteknik (ETAP) innehåller inte lämpliga mekanismer för kunskapsspridning, tekniköverföring, innovation eller utveckling.
- J. Ekonomiskt stöd är viktigt för forskning och utveckling, men även för att utveckla produkter för marknaden, och det är följaktligen nödvändigt att öka ansträngningarna för att finna lösningar när det gäller riskkapital.
- K. Europeiska unionens politik på detta område måste vara samordnad och sträva mot samma mål. Det är därför viktigt att ta hänsyn till tekniska lösningar för att främja hållbarhet i utarbetandet av budgetplanen och i utformningen av det sjunde ramprogrammet för forskning. Strukturfonderna och Sammanhållningsfonden måste användas på ett sätt som stöder utvecklingen av miljöteknik.
- L. Hållbar utveckling kräver globala lösningar och Europeiska unionen måste därför se till att den inre och yttre politiken är samstämmiga, inte bara inom ramen för bilateralt samarbete och exportkrediter, utan även när det gäller utveckling med avseende på Förenta nationerna, Världshandelsorganisationen (WTO), Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) och Världsbanken.

Öka efterfrågan på miljöteknik

1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens meddelande, som utgör en lämplig grund för diskussioner och för att utarbeta mer konkreta förslag om hur användningen av miljöteknik skall kunna ökas, men vill att utvecklingen av efterfrågan på miljöteknik skall betonas i högre grad. Parlamentet begär att det splittrade tillvägagångssättet – när det gäller miljöpolitik och hållbar utveckling i allmänhet, och ETAP i synnerhet – ersätts med ett mer systembaserat tillvägagångssätt i miljöpolitiken, i vilket man utgår från ett livscykelperspektiv i enlighet med den integrerade produktpolitiken (IPP) där stor vikt läggs vid innovation och utveckling av miljövänlig teknik, och betonar slutligen betydelsen av samordning mellan EU och medlemsstaterna.
2. Europaparlamentet anser att det är viktigt att stärka miljödimensionen i EU:s strategi för konkurrenskraft. I översynen av Lissabonstrategin bör man se förbättringen av miljön och sysselsättningen som en möjlighet att uppnå målet om den mest konkurrenskraftiga kunskapsbaserade ekonomin. I detta sammanhang spelar utveckling och införande av miljöteknik en avgörande roll.
3. Europaparlamentet framhäver sysselsättnings- och tillväxtpotentialen i miljötekniksektorn där en mängd nya affärsmöjligheter och följaktligen nya arbetstillfällen kan skapas, särskilt inom små och medelstora företag, vilket på ett avgörande sätt skulle kunna bidra till att Lissabonmålen uppnås.
4. Europaparlamentet konstaterar att unionen om den skall kunna uppnå Lissabonstrategins mål i större utsträckning måste räkna med de små och medelstora företagen, och anser att det är beklagligt att dessa inte beaktas i tillräcklig utsträckning i ETAP.
5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att kartlägga de faktorer som i dagens läge mest belastar miljön och att därefter sektor för sektor avgöra vilka tekniska innovationer som behövs för att man skall kunna ta itu med problemen. Parlamentet anser att följande frågor bör beaktas i detta arbete:
 - a) Vilka är de aktuella problemen?
 - b) Vilka hinder finns för en lösning av dessa problem?
 - c) Vilket är EU:s mål med avseende på problemen?

Tisdag 5 juli 2005

- d) Hur genomfördes prioriteringen av åtgärder/mål?
- e) Vilka prestandamål är kopplade till de enskilda områdena?
- f) Vilka olika politiska alternativ finns för att minska hindren, och i samband med vilka tekniker skulle de olika politiska alternativen bäst kunna användas?
- g) Vilka är fördelarna och nackdelarna med dessa alternativ och vilka strategier bör tillämpas?
- h) Vilka finansiella medel ställs till förfogande för genomförande av varje enskild åtgärd?
- i) Vilka obligatoriska åtgärder kommer att vidtas och vilka tidsfrister gäller för dem?

6. Europaparlamentet erkänner miljöpolitikens roll som en drivande kraft bakom innovation i marknads-ekonomier där innovation sporras genom stränga krav. Parlamentet erinrar om att strikta miljönormer har gett EU en ledande ställning i många tillväxtsektorer och betonar att EU bör sträva efter att bibehålla sin position som föregångare på marknaden för ny teknik och konceptuella innovationer. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att vidareutveckla metoder och scenarier som gör det möjligt att förutse utvecklingen på området för miljöteknik.

7. Europaparlamentet betonar att målet med EU:s miljölagstiftning är att kontinuerligt förbättra miljön och att garantera en så hög miljöskyddsnivå som möjligt. Lagstiftningen bör basera sig på bästa tillgängliga teknik och den skall vara inte bara ambitiös utan också långsiktig och förutsägbar för att man skall kunna skapa nödvändig marknadsbaserad efterfrågan på ny miljöteknik inom produktionen och vid företagen. Direktivet om ekodesign är ett exempel på ramverk som man håller på att utarbeta i syfte att avsevärt förbättra produktdesignen och miljöprestandan.

8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fastställa ett ambitiöst mål för EU:s andel av den globala marknaden för miljöteknik. EU bör inom tio år uppnå en marknadsandel på minst 50 procent. Parlamentet påpekar att marknaden för miljövänliga varor och tjänster växer snabbt och att företag inom EU borde fortsätta att spela en viktig roll på denna marknad och dra nytta av att vara först på plats.

9. Europaparlamentet välkomnar förslaget om att enas om ambitiösa prestandamål för alla typer av produktion, tjänster och produktutveckling, i synnerhet inom de prioriterade områden som identifieras i gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram. Parlamentet påpekar att dessa mål kommer att hjälpa EU-industrin att öka sin konkurrenskraft och skapa fler arbetstillfällen, och samtidigt leda till minskad miljöbelastning. Parlamentet uppmanar kommissionen att inom den närmaste framtiden presentera en första förteckning över prestandamål som utgår från livscykelperspektivet och som skall genomföras med hjälp av obligatoriska minimikrav, eller med hjälp av frivilliga avtal om man med dessa kan uppnå de politiska målen snabbare eller till en lägre kostnad än med obligatoriska minimikrav.

10. Europaparlamentet beklagar att meddelandet inte innehåller en första förteckning över väldefinierade prestandamål på viktiga miljöområden. Parlamentet uppmanar kommissionen att sätta upp ambitiösa prestandamål i förslagen till nya rättsakter och i förslagen till gällande lagstiftning. Målen måste utgå från den bästa tillgängliga tekniken och regelbundet anpassas till den tekniska utvecklingen för att på så sätt aktivt stimulera utvecklingen av ny industrideknik.

11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att instruera medlemsstaterna att utarbeta färdplaner för uppfyllande av de krav som fastställts i Europeiska unionens handlingsplan för miljöteknik (ETAP). Dessa färdplaner måste innehålla tidsfrister som överensstämmer med tidsfristerna i ETAP samt hänvisningar till prestandamål, så att alla viktigaste mål sammankopplas och bedöms på både medlemsstatsnivå och EU-nivå och ges bestämda tidsfrister.

12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja industrin i den pågående IPP-processen och ompröva traditionella affärsmodeller med sikte på att underlätta utvecklingen av mer integrerade och systembaserade förfaranden. Kommissionen uppmanas också att särskilt uppmärksamma de möjligheter som erbjuds av en sammankoppling av olika produktionsverksamheter, så att restavfallet från en produktionsprocess kan utnyttjas i andra produktionsprocesser. Man bör till exempel beakta möjligheten att utnyttja kommunalt avfall i syfte att spara energi, vilket skulle medföra både ekonomisk och miljömässig nytta.

Tisdag 5 juli 2005

13. Europaparlamentet betonar att resurseffektivitet och materialeffektivitet kommer att sänka kostnaderna för industrin och hushållen, frigöra resurser för andra investeringar och göra ekonomin i EU mindre beroende av knappa resurser och ytterst instabila resursmarknader. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att lägga fram lagstiftningsförslag för att minimera användningen av både förnybara och icke-förnybara naturresurser.

14. Europaparlamentet betonar att införandet av miljöteknik måste kombineras med ökad resurseffektivitet och ett förändrat konsumtionsmönster om EU skall kunna uppnå hållbar tillväxt.

15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bidra till att utarbeta metoder och miljöindikatorer för att mäta olika produkters, tjänsters och processers belastning på miljön, så att alla aktörer skall kunna fatta välinformerade beslut. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att lansera en EU-omfattande kampanj som baserar sig på sådan information om miljöprestanda och där konsumenterna uppmuntras att kräva miljövänlig teknik.

16. Europaparlamentet konstaterar att arbetet med att internalisera externa miljökostnader framskrider mycket långsamt, och påpekar att efterfrågan på miljöteknik skulle öka väsentligt om man kunde finna lösningar på detta problem på gemenskapsnivå (skatter, skattelättnader, subventioner, köp- och säljbara tillstånd, föroreningsavgifter osv.).

17. Europaparlamentet välkomnar rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, som är ett litet steg i rätt riktning, men betonar att det är nödvändigt att göra mer på detta område, och uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att tänka progressivt när de föreslår och antar nya initiativ för att förbättra energieffektiviteten på efterfrågesidan, förstärka sektorn för förnybar energi och främja en mer omfattande kombinerad värme- och elproduktion samt energieffektiv användning av biomassa, även med avseende på transporter samt bostads- och byggnadssektorn.

18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att sätta upp ett ambitiöst mål när det gäller den offentliga upphandlingens roll. Målet bör vara att införa en allmän regel om att all offentlig upphandling skall omfatta miljökriterier och att medlemsstaterna skall utveckla standardiserade riktlinjer för de viktigaste produkterna och tjänsterna senast 2007 samt tillhandahålla offentliga upphandlare utbildning om dessa riktlinjer. Europaparlamentet betonar att ett godkännandeförfarande för miljöteknik skulle vara ett viktigt instrument för att främja miljövänliga offentliga upphandlingar.

19. Europaparlamentet välkomnar kommissionens arbete med att utarbeta en handbok om miljövänlig offentlig upphandling, och ser fram emot en utvärdering av handbokens effekter, för att se om mer bindande bestämmelser kan vara användbara. Parlamentet instämmer i rekommendationerna i Wim Koks betänkande, enligt vilka nationella och lokala myndigheter bör upprätta handlingsplaner för miljövänlig offentlig upphandling.

Skapa en rättvis och konkurrenskraftig marknad för miljöteknik

20. Europaparlamentet betonar att det är viktigt att identifiera och undanröja de hinder som hämmar en bredare användning av miljöteknik, och uppmanar därför Europeiska miljöbyrån att analysera i vilken utsträckning gemenskapens bestämmelser har en hämmande effekt på användningen och spridningen av miljöteknik. Parlamentet uppmanar vidare kommissionen att lägga fram ett konkret handlingsprogram för att undanröja de hinder som identifierats. Handlingsprogrammet bör även innehålla en tidsplan. Parlamentet uppmanar i detta sammanhang kommissionen att sammanställa en rapport om de bästa metoder som har ökat användningen av miljöteknik utanför EU, till exempel i Japan.

21. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ge högsta prioritet åt att skapa "rätta marknadsförutsättningar" för miljöteknik, särskilt genom beslut på gemenskapsnivå, t.ex. genom att genomföra principen om att förorenaren betalar och på så sätt se till att företag som erbjuder ren teknik belönas.

22. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att påskynda åtgärder för att minska subventioner som har negativa effekter på miljön och för att slutligen avskaffa dem helt och hållet. Parlamentet konstaterar att dessa subventioner är av avsevärd storlek. Parlamentet begär att Europeiska miljöbyrån skall göra en översyn av de subventioner som både direkt och indirekt främjar en produktion och konsumtion som leder till föroreningar och på så sätt utsätter renare tekniker för orimlig konkurrens.

Tisdag 5 juli 2005

23. Europaparlamentet konstaterar att utvecklingen av miljöteknik, särskilt inom energisektorn, har hämmats på grund av omfattande statligt stöd till fossila bränslen och kärnenergi inom gemenskapen. Parlamentet tror fullt och fast på principen att externa kostnader bör inkluderas i priset på energi från olika källor, och att denna princip borde ligga till grund för översynen av EU:s riktlinjer om statligt stöd som väntas ske i slutet av 2005. Parlamentet konstaterar också att miljöskatter är ett viktigt verktyg för att få rimliga energipriser.

24. Europaparlamentet menar att för att garantera en väl fungerande inre marknad är det bäst att vidta åtgärder på gemenskapsnivå, och uppmanar kommissionen att ta ambitiösa initiativ för att miljökostnaderna för energiförbrukningen skall tas med i beräkningen eftersom den öppna samordningsmetoden uppenbarligen är otillräcklig.

25. Europaparlamentet är oroat över att redan tillgängliga miljötekniska lösningar inte används tillräckligt. Parlamentet välkomnar initiativ som syftar till att förstärka instrumenten för finansiering av investeringar i energieffektivitet och materialeffektivitet, och begär att offentligt stöd till investeringar i allmänhet skall beviljas enbart under förutsättning att mottagaren valt miljövänliga produktionsmetoder. Parlamentet anmodar vidare Europeiska investeringsbanken och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling att öka finansieringen av projekt som rör miljöinnovation och miljöteknik, särskilt sådana som utvecklats av små och medelstora företag.

Tillgodose efterfrågan på miljöteknik

26. Europaparlamentet betonar att det är viktigt att anslå tillräckliga medel för forskning, och erinrar om överenskommelsen från Barcelona 2002 om att öka utgifterna för forskning och utveckling i Europeiska unionen för att den skall närma sig tre procent av BNP fram till 2010. Parlamentet välkomnar initiativ för att öka finansieringen och samordna insatser på detta område.

27. Europaparlamentet betonar att man inom ramen för det sjunde ramprogrammet för forskning måste finansiera miljöteknik. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i förslagen till kommande ramprogram för forskning och i samråd med samtliga berörda parter (producenter, miljöorganisationer, universitet, forskningsinstitut och konsumenter) utarbeta en strategisk forskningsagenda för varje ekonomisk sektor.

28. Europaparlamentet betonar behovet av att främja och stödja QSAR-modellerna (Quantitative Structure Activity Relationship) för att göra det möjligt att erbjuda alternativ till vissa typer av undersökningar som innebär försök och experiment med djur.

29. Europaparlamentet anser att man för den hållbara utvecklingens skull också bör stimulera forskning och nyskapande inom teknik som är inriktad på att förebygga och återställa naturresurser och kulturella och historiska tillgångar.

30. Europaparlamentet välkomnar främjandet av miljöteknikplattformar. Parlamentet betonar dock att dessa plattformar bör vara öppna för alla berörda parter med avseende på medverkan och tillträde till information. Parlamentet betonar att det behövs samarbete och samfinansiering från industrins sida för att dessa plattformar skall vara framgångsrika. Parlamentet påpekar att teknikplattformar behövs även annanstans än i de befintliga starka industrisektorerna, och anser att det är mycket viktigt att dessa plattformar samverkar med nationella program för forskning och teknik.

31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja tekniskspecifika åtgärder för att överbrygga klyftan mellan forskningsverksamhet, demonstrationsprojekt och marknadsinträde, samt att lägga större vikt vid program för utformning och utvidgning av marknaden och att tydligare ange vilka instrument som bör användas för att utforma marknader för miljöteknik.

32. Europaparlamentet understryker att det är viktigt att utnyttja miljöeffektiv informations- och kommunikationsteknik (IKT) som ett verktyg för att minska belastningen på miljön (dematerialisering), och uppmanar medlemsstaterna att underlätta och främja detta tanke sätt.

33. Europaparlamentet stöder de olika förslagen om att sprida befintlig teknik, såsom att ta fram en EU-katalog över befintliga register och databaser för miljöteknik, tekniska plattformar osv.

Tisdag 5 juli 2005

34. Europaparlamentet ställer sig negativt till att kommissionen inte har engagerat Europeiska patentbyrån i detta initiativ, och efterlyser en skyldighet att sprida resultaten från sådan forskning kring miljöteknik som finansieras med offentliga medel.

Samordnad politik på såväl intern som extern nivå

35. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra en utvärdering av interna och externa återverkningar av Europeiska unionens politik med avseende på hållbar utveckling, för att förhindra att EU:s mål undergrävs. Parlamentet konstaterar att ETAP måste samordnas med redan existerande initiativ, och betonar vikten av att man tillämpar redan överenskomna instrument som Cardiffprocessen med de tidsfrister som föreslogs i Kok-rapporten.

36. Europaparlamentet betonar vikten av att utnyttja Strukturfonderna och Sammanhållningsfonden på ett sätt som överensstämmer med målsättningarna för hållbar utveckling och främjar investeringar i miljöteknik. Parlamentet stöder tanken att dessa fonder skall användas för att införa miljöteknik när anläggnings-tillgångar ersätts i slutet av sin normala livstid.

37. Europaparlamentet understryker vikten av att ta upp miljövänliga innovationer i gemenskapens samtliga framtida finansieringsinstrument, och anser att man måste göra finansieringen av miljöteknik till ett centralt element i det ramprogram för konkurrenskraft och innovation (CIP) som håller på att utarbetas.

38. Europaparlamentet framhåller att hållbar utveckling kräver globala lösningar och välkomnar alla initiativ för att sprida och främja miljöteknik i utvecklingsländer. Parlamentet anser att export av föråldrad och förorenande teknik till tredje länder bör förhindras, och betonar att Europeiska unionen bör inta en ledande roll vid överföring av miljöteknik. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att uppmuntra den offentliga sektorn, den privata sektorn och internationella finansiella institut att sprida och främja miljöteknik, prioritera miljöteknik i sin utlåningspolitik och avslå ansökningar om finansiellt stöd för föråldrad och förorenande teknik, och välkomnar OECD:s nyligen antagna rekommendation om gemensamma miljöstrategier och statsstödda exportkrediter.

39. Europaparlamentet uppmuntrar kommissionen att ta hänsyn till miljöfrågor i internationella handelsförhandlingar och betonar att det är viktigt att beakta miljöaspekterna vid tillämpningen av internationella handelsavtal.

40. Europaparlamentet konstaterar att knappa resurser ofta är orsaken till regionala konflikter i utvecklingsländerna, och anser att överföring av miljöteknik från EU också skulle kunna fungera som ett instrument för förebyggande av konflikter.

41. Europaparlamentet betonar att det är nödvändigt att främja teknik som är inriktad på att förebygga naturkatastrofer och ingrepp som kan medföra förstörelse eller försämring av resurser eller innebära risker för allmänheten.

*

* *

42. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Europeiska investeringsbanken, Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

Tisdag 5 juli 2005

P6_TA(2005)0272

Exploateringen av barn och barnarbete i utvecklingsländer

Europaparlamentets resolution om exploateringen av barn i utvecklingsländer, med särskild inriktning på barnarbete (2005/2004(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artiklarna 177, 178, 180 och 181 i EG-fördraget,
- med beaktande av FN-konventionen om barnets rättigheter ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 28 och 32 i denna,
- med beaktande av de fakultativa protokollen I och II till denna konvention från 2002 om handel med barn, barnprostitution och barnpornografi samt om barns deltagande i väpnade konflikter,
- med beaktande av den internationella arbetsorganisationens (ILO) konvention nr 138 om minimiålder för anställning (1973) och nr 182 om förbud mot och omedelbara åtgärder för att avskaffa de värsta formerna av barnarbete (1999),
- med beaktande av AVS-EU-partnerskapsavtalet som undertecknades i Cotonou i Benin i juni 2000,
- med beaktande av övriga internationella instrument som syftar till att öka skyddet för barnens rättigheter, såsom Internationella FN-konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter ⁽²⁾, Internationella FN-konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter ⁽³⁾, FN-konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning ⁽⁴⁾, FN-konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor ⁽⁵⁾ samt Konventionen om förbud mot användning, lagring, produktion och överföring av antipersonella minor (truppminor) samt om deras förstöring ⁽⁶⁾,
- med beaktande av den afrikanska stadgan om barnets rättigheter och välfärd, som antogs i Nairobi i Kenya i juli 1990,
- med beaktande av millennieutvecklingsmålen, särskilt mål 1 och 2, samt FN:s millennietoppmöte sin skall hållas i New York i september 2005,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner och resolutionerna från Gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen ⁽⁷⁾,
- med beaktande av Internationella programmet för avskaffande av barnarbete (IPEC), som lanserades av ILO 1992 och som är operativt i 51 länder,
- med beaktande av rapporter och annat material från ILO och UNESCO om utbildning ⁽⁸⁾,
- med beaktande av det utbildningsforum som hölls i Dakar i Senegal 2000 (toppmötet i Dakar) där dokumentet "Utbildning för alla" antogs,

⁽¹⁾ Antogs 1989 och trädde i kraft 1990.

⁽²⁾ Antogs i december 1966 och trädde i kraft i mars 1976.

⁽³⁾ Antogs i december 1966 och trädde i kraft i januari 1976.

⁽⁴⁾ Antogs i december 1984 och trädde i kraft i juni 1987.

⁽⁵⁾ Antogs i december 1979 och trädde i kraft i september 1981.

⁽⁶⁾ Antogs i september 1997 och trädde i kraft i mars 1999.

⁽⁷⁾ Särskilt Europaparlamentets resolutioner av den 3 juli 2003 om handel med barn och barnsoldater (EUT C 74 E, 24.3.2004, s. 854), av den 15 maj 2003 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om utbildningens betydelse för fattigdomsbekämpningen i utvecklingsländerna (EUT C 67 E, 17.3.2004, s. 285), av den 6 september 2001 om grundutbildning i utvecklingsländerna inom ramen för FN:s generalförsamlings extra session om barn i september 2001 (EGT C 72 E, 21.3.2002, s. 360), av den 11 april 2002 om unionens ståndpunkt vid FN:s generalförsamlings särskilda möte om barn (EUT C 127 E, 29.5.2003, s. 691), av den 13 juni 2002 om barnarbete vid tillverkning av sportutrustning (EUT C 261 E, 30.10.2003, s. 587) samt resolutionen från Gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen om barns, särskilt barnsoldaters, rättigheter (EUT C 26, 29.1.2004, s. 17).

⁽⁸⁾ Särskilt ILO-rapporterna "En framtid utan barnarbete" (2002), "Att bekämpa barnarbete genom utbildning" (2003), "Att investera i alla barn" (2004) och UNESCO/OECD-rapporten "Finansiering av utbildning – Investeringar och avkastning" (2002).

Tisdag 5 juli 2005

- med beaktande av artikel 26 i den allmänna förklaringen om mänskliga rättigheter, enligt vilken utbildning är en grundläggande mänsklig rättighet,
- med beaktande av FN:s generalförsamlings särskilda barnsession i New York i maj 2002 och slutdokumentet "En barnvänlig värld",
- med beaktande av EU:s riktlinjer om barn i väpnade konflikter ⁽¹⁾,
- med beaktande av Librevilleförklaringen om handel med barn, som antogs av 21 afrikanska länder 2002 ⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens meddelande om icke-statliga aktörers deltagande i Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik (KOM(2002)0598),
- med beaktande av rådets resolution om företagens sociala ansvar ⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens meddelande om företagens sociala ansvar: näringslivets bidrag till en långsiktigt stabil utveckling (KOM(2002)0347),
- med beaktande av OECD:s riktlinjer för multinationella företag ⁽⁴⁾,
- med beaktande av rapporten från FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter om transnationella företags och därmed förknippade företags ansvar för mänskliga rättigheter ⁽⁵⁾,
- med beaktande av den trepartsdeklaration om principer för multinationella företag och den sociala politiken som ILO antog i november 1977,
- med beaktande av den femte principen i FN:s Global Compact-initiativ, nämligen att "Företagen skall arbeta för avskaffandet av barnarbete",
- med beaktande av den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingens betänkande om framstegen med att uppnå allmän grundskoleutbildning och jämställdhet mellan könen i AVS-länderna enligt millenniemålen, vilket antogs i Bamako (Mali) i april 2005,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utveckling och yttrandet från utskottet för internationell handel (A6-0185/2005), och av följande skäl:
 - A. Enligt Unicef innebär "barnarbete" alla former av arbete utfört av barn under 18 år som kan vara skadligt eller hindra barnets utbildning eller äventyra barnets hälsa eller fysiska, psykiska, andliga, moraliska eller sociala utveckling.
 - B. Det finns 352 miljoner arbetande barn i världen, varav 179 miljoner är offer för det som ILO kallar de värsta formerna av barnarbete.
 - C. Större delen av de barn som arbetar är sysselsatta inom jordbruket.
 - D. Det finns 5 miljoner barn av båda könen som exploateras på arbetsplatser i Östeuropa och i Medelhavsområdet, och eventuellt även i Europeiska unionens medlemsstater, vilket skulle vara i högsta grad oacceptabelt.
 - E. Konventionen om barnets rättigheter från 1989 har ratificerats av alla signatärstater förutom två stater, nämligen Förenta staterna och Somalia.
 - F. Fattigdom behöver inte nödvändigtvis vara ett oöverkomligt hinder för fattiga barn att sluta arbeta och få utbildning på heltid om ändamålsenliga åtgärder vidtas: Fattigdomen behöver inte avskaffas först innan man kan avskaffa barnarbetet.

⁽¹⁾ Antogs av rådet den 10 december 2003, dok. 15634/03.

⁽²⁾ Antogs av det första toppmötet med stats- och regeringscheferna i AVS-länderna i Libreville i Gabon den 7 november 1997.

⁽³⁾ Antogs av rådet den 10 januari 2003, (dok. 5049/03).

⁽⁴⁾ Årsrapport om riktlinjer för multinationella företag år 2000.

⁽⁵⁾ FN-dokument ECN 4/2005/91, 15 februari 2005.

Tisdag 5 juli 2005

- G. Barnarbete vidmakthåller fattigdom och hindrar utveckling genom att löner pressas ned, vuxna blir utan arbete och barn inte får utbildning.
 - H. Alla barn har rätt att bli registrerade vid sin födsel, vilket skapar ett direkt samband med människorättsnormer som skyddar barn från att utnyttjas i arbete.
 - I. Att utveckla allmän utbildning är en av de mest effektiva strategierna för att bryta den onda cirkeln av fattigdom, och en avgörande faktor när det gäller att uppnå en hållbar mänsklig utveckling och göra insatser till förmån för de mål för mänsklig utveckling som fastställts på internationell nivå och som skall uppnås före 2015.
 - J. Den 10 november 2000 gjorde kommissionen och rådet ett gemensamt uttalande där man stödde åsikten att det borde finnas ett globalt åtagande för allmän grundläggande utbildning och där man fastställde att utbildning var en prioriterad fråga för utvecklingen. Parlamentet har dessutom i flera resolutioner slagit fast att det finns ett samband mellan utbildning och bekämpning av barnarbete.
 - K. 121 miljoner barn (varav 65 miljoner är flickor) har aldrig gått i skolan trots att alla barn har en obestridlig rätt till utbildning.
 - L. Barnarbete hindrar många barn från att gå i skolan, vilket betraktas som en lyx eftersom deras inkomster behövs som tillskott till familjeförsörjningen. 120 miljoner av det totala antalet barnarbetare arbetar heltid, vilket medför att deras utbildning antingen är otillräcklig eller obefintlig. Ett barns utbildning kan ibland i vissa länder, såsom Indien och Kina, avbrytas då föräldrarna emigrerar för att arbeta utomlands och de inte kan lämna barnet utan uppsyn för att fortsätta utbildningen.
 - M. Barns rätt till utbildning är inte förhandlingsbart. Utbildning och yrkesutbildning har en avgörande betydelse för kampen mot fattigdom, speciellt för flickor och kvinnor. Europaparlamentet framhåller Europeiska kommissionens politiska åtagande att öka resurserna till utbildning inom ramen för utvecklingssamarbetet.
 - N. Rådet har klart uttryckt sitt engagemang i fråga om millennieutvecklingsmålen, som siktar på att fattigdomen skall utplånas samt att allmän grundskoleutbildning och jämställdhet mellan könen skall uppnås.
 - O. Tillverkare av sportartiklar förband sig 1978 att uppfylla FIFA:s uppförandekoder, som innebär att barnarbete inte får förekomma i tillverkningen av produkter som FIFA ger licenser för.
 - P. Företagen, däribland de multinationella företagen, har ett socialt och etiskt ansvar att bidra till att avskaffa barnarbete inom all tillverkning och produktion.
 - Q. Att bekämpa barnarbete inom endast en sektor är sällan effektivt.
 - R. Dålig och/eller onyttig undervisning kan verka avstötande på barn och göra dem mer utsatta för exploatering.
1. Europaparlamentet uppmanar alla länder att snarast möjligt ratificera och genomdriva FN:s konvention om barnets rättigheter med fakultativa protokoll.
 2. Europaparlamentet uppmanar de två medlemsstater som inte har ratificerat ILO-konventionerna 138 och 182 att ratificera och genomdriva dem, och påpekar att en avvikande ståndpunkt i denna fråga skulle stå i strid med stadgan om de grundläggande rättigheterna.
 3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra införandet av grundläggande arbetsnormer till en obligatorisk del i bilaterala överläggningar på alla nivåer, dels med länder där kränkningar förekommer, dels med länder som är involverade via investeringar och handel.

Tisdag 5 juli 2005

4. Europaparlamentet anser att skyldigheten att ratificera och respektera Internationella arbetsorganisationens konventioner 138 och 182 måste ingå bland de krav kommissionen och rådet ställer på länder som ansöker om medlemskap i Europeiska unionen.
5. Europaparlamentet framhåller att arbetet med att motverka exploatering av barn och barnarbete måste vara en prioriterad politisk fråga för EU och uppmanar kommissionen att införa en särskild budgetpost med inriktning på värnandet om barnens rättigheter, inom ramen för Europeiska initiativet för demokrati och mänskliga rättigheter.
6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att till fullo och på ett sammanhängande sätt integrera barns rättigheter, inklusive avskaffandet av barnarbete med sin verksamhet, särskilt i strategidokument för länder och regioner och i nationella/regionala program, liksom i översynen av förklaringen om utvecklingspolitiken, och att fokusera på den väsentliga roll som utbildningen spelar.
7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att EU:s handelspolitik stämmer överens med dess åtagande att värna om och främja barnens rättigheter och att undersöka möjligheten att märka produkter som inte producerats med barnarbete "producerat utan barnarbete", under förutsättningen att sådant system är förenligt med Världshandelsorganisationens (WTO) internationella handelsregler. Parlamentet begär att resultaten från denna undersökning presenteras för utskottet för internationell handel. Under tiden bör produkter från u-länder märkas med "rättvist odlad produkt/producerat utan barnarbete".
8. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen i alla bilaterala handelsavtal och strategiska partnerskap inför en klausul om tillämpning av grundläggande arbetsnormer, däribland förbud mot barnarbete, med en särskild hänvisning till att minimiåldern måste respekteras för att anställning skall komma i fråga.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att frågan om barnarbete och skydd av barn mot alla former av missbruk, utnyttjande och diskriminering, blir en huvudfråga i de kommittéer och undergrupper för mänskliga rättigheter som inrättades i enlighet med handels- och samarbetsavtalen.
10. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att införliva officiell födelseregistrering i politiken för utvecklingssamarbete som en grundläggande rätt och ett sätt att värna om barnens rättigheter.
11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta upp frågan om officiell födelseregistrering i alla sina framtida meddelanden om utvecklingspolitik och föreslå riktlinjer i syfte att sprida detta förfarande.
12. Europaparlamentet välkomnar bildandet av en grupp kommissionsledamöter för grundläggande rättigheter och en personlig representant för mänskliga rättigheter inom kommissionen och uppmanar dem att göra värnandet och främjandet av barns rättigheter och avskaffandet av barnarbete till en av sina högst prioriterade frågor.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att främja tekniskt bistånd till de stater där problemet med att barn inte officiellt registreras är omfattande.
14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att sammanställa ett årligt meddelande om barnens rättigheter och därmed skapa en sammanhängande ram för värnandet om barns rättigheter och avskaffandet av barnarbete.
15. Europaparlamentet välkomnar att det strategiska partnerskapet med ILO för att främja utvecklingssamarbetet nu har fullbordats och konstaterar att avskaffandet av barnarbete, särskilt i de yngsta åldersgrupperna, är den främsta prioriteringen för gemensamma åtgärder. Parlamentet uppmanar kommissionen att genomföra detta så snart som möjligt och regelbundet rapportera tillbaka till parlamentet. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att rapportera till parlamentet om framstegen på de områden som omfattas av detta samarbete. Kommissionen uppmanas att utveckla liknande samarbete med andra berörda organisationer, såsom Unicef.

Tisdag 5 juli 2005

16. Europaparlamentet uppmanar rådet och dess ordförandeskap, som företrädare för EU, att verka för barns rättigheter och avskaffandet av barnarbete vid FN:s millennietoppmöte i New York i september 2005.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen att ta hänsyn till resultatet av Förenta nationernas generalförsamlings extra session om barn när AVS-EU-partnerskapsavtalet förhandlas om och uppmanar alla stater som omfattas av avtalet samt EU:s medlemsstater att uppfylla de åtaganden som de gjorde under denna session.
18. Europaparlamentet påminner om att Cotonouavtalet innehåller en särskild bestämmelse om handels- och arbetsnormer som bekräftar parternas åtagande att leva upp till de grundläggande arbetsnormerna, särskilt elimineringen av de värsta formerna av barnarbete. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att artikel 50 i Cotonouavtalet genomförs.
19. Europaparlamentet välkomnar den bestämmelse i det nya GSP+-systemet som erbjuder ytterligare medgivanden till utvecklingsländer som ratificerar och genomför sociala normer/ILO:s normer. Parlamentet uppmanar kommissionen att noga övervaka att systemet genomförs effektivt och årligen rapportera tillbaka till parlamentet.
20. Europaparlamentet begär att en positiv växelverkan mellan liberalisering av den internationella handeln och tillämpning av grundläggande arbetsnormer skall främjas. Parlamentet rekommenderar att kommissionen genomför en konsekvensanalys för kort och lång sikt avseende de olika komponenterna i samband med politiken för liberalisering av handeln och de eventuella resultaten från GATS rörande likvärdig tillgång till sociala tjänster och nyttigheter.
21. Europaparlamentet anser att kampen mot barnarbete kan intensifieras av en balanserad socioekonomisk utveckling och minskad fattigdom. Europaparlamentet rekommenderar att EU sammankopplar sina ansträngningar att avskaffa barnarbete med lika kraftiga ansträngningar att uppnå andra arbetsnormer och en skälig lön för vuxna anställda.

Sambandet mellan utbildning, fattigdom och avskaffande av barnarbete

22. Europaparlamentet upprepar att det finns ett ömsesidigt förstärkande samband mellan brist på utbildning och barnarbete vilket gör utbildning till en grundläggande förutsättning för att uppnå millenniemål 2 fram till 2015.
23. Europaparlamentet begär att grundskoleutbildningen för flickor särskilt skall uppmärksammas, eftersom flickor i större utsträckning än pojkar berörs av faktorer (nämligen kulturella faktorer såsom tidiga äktenskap, diskriminering, roll i samhället och i familjen) som utgör hinder mot att börja och stanna kvar i skolan samt mot att avsluta studierna. Detta är även viktigt med tanke på att de flickor som genomgått utbildning senare får mindre och friskare familjer och bidrar till att höja produktiviteten och minska fattigdomen.
24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utnyttja sin ställning som den främsta biståndsgivaren bland de internationella institutionerna, såsom Unesco, Unicef, Världsbanken och Internationella valutafonden, till att uppmana dessa multilaterala givare att utforma politik för att avskaffa barnarbete och driva igenom utbildningsriktlinjer och utbildningsprogram som integrerar alla arbetande barn och barn som inte går i skola i en formell utbildning på heltid tills de nått arbetsför ålder enligt ILO:s konvention 138, utan diskriminering på grund av kön, funktionshinder, etniskt ursprung, ras, religion eller kultur.
25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utöva påtryckningar för att slutförande av den obligatoriska utbildningen och minimiåldern för anställning måste överensstämma med ILO:s konvention 138 där det anges att minimiåldern för tillträde till anställning ej "skall [...] vara lägre än åldern för avslutande av obligatorisk skolgång och i intet fall lägre än 15 år".
26. Europaparlamentet stöder Unicefs sex krav på åtgärder för att eliminera barnarbete, nämligen
 - omedelbart stopp för anställning av barn till farliga arbetsuppgifter,
 - gratis och obligatorisk skolgång upp till 16 års ålder,

Tisdag 5 juli 2005

- utvidgning av barns rättsliga skydd,
- registrering av samtliga barn vid födseln, så att deras ålder kan fastställas utan att bedrägeri är möjligt,
- ordentlig insamling och kontroll av uppgifter för att exakt kunna fastställa barnarbetets omfattning,
- skapande av uppförandekoder.

27. Europaparlamentet beklagar att inga framsteg av betydelse har gjorts i fråga om att lösa utbildningskrisen efter toppmötet i Dakar och noterar att 113 miljoner barn i skolåldern, av vilka två tredjedelar är flickor, för närvarande inte ens får grundläggande utbildning.

28. Europaparlamentet anser att inga barn får berövas sin grundläggande rätt till utbildning på grund av ekonomisk oförmåga och upprepar sitt krav till alla regeringar att skapa en klar tidtabell för att snabbt avskaffa direkta och indirekta avgifter för grundutbildning, samtidigt som en hög nivå på utbildningen bibehålls eller utbildningskvaliteten höjs, samt att med alla lämpliga medel se till att alla barn får tillgång till gymnasieutbildning, yrkesutbildning och även högre utbildning. Om barn och de lokala samhällena tas med i beslut om skolorna skulle detta bidra till att utbildningen bättre tillgodoser barns behov.

29. Europaparlamentet anser att det är viktigt att informera om befintliga utbildningsprogram för att programmen skall kunna tillämpas med framgång. Parlamentet uppmanar kommissionen att särskilt se till att kvinnor och flickor erhåller adekvat information, eftersom utbildning kan hjälpa dem att skydda sig mot alla former av exploatering.

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att sätta upp tydliga mål för främjandet av högkvalitativ grundutbildning för alla i de nationella vägledande programmen, med särskild inriktning på att ge flickor, barn i konflikttrubbade områden och barn från marginaliserade och utsatta grupper i samhället tillträde till utbildningsprogram.

31. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen stödjer mobiliseringsprogram och tillfälliga utbildningsprogram som är särskilt inriktade på effektiviteten i strategierna för att få in arbetande barn i formell utbildning på dagtid, såsom övergångsskolor och klasser som grundats för att hjälpa barn som aldrig fått formell skolutbildning att anpassa sig till skolmiljön med hjälp av lärare med specialutbildning.

32. Europaparlamentet uppmanar Europeiska unionen att tvinga länder med lagar som förbjuder barnarbete att till fullo avskaffa barnarbete i sina länder och att inom tre år få de barn och ungdomar som släpar efter i utbildningen att gå i skola.

33. Europaparlamentet uppmanar EU att öka budgetstödet för att kunna öka antalet skolor och lärare i områden i behov av dessa.

34. Europaparlamentet anser att barnarbete är ett resultat av en obalanserad socioekonomisk utveckling. Europaparlamentet rekommenderar att man i ansträngningarna att avskaffa barnarbete tar hänsyn till de sociala förhållandena och fattigdomen i utvecklingsländerna, vilket bör leda till förslag om åtgärder i syfte att öka hushållsinkomsterna genom att exempelvis införa en garanterad minimilön för vuxna anställda, eftersom barnarbete påverkar de vuxnas löner negativt.

35. Europaparlamentet anser att avskaffandet av fattigdom är det enda sättet att skapa de villkor som krävs för att utrota utnyttjandet av barn och understryker att mikrokreditsystemet kan öka en familjs inkomster.

36. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att övervaka all gemenskapsfinansiering till grundläggande utbildning utifrån dess bidrag till bekämpningen av de former av barnarbete som håller barnen borta från heltidsskolor, utan att detta begränsar det humanitära biståndet, bestående av livsmedel och stöd till utveckling av regional infrastruktur.

37. Europaparlamentet betonar att allmän undervisning på heltid kräver ett utbildningssystem som inbegriper strategier för integrering av samtliga barn som arbetar, eller som inte går i skolan av andra orsaker, i ett skolsystem grundat på heltidsundervisning. Parlamentet uppmanar Europeiska unionen att se till att det i samtliga undervisningsprogram som finansieras av gemenskapen införs omfattande strategier som inbegriper social motivation och stödundervisning för äldre elever.

Tisdag 5 juli 2005

38. Europaparlamentet välkomnar verksamheten inom ramen för IPEC och stöder de incitament som har föreslagits för att få barnen att gå tillbaka till skolan, såsom fria måltider för barnen och annat stöd till familjerna.

39. Europaparlamentet stödjer ILO:s insatser och dess samarbete med WTO, som bland annat genomförs via en löpande dialog, och föreslår att dessa kontakter intensifieras.

De värsta formerna av exploatering av barn

40. Europaparlamentet uttrycker oro över de allvarliga brotten mot barnens rättigheter, som definieras i FN:s konvention om barnets rättigheter, däribland rätten till hälsa, utbildning och föda samt skydd mot våld, exploatering och misshandel.

41. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bekämpa mindre vanliga former av barnarbete, såsom arbete i hushåll och barn som säljs för att betala av familjens skulder (skuldsloveri).

42. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att utarbeta ett meddelande om människohandel (2005).

43. Europaparlamentet upprepar sitt förslag att utse en särskild EU-representant för barn som faller offer för väpnade konflikter, krig, förflyttningar, torka, hungersnöd, naturkatastrofer eller aids, eller barn som utsätts för människohandel, för att se till att sådana situationer uppmärksammas i tillräcklig omfattning.

44. Europaparlamentet efterlyser stöd för WTO i form av ett förbud mot barnarbete inom handel och föreslår att produkter som inte producerats med barnarbete skall märkas så att konsumenterna blir medveten om ansvarsfulla förfaranden.

45. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att påminna EU och utvecklingsländerna om sina förpliktelser enligt Haagkonventionen om skydd av barn och samarbete vid internationella adoptioner och att särskilt se till att samtliga länder som tar emot EU-stöd undertecknat och ratificerat konventionen samt bistå dessa länder i att förebygga skador hos barn till följd av olämplig eller otillåten adoption inom och mellan länder.

Företagens ansvar

46. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att utarbeta ett meddelande om företagens sociala ansvar, vilket skulle ha lämnats i april 2005.

47. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen undersöker hur man skulle kunna inrätta lämpliga rättsliga skyddsklausuler och mekanismer på EU-nivå för att upptäcka och åtala EU-baserade importörer som importerar produkter vilka möjliggör åsidosättande av ILO:s grundläggande konventioner, inbegripet utnyttjande av barnarbete i någon del av distributionskedjan. Därför uppmanar Europaparlamentet kommissionen att undersöka vilka möjligheter det finns att skapa incitament för EU-importörer som genomför en regelbunden och oberoende övervakning av tillverkningen av sina produkter i alla tredjeländer som ingår i produktionskedjan.

48. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att främja initiativen för rättvis handel, särskilt i EU:s nya medlemsstater, och övervaka tillverkarna för att se till att deras metoder är förenliga med normerna för rättvis handel.

49. Europaparlamentet rekommenderar kommissionen att undersöka och identifiera företag som ihärdar med att utnyttja barn som arbetskraft i någon del av produktions- och distributionskedjan, och begär att en förteckning över dessa företag görs tillgänglig för EU:s importörer.

50. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att öka konsumenternas medvetenhet om företagens sociala ansvar och stödja initiativ som syftar till att främja produkter som inte har tillverkats genom barnarbete, särskilt jordbruksprodukter och sportartiklar.

51. Europaparlamentet uppmanar lokala myndigheter att samarbeta med internationella organisationer när det gäller övervakning av industrin och jordbruket för att förhindra barnarbete och att samarbeta för att bygga upp och underhålla ändamålsenliga heltidsskolor med kvalificerade lärare, fri transport och måltider så att samtliga barn kan gå i skola.

Tisdag 5 juli 2005

52. Europaparlamentet uppmanar enträget kommissionen och medlemsstaterna att bidra till att utveckla FN:s normer för transnationella företags och övriga affärsföretags ansvar när det gäller mänskliga rättigheter till ett effektivt globalt instrument mot barnarbete och andra eventuella kränkningar av de mänskliga rättigheterna som företagen kan göra sig skyldiga till.

53. Europaparlamentet uppmanar enträget kommissionen att ställa efterlevnad av de grundläggande arbetsnormerna som villkor i sina inköps- och anbudsinfodringsprinciper. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att utveckla principer som gör det möjligt även för små producenter i utvecklingsländerna att leva upp till dessa normer.

54. Europaparlamentet uppmanar rådet att stödja OECD:s riktlinjer för multinationella företag och FN:s Global Compact-initiativ.

55. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen förslår att man utvidgar tillämpningsområdet för OECD:s riktlinjer för multinationella företag från investeringar till handel, skärper instrumenten för genomförande och avtalar med utvecklingsländernas regeringar om på vilket sätt företagen kan bidra till avskaffandet av barnarbete.

56. Europaparlamentet uppmuntrar transnationella företag att i all sin verksamhet och alla sina leveranskedjor, i samarbete med alla berörda parter, införa affärsmetoder som svarar mot deras samhällsansvar, samt rapportera därom.

57. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, i de fall då regeringar i utvecklingsländerna inte lever upp till OECD:s riktlinjer, inte bara inleda överträdelseförfaranden, utan också offentligt tillkännage de företag och multinationella företag som är involverade i tillverkningen av välkända produkter med hjälp av barnarbetskraft.

58. Europaparlamentet uppmuntrar regeringarna i de länder där transnationella företag har sina säten att övervaka genomförandet av OECD:s riktlinjer för multinationella företag, och att regelbundet offentliggöra rapporter om hur dessa företag bidrar till att barnarbete faktiskt avskaffas och att ILO:s grundläggande arbetsnormer tillämpas.

59. Europaparlamentet välkomnar att producenter inom kakaointustrin på internationell nivå har undertecknat protokollet om odling och förädling av kakaobönor och deras biprodukter samt planen för att begränsa barnens deltagande i tillverkningen (sömnaden) av fotbollar i Pakistan, och stöder alla liknande initiativ.

60. Europaparlamentet stödjer initiativ inom den privata sektorn för att avskaffa barnarbete, inbegripet uppförandekoder. Parlamentet uppmuntrar mera samarbete, öppenhet och konsekvens mellan initiativen och framhåller att dessa bör grundas på ILO:s grundläggande arbetsnormer och övervakas av en oberoende instans.

*

* *

61. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, till medlemsstaternas regeringar, medordförandena för Gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen samt Unicef och andra berörda FN-organ.

Onsdag 6 juli 2005

(2006/C 157 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

2. Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (debatt)

Betänkande om Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor

Föredragande: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005).

Giorgos Dimitrakopoulos redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Jack Straw (rådets tjänstgörande ordförande) och Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Talare: Luisa Morgantini (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), Daniel Caspary (föredragande av yttrande från utskottet INTA), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen, Véronique De Keyser för PSE-gruppen, Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, och Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Edward McMILLAN-SCOTT

Vice talman

Talare: Ryszard Czarnecki, Elmar Brok (ordförande för utskottet AFET), Lilli Gruber, Lapo Pistelli, Vittorio Agnoletto, Georgios Karatzaferis, Andreas Mölzer, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwiec, Gerard Batten, Bogusław Sonik, Monika Beňová, Simon Coveney, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner och Jack Straw.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.16 i protokollet av den 6.7.2005.*

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***3. Afrika och globaliseringens brister – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien (debatt)**

Uttalanden av rådet och kommissionen: Afrika och globaliseringens brister

Muntlig fråga ställd av Luisa Morgantini till rådet: Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förvandla fattigdom till historia (B6-0248/2005)

Muntlig fråga ställd av Luisa Morgantini till kommissionen: Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förvandla fattigdom till historia (B6-0249/2005).

Onsdag 6 juli 2005

Jack Straw (rådets tjänstgörande ordförande) och Louis Michel (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Luisa Morgantini utvecklade de muntliga frågorna.

Talare: Maria Martens för PPE-DE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

Vice talman

Talare: Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, Fiona Hall för ALDE-gruppen, Marie-Hélène Aubert för Verts/ALE-gruppen, Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen, Nigel Farage för IND/DEM-gruppen, Eoin Ryan för UEN-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, John Bowis, Margriet van den Berg, Thierry Cornillet, Caroline Lucas, Jean-Claude Martinez, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Emma Bonino, Bernat Joan i Marí, Anna Záborská, Marie-Arlette Carlotti, Fernando Fernández Martín, Mauro Zani, Alexander Stubb, Józef Pinior, Ioannis Varvitsiotis, Erika Mann och Martin Schulz.

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

Talare: Hilary Benn (rådets tjänstgörande ordförande).

Talare: Martin Schulz hänvisade till oväsendet i kammaren och begärde att det skulle göras en paus på ca tio minuter före omröstningen för att de sista talarna skulle kunna avsluta sina anföranden i lugn och ro. Talmannen uppmanade ledamöterna att sätta sig ned och vara tysta samt bad vaktmästarna se till att de som gick runt i bänkraderna lämnade kammaren.

Talare: Charles Tannock yttrade sig om talmannens uppmaning.

Talare: Louis Michel och Alessandra Mussolini (talmannen fråntog talaren ordet, eftersom inlägget inte rörde en ordningsfråga).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

- Maria Martens och John Bowis för PPE-DE-gruppen, om det globala uppropet mot fattigdom: att förpassa fattigdomen till historien (B6-0398/2005),
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen, om det globala uppropet mot fattigdom: att förpassa fattigdomen till historien (B6-0402/2005),
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert och Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen, om åtgärder mot fattigdom (B6-0403/2005),
- Fiona Hall, Thierry Cornillet och Danutė Budreikaitė för ALDE-gruppen, om det globala uppropet mot fattigdom: att förpassa fattigdomen till historien (B6-0406/2005),
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro och Miguel Portas för GUE/NGL-gruppen, om åtgärder mot svält och fattigdom (B6-0407/2005),
- Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, om det globala uppropet för åtgärder mot fattigdomen: förpassa fattigdomen till historien (B6-0410/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.17 i protokollet av den 6.7.2005.

Onsdag 6 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

4. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

4.1 Skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock *** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Rekommendation om förslaget till rådets beslut om gemenskapens anslutning till Förenta nationernas ekonomiska kommissionens för Europa föreskrift nr 94 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision och föreskrift nr 95 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid sidokollision (KOM(2004)0672/7590/2005– C6 0209/2004 – 2004/0243(AVC)) – Utskottet för internationell handel

Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0218/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0273)

Parlamentet gav härmed sitt samtycke.

4.2 Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (omröstning)

Resolutionsförslag, framlagt av utskottet ENVI i enlighet med artikel 81 i arbetsordningen, om kommissionens förslag till rådets beslut om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/95/EG av den 27 januari 2003 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (B6-0392/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0274)

*

* *

Alfonso Andria begärde att man skulle samla ihop omröstningarna om betänkandena som ingick i paketet om strukturfonderna och att omröstningen om hans betänkandet därför skulle flyttas (talmannen beslutade att bevilja denna begäran).

Onsdag 6 juli 2005

4.3 Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor
Föredragande: Michel Rocard (A6-0207/2005).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Talare: Michel Rocard (föredragande).

Förkastades

Rättsakten antogs inte.

(Lagstiftningsresolution om förkastande av den gemensamma ståndpunkten: (P6_TA(2005)0275)

Inlägg om omröstningen:

Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, och Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, yttrade sig om förkastandet av den gemensamma ståndpunkten samt Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) åtog sig att tillsammans med parlamentet undersöka vilket förfarande som skulle inledas.

4.4 Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföring av föroreningar ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Johannes Blokland (A6-0169/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Johannes Blokland gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0276)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0276)

4.5 Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

Onsdag 6 juli 2005

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0277)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden lade fram muntliga ändringsförslag till ändringsförslagen 27 och 39, vilka beaktades.

4.6 Sammanhållningsfonden (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Alfonso Andria (A6-0178/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0278)

4.7 Europeiska regionala utvecklingsfonden *I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0279)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0279)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden klargjorde PSE-gruppens ståndpunkt i fråga om ändringsförslag 118.

4.8 Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) *I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – Utskottet för regional utveckling
Föredragande: Jan Olbrycht (A6-0206/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0280)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0280)

Onsdag 6 juli 2005

4.9 Europeiska socialfonden ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska socialfonden (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
Föredragande: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0281)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0281)

*
* *

Rosa Miguélez Ramos begärde att man i detta skede skulle rösta om betänkandet av David Casa (A6-0217/2005) för att samla omröstningarna om strukturfonderna. (Talmannen beviljade denna begäran.)

4.10 Europeiska fiskerifonden * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – Fiskeriutskottet
Föredragande: David Casa (A6-0217/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0282)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0282)

4.11 Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
Föredragande: Angelika Niebler (A6-0176/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0283)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0283)

Onsdag 6 juli 2005

4.12 Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) *I (omröstning)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Diana Wallis (A6-0211/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0284)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0284)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden lade fram ett muntligt ändringsförslag till artiklarna 26 och 27, vilket beaktades.

4.13 FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar* (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Johannes Blokland (A6-0170/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0285)

4.14 Medlingsförfarande (2006 års budget) (omröstning)

Betänkande om mandatet för medlingsförfarandet för 2006 års budget inför rådets första behandling (2005/2080(BUD)) – Budgetutskottet

Föredragande: Giovanni Pittella (A6-0223/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 14)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0286)

4.15 Kvinnors roll i Turkiet (omröstning)

Betänkande om kvinnors roll i det sociala, ekonomiska och politiska livet i Turkiet (2004/2215(INI)) – Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Emine Bozkurt (A6-0175/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 15)

Onsdag 6 juli 2005

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0287)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 3, vilket inte beaktades, eftersom fler än 37 ledamöter motsatte sig detta.

4.16 Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (omröstning)

Betänkande om Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor

Föredragande: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 16)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0288)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden lade fram muntliga ändringsförslag till ändringsförslag 4 och till skäl Ba, vilka beaktades.

*
* * *

Talare: Reinhard Rack protesterade mot att omröstningen tog så lång tid.

Talmannen tillkännagav att London hade utsetts till värdstad för Olympiska spelen 2012.

Talare: Timothy Kirkhope hyllade de andra kandidatstäderna.

4.17 Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 och B6-0410/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 17)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0398/2005

(ersätter B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 och B6-0410/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Maria Martens, John Bowis och Fernando Fernández Martín för PPE-DE-gruppen.
- Margriet van den Berg, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock och Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen.
- Thierry Cornillet och Fiona Hall för ALDE-gruppen.
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Aukén och Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen.
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen.
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis och Eoin Ryan för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0289)

Onsdag 6 juli 2005

Inlägg om omröstningen:

Miguel Angel Martínez Martínez för PSE-gruppen, lade fram muntliga ändringsförslag till ändringsförslag 2 och skäl A, vilka beaktades.

*
* *

Talare: Bernd Posselt protesterade mot att omröstningen tagit så lång tid och begärde att den fastställda tidsplanen skulle respekteras.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

5. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Michel Rocard – A6-0207/2005

— Alexander Stubb, Hiltrud Breyer, Paul Rübig, Zuzana Roithová, Gilles Savary och Sarah Ludford

Betänkande Emine Bozkurt – A6-0175/2005

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Betänkande Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005, Betänkande Alfonso Andria – A6-0178/2005, Betänkande Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

— Csaba Sándor Tabajdi

6. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Betänkande Michel Rocard – A6-0207/2005

— ändringsförslag 62, 65 och 71 (identiska)

ja: Edward McMillan-Scott, Zuzana Roithová, Emanuel Jardim Fernandes

Betänkande Johannes Blokland – A6-0169/2005

— ändringsförslag 53

ja: Maria da Assunção Esteves

nej: Alain Lipietz

Betänkande Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

— ändringsförslag 28

nej: Edite Estrela

— ändringsförslag 56

ja: Teresa Riera Madurell, Alejandro Cercas

nej: Lissy Gröner

— ändringsförslag 31

nej: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emine Bozkurt

— ändringsförslag 15

ja: Anne Van Lancker

Onsdag 6 juli 2005

- ändringsförslag 16
nej: Jamila Madeira
- ändringsförslag 17
ja: Karin Scheele
- ändringsförslag 57
ja: Teresa Riera Madurell, José Manuel García-Margallo y Marfil, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- ändringsförslag 18
nej: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- ändringsförslag 59
nej: Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 8
nej: Claude Turmes, Jamila Madeira
- ändringsförslag 6 och 48 (identiska)
nej: Stavros Arnautakis, Kader Arif
- punkt 38, andra delen
ja: Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 34
nej: Karin Riis-Jørgensen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Linda McAvan, Edite Estrela
- ändringsförslag 32
ja: Claude Turmes
- resolutionen (i sin helhet)
ja: Richard Howitt

Betänkande Alfonso Andria – A6-0178/2005

- punkt 1, strecksats 3
ja: Alfonso Andria, Rosa Díez González
- ändringsförslag 1, 12 och 14 (identiska)
ja: Véronique De Keyser, Othmar Karas, José Manuel García-Margallo y Marfil, Salvador Garriga Polledo
nej: Richard Corbett
- ändringsförslag 5
ja: Seán Ó Neachtain
- ändringsförslag 2, 13 och 15 (identiska)
nej: Claude Turmes

Betänkande Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005

- ändringsförslag 110, 213, 124 och 126 (identiska)
nej: Jamila Madeira
- ändrat förslag
ja: Othmar Karas
- lagstiftningsresolution (i sin helhet)
ja: Othmar Karas

Betänkande Jan Olbrycht – A6-0206/2005

- ändringsförslag 43
ja: Emanuel Jardim Fernandes

Betänkande David Casa – A6-0217/2005

- ändringsförslag 171
ja: Linda McAvan
- ändrat förslag
nej: Glyn Ford

Onsdag 6 juli 2005

- ändringsförslag 174
nej: Karin Riis-Jørgensen
- lagstiftningsresolution (i sin helhet)
ja: Martin Schulz, Alexander Radwan
nej: Claude Moraes

Betänkande Angelika Niebler – A6-0176/2005

- ändringsförslag 46
ja: Hans-Peter Martin

Betänkande Diana Wallis – A6-0211/2005

- ändringsförslag 26, första delen
ja: Christine De Veyrac, Marie-Hélène Descamps, Anna Hedh, Jean-Marie Cavada
- ändringsförslag 26, andra delen
ja: Anna Hedh
nej: Jean-Marie Cavada
- ändringsförslag 26, tredje delen
ja: Anna Hedh
nej: Jean-Marie Cavada
- ändringsförslag 24, första delen
ja: Jean-Marie Cavada
- ändringsförslag 24, andra delen
nej: Jean-Louis Bourlanges
- ändringsförslag 24, tredje delen
nej: Jean-Louis Bourlanges

Betänkande Giovanni Pittella – A6-0223/2005

- punkt 10
ja: Catherine Stihler
nej: Bruno Gollnisch

Betänkande Emine Bozkurt – A6-0175/2005

- resolutionen (i sin helhet)
nedlagda röster: Koenraad Dillen

Betänkande Giorgos Dimitrakopoulos – A6-0198/2005

- ändringsförslag 6
ja: Alain Lamassoure, Jamila Madeira
nej: Avril Doyle
nedlagda röster: Linda McAvan
- ändringsförslag 7
ja: Claude Turmes, Alain Lamassoure
nej: Richard Corbett
- ändringsförslag 1
nej: Anna Hedh
- ändringsförslag 29
nej: Christa Prets, Simon Busuttil
- ändringsförslag 2
ja: Claude Turmes
- ändringsförslag 10
nedlagda röster: Linda McAvan

Onsdag 6 juli 2005

- ändringsförslag 3
ja: Pervenche Berès
- resolutionen (i sin helhet)
nedlagda röster: Edite Estrela

Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien – RC-B6-0398/2005

- ändringsförslag 3
ja: Louis Grech
- ändringsförslag 7
nej: Rainer Wieland

*
* * *

Klaus-Heiner Lehne hade låtit meddela att han inte deltagit i omröstningarna om betänkandena av Konstantinos Hatzidakis, Giovanni Claudio Fava och Alfonso Andria.

Kurt Joachim Lauk hade uppgivit ekonomiska intressen i enlighet med bilaga I i arbetsordningen och hade inte deltagit i omröstningen om betänkandet av Michel Rocard.

(Sammanträdet avbröts kl. 14.15 och återupptogs kl. 15.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

7. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Dagmar Roth-Behrendt, som ledde tisdagens omröstning, hade låtit meddela att hon därför inte deltagit i omröstningen och påpekade att hon hade haft för avsikt att rösta som sin grupp.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

8. Balkans framtidsutsikter tio år efter Srebrenica (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Balkans framtidsutsikter tio år efter Srebrenica

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) och Olli Rehn (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Doris Pack för PPE-DE-gruppen, Hannes Swoboda för PSE-gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck för ALDE-gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Georgios Papastamkos, Jan Marinus Wiersma, Marco Pannella, Joost Lagendijk, Jaromír Kohlíček, Bernd Posselt, Borut Pahor, Anna Ibrisagic, Panagiotis Beglitis, Douglas Alexander och Olli Rehn.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach och Sepp Kusstatscher för Verts/ALE-gruppen, om Srebrenica tio år efter massakern (B6-0395/2005),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin och István Szent-Iványi för ALDE-gruppen, om framtiden på Balkan tio år efter Srebrenica (B6-0397/2005),
- Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma, Panagiotis Beglitis, Borut Pahor för PSE-gruppen, om framtiden på Balkan tio år efter Srebrenica (B6-0401/2005),
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone och Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen, om framtiden på Balkan tio år efter Srebrenica (B6-0404/2005),

Onsdag 6 juli 2005

- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer och Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, om Srebrenica tio år efter massmordet (B6-0408/2005),
- Doris Pack, Elmar Brok och Anna Ibrisagic för PPE-DE-gruppen, om tioårsdagen efter Srebrenica (B6-0409/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.6 i protokollet av den 7.7.2005.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

Vice talman

9. Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerhetssituationen i Fjärran Östern (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerhetssituationen i Fjärran Östern

Douglas Alexander Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) och Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Georg Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Glyn Ford för PSE-gruppen, István Szent-Iványi för ALDE-gruppen, Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Fernand Le Rachinel, grupplös, Ursula Stenzel, Alexandra Dobolyi, Ġirts Valdis Kristovskis, Philip Claeys, Manolis Mavrommatis, Libor Rouček, Aloyzas Sakalas, Douglas Alexander och Benita Ferrero-Waldner.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Claude Turmes och Helga Trüpel för Verts/ALE-gruppen, om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan (B6-0394/2005),
- Graham Watson, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström och István Szent-Iványi för ALDE-gruppen, om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan (B6-0396/2005),
- Konrad Szymański för UEN-gruppen, om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan (B6-0399/2005),
- Glyn Ford, Pasqualina Napoletano och Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, om säkerheten i Fjärran Östern (B6-0400/2005),
- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer och Ursula Stenzel för PPE-DE-gruppen, om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern (B6-0405/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.7 i protokollet av den 7.7.2005.

10. En värld utan minor (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: En värld utan minor

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) och Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Geoffrey Van Orden för PPE-DE-gruppen, Ana Maria Gomes för PSE-gruppen, Jelko Kacin för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, samt Douglas Alexander.

Onsdag 6 juli 2005

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Angelika Beer, Caroline Lucas och Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, om vägen mot en värld utan minor (B6-0414/2005),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin och Philippe Morillon för ALDE-gruppen, om vägen mot en värld utan minor (B6-0423/2005),
- Luisa Morgantini, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Gabriele Zimmer och Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, om en värld utan minor (B6-0425/2005),
- Geoffrey Van Orden och Karl von Wogau för PPE-DE-gruppen, om truppminor (B6-0427/2005),
- Ana Maria Gomes och Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen, om en värld utan landminor (B6-0429/2005),
- Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen, om en värld utan landminor (B6-0440/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.8 i protokollet av den 7.7.2005.

(Sammanträdet avbröts kl. 17.50, i avvaktan på frågestunden, och återupptogs kl. 18.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

11. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B6-0247/2005).

Fråga 1 (Dimitrios Papadimoulis): Marmor från Parthenon.

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt följdfrågor från Dimitrios Papadimoulis och David Martin.

Fråga 2 (Sajjad Karim): Tortyr genom delegering.

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt en följdfråga från Sajjad Karim.

Fråga 3 (Sarah Ludford): Genomförande av instrument under den tredje pelaren för att bekämpa terrorismen.

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt en följdfråga från Sarah Ludford.

Fråga 4 (Jonas Sjöstedt): Utfall i Turkiet kring Egitim Sen.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Jonas Sjöstedt, David Martin och Åsa Westlund.

Fråga 5 (Chris Davies): Cypern.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Chris Davies.

Fråga 6 (Simon Coveney): Myanmar – mänskliga rättigheter och civila shan.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Mairead McGuinness (ersättare för frågeställaren).

Onsdag 6 juli 2005

Fråga 7 (Claude Moraes): Skydd av minoriteter inom EU.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews och Charles Tannock.

Fråga 8 (Robert Evans): Bankavgifter.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Robert Evans och Mairead McGuinness.

Fråga 9 (Paulo Casaca): Uppmaning till våld i Libanon genom europeiska statliga medier.

Fråga 10 (Charles Tannock): TV-kanalen al-Manars sändningar och de fortsatta brotten mot EU-direktiv.

Fråga 11 (Frédérique Ries): TV-kanalen Al-Manar.

Douglas Alexander svarade på frågorna samt följdfrågor från Paulo Casaca, Charles Tannock, Frédérique Ries och Ryszard Czarnecki.

Fråga 12 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 13 (James Hugh Allister): Europeiska avdelningen för yttre åtgärder.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från James Hugh Allister och Richard Corbett.

Fråga 14 (Willy Meyer Pleite): Fullföljande av internationella åtaganden med koppling till terroristhandlingar.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Willy Meyer Pleite.

Fråga 15 (Bill Newton Dunn): Gemensamma utredningsgrupper.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Bill Newton Dunn.

Fråga 16 (David Martin): Slutsatserna från G8 och konsekvenserna för EU:s institutioner.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från David Martin och Gay Mitchell.

Fråga 17 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 18 (Philip Bushill-Matthews): Direktivet om arbetstid.

Douglas Alexander besvarade en följdfråga från Erna Hennicot-Schoepges.

Fråga 19 (Gay Mitchell): Eutanasi.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Gay Mitchell.

Fråga 20 (Bernd Posselt): Läget i Togo.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Bernd Posselt.

Fråga 21 (Panagiotis Beglitis): Cyperns och Maltas deltagande i den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Panagiotis Beglitis.

Fråga 22 (Jacek Protasiewicz): Mänskliga rättigheter på Kuba.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Bogusław Sonik (ersättare för frågeställaren).

Frågorna 23–43 skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.30 och återupptogs kl. 21.00.)

Onsdag 6 juli 2005

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

12. Begäran om fastställelse av parlamentarisk immunitet

Talmannen tillkännagav att Giovanni Claudio Fava den 5 juli 2005 hade lämnat in en begäran om att parlamentet skulle intervenera hos behöriga italienska myndigheter, för att fastställa denna ledamots parlamentariska immunitet vid ett rättsligt förfarande inför domstol i Palermo.

I enlighet med artikel 6.3 i arbetsordningen hänvisades denna begäran till behörigt utskott (JURI).

13. Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket * (debatt)

Betänkande

1. om förslaget till rådets beslut om ingående, för Europeiska gemenskapens räkning, av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz [13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)]
2. om förslaget till rådets beslut om ingående, för Europeiska gemenskapens räkning, av avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket [13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)]

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005).

Talare: Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Timothy Kirkhope redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Karl von Wogau för PPE-DE-gruppen, Andreas Schwab, Carlos Coelho och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.3 i protokollet av den 7.7.2005.

14. Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (debatt)

Betänkande om effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (2004/2213(INI)) – Utskottet för utveckling
Föredragande: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005).

Gabriele Zimmer redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talare: Nirj Deva för PPE-DE-gruppen, Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, och Louis Michel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.9 i protokollet av den 7.7.2005.

Onsdag 6 juli 2005

15. Genomförande av gemenskapens handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) (debatt)

Uttalande av kommissionen: Genomförande av gemenskapens handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT)

Louis Michel (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: John Bowis för PPE-DE-gruppen, Linda McAvan för PSE-gruppen, och Fiona Hall för ALDE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

Talare: Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Chris Davies och Louis Michel.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

— Anders Wijkman och John Bowis för PPE-DE-gruppen, Guido Sacconi, Linda McAvan, Glenys Kinnock och Marie-Arlette Carlotti för PSE-gruppen, Chris Davies och Fiona Hall för ALDE-gruppen, Satu Hassi, Monica Frassoni och Alain Lipietz för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt och Ilda Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Girts Valdis Kristovskis och Inese Vaidere för UEN-gruppen, Johannes Blokland, om ett påskyndat genomförande av EU:s handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) (B6-0412/2005)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 9.10 i protokollet av den 7.7.2005.*

16. Clearing och avveckling i Europeiska unionen (debatt)

Betänkande om clearing och avveckling i Europeiska unionen (2004/2185(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor

Föredragande: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005).

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Piia-Noora Kauppi redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Astrid Lulling för PPE-DE-gruppen, Ieke van den Burg för PSE-gruppen, Margarita Starkevičiūtė för ALDE-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Benoît Hamon och Louis Michel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 9.11 i protokollet av den 7.7.2005.*

17. Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (debatt)

Uttalande av kommissionen: Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess

Olli Rehn (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Othmar Karas för PPE-DE-gruppen, Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, Milan Horáček för Verts/ALE-gruppen, Hartmut Nassauer, Kinga Gál, Geoffrey Van Orden, Christopher Beazley, Jacques Toubon och Olli Rehn.

Onsdag 6 juli 2005

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Graham Watson för ALDE-gruppen, om att ta emot parlamentariska observatörer från Bulgarien och Rumänien (B6-0443/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici och Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, om Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (B6-0445/2005),
- Othmar Karas för PPE-DE-gruppen, om observatörer från Bulgarien och Rumänien (B6-0446/2005),
- Joost Lagendijk och Rebecca Harms för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Bulgarien efter valet och om Bulgariens och Rumäniens framsteg med hänsyn till nästa framstegsrapport (B6-0447/2005),
- André Brie för GUE/NGL-gruppen, om Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (B6-0448/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.12 i protokollet av den 7.7.2005.

18. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 357.481/OJJE).

19. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 23.15.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vice talman

Onsdag 6 juli 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guéllac, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Kieß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber,

Onsdag 6 juli 2005

Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Tittford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 6 juli 2005

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock ***

Rekommendation: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0218/2005)

Avser	ONU etc	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning		+	

2. Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Resolutionsförslag: B6-0392/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till resolution från miljöutskottet B6-0392/2005					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Onsdag 6 juli 2005

3. Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II

Andrabehandlingsrekommendation: Michel ROCARD (A6-0207/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förkastande av den gemensamma ståndpunkten	62= 65= 71=	IND/DEM, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	ONU	+	648, 14, 18 den gemensamma ståndpunkten förkastades och rättsakten antogs inte

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE, ALDE, IND/DEM, Verts/ALE, GUE/NGL: äf 62, 65 och 71

4. Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföring av föroreningar ***I

Betänkande: Johannes BLOKLAND (A6-0169/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Block nr 1 kompromisspaket	1–4 9–10 12 15–16 25–52	utskottet PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, IND/DEM		+	
Block nr 2 ändringsförslag från utskottet	5–8 11 13–14 17–24	utskottet		↓	
Bilaga 1, led 7 a	punkt	originaltexten	särsk.	+	
Skäl 9	53	PPE-DE IND/DEM	ONU	+	554, 82, 16
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 53

Begäran om särskild omröstning

ALDE: Bilaga 1, led 7 a

5. Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden

Betänkande: Konstantinos HATZIDAKIS (A6-0177/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
före punkt 1	28	GUE/NGL	delad		
			1/ONU	—	113, 535, 5
			2/ONU	—	65, 587, 10
efter punkt 1	42	PPE-DE		+	
	43	PPE-DE		+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 2	29	GUE/NGL	ONU	—	231, 416, 14
	51	Berend m.fl.		—	
efter punkt 3	35	PSE		+	
	56	Gutierrez-Cortines m.fl.	ONU	—	142, 519, 8
punkt 4	9	ALDE		—	
efter punkt 4	14	Verts/ALE		—	
	30	GUE/NGL		↓	
	31	GUE/NGL	ONU	—	72, 579, 22
	41	Verts/ALE		—	
efter punkt 5	15	Verts/ALE		↓	
punkt 7	16	Verts/ALE	ONU	—	130, 530, 9
	44	PPE-DE		+	
efter punkt 7	17	Verts/ALE	ONU	—	160, 500, 9
punkt 8	60	IND/DEM		—	
	57	Galeote Quecedo m.fl.	ONU	+	443, 210, 16
punkt 9	18	Verts/ALE	ONU	—	282, 366, 26
	59	Verts/ALE GUE/NGL	ONU	—	312, 333, 28
punkt 10	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/EO	+	393, 235, 33
efter punkt 11	19	Verts/ALE		—	
efter punkt 12	10	ALDE		+	
	36	PSE		—	
	37	PSE		—	
punkt 13	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 14	1	IND/DEM		—	
punkt 15	58	PPE-DE		+	
	punkt	originaltexten		↓	
efter punkt 15	45	PPE-DE		↓	
punkt 16	40	PSE	EO	+	522, 111, 40
punkt 18	2	IND/DEM	ONU	—	125, 532, 11
efter punkt 20	20	Verts/ALE		—	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 22	46	PPE-DE		—	
punkt 23	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 23	21	Verts/ALE		—	
punkt 27	8	UEN	ONU	—	131, 479, 53
punkt 30	11	ALDE	EO	+	341, 306, 15
punkt 31	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	406, 236, 20
punkt 32	punkt	originaltexten	delad		
			1/ONU	+	537, 94, 19
			2/ONU	+	585, 55, 20
efter punkt 34	22	Verts/ALE		—	
punkt 35	61	PSE		—	
	62	PSE	EO	+	367, 287, 13
efter punkt 35	23	Verts/ALE		—	
punkt 36	3	IND/DEM		—	
	27	Verts/ALE		+	ändrat muntligen
	53	Harangozó m.fl.		↓	
	52	Berend m.fl.		↓	
	punkt	originaltexten		↓	
efter punkt 36	24	Verts/ALE	EO	+	350, 305, 4
punkt 37	25	Verts/ALE	ONU	—	274, 385, 9
	6= 48=	UEN Staniszewska m.fl.	ONU	—	134, 486, 17
efter punkt 37	49	Staniszewska m.fl.	ONU	—	123, 534, 16
punkt 38	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/ONU	+	560, 99, 12
efter punkt 38	34	GUE/NGL	ONU	—	134, 543, 11
punkt 41	38	PSE	EO	+	416, 219, 41
punkt 43	32	GUE/NGL	delad		
			1/ONU	—	172, 486, 9
			2/ONU	—	122, 535, 7

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 44	33	GUE/NGL	ONU	—	97, 574, 6
	47= 54=	Olbrycht m.fl. Harangozó m.fl.		—	
	5	UEN	ONU	—	188, 479, 7
	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 45	39	PSE		+	ändrat muntligen
punkt 46	4	IND/DEM		—	
	7	UEN	ONU	—	122, 493, 52
	55	Falbr m.fl.		—	
efter punkt 46	26	Verts/ALE		—	
punkt 47	50	Prets m.fl.		—	
efter beaktandemening 2	12	Verts/ALE		—	
	13	Verts/ALE		—	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	574, 45, 44

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 15, 16, 17, 18 och 25

PPE-DE: äf 56, 57 och slutlig omröstning

UEN: äf 5, 6, 7 och 8

GUE/NGL: äf 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 49 och 59 och punkterna 32 första och andra delen, 38 andra delen

IND/DEM: äf 2

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

punkt 13

Första delen: Hela texten utom orden "och innehållet i dem"

Andra delen: dessa ord

punkt 23

Första delen: "Europaparlamentet ... tillgång till strukturfonderna"

Andra delen: "Inbegripet de regioner ... i praktiken"

PPE-DE

punkt 10

Första delen: "Europaparlamentet ... tillgång till strukturfonderna"

Andra delen: "Parlamentet ... (artikel 10)"

punkt 44

Första delen: "Europaparlamentet ... (artikel 93)"

Andra delen: "Parlamentet ... sammanhållningsfonden"

GUE/NGL

äf 28

Första delen: "Europaparlamentet ... regionala skillnader"

Andra delen: "Parlamentet ... utvidgad union"

Onsdag 6 juli 2005

äf 32

Första delen: "Europaparlamentet ... förskottsbeloppen"

Andra delen: "och anser ... (artikel 81)"

punkt 32

Första delen: Hela texten utom orden "inbegripet sammanhållningsfonden"

Andra delen: dessa ord

punkt 38

Första delen: Hela texten utom orden "ett stort antal"

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkt 31

Övrigt

Föredraganden lade fram följande muntliga ändringsförslag till ändringsförslag 27 (punkt 36):

Europaparlamentet stöder kraftfullt alla tillgängliga incitament för att aktivera privat kapital och främja partnerskap mellan den offentliga och den privata sektorn under den nya programplaneringsperioden (artikel 50 d och artikel 54). Parlamentet anser att beräkningen av gemenskapens medfinansieringssats som en procentandel av enbart de deklarerade offentliga utgifterna är ett viktigt förslag till förenkling i denna förordning som bättre garanterar tillämpningen av additionalitetsprincipen, **oberoende av om den offentliga utgiftsdelen av medlemsstatens medfinansieringssats delvis skulle kunna ersättas av privat kapital inom programmet**. Parlamentet begär samtidigt att man skall behålla den flexibilitet som ges genom att beräkningen av medfinansieringssatsen sker för varje prioritering och inte för varje åtgärd (artiklarna 51 och 76). Parlamentet betonar emellertid att beräkningen av medfinansieringssatsen inte får inverka negativt på icke-statliga organisationers och andra frivilligorganisationers deltagande i strukturfondsverksamheten.

Föredraganden lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 39 syftande till att ersätta ordet "ERUF-medel" mot "fondmedel."

6. Sammanhållningsfonden

Interimsbetänkande: Alfonso ANDRIA (A6-0178/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1, led 3	punkt	originaltexten	ONU	+	494, 57, 12
punkt 1, led 5	8	Verts/ALE		—	
	3	GUE/NGL		—	
	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 1, led 11	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	373, 236, 44
punkt 1, efter led 14	1= 12= 14=	UEN PPE-DE Harangozó m.fl.	ONU	—	289, 347, 24

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1, led 18	4	GUE/NGL	delad		
			1/ONU	—	108, 538, 15
			2/ONU	—	65, 582, 9
punkt 1, efter led 19	5	GUE/NGL	ONU	—	59, 607, 9
punkt 1, efter led 20	9	Verts/ALE		—	
	11	Verts/ALE		—	
punkt 1, led 24	10	Verts/ALE		—	
	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 1, led 29	6	GUE/NGL	ONU	—	121, 535, 13
	2= 13= 15=	UEN Olbrycht m.fl. Harangozó m.fl.	ONU	—	181, 476, 8
punkt 1, efter led 29	7	GUE/NGL	ONU	—	41, 611, 14
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	530, 45, 47

Begäran om omröstning med namnupprop

UEN: äf 1 och 2

PPE-DE: punkt 1, led 3 och slutlig omröstning

GUE/NGL: äf 4, 5, 6, 7

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkt 1, led 11

Verts/ALE: punkt 1, led 5

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

punkt 1 led 24

Första delen: "Europaparlamentet betonar ... med genomförandet"

Andra delen: "Parlamentet anser emellertid ... om social sammanhållning"

Verts/ALE

äf 4

Första delen: "Europaparlamentet anser att ... av EU:s BNI"

Andra delen: "inte räcker till ... av EU:s utvidgning"

Onsdag 6 juli 2005

7. Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I

Betänkande: Giovanni Claudio FAVA (A6-0184/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–5	utskottet		+	
	7–10				
	14				
	16–17				
	19–22				
	24–26				
	29				
	33–35				
	38–39				
	42–48				
	51				
	53				
	55–56				
	61				
	65–69				
	71				
	74–78				
	80				
	83–85				
	87–92				
	96–97				
	103–109				
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	6	utskottet	särsk./EO	+	376, 271, 9
	11	utskottet	delad		
			1	+	
			2	—	
	13	utskottet	särsk.	—	
	15	utskottet	delad		
			1	+	
			2 / EO	+	383, 264, 9
	18	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	23	utskottet	särsk.	—	
	27	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	28	utskottet	särsk.	+	
	30	utskottet	särsk.	+	
	31	utskottet	särsk.	+	
	37	utskottet	särsk.	+	
	40	utskottet	särsk.	+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
	41	utskottet	särsk.	—	
	49	utskottet	särsk.	+	
	50	utskottet	särsk.	—	
	52	utskottet	särsk.	+	
	54	utskottet	särsk.	—	
	58	utskottet	särsk.	+	
	59	utskottet	särsk.	+	
	62	utskottet	särsk.	—	
	63	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	64	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	70	utskottet	särsk.	+	
	72	utskottet	särsk.	+	
	73	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	79	utskottet	särsk.	+	
	81	utskottet	särsk.	+	
	93	utskottet	särsk./EO	+	368, 256, 31
	94	utskottet	särsk.	+	
	95	utskottet	särsk.	+	
	98	utskottet	särsk.	+	
	99	utskottet	särsk.	+	
	100	utskottet	särsk.	—	
	101	utskottet	särsk.	+	
Artikel 4, led 3	117	Verts/ALE		+	
	32	utskottet		↓	
	122	Wojciechowski m.fl.		—	
Artikel 4, led 6	36	utskottet		+	
	118	Verts/ALE	delad		
			1	+	
			2	+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Artikel 5, led 2 a	57	utskottet		—	
	112/ändr.	PSE		+	
Artikel 5, led 2 c	119	Verts/ALE		—	
	60	utskottet		+	
Artikel 6, efter led 1 d	120	Verts/ALE		—	
Artikel 7, led a	110= 123= 124= 126=	UEN Olbrycht m.fl. Berend m.fl. Harangozó m.fl.	ONU	—	261, 385, 21
Artikel 7, led d	111	UEN	ONU	—	98, 539, 18
	82	utskottet		+	
	125	Harangozó m.fl.		↓	
Artikel 9, punkterna 2–3	86	utskottet	delad		
			1	—	
			2	↓	
	113/ändr.	PSE		+	
Artikel 12, före punkt 1	116	PPE-DE		+	
Artikel 14, punkt 1, stycke 2	102	utskottet		+	
	121	Verts/ALE		—	
skäl 10	114	PPE-DE		—	
	12	utskottet		+	
Efter skäl 10	115	PPE-DE		+	<i>se "Övrigt"</i>
Omröstning: ändrat förslag			ONU	+	620, 40, 15
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	605, 37, 13

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ändrat förslag + slutlig omröstning
 UEN: äf 110 och 111

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: äf 6, 13, 23, 31, 37, 41, 50, 54, 62, 79, 93, 94, 95, 98, 99, 100, 101
 Verts/ALE: äf 70
 ALDE: äf 28, 41, 54, 58, 59, 72
 GUE/NGL: äf 40, 52, 63
 PSE: äf 13, 23, 30, 49, 50, 54, 62, 81

Begäran om delad omröstning

PPE-DE, GUE/NGL, PSE

äf 11

Första delen: "De yttersta randområdena ... artikel 299.2 i fördraget"
 Andra delen: "samt artikel III-424 ... för Europa"

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE

äf 18

Första delen: "ERUF:s stöd ... industriell verksamhet"

Andra delen: "Däriigenom skall ... för dessa grupper"

Verts/ALE

äf 63

Första delen: "stärka sekundära nät ... till mindre öar"

Andra delen: "och tvärgående ... biflygplatser"

äf 73

Första delen: Hela texten utom orden "och införande och utveckling av motorvägar till sjöss"

Andra delen: dessa ord

äf 118

Första delen: "Transportinvesteringar ... mindre miljöpåverkan"

Andra delen: "inklusive ... ersättningsbränslen"

ALDE, PSE

äf 15

Första delen: "Det är nödvändigt ... med regioner inom EU"

Andra delen: "Det är också nödvändigt ... efter är gränsregioner."

ALDE

äf 64

Första delen: Hela texten utom orden "genom inrättande av ... randområden och"

Andra delen: dessa ord

äf 86

Första delen: Hela texten utom orden "5b) bevarande och underhåll av historiska bondgårdsbyggnader"

Andra delen: dessa ord

GUE/NGL

äf 27

Första delen: Hela texten utom orden "offentliga och privata partnerskap"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

(Den föreslagna ändringen i ändringförslag 115 berör inte den svenska versionen.)

8. Inrättande av en europeisk sammanslutning för gränsöverskridande samarbete (EGGS) ***I

Betänkande: Jan OLBRYCHT (A6-0206/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–2 4–15 18–23 25–30 32 35–38 40–41	utskottet		+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	24	utskottet	särsk.	+	
	31	utskottet	särsk.	+	
	33	utskottet	särsk.	+	
	34	utskottet	särsk.	+	
	39	utskottet	särsk.	+	
Artikel 1 punkt 3	43	Verts/ALE	ONU	—	295, 358, 8
	16	utskottet		+	
Artikel 1, efter punkt 3	44	Verts/ALE	ONU	+	376, 273, 19
	17	utskottet		↓	
Skäl 5	42	Verts/ALE		+	
	3	utskottet		↓	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	622, 31, 15

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: 24, 31, 33, 34, 39

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 43, 44 och slutlig omröstning

9. Europeiska socialfonden ***I

Betänkande: José Albino SILVA PENEDA (A6-0216/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–2 4–6 8–11 14–15 17 19–21 23 25–32 34–42 44 46–49 51–53 55–56 58 60–74 76–81 83	utskottet		+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	12	utskottet	särsk./EO	+	326, 323, 7
	22	utskottet	särsk./EO	—	293, 328, 10
	43	utskottet	särsk.	+	
	45	utskottet	särsk./EO	+	373, 270, 4
	50	utskottet	särsk.	+	
	54	utskottet	särsk.	+	
	57	utskottet	särsk.	+	
	75	utskottet	delad		
			1	+	
			2/EO	—	306, 328, 19
	82	utskottet	särsk.	+	
Artikel 2, punkt 1, stycke 1	87	ALDE		+	
	18	utskottet		↓	
Artikel 3, punkt 1, led a, led ii	97	GUE/NGL		—	
	24	utskottet		+	
	93	PPE-DE		+	
Artikel 3, punkt 1, led c, led i	33	utskottet		+	
	90	PPE-DE		↓	
Artikel 3, punkt 1, led d	88	PPE-DE		+	
	91	PPE-DE		—	
Artikel 3, punkt 2, inledningen	89	PPE-DE		+	
Artikel 5, punkt 5	99	Howitt m.fl.		—	
	59	utskottet		—	
Artikel 11, punkt 1	92	PPE-DE		+	
Skäl 3	94	GUE/NGL		—	
	3	utskottet		+	
Skäl 4	95	GUE/NGL		—	
	7	utskottet		+	
Efter skäl 4	86	Verts/ALE		—	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Skäl 7	96	GUE/NGL		—	
	13	utskottet		—	
	84	PSE		+	
Skäl 9	16	utskottet		+	
	85	Verts/ALE		—	
Efter skäl 11	98	Mikolášik m.fl.	EO	—	121, 515, 12
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: äf 12, 22, 45, 54, 57

GUE/NGL: äf 43, 50, 82

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

äf 75

Första delen: Hela texten utom orden "särskilt romer"

Andra delen: dessa ord

10. Europeiska fiskerifonden *

Betänkande: David CASA (A6-0217/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till förordning					
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1	utskottet		+	
	3–6				
	8				
	10				
	13–14				
	16				
	19–21				
	24–29				
	31–33				
	39–40				
	42–43				
	48–49				
	54–58				
	64–66				
	68–69				
	74–81				
	84				
	87–91				
	93–109				
	111–123				
	125				
	127–131				
	133				
	135–139				
	141–142				
	144–161				

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	15	utskottet	särsk.	+	
	22	utskottet	särsk.	+	
	45	utskottet	särsk.	+	
	46 + 47	utskottet	delad		sammanslagna äf
			1	+	
			2	+	
	67	utskottet	särsk.	+	
	132	utskottet	särsk.	+	
Ändringsförslag från utskottet – särskild omröstning	7 9 11–12 17–18 34 37–38 41 44 50 52 59–63 70–73 82 85–86 92 110 124 126 143	utskottet	särsk.	+	
Artikel 6, punkt 4	168	Verts/ALE	ONU	—	121, 530, 9
	23	utskottet	EO	+	532, 89, 21
Artikel 8, punkt 3	162	ALDE	EO	—	226, 405, 13
Artikel 15, punkt 4, efter led c	30	utskottet		+	
	163	ALDE		—	
Artikel 20, punkt 1	171	Verts/ALE	ONU	—	253, 395, 7
Artikel 23, led a, efter strecksats 2	169	Verts/ALE		—	
Artikel 23, led a, efter strecksats 5	35	utskottet		+	
	172	GUE/NGL	ONU	—	113, 534, 5
Artikel 24, punkt 1	164	ALDE		—	
	36	utskottet		+	
Artikel 25, punkt 1, stycke 2	173	GUE/NGL	ONU	—	146, 504, 13
Artikel 36, led c	165	ALDE		—	
Artikel 47, punkt 1	170	Verts/ALE		—	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Artikel 65, efter punkt 2	166	ALDE		—	
Artikel 69, efter punkt 3	167	ALDE		—	
Omröstning: ändrat förslag			ONU	+	481, 118, 63
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	174	GUE/NGL	ONU	—	91, 557, 12
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	524, 89, 50

Eftersom ändringsförslagen 2, 51, 53, 83, 134 och 140 inte berör alla språkversioner gick de inte till omröstning (artikel 151.1 d i arbetsordningen)

Begäran om omröstning med namnupprop

PSE: ändrat förslag och slutlig omröstning

GUE/NGL: äf 172, 173, 174

Verts/ALE: äf 168 och 171

Begäran om särskild omröstning

GUE/NGL: äf 15, 22, 132

Verts/ALE: äf 7, 9, 11, 12, 17, 18, 34, 37, 38, 41, 44, 46, 50, 52, 59, 60, 61, 62, 63, 70, 71, 72, 73, 82, 85, 86, 92, 110, 124, 126 och 143: sammanslagen omröstning

UEN: äf 5, 22 45 och 67

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

äf 46 och 47 (sammanslagna äf)

Första delen: "inbegripet motorbyten, ... kapaciteten"

Andra delen: "inte ökas"

11. Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I

Betänkande: Angelika NIEBLER (A6-0176/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–6 8–9 11 14–16 18–33 35 37 39 41–43 45 48–52 54 56–60 62–68 74–75 78–80 82 85–87 89–93	utskottet		+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	12	utskottet	särsk./EO	+	345, 280, 12
	13	utskottet	särsk.	+	
	38	utskottet	särsk.	+	
	40	utskottet	särsk.	+	
	46	utskottet	ONU	—	110, 518, 16
	53	utskottet	särsk.	+	
	55	utskottet	särsk.	+	
	61	utskottet	särsk.	+	
	69 + 70	utskottet	särsk.	+	sammanslagna äf
	71	utskottet	särsk.	+	
	72	utskottet	särsk.	+	
	76	utskottet	särsk./EO	+	334, 287, 19
	77	utskottet	särsk.	+	
	81	utskottet	särsk.	+	
	83	utskottet	särsk.	+	
	88	utskottet	särsk.	+	
Artikel 3, punkt 1	34	utskottet		+	
	95	IND/DEM		↓	
Efter Artikel 3	97	IND/DEM		—	
	36	utskottet		+	
Artikel 6, punkt 2	108	PPE-DE		+	
Artikel 8, punkt 1, led j + k	99	Verts/ALE	ONU	—	100, 542, 11
	47	utskottet		+	
Artikel 22, punkt 4, stycke 2	73	utskottet	EO	+	325, 286, 17
	98	Verts/ALE		↓	
Artikel 27	102	PSE	EO	+	342, 285, 5
Efter artikel 28	84	utskottet		+	
	109	PPE-DE		↓	
Artikel 31	103	PPE-DE		+	
Artikel 32	104	PPE-DE		+	
Artikel 33, punkt 2	105	PPE-DE		+	
	106	PPE-DE		+	
Efter skäl 2	100	ALDE		+	
Skäl 4	94	IND/DEM		—	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Efter skäl 9	101	PSE		+	
	10	utskottet		↓	
Skäl 16	17	utskottet		+	
	96	IND/DEM		↓	
Efter skäl 30	107	PPE-DE		+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Ändringsförslagen 7, 110–113 hade dragits tillbaka.

Ändringsförslag 44 var språkligt och gick därför inte till omröstning (artikel 151.1 d i arbetsordningen).

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 46 och 99

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: äf 12, 13 46, 70

ALDE: äf 46

GUE/NGL: äf 71

UEN: 36, 38, 40, 44 [språkligt], 46, 53, 55, 61, 69, 70, 71, 72, 73, 76, 77, 81, 83, 84 och 88

12. Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I

Betänkande: Diana WALLIS (A6-0211/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Artiklarna 26 och 27	punkt	originaltexten		+	ändrat muntligen
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–6 8 12–23 25 28–29 31–32 34–47 49–53	utskottet		+	
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	11	utskottet	särsk.	+	
	26	utskottet	delad		
			1/ONU	+	612, 14, 9
			2/ONU	+	547, 64, 8
			3/ONU	+	486, 128, 9
	33	utskottet	särsk.	+	
	54	utskottet	delad		
			1	+	
			2	+	
	10	utskottet	särsk.	+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Artikel 1, efter punkt 2	55	PPE-DE	EO	—	247, 366, 22
	24	utskottet	delad		
			1/ONU	+	605, 14, 6
			2/ONU	+	511, 107, 8
			3/ONU	+	477, 141, 15
Artikel 4	27	utskottet	EO	+	368, 253, 7
	58	PSE, ALDE		↓	
Artikel 6	57	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	30	utskottet		↓	
Skäl 10	7	utskottet		—	
Skäl 12	56	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	9	utskottet		↓	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Eftersom ändringsförslag 48 inte berör alla språkversioner gick det inte till omröstning (artikel 151.1 d i arbetsordningen).

Övrigt

Föredraganden Wallis lade fram ett muntligt ändringsförslag syftande till att stryka datumen i artikel 26 (30 juni 2004) och artikel 27 (1 januari 2005).

Begäran om delad omröstning

PPE-DE, PSE, Verts/ALE

äf 24

Första delen: "2a. Denna förordning ... skall tillämpas enligt denna förordning, eller"

Andra delen: "d) fastställer ... den inre marknadens funktion"

Tredje delen: "i den utsträckning ... i den internationella privaträtten"

PPE-DE, PSE

äf 26

Första delen: punkt 1

Andra delen: punkterna 2 och 3

Tredje delen: punkt 3a

ALDE

äf 54

Första delen: "Senast den ... av utländsk lagstiftning"

Andra delen: "Personlighetsskyddets utformning ... då denna förordning antagits" (om andra delen förkastas bortfaller äf 10)

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 24 och 26

Verts/ALE: äf 24

Begäran om särskild omröstning

GUE/NGL: äf 11 och 33

Verts/ALE: äf 11 och 33

Onsdag 6 juli 2005

13. FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av förorenningar *

Betänkande: Johannes BLOKLAND (A6-0170/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

14. Medlingsförfarandet (budgeten 2006)

Betänkande: Giovanni PITTELLA (A6-0223/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 9	1	UEN		—	
punkt 10	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	+	599, 33, 7
punkt 12	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	+	544, 76, 14
punkt 14	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	+	586, 22, 17
punkt 15	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	+	610, 17, 6
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: punkterna 10, 12, 14, 15

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

punkt 6

Första delen: Hela texten utom orden "Parlamentet. ... Libyen och Marocko"

Andra delen: dessa ord

15. Kvinnors roll i Turkiet

Betänkande: Emine BOZKURT (A6-0175/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 2	1	Verts/ALE		+	
punkt 4	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 5	7	UEN		—	
punkt 18	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 28	3	ALDE	delad		
			1	+	
			2	+	
			3/EO	+	339, 272, 7
	punkt	originaltexten	särsk.	↓	
skäl A	4	PPE-DE		+	
skäl F	6	PSE		+	
efter skäl H	2	Verts/ALE		+	
skäl S	5	PPE-DE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	573, 19, 32

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 18, 28

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

punkt 4

Första delen: "Europaparlamentet berömmar ... inom äktenskapet som ett brott"

Andra delen: "och uppmanar medlemsstaternas ... att följa detta exempel"

äf 3

Första delen: "Europaparlamentet föreslår ... i de valda församlingarna"

Andra delen: "däribland positiva åtgärder"

Tredje delen: "som exempelvis kvoteringsystem"

Begäran om omröstning med namnupprop

PSE: slutomröstning

16. Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang

Betänkande: Giorgos DIMITRAKOPOULOS (A6-0198/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	22	GUE/NGL		—	
	4	Verts/ALE	delad		ändrat muntligen
			1	+	
			2/EO	+	312, 275, 20
efter punkt 1	6	Verts/ALE	ONU	—	249, 328, 28
	7	Verts/ALE	ONU	—	249, 322, 22
efter punkt 3	12	PSE	ONU	+	562, 14, 38
efter punkt 4	19	GUE/NGL		+	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 5	23	GUE/NGL		—	
punkt 6	27	PPE-DE		+	
efter punkt 11	1	IND/DEM	ONU	—	107, 497, 22
punkt 12, efter led b	24	GUE/NGL		—	
efter punkt 13	29	IND/DEM	ONU	—	25, 569, 25
punkt 16	25	GUE/NGL	EO	—	259, 339, 12
punkt 17	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 20	5	Verts/ALE		+	
	28	PPE-DE		↓	
punkt 30	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
efter punkt 31	13	PSE	ONU	+	565, 20, 36
punkt 36	14/ändr.	PSE		+	
punkt 37	16S	Verts/ALE		—	
efter punkt 42	15	Verts/ALE	ONU	—	260, 323, 34
skäl A	18	GUE/NGL		—	
	8	UEN		—	
	2	Verts/ALE	ONU	—	241, 330, 12
	10	PSE	ONU	—	257, 331, 19
efter skäl B	punkt			+	<i>ändrat muntligen</i>
skäl C	17S	Verts/ALE		—	
	3	Verts/ALE	ONU	+	332, 267, 40
	20	GUE/NGL		—	
efter skäl C	11	PSE	ONU	—	220, 381, 14
skäl G	21	GUE/NGL		—	
efter skäl J	9	UEN	EO	+	332, 224, 63
skäl M	26	PPE-DE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	345, 109, 167

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

PSE: äf 10, 11 12 och 13

Verts/ALE: äf 2, 3, 6, 7, 10, 15

IND/DEM: äf 1 och 29

Onsdag 6 juli 2005

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

äf 4

Första delen: Hela texten utom orden "sedan invasionen inleddes"

Andra delen: dessa ord

Verts/ALE

punkt 17

Första delen: Hela texten utom ordet "tidigare"

Andra delen: detta ord

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: punkt 30

Övrigt

Föredraganden Dimitrakopoulos lade fram följande muntliga ändringsförslag:

- I äf 4 skall "**mer än 100 000**" ersättas med "**tusentals**" och "**amerikanska**" med "**utländska**"
- Skäl Ba (nytt):

Ba. "De olika aspekterna av kriget i Irak och dess konsekvenser är fortfarande en känslig fråga i den allmänna opinionen och för regeringar i Europa och Förenta staterna."

17. Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien

Resolutionsförslag: B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 och B6-0410/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till gemensam resolution RC-B6-0398/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
efter punkt 2	2	Verts/ALE		+	ändrat muntligen
efter punkt 9	9	GUE/NGL		+	
	10	GUE/NGL		+	
efter punkt 15	3	Verts/ALE	ONU	—	237, 311, 8
	4	Verts/ALE	ONU	—	257, 291, 5
efter punkt 16	5	Verts/ALE		+	
efter punkt 18	8	ALDE		+	
punkt 19	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	309, 222, 4
efter punkt 20	6	Verts/ALE		—	
efter punkt 22	12	UEN		—	
punkt 25	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter punkt 25	7	Verts/ALE	ONU	—	99, 447, 16
punkt 26	11	GUE/NGL		—	

Onsdag 6 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
skäl A	punkt	originaltexten		+	ändrat muntligen
efter skäl A	1	Verts/ALE		—	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0398/2005		PPE-DE		↓	
B6-0402/2005		UEN		↓	
B6-0403/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0406/2005		ALDE		↓	
B6-0407/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0410/2005		PSE		↓	

Övrigt

PSE-gruppen lade fram följande muntliga ändringsförslag:

äf 2

2a. Europaparlamentet noterar slutsatserna i FN:s Millennium Ecosystem Assessment Report, där det hävdas att fortsatt förstöring av världens ekosystem kommer att hindra att millennieutvecklingsmålen uppnås.

skäl A

A. Över en miljard människor lever i extrem fattigdom. I Afrika söder om Sahara lever **över** 300 miljoner människor i absolut fattigdom och miljontals människor dör varje år på grund av bristande hälsovård, rent vatten, anständiga bostäder och ordentlig mathållning.

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkt 19

Verts/ALE: punkt 25

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 3, 4 och 7

Onsdag 6 juli 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Andrabehandlingsrekommendation Rocard A6-0207/2005

ändring 62, 65, 71

Ja-röster: 648

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoń, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestá, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Onsdag 6 juli 2005

Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 14

ALDE: Ludford, Newton Dunn

IND/DEM: Lundgren

PPE-DE: Roithová

PSE: Fernandes

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański, Zile

Nedlagda röster: 18

ALDE: Birutis, Bonino, Busk, Duff, Duquesne, Jensen, Lax, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Takkula, Toia

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Fajmon, Jordan Cizelj

UEN: Vaidere

2. Betänkande Blokland A6-0169/2005

ändring 53

Ja-röster: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Železný

Onsdag 6 juli 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Cramer, Flautre, Lichtenberger, Lipietz, Turmes

Nej-röster: 82

ALDE: Chiesa, Deprez, in 't Veld, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

3. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 28, 1

Ja-röster: 113

ALDE: Cavada, Davies, Ek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Díaz de Mera García Consuegra, Gaľa, Pálfi, Schmitt Ingo

PSE: Dobolyi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 6 juli 2005

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 5**ALDE:** Chiesa**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005****ändring 28, 2****Ja-röster: 65****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný**NI:** Baco, Bobošíková, Rutowicz**PPE-DE:** Březina, Roithová**UEN:** Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Onesta, Turmes**Nej-röster: 587****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Claey, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Onsdag 6 juli 2005

Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Nedlagda röster: 10

ALDE: Ek

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Borghezio

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

PSE: Estrela, McAvan

Verts/ALE: van Buitenen

5. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 ändring 29

Ja-röster: 231

ALDE: Di Pietro, Harkin, Jääteenmäki, Letta, Ludford

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Rutowicz**PPE-DE:** Brejc, Pálfi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Píecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Kamiński, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Nej-röster: 416**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guillec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatziidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Onsdag 6 juli 2005

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 14

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

6. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 56

Ja-röster: 142

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pinheiro, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Stevenson, Vidal-Quadras Roca

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Díez González, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gröner, Gruber, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Kinnoch, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Pahor, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 8

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

7. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 31

Ja-röster: 72

ALDE: Degutis, Geremek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Glattfelder, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Silva Peneda, Trakatellis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bozkurt, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Nej-röster: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

Onsdag 6 juli 2005

Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 22

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven, Rühle, Turmes

8. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 ändring 16

Ja-röster: 130

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Strož, Zimmer

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Andriksen, Berend, Březina, Buzek, Dionisi, Dombrovskis, Gahler, Gomolka, Handzlik, Hieronymi, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Liese, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Reul, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Ulmer, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Glante, Golik, Grabowska, Liberadzki, Masip Hidalgo, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 530

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Onsdag 6 juli 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Pirilli, Zile

Nedlagda röster: 9

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

9. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 17

Ja-röster: 160

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Chmielewski, Deß, Dombrovskis, Ehler, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Weisgerber, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Cercas, Ettl, Glante, Golik, Grabowska, Leichtfried, Prets, Rosati, dos Santos, Swoboda

UEN: Aylward, Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 500

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 9**ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Salvini**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Posselt**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005****ändring 57****Ja-röster: 443**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carullo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, Fava, García Pérez, Golik, Gruber, Liberadzki, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Rosati, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Onsdag 6 juli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 210

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Brok, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gräßle, Grosch, Klamt, Liese, Mauro, Nassauer, Niebler, Ouzký, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Sommer, Strejček, Ulmer, Vlasák, Weisgerber, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Muscardini, Vaidere

Nedlagda röster: 16

ALDE: Oviir, Savi

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Konrad, Posselt

PSE: Dührkop Dührkop, Masip Hidalgo, Zani

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

11. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 18

Ja-röster: 282

ALDE: Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Cabreño, Cederschiöld, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchoň, Fajmon, Grosch, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Peks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête,

Onsdag 6 juli 2005

Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Harangozó, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 26

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Posselt

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

12. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 ändring 59

Ja-röster: 312

ALDE: Chiesa, Duff, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzafelis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Chmielewski, Dombrowski, Florenz, Grosch, Handzlik, Hökmark, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Konrad, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Landsbergis, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Ulmer, Wijkman, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Onsdag 6 juli 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 28**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**UEN:** Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005****ändring 2****Ja-röster: 125****ALDE:** Juknevičienė**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Bersani**UEN:** Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Nej-röster: 532****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Chruszcz, Grabowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn,

Onsdag 6 juli 2005

Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 11

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Romeva i Rueda

Onsdag 6 juli 2005

14. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005**ändring 8****Ja-röster: 131**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Elles, Evans Jonathan, Handzik, Harbour, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Novak, Olbrycht, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Weiserber, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Liberadzki, Madeira, Peillon, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Nej-röster: 479

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 53

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

15. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

punkt 32/1

Ja-röster: 537

ALDE: Duquesne, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis,

Onsdag 6 juli 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 94

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

Onsdag 6 juli 2005

NI: Mote**PPE-DE:** Garriga Polledo, Jordan Cizelj, Mato Adrover, Vlasto**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli**Nedlagda röster: 19****ALDE:** Birutis**IND/DEM:** Goudin**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli**PSE:** Batzeli**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005
punkt 32/2****Ja-röster: 585****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaw, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Onsdag 6 juli 2005

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 55

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Vlasto

Nedlagda röster: 20

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Onsdag 6 juli 2005

17. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005**ändring 25****Ja-röster: 274****ALDE:** Andrejevs

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaféris, Louis, Salvini, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ehler

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plusschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Goebbels, Golik, Gurmai, Harangozó, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwiec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 9

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

18. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 6, 48

Ja-röster: 164

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, McMillan-Scott, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Beňová, Bersani, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Pahor, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-röster: 486

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 6 juli 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 17

ALDE: Attwooll

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

**19. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005
ändring 49**

Ja-röster: 123

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchon, Duka-Zolyomi, Fajmon, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Ouzký, Píks, Piskorski, Pleštinská, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Tajani, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwielfka

PSE: Beňová, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Rosati, Rouček, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-röster: 534

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaehmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 16

ALDE: Attwooll, Hall

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 6 juli 2005

20. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005**punkt 38/2****Ja-röster: 560**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karnall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Onsdag 6 juli 2005

UEN: Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 99

ALDE: Andrejevs, Birutis, Di Pietro, Pannella, Polfer, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, Radwan, Wijkman

PSE: Peillon

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 12

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Sinnott, Speroni

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

21. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 34

Ja-röster: 114

ALDE: Alvaro, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Niebler, Siekierski

PSE: Attard-Montalto, Castex, Cercas, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Herczog, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Mikko, Paasilinna, Tabajdi, Wiersma

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 543

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 11**ALDE:** Chiesa**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Vanhecke**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**22. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005****ändring 32/1****Ja-röster: 172****ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikenė, Busuttil, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lauk, Lewandowski, Méndez de Vigo, Novak, Olbrycht, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** De Rossa, Golik, Xenogiannakopoulou**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Nej-röster: 486****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings,

Onsdag 6 juli 2005

Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Nedlagda röster: 9

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

23. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 32/2

Ja-röster: 122

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Březina, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Ouzký, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, De Rossa, Golik, Liberadzki, Öger

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nej-röster: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David,

Onsdag 6 juli 2005

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

ALDE: Geremek

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

24. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 33

Ja-röster: 97

ALDE: Chiesa, Degutis, Drčar Murko

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Cabrnach, Dionisi, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Mauro, Olajos, Őry, Ouzký, Pálfi, Queiró, Schöpflin, Škottová, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Cercas, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Lévai, Maňka, Matsouka, Mikko, Rouček, Sifunakis, Siwec, Tabajdi, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Ryan

Nej-röster: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 6 juli 2005

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 6**NI:** Rivera**PPE-DE:** Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Castex, Ferreira Anne**Verts/ALE:** van Buitenen**25. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005****ändring 5****Ja-röster: 188****ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Oviir, Pannella, Polfer, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpfli, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Beňová, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Douay, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Moscovici, Patrie, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Nej-röster: 479****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul,

Onsdag 6 juli 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Posselt, Zatloukal, Zieleniec

Verts/ALE: van Buitenen

26. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005

ändring 7

Ja-röster: 122

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Żelezný

Onsdag 6 juli 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, García-Margallo y Marfil, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Castex, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-röster: 493

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Seppänen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tittford, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Onsdag 6 juli 2005

Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlati, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 52

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lombardo, Posselt, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

27. Betänkande Hatzidakis A6-0177/2005 resolution

Ja-röster: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Onsdag 6 juli 2005

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 45

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnock, Cederschiöld, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Schlyter

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 44**ALDE:** Birutis**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Portas, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers**NI:** Helmer, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**28. Betänkande Andria A6-0178/2005****punkt 1, 3****Ja-röster: 494****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Crowley, Janowski

Verts/ALE: Onesta, Voggenhuber

Nej-röster: 57

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Roithová, Škottová, Wijkman

PSE: Grabowska

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Meyer Pleite

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Angelilli, Berlato, Kamiński, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

29. Betänkande Andria A6-0178/2005

ändring 1, 12, 14

Ja-röster: 289

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Železný

Onsdag 6 juli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gargani, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpfung, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Bourzai, Carlotti, Casaca, Corbett, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mikko, Moscovici, Őger, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-röster: 347

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Carollo, Caspary, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lulling, McGuinness, Marques, Mathieu, Mauro, Mayer, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Podestà, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeberg, Sommer, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar,

Onsdag 6 juli 2005

Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 24

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Konrad, Mann Thomas, Mavrommatis, Rübig, Schwab, Silva Peneda, Thyssen, Vakalis

PSE: Muscat

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

30. Betänkande Andria A6-0178/2005 ändring 4/1

Ja-röster: 108

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Berger, Bersani, Savary, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Onsdag 6 juli 2005

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škotová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Libicki**Nedlagda röster: 15****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

31. Betänkande Andria A6-0178/2005

ändring 4/2

Ja-röster: 65

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Barón Crespo

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Nej-röster: 582

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

Onsdag 6 juli 2005

Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 9

IND/DEM: Krupa, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

32. Betänkande Andria A6-0178/2005

ändring 5

Ja-röster: 59

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Železný

NI: Bobošíková

PSE: Busquin

UEN: Angelilli, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 6 juli 2005

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Borghezio, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

33. Betänkande Andria A6-0178/2005

ändring 6

Ja-röster: 121

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Liberadzki, Mikko

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Nej-röster: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 13

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Konrad, McMillan-Scott, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 6 juli 2005

34. Betänkande Andria A6-0178/2005**ändring 2, 13, 15****Ja-röster: 181**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Harkin, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrowski, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Douay, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Mikko, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Savary, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Nej-röster: 476

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Onsdag 6 juli 2005

Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafanica Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 8

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Rivera

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

35. Betänkande Andria A6-0178/2005**ändring 7*****Ja-röster: 41***

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Kuc, Paasilinna

UEN: Krasts, Pavilionis

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 611

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec,

Onsdag 6 juli 2005

Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 14

GUE/NGL: Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jeggle, Konrad

PSE: Castex

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

36. Betänkande Andria A6-0178/2005 resolution

Ja-röster: 580

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Onsdag 6 juli 2005

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettli, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 45

ALDE: Neyts-Uyttebroeck, Sbarbati

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Ó Neachtain

Nedlagda röster: 47

ALDE: Birutis, Staniszevska

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Koch, Lombardo, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Falbr

UEN: Camre, Fotyga, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. Betänkande Fava A6-0184/2005

ändring 110, 123, 124, 126

Ja-röster: 261

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Glattfelder, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klaß, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Martens, Mauro, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pálfi, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laiguel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mikko, Moscovici, Navarro, Pahor, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nej-röster: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resataris, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brok, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Grech, Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

38. Betänkande Fava A6-0184/2005 ändring 111

Ja-röster: 98

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, de Grandes Pascual, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Liberadzki, Siwiec, Szejna

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Nej-röster: 539

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Onsdag 6 juli 2005

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 18

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

39. Betänkande Fava A6-0184/2005 kommissionens förslag

Ja-röster: 620

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto,

Onsdag 6 juli 2005

Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 40

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Mauro, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Nedlagda röster: 15

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 6 juli 2005

40. Betänkande Fava A6-0184/2005**resolution****Ja-röster: 605**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghезio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Onsdag 6 juli 2005

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 37

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zvěřina

Nedlagda röster: 13

ALDE: Staniszewska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

41. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005

ändring 43

Ja-röster: 295

ALDE: Lax, Ludford, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Schmitt Ingo, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zvěřina

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Claey's, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Onsdag 6 juli 2005

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Rosati, Rothe, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 8

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Fernandes, Liberadzki

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

42. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005

ändring 44

Ja-röster: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt,

Onsdag 6 juli 2005

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 273

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Staniszevska

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 19

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Nicholson

UEN: Angelilli, Berlato, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 6 juli 2005

43. Betänkande Olbrycht A6-0206/2005**resolution****Ja-röster: 622**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets,

Onsdag 6 juli 2005

Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 31

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Nedlagda röster: 15

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

44. Betänkande Casa A6-0217/2005

ändring 168

Ja-röster: 121

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Descamps, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Friedrich, Gaľa, Gargani, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, McMillan-Scott, Mantovani, Mayor Oreja, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Radwan, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 9**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** McGuinness, Rübig, Sommer**PSE:** Bösch**Verts/ALE:** van Buitenen**45. Betänkande Casa A6-0217/2005****ändring 171****Ja-röster: 253**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Rasmussen, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 395**ALDE:** Cocilovo, in 't Veld, Pistelli**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Onsdag 6 juli 2005

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Nedlagda röster: 7

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

46. Betänkande Casa A6-0217/2005

ändring 172

Ja-röster: 113

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

Onsdag 6 juli 2005

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Nej-röster: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy,

Onsdag 6 juli 2005

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 5

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

47. Betänkande Casa A6-0217/2005

ändring 173

Ja-röster: 146

ALDE: Chiesa, Degutis, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Ferreira Anne

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder,

Onsdag 6 juli 2005

Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Nedlagda röster: 13

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Castex, Ferreira Elisa

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

**48. Betänkande Casa A6-0217/2005
kommissionens förslag**

Ja-röster: 481

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 6 juli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 118

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bowles, Davies, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, Lauk, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Falbr, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Hassi

Nedlagda röster: 63

ALDE: Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Drčar Murko, Duquesne, Gentvilas, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Lax, Manders, Mulder, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Speroni, Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Higgins, Lechner, McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Gröner

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

49. Betänkande Casa A6-0217/2005

ändring 174

Ja-röster: 91

ALDE: Bourlanges, Chiesa, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 6 juli 2005

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Járóka, Schmitt Ingo

PSE: De Rossa, Désir, De Vits, Kósáné Kovács, McAvan, Napoletano, Poignant

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Nej-röster: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Borghesio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik,

Onsdag 6 juli 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nedlagda röster: 12

ALDE: Schuth, Toia, Wallis

NI: Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

50. Betänkande Casa A6-0217/2005 resolution

Ja-röster: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Onsdag 6 juli 2005

Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 89

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Radwan, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Evans Robert, Ford, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 50**ALDE:** Chiesa, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Salvini, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Böge, Hybášková, Lauk, Wijkman, Zvěřina**PSE:** Schulz**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**51. Betänkande Niebler A6-0176/2005****ändring 46****Ja-röster: 110****ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Itälä, Pack, Seeberg, Thyssen**PSE:** Attard-Montalto, Berès, Bullmann, Castex, Cercas, Fazakas, Gebhardt, Gröner, Kindermann, Lévai, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Siwiec**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 518****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Onsdag 6 juli 2005

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Wise

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 6 juli 2005

52. Betänkande Niebler A6-0176/2005**ändring 99****Ja-röster: 100****ALDE:** Samuelson, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli, Bozkurt, Bullmann, Castex, Corbey, Gebhardt, Gröner, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Van Lancker, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel,

Onsdag 6 juli 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 11

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Samaras, Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

53. Betänkande Wallis A6-0211/2005

ändring 26/1

Ja-röster: 612

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 14

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

UEN: Camre

Onsdag 6 juli 2005

Nedlagda röster: 9**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Kozlík, Rivera**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** van Buitenen**54. Betänkande Wallis A6-0211/2005****ändring 26/2****Ja-röster: 547**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Onsdag 6 juli 2005

Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 64

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Costa, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Nedlagda röster: 8

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

55. Betänkande Wallis A6-0211/2005

ändring 26/3

Ja-röster: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-röster: 128

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimitoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Onsdag 6 juli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

56. Betänkande Wallis A6-0211/2005

ändring 24/1

Ja-röster: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubéda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 14

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PSE: Jørgensen

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister

Verts/ALE: van Buitenen

57. Betänkande Wallis A6-0211/2005**ändring 24/2****Ja-röster: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Onsdag 6 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 107

ALDE: Beaupuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gargani, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Mathieu, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moraes, Navarro, Obiols i Germà, Ôger, Patrie, Peillon, Reynaud, Roure, Schapira, Skinner, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 8

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

58. Betänkande Wallis A6-0211/2005

ändring 24/3

Ja-röster: 477

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber,

Onsdag 6 juli 2005

Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-röster: 141

ALDE: Beaupuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Vits, Douay, Duin, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

59. Betänkande Pittella A6-0223/2005

punkt 10

Ja-röster: 599

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 6 juli 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 33**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PSE:** Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Stihler**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Romeva i Rueda, Schlyter**Nedlagda röster: 7****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**60. Betänkande Pittella A6-0223/2005****punkt 12****Ja-röster: 544**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Musacchio**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 6 juli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 76

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański

Nedlagda röster: 14

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

61. Betänkande Pittella A6-0223/2005

punkt 14

Ja-röster: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäättteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 6 juli 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coüteaux, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 22**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wise**NI:** Allister, Mote, Mussolini**PSE:** Pahor**Nedlagda röster: 17****IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Claeyss, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Vanhecke**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**62. Betänkande Pittella A6-0223/2005****punkt 15****Ja-röster: 610****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski,

Onsdag 6 juli 2005

Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Toussas

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

63. Betänkande Bozkurt A6-0175/2005 resolution

Ja-röster: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Onsdag 6 juli 2005

Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Železný

NI: Dillen, Masiel

PPE-DE: Hybášková, Lamassoure

Nedlagda röster: 32

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Belder, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Lulling, Niebler, Papastamkos, Saïfi, Sudre, Zahradil

UEN: Szymański

64. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 6****Ja-röster: 249**

ALDE: Chiesa, Geremek, Karim, Ludford, Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Esteves, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Onsdag 6 juli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 328

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Maňka, Mikko, Peillon, Rosati, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 28

ALDE: Alvaro, Harkin, Jäätteenmäki, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PSE: Capoulas Santos, Koterec, Liberadzki, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Morgan, dos Santos, Stihler, Tabajdi

Onsdag 6 juli 2005

65. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 7****Ja-röster: 249**

ALDE: Chiesa, Davies, Degutis, Di Pietro, Guardans Cambó, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 322

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Onsdag 6 juli 2005

Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 22

ALDE: Alvaro, Jäätteenmäki, Schuth, Starkevičiūtė

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Wijkman

PSE: McAvan, Medina Ortega, Moraes, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler

UEN: Didžiokas

66. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 12****Ja-röster: 562**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski,

Onsdag 6 juli 2005

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 14

ALDE: Drčar Murko, Geremek

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Grosch, Lauk, Liese, Nicholson, Oomen-Ruijten, Sartori

Nedlagda röster: 38

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroj, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise, Železný

Onsdag 6 juli 2005

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Caspary, Konrad, Ventre

PSE: Grabowska, Moraes, Stihler

67. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005

ändring 1

Ja-röster: 107

ALDE: Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafieris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Correia, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà,

Onsdag 6 juli 2005

Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Belohorská, Kozlík, Mote, Rivera

PSE: Moraes, Stihler

Verts/ALE: Schlyter

68. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 ändring 29

Ja-röster: 25

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Busuttil

PSE: Hedh, Prets

UEN: Camre, Didžiokas

Onsdag 6 juli 2005

Nej-röster: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schwab, Seeb, Seeb, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plagueuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Onsdag 6 juli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lauk

PSE: Stihler

UEN: Pavilionis

69. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005

ändring 13

Ja-röster: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seeborg,

Onsdag 6 juli 2005

Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Wise, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Castiglione

PSE: De Rossa, Pahor, Titley

UEN: Berlato, Fotyga, Libicki, Szymański, Zile

Nedlagda röster: 36

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Vaidere

Onsdag 6 juli 2005

70. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 15****Ja-röster: 260**

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, de Grandes Pascual, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Sumberg, Vakalis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Sinnott, Wise, Železný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Onsdag 6 juli 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Siwiec, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 34

IND/DEM: Goudin, Lundgren, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Koterec, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Pavilionis

71. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005

ändring 2

Ja-röster: 241

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Jałowiecki, Kamall, Olajos, Papastamkos, Parish

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 6 juli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 12

ALDE: Jäätteenmäki

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Rivera

PPE-DE: Lauk

PSE: Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

UEN: Pavilionis

Onsdag 6 juli 2005

72. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 10****Ja-röster: 257**

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbatí, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka,

Onsdag 6 juli 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Rosati, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 19

ALDE: Hall, Jäätteenmäki, Samuelson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Hänsch, Koterec, Moraes, Morgan, Stihler

73. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005

ändring 3

Ja-röster: 302

ALDE: Deprez, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Onsdag 6 juli 2005

Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Carlotti, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lavarra, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, dos Santos, Scheele, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Gawronski, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Podestà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 40

ALDE: Jääteenmäki

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Kozlík

PSE: Moraes, Muscat, Stihler

UEN: Krasts

Onsdag 6 juli 2005

74. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005**ändring 11****Ja-röster: 220**

ALDE: Chiesa, Costa, Di Pietro, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytendaele, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Onsdag 6 juli 2005

Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 14

ALDE: Davies, Hall, Lax

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Kozlík, Rivera

PSE: Ford, McAvan, Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

75. Betänkande Dimitrakopoulos A6-0198/2005 resolution

Ja-röster: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling,

Onsdag 6 juli 2005

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kuc, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Mikko, Navarro, Piniór, Rocard, Rosati, Siwiec, Titley, Weber Henri, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-röster: 109

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Titford, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Beňová, Bösch, Carlotti, Carnero González, Estrela, Gebhardt, Glante, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Lehtinen, Leichtfried, Mastenbroek, Obiols i Germà, Öger, Piecyk, Prets, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 167

ALDE: Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Klich, Konrad, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro,

Onsdag 6 juli 2005

dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki

Verts/ALE: Buitenweg, Hassi, Özdemir, Rühle

**76. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen
ändring 3**

Ja-röster: 237

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Pannella

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Coûteaux, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Fernández Martín

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney,

Onsdag 6 juli 2005

Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Cottigny, D'Alema, Douay, Ford, Goebbels, Grech, Gruber, Kósáné Kovács, Krehl, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, McAvan, Mikko, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Schulz, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Nedlagda röster: 8

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

UEN: Pavilionis

77. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen ändring 4

Ja-röster: 257

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Ortuondo Larrea, Pannella, Savi, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claey, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Fernández Martín, Kamall

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Onsdag 6 juli 2005

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Laue, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpfung, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, Douay, Ford, Le Foll, Mikko, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 5

ALDE: Beaupuy

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

UEN: Pavilionis

Onsdag 6 juli 2005

78. Gemensam resolution B6-0398/2005 – Allmän uppmaning till kamp mot fattigdomen**ändring 7****Ja-röster: 99****ALDE:** Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Juknevičienė, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter**PSE:** Arif, Bono, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Öger, Reynaud, Roure, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 447****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pisk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Onsdag 6 juli 2005

Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 16

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Bösch, Bullmann, Scheele

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2005)0273****FN: Godkännande av fordon i fråga om skydd av de personer som befinner sig i bilen vid en krock *****

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om gemenskapens anslutning till föreskrift nr 94 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision och föreskrift nr 95 om godkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid sidokollision från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (KOM(2004) 0672 – 7590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0672 – 7590/2005) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artiklarna 3.3 och 4.2 i rådets beslut 97/836/EG av den 27 november 1997 ⁽²⁾ (C6-0209/2005),
 - med beaktande av artikel 75.1 och 43.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av rekommendationen från utskottet för internationell handel (A6-0218/2005).
1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till förslaget till rådets beslut.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 78.

P6_TA(2005)0274**Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning**

Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets beslut om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/95/EG om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (KOM(2005)0241)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2005)0241),
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/11/EG av den 6 februari 2003 om ändring för tjugofjärde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (pentabromdifenyleter, oktabromdifenyleter) ⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽²⁾,
- med beaktande av artikel 95.3 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 81 i arbetsordningen, och av följande skäl:

⁽¹⁾ EUT L 42, 15.2.2003, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 6 juli 2005

- A. Ett av syftena med direktiv 2002/95/EG⁽¹⁾ är att bidra till att skydda människors hälsa och främja miljövänlig återvinning och bortskaffande av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. I artikel 4.1 i detta direktiv begränsas från och med den 1 juli 2006 användningen av vissa farliga ämnen i nya elektriska och elektroniska produkter som släpps ut på marknaden, om inte undantag medges i bilagan.
- B. Den 19 april 2005 tillstyrkte inte den kommitté som tillsatts i enlighet med artikel 7 i direktiv 2002/95/EG kommissionens förslag till beslut om ändring av bilagan till direktiv 2002/95/EG, så att utvärdering av vissa produkter inte längre skulle prioriteras och bilagan utökad med två nya undantag (dekaBDE i polymera material, bly/brons i lagerskålar och bussningar). Den 8 juni 2005 mottog parlamentet från kommissionen ett förslag till rådets beslut om ändring av bilagan till direktiv 2002/95/EG på ovannämnda sätt.
- C. I artikel 5.5 i beslut 1999/468/EG fastställs Europaparlamentets rätt att anta en resolution för att underrätta rådet om att ett förslag från kommissionen "överskrider de genomförandebefogenheter som anges i den grundläggande rättsakten"⁽²⁾.
- D. I artikel 5.1 i direktiv 2002/95/EG bereds en möjlighet för antagande genom kommittéförfarande av ändringar som behövs för att anpassa bilagan till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen. I artikel 5.1 b i direktiv 2002/95/EG föreskrivs det att farliga ämnen kan undantas från förbudet om det inte i praktiken går att ersätta dem med säkrare alternativ⁽³⁾ och i artikel 5.1 b i direktiv 2002/95/EG fastställs det också vilka som är de enda kriterier som får beaktas då man genom kommittéförfarande vill bygga ut bilagan med undantag.
- E. Kommissionen hävdar i skäl 2 i förslaget till beslut att vissa material och komponenter som innehåller vissa farliga ämnen bör undantas från förbudet, eftersom "det fortfarande inte är praktiskt möjligt att bortskaffa eller ersätta nämnda farliga ämnen i dessa material och komponenter". I motsats till detta har det framgått vid ett flertal undersökningar att det finns säkrare alternativ än dekaBDE (dekabromdifenyleter), som omfattas av artikel 4.1 i direktiv 2002/95/EG, att tillgå till många, för att inte säga alla, polymera material i elektrisk och elektronisk utrustning.
- F. Kommissionen hävdar i skäl 3 i förslaget till beslut att eftersom "riskbedömningen av dekabromdifenyleter (...) har visat att det i dagsläget inte behövs några fler åtgärder för att minska riskerna för konsumenterna (...) kan dekaBDE undantas från bestämmelserna i artikel 4.1 i direktiv 2002/95/EG". Vid det allmänna lagstiftningsarbetet inom EU bör det dock tas hänsyn till allt som ingår i de vetenskapliga riskbedömningarna, liksom också till yttrandet från den vetenskapliga kommitté som varit inkopplad på frågan. Själva övervägandena om vilka risker som är förknippade med något av de ämnen som finns förtecknade i artikel 4.1 i direktiv 2002/95/EG ingår emellertid inte i artikel 5.1 b i direktiv 2002/95/EG och kan därför inte åberopas som motivering för en ändring av bilagan genom kommittéförfarandet. Ändringar av detta slag kräver ett lagstiftningsförslag i den bemärkelse som avses i artikel 251 i fördraget.
- G. Oavsett att risköverväganden inte kan tas upp till behandling i kommittéförfarande har förslaget till beslut också förbigått vad som framkommit vid den ytterligare miljöriskbedömning som gjordes i maj 2004, nämligen att dekaBDE är mycket långlivat. Den ovannämnda miljöriskbedömningen gav också vid handen att ämnet dekaBDE är starkt utbrett bland rovdjur i slutet av näringskedjan samt i Arktis. Till detta kommer att ämnet fungerar som nervgift samt att det upptagits av däggdjur vid laboratorieförsök och att det eventuellt kan bilda mera toxiska och ackumulerande produkter, bl.a. lägre bromerade difenyleterkongener. Saluföring och användning av alla kommersiellt tillgängliga lägre bromerade difenyleterkongener är förbjuden sedan den 15 augusti 2004 med stöd av direktiv 2003/11/EG.

⁽¹⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 184 av den 17.7.1999, s. 19.

⁽³⁾ Artikel 5.1 b i direktiv 2002/95/EG lyder enligt följande: "undanta material och komponenter till elektriska och elektroniska produkter från bestämmelserna i artikel 4.1 om det från teknisk eller vetenskaplig synpunkt inte är praktiskt möjligt att bortskaffa eller ersätta dem genom en förändrad konstruktion eller genom material och komponenter som inte kräver sådana material eller ämnen som avses i artikel 4.1 eller om de negativa miljö- eller hälsokonsekvenser och/eller konsekvenser för konsumentens säkerhet som orsakas av ersättningen med andra ämnen sannolikt kommer att vara större än de fördelar för miljö, hälsa och/eller konsumentens säkerhet som en sådan ersättning kan medföra".

Onsdag 6 juli 2005

- H. Det föreliggande förslaget till beslut går emot det yttrande som avgavs av kommissionens egen vetenskapliga kommitté för hälsa och miljörisker den 18 mars 2005. I detta yttrande rekommenderades med eftertryck en ytterligare riskminskning utgående från den ovannämnda riskbedömningen.
- I. Det föreliggande förslaget till beslut utverkar ett av syftena med direktiv 2002/95/EG och går emot medlagstiftarnas uttryckliga viljeyttring i skäl 6 i direktiv 2003/11/EG, där parlamentet och rådet krävde att åtgärder för att minska riskerna med dekaBDE snarast bör vidtas, såvida man inte av den fortsatta riskbedömningen kunde sluta sig till att det inte finns skäl att oroa sig för dekaBDE. Tvärt emot detta har dock den fortsatta riskbedömningen föranlett ytterligare farhågor.
1. Europaparlamentet anser att kommissionen inte handlat i enlighet med artikel 5.1 b i direktiv 2002/95/EG och således överskridit sina genomförandebefogenheter enligt detta direktiv.
 2. Europaparlamentet uppmanar rådet att motsätta sig förslaget, såvida inte kommissionen ändrar det genom att dra tillbaka den del som rör om dekaBDE.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen och till medlemsstaternas regeringar och parlament.

P6_TA(2005)0275

Patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om patenterbarhet för datorrelaterade uppfinningar (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (11979/1/2004 – C6-0058/2005),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2002)0092)⁽²⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 61 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för rättsliga frågor (A6-0207/2005).
1. Europaparlamentet avvisar den gemensamma ståndpunkten.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att förklara lagstiftningsförfarandet avslutat och att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EUT C 77 E, 26.3.2004, s. 230.

⁽²⁾ EGT C 151 E, 25.6.2002, s. 129.

Onsdag 6 juli 2005

P6_TA(2005)0276

Upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättandet av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0634) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0130/2004),
- med beaktande av protokollet av FN:s ekonomiska kommission för Europa om ett register över utsläpp och överföringar av föroreningar,
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och yttrandet från fiskeriutskottet (A6-0169/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0231

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om upprättandet av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens *förslag*,med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs *yttrande*,med beaktande av Regionkommitténs *yttrande*,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽¹⁾, och

⁽¹⁾ Europaparlamentets *ståndpunkt* av den 6 juli 2005.

Onsdag 6 juli 2005

av följande skäl:

- (1) Enligt gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram, som antogs genom *Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002* ⁽¹⁾, bör allmänheten ges tillgång till lättillgänglig information om miljöförhållanden och miljötrender i förhållande till sociala och ekonomiska trender och hälsotrender. Där sägs också att det är viktigt att verka för att öka allmänhetens miljömedvetenhet.
- (2) I FN/ECE:s konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslut och rätt till överprövning i miljöfrågor (Århuskonventionen), som undertecknades av Europeiska gemenskapen den 25 juni 1998, betonas att man genom att förbättra allmänhetens tillgång till miljöinformation och genom att sprida sådan information kan bidra till ökad medvetenhet om miljöfrågor, ett fritt åsiktsutbyte, ett effektivare deltagande av allmänheten i miljöbeslut och, i slutändan, till en bättre miljö.
- (3) Register över utsläpp och överföringar av föroreningar (nedan "register") är ett kostnadseffektivt sätt att främja ökad miljöhänsyn och ge allmänheten tillgång till information om utsläpp av föroreningar och borttransport av föroreningar och avfall. De kan också användas för att följa trender, påvisa framsteg när det gäller att minska utsläppen, övervaka att vissa internationella avtal följs, fastställa prioriteringar och bedöma vilka framsteg gemenskapens och medlemsstaternas miljöpolitik och miljöprogram resulterat i.
- (4) Ett integrerat och enhetligt register ger **allmänheten och** näringslivet samt forskare, försäkringsbolag, lokala myndigheter, icke-statliga organisationer och andra beslutsfattare ett bra underlag för jämförelser och framtida beslut i miljöfrågor.
- (5) Den 21 maj 2003 undertecknade Europeiska gemenskapen FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar (nedan "protokollet"). Eftersom gemenskapen har för avsikt att ingå detta protokoll är det viktigt att bestämmelserna i gemenskapslagstiftningen stämmer överens med protokollet.
- (6) Ett europeiskt register över förorenande utsläpp (nedan "EPER") upprättades genom beslut 2000/479/EG ⁽²⁾. Protokollet bygger på samma principer som EPER, men går längre genom att fler föroreningar och verksamheter omfattas av rapporteringsplikten, liksom utsläpp till mark, utsläpp från diffusa källor och borttransport.
- (7) Målsättningen med ett europeiskt register kan endast uppnås om man har tillgång till tillförlitliga och jämförbara data. Det krävs därför en *lämplig* harmonisering av de system som används för insamling och överföring av data för att garantera att dessa data är jämförbara och av hög kvalitet. Enligt protokollet skall det europeiska registret utformas så att allmänheten så enkelt som möjligt kan få tillgång till det via Internet. Det måste vara möjligt att identifiera utsläpp och överföringar både när de redovisas sammanlagt och separat så att det går att få tillgång till informationen inom rimlig tid.
- (8) För att ytterligare bidra till målet att främja allmänhetens tillgång till lättillgänglig information om miljöförhållanden och miljötrender, och till att gemene man blir mer miljömedveten bör det europeiska registret länkas till andra liknande databaser i medlemsstaterna och länder utanför EU, och till internationella organisationers databaser.
- (9) Enligt protokollet bör det europeiska registret också innehålla information om särskilda åtgärder för bortskaffande av avfall, som skall rapporteras som utsläpp till mark. **Återvinning, exempelvis i form av slam- och gödselspridning, rapporteras inte under denna kategori.**
- (10) För att uppnå målet att det europeiska registret skall ge allmänheten tillförlitlig information och möjliggöra kunskapsbaserade beslut är det nödvändigt att fastställa rimliga men stränga tidsfrister för datainsamling och rapportering. Detta gäller i synnerhet medlemsstaternas rapportering till kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 2000/479/EG av den 17 juli 2000 om upprättandet av ett europeiskt register över förorenande utsläpp (EPER) i enlighet med artikel 15 i rådets direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (IPPC) (EGT L 192, 28.7.2000, s. 36).

Onsdag 6 juli 2005

- (11) Det är i många medlemsstater en väl inarbetad rutin att industrienheter lämnar rapporter om sina utsläpp, men rapporteringen är inte alltid enhetlig, fullständig och jämförbar. Den nuvarande rapporteringen av utsläpp från diffusa källor måste förbättras, **där så är lämpligt**, så att beslutsfattarna lättare kan se dessa utsläpp i sitt sammanhang och avgöra hur de kan minskas på effektivast möjliga **sätt**.
- (12) De data som medlemsstaterna tillhandahåller bör vara av hög kvalitet, särskilt med avseende **på fullständighet, enhetlighet och trovärdighet**. För att förbättra kvaliteten på de data som rapporteras är det mycket viktigt att fortsättningsvis samordna såväl verksamhetsutövarnas som medlemsstaternas insatser. Kommissionen kommer därför tillsammans med medlemsstaterna att börja arbeta med kvalitetssäkring.
- (13) Enligt Århuskonventionen bör allmänheten kunna få tillgång till information i det europeiska registret utan att ange skälen för en sådan begäran. Detta kan i första hand uppnås genom att registret görs tillgängligt på elektronisk väg via Internet.
- (14) Tillgången till information i det europeiska registret bör vara obegränsad. Undantag från denna regel bör endast kunna göras om detta uttryckligen medges i gällande gemenskapslagstiftning.
- (15) Enligt Århuskonventionen är det viktigt att se till att allmänheten får möjlighet att delta i den framtida utvecklingen av det europeiska registret genom att den i ett tidigt skede bereds tillfälle att lämna synpunkter, upplysningar, analyser eller åsikter som är av betydelse för beslutsprocessen. De sökande bör kunna begära rättslig prövning av den offentliga myndighetens handlande eller misstag i samband med begäran.
- (16) För att registret skall bli mer användbart och få större genomslagskraft bör kommissionen och medlemsstaterna tillsammans utarbeta en vägledning för införandet av det europeiska registret, **öka miljömedvetenheten hos allmänheten** och vid behov tillhandahålla tekniskt **stöd**.
- (17) **De** åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.
- (18) *Eftersom målet med den föreslagna åtgärden, nämligen att förbättra allmänhetens tillgång till miljöinformation genom upprättandet av en enhetlig, integrerad och Europatäckande elektronisk databas, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av att det krävs en hög grad av harmonisering för att medlemsstaternas data skall bli jämförbara, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går förordningen inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.*
- (19) För att förenkla rapporteringskraven och göra dem mer enhetliga är det nödvändigt att ändra rådets direktiv 91/689/EEG av den 12 december 1991 om farligt avfall ⁽²⁾ och rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar ⁽³⁾.
- (20) **Syftet med ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar är bland annat att informera allmänheten om viktiga utsläpp av föroreningar, framför allt till följd av verksamhet av det slag som omfattas av direktiv 96/61/EG. Allmänheten bör därför enligt denna förordning tillhandahållas information om anläggningar som omfattas av bilaga I till det direktivet.**
- (21) **För att undvika att rapporteringen görs flera gånger kan, enligt protokollet i ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar, system för register över utsläpp och överföringar av föroreningar i den mån det är praktiskt möjligt integreras i nuvarande informationskällor, såsom rapporteringsmekanismer med stöd av licenser eller verksamhetstillstånd. I enlighet med protokollet bör bestämmelserna i denna förordning inte påverka medlemsstaternas rätt att behålla eller införa ett mera omfattande eller mera allmänt tillgängligt register över utsläpp och överföringar av föroreningar.**

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet senast ändrat genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

⁽³⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

Onsdag 6 juli 2005

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Genom den här förordningen upprättas ett integrerat register över utsläpp och överföringar av föroreningar på gemenskapsnivå ("europeiskt register") i form av en elektronisk databas som är tillgänglig för *allmänheten*. I förordningen fastställs också regler för registrets *funktion i syfte att genomföra FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar ("protokollet") och underlätta allmänhetens deltagande i beslut som rör miljön samt att bidra till att förhindra och minska miljöföroreningar*.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- 1) "allmänheten": en eller flera fysiska eller juridiska personer och, i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis, sammanslutningar, organisationer eller grupper av dessa,
- 2) "behörig myndighet": den eller de nationella myndigheter, eller annat behörigt organ, som medlemsstaterna **utsett**,
- 3) "anläggning": en fast, teknisk enhet där en eller flera av de verksamheter som anges i bilaga I bedrivs, liksom all annan därmed förknippad verksamhet som tekniskt sett är knuten till de verksamheter som bedrivs på platsen och som kan påverka utsläpp och föroreningar,
- 4) "industrienhet": en eller flera anläggningar på samma plats som drivs av en och samma fysiska eller juridiska person,
- 5) "plats": industrienhetens geografiska **lokalisering**,
- 6) "verksamhetsutövare": en fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en industrienhet, eller, där detta föreskrivs i nationell lagstiftning, en person som har givits *befogenheten* att fatta avgörande ekonomiska beslut med avseende på industrienhetens tekniska funktionssätt,
- 7) "rapporteringsår": det kalenderår för vilket data om utsläpp av föroreningar och borttransport skall samlas in,
- 8) "ämne": ett kemiskt ämne och dess föreningar, med undantag för radioaktiva ämnen,
- 9) "föroreningar": ämnen eller grupper av ämnen som på grund av sina egenskaper kan vara skadliga för miljön eller människors hälsa om de sprids till miljön,
- 10) "utsläpp": spridning av föroreningar till miljön genom människors verksamhet, avsiktligen eller genom olyckshändelse, rutinmässigt eller vid enstaka tillfällen, inbegripet spill, utsläpp till luft, vatten eller mark, injicering, bortskaffande eller dumpning, eller genom avloppssystem utan slutlig avloppsrening,
- 11) "borttransport": en förflyttning bort från en industrienhet av avfall för bortskaffande eller återvinning, eller av föroreningar i avloppsvatten för **avloppsrening**,
- 12) "**diffusa** källor": de många mindre eller spridda källor till utsläpp av föroreningar till mark, luft eller vatten, vars sammanlagda belastning kan ha en betydande inverkan på dessa media och för vilka det är opraktiskt att samla in rapporter från varje källa,
- 13) "avfall": alla ämnen eller föremål som omfattas av definitionen i artikel 1 a i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall ⁽¹⁾,
- 14) "farligt avfall": alla ämnen eller föremål som omfattas av definitionen i artikel 1.4 i direktiv 91/689/EEG,

⁽¹⁾ EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

Onsdag 6 juli 2005

- 15) "avloppsvatten": avloppsvatten från tätbebyggelse, hushållsspillvatten och industrispillvatten enligt definitionen i artikel 2 i rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse⁽¹⁾, och annat använt vatten **som på grund av de ämnen eller föremål det innehåller** regleras i gemenskapslagstiftningen,
- 16) "bortskaffande": varje åtgärd som avses i bilaga II A till direktiv 75/442/EEG,
- 17) "återvinning": varje åtgärd som avses i bilaga II B till direktiv 75/442/EEG.

Artikel 3

Innehållet i det europeiska registret

Det europeiska registret skall innehålla information om

- a) utsläpp av föroreningar enligt artikel 5.1 a som skall ingå i den rapport som utarbetas av verksamhetsutövare vid industrienheter där man bedriver någon av de verksamheter som anges i bilaga I,
- b) borttransport av avfall enligt artikel 5.1 b och av föroreningar i avloppsvatten enligt artikel 5.1 c som skall ingå i den rapport som utarbetas av verksamhetsutövare vid industrienheter där man bedriver någon av de verksamheter som anges i bilaga I,
- c) utsläpp av föroreningar från diffusa källor **av det slag som avses i artikel 8.1**, om sådan information är tillgänglig.

Artikel 4

Utformning och struktur

1. Kommissionen skall se till att uppgifterna i det europeiska registret *offentliggörs* både sammanlagt och separat, så att utsläpp och överföringar kan sökas och identifieras med ledning av

- a) industrienheten, **i tillämpliga fall också industrienhetens moderbolag**, och dess geografiska lokalisering, **inklusive i tillämpliga fall avrinningsområde**,
- b) verksamhet,
- c) förekomst på medlemsstats- eller gemenskapsnivå,
- d) förorening eller, i tillämpliga fall, avfall,
- e) vart och ett av de media (luft, vatten, mark) som föroreningen släpps ut i,
- f) borttransport av avfall och, i tillämpliga fall, dess destination,
- g) borttransport av **föroreningar i** avloppsvatten,
- h) diffusa källor,
- i) **ägare eller verksamhetsutövare**.

2. Det europeiska registret skall utformas så att det är så enkelt som möjligt för allmänheten att få tillgång till det och så att uppgifterna, vid normal funktion, alltid är **lätta att få tillgång till** via Internet eller på annan elektronisk väg. Registret skall utformas med hänsyn till att det kan komma att utvidgas och skall successivt omfatta alla tidigare inrapporterade uppgifter, åtminstone för de tio senaste rapporteringsåren.

3. Det europeiska registret skall vara försett med länkar till

- a) **medlemsstaternas nationella register över utsläpp och överföringar av föroreningar**,
- b) **andra allmänt tillgängliga databaser inom ämnesområden som har samband med registren, inbegripet länkar till andra fördragsslutande parter register över utsläpp och överföringar av föroreningar och, om möjligt, till andra länders register**,
- c) **industrienheters webbplatser, om sådana finns och ställs frivilligt till förfogande av industrienheterna**.

⁽¹⁾ EGT L 135, 30.5.1991, s. 40. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 5

Verksamhetsutövarnas rapportering

1. Vid varje industrienhet där en eller flera av de verksamheter utförs som finns förtecknade i bilaga I bedrivs i en utsträckning som överstiger tröskelvärdet för kapacitet i bilaga I skall verksamhetsutövaren till den behöriga myndigheten **årligen** lämna en rapport om mängden, med angivande av om uppgifterna bygger på mätning, beräkning eller uppskattning, av följande:

- a) Utsläpp till luft, vatten och mark av de föroreningar som förtecknas i bilaga II för vilka tröskelvärdet i bilaga II har överskridits.
- b) Borttransport av farligt avfall i större mängder än 2 ton per år eller av annat avfall i större mängder än 2 000 ton per år avsett för någon typ av återvinning, **med undantag för bortskaffande för jordförbättring eller djupinjektering, i den bemärkelse som avses i artikel 6.1**, (anges med "R" i rapporten) eller bortskaffande (anges med "D" i rapporten); om det är fråga om en gränsöverskridande transport av farligt avfall skall verksamhetsutövaren ange namn på och adress till den som skall återvinna eller bortskaffa avfallet och var detta skall ske.
- c) Borttransport av de föroreningar som förtecknas i bilaga II i avloppsvatten avsett för avloppsrening för vilka tröskelvärdet i kolumn 1b i bilaga II har överskridits.

Vid varje industrienhet där en eller flera av de verksamheter utförs som finns förtecknade i bilaga I skall verksamhetsutövaren, om verksamheterna överskrider de tröskelvärden som anges i denna bilaga, till den behöriga myndigheten lämna in de uppgifter som är nödvändiga för att industrienheten skall kunna identifieras i enlighet med bilaga III, såvida den behöriga myndigheten inte redan har tillgång till dessa uppgifter.

I de fall som uppgifterna bygger på mätning eller beräkning skall analysmetod och/eller beräkningsmetod rapporteras.

De utsläpp som avses i bilaga II och som rapporteras enligt punkt 1 a skall innefatta alla utsläpp från **alla** källor på platsen för industrienheten **vilka ingår i bilaga I.**

2. Den information som avses i punkt 1 skall omfatta uppgifter om totala utsläpp och borttransporter som sker avsiktligt eller genom olyckshändelse, rutinmässigt eller vid enstaka tillfällen.

Då verksamhetsutövarna tillhandahåller denna information skall de ange eventuella uppgifter om utsläpp genom olyckshändelse, i de fall sådana finns att tillgå.

3. Verksamhetsutövaren vid varje industrienhet skall med *lämpliga* intervall samla in de uppgifter som behövs för att bedöma de utsläpp och borttransporter från industrienheten som omfattas av rapporteringsplikten enligt punkt 1.

4. Vid utarbetandet av rapporten skall den berörda verksamhetsutövaren använda bästa tillgängliga information, vilken kan inbegripa mätdata, utsläppsfaktorer, massbalansberäkningar, indirekt övervakning eller andra beräkningar, tekniska uppskattningar och andra metoder som uppfyller kraven i artikel 9.1 och som överensstämmer med internationellt vedertagna metoder, om sådana finns.

5. Verksamhetsutövaren vid varje berörd industrienhet skall hålla arkiven över de uppgifter från vilka den rapporterade informationen härledes tillgängliga för behöriga myndigheter i **fem år** efter rapporteringsårets slut. Arkiven skall innehålla en beskrivning av den metod som använts för att samla in uppgifterna.

Artikel 6

Utsläpp till mark

Avfall som används för "jordförbättring" eller "djupinjektering" enligt bilaga IIA till direktiv 75/442/EEG skall **enbart** av verksamhetsutövaren vid den industrienhet där avfallet uppkommit rapporteras som utsläpp till **mark**.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 7

Medlemsstaternas rapportering

1. Medlemsstaterna skall, avseende kraven i punkt 2 och 3 i denna artikel, fastställa ett datum då verksamhetsutövarna skall lämna alla de uppgifter som anges i artikel 5.1 och 5.2 samt den information som anges i artikel 5.3–5.5 till sin behöriga myndighet.
2. Medlemsstaterna skall på elektronisk väg lämna alla de uppgifter som anges i artikel 5.1 och 5.2 till kommissionen i det format som anges i bilaga III och enligt följande tidsplan:
 - a) för det första rapporteringsåret, senast **18 månader** efter rapporteringsårets slut,
 - b) för efterföljande rapporteringsår, senast **15 månader** efter rapporteringsårets slut.

Rapporteringen skall inledas år 2007.

3. Kommissionen skall med hjälp av Europeiska miljöbyrån lägga in den information som medlemsstaterna rapporterar i det europeiska registret enligt följande tidsplan:
 - a) för det första rapporteringsåret, senast 21 månader efter rapporteringsårets slut,
 - b) för efterföljande rapporteringsår, senast 16 månader efter rapporteringsårets slut.

Artikel 8

Utsläpp från diffusa källor

1. Kommissionen skall **med bistånd från Europeiska miljöbyrån ta med i det europeiska registret** information om utsläpp från diffusa källor, **såvida information av detta slag finns att tillgå och rapporterats av** medlemsstaterna.
2. Den information som avses i punkt 1 skall organiseras på ett sådant sätt att det är möjligt för användare att söka och identifiera utsläpp av föroreningar från diffusa källor inom lämpliga ytenheter och skall omfatta uppgifter om den typ av metod som använts för att få fram informationen.
3. Om kommissionen konstaterar att det inte finns några uppgifter om utsläpp från diffusa källor skall den se till att rapportering inleds om utsläpp av relevanta föroreningar från en eller flera diffusa källor i enlighet med **förfarandet i artikel 19.2 och genom att använda internationellt godkända metoder, om sådana finns tillgängliga.**

Artikel 9

Kvalitetssäkring och kvalitetsbedömning

1. Verksamhetsutövaren vid varje industrienhet som omfattas av rapporteringsplikten i artikel 5 skall garantera den inrapporterade informationens kvalitet.
2. De behöriga myndigheterna skall bedöma kvaliteten på de data som industrienheternas verksamhetsutövare lämnar, särskilt med avseende på **deras fullständighet, enhetlighet och trovärdighet.**
3. Kommissionen skall samordna kvalitetssäkringsarbetet och kvalitetsbedömningen i samråd med den kommitté som avses i artikel 19.1.
4. Kommissionen får i enlighet med förfarandet i artikel 19.2 anta riktlinjer för övervakning och rapportering av utsläpp. **Riktlinjerna skall vara förenliga med internationellt godkända metoder, om sådana finns tillgängliga, samt förenliga med annan gemenskapslagstiftning.**

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 10

Tillgång till information

1. Kommissionen skall med hjälp av Europeiska miljöbyrån se till att det europeiska registret blir allmänt tillgängligt genom att **det läggs ut avgiftsfritt** på Internet enligt den tidsplan som fastställs i artikel 7.3.
2. Om allmänheten inte på ett enkelt sätt kan få direkt elektronisk tillgång till det europeiska registret skall den berörda medlemsstaten och kommissionen underlätta elektronisk tillgång på allmänt tillgängliga platser.

Artikel 11

Sekreteress

När en medlemsstat har sekretessbelagt information i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG av den 28 januari 2003 om allmänhetens tillgång till miljöinformation⁽¹⁾ skall den i sin rapport enligt artikel 7.2 i denna förordning för varje rapporteringsår och för varje industrienhet som begärt sekretess ange vilken typ av information som inte lämnas ut och av vilken anledning.

Artikel 12

Allmänhetens deltagande

1. Kommissionen skall se till att allmänheten i ett tidigt skede får möjlighet att delta i den fortsatta utvecklingen av det europeiska registret, dvs. även i administrativt stöd och förberedelser av ändringar av denna förordning.

Allmänheten skall ha möjlighet att lämna kommentarer, information, analyser eller åsikter inom en rimlig tidsfrist.

2. Kommissionen skall ta vederbörlig hänsyn till sådana åsiktsyttringar från allmänheten och informera den om resultaten av allmänhetens deltagande.

Artikel 13

Tillgång till rättslig prövning

När det gäller allmänhetens tillgång till miljöinformation skall den ha tillgång till rättslig prövning i enlighet med artikel 6 i direktiv 2003/4/EG och, när gemenskapens institutioner är inblandade i enlighet med artikel 6–8 i förordning (EG) nr 1049/2001⁽²⁾.

Artikel 14

Vägledning

1. Kommissionen skall i samråd med den kommitté som avses i artikel 19.1, **så snart som möjligt, dock senast inom fyra månader efter det första rapporteringsårets början**, utarbeta en vägledning för att stödja införandet av det europeiska registret.
2. Vägledningen om införandet av det europeiska registret bör särskilt omfatta närmare upplysningar om
 - a) rapporteringsrutiner,
 - b) de uppgifter som skall rapporteras,
 - c) kvalitetssäkring **och -bedömning**,
 - d) vilken typ av uppgifter som inte lämnats ut och orsaken till detta om det rör sig om sekretessbelagda uppgifter,

⁽¹⁾ EUT L 41, 14.2.2003, s. 26.

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Onsdag 6 juli 2005

- e) hänvisning till internationellt vedertagna metoder för bestämning av utsläpp samt till analys- och provtagningsmetoder,
- f) angivelse av moderbolag,
- g) verksamhetskoder enligt bilaga I till denna förordning och direktiv 96/61/EG.

Artikel 15

Information till allmänheten

Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att allmänheten får information om det europeiska registret och att den som vill kan få hjälp och vägledning, både när det gäller hur man får tillgång till registret och när det gäller att förstå och använda informationen i det.

Artikel 16

Ytterligare information som skall ingå i medlemsstaternas rapporter

1. Tillsammans med de uppgifter som avses i artikel 7 skall medlemsstaterna vart tredje år överlämna en **enda** rapport till kommissionen som grundas på informationen från de tre senaste rapporteringsåren, där man redovisar praxis och åtgärder i fråga om

- a) kraven enligt artikel 5,
- b) kvalitetssäkring enligt artikel 9,
- c) tillgång till information enligt artikel 10.2,
- d) information enligt artikel 15,
- e) sekretessbelagda uppgifter enligt artikel 11,
- f) påföljder enligt artikel 20 och erfarenheter av deras tillämpning.

2. Kommissionen skall, **för att göra det lättare för medlemsstaterna att sköta den rapportering** som avses i **punkt 1, framlägga ett förslag till frågeformulär, som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 19.2.**

Artikel 17

Kommissionens granskning och ändringsförslag

Kommissionen skall granska den information som medlemsstaterna lämnar enligt **artikel 7 sex** månader efter att denna information läggs ut på Internet och, **efter samråd med medlemsstaterna**, vart tredje år offentliggöra en rapport som grundas på informationen från de tre senast tillgängliga rapporteringsåren.

Denna rapport skall läggas fram för Europaparlamentet och rådet tillsammans med en utvärdering av hur det europeiska registret fungerar.

Artikel 18

Ändringar av bilagorna

Eventuella ändringar som är nödvändiga för att anpassa

- a) bilagorna **II eller III** till denna förordning till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, **eller**
- b) **bilagorna II eller III till denna förordning som ett resultat av att eventuella** ändringar av protokollets bilagor **antagits då parterna i protokollet sammankommit,**

skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 19.2.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 19

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté ("kommittén").
2. När det hänvisas till denna punkt skall **artiklarna 5 och 7** i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tidsperiod som avses i **artikel 5.6** i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Artikel 20

Påföljder

Medlemsstaterna skall fastställa bestämmelser om påföljder för överträdelser av bestämmelserna i denna förordning, och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. Påföljderna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla bestämmelserna till kommissionen senast ett år efter det att förordningen träder i kraft, och skall utan dröjsmål anmäla ändringar som berör bestämmelserna.

Artikel 21

Ändringar i direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG

1. Artikel 8.3 i direktiv 91/689/EEG skall utgå.
2. Artikel 15.3 i direktiv 96/61/EG skall utgå.

Artikel 22

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

BILAGA I

VERKSAMHETER

Nr	Verksamhet	Tröskelvärde för kapacitet
1.	Energisektorn	
a)	Olje- och gasraffinaderier	* (*)
b)	Anläggningar för förgasning och kondensering	*
c)	Värmekraftverk och andra förbränningsanläggningar	Med en värmetillförsel på 50 megawatt (MW)

Onsdag 6 juli 2005

Nr	Verksamhet	Tröskelvärde för kapacitet
d)	Koksverk	*
e)	Kolkvarnar	Med en kapacitet på 1 ton per timme
f)	Anläggningar för tillverkning av kolprodukter och fasta rökfria bränslen	
2.	Produktion och behandling av metaller	
a)	Anläggningar för rostning och sintring av metallhaltig malm, inbegripet svavelhaltig malm	*
b)	Anläggningar för framställning av råjärn eller stål (primär eller sekundär smältning), inklusive utrustning för kontinuerlig gjutning	Med en kapacitet på 2,5 ton per timme
c)	Anläggningar för behandling av järnbaserade metaller:	
i)	Genom varmvalsning	Med en kapacitet på 20 ton stål per timme
ii)	Genom ham marsmide	Med en slagkraft per hammare på 50 kJ och där den använda värmeeffekten överstiger 20 MW
iii)	Genom anbringande av skyddsbeläggningar av smält metall	Med en inmatning på 2 bruttoton stål per timme
d)	Järn- och stålgyuterier	Med en produktionskapacitet på 20 ton per dygn
e)	Anläggningar	
i)	för produktion av icke-järnmetaller utifrån malmer, slig eller sekundärt råmaterial genom metallurgiska, kemiska eller elektrolytiska processer,	*
ii)	för smältning, inklusive framställning av legeringar, av icke-järnmetaller, inklusive återvinningsprodukter (färskning, formgjutning, etc.)	Med en smältningskapacitet på 4 ton per dygn för bly och kadmium eller 20 ton per dygn för övriga metaller
f)	Anläggningar för ytbehandling av metaller och plaster som använder en elektrolytisk eller kemisk process	Där behandlingsbadet har en volym på 30 m ³
3.	Mineralindustri	
a)	Underjordsbrytning och därmed förknippad verksamhet	*
b)	Dagbrottsbrytning och stenbrottsbrytning	När utvinningsplatsen där utvinningsverksamhet faktiskt bedrivs har en yta på 25 hektar
c)	Anläggningar för framställning av	
i)	cementklinker i roterugn,	Med en produktionskapacitet på 500 ton per dygn
ii)	kalk i roterugn,	Med en produktionskapacitet som överstiger 50 ton per dygn
iii)	klinker (cement) eller kalk i andra typer av ugnar.	Med en produktionskapacitet på 50 ton per dygn
d)	Anläggningar för produktion av asbest och för tillverkning av asbestbaserade produkter	*
e)	Anläggningar för tillverkning av glas, inklusive glasfibrer	Med en smältningskapacitet på 20 ton per dygn
f)	Anläggningar för smältning av mineraler, inklusive framställning av mineralull	Med en smältningskapacitet på 20 ton per dygn

Onsdag 6 juli 2005

Nr	Verksamhet	Tröskelvärde för kapacitet
g)	Anläggningar för tillverkning av keramiska produkter genom bränning, i synnerhet takpannor, tegel, eldfast sten, kakel, stengods eller porslin	Med en produktionskapacitet på 75 ton per dygn, eller med en ugnskapacitet på 4 m ³ och med en sättningsdensitet på 300 kg per m ³
4.	Kemisk industri	
a)	Anläggningar för kemisk framställning av organiska baskemikalier såsom i) kolväten (linjära eller cykliska, mättade eller omättade, alifatiska eller aromatiska), ii) syrenehållande organiska föreningar, t.ex. alkoholer, aldehyder, ketoner, karboxylsyror, estrar, acetater, etrar, peroxider och epoxihartser, iii) organiska svavelföreningar, iv) kväveinhållande organiska föreningar, t.ex. aminer, amider, nitroso-, nitro-, eller nitratföreningar, nitriler, cyanater och isocyanater, v) fosfororganiska föreningar, vi) halogenerade kolväten, vii) metallorganiska föreningar, viii) basplaster och andra polymerer (polymerer, syntetfibrer, regenererad cellulos), ix) syntetgummi, x) färgämnen och pigment, xi) ytaktiva ämnen och tensider	*
b)	Anläggningar för kemisk framställning av oorganiska baskemikalier såsom i) gaser, t.ex. ammoniak, klor eller klorväte, fluor eller fluorväte, koloxider, svavelföreningar, kväveoxider, väte, svaveldioxid och karbonylklorid (fosgen), ii) syror, t.ex. kromsyra, fluorvätesyra, fosforsyra, salpetersyra, saltsyra, svavelsyra, oleum, svavelsyrighet, iii) baser, t.ex. ammoniumhydroxid, kaliumhydroxid och natriumhydroxid, iv) salter, t.ex. ammoniumklorid, kaliumklorat, kaliumkarbonat, natriumkarbonat, perborat och silvernitrat, v) icke-metaller, metalloxider eller andra oorganiska föreningar, t.ex. kalciumkarbid, kisel och kiselkarbid	*
c)	Anläggningar för kemisk framställning av fosfor-, kväve- eller kaliumbaserade gödningsmedel (enkla eller sammansatta)	*
d)	Anläggningar för kemisk framställning av växtskyddsmedel och biocider	*
e)	Anläggningar för framställning av läkemedel genom kemiska eller biologiska processer	*
f)	Anläggningar för framställning av sprängämnen och pyrotekniska produkter	*

Onsdag 6 juli 2005

Nr	Verksamhet	Tröskelvärde för kapacitet
5.	Avfallshantering och avloppsvattenrening	
a)	Anläggningar för bortskaffande eller återvinning av farligt avfall	Som tar emot 10 ton per dygn
b)	Anläggningar för förbränning av icke-farligt avfall som omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG av den 4 december 2000 om förbränning av avfall ⁽²⁾	Med en kapacitet på 3 ton per timme
c)	Anläggningar för bortskaffande av icke-farligt avfall	Med en kapacitet på 50 ton per dygn
d)	Avfallsdeponier (utom deponier för inert avfall och deponier som stängdes definitivt före den 16 juli 2001 eller för vilka den efterbehandlingsfas som de behöriga myndigheterna kräver enligt artikel 13 i rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall ⁽³⁾ löpt ut)	Som tar emot 10 ton per dygn eller har en total kapacitet på 25 000 ton
e)	Anläggningar för destruering eller återvinning av slaktkroppar och animaliskt avfall	Med en behandlingskapacitet på 10 ton per dygn
f)	Anläggningar för rening av avloppsvatten från tätbebyggelse	Med en kapacitet på 100 000 personekvivalenter
g)	Avloppsanläggningar för industriellt avloppsvatten från sådana verksamheter som anges i denna bilaga	Med en kapacitet på 10 000 m ³ per dygn ⁽⁴⁾
6.	Framställning och bearbetning av papper och trä	
a)	Anläggningar för framställning av pappersmassa av trä eller liknande fibrösa material	*
b)	Anläggningar för framställning av papper och kartong och andra primära träprodukter (t.ex. spånplattor, fiberskivor och plywood)	Med en produktionskapacitet på 20 ton per dygn
c)	Anläggningar för impregnering eller doppning av trä och träprodukter med kemikalier	Med en produktionskapacitet på 50 m ³ per dygn
7.	Intensiv animalieproduktion och intensivt vattenbruk	
a)	Anläggningar för intensiv fjäderfä- eller grisuppfödning	i) Med 40 000 platser för fjäderfä ii) Med 2 000 platser för slaktsvin avsedda för produktion (>30 kg) iii) Med 750 platser för suggor
b)	Intensivt vattenbruk	Med en produktionskapacitet på 1 000 ton fisk eller skaldjur per år
8.	Animaliska och vegetabiliska produkter från livsmedels- och dryckessektorn	
a)	Slakterier	För en produktion baserad på en slaktvikt på 50 ton per dygn
b)	Behandling och framställning, avsedd för produktion av livsmedel och drycker av	
i)	animaliska råvaror (förutom mjölk)	För en produktion av 75 ton produkter per dygn
ii)	vegetabiliska råvaror	För en produktion av 300 ton produkter per dygn (kvartalsmedelvärde)

Onsdag 6 juli 2005

Nr	Verksamhet	Tröskelvärde för kapacitet
c)	Behandling och framställning av mjölkprodukter	Med en invägningskapacitet på 200 ton per dygn (årsmedelvärde)
9.	Annan verksamhet	
a)	Anläggningar för förbehandling (tvättning, blekning, mercerisering) eller för färgning av fibrer eller textilier	Med en behandlingskapacitet på 10 ton per dygn
b)	Garverier	Med en behandlingskapacitet på 12 ton slutprodukter per dygn
c)	Anläggningar för ytbehandling av material, föremål eller produkter med organiska lösningsmedel, i synnerhet för appretering, tryckning, bestrykning, avfettning, vattenskyddsbehandling, limning, målning, rengöring eller impregnering	För en förbrukning av lösningsmedel på 150 kg per timme eller 200 ton per år
d)	Anläggningar för framställning av kol (hårdbränd kol) eller av grafitelektroder genom förbränning eller grafitisering	*
e)	Anläggningar för att bygga fartyg och för att måla eller ta bort färg på dessa	Som kan ta emot 100 m långa fartyg

(¹) En asterisk (*) anger att tröskelvärde för kapacitet saknas, dvs. att alla anläggningar omfattas av rapporteringsplikten.

(²) EGT L 332, 28.12.2000, s. 91.

(³) EGT L 182, 16.7.1999, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

(⁴) **Detta tröskelvärde för kapaciteten skall senast 2010 göras till föremål för översyn mot bakgrund av resultaten från den första omgången rapporter.**

BILAGA II

FÖRORENINGAR (*)

Nr	CAS-nr	Förorening (Om inte annat anges skall för varje förorenande ämne som finns förtecknat i bilaga II rapporteras den totala massan av detta förorenande ämne eller, om det förorenande ämnet består av en grupp av ämnen, den totala massan för denna grupp.)	Tröskelvärde för utsläpp (kolumn 1)		
			till luft (kolumn 1a) kg/år	till vatten (kolumn 1b) kg/år	till mark (kolumn 1c) kg/år
1	74-82-8	Metan (CH ₄)	100 000	— (¹)	—
2	630-08-0	Kolmonoxid (CO)	500 000	—	—
3	124-38-9	Koldioxid (CO ₂)	100 miljoner	—	—
4		Fluorerade kolväten (HFC) (²)	100	—	—
5	10024-97-2	Dikväveoxid (N ₂ O)	10 000	—	—
6	7664-41-7	Ammoniak (NH ₃)	10 000	—	—
7		Flyktiga organiska föreningar utom metan (NMVOC)	100 000	—	—
8		Kväveoxider (NO _x /NO ₂)	100 000	—	—
9		Perfluorkarboner (PFC) (³)	100	—	—
10	2551-62-4	Svavelhexafluorid (SF ₆)	50	—	—
11		Svaveloxider (SO _x /SO ₂)	150 000	—	—
12		Totalkväve	—	50 000	50 000
13		Totalfosfor	—	5 000	5 000

Onsdag 6 juli 2005

Nr	CAS-nr	Förening (Om inte annat anges skall för varje förorenande ämne som finns förtecknat i bilaga II rapporteras den totala massan av detta förorenande ämne eller, om det förorenande ämnet består av en grupp av ämnen, den totala massan för denna grupp.)	Tröskelvärde för utsläpp (kolumn 1)		
			till luft (kolumn 1a) kg/år	till vatten (kolumn 1b) kg/år	till mark (kolumn 1c) kg/år
14		Klorfluorkolväten (HCFC) ⁽⁴⁾	1	—	—
15		Klorfluorkarboner (CFC) ⁽⁵⁾	1	—	—
16		Haloner ⁽⁶⁾	1	—	—
17		Arsenik och arsenikföreningar (som As) ⁽⁷⁾	20	5	5
18		Kadmium och kadmiumföreningar (som Cd) ⁽⁷⁾	10	5	5
19		Krom och kromföreningar (som Cr) ⁽⁷⁾	100	50	50
20		Koppar och kopparföreningar (som Cu) ⁽⁷⁾	100	50	50
21		Kvicksilver och kvicksilverföreningar (som Hg) ⁽⁷⁾	10	1	1
22		Nickel och nickelföreningar (som Ni) ⁽⁷⁾	50	20	20
23		Bly och blyföreningar (som Pb) ⁽⁷⁾	200	20	20
24		Zink och zinkföreningar (som Zn) ⁽⁷⁾	200	100	100
25	15972-60-8	Alaklor	—	1	1
26	309-00-2	Aldrin	1	1	1
27	1912-24-9	Atrazin	—	1	1
28	57-74-9	Klordan	1	1	1
29	143-50-0	Klordekon	1	1	1
30	470-90-6	Klorfenvinfos	—	1	1
31	85535-84-8	Klorerade alkaner C ₁₀ –C ₁₃	—	1	1
32	2921-88-2	Klorpyrifos	—	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-diklorethan (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Diklormetan (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dieldrin	1	1	1
37	330-54-1	Diuron	—	1	1
38	115-29-7	Endosulfan	—	1	1
39	72-20-8	Endrin	1	1	1
40		Halogenerade organiska föreningar (som AOX) ⁽⁸⁾	—	1000	1000
41	76-44-8	Heptaklor	1	1	1
42	118-74-1	Hexaklorbensen (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Hexaklorbutadien (HCBD)	—	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-hexaklorcyklohexan(HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindan	1	1	1

Onsdag 6 juli 2005

Nr	CAS-nr	Förening (Om inte annat anges skall för varje förorenande ämne som finns förtecknat i bilaga II rapporteras den totala massan av detta förorenande ämne eller, om det förorenande ämnet består av en grupp av ämnen, den totala massan för denna grupp.)	Tröskelvärde för utsläpp (kolumn 1)		
			till luft (kolumn 1a) kg/år	till vatten (kolumn 1b) kg/år	till mark (kolumn 1c) kg/år
46	2385-85-5	Mirex	1	1	1
47		PCDD + PCDF (dioxiner + furaner) (som Teq) ⁽⁹⁾	0,0001	0,0001	0,0001
48	608-93-5	Pentaklorbensen	1	1	1
49	87-86-5	Pentaklorfenol (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Polyklorerade bifenyler (PCB)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Simazin	—	1	1
52	127-18-4	Tetrakloretylen (PER)	2 000	10	—
53	56-23-5	Tetraklormetan (TCM)	100	1	—
54	12002-48-1	Triklorbensener (TCB) (<i>alla isomerer</i>)	10	1	—
55	71-55-6	1,1,1-trikloretan	100	—	—
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrakloretan	50	—	—
57	79-01-6	Triklloretylen	2 000	10	—
58	67-66-3	Triklormetan	500	10	—
59	8001-35-2	Toxafen	1	1	1
60	75-01-4	Vinylklorid	1 000	10	10
61	120-12-7	Antracen	50	1	1
62	71-43-2	Bensen	1 000	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾
63		Bromerade difenyletrar (PBDE) ⁽¹¹⁾	—	1	1
64		Alkylfenol och alkylfenoletoxilater (NP/NPE)	—	1	1
65	100-41-4	Etylbensen	—	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾
66	75-21-8	Etylenoxid	1 000	10	10
67	34123-59-6	Isoproturon	—	1	1
68	91-20-3	Naftalen	100	10	10
69		Tennorganiska föreningar (som totalt Sn)	—	50	50
70	117-81-7	Di(2-etylhexyl)ftalat (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Fenol (som totalt C) ⁽¹²⁾	—	20	20
72		Polycykliska aromatiska kolväten (PAH) ⁽¹³⁾	50	5	5
73	108-88-3	Toluol	—	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾	200 (som BTEX) ⁽¹⁰⁾
74		Tributyltenn och tributyltennföreningar ⁽¹⁴⁾	—	1	1
75		Trifenyltenn och trifenylennföreningar ⁽¹⁵⁾	—	1	1

Onsdag 6 juli 2005

Nr	CAS-nr	Förening (Om inte annat anges skall för varje förorenande ämne som finns förtecknat i bilaga II rapporteras den totala massan av detta förorenande ämne eller, om det förorenande ämnet består av en grupp av ämnen, den totala massan för denna grupp.)	Tröskelvärde för utsläpp (kolumn 1)		
			till luft (kolumn 1a) kg/år	till vatten (kolumn 1b) kg/år	till mark (kolumn 1c) kg/år
76		Totalt organiskt kol (TOC) (som totalt C eller COD/3)	—	50 000	—
77	1582-09-8	Trifluralin	—	1	1
78	1330-20-7	Xylen ⁽¹⁶⁾	—	200 (som BTX) ⁽¹⁰⁾	200 (som BTX) ⁽¹⁰⁾
79		Klorider (som totalt Cl)	—	2 miljoner	2 miljoner
80		Klor och oorganiska klorföreningar (som HCl)	10 000	—	—
81	1332-21-4	Asbest	1	1	1
82		Cyanider (som totalt CN)	—	50	50
83		Fluorider (som totalt F)	—	2 000	2 000
84		Fluor och oorganiska fluorföreningar (som HF)	5 000	—	—
85	74-90-8	Cyanväte (HCN)	200	—	—
86		Partiklar (PM ₁₀)	50 000	—	—
87	1806-26-4	Oktylfenol och oktylfenoletoxylat	—	1	—
88	206-44-0	Fluoranten	—	1	—
89	465-73-6	Isodrin	—	1	—
90	36355-1-8	Hexabrombifenyl	0,1	0,1	0,1
91	191-24-2	Benzo(g, h, i)perylene		1	

(¹) Utsläpp av föreningar som faller under flera föroreningskategorier skall rapporteras under var och en av dessa kategorier.

(²) Ett streck (—) anger att parametern och mediet inte medför någon rapporteringsplikt.

(³) Totala massan av fluorkolväten: summan av HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc.

(⁴) Totala massan av perfluorkarboner: summan av CF₄, C₂F₆, C₃F₈, C₄F₁₀, C-C₄F₈, C₅F₁₂, C₆F₁₄.

(⁵) Totala massan av ämnen förtecknade i grupp VIII i bilaga I till förordning (EG) nr 2037/2000 inklusive deras isomerer.

(⁶) Totala massan av ämnen förtecknade i grupp I och II i bilaga I till förordning (EG) nr 2037/2000 inklusive deras isomerer.

(⁷) Totala massan av ämnen förtecknade i grupp III och VI i bilaga I till förordning (EG) nr 2037/2000 inklusive deras isomerer.

(⁸) Alla metaller skall rapporteras som den totala massan av grundämnet i alla kemiska former som förekommer i utsläppet.

(⁹) Halogenerade organiska föreningar som, uttryckta som klorider, kan absorberas i aktivt kol.

(¹⁰) Uttryckt som I-TEQ.

(¹¹) Enskilda föreningar skall rapporteras om tröskelvärdet för BTX (summan av bensen, toluen, etylbensen och xylen) överskrids.

(¹²) Totala massan av följande bromerade difenyletrar: penta-BDE, okta-BDE och deka-BDE.

(¹³) Totala massan av fenol och enkla substituerade fenoler, uttryckta som totala massan kol.

(¹⁴) Polycykliska aromatiska kolväten (PAH) skall mätas som bens(a)pyren (50-32-8), bens(b)fluoranten (205-99-2), bens(k)fluoranten (207-08-9), indeno(1,2,3-cd)pyren (193-39-5) (från Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 av den 29 april 2004 om långlivade organiska föroreningar och om ändring av direktiv 79/117/EEG (EUT L 229, 29.6.2004, s. 5).

(¹⁵) Totala massan av tributyltennföreningar, uttryckta som massan av tributyltenn.

(¹⁶) Totala massan av xylen (ortoxylen, metaxylen, paraxylen).

Onsdag 6 juli 2005

BILAGA III

MALL
FÖR **MEDLEMSSTATERNAS RAPPORTERING TILL KOMMISSIONEN**
AV UTSLÄPPS- OCH ÖVERFÖRINGSDATA

Referensår		
Uppgifter om industrienheten		
Moderbolagets namn Industrienhetens namn Industrienhetens identifieringsnummer Gatuaadress Ort Postnummer Land Platsens koordinater Avrinningsdistrikt ⁽¹⁾ NACE-kod (fyra siffror) Huvudsaklig ekonomisk verksamhet Produktionsvolym (frivillig uppgift) Antal anläggningar (frivillig uppgift) Antal driftstimmar per år (frivillig uppgift) Antal anställda (frivillig uppgift) Fält för information i form av text eller webbplatsadress som lämnas av industrienheten eller moderbolaget (frivillig uppgift)		
Industrienhetens samtliga verksamheter enligt bilaga I (enligt det kodsysteem som anges i bilaga I samt IPPC-koden om sådan finns)		
Verksamhet 1 (huvudsaklig verksamhet enligt bilaga I) Verksamhet 2 Verksamhet N		
Data om industrienhetens utsläpp till luften av alla föroreningar som överskrider tröskelvärdet (enligt bilaga II)		Utsläpp till luften
Förorening 1 Förorening 2 Förorening N	M: mätning; använd analysmetod C: beräkning; använd beräkningsmetod E: uppskattning	T: Totalt kg/år A: Genom olycks- händelser kg/år
Data om industrienhetens utsläpp till vatten av alla föroreningar som överskrider tröskelvärdet (enligt bilaga II)		Utsläpp till vatten
Förorening 1 Förorening 2 Förorening N	M: mätning; använd analysmetod C: beräkning; använd beräkningsmetod E: uppskattning	T: Totalt kg/år A: Genom olycks- händelser kg/år
Data om industrienhetens utsläpp till mark av alla föroreningar som överskrider tröskelvärdet (enligt bilaga II)		Utsläpp till mark
Förorening 1 Förorening 2 Förorening N	M: mätning; använd analysmetod C: beräkning; använd beräkningsmetod E: uppskattning	T: Totalt kg/år A: Genom olycks- händelser kg/år

Onsdag 6 juli 2005

Borttransport av enskilda föroreningar för avloppsrening i mängder som överskrider tröskelvärdet (enligt bilaga II)		
Förorening 1	M: mätning; använd analysmetod	kg/år
Förorening 2	C: beräkning; använd beräkningsmetod	
Förorening N	E: uppskattning	
Industrienhetens borttransport av farligt avfall som överstiger tröskelvärdet (enligt artikel 5)		
Inom landet:		
För återvinning (R)		ton/år
För bortskaffande (D)		ton/år
Till andra länder:		ton/år
För återvinning (R)		
Namn på den som svarar för återvinningen		
Dennes adress		
Adress till den återvinningsanläggning som tar emot avfallet		
Till andra länder:		ton/år
För bortskaffande (D)		
Namn på den som svarar för bortskaffandet		
Dennes adress		
Adress till den bortskaffningsanläggning som tar emot avfallet		
Industrienhetens borttransport av icke-farligt avfall som överstiger tröskelvärdet (enligt artikel 5)		
För återvinning (R)		ton/år
För bortskaffande (D)		ton/år
Behörig myndighet för förfrågningar från allmänheten:		
Namn		
Gatuadress		
Ort		
Telefon		
Fax		
e-postadress		

(¹) Enligt artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område. (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1). Direktivet senast ändrat genom beslut nr 2455/2001/EG (EGT L 331, 15.12.2001, s. 1).

P6_TA(2005)0277

Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden ***

Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets förordning (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)),
- med beaktande av artikel 161 i EG-fördraget,

Onsdag 6 juli 2005

- med beaktande av sin resolution av den 22 april 2004 om den tredje lägesrapporten om ekonomisk och social sammanhållning ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 75.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av interimsbetänkandet från utskottet för regional utveckling och yttrandena från budgetutskottet, budgetkontrollutskottet, utskottet för sysselsättning och sociala frågor, utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet, utskottet för transport och turism, fiskeriutskottet och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0177/2005).

1. Europaparlamentet anser att förslaget till förordning generellt sätt överensstämmer med parlamentets resolution av den 22 april 2004 och har därför inga ytterligare direkta anmärkningar till kommissionens förslag. Med hänvisning till debatten i rådet uppmanar emellertid parlamentet kommissionen och rådet att ta hänsyn till följande särskilda rekommendationer:

2. Europaparlamentet beklagar att Europeiska rådet inte lyckades nå en överenskommelse om budgetplanen och uttrycker sin oro över eventuella negativa konsekvenser för sammanhållningspolitiken. Parlamentet anser att osäkerheten kring finansieringen av strukturpolitiken ytterligare kan komma att underminera medborgarnas förtroende för det europeiska projektet.

3. Europaparlamentet uppmanar Europeiska rådet att snarast fatta ett beslut, och under alla omständigheter senast före utgången av 2005, för att säkerställa att de europeiska regionerna och medlemsstaterna ges tillräckligt med tid för att förbereda de nya operativa programmen.

4. Europaparlamentet begär att det vid hänvisningar till ekonomisk och social sammanhållning, under den nya perioden, alltid också hänvisas till territoriell sammanhållning och att särskild uppmärksamhet fästs vid utvecklingen av detta nya begrepp.

5. Europaparlamentet motsätter sig betydande ändringar av den allmänna utformningen av kommissionens förslag, särskilt försök att helt eller delvis åter göra unionens regionalpolitik till en nationell fråga (avdelning 1).

6. Europaparlamentet förespråkar att finansieringsnivån för de regioner som berörs av den statistiska effekten skall uppgå till 85 % av de resurser som avsätts för regioner som till fullo uppfyller konvergenskriterierna vid början av finansieringsperioden. Denna nivå skall sänkas till 60 % senast 2013.

7. Europaparlamentet motsätter sig alla försök att reducera betydelsen av ett starkt mål för regional konkurrenskraft och sysselsättning och stödjer målets fokusering på tillgänglighet, forskning och utveckling, utbildning, sysselsättning och social integration samt på informationssamhället. Parlamentet efterlyser därför en nära samordning mellan dessa prioriteringar och andra gemenskapsprogram och annan gemenskapspolitik, särskilt Lissabonstrategin.

8. Europaparlamentet anser att rätten för regioner som berörs av den naturbetingade effekten att erhålla stöd skall utvidgas till att omfatta även åtgärder inom ramen för konvergensmålet, utan någon motsvarande ökning av gemenskapens resurser för dessa regioner (artikel 6.2).

9. Europaparlamentet betonar betydelsen av att ha en tredelad struktur inom det nya europeiska målet för territoriellt samarbete som omfattar transnationellt, gränsöverskridande och interregionalt samarbete. Parlamentet anser därför att interregionalt samarbete skall införas som en oberoende del av detta mål, liknande det som gäller för det nuvarande Interreg IIIc-programmet.

10. Europaparlamentet anser att den totala budgeten för det europeiska målet för territoriellt samarbete skall bibehållas och betonar betydelsen av detta mål och efterlyser, när det gäller resursfördelning, en kraftig förändring av prioriteringarna mot gränsöverskridande samarbete (artikel 18 a).

11. Europaparlamentet motsätter sig införandet av en godtycklig gräns på 150 km för att definiera maritima regioner som är berättigade till stöd ur program för gränsöverskridande samarbete och begär dessutom att det skall vidtas särskilda åtgärder för att garantera att regioner i EU:s randområden kan delta i dessa program. Parlamentet anser under alla omständigheter att detta avståndskriterium bör frångås när berörda NUTS III-regioner gränsar till samma hav.

⁽¹⁾ EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 1000.

Onsdag 6 juli 2005

12. Europaparlamentet motsätter sig försvagning av principen om partnerskap som avsågs i det ursprungliga förslaget, särskilt när det gäller strategisk planering och programövervakning. Parlamentet begär särskilt att förteckningen över lämpliga organ bibehålls (artikel 10.1 c).
13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att stärka banden med regionala, lokala och urbana parter för att optimera användningen av deras specifika kunskaper, såväl i utarbetandet av program som genomförandet av dem. Parlamentet förespråkar i detta sammanhang dessutom maximal decentralisering av befogenheter för att undvika onödigt administrativt arbete (artikel 10).
14. Europaparlamentet begär att principen om jämställdhet mellan män och kvinnor utvidgas för att säkerställa att diskriminering inte förekommer på grund av kön, ras, etniskt ursprung, religion, trosuppfattning, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning, och särskilt att tillträde för funktionshindrade skall vara ett villkor för att få stöd från fonderna samt att detta övervakas i de verksamheter som fonderna medverkar i (artikel 14).
15. Europaparlamentet begär att utvärderingarna av fonderna även skall visa vilka framsteg som gjorts när det gäller främjandet av jämställdhet mellan kvinnor och män och social integration samt kampen mot alla former av diskriminering.
16. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att bekräfta att skydd och förbättring av miljön kommer att främjas under de olika faserna av genomförandet av fonderna.
17. Europaparlamentet begär att alla försök att justera den föreslagna finansieringsramen, både för de sammanlagda medlen och för fördelningen av medel mellan olika mål och innehållet i dem, bestämt skall avvisas och anser oberoende av detta att kommissionens förslag till hur stora medel som skall fördelas på de olika målen innebär en rättvis balans mellan olika intressen (artiklarna 15–22).
18. Med tanke på det avgörande behovet av struktureresurser i många EU-regioner under den nya programplaneringsperioden, anser Europaparlamentet att alla resurser som avsätts för sammanhållningspolitiken skall användas i detta syfte. Parlamentet efterlyser därför en möjlighet att återanvända resurser som till följd av N+2-regeln inte utnyttjats inom underkategori 1b för regioner som har kapacitet att tillgodogöra sig dem, på grundval av principerna om effektivitet och rättvisa.
19. Europaparlamentet efterlyser en politisk lösning som inför en särskild ersättning för de regioner eller medlemsstater som drabbats av stora ekonomiska förluster till följd av de skillnader som orsakats av genomförandet av kommissionens förslag om fördelning av finansiella resurser.
20. Europaparlamentet anser att kommissionens förslag att anslå 336 100 000 000 euro i 2004 års priser till stöd för den reviderade sammanhållningspolitikens tre prioriteringar är ett nödvändigt minimum för att reformen skall lyckas. Parlamentet anser att när budgetplanen för 2007–2013 väl är antagen skall kommissionen bekräfta beloppen i förslaget till förordning.
21. Europaparlamentet påminner om att fonderna är beroende av bestämmelserna i budgetförordningen och understryker hur nödvändigt det är att kommissionen och medlemsstaterna tillämpar bestämmelserna om öppenhet och insyn och en sund ekonomisk förvaltning.
22. Europaparlamentet begär att gemenskapen följer tydliga och omfattande strategiska riktlinjer för sammanhållning som skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 161 i EG-fördraget. Parlamentet begär också att en översyn efter halva tiden genomförs i enlighet med samma förfarande om inte fördraget om upprättande av en konstitution för Europa har trätt i kraft. Om så har skett skall artikel III-223 tillämpas för att möjliggöra medbeslutande för Europaparlamentet på lagstiftningområdet (artiklarna 23–24).
23. Europaparlamentet begär att besluten om det transeuropeiska transportnätet (TEN-T) (beslut 884/2004/EG⁽¹⁾ och beslut 1692/96/EG⁽²⁾) skall inbegripas i artikel 23.3.
24. Europaparlamentet begär att förslaget till förordning skall ha starkare band till den europeiska strategin för hållbar utveckling (artikel 23). Parlamentet begär i detta avseende att medlemsstaterna i de nationella strategiska referensramarna anger hur de tänker finansiera behoven på miljöområdet – särskilt när det gäller stödet till Natura 2000-nätverket, genomförandet av ramdirektivet om vatten och uppfyllandet av Kyoto-målen – med gemenskapsmedel eller med egna medel (artikel 25).

⁽¹⁾ EUT L 167, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 228, 9.9.1996, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

25. Europaparlamentet upprepar sitt krav på en balanserad och rättvis finansiell behandling av områden med allvarliga och bestående naturbetingade, vädermässiga och demografiska nackdelar såsom öar, bergs- och gränsområden samt områden med liten befolkning, särskilt de mycket glesbefolkade områdena i unionens delar (skäl 12). Parlamentet begär också att hänvisning görs till dessa områden i de tematiska och regionala prioriteringarna, och att de specificeras i strategiavsnittet i de nationella strategiska referensramarna (artikel 25).

26. Europaparlamentet begär att de nya medlemsstaterna Malta och Cypern, för att de skall kunna hantera de specifika problem de har på grund av att de öar i Europeiska unionens randområden, skall erhålla tillräckligt finansiellt stöd som skall utgå på grundval av ökaraktären, det avlägsna läget och principen om likabehandling.

27. Europaparlamentet stöder kraftfullt den särskilda insatsen på 1 100 000 000 euro för de yttersta randområdena som har föreslagits av kommissionen samt möjligheten att finansiera operativt stöd enligt artikel 11 i förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495). Parlamentet begär att kraven i artikel 299.2 i EG-fördraget om att de yttersta randområdena skall behandlas som ett specialfall när det gäller deras tillgång till strukturfonderna, inbegripet de regioner vars BNP redan har överskridit 75 procent av gemenskapens genomsnitt, skall komma till fullt uttryck i praktiken.

28. Europaparlamentet begär att en nationell strategisk referensram följs som skall utarbetas i nära samarbete med de parter som avses i artikel 10 och vara föremål för ett beslut av kommissionen efter förhandlingar inom ramen för partnerskapet (artikel 26).

29. Europaparlamentet begär att en möjlighet införs att se över den nationella strategiska referensramen (artikel 26).

30. Europaparlamentet begär att den strategiska uppföljningen förenklas så att medlemsstaterna och kommissionen åläggs att lämna in rapporter vartannat år (artiklarna 27 och 28). Parlamentet begär i detta sammanhang att en debatt genomförs vartannat år i ett strategiskt forum med företrädare från Europaparlamentet, kommissionen, Regionkommittén och medlemsstaterna (artikel 29).

31. Beträffande principen om stöd från en enda fond per program begär Europaparlamentet att gränsen höjs från 5 procent till 10 procent för finansiering från ESF eller ERUF av sådana åtgärder som faller under tillämpningsområdet för stödet från en annan fond (artikel 33). Parlamentet föreslår dock att kommissionen under vissa omständigheter kan bevilja samma förvaltningsmyndighet att förvalta mer än en insats, men att taket på 10 procent fortfarande skall tillämpas.

32. För att betona tätorternas betydelse och i synnerhet hållbar stadsplanering begär Europaparlamentet att de operativa program som finansieras genom strukturfonderna och anknyter till målen konvergens, regional konkurrenskraft och sysselsättning skall innehålla krav på att information skall lämnas om strategin för frågor rörande tätorter tillsammans med en förteckning över de tätorter som valts och förfarandena för vidaredelegering. Parlamentet anser att sådana förfaranden skall tas upp i samband med regionalt och lokalt partnerskap. Parlamentet anser att finansieringsnivån måste motsvara åtminstone den nivå som tätorter är berättigade till enligt nuvarande förordning (artikel 36).

33. Europaparlamentet anser att man inom ramen för de tre fonderna måste ta hänsyn till småföretagens och mikroföretagens, särskilt hantverksföretagens, prioriteringar, med hänsyn till deras betydelse för sammanhållning och regional utveckling och deras bidrag till tillväxt och sysselsättning, samt att stödja genomförandet av de principer och riktlinjer som ingår i Europeiska stadgan för småföretag som antogs av Europeiska rådet i Feira 2000.

34. Europaparlamentet anser att medlemsstaterna bör ge en beskrivning av planen för den strategiska miljöbedömningen (SMB) av nationella strategiska referensramar och operativa program och se till att miljökonsekvensbedömningar (MKB) av större infrastrukturprojekt görs i rätt tid. Parlamentet uppmanar dessutom kommissionen att se till att större infrastrukturprojekt inte strider mot skydd och förbättring av miljön (artiklarna 38–40). Parlamentet begär att utbetalningar ställs in till projekt vars genomförande bryter mot EU:s miljölagstiftning.

35. Europaparlamentet förespråkar ett sammanhängande synsätt på och bevarandet av strukturfondsförfarandena när de nuvarande grannskapsprogrammen omvandlas till program under de nya samarbetsinstrumenten för unionens yttre gränser ENPI och IPA.

Onsdag 6 juli 2005

36. Europaparlamentet begär att förslaget om en gemenskapsreserv för kvalitet och resultat behålls som en mekanism för att främja framsteg, inbegripet Sammanhållningsfonden. Parlamentet efterlyser dock att rättvisa, objektiva, öppna och gemensamt antagna kriterier skall tillämpas för att säkerställa att den verkligen uppnår sitt syfte (artikel 48).

37. Europaparlamentet begär att principen om tillgänglighet för funktionshindrade personer uttryckligen skall erkännas och vara ett krav i de strategiska riktlinjerna och i den utvärderingsprocess som måste genomföras enligt dessa riktlinjer.

38. Europaparlamentet begär att de medlemsstater som så önskar skall kunna besluta om en obligatorisk nationell reserv för oförutsedda utgifter och rekommenderar att större flexibilitet införs beträffande sättet för genomförande (artikel 49).

39. Europaparlamentet tillbakavisar påtryckningarna om att ändra de föreslagna medfinansieringssatserna (artikel 51), men begär en fördubbling av den tillåtna ökningen till tio procentenheter för områden med mer än en av de geografiska eller naturbetingade nackdelar som anges i förslaget. Parlamentet begär också att en ökning på tio procentenheter införs för tätortsområden (artikel 52).

40. Europaparlamentet stöder kraftfullt alla tillgängliga incitament för att aktivera privat kapital och främja partnerskap mellan den offentliga och den privata sektorn under den nya programplaneringsperioden (artikel 50 d och artikel 54). Parlamentet anser att beräkningen av gemenskapens medfinansieringssats som en procentandel av enbart de deklarerade offentliga utgifterna är ett viktigt förslag till förenkling i denna förordning som bättre garanterar tillämpningen av additionalitetsprincipen, oberoende av om den offentliga utgiftsdelen av medlemsstatens medfinansieringssats delvis skulle kunna ersättas av privat kapital inom programmet. Parlamentet begär samtidigt att man skall behålla den flexibilitet som ges genom att beräkningen av medfinansieringssatsen sker för varje prioritering och inte för varje åtgärd (artiklarna 51 och 76). Parlamentet betonar emellertid att beräkningen av medfinansieringssatsen inte får inverka negativt på icke-statliga organisationers och andra frivilligorganisationers deltagande i strukturfondsverksamheten.

41. Europaparlamentet framhåller särskilt att all EU-politik måste bidra till målet om ekonomisk och social sammanhållning. Även den internationella handelspolitiken omfattas av detta mål och får inte utgöra något undantag. Parlamentet begär att handelspolitiken utformas på så vis att chockeffekter för regioner förhindras och framhåller särskilt att utflyttning av företag eller delar av produktionen utgör en stor fara för den regionala utvecklingen.

42. Europaparlamentet anser att kommissionens förslag att införa finansiella korrigeringar för företag som omlokaliserar sin verksamhet är en oundgänglig åtgärd om man skall undvika att äventyra konsolideringen av den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen i de berörda regionerna. Parlamentet föreslår att det skall inrättas övervakningssystem för att beräkna de ekonomiska och sociala kostnaderna av omlokaliseringar så att lämpliga sanktioner kan fastställas i enlighet härmed. Parlamentet begär samtidigt att det skall antas nödvändiga rättsliga åtgärder för att se till att företag som erhåller gemenskapsfinansiering inte omlokaliserar under en lång och på förhand fastställd period.

43. Europaparlamentet efterlyser en bestämmelse som innebär att medfinansiering av verksamhet som leder till att ett stort antal arbetstillfällen går förlorade eller till att fabriker stängs ned på sin nuvarande plats skall omöjliggöras.

44. Europaparlamentet begär att hänvisning görs till behovet av hög nivå på kunskaper och kompetens inom projektförvaltning som en grundläggande faktor för att säkerställa att projekt genomförs i tid och enligt budgeten (artikel 57).

45. Europaparlamentet begär att proportionalitetsprincipen tillämpas effektivt i samband med programarbetet (artikel 31–37), utvärderingen (artikel 45), förvaltningen, övervakningen och kontrollerna (artikel 57–73) beroende på programmens storlek. Parlamentet anser dessutom att förenklingsprincipen måste tillämpas på dessa områden för samtliga program till förmån för alla medlemsstater.

46. Europaparlamentet noterar att kommissionen och medlemsstaterna delar på ansvaret för strukturfonderna. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att årligen lämna en redogörelse som garanterar att skattebetalarnas pengar inom EU har använts på ett korrekt och öppet sätt. Parlamentet förespråkar att dessa redogörelser skall undertecknas av finansministern i varje medlemsstat. Kommissionen bör tydligt definiera vad den avser med "oegentlighet" i samband med medlemsstaternas rapportering.

Onsdag 6 juli 2005

47. Europaparlamentet begär att andemeningen skall behållas i de föreslagna gränserna för proportionella kontroller (medfinansiering på 33 procent och en kostnad på 250 000 000 euro) under vilka inga systematiska kontroller genomförs av kommissionen. Parlamentet begär emellertid att fondernas särskilda egenskaper beaktas (artikel 73).
48. Europaparlamentet motsätter sig alla ändringar av de föreslagna förskottsbeloppen (artikel 81).
49. Europaparlamentet motsätter sig ytterligare försvagning av N+2-regeln för strukturfonderna utöver den flexibilitet som redan föreslagits för större projekt, eftersom nyttan av denna regel har visats genom att den på ett effektivt sätt förbättrar användning av fonderna under den nuvarande programperioden (artikel 93). Parlamentet begär emellertid att större flexibilitet skall medges för Sammanhållningsfonden.
50. Europaparlamentet begär att större flexibilitet införs så att den föreslagna tvåmånadersgränsen för medlemsstaterna att motbevisa finansiella korrigeringar av kommissionen förlängs. Parlamentet anser att denna tidsgräns skall kunna varieras i förhållande till hur allvarligt det aktuella problemet är (artikel 100).
51. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i samarbete med sammanhållningsländerna finna en lösning på frågan om huruvida icke återbetalningspliktig moms skall berättiga till stöd och garantera att kommunerna får direkt tillgång till fondmedel.
52. Europaparlamentet motsätter sig försöken att införa utgifter som inte är relaterade till investeringen, t.ex. boendekostnader, som godkända utgifter för beräkning av gemenskapens medfinansiering. Parlamentet anser emellertid att utgifter som rör renovering av subventionerade bostäder i syfte att spara energi och skydda miljön bör betraktas som godkända utgifter.
53. Europaparlamentet motsätter sig sänkningarna av taken för statliga stöd till konvergensregioner, inbegripet de regioner som berörs av den statistiska effekten. Parlamentet begär därför att alla regioner som omfattas av konvergensmålet även skall behandlas lika när det gäller stödregler och att de skall omfattas av artikel 87.3 a i EG-fördraget. Dessutom begär parlamentet en gradvis övergång av stödtaken för de regioner som berörs av den naturbetingade effekten. Parlamentet betonar vikten av att territoriell modulering behålls med särskild hänsyn till geografiska eller naturbetingade nackdelar vid tillämpningen av reglerna om statligt stöd till regioner utanför konvergensmålen.
54. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att begära ytterligare diskussioner med rådet i enlighet med artikel 75.3 i arbetsordningen.
55. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2005)0278

Sammanhållningsfonden

Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets förordning (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))⁽¹⁾
- med beaktande av artikel 161.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 2004 om tredje rapporten om ekonomisk och social sammanhållning⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 8 juni 2005 som politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013⁽³⁾, och i synnerhet yttrandet från utskottet för regional utveckling i detta ärende, samt kommissionens meddelande till rådet och parlamentet om budgetplanen för perioden 2007–2013 (KOM(2004)0487),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 1000.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0224.

Onsdag 6 juli 2005

- med beaktande av förslaget till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 75.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av interimsbetänkandet från utskottet för regional utveckling och yttrandena från budgetutskottet, budgetkontrollutskottet och utskottet för transport och turism (A6-0178/2005).

1. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att beakta följande rekommendationer:

- i) Europaparlamentet anser att den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen skall fortsätta att vara nyckelord i definitionen av den europeiska integrationen. Parlamentet anser därför att Sammanhållningsfonden även fortsättningsvis bör bidra till unionens mål att främja sammanhållning och solidaritet mellan medlemsstaterna.
- ii) Europaparlamentet önskar att man under den nya perioden skall fortsätta att hänvisa till den ekonomiska och sociala sammanhållningen, men också referera till begreppet territoriell sammanhållning, och att man skall ägna sig särskilt åt att utveckla detta nya begrepp.
- iii) Parlamentet anser att man borde försöka finna en politisk lösning för de områden inom unionen som till följd av utvidgningen inte kommer att vara stödberättigade i framtiden.
- iv) Europaparlamentet stöder Sammanhållningsfondens mål och de huvudsakliga medel som används för att uppnå dessa i enlighet med kommissionens förslag.
- v) Europaparlamentet anser att ökningen av Sammanhållningsfondens totalanslag från 18 miljarder (för perioden 2000–2006) till 62,99 miljarder euro bör stödjas liksom en rättvis fördelning mellan de stödberättigade sektorerna miljö och transportinfrastruktur, med en viss flexibilitet från fondens sida.
- vi) Europaparlamentet påpekar att de anslag som anges i förslaget till förordning om sammanhållningsfonden (KOM(2004)0494) enbart gäller den period som inleds budgetåret 2007 och att de endast är vägledande tills en överenskommelse uppnåtts om budgetplanen för perioden 2007 och de följande åren.
- vii) Europaparlamentet anser att så snart nästa budgetplan har antagits skall kommissionen antingen bekräfta de belopp som anges i förslaget till förordning eller vid behov begära Europaparlamentets och rådets godkännande av de ändrade beloppen, för att garantera överensstämmelse med taken.
- viii) Europaparlamentet framhåller programmets strategiska och unika dimension för att fördjupa sammanhållningspolitikens effekter.
- ix) Europaparlamentets betonar och påminner om parlamentets roll som beslutande myndighet i budgetfrågor på detta område.
- x) Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att i budgethandlingarna (i enlighet med artikel 3 i budgetförordningen) föra in den årsfördelning av åtagandebemyndigandena som kommissionen föreslår.
- xi) Europaparlamentet kräver en bättre och tydligare redovisning av Sammanhållningsfondens budget genom separata budgetposter för vart och ett av de tre budgetområden som anges i artikel 2 i förslaget till förordning.
- xii) Europaparlamentet påminner om att Sammanhållningsfonden omfattas av budgetförordningens bestämmelser och kräver därför att dessa bestämmelser iakttas.
- xiii) Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i sitt förslag till förordning lägga till följande ord i slutet av artikel 2.1:

ändrat genom beslut 884/2004/EG.
- xiv) Utöver de transeuropeiska transportnäten bör enligt Europaparlamentet även projekt som syftar till att förbättra de regionala näten genom att göra dem säkra och driftsklara berättigas till stöd från Sammanhållningsfonden.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 6 juli 2005

- xv) Europaparlamentet anser att kustfart, båtförbindelser och tvärgående förbindelser till de yttersta randområdena och mindre öar skall införlivas i de olika transportområden som omfattas av Sammanhållningsfondens tillämpningsområde.
- xvi) Europaparlamentet uppmanar kommissionen att formulera artikel 2.3 i förslaget till förordning på följande sätt:
- De områden som främjar hållbar utveckling och som har en klar miljöinriktning, till exempel energieffektivitet och förnybar energi, och, när det gäller transporter utanför de transeuropeiska transportnäten, sträckor som motsvarar motorvägar eller riksvägar och som förbinder de transeuropeiska nätverken, järnvägar (inbegripet rullande materiel), inre vattenvägar och sjöleder, multimodala transporter och deras driftskompatibilitet, begränsningar av väg- och lufttransporter, ren stadstrafik och kollektiva transportmedel (inbegripet rullande materiel och väginfrastruktur för busstransport).
- xvii) Europaparlamentet begär att det i artikel 2 i förslaget till förordning skall infogas en tydlig hänvisning till förmån för personer med funktionshinder, och begär att projekt finansierade av Sammanhållningsfonden även skall inbegripa möjligheter att avskaffa hinder av alla slag.
- xviii) Europaparlamentet anser att man i den slutliga ekonomiska överenskommelsen måste garantera att unionen klarar de befintliga politiska utmaningarna, först och främst översynen av sammanhållningspolitiken. Parlamentet anser att 0,41 procent av EU:s BNI är den lämpliga satsen i detta syfte.
- xix) Europaparlamentet anser att en indragning av hela eller delar av stödet från fonden på grundval av artikel 104.8 i EG-fördraget måste föregås av ett särskilt beslut av rådet och inte ske automatiskt, vilket nu föreskrivs i förslaget till förordning.
- xx) Europaparlamentet begär att samstämmigheten mellan de projekt som finansieras genom Sammanhållningsfonden och de som finansieras inom ramen för andra gemenskapsprogram skall säkerställas, särskilt med avseende på Natura 2000.
- xxi) Europaparlamentet välkomnar att stödets räckvidd utökats till energieffektivitet och förnybar energi, vars potential är mycket stor i de berörda länderna och vars fördelar, inbegripet bättre luftkvalitet, skapande av nya arbetstillfällen och större social rättvisa, är av gemensamt europeiskt intresse.
- xxii) Europaparlamentet anser att reglerna för stora projekt, vilka styrs av artikel 38–40 i förslaget till allmän förordning (KOM(2004)0492), uttryckligen bör införlivas i förslaget till förordning om Sammanhållningsfonden, i syfte att skapa ökad insyn.
- xxiii) Europaparlamentet anser även att finansieringen av tekniskt stöd (utredningar, bedömningar, expertutlåtanden, statistik etc.) uttryckligen skall tas upp i förslaget till förordning, vilket regleras av artikel 43 i förslaget till allmän förordning.
- xxiv) Europaparlamentet betonar behovet av att inrätta en flexibilitetsklausul om uteslutning från stödberättigande för kostnader för förvärv av mark för ett belopp som är högre än 10 procent av de totala stödberättigande utgifterna för den insats som avses i artikel 3.3 i detta förslag till förordning, så att det blir möjligt att genomföra ett projekt om denna andel är otillräcklig och kan orsaka problem med genomförandet. Parlamentet anser emellertid att kostnader för renovering av sociala bostäder bör vara stödberättigade, och att syftet bör vara att spara energi, bevara miljön och nå målet om social sammanhållning.
- xxv) Europaparlamentet begär att man avbryter finansieringen av projekt som strider mot EU:s miljölagstiftning.
- xxvi) Europaparlamentet uppmanar kommissionen att upprätta en vägledande förteckning över prioriteringar under programplaneringsfasen för att kunna bedöma projektens resultat när det gäller kvalitet och hur effektiv gemenskapens finansiering är samt hur de bidrar till hållbarhet på alla områden som finansieras genom Sammanhållningsfonden.
- xxvii) Europaparlamentet uppmanar kommissionen att införa ett "premiesystem" så att medlemsstaternas effektivaste framsteg belönas, särskilt när det gäller att bättre utvärdera de projekt som finansieras, göra bättre kostnads-nyttoanalyser, främja innovation och bidra till en hållbar utveckling.
- xxviii) Europaparlamentet anser att det är lämpligt att öka de nationella, regionala och lokala myndigheternas insatser för genomförande av Sammanhållningsfonden genom särskilda stödåtgärder och tillämpning av systemet med bästa metoder.

Onsdag 6 juli 2005

- xxix) Europaparlamentet stöder tillämpningen av regeln om automatiskt återtagande (den s.k. N+2-regeln) på Sammanhållningsfonden. Parlamentet begär emellertid att den skall tillämpas flexibelt under de första tre åren av den nya programplaneringsperioden.
- xxx) Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta hänsyn till säregenskaper hos avlägset belägna medlemsstater och medlemsstater som är öar, vilka är berättigade till stöd från Sammanhållningsfonden, eftersom de brottas med allvarliga och bestående naturliga och demografiska nackdelar, vilka orsakar problem och leder till skillnader i utvecklingsnivån.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att begära att diskussionen med rådet skall fortsätta i enlighet med artikel 75.3 i arbetsordningen och vid behov inleda det medlingsförfarande med rådet som anges i den gemensamma förklaringen från 1975 i enlighet med artikel 56 i arbetsordningen.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2005)0279

Europeiska regionala utvecklingsfonden ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167 (COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0495)⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2, artikel 162 och artikel 299.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0089/2004),
 - med beaktande av artikel 160 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för regional utveckling och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för sysselsättning och sociala frågor, utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet, utskottet för industrifrågor, forskning och energi, utskottet för transport och turism, utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, fiskeriutskottet och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0184/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 6 juli 2005

P6_TC1-COD(2004)0167**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om Europeiska regionala utvecklingsfonden**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 162.1 och artikel 299.2 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 160 i fördraget är syftet med Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) att bidra till att avhjälpa de viktigaste regionala obalanserna i gemenskapen. ERUF bidrar således till att minska dels klyftan i utvecklingsnivå mellan olika regioner, dels den grad av eftersläpning som kännetecknar de minst gynnade **områdena, inbegripet** områden på landsbygden **och i städerna, områden som berörs av industriell omställning och regioner med allvarliga och bestående naturbetingade eller demografiska svårigheter, glesbygder, gränsområden och bergsområden och öar.**
- (2) De gemensamma bestämmelserna för strukturfonderna och Sammanhållningsfonden fastställs i förordning (EG) nr .../2005⁽¹⁾ [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden]. Det behövs särskilda bestämmelser för vilka verksamheter som ERUF får finansiera för att de mål som fastställs i den förordningen skall kunna uppnås.
- (3) ERUF:s stöd bör ges inom ramen för en övergripande strategi för en sammanhållningspolitik som ger garantier för att stöden koncentreras till prioriteringarna på EU-nivå **och som syftar till att behandla de bakomliggande orsakerna till regionala obalanser**, särskilt i de mindre gynnade områdena.
- (4) **Medlemsstaterna och kommissionen bör se till att det inte förekommer någon diskriminering på grundval av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller livsåskådning, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning i de olika stadierna av genomförandet av ERUF och andra strukturfonder, och särskilt när det gäller tillgången till fonderna.**
- (5) Enligt förordning (EG) nr .../2005 skall man på nationell nivå fastställa **bestämmelserna om** vilka typer av utgifter som är stödberättigande, med vissa undantag för vilka det behövs särskilda bestämmelser. För ERUF:s del bör således sådana undantag specificeras.
- (6) En förutsättning för att de insatser som får stöd från ERUF skall kunna bli ändamålsenliga och ge resultat är att det finns en fullgod administration och **att alla berörda parter** – regionala och socio-ekonomiska parter, **miljöorganisationer och** särskilt **interregionala**, regionala och lokala instanser – **samarbetar och involveras i alla skeden av programarbetet: förberedande, genomförande, övervakning och utvärdering. I de fall det visar sig vara nödvändigt bör samarbetet mellan de regionala och lokala myndigheterna stärkas för att de gemensamma målen skall kunna uppnås.**
- (7) **ERUF kan inom ramen för det tekniska stöd som avses i artiklarna 43 och 44 i förordning (EG) nr .../2005 finansiera åtgärder som berör förberedelser, övervakning, administrativt och tekniskt stöd, utvärdering, revision och kontroller, och som är nödvändiga både för de offentliga administrativa myndigheterna och övriga berörda regionala aktörer, såsom icke-statliga organisationer, sammanlutningar som består av folkvalda representanter, organisationer i näringsliv och samhälle och miljöorganisationer.**

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2005.

Onsdag 6 juli 2005

- (8) På grundval av erfarenheterna och de framgångsrika metoderna från gemenskapsinitiativet Urban **och från insatser under mål 2 för städer med problem, i enlighet med vad som avses i artikel 20.1 b i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna**⁽¹⁾, bör den urbana dimensionen, **inklusive nivån för investeringar i hållbar stadsutveckling**, stärkas genom att åtgärder i städerna integreras i de operativa program som medfinansieras av ERUF. **I detta sammanhang spelar lokala utvecklings- och sysselsättningsinitiativ samt deras innovationspotential en viktig roll.**
- (9) Det är särskilt viktigt att det finns garantier för komplementaritet och en konsekvent linje i fråga om stöd som beviljas av å ena sidan ERUF och å andra sidan av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling, i enlighet med förordning (EG) nr .../2005, och av Europeiska fiskerifonden i enlighet med förordning (EG) nr .../2005. De program som medfinansieras av ERUF bör därför främja diversifieringen av ekonomin på landsbygden, **den kulturella dimensionen i dessa områden, utvecklingen av turismen, diversifieringen av områden som är beroende av fiske, i riktning mot andra verksamheter än de traditionella. Dessutom bör dessa program skapa varaktig sysselsättning och bidra till att göra dessa områden mer attraktiva i ekonomiskt och socialt hänseende.**
- (10) Det är nödvändigt att se till att man i de åtgärder som ERUF medfinansierar för små och medelstora företag beaktar och stödjer den europeiska stadga för småföretag som antogs vid Europeiska rådets möte i Santa Maria de Feira.
- (11) **Det är önskvärt att utvidga stödmedlen och stödområdena inom konvergensmålet genom att införa en ny stödmekanism för små och medelstora företag och ett nytt tillvägagångssätt för regional utveckling genom att utan kostnad göra resultaten från forskning som i sin helhet finansierats med offentliga medel tillgängliga för små och medelstora företag.**
- (12) **Det är dessutom nödvändigt att förbättra samordningen mellan ERUF-insatserna och det sjunde ramprogrammet för aktiviteter inom forskning, teknologisk utveckling och demonstration (2007 till 2013)**⁽²⁾.
- (13) De yttersta randområdena måste ägnas särskild uppmärksamhet genom en undantagsåtgärd som innebär att tillämpningsområdet för ERUF utvidgas till att omfatta driftsstöd i form av kompensation för **de extra kostnader som förorsakas av områdenas särskilda sociala och ekonomiska struktur, och som ytterligare påverkas av deras avlägsna belägenhet, ökaraktär, ringa storlek, besvärliga terräng- och klimatförhållanden samt ekonomiska beroende av ett fåtal produkter, faktorer som på grund av sin bestående natur och sammanlagda verkan allvarligt hämmar områdenas utveckling och deras tillträde till den inre marknaden, i överensstämmelse med artikel 299.2 i fördraget.**
- (14) ERUF bör uppmärksamma glesbygdernas problem när det gäller tillgänglighet och långa avstånd till stora marknader, i enlighet med protokoll nr 6 till Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. ERUF bör också uppmärksamma de särskilda svårigheterna **på öar, i bergsområden, i gränsområden** och i glesbygder vars geografiska läge hämmar deras utveckling **i syfte att stödja en självständig hållbar utveckling i dessa områden.**
- (15) **Med hänsyn till det transeuropeiska nätverket bör ERUF dessutom förbättra förbindelserna med de nya medlemsstaterna, särskilt i syfte att förbättra de ekonomiska förbindelserna med dessa länder.**
- (16) ERUF bör se till att synergieffekterna med stöden från Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden utnyttjas. Fonden skall också se till att dess verksamheter kompletterar och ligger i linje med EU:s övriga politik.
- (17) Det behövs särskilda bestämmelser för programarbete, administration, övervakning och kontroller i fråga om operativa program under målet "Europeiskt regionalt samarbete" **samt garantier för komplementaritet och överensstämmelse med övrig gemenskapspolitik, i synnerhet "politiken för ett utvidgat grannskap".**

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 173/2005 (EUT L 29, 2.2.2005, s. 3).

⁽²⁾ COM(2005)0119

Onsdag 6 juli 2005

- (18) Det är nödvändigt att stödja ett ändamålsenligt gränsöverskridande och transnationellt samarbete med länder som gränsar till EU, i de fall detta är en förutsättning för att de medlemsstater som gränsar till sådana länder utanför EU verkligen får ett stöd som hjälper dem i deras utveckling. **Det är även nödvändigt att se till att de berörda gränsområdena inte får sämre möjligheter och rättigheter än de haft hittills och jämfört med områden vid gemenskapens inre gränser.** Som en undantagsåtgärd bör ERUF få finansiera projekt i länder utanför EU, under förutsättning att projekten gagnar **det gränsöverskridande samarbetet med regioner inom EU. Det är också nödvändigt att se till att det blir en korrekt viktning när det gäller fördelningen av de finansiella resurserna mellan de transnationella och gränsöverskridande delarna av målet "Europeiskt regionalt samarbete". Den gränsöverskridande delen kräver särskild uppmärksamhet eftersom unionens gränser avsevärt utökats och många av de regioner som halkat efter är gränsregioner.**
- (19) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1783/1999 av den 12 juli 1999 om Europeiska regionala utvecklingsfonden⁽¹⁾ bör upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Fondens uppgift

I den här förordningen fastställs dels Europeiska regionala utvecklingsfondens (ERUF) uppgift; tillämpningsområdet för fondens stöd under målen "Konvergens, Regional konkurrenskraft, sysselsättning **och social integration**" och "Europeiskt regionalt samarbete", i enlighet med definitionerna i artikel 3 i förordning (EG) nr .../2005 om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden, dels vilka typer av utgifter som är stödberättigande.

I förordningen fastställs också särskilda bestämmelser för områden i städer och på landsbygden, områden som är beroende av fiske, de yttersta randområdena, **öregioner, gränsområden och områden med allvarliga och bestående naturbetingade eller demografiska svårigheter samt bergsområden.**

Den innehåller också särskilda bestämmelser för målet "Europeiskt regionalt samarbete", främst i fråga om programarbetet, genomförandet, administrationen, övervakningen och kontrollerna.

Artikel 2

Syfte

ERUF:s stöd skall bidra till att stärka den ekonomiska, sociala och regionala sammanhållningen **inom ramen för EU:s strategi för hållbar utveckling** genom att **behandla och hantera de bakomliggande orsakerna till obalanserna mellan och inom regionerna** och stödja en strukturell utveckling och anpassning av de regionala ekonomierna, inklusive en omställning i regioner med avtagande industriell verksamhet.

Därigenom skall ERUF bidra till att konkretisera EU:s prioriteringar, **vilka skall fastställas av de regionala och lokala parterna i överensstämmelse med de operativa programmen och nationella bestämmelser, i första hand**

- a) satsningar på konkurrenskraft **genom ett innovativt tillvägagångssätt för regional och lokal utveckling i syfte att skapa** varaktig sysselsättning, **främja social integration och jämställdhet mellan kvinnor och män samt uppnå miljömässiga och sociala förbättringar genom genomförande av gemenskapens miljö- och sociallagstiftning,**
- b) satsningar för att **avlägsna de hinder som finns för funktionshindrade när det gäller tillgång till varor och tjänster och lokaler, genom att som ett villkor för att ett projekt skall få medel från fonderna kräva att det föreligger tillgänglighet för dessa grupper.**

⁽¹⁾ EGT L 213, 13.8.1999, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 3

Tillämpningsområde

1. ERUF skall koncentrera sitt stöd till ett begränsat antal tematiska prioriteringar. De insatser som finansieras under varje prioritering skall avse målen "Konvergens, Regional konkurrenskraft, sysselsättning **och social integration**" samt "Europeiskt regionalt samarbete", i enlighet med artiklarna 5, 6 och 7.
2. ERUF skall bidra till att finansiera
 - a) produktiva investeringar **främst riktade mot de små och medelstora företag som bidrar till att skapa och bevara arbetstillfällena,**
 - b) infrastrukturer,
 - c) andra **utvecklings- och sysselsättningsinitiativ, som består av** tjänster för företag, finansieringsinstrument i form av riskkapital, låne- och garantifonder samt lokala utvecklingsfonder, räntesubventioner, tjänster i närområdet, samt **gemensamma lokala initiativ, nätverk och samarbete samt** erfarenhetsutbyte **som bidrar till synergieffekter** mellan regioner, städer och relevanta parter på det sociala och ekonomiska området och på miljöområdet,
 - d) **tillväxt- och sysselsättningsdynamik i små och medelstora företag (olika aktiviteter på företagsområdet, t.ex. etablering och överlåtelse av företag, företagsdynamik, export och utveckling av kompetensområden),**
 - e) tekniskt stöd i enlighet med artiklarna 43 och 44 i förordning (EG) nr .../2005.

Artikel 4

Balanserad och hållbar regional utveckling

Med regional utveckling avses bevarande, utveckling och vid behov skapande av hållbara levnads- och arbetsmöjligheter i regionerna.

Artikel 5

Konvergens

ERUF:s stöd skall i första hand främja en hållbar integrerad **ekonomisk och social** utveckling **på det regionala och lokala planet samt i städerna och på landsbygden** genom att mobilisera och stärka den egna kapaciteten via program som syftar till en modernisering och diversifiering av de regionala **och lokala** ekonomiska, **administrativa och sociala** strukturerna **och till att skapa sysselsättning**, främst på följande områden:

1) **Regionala innovationer, bland annat förstärkning av de regionala och lokala institutionella, sociala och ekonomiska aktörernas kapacitet och modernisering av de offentliga administrationerna, utvecklingsorganen och finansieringsinstituten.**

2) Forskning och teknisk utveckling (FoTU), innovation och företagande, inklusive en bättre regional kapacitet för forskning och teknisk utveckling **samt integration av denna kapacitet i det europeiska forskningsområdet för att minska den tekniska klyftan mellan regionerna.**

Stöd för FoTU i små och medelstora företag (SMF) och tekniköverföring, **förbättring av SMF:s kontakter framför allt** med universitet, **icke-statliga organisationer** och forsknings- och teknikcentra, **utveckling av företagsnätverk, offentliga och privata partnerskap** och kluster, **stöd för affärs- och tekniktjänster för grupper av SMF och mikroföretag**, främjande av företagande och innovation i SMF **och mikroföretag** via nya finansieringsmöjligheter.

Stöd till de traditionella instrumenten för regional ekonomisk utveckling, t.ex. målinriktat stöd för etablering av företag och företagsinvesteringar, inte uteslutande till SMF, samt skapande och utbyggnad av ekonomisk infrastruktur. Särskilda insatser bör göras för att förbättra kompetensen, handlingsförmågan och representativiteten hos de organisationer som företräder SMF, mikroföretag och hantverksföretag.

Onsdag 6 juli 2005

Resultatet från forskningsverksamhet som i sin helhet finansierats med offentliga medel genom EU-budgeten eller genom nationella forskningsinstitut, som inte ännu erhållit patent, får erbjudas avgiftsfritt till små och medelstora företag under förutsättning att forskningsverksamheten direkt omvandlas till en innovativ industriell tillämpning. För att stödja kunskapsöverföringar utan behov av att utveckla ny expertis bör ett regionalt eller nationellt "kunskapsintyg" finnas tillgängligt som ett allmänt instrument.

3) Informationssamhället, inklusive lokalt innehåll, tjänster och tillämpningar, bättre tillgång till offentliga tjänster on-line, stöd och tjänster för SMF för anskaffning och effektivt utnyttjande av IT *eller utnyttjande av nya idéer.*

4) *Lokala sysselsättnings- och utvecklingsinitiativ: stöd till ett nät av tjänster i närmiljön som syftar till att skapa nya sysselsättningstillfällen, med undantag för åtgärder som finansieras av Europeiska socialfonden.*

5) *Främjande av jämställdhet mellan kvinnor och män, inklusive stöd för etablering av nya företag, särskilda åtgärder för kvinnliga företagare för att underlätta den ekonomiska exploateringen av nya idéer, stöd till universitet och befintliga företag för att ge dem förutsättningar att starta nya företag samt främjande av infrastrukturer och tjänster som gör det möjligt att förena familjeliv och yrkesliv.*

6) Miljön, inklusive investeringar i fråga om avfallshantering, *vattenhantering och vattenkvalitet däribland tryggad vattenförsörjning, genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område⁽¹⁾, rening av avloppsvatten samt luftkvalitet i städerna, integrerat förebyggande och kontroll av föroreningar, avlägsnande av kvarblivet skadligt material och återställande av kontaminerade områden och marker, främjande av biologisk mångfald och naturskydd, stöd för utveckling av infrastrukturer för genomförandet av Natura 2000, stöd för SMF så att de kan ställa om till en hållbar produktion via nya kostnadseffektiva och miljövänliga metoder och ny teknik som förebygger föroreningar.*

7) *Omvandling av områden, inklusive sökande efter eventuellt kvarblivet kontaminerat material, sanering av områden som använts för militära ändamål och återställande av dessa för civilt bruk, återställande av naturen eller skogsreproduktion, avlägsnande av stridsmedel, rekonstruktion och modernisering av kasernbyggnader och kasernområden för att upprusta dem för ekonomiska, sociala och kulturella ändamål, inklusive tillhörande närområde, samt i detta sammanhang särskilt stöd till SMF.*

8) Riskförebyggande åtgärder, inklusive planer för att undvika och hantera naturbetingade och tekniska risker.

9) *Turism och kultur, inklusive ett tillvaratagande av natur- och kulturtillgångar som en potential för hållbar turism, skydd och hävdande av det fysiska arvet och kulturarvet och dess möjligheter att bidra till en ekonomisk utveckling, stöd för bättre turistutbud via nya tjänster med bättre mervärde och främjande av en övergång till nya modeller för en mer hållbar turism.*

10) *Ekonomisk och social förnyelse av städer och förorter som befinner sig på tillbakagång: utarbetande av övergripande strategier för att främja hållbar utveckling i eftersatta stadsområden, i medelstora och små städer som fungerar som centralorter samt i förorter, förbättring av förbindelserna mellan städerna och deras närområden när det gäller tjänster i allmänhetens intresse.*

11) *Transportinvesteringar, inklusive transeuropeiska nät, stora tekniska och logistiska projekt i Europa, byggande och upprustning av vägar utanför stommen i det transeuropeiska transportnätet med hänsyn till behovet av att skapa förbindelser till öar, landsbygd, instängda eller på annat sätt avlägsna regioner samt mellan dessa regioner och gemenskapens kärnområden, och integrerade strategier för rena och hållbara transporter i städer, i syfte att bidra till bättre tillgång och kvalitet för passagerare och gods, i synnerhet för personer med nedsatt rörlighet, bättre balans mellan olika transportmedel, intermodala system, mindre miljöpåverkan och lägre olycksfallsfrekvens på vägarna, inklusive buller i miljön och partikulärt material, samt användning av ersättningsbränslen.*

⁽¹⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 1. Direktivet ändrat genom beslut nr 2455/2001/EG (EGT L 331, 15.12.2001, s. 1).

Onsdag 6 juli 2005

- 12) Energi, inklusive transeuropeiska nät, i syfte att bidra till trygghet **och kvalitet** i leveranserna, **bevara arbetstillfällena**, en fullbordad inre marknad, hänsyn till miljön, bättre energihushållning och förnybar energi.
- 13) Investeringar i **allmän och yrkesinriktad utbildning och livslångt lärande, särskilt för ungdomar och kvinnor**, i syfte att bidra till attraktiva regioner med bättre livskvalitet, **återupprätta produktionsmodellerna, förbättra kunskaperna och främja livslångt lärande, även genom tillämpning av ny teknik.**
- 14) Hälsa, inklusive investeringar för att få en bättre hälsovård, **i syfte att förebygga sjukdomar och underlätta tillgången till läkarvård**, som i sin tur bidrar till regional utveckling och bättre livskvalitet.
- 15) Direktstöd för investeringar i SMF som bidrar till att skapa och bevara sysselsättning.
- 16) **Offentlig säkerhet för att främja den ekonomiska regionala verksamheten genom investeringar i teknik och i informations- och medvetandehöjande kampanjer i syfte att förhindra att brottsligheten tränger sig in i ekonomin samt främja den allmänna laglydigheten.**
- 17) **Förstärkning av strukturer, institutionell kapacitet och representativitet hos de organisationer som företräder SMF, mikroföretag och hantverksföretag.**
- 18) **Direktstöd för investeringar, särskilt i högkvalitativ, ren teknik för omstrukturering av tung industri i de regioner som nyligen har övergått till marknadsekonomi.**

Artikel 6

Regional konkurrenskraft, sysselsättning och social integration

I förbindelse med målet "Regional konkurrenskraft, sysselsättning **och social integration**" skall stödet från ERUF beakta målen i sjunde ramprogrammet inom ramen för regionala strategier för en **ekonomisk och hållbar utveckling samt främja följande områden, samtidigt som en viss flexibilitet skall gälla för de regioner som stegvis skall integreras i stödmålet:**

- 1) Innovation och kunskapsekonomi, via stöd för att utarbeta och genomföra regionala innovationsstrategier som leder till en dynamisk regional innovation, **som kan minska den tekniska klyftan**, genom att **med beaktande av lokala behov:**
 - a) höja den regionala kapaciteten i fråga om FoTU och innovation med direkt koppling till målen för den regionala ekonomiska utvecklingen **och kampen mot arbetslösheten och fattigdomen, särskilt genom stöd för industri- eller tekniskspecifika kompetenscentra, främjande av industriell FoTU och SMF och tekniköverföring, och utarbetande av** prognoser för den tekniska utvecklingen och internationell benchmarking av åtgärder för att främja innovation, samt **stöd** för samarbete mellan olika företag och gemensamma åtgärder i fråga om FoTU och innovation,
 - b) stimulera innovation i **och modernisering av SMF, särskilt genom en ökning av direktinvesteringarna, genom stöd för samarbetsnätverk mellan universitet och företag, nätverk mellan företag och kluster av SMF och förbättrad tillgång för SMF till finansiering och krediter**, samt **genom att underlätta för SMF att få tillgång till avancerad support och till stöd för att gå över till en renare och mer innovativ teknik och genom att anta särskilda åtgärder och handlingsplaner för att stimulera innovation i de mycket små företagen,**
 - c) **skapa ett närmare samband mellan kunskap och sysselsättning för att kunna erbjuda unga studenter utbildningar som motsvarar de sysselsättningsmöjligheter som faktiskt finns inom företagen,**
 - d) **satsa på infrastruktur med sådana dimensioner som är lämpade för den lokala utvecklingen och för utvecklingen i fråga om sysselsättning,**
 - e) **främja företagargandan, genom att underlätta den ekonomiska exploateringen av nya idéer, inbegripet innovativa metoder för att stimulera den sociala ekonomin och den lokala utvecklingen,** samt genom att ge **högskolor, tekniska utbildningsinstitut, yrkesskolor, lärlingsutbildningar**, universitet och befintliga företag bästa möjliga förutsättningar att starta nya företag,

Onsdag 6 juli 2005

- f) *främja offentliga/privata partnerskap vid produktion av varor och tjänster,*
- g) *skapa nya finansieringsinstrument som gynnar kapaciteten för forskning och teknisk utveckling hos SMF och stimulerar företagandet och nybildandet av företag genom användning av investeringskapital och "företagskuvöser" särskilt vad avser kunskapsintensiva företag,*
- h) *anta handlingsplaner och åtgärder för att stimulera start, övertag, utveckling och modernisering av småföretag, mikroföretag och hantverksföretag,*
- i) *ge direktstöd för investeringar i SMF som bidrar till att skapa och bevara sysselsättning.*
- 2) Miljön, samt riskförebyggande åtgärder, genom att
- a) stimulera investeringar för att
- återställa kontaminerade, *övergivna eller förfallna* områden och marker,
 - *utveckla grönområden i städer och bidra till en hållbar utveckling och en diversifiering på landsbygden,*
 - *främja infrastruktur* i samband med biologisk mångfald och Natura 2000,
 - *hantera fast och flytande avfall,*
 - *utveckla turism, inklusive skydda och förbättra natur- och kulturtillgångarna och stödja tjänster med högt mervärde, i syfte att bidra till en hållbar ekonomisk utveckling,*
- b) *omvandla områden, inklusive söka efter eventuellt kvarblivet kontaminerat material, sanera områden som använts för militära ändamål och återställa dessa för civilt bruk, återställa naturen eller genomföra skogsreproduktion, avlägsna stridsmedel, rekonstruera och modernisera kasernbyggnader och kasernområden för att upprusta dem för ekonomiska, sociala och kulturella ändamål, inklusive tillhörande närområde samt i detta sammanhang särskilt stöd till SMF,*
- c) stimulera energihushållning och förnybar energi, *utveckla effektiva energiförvaltningssystem och minska CO₂-utsläppen och andra giftiga utsläpp,*
- d) främja *miljövänlig* kollektivtrafik,
- e) skapa förutsättningar för planer och åtgärder för att undvika och hantera naturbetingade och tekniska risker *och minska företagens och hushållens inverkan på miljön.*
- 3) Tillgång, utanför större städer, till transporter och telekommunikationer av allmänt ekonomiskt intresse, genom att
- a) stärka sekundära nät, via bättre anslutningar till de *prioriterade* transeuropeiska transportnäten, regionala järnvägsknutpunkter, flygplatser och hamnar, eller till multimodala plattformar, radiala järnvägsanslutningar till stambanorna, samt främja regionala och lokala vattenvägar i inlandet, *cabotage, båtförbindelser till mindre öar och tvärgående flygförbindelser mellan huvud- och biflygplatser,*
- b) se till att SMF får tillgång till IT och att de kan använda den på ett effektivt sätt *genom inrättande av infrastruktur i de yttersta randområdena och* via stöd för tillgång till olika nät, platser där allmänheten får tillgång till Internet, utrustning, samt nya tjänster och tillämpningar, *och framför allt via utveckling av handlingsplaner till förmån för de mycket små företagen och hantverksföretagen.*

Artikel 7

Europeiskt regionalt samarbete

ERUF:s stöd skall i första hand främja följande:

- 1) Gränsöverskridande ekonomiska, sociala *och miljörelaterade* verksamheter, på grundval av gemensamma strategier för en hållbar regional utveckling, genom att
- a) uppmuntra företagandena och SMF, turism, kultur, *idrott* och handel över gränserna,

Onsdag 6 juli 2005

- b) uppmuntra skydd och gemensam vård av miljön **samt riskförebyggande åtgärder inom räddningstjänsten,**
- c) **uppmuntra till hållbar utveckling på landsbygden,**
- d) minska isoleringen, via bättre tillgång till transporter, IT samt gemensam vattenförsörjning, avfallshantering och energiförsörjning för områden på båda sidor av en gräns,
- e) utveckla samarbete, kapacitet och gemensamt användande av infrastrukturer, t.ex. i fråga om hälsovård, kultur, **idrott** och utbildning,
- f) **bekämpa brottslighet och övervaka gränser,**
- g) **skydda och förbättra det naturliga och/eller fysiska kulturarvet till stöd för ekonomisk utveckling samt förnyelse av städer, landsbygd eller turism genom att främja den decentraliserade Interreg-modellen för administration.**

Dessutom kan ERUF medverka till att främja en integrerad och gränsöverskridande arbetsmarknad, sysselsättningsinitiativ, jämställdhet, utbildning och social tillhörighet, samt gemensamma personal- och materiella resurser för FoTU.

2) Transnationellt samarbete, inklusive bilateralt **eller multilateralt** samarbete mellan maritima regioner, i **överensstämmelse med handlingsplanen för ett utvidgat grannskap**, via finansiering av nätverk och åtgärder som leder till en integrerad regional utveckling **särskilt** i fråga om

- a) vattenförsörjning, med en klar transnationell dimension, inklusive skydd och vård av flod- och kustområden, marina resurser och våtmarker,
- b) bättre tillgänglighet, inklusive investeringar i gränsöverskridande sträckor av de transeuropeiska näten, bättre lokal och regional tillgång till nationella och transnationella nät och plattformar, bättre driftskompatibilitet i fråga om nationella och regionala system **och införande och utveckling av motorvägar till sjöss** samt avancerad **logistik och IT,**
- c) riskförebyggande åtgärder **och klimatförändringar**, inklusive bättre sjöfartsskydd, skydd mot översvämningar, **torka**, vattenföroreningar i havet och i sjöar och vattendrag, samt mot erosion, **inte minst av kustlinjen, hydrogeologisk obalans, jordbävningar, vulkanutbrott, laviner, tropiska stormar, skogsbränder och ökenspridning samt främjande av biologisk mångfald, miljövänliga metoder och en hållbar energiproduktion;** programmen kan inkludera utrustning och infrastruktur, planer för transnationellt stöd, gemensam kartläggning av risker, samt gemensamma instrument för att studera, förhindra, övervaka och kontrollera naturbetingade eller tekniska risker,
- d) vetenskapliga eller tekniska nätverk i frågor som rör en balanserad utveckling i transnationella områden **och en minskning av den tekniska klyftan**, inklusive nätverk mellan universitet **för att på detta sätt bidra till en effektiv integrering av dessa i det europeiska forskningsområdet**, samt länkar för att få tillgång till vetenskapliga rön och tekniköverföring mellan FoTU och framstående internationella FoTU-centra, transnationella konsortier för att gemensamt utnyttja FoTU-resurser, knyta ihop tekniköverföringsinstitutioner, och gemensamma finansieringsinstrument för att stödja FoTU i SMF,
- e) **samarbete i samband med start av företag och utveckling av SMF, inbegripet inom sektorerna för turism, kultur, utbildning och hälsa, samt när det gäller stöd till hållbara samhällen,**
- f) **skydd av naturresurserna och kulturarvet, skydd och förbättring av regionernas naturliga miljö, skydd och utveckling av naturtillgångarna, skydd och upprustning av byggnader och kulturarv, utveckling av effektiva integrerade strategier på lång sikt för hållbar utveckling och en fullständig kartläggning av naturresurserna och kulturarvet och av hur de framgångsrikt kan integreras i de transnationella strategierna,**

Onsdag 6 juli 2005

- g) *samarbete i maritima frågor, inbegripet utveckling av hamnnätverk, sjötransporttjänster, ekonomiska förbindelser mellan hamnar och deras angränsande områden,*
- h) *fysisk planering i städer och på landsbygden, med en tydlig transnationell dimension i enlighet med EU:s övergripande regionala utvecklingsplanering.*
- 3) *Utvecklingen av det interregionala samarbetet och bättre effekter i regionalpolitiken, via nätverk och erfarenhetsutbyte samt projektutveckling mellan regionala och lokala instanser med fokus på de teman som anges i artikel 6.1 och 6.2 samt artiklarna 9, 10, 11 och 12, inklusive program för nätverkssamarbete som täcker hela EU, samt studier och datainsamling, observationer och analyser av utvecklingstrender i EU.*

Nätverksprojekt skall samordnas inom ramen för en enda zon som omfattar hela unionen.

Efter halva tiden skall en utvärdering av befintliga nätverk, som Espon, Urbact och Interact, genomföras.

Artikel 8

Stödberättigande utgifter

Följande utgifter är inte stödberättigande:

- a) Moms.
- b) Skuldräntor.
- c) Inköp av mark för mer än 10 % av de totala stödberättigande utgifterna för insatsen i fråga.
- d) Logi, *med undantag av utgifter för renovering av offentligt ägda bostäder som görs för att spara energi och skydda miljön inom ramen för den hållbara utvecklingen i städerna.*
- e) Avveckling av kärnkraftverk.

KAPITEL II

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR REGIONALA SÄRDRAG

Artikel 9

Den urbana dimensionen

1. I fråga om *hållbar stadsutveckling*, i enlighet med artiklarna 25.4 a och 36.4 b i förordning (EG) nr .../2005, skall ERUF stödja strategier som bygger på en helhetssyn och ett aktivt deltagande från berörda parter *för att stärka den hållbara utvecklingen och* komma till rätta med den höga koncentrationen av ekonomiska, miljömässiga och sociala problem i städerna *och undanröja de arkitektoniska hindren.*

Dessa strategier skall sträva efter att förbättra miljön i städerna genom ny användning av tidigare exploaterad men övergiven mark, *skydd och utveckling av* det historiska arvet och kulturarvet, *utveckling av kulturella tjänster, lämpliga åtgärder för* att främja *innovation och kunskapsekonomin*, företagargandan, sysselsättningen på lokal nivå, *miljön* samt *utveckling av lokala sedvänjor och tillhandahållande av* tjänster för *medborgarna*, med beaktande av förändrade demografiska strukturer *och hållbar rörlighet.*

2. När det gäller sådana åtgärder under målet "Regional konkurrenskraft, sysselsättning *och social integration*" som omfattas av förordning (EG) nr .../2005 [om Europeiska socialfonden] skall ERUF:s stöd, genom undantag från artikel 33.2 i förordning (EG) nr .../2005, höjas till **20 %** av det belopp som beviljas för prioriteringen i fråga.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 10

Områden på landsbygden och områden som är beroende av fiske

Medlemsstaterna och **de regionala och lokala myndigheterna** skall se till att det finns komplementaritet och konsekvens i de åtgärder som å ena sidan finansieras via Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) i enlighet med förordning (EG) nr .../2005 och via Europeiska fiskerifonden (EFF) i enlighet med förordning (EG) nr .../2005, och å andra sidan de program som medfinansieras av ERUF.

ERUF:s åtgärder i områden på landsbygden och i områden som är beroende av fiske skall, **i enlighet med principen om hållbarhet**, koncentreras till **åtgärder för att lösa de ekonomiska, miljömässiga och sociala problemen i sådana områden och behovet av att utveckla åtgärder för diversifiering**, vilket kan inkludera

- 1) infrastrukturer för bättre tillgänglighet,
- 2) snabbare utbyggnad av telekommunikationer och service på landsbygden,
- 3) nya verksamheter utanför jordbruket eller fisket, **inbegripet upprättande, övertagande och utveckling av småföretag, mikroföretag och hantverksföretag**,
- 4) starkare kopplingar mellan områden i städer och områden på landsbygden,
- 5) ökad **hållbar** turism och en attraktivare landsbygd,
- 6) **skydd av kulturarvet och utveckling av kulturlivet**,
- 7) **framställning av biobränsle och/eller användning av energi från förnybara källor**,
- 8) **investeringar i effektiv energianvändning**,
- 9) **främjande av företagandet och åtgärder för att stimulera lokal sysselsättning**.

Medlemsstaterna och regionerna skall, **inom ramen för de operativa programmen i artikel 36 i rådets förordning (EG) nr .../2005, och i enlighet med samordningsåtgärderna i artikel 25.4c i den förordningen**, se till att det finns komplementaritet och konsekvens i de åtgärder som medfinansieras av å ena sidan EJFLU och EFF, och å andra sidan sådana åtgärder som medfinansieras av ERUF. När de operativa programmen utformas skall medlemsstaterna, **regionerna och de berörda aktörerna** i fråga om åtgärder under punkterna 1, 3 och 5 fastställa klara kriterier för en åtskillnad mellan åtgärder som å ena sidan skall medfinansieras av ERUF i enlighet med den här artikeln, och som å andra sidan skall medfinansieras av EJFLU i enlighet med artikel 49.1 a, b och i i förordning (EG) nr .../2005, i fråga om områden på landsbygden, eller av EFF i enlighet med artikel (...) i förordning (EG) nr .../2005, i fråga om områden som är beroende av fiske. **Dessutom skall det fastställas bestämmelser om löpande utvärderingar och efterhandsutvärderingar för övervakning av komplementaritet och konsekvens.**

Artikel 11

Områden med naturbetingade svårigheter

Regionala program som medfinansieras av ERUF i områden med naturbetingade svårigheter i enlighet med artikel 52.1 b i förordning (EG) nr .../2005 skall i första hand avse de specifika svårigheterna i dessa områden.

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 3 och 5 skall ERUF i första hand bidra till investeringar som syftar till att förbättra tillgängligheten **på alla nivåer**, främja och utveckla **alla typer av hållbara ekonomiska verksamheter, inte endast** i samband med kulturarvet, **utan även sådana verksamheter relaterade till innovation och ny teknik som är särskilt väl anpassade till regionens särdrag** och främja ett hållbart utnyttjande av naturresurserna samt stimulera turismen **och förebygga avfolkning**.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 12

De yttersta randområdena

I enlighet med de ytterligare anslag som avses i artikel 16.1 d i förordning (EG) nr .../2005, och genom undantag från artikel 3.2 i den här förordningen och **i överensstämmelse med artikel 299.2 i fördraget**, skall ERUF bidra till att finansiera driftsstöd i de yttersta randområdena för **att** extra kostnader i enlighet med artikel 5 och i fråga om följande, med undantag för sådana produkter som anges i bilaga I till fördraget, **inte skall hindra genomförandet av den inre marknaden**:

- a) Godstransporter, samt startstöd inom transportbranschen.
- b) Restriktioner i fråga om lagring, en överdimensionerad produktionsapparat och underhåll av denna, samt brist på humankapital på den lokala arbetsmarknaden **och yrkesutbildning**.
- c) **Stöd för att åtgärda bristerna inom teknisk innovation, forskning och utveckling.**

KAPITEL III

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR MÅLET
"EUROPEISKT REGIONALT SAMARBETE"

Avsnitt 1

Operativa program

Artikel 13

Innehåll

Alla regioner (NUTS 3) längs de inre och de yttre landgränserna samt längs vissa angränsande sjögränser kommer att vara berättigade att delta i gränsöverskridande samarbete. Detta kommer dessutom att gälla vissa av unionens NUTS 3-regioner med sjögränser med, som allmän regel, ett inbördes avstånd på högst 150 kilometer, i enlighet med kriterierna för gränsöverskridande samarbete.

De operativa programmen under detta mål skall innehålla följande information:

- 1) En analys av situationen i området beträffande starka sidor och svagheter **och mål för hållbar utveckling**, samt en strategi för att gripa sig an problemen, **med beaktande av hållbarhetskriterier, dvs. inverkan på naturen, arv (inklusive platser av historiskt intresse) samt ekonomisk och demografisk obalans**.
- 2) En motivering till prioriteringarna, på grundval av EU:s strategiska riktlinjer och de prioriteringar för programmet som följer av dessa, samt en redogörelse för de förväntade effekterna enligt den förhandsbedömning som avses i artikel 46 i förordning (EG) nr .../2005.
- 3) Information om prioriteringarna och de specifika målen under dessa. Målen skall kvantifieras med hjälp av ett begränsat antal genomförande-, resultat- och effektindikatorer. Med hjälp av indikatorerna skall man kunna mäta i vilken utsträckning de specifika målen under respektive prioritering uppnås **och indikatorerna skall ha anknytning till den socioekonomiska, strukturella och miljömässiga situationen**.
- 4) **Resultaten från den strategiska miljökonsekvensbeskrivningen i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG av den 27 juni 2001 om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan⁽¹⁾.**
- 5) **En utvärdering av följderna för sysselsättningen i de berörda områdena och deras grannområden, inklusive sysselsättningsmönster, säsongeffekter och färdigheter.**
- 6) En redovisning av stöden per kategori, i enlighet med genomförandebestämmelserna för förordning (EG) nr .../2005.

⁽¹⁾ EGT L 197, 21.7.2001, s. 30.

Onsdag 6 juli 2005

7) Uppgifter om gemensamt stödberättigande samt kriterier.

- 8) En samlad finansieringsplan, utan separata data per medlemsstat, med två tabeller:
- a) En tabell med en fördelning per år, i enlighet med artiklarna 50–53 i förordning (EG) nr .../2005 av den totala finansieringen från ERUF. Den totala årliga finansieringen från ERUF skall ligga inom ramen för budgetplanen.
 - b) En tabell som för hela programperioden och för varje prioritering visar den totala finansieringen från EU och den motsvarande nationella offentliga finansieringen, samt ERUF:s procentuella medfinansiering.
- 9) Genomförandebestämmelser, dvs:
- a) en redogörelse för att medlemsstaten har utsett alla de organ som krävs enligt artikel 15,
 - b) en beskrivning av **gemensamma urvalskriterier**, övervakningen och utvärderingen, samt av övervakningskommitténs sammansättning,
 - c) en redogörelse för mobiliseringen av kapital och de finansiella flödena, samt för de garantier som finns för öppenhet och insyn,
 - d) åtgärder som vidtagits för att se till att programmet blir allmänt känt,
 - e) en redogörelse för kommissionens och medlemsstatens överenskommelse om utbyte av data för att kunna uppfylla de krav i fråga om utbetalningar, övervakning och utvärdering som anges i förordning (EG) nr .../2005.
 - f) **en redogörelse, från var och en av de medlemsstater som har varit med om att lägga fram det operativa programmet, för hur de regionala och lokala myndigheterna avser att medverka under planeringsstadiet av detta program och under därefter följande stadier, i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr .../2005.**
- 10) En preliminär förteckning över större projekt, i den mening som avses i artikel 38 i förordning (EG) nr .../2005, som enligt planerna kommer att lämnas in under programperioden.

11) Partnernas rekommendationer angående det operativa programmet.

Medlemsstaterna skall se till att de regionala myndigheterna deltar i programplaneringen och uppföljningen av insatserna på området för gränsöverskridande och transnationellt samarbete.

Avsnitt 2

Stödberättigande

Artikel 14

Stödberättigande utgifter

På begäran från en medlemsstat, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 55 i förordning (EG) nr .../2005, får kommissionen föreslå att nationella regler för stödberättigande utgifter skall ersättas med andra regler, **skall ange en tidsgräns inom vilken dessa regler skall ha fastställts för att de projekt som omfattas av reglerna skall kunna inledas.** Sådana regler på EU-nivå skall kommissionen fastställa i en förordning, i enlighet med artikel 104.3 i förordning (EG) nr .../2005.

Avsnitt 3

Administration, övervakning och kontroller

Artikel 15

Myndigheter

1. De medlemsstater som deltar i ett operativt program skall utse en gemensam förvaltningsmyndighet, samt en gemensam attesterande myndighet och en gemensam revisionsmyndighet med placering i samma medlemsstat som förvaltningsmyndigheten. Den attesterande myndigheten skall ta emot utbetalningarna från kommissionen och i regel göra utbetalningarna till den samordnande stödmottagaren.

Onsdag 6 juli 2005

Medlemsstaterna skall inrätta ett gemensamt sekretariat, som **funktionsmässigt** skall placeras inom förvaltningsmyndigheten. Sekretariatet skall bistå förvaltningsmyndigheten och övervakningskommittén i deras arbete.

2. I de uppgifter som anges i artikel 61 i förordning (EG) nr .../2005 skall revisionsmyndigheten bistås av en grupp revisorer. Denna grupp skall utses av de medlemsstater som deltar i programmet. Varje deltagande medlemsstat skall utse en företrädare för ett revisionsorgan som skall ingå i gruppen. Revisorsgruppen skall utses senast tre månader efter det att programmet godkännts. Gruppen skall själv fastställa sin arbetsordning. Den skall ha en företrädare för revisionsmyndigheten som ordförande.

Den slutrapport från revisionsmyndigheten som avses i artikel 70 i förordning (EG) nr .../2005 skall godkännas av revisorsgruppen.

3. Varje deltagande medlemsstat skall utse en företrädare som skall ingå i den övervakningskommitté som avses i artikel 64 i förordning (EG) nr .../2005, **och skall därvid se till att de berörda regionala och lokala myndigheterna är företrädade på lämpligt sätt.**

4. **Medlemsstaterna skall utföra dessa uppgifter inom en tidsfrist som skall fastställas tillsammans med kommissionen för att undvika onödiga fördröjningar i utarbetandet och genomförandet av det operativa programmet.**

5. **Förvaltningsmyndigheter skall under medlemsstaternas kontroll regelbundet och på lämpligt sätt offentliggöra uppgift om vilka insatser som beviljas gemenskapsstöd och de belopp som finns tillgängliga enligt olika urvalskriterier.**

Artikel 16

Förvaltningsmyndigheten

Förvaltningsmyndigheten skall ha de arbetsuppgifter som anges i artikel 59 i förordning (EG) nr .../2005, med undantag för kontroller av att insatserna och utgifterna följer gällande nationella regler och EU-regler. I samband därmed skall den endast kontrollera att varje stödmottagares utgifter har godkännts av **en auktoriserad** revisor.

Artikel 17

Kontroller

För en attesterande av utgifterna i enlighet med artikel 22 skall varje medlemsstat införa revisionsrutiner som gör det möjligt att kontrollera att de medfinansierade produkterna eller tjänsterna levererats, att de utgifter som deklarerats för insatser eller delar av insatser i landet i fråga är korrekt redovisade och att de följer gällande EU-regler och nationella regler. Om en kontroll av att medfinansierade varor eller tjänster levererats endast kan göras för insatsen som helhet skall denna kontroll göras av den samordnande stödmottagarens revisor eller av förvaltningsmyndigheten.

Medlemsstaterna skall se till att **de auktoriserade** revisorerna godkänner utgifterna inom två månader.

Artikel 18

Ekonomiadministration

1. Stöden från ERUF skall betalas ut till ett enda konto utan nationella underkonton.

2. Utan att det påverkar medlemsstaternas ansvar för att upptäcka och korrigera felaktigheter och återkräva felaktigt utbetalda belopp, skall den attesterande myndigheten kräva att den samordnande stödmottagaren betalar tillbaka belopp som betalats ut på felaktiga grunder. De enskilda stödmottagarna skall betala tillbaka felaktigt utbetalda belopp till den samordnande stödmottagaren, i enlighet med det avtal som de ingått.

Om den samordnande stödmottagaren inte kan garantera en återbetalning från de enskilda stödmottagarna skall den medlemsstat där den enskilde stödmottagaren i fråga har sin verksamhet betala tillbaka felaktigt utbetalda belopp till den attesterande myndigheten.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 19

Europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete

De medlemsstater som deltar i ett operativt program under målet "Europeiskt regionalt samarbete" kan använda sig av det rättsliga samarbetsinstrument som införs genom förordning (EG) nr .../2005, vilket innebär att förvaltningsmyndighetens och det gemensamma sekretariatets uppgifter delegeras till detta nyinrättade organ och att detta organ därigenom får hela ansvaret för det operativa programmet. Medlemsstaterna skall emellertid även i fortsättningen ha det ekonomiska ansvaret.

Avsnitt 4

Insatser

Artikel 20

Urval

1. I de insatser som väljs ut i operativa program för gränsöverskridande ekonomiska, sociala och miljörelaterade verksamheter i enlighet med artikel 7.1, och även i operativa program för transnationellt samarbete i enlighet med artikel 7.2, skall stödmottagare från minst två länder delta, och de skall samarbeta i åtminstone två av dessa avseenden: planeringen, genomförandet, personalrekryteringen och finansieringen.

Insatser som väljs ut i operativa program för transnationellt samarbete får emellertid genomföras i en och samma medlemsstat, under förutsättning att de har föreslagits av organ i åtminstone två medlemsstater.

2. I insatser som väljs ut i operativa program för **interregionalt samarbete** och samarbetsnätverk och erfarenhetsutbyte i enlighet med artikel 7.3 skall minst tre stödmottagare från minst tre regioner i minst två medlemsstater delta, och de skall i varje insats samarbeta i följande avseenden: planeringen, genomförandet, personalrekryteringen och finansieringen.

3. Utöver arbetsuppgifterna enligt artikel 64 i förordning (EG) nr .../2005 skall övervakningskommittén även ha ansvaret för urvalet av insatser.

Artikel 21

Den samordnande stödmottagaren

1. För varje insats skall en samordnande stödmottagare utses. Den samordnande stödmottagaren skall ansvara för följande:

- a) Regler för samarbetet mellan alla deltagande stödmottagare skall skrivas in i ett avtal som bl.a. skall innehålla bestämmelser som ger garantier för en sund ekonomisk förvaltning, inklusive rutiner för hur felaktigt utbetalda belopp skall betalas tillbaka.
- b) Hela genomförandet.
- c) Kontroll av att de utgifter som deklarerats av de deltagande stödmottagarna endast avser själva genomförandet av insatsen i fråga och att de avser sådana verksamheter som deltagarna enats om.
- d) Kontroller av att stödmottagarnas deklarerade utgifter har attesterats av de revisorer som avses i artikel 15.2.
- e) Överföringen av ERUF:s stöd till de deltagande stödmottagarna.

2. Förvaltningsmyndigheten skall tillsammans med den samordnande stödmottagaren fastställa formerna för hur varje insats skall genomföras.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 22

Attestering av utgifter

Oberoende revisorer skall i enlighet med artikel 15.2 attestera att gällande lagar och regler har iakttagits vad beträffar varje stödmottagares deklarerade utgifter. Varje deltagande stödmottagare skall ha ansvaret för eventuella felaktigheter beträffande sina deklarerade utgifter.

Artikel 23

Särskilda villkor för insatsernas geografiska lokalisering

1. I fråga om gränsöverskridande samarbete kan en finansiering, i väl motiverade fall, på upp till 20 % av budgeten för ett operativt program beviljas för insatser i områden på NUTS 3-nivå som gränsar till sådana områden som avses i artikel 7.1 i förordning (EG) nr .../2005.
2. I fråga om transnationellt samarbete kan en finansiering, i väl motiverade fall, på upp till 20 % av budgeten för ett operativt program beviljas för insatser i vilka partner utanför området deltar.
3. I fråga om gränsöverskridande och transnationellt samarbete kan ERUF, med ett belopp som motsvarar högst 10 % av fondens stöd till det operativa programmet, finansiera utgifter som uppstår i genomförandet av insatser eller delar av insatser i länder utanför EU, under förutsättning att detta gagnar områden inom EU.

Medlemsstaterna skall se till att gällande lagar och regler iakttas beträffande sådana utgifter.

KAPITEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 24

Övergångsbestämmelser

Den här förordningen utgör inget hinder för att sådana insatser som godkänts av rådet eller kommissionen i enlighet med förordning (EG) nr 1783/1999, och som pågick innan den här förordningen trädde i kraft, kan fortsätta eller ändras eller helt eller delvis avbrytas.

Ansökningar i enlighet med förordning (EG) nr 1783/1999 skall fortsätta att vara giltiga.

Artikel 25

Upphävande

Förordning (EG) nr 1783/1999 skall upphöra att gälla från och med den (...).

Hänvisningar till förordning (EG) nr 1783/1999 skall betraktas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 26

Översynsklausul

På förslag från kommissionen skall Europaparlamentet och rådet senast den 31 december 2013 göra en översyn av den här förordningen.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 27

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Talman

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2005)0280

Inrättande av en europeisk gruppering för gränsöverskridande samarbete (EGGS)
*****I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0496)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 159 tredje stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0091/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regional utveckling (A6-0206/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0168

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om europeiska grupperingar för territoriellt samarbete (EGTS)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om inrättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 159 tredje stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

Onsdag 6 juli 2005

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 159 tredje stycket i fördraget får särskilda åtgärder vidtas utanför de fonder som nämns i första stycket i samma artikel, i syfte att uppnå fördragets mål om ekonomisk och social sammanhållning. För att få en harmonisk utveckling i hela EU och en starkare ekonomisk, social och regional sammanhållning måste **det territoriella samarbetet intensifieras**. Därför måste det skapas bättre förutsättningar för ett sådant samarbete.
- (2) Att genomföra och administrera ett gränsöverskridande, transnationellt eller interregionalt samarbete inom ramen för olika nationella regler och rutiner har inneburit stora svårigheter för medlemsstaterna, regionerna och de lokala instanserna, och därför behövs det åtgärder på EU-nivå för att komma till rätta med en sådan situation.
- (3) Genom EU:s utvidgning ökar antalet gränser till lands och sjöss inom unionen, och därför måste det skapas bättre förutsättningar för ett intensifierat gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt samarbete.
- (4) De instrument som redan finns, t.ex. de europeiska ekonomiska intressegrupperingarna, har under programperioden 2000–2006 inte visat sig vara särskilt ändamålsenliga för att organisera ett strukturerat samarbete via strukturfondsprogram under Interreg-initiativet.
- (5) Resurserna för det regionala samarbetet ökas **inom följande tre områden** genom rådets förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden]: **gränsöverskridande, interregionalt och transnationellt samarbete**.
- (6) Det är nödvändigt att underlätta och främja ett **territoriellt** samarbete även i de fall där EU inte ger något ekonomiskt stöd.
- (7) För att undanröja hindren för ett **territoriellt** samarbete behövs det ett nytt instrument på EU-nivå som gör det möjligt att bilda samlingsgrupperingar som har status som juridiska personer, nedan kallade "europeiska grupperingar för **territoriellt** samarbete" (EGTS), *nedan kallade "grupperingar"*. Det bör emellertid inte bli obligatoriskt att bilda sådana grupperingar.
- (8) **De avtal som ingåtts om gränsöverskridande, interregionalt och övernationellt samarbete mellan medlemsstater och/eller regionala och lokala instanser kan fortsätta att tillämpas.**
- (9) En gruppering bör ha befogenhet att agera på medlemmarnas vägnar, särskilt på de regionala och lokala instansernas vägnar.
- (10) Grupperingens uppgifter och behörighet fastslås av medlemmarna i ett avtal om **territoriellt** europeiskt samarbete.
- (11) Medlemmarna **bildar** en gruppering som får status som separat juridisk person **och grupperingen får** låta en av medlemmarna sköta grupperingens uppgifter.
- (12) En gruppering bör kunna agera för att genomföra *dels program för territoriellt samarbete* som medfinansieras av EU, t.ex. via strukturfonderna i enlighet med förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 [om Europeiska regionala utvecklingsfonden], *dels transnationella och interregionala samlingsprogram*, eller för att utan stöd från EU **och/eller** på medlemsstaternas, regionernas eller de lokala instansernas eget initiativ genomföra ett **territoriellt** samarbete.

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2005.

Onsdag 6 juli 2005

- (13) **Kommissionen bör säkerställa synergieffekter mellan denna förordning och Europarådets utkast till tilläggsprotokoll nr 3 till Europeiska ramkonventionen om samarbete mellan lokala och regionala samhällsorgan avseende inrättandet av euroregionala samarbetsgrupperingar (ESG).**
- (14) Att bilda en gruppering bör inte påverka de regionala och lokala instansernas eller medlemsstaternas ekonomiska ansvar i fråga om *hur EU-stöd och nationella medel används*.
- (15) Ett avtal bör inte få innehålla något om *regionala eller lokala instansers* befogenhet att utöva samhällelig makt, t.ex. polismakt eller rätten att utfärda olika former av bestämmelser.
- (16) Det är nödvändigt att en gruppering utformar sina egna **stadgar, skaffar** sig egna organ **och fastställer beslutsförfaranden** samt att den har regler för sin budget och för sitt ekonomiska ansvar.
- (17) **Eftersom** målet för denna förordning, nämligen att skapa **rättsliga förutsättningar inom hela EU för territoriellt** samarbete, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna själva, **är det bättre att skapa sådana förutsättningar** på EU-nivå. **EU får därför vidta åtgärder** i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål, eftersom samarbetsgrupperingarna inte blir obligatoriska och eftersom varje medlemsstats egna lagar och författningar beaktas fullt ut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska grupperingar för **territoriellt** samarbete

1. Inom EU kan samarbetsgrupperingar bildas i form av europeiska grupperingar för **territoriellt** samarbete (**EGTS**), nedan kallade "grupperingar", enligt de villkor och regler som föreskrivs i den här förordningen.
2. En gruppering skall ha status som juridisk person.
3. En gruppering skall ha till uppgift att underlätta och främja **territoriellt (gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt) samarbete mellan** regionala och lokala **instanser inom EU**, med målet att stärka den ekonomiska, sociala och regionala sammanhållningen.

I samma syfte kan en gruppering även få till uppgift att underlätta och stärka transnationellt och interregionalt samarbete.

4. **Den behöriga myndigheten i den medlemsstat vars lagstiftning är tillämplig skall ha rätt att utöva kontroll över en grupperings hantering av offentliga medel, oavsett om dessa härrör från medlemsstaten eller gemenskapen.**

Den behöriga myndigheten i den medlemsstat vars lagstiftning är tillämplig skall informera de andra medlemsstater som berörs av avtalet om territoriellt europeiskt samarbete, nedan kallat "avtalet", om resultatet av varje genomförd kontroll.

5. **Om det under en längre tid pågått civila eller militära konflikter i gränsområden får grupperingen även ha till uppgift att främja försoning och bistå via fredsskapande program.**

Artikel 2

Sammansättning

1. En gruppering kan bestå av medlemsstater och/eller lokala offentliga organ **och/eller andra icke-vinstdrivande organ i vilka regionala/lokala instanser och medlemsstater deltar**, nedan kallade "medlemmar".

Onsdag 6 juli 2005

2. Medlemmarna själva skall på eget initiativ fatta beslut om att bilda en gruppering.
3. Medlemmarna **bildar** en gruppering, som får status som separat juridisk person, **och grupperingen får låta en av medlemmarna sköta grupperingens uppgifter.**

Artikel 3

Uppgifter och befogenheter

1. En gruppering skall utföra de uppgifter som medlemmarna ger den i enlighet med den här förordningen. Dess befogenheter skall anges i *ett avtal* som medlemmarna skall ingå i enlighet med artikel 4.
2. En gruppering **skall** agera **inom ramarna för de uppgifter som delegeras till den. Genomförandet av dessa uppgifter kan delegeras till en av dess medlemmar.**
3. En gruppering kan få i uppgift att genomföra program för **territoriellt** samarbete som medfinansieras av EU, t.ex. via strukturfonderna, men också andra former av sådant samarbete, med eller utan ekonomiskt stöd från EU.

Att bilda en gruppering skall inte påverka medlemmarnas eller medlemsstaternas ekonomiska ansvar i fråga om EU-stöd eller nationell finansiering.

4. Medlemsstater som inte är medlemmar i grupperingen skall inte ha något ekonomiskt ansvar, även om deras regionala, lokala eller offentliga organ deltar som medlemmar. Detta skall emellertid inte påverka medlemsstaternas finansiella ansvar när det gäller gemenskapsmedel som utnyttjas av en gruppering.

5. Ett avtal får inte innehålla någon form av delegering av myndighetsutövning, t.ex. att utöva polismakt eller utfärda olika former av bestämmelser.

Artikel 4

Avtal

1. För **en** gruppering skall ett avtal ingås **av dess medlemmar.**
2. Avtalet skall **särskilt** reglera **principerna för verksamheten**, grupperingens uppgifter **och befogenheter**, varaktighet och upplösning.
3. Avtalet skall enbart avse sådant **territoriellt** samarbete som medlemmarna fattar beslut **om.**
4. **Avtalet** skall ange vilken lagstiftning som gäller för grupperingen. Den tillämpliga lagstiftningen skall vara **lagstiftningen i en medlemsstat som berörs av avtalet och där grupperingen har sitt säte.**
5. **Grupperingen skall omfattas av den medlemsstats lagstiftning avseende associationers verksamhet som medlemmarna valt.**
6. Villkoren för **beviljandet av** koncessioner eller delegeringar **av offentliga uppgifter till** en gruppering **inom ramen för territoriellt samarbete** skall anges i avtalet, i enlighet med den tillämpliga nationella lagstiftningen.
7. Avtalet skall skickas till samtliga **medlemsstater som berörs av grupperingen, till kommissionen och till Regionkommittén. Kommissionen skall registrera avtalet i ett offentligt register för alla avtal avseende sådana grupperingar.**

Artikel 5

Stadgar

1. På grundval av avtalet skall varje gruppering anta sina egna stadgar.
2. Stadgarna skall innehålla *bestämmelser om* följande:
 - a) En förteckning över medlemmarna.
 - b) Grupperingens mål och **uppgifter.**

Onsdag 6 juli 2005

- c) Grupperingens namn och säte.
 - d) Grupperingens olika organ, **inbegripet en församling som består av företrädare för medlemmarna och en verkställande kommitté, grupperingens** befogenheter och funktion, antalet medlemsrepresentanter i organen **och ett sekretariat. Ytterligare organ får fastställas i stadgarna.**
 - e) Grupperingens beslutsfattande.
 - f) Arbetsspråk, ett eller flera.
 - g) Grupperingens arbetsordning, särskilt i fråga om personalfrågor, rekrytering, samt att personalen har anställningsvillkor som ger garantier för en kontinuitet i samarbetet.
 - h) Medlemmarnas ekonomiska bidrag, samt regler för budget och räkenskaper.
 - i) Namnet på ett oberoende, externt kontroll- och revisionsorgan.
 - j) **Formerna för grupperingens upplösning.**
3. Om en medlem i enlighet med artikel 2.3 får i uppdrag att fylla grupperingens funktion får stadgarna utgöra en del av **avtalet**.

Artikel 6

Budget

1. Varje gruppering skall utarbeta en preliminär budget som skall godkännas av medlemmarna. Grupperingen skall lämna en årsrapport som skall godkännas av experter som är oberoende gentemot medlemmarna.
2. Så länge som en gruppering har skulder skall medlemmarna vara ekonomiskt ansvariga i förhållande till sina bidrag till budgeten.

Artikel 7

Offentliggörande

Efter det att grupperingen har blivit en juridisk person i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat som utsetts av dess medlemmar skall de stadgar genom vilka en gruppering inrättas offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Offentliggörandet skall innehålla grupperingens namn, dess mål, en förteckning över medlemmarna samt adressen till dess säte.

Artikel 8

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Talman

På rådets vägnar
Ordförande

Onsdag 6 juli 2005

P6_TA(2005)0281

Europeiska socialfonden *I****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska socialfonden (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0493) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 148 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0090/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för regional utveckling och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0216/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0165

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om Europeiska socialfonden

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 148 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och⁽¹⁾ EUT C [...], [...], s. [...].⁽²⁾ EUT C 164, 5.7.2005, s. 48.⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2005.

Onsdag 6 juli 2005

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden]⁽¹⁾ ges en ram för insatser från strukturfonderna och Sammanhållningsfonden och fastställs särskilt de mål, principer och regler som skall gälla för partnerskap, programarbete, utvärdering och ledning och administration. Det är därför nödvändigt att fastställa Europeiska socialfondens (ESF) uppgift i anslutning till de uppgifter som anges i artikel 146 i fördraget och i anslutning till det arbete som gemenskapen och medlemsstaterna utför för att utarbeta en samordnad sysselsättningsstrategi i enlighet med artikel 125 i fördraget. För tydlighets skull bör Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1784/1999 av den 12 juli 1999 om Europeiska socialfonden⁽²⁾ ersättas.
- (2) Särskilda bestämmelser behöver fastställas för den typ av insatser som får finansieras från ESF enligt de mål som sätts upp i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden], **med beaktande av bestämmelserna i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget**⁽³⁾.
- (3) **Det är nödvändigt att iaktta fondernas allmänna uppbyggnad och säkra fördelningen mellan de olika målen i enlighet med det som fastställs i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden].**
- (4) ESF bör stödja sådan verksamhet i medlemsstaterna som ligger i linje med de riktlinjer och rekommendationer som ges i Europeiska sysselsättningsstrategin (ESS) och de mål som gemenskapen har ställt upp för social integration, **icke-diskriminering, främjande av jämställdhet mellan kvinnor och män samt utbildning, liksom sådan verksamhet som tillämpar begreppet livslångt lärande på och utanför arbetsplatsen, med särskild hänsyn till grundläggande utbildning**, för att verksamt bidra till att målen från Europeiska rådets möten i Lissabon och Göteborg **samt målen i artikel 2 och artikel 299.2 i fördraget** uppnås, särskilt när det gäller att skapa förutsättningar för att höja produktiviteten och konkurrenskraften samt för att uppnå större social sammanhållning och bättre arbetstillfällen.
- (5) **Denna inriktning får än större betydelse sedd med utgångspunkt i de utmaningar som EU:s utvidgning och ekonomiernas globalisering medför.**
- (6) **I detta sammanhang måste man erkänna den europeiska sociala modellens betydelse. Ett sådant erkännande ökar emellertid behovet av att reformera modellen så att utsatta medborgare erbjuds stöd även i fortsättningen.**
- (7) **Gemenskapens initiativprogram Equal har fört med sig kunskaper särskilt i fråga om sammanförande av lokala, regionala, nationella och europeiska åtgärder, icke-statliga organisationers tillgång till och möjligheter att leda projekt, målgruppers deltagande, fastställande av politiska frågor och deras senare integrering, innovativ och experimentell verksamhet, transnationalitet, tillgång till arbetsmarknaden för marginaliserade grupper och hantering av sociala effekter på den inre marknaden.**
- (8) Med syftet att förutse och hantera **förändringar bör** stödet från ESF särskilt inriktas på att öka arbetstagarnas, **företagarnas och företagens förmåga att anpassa sig till följderna av globaliseringen och företagens omstrukturerings, utöka arbetstagarnas kvalifikationer, förbättra arbetsvillkoren, vidta proaktiva åtgärder såsom outplacement och personlig yrkesvägledning utifrån varje persons kvalifikationer för att inte uppsägningar skall leda till långtidsarbetslöshet**, öka tillgången till arbete och deltagandet i arbetskraften **i syfte att uppnå full sysselsättning**, stärka missgynnade gruppers sociala integration och **tillgång till sysselsättning**, bekämpa **såväl diskriminering i överensstämmelse med artikel 13 i fördraget som fattigdom och socialt utanförskap** samt främja partnerskap för reformer.

⁽¹⁾ EUT L [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ EGT L 213, 13.8.1999, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

- (9) **ESF bör även bemöta problem som är kopplade till den demografiska utvecklingen bland EU:s aktiva befolkning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt att lösa dessa problem, bl.a. genom fortlöpande utbildning under en persons hela yrkesverksamma liv.**
- (10) **Med hänsyn till konvergensmålet och för att öka den ekonomiska tillväxten, tillgången till sysselsättning för kvinnor och män och kvaliteten och produktiviteten i arbetet samt för att uppmuntra personer som inte har sysselsättning att på nytt ta sig in på arbetsmarknaden** är det, utöver de nämnda prioriteringarna, i de minst utvecklade regionerna och medlemsstaterna nödvändigt att öka och förbättra investeringarna i humankapital, förbättra de institutionella, administrativa och rättsliga kapaciteterna, särskilt i fråga om att förbereda och genomföra reformer och åstadkomma efterlevnad av gemenskapsrätten.
- (11) **I samband med de åtgärder som vidtas inom ramen för målet "regional konkurrenskraft och sysselsättning" och/eller konvergensmålet bör artikel 299.2 i fördraget beaktas.**
- (12) **Främjande av innovativ verksamhet bör integreras som en grundläggande dimension i ESF inom ramen för såväl konvergensmålet som målet "regional konkurrenskraft och sysselsättning". Innovativa idéer och innovativ verksamhet bör främjas och utprovas i enlighet med de europeiska riktlinjerna och rekommendationerna inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin och i enlighet med de mål gemenskapen enats kring på området för social integration. När det gäller sådan verksamhet bör taket för ESF-finansieringen höjas till 85 %.**
- (13) **Främjande av transnationellt samarbete bör integreras som en grundläggande dimension i ESF. Samordningsåtgärder inom ramen för transnationellt, gränsöverskridande och interregionalt samarbete bör ESF finansiera upp till 100 %.**
- (14) **Det är nödvändigt att säkerställa att ESF:s verksamhet står i samklang med de verksamheter som ingår i den Europeiska sysselsättningsstrategin och koncentrera ESF-stödet till att genomföra rekommendationerna och riktlinjerna när det gäller sysselsättningen., samt gemenskapens mål för social integration och medlemsstaternas nationella handlingsplaner för social integration. ESF kan även stödja verksamhet som går utöver de nationella sysselsättningsplanerna om det är nödvändigt på grund av regionala och lokala särdrag och om Lissabonstrategins sysselsättningsmål, social integration och social sammanhållning kan nås på ett bättre sätt. ESF bör även inriktas på att utveckla en samverkan med andra fonder till förmån för en hållbar utveckling på lokal, regional och nationell nivå. ESF-stödet är även avgörande när det gäller att uppnå målen för social integration och utbildning.**
- (15) Ett effektivt genomförande av de insatser som stöds av ESF är beroende av god förvaltning och av partnerskap mellan alla relevanta regionala och socioekonomiska aktörer och särskilt arbetsmarknadens parter och andra intressenter, inbegripet dem som är verksamma på regional och lokal nivå.
- (16) **Förutom att förenkla lagstiftningen på detta område är det framför allt nödvändigt att se över förfarandena för att göra dem enklare, snabbare och mindre byråkratiska i syfte att höja resursanvändningens effektivitet och kvalitet och förbättra respekten för pågående åtgärders tidsfrister.**
- (17) **Åtgärder kan vidas genom vilka lokala aktörer, däribland icke-statliga organisationer, enkelt och snabbt kan erhålla stöd från socialfonden till insatser mot socialt utanförskap och bygga upp sin handlingsförmåga på detta område.**
- (18) **Medlemsstaterna och kommissionen måste säkerställa att de prioriteringar som genomförs med finansiering från ESF i strävan att uppnå målen konvergens och regional konkurrenskraft och sysselsättning bidrar till att främja jämställdheten och jämlikheten och till att undanröja hinder för jämställdhet mellan kvinnor och män och för jämlikhet mellan missgynnade samhällsgrupper och majoritetssamhället; integrering av ett jämställdhets- och minoritetsperspektiv bör kombineras med riktade insatser för att öka kvinnors, funktionshindrades, invandrades och etniska minoriteters, särskilt romers, varaktiga deltagande och positiva utveckling i arbetslivet och förbättra deras tillgång till sysselsättning.**
- (19) **ESF bör också ge tekniskt stöd i enlighet med budgetmyndighetens beslut, särskilt när det gäller att främja ömsesidigt lärande genom att sprida erfarenheter och goda metoder och att betona ESF:s bidrag i fråga om EU:s prioriteringar och verksamhetsmål för sysselsättning och social integration samt när det gäller kampen mot socialt utanförskap och diskriminering.**

Onsdag 6 juli 2005

- (20) I förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] föreskrivs att stödberättigandet, med vissa undantag, skall fastställas på nationell nivå och för detta behövs det särskilda föreskrifter. Undantagen när det gäller ESF bör därför fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I den här förordningen fastställs Europeiska socialfondens (ESF) uppgifter och den omfattning som stödet från den skall ha i fråga om målen "konvergens" och "regional konkurrenskraft och sysselsättning" som dessa definieras i artikel 3 i förordning (EG) nr .../2005 [Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] samt vilka typer av utgifter som ger berättigande till stöd.

Artikel 2

Uppgift

1. ESF skall stärka den ekonomiska, sociala **och territoriella** sammanhållningen **genom att förbättra anställbarheten och sysselsättningsmöjligheterna, främja en hög sysselsättningsnivå och sörja för fler och bättre arbetstillfällen. ESF skall göra detta** genom att stödja medlemsstaternas politik för full sysselsättning, för **förbättrade sysselsättningsmöjligheter och** kvalitets- och produktivetsförbättringar i **alla aspekter av** arbetet och för att främja social integration, **bekämpa socialt utanförskap, bland annat genom att förbättra missgynnade personers tillgång till sysselsättning, samt för att främja icke-diskriminering på samtliga de grunder som anges i artikel 13 i fördraget och jämställdhet mellan män och kvinnor och en** minskning av skillnaderna i **nationell, regional och lokal** sysselsättning.

ESF skall i synnerhet stödja insatser i linje med de riktlinjer och rekommendationer som har antagits enligt Europeiska sysselsättningsstrategin **och med beaktande av åtagandena i medlemsstaternas nationella handlingsplaner för social integration och deras instrument på lägre förvaltningsnivåer.**

2. När ESF utför de uppgifter som anges i punkt 1 skall fonden stödja EU:s prioriteringar i fråga om att stärka den sociala sammanhållningen, stärka **produktiviteten och** konkurrenskraften och främja **en ekonomisk** tillväxt **och en hållbar utveckling. ESF skall särskilt främja deltagande på arbetsmarknaden för personer som inte ingår i arbetskraften och stödja insatser som är i linje med EU:s mål i fråga om bekämpande av socialt utanförskap, i synnerhet för missgynnade grupper såsom funktionshindrade personer, samt i fråga om** utbildning, jämställdhet mellan kvinnor och män **och icke-diskriminering.**

EFS skall se till att principer som har utvecklats genom gemenskapens initiativprogram Equal beaktas, särskilt i fråga om sammanförande av lokala, regionala, nationella och europeiska åtgärder, icke-statliga organisationers tillgång till och möjligheter att leda projekt, målgruppers deltagande, fastställande av politiska frågor och deras senare integrering, den praktiska betydelsen av policyutveckling, innovativ och experimentell politik, nedifrån-och-upp-perspektivet, det gränsöverskridande perspektivet, tillgång till arbetsmarknaden för marginaliserade grupper och hantering av sociala effekter på den inre marknaden.

Artikel 3

Stödets omfattning

1. Inom ramen för målen konvergens och regional konkurrenskraft och sysselsättning skall ESF stödja insatser **och innovativ verksamhet i medlemsstaterna och inom ramen för transnationellt samarbete** inom följande prioriteringar:

- a) Ökad anpassningsförmåga hos arbetskraft och företag, särskilt genom att verka för
- i) **livslångt lärande och** ökade investeringar i mänskliga resurser från företagens sida, särskilt vid små och medelstora företag, och från de anställdas sida genom **främjande av ansvarstagande och företagsetablering**, utveckling och införande av system och strategier för livslångt lärande

Onsdag 6 juli 2005

som säkerställer tillgång till **intern fortbildning framför allt** för **alla** lågutbildade, **högutbildade** och äldre arbetstagare, tydlighet i kvalifikationer och meriter, **bland annat genom tillgodoserande av sådana som förvärvats utomlands**, spridning av **IKT-kunskap** samt främjande av entreprenörskap och innovation,

- ii) förutseende och god förvaltning av ekonomiska förändringar, särskilt genom **ökade företagsinvesteringar, särskilt i små och medelstora företag, genom** utformning och spridning av innovativa och mera produktiva former av arbetsorganisation, **genom förbättrad kvalitet på arbetsplatserna, särskilt i fråga om hälsa och säkerhet, med hjälp av särskilt stöd för små och medelstora företag och mikroföretag och deras representativa organ på nationell, regional och lokal nivå vid genomförandet av gällande lagstiftning, genom främjande av en lämplig balansgång mellan säkerhet och flexibilitet, genom** identifiering av framtida behov av yrkesfärdigheter och kompetens, **genom tillräckliga möjligheter till deltidarbete och genom** utveckling av särskilda sysselsättnings- och utbildningsmöjligheter samt outplacementtjänster och stödstrukturer för att **förbättra skyddet** för anställda i samband med omstrukturering i företag och näringsgrenar samt främjande av yrkesförberedande utbildning i små och medelstora företag, i synnerhet avseende lärlingskap, och vidtagande av åtgärder för att stärka nödvändig yrkeskompetens och främja omskolning, rådgivning och yrkesutbildning på arbetsmarknaden.
- b) En ökning av tillgången till sysselsättning och en mer hållbar integration på arbetsmarknaden för arbetssökande och för personer som inte ingår i arbetskraften, särskilt genom strävan efter lösningar på långtids- och ungdomsarbetslöshet och genom gränsöverskridande integration av arbetsmarknader, förhindrande av arbetslöshet och återkommande arbetslöshet, förlängning av arbetslivet och ökat deltagande i arbetskraften för kvinnor, funktionshindrade, legala invandrare, personer över 40 år som står utanför arbetskraften men som fortfarande är i arbetsför ålder, långtidsarbetslösa och etniska minoriteter, i synnerhet romer, särskilt genom att främja
 - i) modernisering och stärkande av institutionerna på arbetsmarknaden, särskilt arbetsförmedlingarna, och andra initiativ som bidrar till EU:s och dess medlemsstaters strategi för full sysselsättning,
 - ii) genomförande av aktiva och förebyggande åtgärder för att säkerställa en tidig identifiering av behov och individanpassad yrkesvägledning, rådgivning och vidareutbildning inom ramen för individuella handlingsplaner, arbetssökning, outplacement och rörlighet, åtgärder för att uppmuntra verksamhet som egenföretagare och nystart av företag, skapande av incitament samt främjande av arbetsvillkor som är lämpliga för att människor skall kunna hållas kvar längre i arbetslivet; särskilda åtgärder för att främja ungdomars tillträde till arbetsmarknaden, särskilt genom inrättande av praktikplatser och främjande av entreprenörskap; utnyttjande av den sociala ekonomin och den arbetsförmedlande arbetsmarknadsmodellen som ett steg på vägen mot full sysselsättning; stöd till barnomsorg och transporter som mekanismer för att uppmuntra personer som står utanför arbetskraften och arbetslösa att arbeta,
 - iii) integrering av ett jämställdhetsperspektiv och särskilda insatser för att förbättra kvinnors tillgång till sysselsättning och öka deras varaktiga deltagande och positiva utveckling i arbetslivet, särskilda insatser för att eliminera den direkta och indirekta könsberoende segregeringen av arbetsmarknaden, inbegripet genom att ta itu med orsakerna till könsrelaterade löneskillnader; särskild uppmärksamhet bör ges åt kvinnor som vill återinträda på arbetsmarknaden efter mamma- eller föräldraledighet och åt kvinnor som blivit uppsagda och endast har några år kvar till pensionen,
 - iv) särskilda insatser för att öka möjligheterna att förena arbete och privatliv, bland annat genom att underlätta tillgång till barn tillsyn och vård av beroende närstående,
 - v) särskilda insatser för att stärka invandrades sociala integration och öka deras deltagande i sysselsättning, inklusive vägledning och språkutbildning och tillgodoserande av kompetens som förvärvats utomlands,
 - vi) särskilda insatser för att kompensera för de särskilda svårigheter som är kopplade till de yttersta randområdenas särdrag, i enlighet med artikel 299.2 i fördraget,
 - vii) psykologiskt stöd till personer som står utanför arbetskraften, där detta är lämpligt.

Onsdag 6 juli 2005

- c) Stärkt social integration **och hållbar integration på arbetsmarknaden** för missgynnade grupper och bekämpning av **socialt utanförskap och alla former av diskriminering på arbetsmarknaden och i samhället i stort** genom att **bl.a** främja
- i) vägar till integrering i arbete för missgynnade, **invandrare, etniska minoriteter, särskilt romer, personer som bor i missgynnade områden, personer utan skolutbildning, personer som slutat skolan för tidigt, funktionshindrade, fattiga och långtidsarbetslösa samt tillträde och en smidig återgång till arbete** för människor som är utsatta för socialt utanförskap, **bland annat för personer som är över 50 år**, för dem som slutat skolan för tidigt, för minoriteter, **för asylsökande** och för människor med funktionshinder, genom åtgärder som ökar anställbarheten **och den sociala och samhälleliga integrationen**, inbegripet inom den sociala ekonomin, **och genom kompletterande åtgärder och främjande av** lämpliga social- och vårdtjänster **samt tjänster i närområdet**,
 - ii) **särskilda insatser för att stärka den sociala integrationen för invandrare och öka deras deltagande på arbetsmarknaden, exempelvis genom rådgivningstjänster, språkutbildning och tillgodoräknande av kompetens som förvärvats utomlands**,
 - iii) diversifiering av arbetsplatserna och kamp mot diskriminering **genom yrkesutbildning och tillgång till och deltagande och utveckling på** arbetsmarknaden genom att **öka medvetenheten och engagemanget hos** lokalsamhällen och lokala företag **och genom att främja lokala utvecklingsinitiativ – exempelvis sociala stadsprojekt – livslångt lärande och ett aktivt medborgarskap**,
 - iv) **utvecklingen av handikappanpassade arbetsplatser och arbetsgivares vilja att anställa funktionshindrade människor**,
 - v) **särskilda insatser för att öka medvetenheten hos arbetsgivare om skyldigheterna att vidta rimliga anpassningsåtgärder enligt rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet⁽¹⁾, och vidare för att informera och stödja arbetsgivare när det gäller att göra deras arbetsmiljöer tillgängliga för personer med funktionshinder samt för att utbilda arbetsgivare i rekrytering som grundar sig på lika möjligheter, medvetenhet om funktionshinder och icke-diskriminering**,
 - vi) **insatser för att underlätta återinträdet på arbetsmarknaden för personer som tillhör missgynnade grupper, bland annat personer med funktionshinder eller personer som vårdar beroende närstående**,
 - vii) **ägande, ledarskap och demokrati i närområdet – för att förse enskilda personer, frivilligorganisationer och samhällsorganisationer med de färdigheter som de behöver för att stärka sitt deltagande i samhällslivet, och för att underlätta för missgynnade personer att få kontakt med arbetslivet eller ge dem tillgång till andra möjligheter på arbetsmarknaden**.
- d) Kraftsamling för reformer **för full sysselsättning, förbättrad arbets kvalitet** och social integration, särskilt genom att främja **företagsetablering samt vidareutveckling och genomförande** av partnerskap och allianser genom nätverk mellan intressenter på **transnationell, nationell, regional och lokal nivå, såsom arbetsmarknadens parter och icke-statliga organisationer – särskilt inom området för social integration och jämställdhet mellan män och kvinnor – och likaså vidareutveckling och genomförande av lokala sysselsättningsinitiativ och territoriella sysselsättningspakter, i syfte att öka sysselsättningen, färdigheterna och möjligheterna och förbättra resultaten**.
- e) **Stärkande av humankapitalet, särskilt genom att utforma och införa reformer av utbildningssystemen**.
2. Inom ramen för konvergensmålet **och i sammanhållningsländerna** skall ESF också stödja verksamhet inom följande prioriteringar:
- a) En ökning och förbättring av investeringarna i humankapital, särskilt genom att främja
 - i) genomförande av reformer i utbildningssystemen **för att förbereda personer för oberoende arbete och för att främja ansvarstagande och företagsetablering**, med syftet att öka lyhördheten för behoven i kunskapssamhället **och för behovet av livslångt lärande**, förbättring av arbetsmarknadsanpassningen av den grundläggande utbildningen och kontinuerlig uppdatering av kompetensen hos lärare och annan personal,

⁽¹⁾ EGT L 303, 2.12.2000, s. 16.

Onsdag 6 juli 2005

- ii) ökat deltagande i utbildning under hela livscykeln, inklusive genom insatser för att påtagligt minska frekvensen av ungdomar som lämnar skolan i förtid **och förhindra segregation** och genom att öka tillgången till grundläggande yrkesutbildning och **till utbildning på alla nivåer**,
 - iii) utveckling av den mänskliga potentialen att delta i forskning och innovation, bl.a. genom forskarutbildning och vidareutbildning av forskare och nätverkssamarbete mellan universitet, forskningscentra och företag **i form av offentlig-privata partnerskap eller andra typer av samarbete mellan de olika ekonomiska och sociala aktörerna**,
 - iv) **anpassning av miljön på arbetsplatsen för att beakta frågor som rör balansen mellan arbete och privatliv**.
- b) *Förbättring av den institutionella kapaciteten och effektiviteten i offentlig förvaltning och offentliga tjänster, hos arbetsmarknadens parter, i det civila samhället och i icke-statliga organisationer* på nationell, regional eller lokal nivå innefattande reformering och god förvaltning, särskilt när det gäller utvecklingen inom ekonomin, sysselsättningen, miljön, rättstillämpningen och på det sociala planet bl.a. genom
- i) en god utformning av verksamhet och program, övervakning och utvärdering, genom studier, statistik och expertis, stöd till tvärsektoriell samordning och dialog mellan relevanta offentliga och privata organ,
 - ii) kapacitetssuppletering när det gäller att nå resultat inom verksamheter och program, bl.a. i fråga om att säkerställa efterlevnad av lagstiftning, särskilt genom **fortlöpande** utbildning av ledning och personal och riktat stöd till nyckelfunktioner, kontrollorgan och socioekonomiska aktörer, t.ex. arbetsmarknadens parter, relevanta icke-statliga organisationer **och representativa yrkesorganisationer**.
3. I strävandena att nå målen och i arbetet med de prioriteringar som avses i punkterna 1 och 2 skall ESF stödja främjandet av och fokus på innovativ verksamhet **som en egen prioritering och även samarbete mellan medlemsstaterna på nationell och regional nivå**, bl.a. genom spridning av information, erfarenheter, resultat och goda metoder och genom att utveckla komplementära tillvägagångssätt och samordnade eller gemensamma åtgärder.
4. **ESF skall stödja de informationskampanjer och insatser för medvetandegörande av allmänheten som medlemsstaterna genomför i syfte att bekämpa diskriminering och främja likabehandling och jämställdhet mellan kvinnor och män på arbetsplatser och i samhället.**
5. Vid genomförandet av prioriteringen social integration som avses i **punkt 1 c i** får den finansiering som ESF bidrar med till insatser enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 [om Europeiska regionala utvecklingsfonden] ⁽¹⁾ uppgå till högst 10 % av den berörda prioriteringen.

Artikel 4

Helhetssyn och koncentration

1. **Medlemsstaterna skall** säkerställa att de insatser som stöds av ESF står i samklang med **målen** och stöder Europeiska sysselsättningsstrategin **och gemenskapens mål avseende social integration, utbildning och jämställdhet mellan kvinnor och män**. De skall i synnerhet säkerställa att de insatser som ingår i den strategiska referensramen och i de operativa programmen främjar målen och prioriteringarna **i de nationella planerna för sysselsättning och social integration** i var och en av medlemsstaterna. **Medlemsstaterna skall se till** att stödet koncentreras på att genomföra de sysselsättningsrekommendationer som görs enligt artikel 128.4 i fördraget och på andra relevanta mål i gemenskapen **i fråga om social integration och bekämpande av socialt utanförskap**. **ESF får även stödja verksamhet som går utöver en medlemsstats nationella sysselsättningsplan om det är nödvändigt på grund av regionala och lokala särdrag och om Lissabonstrategins sysselsättningsmål, social integration och social sammanhållning kan nås på ett bättre sätt.**

⁽¹⁾ EUT L ...

Onsdag 6 juli 2005

2. Inom de operativa programmen skall resurserna riktas mot de viktigaste behoven och fokuseras på de verksamhetsområden där stöd från ESF kan medföra påtaglig effekt i riktning mot måluppfyllelse för programmet. För att ESF-stödet skall bli så effektivt som möjligt skall de operativa programmen särskilt omfatta de regioner och orter som har de allvarligaste problemen, t.ex. utarmade stadsmiljöer, tynande landsbygd och fiskeberoende områden, **öar, bergiga och avlägsna regioner, regioner med låg befolkningstäthet eller ett demografiskt problem samt de regioner som är särskilt hårt drabbade av företags utlokaliseringar.**

3. De relevanta avsnitt av medlemsstaternas årsrapport till vilka hänvisning sker i artikel 19 i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser om Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] skall integreras i de respektive nationella handlingsplanerna för sysselsättning och för social integration.

4. De kvantitativa mål och indikatorer som väljs ut för att belysa genomförandet av de nationella strategiska referensramar som avses i artikel 18 i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser om Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] skall vara de som används i arbetet med Europeiska sysselsättningsstrategin och i arbetet med de mål för social integration, **icke-diskriminering, utbildning och jämställdhet mellan kvinnor och män** som överenskommits inom gemenskapen. De indikatorer som belyser utvecklingen inom de operativa programmen skall stämma överens med dessa kvantitativa mål.

5. I utvärderingarna av ESF:s insatser skall också bedömas i vilken utsträckning som den insats som stöds av ESF bidrar till att genomföra Europeiska sysselsättningsstrategin och till att uppnå gemenskapens mål när det gäller social integration, **icke-diskriminering, främjande av jämställdhet mellan kvinnor och män** och utbildning i de berörda medlemsstaterna.

Artikel 5

God förvaltning och goda partnerskap

1. ESF skall främja god förvaltning och goda partnerskap. Stödet från fonden skall utformas och genomföras på rätt avpassad regional nivå med särskild uppmärksamhet riktad mot regionala och lokala nivåer i enlighet med de institutionella förhållandena i de respektive medlemsstaterna.

2. Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheten för vart och ett av de operativa programmen skall säkerställa att arbetsmarknadens parter deltar **och har lämplig tillgång** och att icke-statliga intressenter, **i synnerhet i fråga om social integration, icke-diskriminering och likabehandling av kvinnor och män**, rådfrågas **och deltar** på lämpligt sätt och på lämplig regional nivå, **vilket kan vara både nationell och regional nivå på samma gång**, när program med ESF-stöd utarbetas, genomförs och övervakas.

3. **Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att informera allmänheten och berörda parter om de operativa programmen och om vilka insatser som kan finansieras via ESF.**

4. Förvaltningsmyndigheterna för vart och ett av de operativa programmen skall verka för att arbetsmarknadens parter på lämpligt sätt deltar i och har tillgång till verksamheter som finansieras enligt **artikel 3** i den här förordningen.

Minst 2 % av ESF:s resurser skall anslås till kapacitetsuppbyggnad, till utbildningsåtgärder och nätverkskapande åtgärder, till förstärkning av den sociala dialogen, till verksamheter som företas gemensamt av arbetsmarknadens parter, särskilt när det gäller att förstärka de icke-statliga organisationernas roll och en anpassningsförmåga för gemenskapens arbetskraft och företag som avses i artikel 3.1 a, samt till kapacitetsuppbyggande verksamheter som företas av representativa icke-statliga organisationer som verkar inom området för social integration och icke-diskriminering.

5. Förvaltningsmyndigheten för vart och ett av de operativa programmen skall verka för att **berörda** icke-statliga organisationer på lämpligt sätt deltar **i de finansierade verksamheterna och se till att de har enkel och snabb tillgång till dessa**, särskilt i fråga om social integration – **i synnerhet för missgynnade grupper som funktionshindrade personer – icke-diskriminering och lika möjligheter för kvinnor och män.**

Onsdag 6 juli 2005

Enligt konvergensmålet skall minst 1 % av ESF:s resurser anslås till kapacitetsuppbyggnad och till utbildningsåtgärder och nätverksskapande åtgärder bland icke-statliga organisationer, särskilt sådana som är verksamma inom social integration och bekämpning av diskriminering enligt artikel 3.1 c.

6. I de fall där ansvaret för genomförandet delegeras kan stöd inom ramen för ett program tillhandahållas genom globala stöd.

7. **Inom ramen för prioriteringarna i programmen för innovativ verksamhet enligt artikel 3.3 får för mindre projekt, i vilka lokala aktörer deltar, en fond inrättas som skall stå för en begränsad del av programmens finansiering. Finansieringen skall tilldelas i form av globalt stöd. Mindre projekt är sådana som uppgår till högst 300 000 euro.**

Förvaltningsmyndigheten skall se till att icke-statliga organisationer som verkar inom områdena för social integration och icke-diskriminering får tillgång till denna fond på villkor som inte är mindre fördelaktiga än villkoren i Equalprogrammet.

Artikel 6

Jämställdhet och lika möjligheter

Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheten skall säkerställa att de operativa programmen innehåller en **analys av konsekvenserna för jämställdheten, att beviljandet av stöd på ett lämpligt sätt uppfyller mäns och kvinnors olika behov och förväntningar och att jämställdhet mellan könen främjas** vid utarbetandet, genomförandet, övervakningen och utvärderingen av programmet, inklusive genom användning **av särskilda mål med klara tidsfrister, samt kvalitativa och kvantitativa jämställdhetsindikatorer.**

Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheterna skall se till att ett jämställdhetsperspektiv anläggs vid utarbetandet av budgeten i alla skeden av det operativa programmet.

Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheterna skall säkerställa en jämn könsfördelning i förvaltningen och genomförandet av de operativa programmen på lokal, regional och nationell nivå.

Artikel 7

Icke-diskriminering

Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheterna skall se till att de operativa programmen innehåller en beskrivning av hur social integration av personer med funktionshinder och utsatta grupper samt principerna om icke-diskriminering skall främjas och förverkligas vid utarbetandet, genomförandet, övervakningen och utvärderingen av programmet, detta genom användning av särskilda indikatorer.

Artikel 8

Innovation

Inom ramen för vart och ett av de operativa programmen skall medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheten ägna särskild uppmärksamhet åt att främja och sätta innovativ verksamhet i centrum **som en egen prioritering, i synnerhet sådan verksamhet som främjar närmare samarbete mellan olika offentliga, sociala och ekonomiska aktörer.** Efter överläggningar med den övervakningskommitté som avses i artikel 47 i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] skall förvaltningsmyndigheten välja ut de teman som skall få finansiering för innovativ verksamhet **i enlighet med de europeiska sysselsättningsriktlinjerna** och fastställa de metoder som skall användas för genomförandet. **Innovativ verksamhet bör uppgå till minst 1 procent av det operativa programmet. I fråga om sådan verksamhet skall ESF:s samfinansiering uppgå till 85 procent.**

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 9

Transnationellt samarbete

1. Medlemsstaterna och förvaltningsmyndigheterna **får vid** utarbetandet av programmen **göra** transnationellt och interregionalt samarbete **till** en särskild prioritering inom ett operativt program eller **till** ett särskilt operativt program. **I fråga om sådan verksamhet skall ESF-stödet uppgå till 85 procent. Samordningsåtgärder inom ramen för transnationellt och interregionalt samarbete skall ESF finansiera upp till 100 procent.**

2. Medlemsstaterna skall, för att optimera användningen av gemenskapens resurser till stöd för utbildning och livslångt lärande, genom särskilda samordningsmekanismer säkerställa att de insatser som får stöd genom den här fonden och insatser som stöds genom andra av gemenskapens transnationella program, bl.a. inom utbildning, bidrar till helheten och kompletterar varandra.

Artikel 10

Innovativa åtgärder och tekniskt stöd

Minst 1 % av ESF:s resurser skall anslås till kommissionen för finansiering av innovativa åtgärder och pilotprojekt i samband med arbetsmarknads-, sysselsättnings- och yrkesutbildningsfrågor samt åtgärder som, inom ramen för en dialog med arbetsmarknadens parter, är avsedda för anställda och som syftar till att överföra fackkompetens som omfattas av ESF:s tillämpningsområde.

Vidare skall kommissionen bl.a. verka för utvecklingsforum och inrättandet av territoriella sysselsättningspakter då den förbereder programplaneringen samt för utbyte av erfarenheter, medvetandegörande, seminarier, nätverksarbete och fackgranskning för att identifiera och sprida goda metoder och uppmuntra ömsesidigt lärande med syftet att framhäva policydimensionen och ESF:s bidrag till gemenskapens mål i fråga om sysselsättning – **i synnerhet bland ungdomar och äldre** – social integration, **icke-diskriminering och möjligheterna att förena yrkes- och familjeliv.**

Artikel 11

Framstegs- och genomföranderapporter

De rapporter som skall läggas fram vartannat år och den slutrapport över genomförandet som avses i artikel 66 i förordning (EG) nr .../2005 [om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] skall innehålla en sammanfattning och utvärdering av genomförandet när det gäller

- a) integrering av ett jämställdhetsperspektiv och alla eventuella könsspecifika insatser,
- b) **integrering av grupper som är utsatta för diskriminering, bland annat insatserna för att säkra social integration och tillträde och sysselsättning för funktionshindrade personer,**
- c) insatserna för att stärka invandrares sociala integration och **förbättra deras tillgång till** sysselsättning,
- d) insatserna för att stärka **den sociala integrationen och sysselsättningen för missgynnade grupper (etniska minoriteter, funktionshindrade, personer som bor i missgynnade områden, personer utan skolutbildning, fattiga och långtidsarbetslösa),**
- e) **insatserna för att stärka andra missgynnade gruppers sociala integration och förbättra deras tillgång till sysselsättning,**
- f) **insatserna för att förbättra arbetstagarnas yrkeskvalifikationer,**
- g) innovationer med motiveringar för de teman för innovation som valts ut, en presentation av resultaten och hur dessa spridits och kommit i fokus,
- h) **insatserna för att stärka samarbetet mellan den offentliga och den privata sektorn,**
- i) **insatserna för att främja de sociala aktörernas deltagande och deras integration i lokala, regionala, nationella och transnationella nätverk,**

Onsdag 6 juli 2005

- j) transnationella, **gränsöverskridande** och interregionala samarbetsinsatser,
- k) **insatserna för att främja egenföretagande och företagsetablering,**
- l) **samordningen mellan ESF-resurserna och de nationella sysselsättningsplanerna, Europeiska sysselsättningsstrategin och Lissabonstrategin,**
- m) **insatserna mot socialt utanförskap samt en bedömning av andelen personer som står utanför arbetskraften.**

Artikel 12

Stödberättigande

1. ESF skall ge stöd till offentliga utgifter som tar formen av individuella eller globala återbetalningsfria bidrag, bidrag som skall återbetalas, mikrokrediter och räntebidrag för lån samt till inköp av varor och tjänster **i enlighet med den nationella lagstiftning i medlemsstaterna som gäller för** offentlig upphandling.
2. Följande utgifter skall inte berättiga till ESF-stöd:
 - a) Mervärdesskatt som återbetalas.
 - b) Skuldräntor.
 - c) Köp av infrastruktur, värdeobeständig lös egendom, fastigheter eller mark.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 i den här artikeln skall bestämmelserna för stödberättigande enligt artikel 6 i förordning (EG) nr .../2005 [om Europeiska regionala utvecklingsfonden] tillämpas på insatser som medfinansieras av ESF och hör till tillämpningsområdet för artikel 2 i samma förordning.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av nationella bestämmelser för stödberättigande får utgifter som deklarerats i operativa program, som medfinansieras av ESF omfatta:
 - a) Bidrag eller löner som betalas ut av en tredje part till nytta för deltagarna i en insats och som intygas vara avsedda för stödmottagaren, på villkor att sådana utbetalningar utgör den nationella offentliga medfinansieringen i insatsen i enlighet med nationella gällande regler.
 - b) De indirekta kostnaderna för en insats, schablonmässigt fastställda, upp till 20 % av de deklarerade kostnaderna för insatsen, beroende på typ av insats, det sammanhang som den genomförs i och dess lokalisering.

Artikel 13

Övergångsbestämmelser

Den här förordningen skall inte påverka vare sig det fortsatta genomförandet och inte heller ändringar, inklusive helt eller delvis upphörande, av åtgärder som har godkänts av rådet eller av kommissionen enligt förordning (EG) nr 1784/1999 som pågår före den 1 januari 2007.

Ansökningar enligt förordning (EG) nr 1784/1994 skall fortsätta att gälla.

Artikel 14

Upphävande

Förordning (EG) nr 1784/1999 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2007.

Hänvisningar till förordning (EG) nr 1784/1999 skall betraktas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 15

Översynsklausul

Europaparlamentet och rådet skall i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 251 i fördraget göra en översyn av den här förordningen senast den 31 december 2013.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 16

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2005)0282

Europeiska fiskerifonden ***Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0497) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0212/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandena från utskottet för regional utveckling, budgetkontrollutskottet och budgetutskottet (A6-0217/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
3. Europaparlamentet betonar att de anslag som anges i förslaget till förordning enbart är riktgivande till dess man ingått ett avtal om budgetplanen för perioden 2007 och de därpå följande åren.
4. Europaparlamentet begär att kommissionen, efter det att nästa budgetplan antagits, bekräftar de belopp som anges i förslaget till förordning eller, vid behov, överlämnar de justerade beloppen till Europaparlamentet och rådet för godkännande och således garanterar överensstämmelse med taken.
5. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
6. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
7. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 4

(4) Enligt artikel 33.2 i fördraget måste hänsyn tas till näringens särskilda karaktär som är en följd av näringens sociala struktur och av strukturella **och** naturbetingade olikheter mellan olika regioner där fiske bedrivs.

(4) Enligt artikel 33.2 i fördraget måste hänsyn tas till näringens särskilda karaktär som är en följd av näringens sociala struktur och av strukturella, naturbetingade **och geografiska** olikheter mellan olika regioner där fiske bedrivs.

Ändring 3

Skäl 9

(9) Fondens verksamhet och de insatser den hjälper till att finansiera bör överensstämma med annan EU-politik och all EU-lagstiftning.

(9) Fondens verksamhet och de insatser den hjälper till att finansiera bör överensstämma med annan EU-politik och all EU-lagstiftning **såsom bestämmelserna i budgetförordningen och dess genomförandebestämmelser.**

Ändring 4

Skäl 10

(10) EU:s insatser bör komplettera medlemsstaternas eller bidra till dessa och för att ett betydande mervärde skall kunna tillföras bör partnerskapet stärkas. Detta gäller de regionala och lokala myndigheterna, de andra behöriga myndigheterna, inklusive **miljö- och jämställdhetsmyndigheterna**, arbetsmarknadens parter, näringslivets organisationer och andra behöriga organisationer. Berörda parter bör medverka i förberedelsen, övervakningen och utvärderingen av stödåtgärderna.

(10) EU:s insatser bör komplettera medlemsstaternas eller bidra till dessa och för att ett betydande mervärde skall kunna tillföras bör partnerskapet stärkas. Detta gäller de regionala och lokala myndigheterna, de andra behöriga myndigheterna, inklusive **miljömyndigheter och myndigheter med ansvar för att främja icke-diskriminering på jämställdhetsområdet**, arbetsmarknadens parter, näringslivets organisationer och andra behöriga organisationer. Berörda parter bör medverka i förberedelsen, övervakningen och utvärderingen av stödåtgärderna.

Ändring 5

Skäl 13

(13) Enligt artikel 274 i fördraget skall medlemsstaterna samarbeta med kommissionen för att säkerställa överensstämmelse med principerna för en sund ekonomisk förvaltning. I denna förordning fastställs därför villkoren för när kommissionen får utöva sina befogenheter för att genomföra Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

(13) Enligt artikel 274 i fördraget skall medlemsstaterna samarbeta med kommissionen för att säkerställa överensstämmelse med principerna för en sund ekonomisk förvaltning. I denna förordning fastställs därför villkoren för när kommissionen får utöva sina befogenheter för att genomföra Europeiska gemenskapernas allmänna budget **under tillsyn av Europaparlamentet i dess egenskap av budgetmyndighet.**

Ändring 6

Skäl 24

(24) För att lindra den gemensamma fiskeripolitikens negativa socioekonomiska effekter bör det införas kompletterande åtgärder i form av en politik för utveckling av kustområden.

(24) För att lindra den gemensamma fiskeripolitikens negativa socioekonomiska effekter bör det införas kompletterande åtgärder i form av en politik för utveckling av kustområden **i syfte att diversifiera den ekonomiska verksamheten och skapa hållbar sysselsättning.**

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 7

Skäl 29

(29) EU:s fiskeflotta bör **minska så att den anpassas** till de tillgängliga resurser som den har tillträde till.

(29) **Arbetet med att anpassa** EU:s fiskeflotta till de tillgängliga resurser som den har tillträde till **bör fortsätta, när detta är nödvändigt för att uppnå en balanserad resurssituation och trygga själva flottans fortlevnad.**

Ändring 8

Skäl 29a (nytt)

(29a) **Av denna anledning är det nödvändigt att inrätta ett för alla medlemsstater harmoniserat register över gemenskapens fiskefartyg, vilket bör vara sammanställt per flottsegment och medlemsstat med uppgift om fiskekapacitet och maskinstyrka. Ett sådant register bör samtidigt vara exakt, öppet och tillförlitligt, och samtliga medlemsstater bör sålunda anta samma kriterier för att mäta sina fartygs fiskekapacitet och maskinstyrka under övervakning av kommissionen.**

Ändring 9

Skäl 29b (nytt)

(29b) **Överföring av fiskefartyg från gemenskapen till tredje länder bör, vid sidan om syftet att bidra till en minskning av fiskekapaciteten i gemenskapens fiskevatten, även bidra till att främja ett hållbart fiske utanför gemenskapens fiskevatten.**

Ändring 10

Skäl 30

(30) Det kommer att krävas kompletterande socioekonomiska åtgärder för att genomföra **omstruktureringen** av fiskeflottan.

(30) Det kommer att krävas kompletterande socioekonomiska åtgärder för att genomföra **anpassningen** av fiskeflottan **till resurserna i de områden som de berörda fiskeflottorna har siktt inställt på.**

Ändring 11

Skäl 33

(33) Det bör antas närmare föreskrifter för beviljande av stöd till vattenbruk, beredning och avyttring av fiske- och vattenbruksprodukter samtidigt som man ser till att dessa näringsgrenar behåller sin ekonomiska lönsamhet. **Det bör därför ställas upp ett begränsat antal prioriterade mål för stöd och strukturstödet bör rikta sig till mikroföretag och små företag.**

(33) Det bör antas närmare föreskrifter för beviljande av stöd till vattenbruk, beredning och avyttring av fiske- och vattenbruksprodukter samtidigt som man ser till att dessa näringsgrenar behåller sin ekonomiska lönsamhet.

Ändring 12

Skäl 35

(35) Fonden bör i form av tekniskt stöd lämna stöd för utvärderingar, studier, pilotprojekt och erfarenhetsutbyte för att främja nydanande synsätt och metoder för ett enklare och mera öppet genomförande.

(35) Fonden bör i form av tekniskt stöd lämna stöd för utvärderingar, studier, pilotprojekt, **provfiskekampanjer** och erfarenhetsutbyte för att främja nydanande synsätt och metoder för ett enklare och mera öppet genomförande.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 13

Skäl 37

(37) Effektiviteten hos och effekten av strukturfondernas verksamhet är även avhängig av en förbättrad och fördjupad utvärdering. Medlemsstaternas och kommissionens befogenheter i detta avseende samt närmare föreskrifter som garanterar utvärderingens tillförlitlighet bör fastställas.

(37) Effektiviteten hos och effekten av strukturfondernas verksamhet är även avhängig av en förbättrad och fördjupad utvärdering **och insyn**. Medlemsstaternas och kommissionens befogenheter i detta avseende samt närmare föreskrifter som garanterar utvärderingens tillförlitlighet **och allmänhetens tillgång till den** bör fastställas.

Ändring 14

Skäl 53

(53) Rådets förordningar (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 och (EG) nr 2792/1999 av den 17 december 1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiske- och vattenbruksnäringen, beredning och avyttring av fiske- och vattenbruksprodukter och andra bestämmelser bör upphöra att gälla. De upphävda bestämmelserna bör dock fortsätta att gälla för de stödformer, insatser och projekt som **godkänkts** fram till och med den 31 december 2006 så att de kan genomföras på ett riktigt sätt.

(53) Rådets förordningar (EG) nr 126/1999 av den 21 juni 1999 och (EG) nr 2792/1999 av den 17 december 1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiske- och vattenbruksnäringen, beredning och avyttring av fiske- och vattenbruksprodukter och andra bestämmelser bör upphöra att gälla. De upphävda bestämmelserna bör dock fortsätta att gälla för de stödformer, insatser och projekt som **in-gåtts** fram till och med den 31 december 2006, **och som betalts fram till och med den 31 december 2008**, så att de kan genomföras på ett riktigt sätt.

Ändring 15

Artikel 1

Genom denna förordning inrättas Europeiska **fiskerifonden** (nedan kallad "fonden") och fastställs ramarna för EU:s stöd till en hållbar utveckling av fiskerinäringen och i kustfiskeområdena.

Genom denna förordning inrättas Europeiska **fiskeri- och vattenbruksfonden** (nedan kallad "fonden") och fastställs ramarna för EU:s stöd till en **ekonomiskt, socialt och miljömässigt** hållbar utveckling av fiskerinäringen, **av vattenbruket** och i kustfiskeområdena.

Ändring 16

Artikel 3, led e

(e) vattenbruk: uppfödning eller odling av vattenorganismer med metoder som är avsedda att öka produktionen av organismen i fråga utöver miljöns naturliga kapacitet. Organismerna förblir den fysiska eller juridiska personens egendom under uppfödningen eller odlingen och fram till och med skörden.

e) vattenbruk **inbegripet odling av fisk i dammar med bräckt vatten och skaldjursuppfödning**: uppfödning eller odling av vattenorganismer, , med metoder som är avsedda att öka produktionen av organismen i fråga utöver miljöns naturliga kapacitet. **Stöd skall endast beviljas under förutsättning att miljön inte påverkas negativt.** Organismerna förblir den fysiska eller juridiska personens egendom under uppfödningen eller odlingen och fram till och med skörden.

Ändring 17

Artikel 3, led f

(f) **mikroföretag och små företag: mikroföretag eller små företag enligt definitionen i kommissionens rekommendation 2003/361/EG av den 6 maj 2003 om definitionen av mikroföretag samt små och medelstora företag.**

utgår

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 18

Artikel 4, led b

b) främja en hållbar balans mellan EU-flottans resurser och kapacitet,

b) främja **förnyelse och modernisering av fiskeflottan förutsatt att** en hållbar balans mellan EU-flottans resurser och **fiskeansträngning samt lönsamhet, så att en så god försörjning som möjligt av gemenskapens marknad garanteras,**

Ändring 19

Artikel 4, led ba (nytt)

ba) främja en hållbar utveckling av vattenbruksproduktionen,

Ändring 20

Artikel 4, led d

d) värna om miljöskyddet och **naturresurserna,**

d) värna om **skydd och förbättringar av de levande naturresurserna samt om miljöskyddet när dessa områden berörs av fiske- och vattenbrukssektorn,**

Ändring 21

Artikel 4, led fa (nytt)

fa) främja en mer gynnsam behandling av de yttersta randområdena, med beaktande av artikel 299.2 i fördraget.

Ändring 22

Artikel 5

Stöd till fiskerinäringen skall ges genom Europeiska **fiskerifonden** (nedan kallad "fonden" eller "**EFF**"). De åtgärder som genomförs enligt denna förordning skall bidra till att förverkliga de allmänna målen i artikel 33 i fördraget och de mål som fastställs som en del av den gemensamma fiskeripolitiken. De skall åtfölja och vid behov komplettera EU:s övriga stödinstrument och politikområden.

Stöd till fiskerinäringen skall ges genom Europeiska **fiskeri- och vattenbruksfonden** (nedan kallad "fonden" eller "**EFVF**"). De åtgärder som genomförs enligt denna förordning skall bidra till att förverkliga de allmänna målen i artikel 33 i fördraget och de mål som fastställs som en del av den gemensamma fiskeripolitiken. De skall åtfölja och vid behov komplettera EU:s övriga stödinstrument och politikområden.

Ändring 23

Artikel 6, punkt 4

4. De insatser som fonden finansierar får inte direkt eller indirekt bidra till ökad fiskeansträngning.

4. De insatser som fonden finansierar får inte direkt eller indirekt bidra till ökad fiskeansträngning **i områden där det uppenbart finns en risk för överfiske. Fondmedlen får heller inte användas för ökad fiskeriansträngning av arter som det finns kvoter för eller som omfattas av andra bestämmelser eller som har ett bestånd som befinner sig utanför en biologiskt säkrad ram. Det skall emellertid vara tillåtet att finansiera fiskeåtgärder som entydigt är inriktade på underutnyttjade arter.**

Ändring 24

Artikel 11, stycke 2

Medlemsstaterna skall se till att främja insatser för att förbättra kvinnornas roll inom fiskerinäringen.

Medlemsstaterna skall se till att främja insatser, **även gränsöverskridande ansträngningar,** för att förbättra kvinnornas roll inom fiskerinäringen.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 25

Artikel 13

Kommissionen skall göra en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av de åtagandebemyndiganden som anslagits för programperioden 2007–2013, och särskilt redovisa den del som bidrar till konvergensmålet, med hjälp av följande objektiva kriterier: fiskerinäringens storlek i medlemsstaten, mått på i vilken omfattning fiskeansträngningen måste anpassas, antalet selsatta inom fiskerinäringen och kontinuiteten i pågående åtgärder.

Kommissionen skall göra en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av de åtagandebemyndiganden som anslagits för programperioden 2007–2013, och särskilt redovisa den del som bidrar till konvergensmålet, med hjälp av följande objektiva kriterier: fiskerinäringens storlek i medlemsstaten, mått på i vilken omfattning fiskeansträngningen måste anpassas, antalet selsatta inom fiskerinäringen och kontinuiteten i pågående åtgärder **samt fiskerinäringens inverkan på den socio-ekonomiska strukturen.**

Ändring 26

Artikel 15, punkt 1

1. Senast **tre månader** efter det att de strategiska riktlinjerna har antagits skall varje medlemsstat, innan de lämnar in det operativa programmet, anta en nationell strategisk plan för **fiskerinäringen**.

1. Senast **sex månader** efter det att de strategiska riktlinjerna har antagits skall varje medlemsstat, innan de lämnar in det operativa programmet, anta en nationell strategisk plan för **fiskeri- och vattenbruksnäringen**.

Ändring 27

Artikel 15, punkt 4, led a

a) att **minska** fiskeansträngningen och fiskekapaciteten och fastställa vilka resurser och tidsfrister som finns för att uppnå målet för fisket och flottan i fråga,

a) att **anpassa** fiskeansträngningen och fiskekapaciteten och fastställa vilka resurser och tidsfrister som finns för att uppnå målet för fisket och flottan i fråga,

Ändring 28

Artikel 15, punkt 4, led b

b) att utveckla vattenbruksnäringen och berednings- och saluföringsindustrin,

b) att utveckla vattenbruksnäringen och berednings- och saluföringsindustrin **på ett hållbart sätt,**

Ändring 29

Artikel 15, punkt 4, led d

d) strategin för tillgången på fiskeriprodukter och **utvecklingen av** fiskeverksamheten utanför gemenskapens vatten,

d) strategin för tillgången på fiskeriprodukter och fiskeverksamheten utanför gemenskapens vatten **samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till fiskbestånden,**

Ändring 30

Artikel 15, punkt 4, led ea (nytt)

ea) att skydda miljön och de biologiska vattenresurserna.

Ändring 31

Artikel 15, punkt 4a (ny)

4a. De nationella strategiska planerna skall offentliggöras efter det att kommissionen godkänt dem.

Ändring 32

Artikel 18, stycke 2, led da (nytt)

da) en handlingsplan för att hindra bedrägerier och oegentligheter.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 33

Artikel 20, punkt 4

4. Kommissionen skall godkänna varje operativt program senast fem månader efter det att medlemsstaten formellt har lämnat in det, förutsatt att det operativa programmet har utarbetats enligt artikel 18.

4. Kommissionen skall godkänna varje operativt program senast fem månader efter det att medlemsstaten formellt har lämnat in det, förutsatt att det operativa programmet har utarbetats enligt artikel 18. **Det operativa programmet skall offentliggöras.**

Ändring 34

Artikel 23, led a, strecksats 5

— Nationella planer för utträde ur flottan med en varaktighet **av högst två år** som en del av de åtaganden som fastställs i artiklarna 11–13 i förordning (EG) nr 2371/2002 när det gäller anpassning av gemenskapsflottans fiskekapacitet.

— Nationella planer för utträde ur flottan med en varaktighet **som inte sträcker sig utanför programplaneringsperioden** som en del av de åtaganden som fastställs i artiklarna 11–16 i förordning (EG) nr 2371/2002 när det gäller anpassning av gemenskapsflottans fiskekapacitet.

Ändring 35

Artikel 23, led a, strecksats 6a (ny)

— **Införande av skyddszoner, inbegripet fiskeförbud under en viss tid eller i ett visst område, samt restriktivt fiske i vissa områden eller fiskeförbudsområden.**

Ändring 36

Artikel 24, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall i sin nationella strategiska plan lägga fram sin strategi för att anpassa fiskeansträngningen. Medlemsstaten skall prioritera finansiering av de åtgärder som avses i artikel 23 a **första strecksatsen**.

1. Varje medlemsstat skall i sin nationella strategiska plan lägga fram sin strategi för att anpassa fiskeansträngningen. Medlemsstaten skall prioritera finansiering av de åtgärder som avses i artikel 23 a.

Ändring 37

Artikel 24, punkt 2

2. De nationella planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a första strecksatsen **skall** innehålla åtgärder för definitivt upphörande med fiskeverksamheten enligt bestämmelserna i artikel 25.

2. De nationella planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a första strecksatsen **får** innehålla åtgärder för definitivt upphörande med fiskeverksamheten enligt bestämmelserna i artikel 25.

Ändring 38

Artikel 24, punkt 6, stycke 1

6. **Varaktigheten av** de nationella planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a får **inte** sträcka sig **längre än två år**.

6. **Medlemsstaterna kan lägga fram** de nationella planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a **under hela löptiden för EFVF, som inte** får sträcka sig **utanför en programplaneringsperiod på fem år**.

Ändring 39

Artikel 24, punkt 6, stycke 2

I de fall som avses i artikel 23 a första, andra och fjärde strecksatserna skall de nationella planerna antas av medlemsstaten senast **två månader** efter den dag då rådet eller kommissionen fattade sitt beslut.

I de fall som avses i artikel 23 a första, andra och fjärde strecksatserna skall de nationella planerna antas av medlemsstaten senast **sex månader** efter den dag då rådet eller kommissionen fattade sitt beslut.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 40

Artikel 24, punkt 6, stycke 3

I de fall som avses i artikel 23 a tredje strecksatsen skall medlemsstaterna anta omstruktureringsplaner för berörda fartyg och fiskare senast **två månader** efter kommissionens underrättelse.

I de fall som avses i artikel 23 a tredje strecksatsen skall medlemsstaterna anta omstruktureringsplaner för berörda fartyg och fiskare senast **sex månader** efter kommissionens underrättelse.

Ändring 41

Artikel 25, punkt 1, stycke 1

1. Fonden skall ge stöd för medfinansiering av definitivt upphörande av fartygs fiskeverksamhet, förutsatt att denna åtgärd utgör en del av en plan för anpassning av fiskeansträngningen enligt artikel 23 a. Definitivt upphörande av ett fartygs fiskeverksamhet kan endast uppnås genom skrotning av fartyget eller dess omställning till andra **icke-kommersiella** syften.

1. Fonden skall ge stöd för medfinansiering av definitivt upphörande av fartygs fiskeverksamhet, förutsatt att denna åtgärd utgör en del av en plan för anpassning av fiskeansträngningen enligt artikel 23 a **eller grundas på ett beslut om frivilligt upphörande av fiskeverksamheten, vilket leder till en minskning av fiskekapaciteten.** Definitivt upphörande av ett fartygs fiskeverksamhet kan endast uppnås genom skrotning av fartyget eller dess omställning till andra syften **än yrkesfiske, grundande av gemensamma företag eller export av fartyget för andra syften än yrkesfiske. I det sistnämnda fallet skall den medfinansieringsnivå som anges för grupp 1 i tabellen i bilaga II minskas med 50 procent.**

Ändring 42

Artikel 25, punkt 2, stycke 2

Medlemsstaterna får också sätta nivån på det offentliga stödet med hänsyn till den bästa kostnadseffektiviteten utifrån **ett eller flera av** följande objektiva **kriterier**:

- a) **Fiskefartygets pris på den nationella marknaden eller fartygets försäkringsvärde.**
- b) **Fartygets omsättning.**
- c) Fartygets ålder och dräktighet eller maskinstyrka uttryckt i GT eller kW.

Medlemsstaterna får också sätta nivån på det offentliga stödet med hänsyn till den bästa kostnadseffektiviteten utifrån följande objektiva **kriterium**:

Fartygets ålder och dräktighet eller maskinstyrka uttryckt i GT eller kW.

Ändring 43

Artikel 26, punkt 1, stycke 1

1. I samband med de planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a första, andra och fjärde strecksatserna får fonden bidra till finansieringen av stödåtgärder för tillfälligt upphörande av fiskares och fartygsägares fiskeverksamhet under en period av **högst ett år, vilken kan förlängas med ett år.**

1. I samband med de planer för anpassning av fiskeansträngningen som avses i artikel 23 a första, andra, **tredje** och fjärde strecksatserna får fonden bidra till finansieringen av stödåtgärder för tillfälligt upphörande av fiskares och fartygsägares fiskeverksamhet under en period av **minst tre månader och högst två år, under hela programplaneringsperioden.**

Ändring 44

Artikel 26, punkt 1, stycke 2

Dessa åtgärder för tillfälligt upphörande skall vara förbundna med en plan för anpassning av fiskeansträngningen som ser till att det inom två år sker en definitiv kapacitetsminskning som minst uppgår till den minskning av fiskeansträngningen som det tillfälliga upphörandet leder till.

utgår

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 45

Artikel 26, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna får införa en engångsersättning för fartygsägare och fiskare inom ramen för skyddsplanerna för marina resurser, exempelvis Natura 2000, om detta leder till att fiskekapaciteten minskar.

Ändring 46 och 47

Artikel 27, punkt 1, led a

a) *avses i artikel 11.5 i förordning (EG) nr 2371/2002,*

a) **möjliggör anpassningar för att utrusta fartygen med bättre säkerhetsanordningar, bättre levnads- och arbetsförhållanden och generellt ökat välbefinnande för arbetstagarna ombord på fartygen, inbegripet motorbyten,**

motorutbyten skall vara stödberättigande endast om de görs för att öka säkerheten, spara bränsle eller skydda miljön, och förutsatt att kapaciteten inte ökas,

Ändring 48, 55 och 57

Artikel 27, punkt 1, led aa (nytt)

aa) möjliggör användning av selektiv och miljövänlig teknik i syfte att undvika oönskade bifångster, stärka kvaliteten och säkerheten för fångster ombord samt förbättra arbets- och säkerhetsförhållandena.

Ändring 49

Artikel 27, punkt 1, led b

b) *gör det möjligt att ombord bevara fångster av sådana arter som inte längre får kastas över bord,*

b) **gör det möjligt att ombord bevara fångster av sådana arter som inte längre får kastas över bord, samt biprodukter som härrör från hantering av fångster ombord,**

Ändring 50

Artikel 27, punkt 1, led ba (nytt)

ba) är avsedd för fartyg som behöver ett motorbyte av säkerhetsskäl eller i syfte att minska miljöpåverkan,

Ändring 52

Artikel 27, punkt 1, led ca (nytt)

ca) avser förnyelse av flottan i syfte att ersätta fartyg med en total längd på under tolv meter; även fartyg som är äldre än 20 år och som inte är säkra kan också ersättas,

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 54

Artikel 27, punkt 1, led da (nytt)

da) syftar till att minska energiförbrukningen.

Ändring 56

Artikel 27, punkt 1, led db (nytt)

db) gör det möjligt att i större omfattning ta hänsyn till fiskeverksamhetens effekt på miljön, särskilt genom att minska de förorenande utsläppen från det berörda fartyget.

Ändring 58

Artikel 27, punkt 2

2. Fonden får bidra till finansieringen av investeringar för att uppnå selektivitet i fiskeredskapen, förutsatt att det berörda fartyget **omfattas av en återhämtningsplan enligt artikel 23 a första strecksatsen**, ändrar fiskemetod och lämnar det berörda fisket för att övergå till ett annat fiske där resurserna är sådana att fiske är möjligt och att investeringen endast gäller byte av fiskeredskapet för första gången.

2. Fonden får bidra till finansieringen av investeringar för att uppnå selektivitet i fiskeredskapen, förutsatt att det berörda fartyget ändrar fiskemetod och lämnar det berörda fisket för att övergå till ett annat fiske där resurserna är sådana att fiske är möjligt och att investeringen endast gäller byte av fiskeredskapet för första gången.

Ändring 59

Artikel 27, punkt 2a (ny)

2a. Fonden får finansiera modernisering av alla typer av fiskefartyg, och av säkerhetsskäl även motorn, under förutsättning att motorstyrkan inte är större än hos den gamla motorn.

Ändring 60

Artikel 27a

1. I denna artikel skall med "småskaligt kustfiske" avses fiske som bedrivs av fiskefartyg med en total längd på under tolv meter, och som inte använder släpredskap enligt förteckningen i **tabell 2** i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 26/2004 av den 30 december 2003 om registret över gemenskapens fiskeflotta.

2. Om fonden finansierar åtgärder enligt **artikel 27** i denna förordning för småskaligt kustfiske skall den privata medfinansieringsnivå som anges för grupp 2 i tabellen i bilaga II minskas med 20 procent.

3. Om fonden finansierar åtgärder enligt **artikel 28** i denna förordning skall den nivå som anges för grupp 3 i bilaga II tillämpas.

4. Fonden får bidra till betalningen av bidrag till fiskare och fartygsägare som bedriver småskaligt kustfiske för att

— förbättra förvaltningen och kontrollen av villkoren för tillträde till vissa fiskeområden,

1. I denna artikel skall med "småskaligt kustfiske" avses fiske som bedrivs av fiskefartyg med en total längd på under tolv meter, och som inte använder släpredskap enligt förteckningen i **tabell 3** i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 26/2004 av den 30 december 2003 om registret över gemenskapens fiskeflotta.

2. Om fonden finansierar åtgärder enligt **artikel 26** i denna förordning för småskaligt kustfiske skall den privata medfinansieringsnivå som anges för grupp 2 i tabellen i bilaga II minskas med 20 procent.

3. Om fonden finansierar åtgärder enligt **artikel 27** i denna förordning skall den nivå som anges för grupp 3 i bilaga II tillämpas.

4. Fonden får bidra till betalningen av bidrag till fiskare och fartygsägare som bedriver småskaligt kustfiske för att

— förbättra förvaltningen och kontrollen av villkoren för tillträde till vissa fiskeområden,

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

- främja strukturerna för produktions- berednings- och saluföringskedjan för fiskeriprodukter,
- främja frivilliga initiativ till att minska fiskeansträngningen för att bevara resurserna,
- **använda** tekniska innovationer (tekniker för mer selektivt fiske som går utöver gällande lagstadgade krav) som inte ökar fiskeansträngningen.

- främja strukturerna för produktions- berednings- och saluföringskedjan för fiskeriprodukter,
- *uppmuntra* frivilliga initiativ till att minska fiskeansträngningen för att bevara resurserna,
- **uppmuntra användningen av** tekniska innovationer (tekniker för mer selektivt fiske som går utöver **de** gällande lagstadgade krav **som kan tillämpas**) som inte ökar fiskeansträngningen.

Offentliga stöd skall beviljas för förnyelse av flottan, bland annat för utnyttjande av teknik som bidrar till ökad selektivitet och system för lokalisering av fartyg samt för att förbättra säkerheten samt arbets- och hygienförhållandena ombord, förutsatt att fiskeansträngningen inte ökas,

- *införa biologiskt nedbrytbara fångstredskap i särskilt skyddade havsområden samt förbereda för att ta emot hjälp genom telemedicin,*
- *säkra förnyelse av den småskaliga kustfiskeflottan i de fall det kan visas att inträde i/utträde ur flottan förvaltas på ett sådant sätt att kapaciteten inte överskrider de mål som fastställs i förordning (EG) nr 2371/2002.*

De nivåer som fastställs för grupp 3 i tabellen i bilaga II till denna förordning skall tillämpas.

De nivåer som fastställs för grupp 3 i tabellen i bilaga II till denna förordning skall tillämpas.

Ändring 61

Artikel 27a, punkt 4a (ny)

4a. Ersättande av fartyg och motor på grund av säkerhet, miljöskydd och bränslebesparingar måste vara möjligt under förutsättning att detta inte ökar fiskekapaciteten.

Ändring 62

Artikel 27b (ny)

Artikel 27b

Offentligt stöd till förnyelse och modernisering av flottan i de yttersta randområdena

Offentligt stöd till förnyelse och modernisering av flottan får beviljas i de yttersta randområdena.

Medlemsstaterna skall förelägga kommissionen för godkännande ett permanent system för övervakning och modernisering av flottan och visa att inträde i/utträde ur flottan förvaltas på ett sådant sätt att kapaciteten inte överskrider de mål som fastställs i förordning (EG) nr 639/2004. De nivåer som fastställs för grupp 3 i tabellen i bilaga II till denna förordning skall tillämpas.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 63

Artikel 28, punkt 1, inledningen

1. Fonden **får** bidra till finansieringen av sådana socioekonomiska åtgärder som medlemsstaterna föreslår för fiskare som berörs av utvecklingen inom fisket och som omfattar

1. Fonden **skall** bidra till finansieringen av sådana socioekonomiska åtgärder som medlemsstaterna föreslår för fiskare som berörs av utvecklingen inom fisket och som omfattar

Ändring 64

Artikel 28, punkt 1, led a

a) diversifiering av verksamheten i syfte att främja olika slags arbetstillfällen för människor som är yrkesverksamma inom fiskerinäringen,

a) diversifiering av verksamheten i syfte att främja olika slags arbetstillfällen för människor som är yrkesverksamma inom fiskerinäringen, **inbegripet olika former av fisketurism,**

Ändring 65

Artikel 28, punkt 1, led ba (nytt)

ba) utbildningskurser om sjösäkerhet, utbildning på arbetsplatsen och kurs- och studieutbyte för alla som arbetar inom fiskeindustrin i medlemsstaterna,

Ändring 66

Artikel 28, punkt 1, led ca (nytt)

ca) reduktion av effekterna av tillfälliga fångstförbud,

Ändring 67

Artikel 28, punkt 1, led cb (nytt)

cb) förlust av arbetsplatsen till följd av att fartyget definitivt upphört med fiskeverksamhet.

Ändring 68

Artikel 28, punkt 2

2. Fonden får också bidra till **finansieringen av** fortbildning och fortbildningsincitament för unga fiskare som vill bli ägare till ett fiskefartyg för första gången.

2. Fonden får också bidra till

a) individuella bidrag till fiskare under 35 år som kan styrka att de har minst fem års erfarenhet som yrkesfiskare eller motsvarande yrkesutbildning och som för första gången blir ägare eller delägare till ett begagnat fiskefartyg,

b) fortbildning och fortbildningsincitament för unga fiskare som vill bli ägare till ett fiskefartyg för första gången.

Ändring 69

Artikel 28, punkt 2a (ny)

2a. Fonden kan bevilja bidrag i form av kompensationsbetalningar till besättningsmän på fartyg som omfattats av beslut om definitivt upphörande med verksamheten.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 70
Artikel 28a (ny)

Artikel 28a

Stöd för förnyelse och modernisering av flottan utan kapacitetsökning

För att kunna tillgodogöra sig stöd för förnyelse och modernisering av flottan skall medlemsstaterna uppfylla alla nationella och på gemenskapsnivå fastställda krav och mål i enlighet med referensnivåerna för flottan och underkasta sig ständig kontroll från kommissionens sida. Medlemsstaterna skall visa att inträde i och utträde ur flottan kommer att hanteras så att kapaciteten inte överstiger de årliga nationella och på gemenskapsnivå fastställda målen, och att de upprätthåller ett förhållande mellan inträde och utträde som garanterar att kapaciteten inte på något sätt höjs. Det skall upprättas ett harmoniserat register över gemenskapens fiskefartyg för alla medlemsstater, vilket skall innehålla uppgifter om kapacitet och maskinstyrka utifrån identiska beräkningskriterier, samt vara lättillgängligt för att underlätta den kontroll som det tillkommer Europeiska kommissionen att utöva.

Ändring 71
Artikel 28b (ny)

Artikel 28b

Stöd till provfiskekampanjer

Fonden kan medfinansiera åtgärder som medlemsstaterna föreslår för att genomföra provfiskekampanjer till havs i syfte att utforska nya fiskevatten och nya arter.

Ändring 72
Artikel 28c (ny)

Artikel 28c

Stöd för inrättande av gemensamma företag med tredje länder

Fonden skall bidra till att finansiera nationella åtgärder för definitiv överföring av ett fartyg till ett tredje land genom inrättande av ett gemensamt företag, efter överenskommelse med de behöriga myndigheterna i det berörda landet och förutsatt att följande villkor uppfylls:

- Det tredje land till vilket fartyget skall överföras får inte vara ett kandidatland.
- Överföringen skall leda till en minskning av fiskeansträngningen i förhållande till de resurser som det överförda fartyget tidigare utnyttjade.
- Det tredje landet får inte vara ett land med bekvämlighetsflagg eller ett land som förhåller sig tolerant till illegalt, orapporterat och oreglerat fiske, utan följaktligen ett land som visar respekt för förvaltningen och bevarandet av sina resurser och erbjuder garantier för faktiska fiskemöjligheter.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Vid definitiv överföring till ett tredje land skall fartyget utan dröjsmål föras in i det tredje landets register och får aldrig återinföras på gemenskapens vatten.

Ändring 73

Artikel 29, punkt 2

2. Sådana investeringar kan gälla nybyggnation, utbyggnad, utrustning och modernisering av produktionsanläggningar, särskilt i syfte att förbättra hygienvillkoren eller häsovillkoren för människor eller djur **och** förbättra produktkvaliteten **eller** minska de negativa miljöeffekterna. Överföring av äganderätten till ett företag berättigar inte till EU-stöd.

2. Sådana investeringar kan gälla **samtliga delar av produktionskedjan, inbegripet byggnation av nya anläggningar samt** utbyggnad, utrustning och modernisering av **existerande** produktionsanläggningar **och musselskrapare**, särskilt i syfte att **öka produktion av arter med goda marknadsutsikter och** förbättra hygienvillkoren, häsovillkoren för människor eller djur, förbättra **arbetsförhållandena och säkerheten för vattenbrukarna och förbättra** produktkvaliteten, **från tidpunkten för produkternas leverans till marknaden, och** minska de negativa miljöeffekterna. Överföring av äganderätten till ett företag berättigar inte till EU-stöd.

Ändring 74

Artikel 29, punkt 4

4. Fonden får **inte** finansiera investeringar som **syftar till att öka produktionen av produkter för vilka det inte finns några normala avsättningsmöjligheter eller som skulle kunna inverka negativt på bevarandet av fiskeresurserna.**

4. Fonden får **endast** finansiera investeringar som **erbjuder tillräckliga garantier för teknisk genomförbarhet och ekonomisk lönsamhet, och som inte skapar ett överskott av produktionskapacitet eller ger upphov till negativa effekter på politiken för avsättning av resurserna. Denna politik skall också gälla industrifiske av arter som förädlas till fiskföda.**

Ändring 75

Artikel 29, punkt 5

5. Stöd får **inte** beviljas till projekt enligt bilaga II till direktiv 85/337/EEG om de uppgifter som anges i bilaga IV till samma direktiv **inte** har lämnats in.

5. Stöd får **endast** beviljas till projekt enligt bilaga II till direktiv 85/337/EEG om de uppgifter som anges i bilaga IV till samma direktiv har lämnats in.

Ändring 76

Artikel 30, punkt 1, led a

a) Diversifiering mot nya arter och produktion av arter med goda marknadsutsikter.

a) Diversifiering mot nya arter, **nya uppfödningsskikt** och produktion av arter med goda marknadsutsikter **samt hållbara ekologiska produktionsförutsättningar vad gäller energi- och fiskproteinkrav.**

Ändring 77

Artikel 30, punkt 1, led aa (nytt)

aa) Åtgärder som garanterar försörjningen av gemenskapsmarknaden och åtgärder som bidrar till jämvikt i handeln på marknaden.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 78

Artikel 30, punkt 1, led b

b) Införande av uppfödningsskikt som kraftigt minskar miljöeffekterna **jämfört med normala metoder inom fiskerinäringen**

b) Införande av uppfödningsskikt som kraftigt minskar miljöeffekterna.

Ändring 79

Artikel 30, punkt 1, led ba (nytt)

ba) Avtal för att förbättra arbetsmiljön.

Ändring 80

Artikel 30, punkt 1, led d

d) **Åtgärder av gemensamt intresse när det gäller vattenbruk enligt kapitel III i denna avdelning och yrkesutbildning. utgår**

Ändring 81

Artikel 30, punkt 1, led fa (nytt)

fa) Främjande och utforskning av nya avsättningsmöjligheter.

Ändring 82

Artikel 30, punkt 2

2. Investeringsstöd får endast ges till mikroföretag och små företag. utgår

Ändring 84

Artikel 31, punkt 2, led ca (nytt)

ca) återupprättande av vattenbrukets produktionspotential när denna förstörts av natur- eller industrikatastrofer.

Ändring 85

Artikel 31, punkt 3

3. För att få bidrag enligt denna artikel måste projektens initiativtagare förbinda sig att i minst fem år följa miljökrav inom vattenbruket som går utöver ren tillämpning av normal god praxis inom vattenbruket. **Fördelarna med sådana förpliktelser skall i förväg visas i en konsekvensbedömning som skall göras av ett organ som medlemsstaten utser.**

3. För att få bidrag enligt denna artikel måste projektens initiativtagare förbinda sig att i minst fem år följa miljökrav inom vattenbruket som går utöver ren tillämpning av normal god praxis inom vattenbruket.

Ändring 86

Artikel 31, punkt 3a (ny)

3a. Inlandsfiske (kommersiellt fiske från fartyg som endast fiskar i en medlemsstats inre vattenvägar) kan få bidrag samt stöd för återuppbyggnad. Detsamma gäller ersättande och modernisering av de fartyg med vilka sådan verksamhet utövas. Dessutom måste det vara möjligt att utnyttja fonden för stöd i samband med återställningsåtgärderna för ålbeståndet.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 87

Artikel 31, punkt 4, inledning

4. Medlemsstaten skall **varje år i sitt operativa program fastställa det högsta årliga beloppet av offentligt stöd som får beviljas som kompensation till ett vattenbruksföretag** utifrån följande kriterier:

4. Medlemsstaten skall **beräkna kompensationsbeloppen** utifrån **ett eller flera av** följande kriterier:

Ändring 88

Artikel 31, punkt 4a (ny)

4a. Ett extra kompensationsbelopp skall beviljas:

- enligt punkt 2 a i denna artikel på grundval av ett maximalbelopp per hektar av det vattenbruksområde, som innehas av företaget och som omfattas av miljökrav,
- enligt punkt 2 c i denna artikel under en period på högst två år från och med det datum då företagets övergång till ekologiskt vattenbruk inleddes.

Ändring 89

Artikel 32, led a, inledningen

a) Kompensation till skaldjursodlare för tillfälligt upphörande med att skörda odlade blötdjur. Kompensationen får betalas ut i högst **sex månader** under hela perioden 2007–2013. Kompensation får ges om blötdjuren förorenats genom spridning av toxinbildande plankton eller det förekommer plankton som innehåller biotoxiner vilket gör att skörden tillfälligt måste upphöra för att skydda människors hälsa

a) Kompensation till skaldjursodlare för **produktionsförluster orsakade av** tillfälligt upphörande med att skörda odlade blötdjur. Kompensationen får betalas ut i högst **tolv månader** under hela perioden 2007–2013. Kompensation får ges om blötdjuren förorenats genom spridning av toxinbildande plankton eller det förekommer plankton som innehåller biotoxiner vilket gör att skörden tillfälligt måste upphöra för att skydda människors hälsa

Ändring 90

Artikel 32, led a, strecksats 1

— i **mer än fyra** på varandra följande månader, eller

— i **högst tre** på varandra följande månader, eller

Ändring 91

Artikel 32, led a, strecksats 2

— om förlusten till följd av att skörden tillfälligt upphört uppgår till mer än **35 procent** av det berörda företagets årsomsättning, beräknad utifrån företagets genomsnittliga omsättning under de tre föregående åren.

— om förlusten till följd av att skörden tillfälligt upphört uppgår till mer än **30 procent** av det berörda företagets årsomsättning, beräknad utifrån företagets genomsnittliga omsättning under de tre föregående åren.

Ändring 92

Artikel 33, punkt 1

1. Fonden får, enligt de särskilda strategier som skall ingå i de nationella strategiska planerna, stödja investeringar i beredning av produkter direkt avsedda som livsmedel och saluföring av fiske- och vattenbruksprodukter. **Detta stöd är enbart avsett för mikroföretag och små företag.**

1. Fonden får, enligt de särskilda strategier som skall ingå i de nationella strategiska planerna, stödja investeringar i beredning av produkter direkt avsedda som livsmedel och saluföring av fiske- och vattenbruksprodukter.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 93

Artikel 33, punkt 2

2. Investeringarna kan gälla nybyggnation, utbyggnad, utrustning och modernisering av produktionsanläggningar, **särskilt** i syfte att förbättra hygien- eller hälsovillkoren för människor eller djur och förbättra produktkvaliteten eller minska de negativa miljöeffekterna. Överföring av äganderätten till ett företag berättigar inte till EU-stöd.

2. Investeringarna kan gälla nybyggnation, utbyggnad, utrustning och modernisering av produktionsanläggningar, **bland annat** i syfte att förbättra **hygienvillkoren**, hälsovillkoren för människor eller djur **samt livsmedelssäkerheten och spårbarheten** och förbättra produktkvaliteten **och innovationen** eller minska de negativa miljöeffekterna. Överföring av äganderätten till ett företag berättigar inte till EU-stöd.

Ändring 94

Artikel 34, punkt 1

1. Fonden skall stödja investeringar i beredning och saluföring i syfte att bygga upp, bygga ut, utrusta och modernisera företag.

1. Fonden skall stödja investeringar i beredning och saluföring i syfte att bygga upp, bygga ut, utrusta och modernisera företag. **Investeringarna skall ge tillräckliga garantier för teknisk genomförbarhet och ekonomisk lönsamhet.**

Ändring 95

Artikel 34, punkt 2, inledningen

2. Investeringar enligt punkt 1 skall bidra till **att bevara eller öka sysselsättningen** inom fiskerinäringen och till att uppnå ett eller flera av följande mål:

2. Investeringar enligt punkt 1 skall bidra till **en hållbar utveckling** inom fiskerinäringen och **vattenbruket** eller till att uppnå ett eller flera av följande mål:

Ändring 96

Artikel 34, punkt 2, led ba (nytt)

ba) Producera varor av hög kvalitet för högspecialiserade marknader.

Ändring 97

Artikel 34, punkt 2, led d

d) Hjälpa till att förbättra användningen av **sällan använda arter**, biprodukter och avfall.

d) Hjälpa till att förbättra användningen av biprodukter och avfall.

Ändring 98

Artikel 34, punkt 2, led e

e) Använda nya tekniker eller utveckla e-handeln.

e) Använda nya tekniker **eller innovativa sätt för produktpresentation** eller utveckla e-handeln.

Ändring 99

Artikel 34, punkt 2, led f

f) Saluföra produkter som **huvudsakligen** kommer från den lokala flottans landningar.

f) Saluföra **innovativa** produkter **eller produkter med ett större mervärde** som **företrädesvis** kommer från den lokala flottans landningar **och från vattenbruket**.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 100

Artikel 34, punkt 2, led *fa* (nytt)

fa) Bidra till diversifiering och utveckling av nya beredda fiske- och vattenbruksprodukter.

Ändring 101

Artikel 34, punkt 2, led *fb* (nytt)

fb) Saluföra nya produkter som bidrar till ökad diversifiering av industrin.

Ändring 102

Artikel 36, inledningen

Fonden skall stödja gemensamma åtgärder som syftar till att

Fonden skall stödja gemensamma åtgärder som ***särskilt*** syftar till att

Ändring 103

Artikel 36, led *b*

b) inbegripa gemensamma investeringar i utvecklingen av uppfödningsanläggningar, i ***avfallshanteringen*** eller vid köp av produktions-, berednings- eller saluföringsutrustning,

b) inbegripa gemensamma investeringar i utvecklingen av uppfödningsanläggningar, i ***förbättringen av produktionsvillkoren eller arbetsförhållandena och i åtgärder som bidrar till miljöskyddet*** eller vid köp av produktions-, berednings- eller saluföringsutrustning,

Ändring 104

Artikel 36, led *da* (nytt)

da) kompensera för de särskilda nackdelar som är förknippade med investeringar inom Natura 2000-områden,

Ändring 105

Artikel 36, led *db* (nytt)

db) finansiera forskningskampanjer (vetenskapliga kampanjer samt kampanjer för provfiske och övervakning), socioekonomiska studier om konsekvenserna av återhämtningsåtgärderna och vetenskaplig rådgivning till sektorn.

Ändring 106

Artikel 36, led *dc* (nytt)

dc) avlägsna fiskeredskap som kommit bort eller lämnats kvar på havsbotten för att minska spökfisket.

Ändring 107

Artikel 36, led *dd* (nytt)

dd) genomföra studier för att utvärdera de socioekonomiska konsekvenserna av återhämtningsplanerna för bestånden.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 108

Artikel 36, led de (nytt)

de) på lämpligt sätt stödja insamling och behandling av miljödata,

Ändring 109

Artikel 36, led df (nytt)

df) genomföra bestämmelser för produkternas spårbarhet med stöd av tekniska åtgärder, fortbildning och rådgivning till förmån för aktörerna inom sektorn.

Ändring 110

Artikel 36, led dg (nytt)

dg) främja provfiske,

Ändring 111

Artikel 36, led dh (nytt)

dh) stödja grupper av fiskare och yrkesorganisationer som är beredda att dela på ansvaret för tillämpningen av den gemensamma fiskeripolitiken (samordnad förvaltning),

Ändring 112

Artikel 37, punkt 1

1. Fonden får stödja åtgärder av gemensamt intresse avsedda att skydda och utveckla **den** akvatiska **faunan**, undantaget direkt utsättning. Åtgärderna måste bidra till att förbättra den akvatiska miljön.

1. Fonden får stödja åtgärder av gemensamt intresse avsedda att skydda och utveckla **de** akvatiska **resurserna**, undantaget direkt utsättning **utom utsättning i inlandsvatten i syfte att återinföra eller främja långvandrande arter**. Åtgärderna måste bidra till att **återställa och** förbättra den akvatiska miljön, **och kan omfatta åtgärder som vidtagits enligt Natura 2000-program som rör fisket, samt återställa områden som tagit skada av vattenbruksverksamhet.**

Ändring 113

Artikel 37, punkt 2

2. Åtgärderna skall avse utplacering av fasta eller flyttbara anordningar för att skydda och utveckla den akvatiska faunan eller för att restaurera inre vattenvägar, inbegripet lekområden och vandringsvägar för vandrande arter.

2. Åtgärderna skall avse utplacering av fasta eller flyttbara anordningar för att skydda och utveckla den akvatiska faunan eller för att restaurera inre vattenvägar, inbegripet lekområden och vandringsvägar för vandrande arter **samt återställande av områden som tagit skada av vattenbruksverksamhet.**

Ändring 114

Artikel 38, punkt 2, led aa (nytt)

aa) förbättring av hanteringen av avfall och skräp,

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 115

Artikel 39, punkt 3, inledningen

3. Investeringarna skall avse

3. Investeringarna skall **i första hand** avse

Ändring 116

Artikel 39, punkt 3, led a

a) genomförandet av nationella och transnationella säljkampanjer,

a) genomförandet av nationella och transnationella säljkampanjer, **anordnandet av och deltagandet i mässor och utställningar samt anordnandet av partnerskapsmöten,**

Ändring 117

Artikel 39, punkt 3, led d

d) främjande av produkter som framställts på ett miljövänligt sätt,

d) **attestering och** främjande av produkter som framställts på ett miljövänligt sätt,

Ändring 118

Artikel 39, punkt 3, led f

f) kvalitetscertifiering,

f) **kvalitetssäkring, kvalitetskontroll och** kvalitetscertifiering,

Ändring 119

Artikel 39, punkt 3, led g

g) märkning, inbegripet märkning av produkter som fångats med hjälp av miljövänliga fiskemetoder,

g) märkning **och spårbarhet**, inbegripet märkning av produkter som fångats med hjälp av miljövänliga fiskemetoder,

Ändringsförslag 120

Artikel 39, punkt 3, led i

i) genomförande av marknadsundersökningar.

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändring 121

Artikel 39, punkt 3, led ia (nytt)

ia) främjande av sektorns image,

Ändring 122

Artikel 39, punkt 3, led ib (nytt)

ib) stödjande av särskilda kampanjer som främjar produktion av officiellt kvalitetsmärkta produkter.

Ändring 123

Artikel 39, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna får främja bildandet av producentorganisationer som är godkända i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 3759/92, samt underlätta deras verksamhet.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 124

Artikel 40, punkt 1

1. Fonden får stödja pilotprojekt för att skaffa fram och sprida ny teknisk kunskap som genomförs av en ekonomisk aktör, en erkänd branschorganisation eller ett annat behörigt organ som förvaltningsmyndigheten utsetts för det ändamålet i partnerskap med ett vetenskapligt eller tekniskt organ.

1. Fonden får stödja pilotprojekt **avsedda för utbildning och forskning och** för att skaffa fram och sprida ny teknisk kunskap **samt för kampanjer relaterade till experimentell vetenskaplig havsforskning för utforskning av nya fiskevatten och nya arter**, som genomförs av en ekonomisk aktör, en erkänd branschorganisation eller ett annat behörigt organ som förvaltningsmyndigheten utsetts för det ändamålet i partnerskap med ett vetenskapligt eller tekniskt organ.

Ändring 125

Artikel 40, punkt 2, led a

a) under förhållanden som ligger nära de verkliga förhållandena inom produktionssektorn, testa den tekniska tillförlitligheten eller den ekonomiska bärkraften i en innovativ teknik, i syfte att inhämta och sedan sprida tekniska eller ekonomiska kunskaper om den testade tekniken,

a) under förhållanden som ligger nära de verkliga förhållandena inom produktionssektorn, testa den tekniska tillförlitligheten eller den ekonomiska bärkraften i en innovativ teknik, **inbegripet den teknik som syftar till att förbättra fiskeredskapens selektivitet eller på annat sätt minska miljöeffekten av fisket eller energikonsumtionen av fiske**, i syfte att inhämta och sedan sprida tekniska eller ekonomiska kunskaper om den testade tekniken,

Ändring 127

Artikel 40, punkt 2, led ba (nytt)

ba) omfatta program för att minska bifångst och andra miljöeffekter.

Ändring 126

Artikel 40, punkt 2a (ny)

2a. Provfiskeprojekten skall betraktas som stödberättigade pilotprojekt förutsatt att de är kopplade till målet att bevara fiskeresurserna och inbegriper en tillämpning av mer selektiva tekniker.

Ändring 128

Artikel 41, stycke 1

Fonden får stödja ändringar av fiskefartyg, som för en medlemsstats flagg, som görs av offentliga eller halvoffentliga organ enbart för att bedriva utbildnings- eller forskningsändamål inom fiskerinäringen.

Fonden får stödja **nybyggnation eller** ändringar av fiskefartyg, som för en medlemsstats flagg, som görs av offentliga eller halvoffentliga organ, **eller andra utbildnings- eller forskningsorgan, även privata, utan vinstsyfte, som utses av förvaltningsmyndigheten**, enbart för att bedriva utbildnings- eller forskningsändamål inom fiskerinäringen.

Ändring 129

Artikel 41, stycke 2

Fonden får stödja åtgärder för definitiv omställning av fiskefartyg till andra **icke-kommersiella syften** än yrkesfiske.

Fonden får stödja åtgärder för definitiv omställning av fiskefartyg till andra **verksamheter** än yrkesfiske.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 130

Artikel 41a (ny)

Artikel 41a**Kompletterande jämställdhetsåtgärder**

1. Fonden får stödja kompletterande åtgärder för att främja jämställdhet mellan kvinnor och män och införlivandet av ett jämställdhetsperspektiv i företagets verksamhet.

2. För att erhålla detta stöd måste projektens initiativtagare lägga fram en plan för införlivandet av ett jämställdhetsperspektiv i förvaltningen av företagsverksamheten, samt förbinda sig att införa och upprätthålla denna plan under en period på minst fem år (dessa stöd finansieras genom grupp 3 i bilaga II).

Ändring 131

Artikel 41b (ny)

Artikel 41b**Finansieringslösningar**

Fonden kan inom ramen för de tak som fastställs i avdelning VI bidra till införandet av finansieringsinstrument för att anpassa fiskekapaciteten inom sektorn i unionens mindre gynnade regioner.

Ändring 132

Kapitel IV, rubrik

PRIORITERING 4: HÅLLBAR UTVECKLING I **KUSTFISKE-OMRÅDEN**

PRIORITERING 4: HÅLLBAR UTVECKLING I **FISKE- OCH VATTENBRUKSOMRÅDEN**

Ändring 133

Artikel 42, punkt 1

1. Fonden skall utöver övriga EU-stöd stödja hållbar utveckling och förbättring av livskvaliteten i de kustfiskeområden som berättigar till stöd som ett led i en övergripande strategi för att stödja genomförandet av målen i den gemensamma fiskeripolitiken, särskilt med beaktande av de socioekonomiska konsekvenserna.

1. Fonden skall utöver övriga EU-stöd stödja hållbar utveckling och förbättring av livskvaliteten i de *fiskeområden* som berättigar till stöd, **särskilt i perifera kustområden**, som ett led i en övergripande strategi för att stödja genomförandet av målen i den gemensamma fiskeripolitiken, särskilt med beaktande av de socioekonomiska konsekvenserna.

Ändring 135

Artikel 42, punkt 3, stycke 2

Ett **kustfiskeområde** är i allmänhet mindre än en NUTS 3-region med en havs- eller sjökust eller en flodmynning som förknippas med fiske. Området skall vara någorlunda sammanhängande ur geografisk, oceanografisk, ekonomisk och social synvinkel.

Ett **fiske- och vattenbruksområde** är ett område med en havs- eller sjökust eller en flodmynning som förknippas med fiske eller vattenbruk. Området skall vara någorlunda sammanhängande ur geografisk, oceanografisk, ekonomisk och social synvinkel.

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 136

Artikel 42, punkt 3, stycke 3

Området skall ha låg folktäthet, hög sysselsättningsgrad inom fiskerinäringen, fisket skall vara på tillbakagång och det får inte finnas någon kommun med mer än 100 000 invånare. **utgår**

Ändring 137

Artikel 43, punkt 1, inledningen

1. Stöd för hållbar utveckling i **kustfiskeområden** får beviljas för följande:

1. Stöd för hållbar utveckling i **fiske- och vattenbruksområden** får beviljas för följande:

Ändring 138

Artikel 43, punkt 1, led a

a) Omstrukturering och omledning av ekonomisk verksamhet, särskilt genom att främja **grön turism**, under förutsättning att dessa åtgärder inte ökar fiskeansträngningen.

a) Omstrukturering och omledning av ekonomisk verksamhet, särskilt genom att främja **fisketurismen**, under förutsättning att dessa åtgärder inte ökar fiskeansträngningen.

Ändring 139

Artikel 43, punkt 1, led b

b) Diversifiering av verksamheten genom att främja flera olika typer av sysselsättning för människor som är yrkesverksamma inom fiskerinäringen, genom att skapa ytterligare arbetstillfällen eller ersättningssysselsättning utanför fiskerinäringen.

b) Diversifiering av verksamheten genom att främja flera olika typer av sysselsättning för människor som är yrkesverksamma inom fiskerinäringen **eller vattenbruket**, genom att skapa ytterligare arbetstillfällen eller ersättningssysselsättning utanför fiskerinäringen.

Ändring 141

Artikel 43, punkt 1, led d

d) Stödja anläggningar avsedda för småskaligt fiske och främja **turism**.

d) Stödja anläggningar avsedda för småskaligt fiske och främja **fisketurism**.

Ändring 142

Artikel 43, punkt 2

2. Fonden får i andra hand, upp till högst **15 procent** av det berörda prioriterade insatsområdet, finansiera åtgärder för att främja och förbättra yrkeskunskaper, omskolning och arbetsmarknadstillträdet, särskilt för kvinnor, under förutsättning att dessa åtgärder ingår som ett led i en strategi för hållbar utveckling i kustområden och att de har direkt anknytning till de åtgärder som beskrivs i första stycket.

2. Fonden får **som komplement**, upp till högst **20 procent** av det berörda prioriterade insatsområdet, finansiera åtgärder för att främja och förbättra yrkeskunskaper, omskolning och arbetsmarknadstillträdet, särskilt för kvinnor, under förutsättning att dessa åtgärder ingår som ett led i en strategi för hållbar utveckling i **fiske och vattenbruksområden** och att de har direkt anknytning till de åtgärder som beskrivs i första stycket.

Ändring 143

Artikel 43, punkt 3

3. Stöd som ges enligt punkt 1 får inte användas för **förnyelse eller modernisering av fiskefartyg**. **utgår**

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 144

Artikel 43, punkt 4

4. De stödmottagare som avses i punkterna a och b i första och andra stycket skall vara personer som antingen är yrkesverksamma inom **fiskerinäringen** eller har arbeten som är beroende av **fiskerinäringen**.

4. De stödmottagare som avses i punkterna a och b i första och andra stycket skall vara personer som antingen är yrkesverksamma inom **fiskeri- eller vattenbruksnäringen** eller har arbeten som är beroende av **fiskeri- eller vattenbruksnäringen**.

Ändring 145

Artikel 43, punkt 5

5. Om en åtgärd enligt denna artikel även berättigar till annat EU-stöd skall medlemsstaten vid utarbetandet av sitt program klart ange om åtgärden stöds av fonden eller av ett annat EU-stöd.

5. Om en åtgärd enligt denna artikel även berättigar till annat EU-stöd skall medlemsstaten vid utarbetandet av sitt program klart ange om åtgärden stöds av fonden eller av ett annat EU-stöd **samt beakta behovet av synergi mellan övriga fonder, såsom ERUF, i syfte att nå målen i grönboken om en marin strategi.**

Ändring 146

Artikel 43, punkt 5a (ny)

5a. Finansiellt stöd skall omfatta investeringar som görs ombord på fartygen för att förbättra säkerheten, arbetsförhållandena, hygien och produktkvaliteten samt investeringar som görs för att öka selektiviteten.

Ändring 147

Artikel 44, rubrik

Deltagande i åtgärder för en hållbar utveckling i **kustfiskeområden**

Deltagande i åtgärder för en hållbar utveckling i **fiske- och vattenbruksområden**

Ändring 148

Artikel 44, punkt 1

1. Åtgärder till stöd för hållbar utveckling i **kustfiskeområden** skall genomföras inom ett visst territorium av en grupp lokala offentliga eller privata parter som bildats för det ändamålet, nedan kallad "kustaktionsgrupp" (KAG). Varje KAG-grupp som bildas enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning skall väljas ut öppet efter en offentlig inbjudan att lämna in förslag.

1. Åtgärder till stöd för hållbar utveckling i **fiske- och vattenbruksområden** skall genomföras inom ett visst territorium **av lokala offentliga eller halvvoffentliga organ eller** av en grupp lokala offentliga eller privata parter som bildats för det ändamålet, nedan kallad "kustaktionsgrupp" (KAG). Varje KAG-grupp som bildas enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning skall väljas ut öppet efter en offentlig inbjudan att lämna in förslag.

Ändring 149

Artikel 44, punkt 2

2. **Ett projekt som genomförs på initiativ av KAG-grupper skall vara till minst två tredjedelar av privat karaktär.**

utgår

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 150

Artikel 45, punkt 1, stycke 2, led ga (nytt)

- ga) Socioekonomiska undersökningar som behandlar återhämtningsåtgärdernas drastiska effekter och som är direkt relaterade till genomförandet av programmet.*

Ändring 151

Artikel 54, punkt 4, led a

- a) Mervärdeskatt.

- a) Mervärdeskatt *som på något sätt är återbetalningsbar.*

Ändring 152

Artikel 56, punkt 1, led ia (nytt)

- ia) Effektiva förfaranden för återvinning.*

Ändring 153

Artikel 58, punkt 1, led ja (nytt)

- ja) se till att allt EU-stöd som har betalats ut felaktigt till följd av upptäckta oegentligheter återkrävs, i tillämpliga fall jämte ränta, och att bokföra de belopp som skall återkrävas, och betala tillbaka återvunna belopp till kommissionen genom att dra av dem från nästa utgiftsdeklaration.*

Ändring 154

Artikel 59, punkt 6

6. Att se till att allt EU-stöd som har betalats ut felaktigt till följd av upptäckta oegentligheter återkrävs, eventuellt jämte ränta, och att bokföra de belopp som skall återkrävas, och i den mån det är möjligt betala tillbaka återvunna belopp till kommissionen genom att dra av dem från nästa utgiftsdeklaration. utgår

Ändring 155

Artikel 65, punkt 4a (ny)

- 4a. Års- och slutrapporterna skall offentliggöras.*

Ändring 156

Artikel 74

Mellanliggande betalningar och slutbetalningar skall beräknas genom att medfinansieringssatsen för varje prioritering tillämpas på de offentliga utgifter som attesterats för den **prioriteringen** på grundval av en utgiftsdeklaration som attesterats av den attesterande myndigheten.

Mellanliggande betalningar och slutbetalningar skall beräknas genom att medfinansieringssatsen för varje prioritering tillämpas på de offentliga utgifter som attesterats för den **åtgärden** på grundval av en utgiftsdeklaration som attesterats av den attesterande myndigheten. *I annat fall skall de återbetalas på grundval av de utgifter som faktiskt har betalats och som attesterats av den attesterande myndigheten.*

Onsdag 6 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 157

Artikel 95, punkt 5

5. Om belopp skall återkrävas till följd av en indragning enligt punkt 1, skall **den myndighet eller det organ som är behörigt** inleda återvinningen och underrätta den attesterande myndigheten och förvaltningsmyndigheten. Återvinningar skall rapporteras och redovisas.

5. Om belopp skall återkrävas till följd av en indragning enligt punkt 1, skall **förvaltningsmyndigheten omgående** inleda återvinningen och underrätta den attesterande myndigheten och förvaltningsmyndigheten. Återvinningar skall rapporteras och redovisas **i enlighet med bestämmelserna i gemenskapslagstiftningen.**

Ändring 158

Bilaga II, Grupp 2

Åtgärder för hållbar utveckling i kustfiskeområden (artikel 43), investeringar ombord på fiskefartyg (artikel 27), investeringar i vattenbruk (artikel 30), investeringar i beredning och saluföring av fiskeriprodukter (artikel 34), marknadsföring och utveckling av nya avsättningsmöjligheter (artikel 39).

Åtgärder för hållbar utveckling i fiske- och **vattenbruksområden** (artikel 43), investeringar ombord på fiskefartyg (artikel 27), investeringar i vattenbruk (artikel 30), investeringar i beredning och saluföring av fiskeriprodukter (artikel 34), marknadsföring och utveckling av nya avsättningsmöjligheter (artikel 39), **gemensamma åtgärder (artikel 36), nybyggnation (artikel 33), anläggningar i fiskehamnar (artikel 38), ändring och omställning av fiskefartyg (artikel 41).**

Ändring 159

Bilaga II, Grupp 3, inledningen

Inom ramen för planer för anpassning av fiskeansträngningen enligt artikel 23 a **första strecksatsen:**

Inom ramen för planer för anpassning av fiskeansträngningen enligt artikel 23 a:

Ändring 160

Bilaga II, Grupp 3, strecksats 3a (ny)

— **Jämställdhet (artikel 41a).**

Ändring 161

Bilaga II, Grupp 3, avslutande del

Åtgärder för småskaligt kustfiske enligt artikel 27a.3 **och 27a.4:**

Åtgärder för småskaligt kustfiske enligt artikel 27a:

Onsdag 6 juli 2005

P6_TA(2005)0283

Lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0279) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 141.3 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0037/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män och yttrandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor samt yttrandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0176/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0084

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (omarbetad version)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av den Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 141.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2005.

Onsdag 6 juli 2005

av följande skäl:

- (1) Rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor⁽¹⁾ och rådets direktiv 86/378/EEG av den 24 juli 1986 om genomförandet av principen om likabehandling av män och kvinnor i företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet⁽²⁾ har ändrats kraftigt. Rådets direktiv 75/117/EEG av den 10 februari 1975 om tillnärmningen av medlemsstaternas lagar om tillämpningen av principen om lika lön för kvinnor och män⁽³⁾ och rådets direktiv 97/80/EG av den 15 december 1997 om bevisbörda vid mål om könsdiskriminering⁽⁴⁾ innehåller också bestämmelser för att genomföra principen om likabehandling av kvinnor och män. Eftersom direktiven skall ändras ytterligare **är** de av tydlighetsskäl **omarbetade** så att de viktigaste bestämmelserna på detta område liksom vissa konsekvenser av EG-domstolens rättspraxis samlas i en enda text.
- (2) **Jämställdhet mellan kvinnor och män är en grundläggande princip i gemenskapslagstiftningen enligt artiklarna 2 och 3.2 i fördraget och domstolens rättspraxis. Enligt dessa bestämmelser i fördraget är jämställdhet mellan kvinnor och män en "uppgift" och ett "syfte" för gemenskapen och den är uttryckligen skyldig att främja jämställdhet i all sin verksamhet. Likabehandlingen inbegriper jämställdhet för personer som genomgår könsbyte.**
- (3) **Rådets direktiv 2004/113/EG av den 13 december 2004 om genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män när det gäller tillgång till och tillhandahållande av varor och tjänster⁽⁵⁾ är ett viktigt verktyg i syfte att beakta uppgifter för att tillämpa principen om likabehandling.**
- (4) I artikel 141.3 ges nu den rättsliga grunden för att vidta gemenskapsåtgärder som säkerställer tillämpningen av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i frågor som rör anställning och yrke, inklusive principen om lika lön för lika och likvärdigt arbete.
- (5) I artiklarna 21 och 23 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna förbjuds också all könsdiskriminering och fastställs rätten till likabehandling av kvinnor och män på alla områden, inbegripet i fråga om anställning, yrke, lön **och rimlig föräldraledighet som en individuell rättighet för båda föräldrarna.**
- (6) För att uppnå enhetlighet är det nödvändigt att fastställa en enda definition på direkt och indirekt diskriminering.
- (7) **Trakasserier och sexuella trakasserier strider mot principen om likabehandling av kvinnor och män. De utgör könsdiskriminering enligt detta direktiv. Sådana former av diskriminering förekommer inte enbart på arbetsplatsen utan även i samband med tillgång till anställning, yrkesutbildning och yrkesmässig befordran. Dessa former av diskriminering bör alltså förbjudas och de bör bli föremål för avskräckande och proportionella sanktioner samt domstolsprövning.**
- (8) I detta sammanhang bör arbetsgivare och de som är ansvariga för yrkesutbildning uppmuntras att vidta åtgärder för att bekämpa alla former av könsdiskriminering, **inbegripet mot den särskilt utsatta grupp som invandrarkvinnor utgör**, och särskilt att vidta åtgärder för att förebygga trakasserier och sexuella trakasserier på arbetsplatsen **samt i samband med tillgång till anställning, yrkesutbildning och yrkesmässig befordran** i enlighet med nationell lagstiftning och praxis.

⁽¹⁾ EGT L 39, 14.2.1976, s. 40. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/73/EG (EGT L 269, 5.10.2002, s. 15).

⁽²⁾ EGT L 225, 12.8.1986, s. 40. Direktivet ändrat genom direktiv 96/97/EG (EGT L 46, 17.2.1997, s. 20).

⁽³⁾ EGT L 45, 19.2.1975, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 14, 20.1.1998, s. 6. Direktivet ändrat genom direktiv 98/52/EG (EGT L 205, 22.7.1998, s. 66).

⁽⁵⁾ **EUT L 373, 21.12.2004, s. 37.**

Onsdag 6 juli 2005

- (9) Principen om lika lön för lika eller likvärdigt arbete, **som är fast etablerad genom artikel 141 i fördraget och närmare angiven i EG-domstolens rättspraxis**, är en viktig aspekt av principen om likabehandling av kvinnor och män. **Den utgör även en viktig och omistlig del av gemenskapens regelverk om könsdiskriminering.** Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser för dess genomförande.
- (10) **För att bedöma om arbetstagare utför lika eller likvärdigt arbete bör det i enlighet med domstolens fasta rättspraxis och med beaktande av en rad faktorer, inklusive arbetets natur, utbildning och arbetsvillkor, fastställas om dessa arbetstagare kan anses vara i en jämförbar situation.**
- (11) **EG-domstolen har fastställt** att principen om lika lön **under vissa villkor** inte bara gäller när kvinnor och män har samma **arbetsgivare**.
- (12) **Medlemsstaterna bör tillsammans med arbetsmarknadens parter söka lösa problemet med fortgående löneskillnader mellan könen och könsegregerad arbetsmarknad med hjälp av system för flexibel arbetstid som gör det lättare för såväl män som kvinnor att förena familjeliv och arbetsliv. Detta bör inbegripa rimlig föräldraledighet som båda föräldrarna kan utnyttja och tillgång till barnomsorg och vård av vårdbehövande personer till ett överkomligt pris.**
- (13) Särskilda åtgärder bör vidtas för att säkra genomförandet av principen om likabehandling i företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet och tydligare ange dess tillämpningsområde.
- (14) I sin dom i mål C-262/88 Barber mot Guardian Royal Exchange Assurance Group ⁽¹⁾ slår domstolen fast att alla förmåner som utges enligt företags- eller yrkesbaserade pensionssystem utgör lön i *den mening som avses i artikel 141 i fördraget*.
- (15) Även om begreppet lön enligt artikel 141 i fördraget inte omfattar socialförsäkringsförmåner, har det klart fastställts att pensionssystem för offentligt anställda omfattas av principen om lika lön om förmåner betalas ut på grund av anställningsförhållandet mellan arbetstagaren och arbetsgivaren, trots att detta system är en del av ett allmänt lagstadgat system. Enligt domstolens domar i mål C-7/93, Bestuur van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds mot G. A. Beune ⁽²⁾, och mål C-351/00, Pirkko Niemi ⁽³⁾, kommer detta villkor att uppfyllas om pensionssystemet gäller en viss kategori arbetstagare, om förmåner står i direkt relation till antalet tjänsteår och om beloppet beräknas på grundval av tjänstemannens senaste lön. Av tydlighetsskäl är det därför lämpligt att anta särskilda bestämmelser om detta.
- (16) Domstolen har bekräftat att avgifterna för manliga respektive kvinnliga arbetstagare till ett förmånsbestämt pensionssystem omfattas av bestämmelserna i artikel 141 i fördraget. Olikheter i fråga om arbetsgivaravgifter till sådana förmånsbestämda pensionssystem, som baseras på kapitalinvesteringar, där olikheterna beror på sådana försäkringstekniska beräkningsfaktorer som är olika beroende på kön, skall inte fastställas enligt samma bestämmelse.
- (17) **I ett fonderat förmånsbestämt pensionssystem kan icke likvärdiga inslag fastställas i vissa fall, som till exempel omvandling till ett fast belopp av en del av en periodisk pension, överföring av pensionsrättigheter, en efterlevandepension som utbetalas till en familjemedlem i utbyte mot att försäkringstagaren avstår från en del av pensionen eller arbetstagaren får sänkt pension om han eller hon väljer att gå i förtidspension, då olikheten i belopp beror på effekter av att sådana könsbundna försäkringstekniska faktorer använts vid den tidpunkt när systemets finansiering fastställs.**
- (18) **Medlemsstaterna bör se till att tillförlitliga uppgifter om användningen av könstillhörighet som en avgörande försäkringsteknisk faktor samlas in, offentliggörs och regelbundet uppdateras.**
- (19) **All information som medlemsstaterna lämnar till kommissionen i enlighet med artikel 33 bör inbegripa tillförlitliga uppgifter om användningen av könstillhörighet som en avgörande försäkringsteknisk faktor, vilka skall samlas in, offentliggöras och regelbundet uppdateras.**

⁽¹⁾ REG. 1990, s. I-1889.

⁽²⁾ REG 1994, s. I-4471.

⁽³⁾ REG 2002, s. I-7007.

Onsdag 6 juli 2005

- (20) Det har slagits fast att förmåner enligt företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet inte skall anses som lön i den mån förmånerna kan hänföras till anställningsperioder före den 17 maj 1990, utom när det gäller arbetstagare eller medförsäkrade som före den dagen har väckt talan vid domstol eller inlett ett likvärdigt förfarande enligt tillämplig nationell lag. Det är därför nödvändigt att begränsa genomförandet av principen om likabehandling.
- (21) *EG-domstolen har konsekvent hävdad att Protokoll nr 17 om artikel 141 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen (1992) inte påverkar rätten att ansluta sig till ett företags- eller yrkesbaserat pensionssystem och att den tidsbegränsning som fastställdes i domstolens dom i mål C-262/88 Barber mot Guardian Royal Exchange Assurance Group inte avser rätten att ansluta sig till ett företags- eller yrkesbaserat pensionssystem. Domstolen har också fastslagit att nationella bestämmelser som rör tidsfrister för att väcka talan enligt nationell lag kan användas mot arbetstagare som hävdar sin rätt att ansluta sig till ett företags- eller yrkesbaserat pensionssystem, under förutsättning att de inte är mindre förmånliga för en talan av det slaget än för en liknande inhemsk talan och att de inte gör utövandet av rättigheter enligt gemenskapslagen omöjligt i praktiken. Domstolen har också fastställt att omständigheten att en arbetstagare kan begära att retroaktivt få ansluta sig till ett företags- eller yrkesbaserat pensionssystem inte ger arbetstagaren rätt att slippa betala de avgifter som hänförs till den berörda försäkringsperioden.*
- (22) Att garantera lika möjligheter till anställning och den yrkesutbildning som leder till anställning är av största vikt för tillämpningen av principen om likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet. Undantag från denna princip bör därför begränsas till sådan yrkesverksamhet där det är nödvändigt att anställa en person av visst kön på grund av yrkesverksamhetens natur eller det sammanhang där den utförs, förutsatt att det eftersträvade syftet är legitimt och i överensstämmelse med proportionalitetsprincipen.
- (23) *Detta direktiv inskränker inte rätten till föreningsfrihet, inbegripet rätten för var och en att tillsammans med andra bilda fackföreningar och att ansluta sig till dessa för att skydda sina intressen. Åtgärder inom ramen för artikel 141.4 i fördraget kan inbegripa medlemskap i eller fortsatt verksamhet för organisationer och sammanslutningar vars huvudsyfte är att i praktiken främja principen om likabehandling av kvinnor och män.*
- (24) *Förbudet mot diskriminering bör inte hindra att medlemsstater behåller eller antar bestämmelser för att förhindra eller kompensera nackdelar för en grupp av personer av ett och samma kön. Sådana åtgärder innebär att organisationer för personer av ett och samma kön är tillåtna, om organisationernas huvudsakliga syfte är att främja dessa personers särskilda behov och att främja jämställdheten mellan kvinnor och män.*
- (25) *I syfte att i praktiken säkerställa full jämställdhet avseende arbetsvillkor mellan kvinnor och män får principen om likabehandling enligt artikel 141.4 i fördraget inte hindra medlemsstaterna från att behålla eller besluta om åtgärder som rör särskilda förmåner för att göra det lättare för det underrepresenterade könet att utöva yrkesverksamhet eller för att förebygga eller kompensera nackdelar i yrkeskarriären. Mot bakgrund av den rådande situationen och förklaring nr 28 till Amsterdamfördraget bör medlemsstaterna i första hand sträva efter att förbättra kvinnornas situation i arbetslivet.*
- (26) Det framgår tydligt av domstolens rättspraxis att ogynnsam behandling av kvinnor som är relaterad till havandeskap eller moderskap utgör direkt könsdiskriminering. Detta direktiv bör därför uttryckligen omfatta sådan behandling.
- (27) Domstolen har konsekvent framhållit att det när det gäller principen om likabehandling är legitimt att skydda kvinnans fysiska tillstånd under och efter en graviditet **och att vidta åtgärder för moderskaps-skydd som ett sätt att uppnå full jämställdhet.** Detta direktiv påverkar därför inte tillämpningen av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar⁽¹⁾ **och rådets direktiv 96/34/EG av den 3 juni 1996 om ramavtalet om föräldraledighet, som ingåtts mellan Unice, Europeiskt centrum för offentliga företag och EFS⁽²⁾.**

⁽¹⁾ EGT L 348, 28.11.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 145, 19.6.1996, s. 4. Direktivet ändrat genom direktiv 97/75/EG (EGT L 10, 16.1.1998, s. 24).

Onsdag 6 juli 2005

- (28) Av tydlighetsskäl är det därför lämpligt att anta särskilda bestämmelser om skyddet av kvinnors anställningsrättigheter vid moderskapsledighet och särskilt deras rätt att återuppta samma arbete eller ett likvärdigt arbete och inte få försämrade villkor på grund av denna ledighet **samt komma i åtnjutande av de förbättringar av arbetsvillkoren som de skulle ha haft rätt till under bortovaron.**
- (29) *I en resolution av den 29 juni 2000 från rådet och ministrarna för sysselsättning och socialpolitik, församlade i rådet, om balans mellan kvinnor och män i deltagandet i arbets- och familjelivet⁽¹⁾ uppmanades medlemsstaterna att överväga att se över möjligheten att inom sina respektive rätts-system bevilja manliga arbetstagare en individuell och icke överförbar rätt till faderskapsledighet med bibehållande av de rättigheter som är förenade med anställningen. I detta sammanhang är det viktigt att betona att det är medlemsstaternas uppgift att avgöra huruvida de skall bevilja en sådan rättighet eller ej och att bestämma villkoren, med undantag för uppsägning, avskedande och återgång till arbetet, som faller utanför det här direktivets räckvidd.*
- (30) *Liknande villkor gäller för att medlemsstaterna skall bevilja män och kvinnor en individuell och icke överförbar rätt till adoptionsledighet med bibehållande av de rättigheter som är förenade med anställningen. I detta sammanhang är det viktigt att betona att det är medlemsstaternas uppgift att avgöra huruvida de skall bevilja en sådan rättighet eller ej och bestämma villkoren, med undantag för uppsägning, avskedande och återgång till arbetet, som faller utanför det här direktivets räckvidd.*
- (31) För att principen om likabehandling skall kunna genomföras i praktiken måste medlemsstaterna införa lämpliga förfaranden.
- (32) Adekvata rättsliga eller administrativa förfaranden för att säkerställa efterlevnaden av de skyldigheter som fastställs i detta direktiv är av största vikt för att principen om likabehandling skall kunna genomföras i praktiken.
- (33) Antagandet av reglerna om bevisbörda är viktigt för att säkra att principen om likabehandling upprätthålls i praktiken. Domstolen har förklarat att bestämmelser bör antas för att se till att bevisbördan övergår till svaranden när det föreligger ett prima facie-fall av diskriminering, utom vid sådana förfaranden där det åligger domstolen eller det behöriga **nationella organet** att utreda fakta. Det måste dock klargöras att bedömning av fakta som ger anledning att anta att det har förekommit direkt eller indirekt diskriminering även fortsättningsvis är en fråga för den berörda nationella organet i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis. Medlemsstaterna har dessutom möjlighet att på alla stadier av förfarandet införa bevisregler som är fördelaktigare för käranden.
- (34) För att detta direktiv skall ge ett effektivare skydd bör föreningar, organisationer och andra rättsliga enheter också ges befogenhet att, på det sätt medlemsstaterna bestämmer, engagera sig i rättsliga och/eller administrativa förfaranden, antingen på den klagande personens vägnar eller för att stödja denne, utan att detta påverkar tillämpningen av de nationella regler som rör ombud och försvar.
- (35) Med tanke på att rätten till ett effektivt rättsligt skydd är av grundläggande art, bör det säkerställas att arbetstagarna även i fortsättningen omfattas av ett sådant skydd även efter det att det förhållande som gett upphov till den förmodade överträdelsen av principen om likabehandling har upphört. **En arbetstagare som försvarar eller lämnar bevis till förmån för en person som skyddas enligt detta direktiv bör ha rätt till samma skydd.**
- (36) För att principen om likabehandling skall få avsedd verkan har domstolen tydligt slagit fast att det skadestånd som tilldöms för överträdelse av denna princip, **om sanktionen enligt nationell lagstiftning utgör skadestånd**, skall vara adekvat i förhållande till den skada som lidits. Därför bör det inte fastställas någon övre gräns för denna kompensation, **utom i de fall då arbetsgivaren kan bevisa att den enda skada som den sökande har lidit till följd av diskriminering i den mening som avses i detta direktiv, är vägran att beakta hans/hennes ansökan.**
- (37) För att säkerställa att principen om likabehandling tillämpas i praktiken bör medlemsstaterna främja dialogen mellan arbetsmarknadens parter och, inom ramen för nationell praxis, med icke-statliga organisationer.

⁽¹⁾ EGT C 218, 31.7.2000, s. 5.

Onsdag 6 juli 2005

- (38) Medlemsstaterna bör fastställa effektiva, proportionella och avskräckande *sanktioner* för åsidosättande av skyldigheterna i detta direktiv.
- (39) Eftersom målen för detta direktiv inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför *bättre kan uppnås* på gemenskapsnivå kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (40) *I syfte att skapa ökad förståelse för varför kvinnor och män behandlas olika på arbetsmarknaden och i arbetslivet bör jämförbar könsuppdelad information och statistik tas fram, analyseras och tillgängliggöras på lämpliga nivåer.*
- (41) *Likabehandling av kvinnor och män på arbetsmarknaden och i arbetslivet kan inte inskränkas till lagstiftningsåtgärder. Europeiska unionen och medlemsstaterna bör i större utsträckning göra allmänheten medveten om problemet med lönediskriminering och förändra den allmänna attityden genom att i möjligaste mån engagera alla berörda parter, både på offentlig och privat nivå. Dialogen mellan arbetsmarknadens parter kan spela en viktig roll i detta arbete.*
- (42) Skyldigheten att införliva detta direktiv med nationell lagstiftning bör bara gälla de bestämmelser som har ändrats i väsentlig utsträckning jämfört med tidigare direktiv. Skyldigheten att införliva de bestämmelser som är oförändrade följer av tidigare direktiv.
- (43) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga I del B.
- (44) *I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning⁽¹⁾ uppmanas medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så vitt det är möjligt visar överensstämmelsen mellan direktiven och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.*

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta direktiv är att garantera att principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet tillämpas.

Därför innehåller det bestämmelser för att genomföra principen om likabehandling i fråga om följande:

- tillgång till anställning, inklusive befordran, och till yrkesutbildning,
- arbetsvillkor, inklusive lön,
- företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet.

Det innehåller också bestämmelser om *fastställande av lämpliga förfaranden* för att garantera att detta genomförande blir *effektivare*.

Artikel 2

Definitioner

1. I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- "direkt diskriminering": när en person på grund av kön behandlas mindre förmånligt än en annan person behandlas, har behandlats eller skulle ha behandlats i en jämförbar situation.

⁽¹⁾ EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

- b) "indirekt diskriminering": när en skenbart neutral bestämmelse eller ett skenbart neutralt kriterium eller förfaringssätt särskilt missgynnar personer av ett visst kön jämfört med personer av det andra könet, om inte bestämmelsen, kriteriet eller förfaringssättet objektivt kan motiveras av ett berättigat mål och medlen för att uppnå detta mål är lämpliga och nödvändiga.
 - c) "trakasserier": när ett oönskat beteende som har samband med en persons kön förekommer och syftar till eller leder till att en persons värdighet kränks och att en hotfull, fientlig, förnedrande, förödmjukande eller kränkande stämning skapas.
 - d) "sexuella trakasserier": när någon form av oönskat **verbalt eller** fysiskt beteende av sexuell natur förekommer som syftar till eller leder till att en persons värdighet kränks, särskilt när en hotfull, fientlig, förnedrande, förödmjukande eller kränkande stämning skapas.
 - e) "lön": den sedvanliga bas- eller minimilönen samt all annan ersättning i kontanter eller in natura som arbetstagaren tar emot direkt eller indirekt från sin arbetsgivare på grund av sin anställning.
 - f) "företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet": system som inte regleras av direktiv 79/7/EEG ⁽¹⁾, vilkas syfte är att ge dem som arbetar, både anställda och egenföretagare, i ett företag eller i en grupp av företag, inom ett område för ekonomisk verksamhet eller yrkesssektor eller grupp av sådana sektorer, förmåner som skall komplettera förmånerna enligt lagstadgade system för social trygghet eller ersätta dessa, vare sig deltagandet i sådana system är obligatoriskt eller frivilligt.
 - g) "**yrkesmässig befordran**": **avancemang i befattning eller ansvarsområde, inbegripet villkoren för utannonserandet eller utnämmandet.**
2. I detta direktiv avses med diskriminering:
- a) trakasserier och sexuella trakasserier, och annan mindre förmånlig behandling på grund av att en person avvisar eller låter bli att reagera mot ett sådant beteende,
 - b) instruktion att diskriminera personer på grund av kön,
 - c) **mindre förmånlig behandling av en kvinna som har samband med graviditet eller moderskapsledighet i den mening som avses i direktiv 92/85/EEG,**
 - d) **mindre förmånlig behandling på grund av könsbytte.**

Artikel 3

Tillämpning

1. **Detta** direktiv skall inte påverka bestämmelser om skydd för kvinnor, särskilt beträffande graviditet och moderskap.
2. Det här direktivet skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna i direktiv 96/34/EG och direktiv 92/85/EEG.

Artikel 4

Positiv särbehandling

I syfte att i praktiken säkerställa full jämställdhet mellan män och kvinnor i arbetslivet skall medlemsstaterna bibehålla eller besluta om åtgärder inom ramen för artikel 141.4 i fördraget, exempelvis såväl åtgärder för att främja tillhandahållande av barnomsorg och vård av andra vårdbehövande personer till överkomligt pris som åtgärder som rör tillgång till anställning, yrkesutbildning och yrkesmässig befordran samt arbetsvillkor.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 79/7/EEG av den 19 december 1978 om successivt genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet (EGT L 6, 10.1.1979, s. 24).

Onsdag 6 juli 2005

AVDELNING II

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER

Kapitel 1

Principen om lika lön

Artikel 5

Förbud mot diskriminering

För lika eller likvärdigt arbete skall **direkt eller indirekt** könsdiskriminering avskaffas vid alla former och villkor för **ersättningen**.

I synnerhet när ett arbetsvärderingssystem används för att bestämma lön, skall detta vara baserat på samma kriterier för både kvinnor och män och vara utformat så, att det utesluter all diskriminering på grund av kön.

Kapitel 2

Principen om likabehandling
i företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet

Artikel 6

Förbud mot diskriminering

Utan att det påverkar *artikel 5* skall det inte förekomma någon direkt eller indirekt könsdiskriminering i företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet i fråga om:

- a) sådana förmåners räckvidd och villkoren för att få del av dem,
- b) skyldighet att betala avgifter och beräkningen av avgifterna,
- c) beräkningen av förmåner, däribland tilläggsförmåner avseende make/maka eller familjemedlemmar och de villkor som avgör hur länge rätten till förmånerna skall kvarstå.

Artikel 7

Detta kapitel skall tillämpas på den förvärvsarbetande befolkningen, däribland egna företagare, personer vars verksamhet avbrutits av sjukdom, barnafödande, olycksfall eller ofrivillig arbetslöshet samt arbets-sökande liksom även pensionerade och invaliderade arbetstagare, och deras förmånsberättigade an-höriga, i enlighet med nationell lag och/eller praxis.

Artikel 8

Materiellt tillämpningsområde

1. Detta kapitel gäller:

- a) företags- eller yrkesbaserade system som lämnar skydd vid
 - i) sjukdom,
 - ii) invaliditet,
 - iii) ålderdom inklusive förtidspensionering,
 - iv) olycksfall i arbetet samt yrkessjukdomar,
 - v) arbetslöshet,
- b) företags- eller yrkesbaserade system som ger andra sociala förmåner i kontanter eller in natura och i synnerhet efterlevandeförmåner samt familjebidrag, om sådana förmåner utgör en ersättning som arbetsgivaren betalar den anställde.

Onsdag 6 juli 2005

2. Detta kapitel gäller också pensionssystem för en viss kategori offentligt anställda, om förmånerna som betalas ut inom systemet betalas på grund av **anställningsförhållandet**.

Artikel 9

Undantag från materiellt tillämpningsområde

1. Detta kapitel gäller inte
 - a) individuella avtal för egenföretagare,
 - b) system för egenföretagare med endast en deltagare,
 - c) anställda löntagares försäkringsavtal där arbetsgivaren inte är part,
 - d) frivilliga bestämmelser i företags- eller yrkesbaserade system som erbjuds deltagare individuellt för att garantera dem
 - i) antingen ytterligare förmåner,
 - ii) eller ett val av dag då de normala förmånerna för egenföretagare utfaller, eller ett val mellan flera förmåner,
 - e) företags- eller yrkesbaserade system i den mån förmånerna finansieras genom avgifter som betalas frivilligt av arbetstagare.
2. Detta kapitel hindrar inte en arbetsgivare från att bevilja personer som redan har uppnått pensionsåldern enligt ett företags- eller yrkesbaserat system, men som ännu inte har uppnått pensionsåldern för lagstadgad pension, ett pensionstillägg vars syfte är att göra förmånsbeloppet likvärdigt med eller nästan likvärdigt med det belopp som betalas ut till personer av det andra könet i samma situation, vilka redan har uppnått den lagstadgade pensionsåldern, fram till dess att de personer som åtnjuter tillägget uppnår den lagstadgade pensionsåldern.

Artikel 10

Exempel på könsdiskriminering

1. Med bestämmelser som står i strid med likabehandlingsprincipen avses sådana bestämmelser som direkt eller indirekt beror på kön, när det gäller att
 - a) avgöra vilka personer som får delta i ett företags- eller yrkesbaserat system,
 - b) fastställa om deltagande i ett företags- eller yrkesbaserat system skall vara obligatoriskt eller frivilligt,
 - c) fastställa olika regler för ålder för inträde i systemet eller vilken anställningsperiod eller försäkringsperiod i detta som minst krävs för att erhålla dess förmåner,
 - d) fastställa olika regler, förutom vad som bestäms i **h och j**, för återbetalning av avgifter då en arbetstagare lämnar ett system utan att ha uppfyllt de villkor som garanterar honom en uppskjuten rätt till långtidsförmåner,
 - e) ställa olika villkor för beviljande av förmåner eller att inskränka förmånerna till arbetstagare av det ena eller andra könet,
 - f) fastställa olika pensionsålder,
 - g) temporärt upphäva innehavet eller förvärvet av rättigheter under barnledighet eller ledighet av familjeskäl som beviljas enligt lag eller avtal och betalas av arbetsgivaren,
 - h) fastställa olika förmånsnivåer, utom i den mån det kan vara nödvändigt att ta hänsyn till försäkrings tekniska beräkningsfaktorer, som är olika beroende på kön, för avgiftsbaserade system; när det gäller fonderade förmånsbestämda system kan vissa inslag skilja sig åt, där olikheten i belopp beror på effekter av att försäkringstekniska faktorer använts, vilka skilde sig åt beroende på kön vid den tidpunkt när systemet fonderades,

Onsdag 6 juli 2005

- i) fastställa olika nivåer för arbetstagares avgifter,
 - j) fastställa olika nivåer för arbetsgivaravgifter, utom
 - i) vid avgiftsbestämda system om syftet är att utjämna de slutliga förmånernas belopp eller att göra dem mer likartade för bägge könen,
 - ii) vid fonderade förmånsbestämda system där arbetsgivarens bidrag är avsedda att säkerställa nödvändiga medel för att täcka kostnaden för de baserade förmånerna,
 - k) fastställa olika normer eller normer tillämpliga endast på arbetstagare av ett specificerat kön, *utom i de fall som föreskrivs i h och j*, i fråga om garantin för eller bibehållandet av rätten till uppskjutna förmåner, då en arbetstagare lämnar ett system.
2. När man överlämnar åt förmånssystemets förvaltning att inom räckvidden för detta kapitel efter gottfinnande bevilja förmåner, skall den rätta sig efter likabehandlingsprincipen.

Artikel 11

Egenföretagare, översynsklausul

1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de bestämmelser i företags- eller yrkesbaserade system för egenföretagare som strider mot likabehandlingsprincipen har reviderats och trätt i kraft senast den 1 januari 1993 eller, för medlemsstater som anslöt sig efter detta datum, det datum då direktiv 86/378/EEG ändrat genom direktiv 96/97/EG blev tillämpligt på deras territorium.
2. Detta kapitel skall inte utesluta att de bestämmelser för rättigheter och skyldigheter som gällde under medlemskapet i ett företags- eller yrkesbaserat system för egenföretagare, innan systemet reviderades, fortfarande skall gälla för tiden i fråga.

Artikel 12

Egenföretagare, uppskjutandeklausul

Medlemsstaterna får, när det gäller *företags- eller yrkesbaserade system* för egenföretagare, uppskjuta en obligatorisk tillämpning av likabehandlingsprincipen i fråga om

- a) att avgöra pensionsålder i syfte att bevilja ålderspension och de eventuella konsekvenserna för andra förmåner,
 - i) antingen till den dag då sådan likabehandling uppnås i lagstadgade system,
 - ii) eller senast till dess att sådan likabehandling krävs genom ett direktiv,
- b) efterlevandepensioner till dess att i gemenskapslag stadgas att likabehandlingsprincipen skall gälla i lagstadgade system för social trygghet i detta avseende,
- c) tillämpningen av artikel 10.1 i vad gäller användningen av försäkringstekniska beräkningsfaktorer till den 1 januari 1999 eller, för medlemsstater som anslöt sig efter detta datum, det datum då direktiv 86/378/EEG ändrat genom direktiv 96/97/EG blev tillämpligt på deras territorium.

Artikel 13

Retroaktiv effekt

1. Varje bestämmelse som syftar till att genomföra detta kapitel, när det gäller arbetstagare, skall omfatta alla förmåner från *företags- eller yrkesbaserade system för social trygghet* som härrör från anställningstiden efter den 17 maj 1990 och skall tillämpas retroaktivt till den dagen, utan att det påverkar rättigheter för de arbetstagare eller deras medförsäkrade som före den dagen har väckt talan vid domstol eller inlett ett likvärdigt förfarande enligt nationell lag. I det fallet skall genomförandebestämmelserna tillämpas retroaktivt till den 8 april 1976 och omfatta alla förmåner som härrör från anställningsperioder efter den dagen. För medlemsstater som anslöt sig till gemenskapen efter den 8 april 1976 och före den 17 maj 1990 skall den dagen ersättas av den dag då artikel 141 i fördraget blev tillämplig på deras territorium.

Onsdag 6 juli 2005

2. Den andra meningen i punkt 1 hindrar inte tillämpningen av nationella bestämmelser om frister som kan åberopas vid talan mot arbetstagare eller deras medförsäkrade som har väckt talan vid domstol eller inlett ett likvärdigt förfarande enligt nationell lag före den 17 maj 1990, under förutsättning att de nationella bestämmelserna inte är mindre förmånliga för en talan av det slaget än för liknande talan av inhemsk art och att de inte gör utövandet av gemenskapslag omöjligt i praktiken.

3. För medlemsstater vilkas anslutning ägde rum efter den 17 maj 1990 och som den 1 januari 1994 var avtalsparter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet skall datumet den 17 maj 1990 i punkt 1 första meningen ersättas med datumet den 1 januari 1994.

4. För andra medlemsstater vilkas anslutning ägde rum efter den 17 maj 1990 skall den dagen i punkterna 1 och 2 ersättas av den dag då artikel 141 i fördraget blev tillämplig på deras territorium.

Artikel 14

Flexibel pensionsålder

Om män och kvinnor har rätt att begära flexibel pensionsålder enligt samma villkor skall det inte anses vara oförenligt med detta kapitel.

Kapitel 3

Principen om likabehandling av kvinnor och män
i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran
samt arbetsvillkor

Artikel 15

Förbud mot diskriminering

1. Det får inte förekomma direkt eller indirekt könsdiskriminering i den offentliga eller privata sektorn, inbegripet offentliga organ i fråga om följande:

- a) Villkor för *tillgång* till anställning, till verksamhet som egenföretagare och till yrkesutövning, inklusive urvalskriterier och **meritbedömningskriterier samt** krav för anställning **och placering på en tjänst på alla nivåer** inom alla verksamhetsgrenar på alla nivåer i arbetslivet, inbegripet befordran.
- b) Tillträde till alla typer och alla nivåer av yrkesvägledning, yrkesutbildning, högre yrkesutbildning och omskolning, inklusive yrkespraktik.
- c) Anställnings- och arbetsvillkor, *inbegripet* uppsägning och avskedanden, och löner enligt detta direktiv **och artikel 141 i fördraget**.
- d) Medlemskap och medverkan i en arbetstagar- eller arbetsgivarorganisation eller i andra organisationer vars medlemmar utövar ett visst yrke, inbegripet de förmåner som dessa organisationer tillhandahåller.

2. Medlemsstaterna får i fråga om *tillgång* till anställning, inbegripet den utbildning som leder därtill, föreskriva att en sådan särbehandling som föranleds av en egenskap som hänförs till kön inte skall utgöra diskriminering, om denna egenskap, på grund av yrkesverksamhetens natur eller det sammanhang där den utförs, utgör ett verkligt och avgörande yrkeskrav, förutsatt att dess mål är berättigat och kravet är **rimligt**.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 16**Moderskapsledighet**

1. Mindre förmånlig behandling av en kvinna som har samband med graviditet eller moderskapsledighet skall anses utgöra diskriminering enligt detta direktiv.
2. En kvinna som är moderskapsledig skall vid ledighetens slut ha rätt att återgå till sitt arbete eller ett likvärdigt arbete, på villkor som inte är mindre gynnsamma för henne och komma i åtnjutande av de förbättringar av arbetsvillkoren som hon skulle ha haft rätt till under sin bortovaro.

Artikel 17**Faderskapsledighet och adoptionsledighet**

Detta direktiv skall inte påverka medlemsstaternas rätt att erkänna särskild rätt till faderskapsledighet och/eller adoptionsledighet. Medlemsstater som erkänner sådan rätt skall vidta nödvändiga åtgärder för att skydda manliga och kvinnliga arbetstagare mot uppsägning och avskedande på grund av att de utövar denna rätt och se till att de vid slutet av en sådan ledighet har rätt att återuppta sitt arbete, eller ett likvärdigt arbete på villkor som inte är mindre gynnsamma för dem, och komma i åtnjutande av de förbättringar av arbetsvillkoren som de skulle ha haft rätt till under sin bortovaro.

AVDELNING III**ÖVERGRIPANDE BESTÄMMELSER****Kapitel 1****Rättsmedel och verkställighet****Avsnitt 1****Korrigerande åtgärder****Artikel 18****Tillvaratagande av rättigheter**

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att alla som anser sig förfördelade på grund av att principen om likabehandling inte har tillämpats på **dem har** tillgång till rättsliga och/eller administrativa förfaranden, inbegripet, när de anser det lämpligt, förlikningsförfaranden, **medling och skiljeförfaranden**, för att säkerställa efterlevnaden av skyldigheterna enligt detta direktiv, även efter det att den situation i vilken diskrimineringen uppges ha förekommit har upphört.
2. Medlemsstaterna skall säkerställa att föreningar, organisationer eller andra rättsliga enheter som i enlighet med de kriterier som fastställs i deras nationella lagstiftning har ett berättigat intresse av att säkerställa att bestämmelserna i detta direktiv efterlevs får, på den klagande personens vägnar eller för att stödja denne, med hans eller hennes tillstånd, engagera sig i de rättsliga och/eller administrativa förfaranden som finns för att säkerställa efterlevnaden av skyldigheterna enligt detta direktiv.
3. Punkterna 1 och 2 påverkar inte tillämpningen av nationella regler om tidsfrister för att väcka talan som rör principen om likabehandling.

Artikel 19**Kompensation eller gottgörelse**

Medlemsstaterna skall i sina rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser, **i händelse av överträdelse av skyldigheterna enligt detta direktiv**, för att säkerställa faktiska och effektiva **rättsmedel, såsom** kompensation eller gottgörelse, enligt vad medlemsstaterna bestämmer, för den förlust och skada som lidits av den

Onsdag 6 juli 2005

person som drabbats av könsdiskriminering, på ett sätt som är avskräckande och står i proportion till den skada som lidits. **Dessa rättsmedel** får inte begränsas av en i förväg fastställd övre gräns, utom i de fall då arbetsgivaren kan bevisa att den enda skada som en sökande lidit till följd av diskriminering i den mening som avses i detta direktiv är vägran att beakta hans/hennes arbetsansökan.

Avsnitt 2

Bevisbörda

Artikel 20

Bevisbörda

1. Medlemsstaterna skall i enlighet med sina nationella rättssystem vidta nödvändiga åtgärder för att se till att svarande är skyldig att bevisa att det inte föreligger något brott mot likabehandlingsprincipen när personer, som anser sig förfördelade på grund av att likabehandlingsprincipen inte har tillämpats på dem, inför domstol eller annan behörig myndighet lägger fram sådana fakta som ger anledning att anta att det har förekommit direkt eller indirekt diskriminering.
2. Punkt 1 skall inte förhindra att medlemsstaterna inför bevisregler som är fördelaktigare för käranden.
3. Medlemsstaterna kan avstå från att tillämpa punkt 1 på förfaranden där det åligger domstolen eller den behöriga instansen att utreda fakta i målet.

Artikel 21

Tillämpningsområde

1. Artikel 20 skall också tillämpas på
 - a) de förhållanden som avses i artikel 141 i fördraget och, i den mån det förekommer könsdiskriminering, direktiven 92/85/EEG och 96/34/EG,
 - b) alla civila eller administrativa förfaranden inom den offentliga eller den privata sektorn vilka innebär att talan kan föras enligt nationell rätt för att bestämmelserna i punkt a skall tillämpas, med undantag av utomrättsliga förfaranden av frivillig art eller som föreskrivs i nationell rätt.
2. Detta kapitel skall inte tillämpas på straffrättsliga förfaranden, om inte medlemsstaterna beslutar det.

Kapitel 2

Organ för främjande av likabehandling – den sociala dialogen

Artikel 22

Likabehandlingsorgan

1. Medlemsstaterna skall utse och genomföra de nödvändiga förberedelserna för ett eller flera organ för främjande, analys och kontroll av samt till stöd för likabehandling av alla personer utan könsdiskriminering. Dessa organ får utgöra en del av de organ som på nationell nivå ansvarar för att tillvarata de mänskliga rättigheterna eller att ta till vara enskildas rättigheter.
2. Medlemsstaterna skall säkerställa att behörigheten för dessa organ omfattar följande:
 - a) Att på ett oberoende sätt bistå personer som utsatts för diskriminering genom att driva klagomål om diskriminering, utan att det påverkar rättigheterna för personer som har blivit diskriminerade eller för föreningar, organisationer eller andra rättsliga enheter som avses i artikel 18.2.
 - b) Att genomföra oberoende undersökningar om diskriminering.

Onsdag 6 juli 2005

- c) Att offentliggöra oberoende rapporter om och lämna rekommendationer i frågor som rör sådan diskriminering.
- d) **Att utbyta information och sakkunskaper med motsvarande enheter på europeisk nivå, exempelvis det europeiska jämställdhetsinstitutet.**

Artikel 23

Dialog mellan arbetsmarknadens parter

1. Medlemsstaterna skall, i enlighet med nationell sedvänja och praxis, vidta lämpliga åtgärder för att främja dialogen mellan arbetsmarknadens parter i syfte att främja likabehandling, inklusive genom att övervaka praxis på arbetsplatser, **yrkesutbildning, tillgång till anställning och yrkesmässig befordran samt genom övervakning av** kollektivavtal, etiska regler, forskning **grundad på framtagande och analys av jämförbara könsuppdelade uppgifter** eller utbyte av erfarenheter och god praxis.

2. Medlemsstaterna skall, när detta står i överensstämmelse med nationell sedvänja och praxis, **säkerställa att** arbetsmarknadens **parter, utan** att deras oberoende åsidosätts, **främjar** likabehandling av kvinnor och män, **stödjer flexibla arbetslösningar i syfte att underlätta förenande av arbete och familjeliv** och att, på lämplig nivå, avtala om bestämmelser mot diskriminering på de områden som avses i artikel 1 och som faller inom räckvidden för förhandlingar om kollektivavtal. Dessa överenskommelser skall beakta bestämmelserna i detta direktiv och motsvarande nationella genomförandeåtgärder.

3. Medlemsstaterna skall i enlighet med nationell lagstiftning, nationella kollektivavtal eller nationell praxis **säkerställa att** arbetsgivarna **främjar** likabehandling av kvinnor och män på ett planerat och systematiskt sätt **under yrkesutbildning, vid tillgång till anställning samt beträffande yrkesmässig befordran och arbetsvillkor. Medlemsstaterna skall dessutom vidta åtgärder för att göra arbetsgivarna och allmänheten medvetna om jämställdhetsfrågor på arbetsmarknaden och i arbetslivet.**

4. I detta syfte **skall** arbetsgivarna **äläggas** att med lämpliga jämna mellanrum förse arbetstagarna och/eller deras företrädare med lämplig information om likabehandlingen av kvinnor och män inom företaget.

Denna information **skall** innehålla **en rapport om vilka olika arbetsuppgifter** kvinnor och män **tilldelats och en översyn av hur kvinnors och mäns arbetsuppgifter klassificeras och om deras löner samt rådande löneskillnader** och eventuella åtgärder för att i samarbete med arbetstagarrepresentanterna förbättra situationen.

Artikel 24

Dialog med icke-statliga organisationer

Medlemsstaterna skall främja en dialog med lämpliga icke-statliga organisationer som i enlighet med nationell lag och praxis har ett berättigat intresse av att motverka könsdiskriminering i syfte att främja principen om likabehandling.

AVDELNING IV
GENOMFÖRANDE

Artikel 25

Uppfyllande

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att

- a) lagar och andra författningar som strider mot principen om likabehandling upphävs,

Onsdag 6 juli 2005

- b) bestämmelser som strider mot principen om likabehandling i individuella avtal **eller kollektivavtal om heltids- eller deltidsanställning** eller kollektivavtal, löneskalor, löneavtal, **tjänstebenämningar**, interna personalbestämmelser, i interna regler för företag samt i regler för fria yrkesutövare och arbetstagar- eller arbetsgivarorganisationer, individuella anställningsavtal eller andra åtgärder **skall förklaras** ogiltiga eller ändras,
- c) **företags- eller yrkesbaserade system och system för social trygghet** som innehåller sådana villkor inte får godkännas eller förlängas genom administrativa åtgärder.

Artikel 26

Viktimisering

Medlemsstaterna skall i sina rättsordningar införa nödvändiga bestämmelser för att skydda anställda, inbegripet dem som är arbetstagarrepresentanter enligt nationell lag och/eller praxis, mot uppsägning eller annan ogynnsam behandling som utgör en reaktion från arbetsgivarens sida på ett klagomål inom företaget eller ett rättsligt förfarande som syftar till att se till att principen om likabehandling följs.

Artikel 27

Sanktioner

Medlemsstaterna skall bestämma vilka sanktioner som skall tillämpas på överträdelser av de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv och vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att de tillämpas. Sanktionerna, som kan bestå av skadestånd till den diskriminerade personen, skall vara effektiva, *proportionella* och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den dag som anges i artikel 35, och alla senare ändringar som gäller dem utan dröjsmål.

Artikel 28

Förebyggande av diskriminering

Medlemsstaterna skall i enlighet med nationell lagstiftning, *nationella* kollektivavtal eller *nationell* praxis **säkerställa att** arbetsgivare och **de** som ansvarar för tillgång till yrkesutbildning **vidtar effektiva** åtgärder för att förebygga alla former av könsdiskriminering, särskilt trakasserier och sexuella trakasserier på arbetsplatsen **vid tillgång till anställning, yrkesutbildning och yrkesmässig befordran samt i arbetsvillkoren.**

Artikel 29

Minimikrav

1. **Medlemsstaterna får införa eller behålla bestämmelser som är mer fördelaktiga för skyddet av principen om likabehandling än de som anges i detta direktiv.**

2. Genomförandet av bestämmelserna i detta direktiv skall under inga omständigheter vara en tillräcklig motivering för att sänka skyddsnivån för arbetstagare på det område som omfattas av direktivet, utan att detta påverkar medlemsstaternas rätt att med hänsyn till en förändrad situation införa lagar och andra författningar som skiljer sig från dem som gäller när detta direktiv anmäls, under förutsättning att direktivets bestämmelser uppfylls.

Artikel 30

Direktiv 96/34/EG och dess översyn

1. **Detta direktiv påverkar inte bestämmelserna i direktiv 96/34/EG.**

2. **Tillsammans med medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter och andra berörda parter skall direktiv 96/34/EG ses över i syfte att fastställa huruvida det är tillräckligt och effektivt. Översynen skall vara inriktad på en förbättring av situationen för de kvinnor och män som har svårt att förena yrkes- och familjelivet.**

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 31

Jämställdhet

Medlemsstaterna skall aktivt ta hänsyn till målet att uppnå jämställdhet mellan kvinnor och män när de utarbetar och genomför lagar och andra författningar samt politiska beslut eller riktlinjer och verksamhet på de områden som avses i detta direktiv.

Artikel 32

Spridning av information

Medlemsstaterna skall se till att samtliga berörda personer på alla lämpliga sätt informeras om de åtgärder, som vidtas i enlighet med detta direktiv, *exempelvis* på arbetsplatsen **och vid tillgång till anställning, yrkesutbildning och yrkesmässig befordran** samt om de bestämmelser som redan gäller.

AVDELNING V

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 33

Rapporter

1. Medlemsstaterna skall senast *den ...* (*) överlämna till kommissionen all den information som behövs för att kommissionen skall kunna utarbeta en rapport till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av detta direktiv.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall medlemsstaterna vart fjärde år underrätta kommissionen om bestämmelser som rör åtgärder som antagits i enlighet med artikel 141.4 i fördraget samt information om dessa åtgärder och genomförandet av dem. På grundval av den informationen kommer kommissionen vart fjärde år att anta och offentliggöra en rapport med en jämförande utvärdering av åtgärder med hänsyn till förklaring nr 28 som fogas till slutakten till Amsterdamfördraget.

3. **Medlemsstaterna skall utvärdera den yrkesverksamhet som avses i artikel 15.2 för att mot bakgrund av den sociala utvecklingen avgöra om det är berättigat att bibehålla ifrågavarande undantag. De skall underrätta kommissionen om resultaten av denna utvärdering vart fjärde år. På grundval av denna information skall kommissionen vart fjärde år lägga fram en rapport inför Europaparlamentet och rådet.**

Artikel 34

Översyn

Senast *den ...* (**) skall kommissionen se över tillämpningen av detta direktiv och om nödvändigt föreslå ändringar.

Artikel 35

Genomförande

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast *den ...* (***) eller se till att arbetsmarknadens parter genom avtal senast den dagen för in de bestämmelser som krävs. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att de skall kunna garantera att de mål som fastställs i detta direktiv uppfylls. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

(*) *Tre år efter det att detta direktiv trätt i kraft.*

(**) *Fem år efter det att detta direktiv trätt i kraft.*

(***) *Två år efter det att detta direktiv trätt i kraft.*

Onsdag 6 juli 2005

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. De skall också innehålla ett uttalande om att hänvisningar i lagar och andra författningar till direktiv som upphävts genom detta direktiv skall tolkas som hänvisningar till direktivet. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras och hur uttalandet skall formuleras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Skyldigheten att införliva detta direktiv med nationell lagstiftning skall begränsas till de bestämmelser som har ändrats i väsentlig utsträckning jämfört med tidigare direktiv. Skyldigheten att införliva de bestämmelser som är oförändrade följer av tidigare direktiv.

Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv samt en jämförelsetabell över bestämmelserna i detta direktiv och de nationella bestämmelser som antagits.

Artikel 36

Upphävande

1. Direktiven 75/117/EEG, 76/207/EEG, 86/378/EEG och 97/80/EG, ändrat genom direktiven i bilaga I del A, upphör att gälla den dag som fastställs i artikel 35 första stycket i detta direktiv, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter när det gäller tidsfristerna för att införliva direktivet i nationell lag och tidpunkten för tillämpningen av de direktiv som förtecknas i bilaga I del B.
2. Hänvisningar till de upphävda direktiven skall tolkas som hänvisningar till detta direktiv och skall läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

Artikel 37

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft [den tjugonde] dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 38

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

BILAGA I

Del A

Upphävda direktiv med efterföljande ändringar

(enligt artikel 36.1)

Rådets direktiv 75/117/EEG	EGT L 45, 19.2.1975
Rådets direktiv 76/207/EEG	EGT L 39, 14.2.1976
Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/73/EG	EGT L 269, 5.10.2002

Onsdag 6 juli 2005

Rådets direktiv 86/378/EEG	EGT L 225, 12.8.1986
Direktiv 96/97/EG	EGT L 46, 17.2.1997
Rådets direktiv 97/80/EG	EGT L 14, 20.1.1998
Direktiv 98/52/EG	EGT L 205, 22.7.1998

Del B

Förteckning över tidsfrister för införlivande i nationell lag och datum för ikraftträdande

(enligt artikel 36.1)

Direktiv	Tidsfrist för införlivande	Datum för ikraftträdande
Direktiv 75/117/EEG	19.2.1976	
Direktiv 76/207/EEG	14.8.1978	
Direktiv 86/378/EEG	1.1.1993	
Direktiv 96/97/EG	1.7.1997	17 maj 1990 för löntagare, med undantag för personer som före detta datum väckt talan vid domstol eller inlett ett likvärdigt förfarande enligt tillämplig nationell lag. Artikel 8 i direktiv 86/378/EEG, ändrat genom direktiv 96/97/EG: senast 1 januari 1993. Artikel 6.1 i första strecksatsen i direktiv 86/378/EEG, ändrat genom direktiv 96/97/EG: senast 1 januari 1999.
Direktiv 97/80/EG	1.1.2001	För Förenade kungariket den 22 juli 2001
Direktiv 98/52/EG	22.7.2001	
Direktiv 2002/73/EG	5.10.2005	

BILAGA II

JÄMFÖRELSETABELL

Direktiv 75/117/EEG	Direktiv 76/207/EEG	Direktiv 86/378/EEG	Direktiv 97/80/EG	Detta direktiv
—	Artikel 1.1	Artikel 1	Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 1.2	—	—	—
—	Artikel 2.2 första strecksatsen	—	—	Artikel 2.1 a
—	Artikel 2.2 andra strecksatsen	—	Artikel 2.2	Artikel 2.1 b

Onsdag 6 juli 2005

Direktiv 75/117/EEG	Direktiv 76/207/EEG	Direktiv 86/378/EEG	Direktiv 97/80/EG	Detta direktiv
—	Artikel 2.2 tredje och fjärde strecksatsen	—	—	Artikel 2.1 c och d
—	—	—	—	Artikel 2.1 e
—	—	Artikel 2.1	—	Artikel 2.1 f
—	Artikel 2.3 och 2.4	—	—	Artikel 2.2
—	—	Artikel 3	—	Artikel 3.1
—	Artikel 2.7 första stycket	Artikel 5.2	—	Artikel 3.2
—	Artikel 2.7 fjärde stycket första meningen	—	—	—
Artikel 1	—	—	—	Artikel 5
—	—	Artikel 5.1	—	Artikel 6
—	—	Artikel 4	—	Artikel 8.1
—	—	—	—	Artikel 8.2
—	—	Artikel 2.2	—	Artikel 9.1
—	—	Artikel 2.3	—	Artikel 9.2
—	—	Artikel 6	—	Artikel 10
—	—	Artikel 8	—	Artikel 11
—	—	Artikel 9	—	Artikel 12
—	—	—	—	Artikel 13
—	—	Artikel 9 a	—	Artikel 14
—	Artikel 2.1 och 3.1	—	Artikel 2.1	Artikel 15.1
—	Artikel 2.6	—	—	Artikel 15.2
—	Artikel 9.2	—	—	—
—	Artikel 2.8	—	—	—

Onsdag 6 juli 2005

Direktiv 75/117/EEG	Direktiv 76/207/EEG	Direktiv 86/378/EEG	Direktiv 97/80/EG	Detta direktiv
—	Artikel 2.7 tredje stycket	—	—	Artikel 16.1
—	Artikel 2.7 andra stycket	—	—	Artikel 16.2
—	Artikel 2.7 fjärde stycket andra och tredje meningen	—	—	Artikel 17
Artikel 2	Artikel 6.1	Artikel 10	—	Artikel 18.1
—	Artikel 6.3	—	—	Artikel 18.2
—	Artikel 6.4	—	—	Artikel 18.3
—	Artikel 6.2	—	—	Artikel 19
—	—	—	Artikel 4	Artikel 20
—	—	—	Artikel 3	Artikel 21
—	Artikel 8a	—	—	Artikel 22
—	Artikel 8b	—	—	Artikel 23
—	Artikel 8c	—	—	Artikel 24
Artiklarna 3 och 6	Artikel 3.2 a	—	—	Artikel 25 a
Artikel 4	Artikel 3.2 b	Artikel 7 a	—	Artikel 25 b
—	—	Artikel 7 b	—	Artikel 25 c
Artikel 5	Artikel 7	Artikel 11	—	Artikel 26
Artikel 6	—	—	—	—
—	Artikel 8d	—	—	Artikel 27
—	Artikel 2.5	—	—	Artikel 28
—	Artikel 8e.1	—	—	—
—	Artikel 8e.2	—	Artikel 6	Artikel 29
—	Artikel 1.1 a	—	—	Artikel 31
Artikel 7	Artikel 8	—	Artikel 5	Artikel 32

Onsdag 6 juli 2005

Direktiv 75/117/EEG	Direktiv 76/207/EEG	Direktiv 86/378/EEG	Direktiv 97/80/EG	Detta direktiv
Artikel 9	Artikel 10	Artikel 12.2	Artikel 7 fjärde stycket	Artikel 33
—	—	—	—	Artikel 34
Artikel 8	Artikel 9.1 första stycket samt artiklarna 9.2 och 9.3	Artikel 12.1	Artikel 7 första andra och tredje stycket	Artikel 35
—	Artikel 9.1 andra stycket	—	—	—
—	—	—	—	Artikel 36
—	—	—	—	Artikel 37
—	—	—	—	Artikel 38
—	—	Bilaga	—	—

P6_TA(2005)0284

Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II) (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0427) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 61 c i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0338/2003),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och yttrandet från utskottet för medborgarlaga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0211/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 6 juli 2005

P6_TC1-COD(2003)0168**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser (Rom II)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 61 c i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Unionen har satt som mål att bevara och utveckla ett område med frihet, säkerhet och rättvisa. Därför skall gemenskapen bland annat besluta om åtgärder rörande civilrättsligt samarbete med gränsöverskridande följder i den mån de behövs för att den inre marknaden skall fungera väl. Åtgärderna skall bland annat omfatta främjande av förenligheten mellan tillämpliga bestämmelser i medlemsstaterna om lagkonflikter.
- (2) Den 3 december 1998 antog rådet (rättsliga och inrikes frågor) en handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget. Bland de åtgärder som bör vidtas inom två år efter det att Amsterdamfördraget har trätt i kraft anges i handlingsplanen ett rättsligt instrument rörande tillämplig lag på utomobligatoriska förpliktelser⁽³⁾.
- (3) Europeiska rådet godkände vid sitt möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999⁽⁴⁾ principen om ömsesidigt erkännande som en prioriterad åtgärd för att förverkliga ett europeiskt område med rättvisa. I utkastet till åtgärdsprogrammet för ömsesidigt erkännande⁽⁵⁾ klargjordes det att åtgärder för harmonisering av reglerna vid lagkonflikter utgör kompletterande åtgärder som underlättar genomförandet av denna princip.
- (4) Om den inre marknaden skall fungera väl, måste medlemsstaternas lagvalsregler leda till att samma lands lag är tillämplig, oavsett vid vilken domstol talan har väckts. Sådana lagvalsregler gör det lättare att förutse hur en tvist kommer att lösas, ökar rättssäkerheten och underlättar att domar kan få verkan i hela gemenskapen.
- (5) Denna förordnings tillämpningsområde och bestämmelser måste utformas på ett sådant sätt att överensstämmelse uppnås med rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område⁽⁶⁾ och förordning (EG) nr .../... om tillämplig lag på avtalsförpliktelser (Rom I)⁽⁷⁾.
- (6) För att uppnå överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen krävs att denna förordning inte påverkar bestämmelser om tillämplig lag eller bestämmelser av betydelse för valet av tillämplig lag som finns i sekundärrätten, utöver denna förordning, såsom lagvalsregler på särskilda områden, internationellt tvingande regler av gemenskapsrättsligt ursprung och de grundläggande rättsliga principerna för den inre marknaden. Följaktligen bör denna förordning främja den inre marknadens funktion, särskilt den fria rörligheten för varor och tjänster.
- (7) Endast genom enhetliga regler som tillämpas oavsett vilken lag som anvisas kan man undvika att konkurrensen snedvrids mellan de rättssökande i gemenskapen.

⁽¹⁾ EUT C 241, 28.9.2004, s. 1.

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 juli 2005.

⁽³⁾ Rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa (EGT C 19, 23.1.1999, s. 1).

⁽⁴⁾ Ordförandeskapets slutsatser av den 16 oktober 1999, punkterna 28–39.

⁽⁵⁾ EGT C 12, 15.1.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 12, 16.1.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2245/2004 (EUT L 381, 28.12.2004, s. 10).

⁽⁷⁾ EUT L ...

Onsdag 6 juli 2005

- (8) *För att minimera rättsosäkerheten är det nödvändigt att lagvalsreglerna är så enhetliga som möjligt i alla medlemsstater. Behovet av rättssäkerhet måste dock alltid underordnas det tvingande behovet att skipa rättvisa i enskilda fall och domstolarna måste följaktligen ges manöverutrymme. Vidare är det nödvändigt att respektera parternas avsikt i de fall då de uttryckligen har valt vilken lag som skall vara tillämplig om skadeståndsgrundande händelser inträffar eller då domstolen rimligen kan sluta sig till att ett sådant val har gjorts.*
- (9) *Denna förordning* bör göra det lättare att förutse hur domstolarna kommer att döma och den bör bygga på en rimlig avvägning mellan skadevällarens och den skadelidandes intressen. *Förordningen* bör också uppfylla parternas rimliga förväntningar genom att domstolarna ges möjlighet att ta ställning till frågan om tillämplig lag i ett enskilt ärende på ett sådant sätt att hänsyn tas till behoven i samband med internationell handel och internationella transaktioner i en statssammanslutning utan inre gränser.
- (10) *Lagvalsreglerna i denna förordning omfattar också förpliktelser som följer av strikt ansvar, och de harmoniserade bestämmelserna om anknytningsfaktorer gäller också frågan om ansvarskapacitet vid skadeståndsgrundande händelser.*
- (11) *Lagvalsregeln* om produktansvar bör uppfylla följande mål: En rättvis fördelning av de risker som hör till ett modernt samhälle vilket kännetecknas av en hög grad av teknikanvändning och av en strävan efter att skydda konsumenternas hälsa, att uppmuntra innovationsverksamhet, att garantera rättvisa konkurrensförhållanden och att underlätta handelsutbyte. Anknytningen till lagen i det land där den skadelidande har sin vanliga vistelseort tillsammans med en "förutsebarhetsregel" innebär en god avvägning mellan dessa mål.
- (12) *Denna förordning hindrar inte medlemsstaterna från att tillämpa egna, grundlagstadgade bestämmelser om pressfrihet och yttrandefriheten i medierna. Det land där den mest betydande delen eller delarna av skadan uppstått eller sannolikt kommer att uppstå bör anses vara det land till vilket publikationen eller sändningen främst riktar sig eller, om detta inte är uppenbart, det land där det redaktionella ansvaret ligger, och det landets lag bör tillämpas. Det land till vilket publikationen eller sändningen riktar sig bör i första hand fastställas på grundval av det språk som publikationen eller sändningen använder sig av eller försäljnings- respektive tittar-/lyssnarsiffror i ett visst land i förhållande till de totala försäljnings- respektive tittar-/lyssnarsiffrorna eller en kombination av dessa faktorer. Liknande hänsyn bör tas när det gäller publicering via Internet eller andra elektroniska medier.*
- (13) *Personlighetsskyddets utformning och presstraditionerna ser väldigt olika ut i Europeiska unionen, vilket i en allt mer kontinentalövergripande kommunikationssituation gör det nödvändigt med enhetligare villkor och tvistlösningsregler. Pressfrihetens inneboende syfte, som förtjänar vår omsorg och som ger den dess samhälleliga betydelse, innebär dock att man här bör prioritera medier som visar ansvarskännande ifråga om rätten till personlighetsskydd och som är beredda att genom självreglering skapa en "europeisk mediekodex" och/eller ett "europeiskt medieråd" som även utfärda efter hand mer bindande beslutsriktlinjer för relevant rättspraxis. Kommissionen uppmanas att följa och stödja en sådan process.*
- (14) *Vid immaterialrättsintrång bör skyddslandsprincipen, som är universellt erkänd, fortsätta att gälla. Med uttrycket immaterialrätt bör i denna förordning avses upphovsrätt och närstående rättigheter, rätt sui generis (av eget slag) i fråga om databasskydd och industriellt rättsskydd.*
- (15) *Särskilda regler bör fastställas för ansvar till följd av obehörig vinst eller tjänster utan uppdrag.*
- (16) *Partsautonomin bör respekteras och därför bör parterna kunna välja vilken lag som skall tillämpas på en utomobligatorisk förpliktelse. Den svagare parten bör emellertid skyddas genom fastställande av vissa villkor för val av lag.*
- (17) *Det allmänna intresset fordrar att medlemsstaternas domstolar i vissa undantagsfall får återropa grunderna för rättsordningen och internationellt tvingande regler för att sätta åt sidan den tillämpliga lagen.*

Onsdag 6 juli 2005

- (18) Behovet av en rimlig avvägning mellan parternas intressen gör att man **i skälig omfattning** måste ta hänsyn till gällande ordnings- och säkerhetsbestämmelser i det land där den skadegörande händelsen inträffade, även i de fall då utomobligatoriska förpliktelser regleras i annan lagstiftning. **Detta bör inte gälla vid åsidosättande av rättigheter som rör personlighetskydd och fri konkurrens.**
- (19) **Tillämplig lag för utomobligatoriska förpliktelser till följd av kommande eller genomförda strejkaktioner bör vara lagen i det land där aktionerna kommer att genomföras eller har genomförts.**
- (20) **För att säkerställa att parterna och domstolen verkligen gör en bedömning av vilken lag som skall tillämpas, bör parterna vara skyldiga att i stämningsansökan och i svaromålet informera domstolen om vilken lagstiftning de anser vara tillämplig på hela eller vissa delar av skadeståndsfordran.**
- (21) **Med** hänsyn till medlemsstaternas internationella förpliktelser bör denna förordning inte påverka konventioner som medlemsstaterna har tillträtt och som på särskilda områden fastställer lagvalsregler. För att ge bättre överblick över gällande regler på området kommer kommissionen, på grundval av medlemsstaternas uppgifter, att offentliggöra en förteckning över de konventioner det rör sig om i Europeiska unionens officiella tidning.
- (22) Eftersom målet för den föreslagna åtgärden, nämligen att göra det lättare att förutse hur domstolarna kommer att döma, vilket kräver verkligt enhetliga regler fastslagna i en bindande och direkt tillämplig gemenskapsrättsakt, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, som inte kan fastställa enhetliga gemenskapsregler, och målet därför, på grund av åtgärdens verkningar i hela gemenskapen, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning, som förbättrar rättssäkerheten utan att det krävs en harmonisering av intern materiell rätt, inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- 23) [Förenade kungariket och Irland har, i enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, meddelat att de önskar delta i beslutet om och tillämpningen av denna förordning. / Förenade kungariket och Irland deltar inte, i enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, i beslutet om denna förordning och förordningen är därför inte bindande för dessa två medlemsstater.]
- (24) Danmark deltar inte, i enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, i beslutet om denna förordning och förordningen är därför inte bindande för denna medlemsstat.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Kapitel I

Tillämpningsområde

Artikel 1

Materiellt tillämpningsområde

1. Denna förordning skall tillämpas på utomobligatoriska förpliktelser på privaträttens och handelsrättens område i de fall då ett val skall göras mellan lagarna i olika länder. **Obehörig vinst och tjänster utan uppdrag skall enbart i denna förordnings syften betraktas som utomobligatoriska förpliktelser.**

Denna förordning skall inte tillämpas på skattefrågor, tullfrågor och förvaltningsrättsliga frågor, **och inte heller på offentliga förvaltningars ansvar för handlingar eller underlåtenhet i utövandet av deras verksamhet.**

Onsdag 6 juli 2005

2. Förordningen är inte tillämplig på
 - a) utomobligatoriska förpliktelser som har sin grund i familjeförhållanden och därmed jämställda förhållanden, inklusive underhållsskyldighet,
 - b) utomobligatoriska förpliktelser som **uppstår eller kan uppstå till följd av** makars förmögenhetsförhållanden, **förmögenhetsförhållanden i förhållanden som enligt tillämplig lag bedöms ha med äktenskap jämförbara konsekvenser samt** arv och testamente,
 - c) förpliktelser som följer av växlar, checkar, löpande skuldebrev och andra negotiabla värdepapper, i den utsträckning som förpliktelserna enligt sådana andra värdepapper följer av deras negotiabla karaktär,
 - d) **utomobligatoriska förpliktelser som uppstår eller kan uppstå till följd av** personligt ansvar för delägare eller medlemmar och organ i denna egenskap för bolagets, föreningens eller den juridiska personens förpliktelser och personligt ansvar för **ett företags revisorer gentemot företaget eller dess delägare eller medlemmar i samband med granskning av** räkenskaper,
 - e) utomobligatoriska förpliktelser mellan instiftare av en trust, trustees och förmånstagare till en trust **som inrättats frivilligt**,
 - f) utomobligatoriska förpliktelser som har sin grund i en atomskada,
 - g) **bevisfrågor och processuella frågor, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 18 och 19,**
 - h) **ansvar för statsmaktens handlingar, inklusive tjänsteansvar för offentligt tillsatta ämbetsmän.**
3. **Denna förordning skall inte påverka tillämpning eller antagande av rättsakter från Europeiska gemenskapernas institutioner som**
 - a) **på särskilda områden fastställer lagvalsregler för utomobligatoriska förpliktelser, eller**
 - b) **fastställer regler som skall tillämpas oavsett vilken nationell lag som enligt denna förordning reglerar den utomobligatoriska förpliktelsen i fråga, eller**
 - c) **förhindrar tillämpning av en bestämmelse eller bestämmelser i domstolslandets lag eller i den lag som skall tillämpas enligt denna förordning, eller**
 - d) **fastställer bestämmelser avsedda att bidra till den inre marknadens funktion, i den utsträckning de inte kan tillämpas tillsammans med den lag som avses i bestämmelserna i den internationella privaträtten.**
4. I denna förordning avses med medlemsstat: alla medlemsstater utom [Förenade kungariket, Irland och] Danmark.

Artikel 2

Tillämpning av lagen i en icke-medlemsstat

Den lag som anvisas i denna konvention skall tillämpas oavsett om det är lagen i en medlemsstat eller i en icke-medlemsstat.

Kapitel II

Enhetliga regler

Avsnitt 1

*Bestämmelser om utomobligatoriska förpliktelser till följd av
en skadeståndsgrundande händelse*

Artikel 3

Avtal om lagval

1. **Genom avtal som har ingåtts efter det att tvisten mellan parterna uppstod eller – där en affärsförbindelse mellan jämbördiga företagsparter funnits på förhand – genom avtal som frivilligt har ingåtts**

Onsdag 6 juli 2005

innan tvisten mellan dem uppstod, får parterna komma överens om att en utomobligatorisk förpliktelse skall regleras av en lag som de själva väljer. Lagvalet måste vara uttryckligt eller med rimlig säkerhet framgå av omständigheterna. Det får inte inverka på tredje mans rättigheter och skyldigheter och skall inte påverka tillämpningen av tvingande regler i enlighet med artikel 14.

2. Parternas val av tillämplig lag skall inte påverka det skydd som en anställd med anställningsavtal skulle få genom de tvingande reglerna

- a) i det land där han eller hon vanligtvis utför sitt avtalsenliga arbete, eller
- b) enligt lagen i det land där den verksamhet genom vilken han eller hon anställdes befinner sig, om den anställda arbetar i fler än ett land, eller
- c) i det land till vilket avtalet har närmast anknytning.

3. Parternas val av tillämplig lag skall, när alla andra omständigheter av betydelse vid tidpunkten för skadans uppkomst har anknytning till en eller flera medlemsstater, inte hindra tillämpningen av bestämmelser i gemenskapslagstiftningen.

Artikel 4

Huvudregel

1. Om det inte finns något avtal enligt artikel 3 och om inget annat föreskrivs i denna förordning skall lagen i det land där skadan inträffar eller kan inträffa tillämpas på en utomobligatorisk förpliktelse som uppstår till följd av en skadeståndgrundande händelse, oavsett i vilket land den skadevällande händelsen inträffade och oavsett i vilket land eller vilka länder följdskador uppkom.

2. I de fall som rör personskador till följd av trafikolyckor skall emellertid domstolen och den ansvarsskyldige förarens försäkringsbolag, med beaktande av direktivet om motorfordonsförsäkringar, tillämpa de bestämmelser som gäller där varje enskild skadelidande har sin vanliga vistelseort för att fastställa skadeståndets art och storlek, under förutsättning att detta inte är ofördelaktigt för den skadelidande.

Beträffande ansvaret skall tillämplig lag vara lagen som gäller på den ort där olyckan inträffat.

3. Oavsett punkt 1, och som undantag, skall, om det framgår av de samlade omständigheterna att den utomobligatoriska förpliktelsen har väsentligt närmare anknytning till ett annat land, lagen i det landet tillämpas.

Faktorer som får beaktas för att fastställa om en väsentligt närmare anknytning till ett annat land föreligger för en utomobligatorisk förpliktelse är till exempel

- a) beträffande avgörande av frågan om skadefördelning och rättskapacitet, det faktum att den skadevällande och den skadelidande har sin vanliga vistelseort i samma land eller att lagstiftningarna i de länder där den skadevällande och den skadelidande har sina vanliga vistelseorter i stora drag är identiska,
 - b) en befintlig rättslig eller faktisk förbindelse mellan parterna, till exempel ett avtal som har nära anknytning till den aktuella utomobligatoriska förpliktelsen,
 - c) behovet av att slutresultatet skall vara säkert, förutsebart och enhetligt,
 - d) skydd för rimliga förväntningar,
 - e) syftena i förarbetena till den utländska lag som skall tillämpas och följderna av att denna lag tillämpas.
4. Om så krävs skall domstolen, när lagvalsfrågan avgörs, analysera varje enskild del av tvisten för sig.

Onsdag 6 juli 2005

Avsnitt 2**Särskilda bestämmelser om specifika skadeståndsgrundande händelser
och utomobligatoriska förpliktelser****Artikel 5**

Kränkning av privatlivet eller personlighetsskyddet

1. *Vad avser den lag som är tillämplig* på en utomobligatorisk förpliktelse till följd av en kränkning av privatlivet eller personlighetsskyddet *skall lagen i det land där den mest betydande delen eller delarna av skadan uppstått eller sannolikt kommer att uppstå* tillämpas.

Om kränkningen sker genom en publikation eller en sändning skall det land där den mest betydande delen eller delarna av skadan uppstått eller sannolikt kommer att uppstå anses vara det land till vilket publikationen eller sändningen främst riktar sig eller, om detta inte är uppenbart, det land där det redaktionella ansvaret ligger, och det landets lag skall gälla. Det land till vilket publikationen eller sändningen riktar sig skall i första hand fastställas på grundval av det språk som publikationen eller sändningen använder sig av eller försäljnings- respektive tittar-/lyssnarsiffror i ett visst land i förhållande till de totala försäljnings- respektive tittar-/lyssnarsiffrorna eller en kombination av dessa faktorer.

Denna bestämmelse skall på motsvarande sätt tillämpas på publicering via Internet eller andra elektroniska medier.

2. *På replikrätt och liknande frågor, samt på rättsliga åtgärder avsedda att förebygga skada eller förbudstalan gentemot en tidningsutgivare eller ett programföretag angående innehållet i en publikation eller sändning, tillämpas lagen i det land där tidningsutgivaren eller programföretaget har sin vanliga vistelseort.*

3. *Punkt 2 skall också tillämpas vid kränkning av privatlivet eller personlighetsskyddet i samband med hantering av personuppgifter.*

Artikel 6**Strejkaktioner**

Beträffande utomobligatoriska förpliktelser till följd av kommande eller genomförda strejkaktioner skall lagen i det land där aktionerna kommer att genomföras eller har genomförts vara tillämplig lag.

Artikel 7**Trafikolyckor**

1. *Fram till dess att gemenskapen har antagit specifik lagstiftning om lagvalsregler för trafikolyckor skall medlemsstaterna tillämpa antingen de allmänna reglerna i denna förordning, med förbehåll för artikel 15, eller Haagkonventionen av den 4 maj 1971 om tillämplig lag rörande trafikolyckor.*

2. *Vid personskador till följd av trafikolyckor skall domstolen tillämpa de bestämmelser för skadeståndets storlek som gäller där den skadelidande har sin vanliga vistelseort, under förutsättning att ett sådant tillvägagångssätt inte skulle vara oskäligt.*

Artikel 8**Immaterialrättsintrång**

1. *På en utomobligatorisk förpliktelse till följd av ett immaterialrättsintrång tillämpas lagen i det land där skydd påkallas.*

2. *På en utomobligatorisk förpliktelse till följd av intrång i ett enhetligt industriellt rättsskydd, som gäller i hela gemenskapen, skall den relevanta gemenskapsförordningen tillämpas. På alla frågor som inte regleras i den förordningen tillämpas lagen i den medlemsstat där intrånget har skett.*

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 9**Obehörig vinst**

1. Om en utomobligatorisk förpliktelse till följd av obehörig vinst har anknytning till ett tidigare rättsförhållande mellan parterna, såsom ett avtal som har en nära anknytning till den utomobligatoriska förpliktelsen i fråga, skall den lag som är tillämplig på det rättsförhållandet tillämpas.
2. Om tillämplig lag inte kan fastställas på grundval av punkt 1 och om parterna hade sin vanliga vistelseort i samma land vid den tidpunkt då händelsen som gav upphov till obehörig vinst inträffade, skall det landets lag tillämpas.
3. Om tillämplig lag inte kan fastställas på grundval av punkterna 1 och 2, skall lagen i det land där de händelser som gav upphov till obehörig vinst i huvudsak inträffade tillämpas, oberoende av i vilket land den obehöriga vinsten uppstod.
4. Om det framgår av de samlade omständigheterna att den utomobligatoriska förpliktelsen till följd av obehörig vinst har väsentligt närmare anknytning till något annat land än det som avses i punkterna 1, 2 eller 3, skall det landets lag tillämpas.

Artikel 10**Tjänster utan uppdrag**

1. Om en utomobligatorisk förpliktelse till följd av en eller flera tjänster utan uppdrag har anknytning till ett tidigare rättsförhållande mellan parterna, såsom ett avtal som har en nära anknytning till den utomobligatoriska förpliktelsen i fråga, skall den lag som är tillämplig på det rättsförhållandet tillämpas.
2. Om tillämplig lag inte kan fastställas på grundval av punkt 1 och om parterna hade sin vanliga vistelseort i samma land vid den tidpunkt då händelsen som gav upphov till förlusten eller skadan inträffade, skall det landets lag tillämpas.
3. Om tillämplig lag inte kan fastställas på grundval av punkterna 1 och 2, skall lagen i det land där tjänsterna utfördes tillämpas.
4. Om det framgår av de samlade omständigheterna att den utomobligatoriska förpliktelsen till följd av en eller flera tjänster som utförts utan uppdrag har väsentligt närmare anknytning till något annat land än det som avses i punkterna 1, 2 eller 3, skall det landets lag tillämpas.

Avsnitt 3

Gemensamma bestämmelser om utomobligatoriska förpliktelser
till följd av en skadeståndsgrundande händelse och annat än en skadeståndsgrundande **händelse**

Artikel 11**Den tillämpliga lagens räckvidd**

Den lag som är tillämplig på den utomobligatoriska förpliktelsen enligt artiklarna 3–10 i denna förordning skall reglera särskilt

- a) **grunden** för och omfattningen av ansvaret, däribland fastställandet av **de personer vars handlingar ger upphov till ansvar**,
- b) grunder för ansvarsfrihet, begränsning av ansvar och fördelning av ansvar,
- c) **förekomsten, arten och bedömningen** av **det skadestånd eller den ersättning som begärs**,
- d) de åtgärder som domstolen inom ramen för sina befogenheter kan vidta för att förhindra skadan eller för att bringa den att upphöra eller för att ersätta skadan,
- e) uppskattning av skada i den mån sådan uppskattning regleras av rättsregler,
- f) möjligheten att överföra rätten till skadestånd,

Onsdag 6 juli 2005

- g) vilka personer som har rätt till ersättning för skada som de personligen lidit,
- h) ansvar för andra personers handlingar,
- i) olika sätt att få förpliktelserna att upphöra, samt preskription och andra rättighetsförluster som följer av utgången av en frist, däribland när fristen börjar löpa, när fristen kan avbrytas och när fristen tillfälligt upphör att löpa.

Om inget annat sägs i denna förordning eller i ett giltigt avtal om lagval skall domstolen tillämpa sina nationella bestämmelser för att fastställa skadeståndets omfattning, såvida inte omständigheterna i fallet är sådana att ett annat lands bestämmelser skall tillämpas.

Artikel 12

Anspråk på tillämplig lag

Varje part som inför nationell domstol lägger fram en sådan fordran eller motfordran som omfattas av denna förordning skall, genom skadeståndsanspråk eller annan motsvarande handling som ligger till grund för förhandlingarna, meddela domstolen och alla övriga parter vilken lagstiftning som han eller hon anser är tillämplig på hela eller vissa delar av fordran.

Artikel 13

Fastställande av innehållet i utländsk lagstiftning

1. **Domstolen skall ex officio fastställa innehållet i utländsk lagstiftning. Domstolen får begära att parterna bidrar med de uppgifter som behövs för fastställandet.**
2. **Om det inte går att fastställa innehållet i utländsk lagstiftning och om parterna accepterar det, skall domstolens nationella lagstiftning tillämpas.**

Artikel 14

Internationellt tvingande regler

1. **Denna förordning skall inte begränsa tillämpningen av regler i domstolslandets lag när de är tvingande oavsett vilken lag som i övrigt skall tillämpas på den utomobligatoriska förpliktelsen.**
2. **När lagen i ett visst land är tillämplig enligt denna förordning får tvingande bestämmelser i lagen i ett annat land till vilket situationen har nära anknytning tillerkännas verkan, om och i den utsträckning som dessa regler, enligt lagen i det senare landet, skall tillämpas oavsett vilken lag som är tillämplig på den utomobligatoriska förpliktelsen. Vid bedömningen av om sådana tvingande regler skall tillerkännas verkan skall hänsyn tas till deras art och syfte liksom till följderna av att de tillämpas eller inte tillämpas.**

Artikel 15

Ordnings- och säkerhetsbestämmelser

Oavsett vilken lag som skall tillämpas skall, vid fastställande av ansvar, hänsyn tas, **som ett rättsfaktum**, till ordnings- och säkerhetsbestämmelser som gällde på platsen och vid tidpunkten för den skadevällande händelsen, **om detta är lämpligt**.

Artikel 16

Direkt talan mot skadevällarens försäkringsgivare

Den skadelidandes rätt att väcka talan direkt mot skadevällarens försäkringsgivare regleras av den lag som är tillämplig på den utomobligatoriska förpliktelsen, såvida inte den skadelidande har valt att grunda sitt anspråk på den lag som är tillämplig på försäkringsavtalet **förutsatt att denna möjlighet föreskrivs i någon av dessa lagar**.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 17

Subrogation och flera skadevällare

1. När en person (borgenären) har utomobligatoriska anspråk mot en annan person (gäldenären) och en tredje person är skyldig att prestera till borgenären eller redan har presterat till denne *för att uppfylla sin skyldighet*, skall frågan om den tredje personen har rätt att mot gäldenären helt eller delvis utöva de rättigheter som borgenären hade mot gäldenären enligt den lag som gäller för förhållandet dem emellan avgöras enligt den lag som gäller för den tredje personens skyldighet att prestera till borgenären.
2. Samma regel gäller när flera personer har samma förpliktelse och en av dem har fullgjort prestationen till borgenären.

Artikel 18

Giltighet till formen

En ensidig rättshandling som avser en utomobligatorisk förpliktelse *skall anses vara* giltig till formen, om den uppfyller formkraven i den lag som gäller för den utomobligatoriska förpliktelsen eller i lagen i det land där rättshandlingen företogs.

Artikel 19

Bevisbörda

1. Den lag som enligt denna förordning *bör tillämpas på* en utomobligatorisk förpliktelse skall tillämpas även i den mån den för utomobligatoriska förpliktelser uppställer rättsliga presumtioner eller fördelar bevisbördan.
2. Bevisning om en rättshandling får föras med varje slags bevismedel som godtas enligt lagen i domstolslandet eller enligt någon av de i *artikel 18* angivna lagarna enligt vilka rättshandlingen har giltighet till formen, förutsatt att sådan bevisföring kan genomföras vid domstolen.
3. ***Oavsett vad som sägs i artiklarna 12 och 13 respektive punkterna 1 och 2 i denna artikel skall bestämmelserna i denna förordning inte vara tillämpliga på bevisfrågor och processuella frågor.***

Kapitel III

Övriga bestämmelser

Artikel 20

Jämställande med en stats territorium

Vid tillämpningen av denna förordning skall följande jämföras med en stats territorium:

- a) Anläggningar och redskap avsedda för utforskning och utnyttjande av naturtillgångar i, på eller ovanför det område av havsbotten som befinner sig utanför en stats territorialhav, i den mån som den staten enligt internationell rätt har rätt att utöva suveräna rättigheter i syfte att utforska och utnyttja naturtillgångarna där.
- b) Ett fartyg på öppna havet, som är registrerat i eller försett med nationalitetscertifikat eller därmed jämförbar handling av en stat eller i dess namn, eller som, i avsaknad av registrering, nationalitetscertifikat eller därmed jämförbar handling, tillhör en medborgare i den staten.
- c) Ett luftfartyg i luften, som är registrerat av en stat eller i dess namn eller som är inskrivet i den stats nationalitetsregister eller som, i avsaknad av registrering eller inskrivning i nationalitetsregister, tillhör en medborgare i den staten.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 21

Jämställande med vanlig vistelseort

1. Ett bolag, en förening eller en annan juridisk person skall anses ha sin vanliga vistelseort där den har sitt huvudsakliga verksamhetsställe. Om den händelse som har givit upphov till den utomobligatoriska förpliktelsen har ägt rum eller skadan har lidits i samband med verksamhet vid en filial, agentur eller annat verksamhetsställe, skall dock *den filialen, den agenturen eller det verksamhetsstället* anses som vanlig vistelseort.
2. Om den händelse som har givit upphov till den utomobligatoriska förpliktelsen har ägt rum eller skadan har lidits i samband med en fysisk persons näringsverksamhet, skall dennes **faktiska** affärsställe anses som vanlig vistelseort. **Om denna affärsverksamhet bedrivs i ambulerande form eller i hemmet, skall den fysiska personens folkbokföringsadress betraktas som vanlig vistelseort.**
3. Vid tillämpningen av artikel 5.2 skall den plats där programföretaget är etablerat i den mening som avses i rådets direktiv 89/552/EEG (¹), anses som vanlig vistelseort.

Artikel 22

Renvoi är utesluten

När denna förordning föreskriver att lagen i ett visst land skall tillämpas avses gällande rättsregler i det landet, med undantag för landets internationellt privaträttsliga regler.

Artikel 23

Stater med mer än en rättsordning

1. När en stat omfattar flera territoriella enheter som var och en har sina egna rättsregler i fråga om utomobligatoriska förpliktelser skall varje sådan enhet anses som ett land vid fastställandet av den lag som skall tillämpas enligt denna förordning.
2. En stat där olika territoriella enheter har sina egna rättsregler för utomobligatoriska förpliktelser behöver inte tillämpa denna förordning vid lagkonflikter enbart mellan lagarna i sådana enheter.

Artikel 24

Grunderna för domstolslandets rättsordning

1. Tillämpning av en regel i den lag som anvisas i denna förordning får vägras endast om en sådan tillämpning är uppenbart oförenlig med grunderna för domstolslandets rättsordning.
2. **I synnerhet får tillämpningen av en lagregel i något land som anges i denna förordning vägras och/eller domstolslandets lag tillämpas om en sådan tillämpning är uppenbart oförenlig med de grundläggande fri- och rättigheterna i enlighet med Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna, nationella konstitutionella bestämmelser eller internationell humanitär rätt.**
3. **Att tillämpa en bestämmelse i den lag som enligt denna förordning är tillämplig lag och som leder till utdömande av icke-kompensatoriskt skadestånd, såsom skadestånd vars enda syfte är att avskräcka eller bestraffa, får dessutom anses stå i strid med grunderna för domstolslandets rättsordning.**
4. **När den lag som enligt denna förordning är tillämplig utgör en medlemsstats lag får undantaget för statens rättsordning endast göras på begäran av en av parterna.**

(¹) Rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (EGT L 298, 17.10.1989, s. 23). Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 25Förhållandet **till internationella** konventioner

1. Denna förordning skall inte inverka på tillämpningen av internationella konventioner som medlemsstaterna har tillträtt vid tidpunkten för denna förordnings antagande och som på särskilda områden fastställer lagvalsregler för utomobligatoriska förpliktelser.
2. *Bestämmelserna i denna förordning skall ha företräde framför bestämmelserna i internationella konventioner som ingåtts mellan två eller flera medlemsstater, såvida inte dessa konventioner finns med i förteckningen i bilaga I.*
3. *Om alla omständigheter som är relevanta för situationen vid den tidpunkt då skadan uppstår föreligger i en eller flera av EG:s medlemsstater skall bestämmelserna i denna förordning ha företräde framför bestämmelserna i Haagkonventionen av den 4 maj 1971 om tillämplig lag rörande trafikolyckor.*

Kapitel IV

Slutbestämmelser

Artikel 26

Förteckning över konventioner som avses i artikel 25

1. Medlemsstaterna skall senast **den** ... överlämna en förteckning över de konventioner som avses i artikel 25 till kommissionen. Efter detta datum skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om alla uppsägningar av sådana konventioner.
2. Kommissionen skall offentliggöra en förteckning över de konventioner som avses i punkt 1 i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 27**Översyn**

Senast den ...⁽¹⁾ skall kommissionen för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén i enlighet med punkterna 1 och 2 lägga fram en rapport om tillämpningen av denna förordning och om så är nödvändigt presentera ytterligare förslag för att anpassa den.

1. När denna rapport utarbetas skall kommissionen fästa särskild uppmärksamhet vid konsekvenserna av det sätt på vilket utländsk lagstiftning behandlas inom de olika rättssystemen och vid skadestandsfrågorna, till exempel möjligheten att inom vissa rättssystem utdöma skadestånd vars enda syfte är att avskräcka eller bestraffa.
2. Kommissionen skall också undersöka om det bör läggas fram ett särskilt förslag till gemenskapslagstiftning om lagvalsregler för trafikolyckor. Rapporten skall omfatta en analys av i vilken utsträckning medlemsstaternas domstolar i praktiken tillämpar utländsk lagstiftning och rekommendationer om huruvida det behövs gemensamma riktlinjer för tillämpning av utländsk lagstiftning.
3. Personlighetsskyddets utformning och presstraditionerna ser väldigt olika ut i Europeiska unionen, vilket i en allt mer kontinentalövergripande kommunikationssituation gör det nödvändigt med enhetligare villkor och tvistlösningsregler. Pressfrihetens inneboende syfte, som förtjänar vår omsorg och som ger den dess samhällseliga betydelse, innebär dock att man här bör prioritera medier som visar ansvarskännande ifråga om rätten till personlighetsskydd och som är beredda att genom självreglering skapa en "europeisk mediekodex" och/eller ett "europeiskt medieråd" som även utfärda efter hand mer bindande beslutsriktlinjer för relevant rättspraxis. Kommissionen uppmanas att undersöka möjligheterna att följa och stödja en sådan process och att i en rapport lägga fram rekommendationer för hur vidare åtgärder bör utformas.

⁽¹⁾ Tre år efter det datum då denna förordning antagits.

Onsdag 6 juli 2005

Artikel 28

Ikraftträdande och tillämplighet i tiden

Denna förordning träder i kraft **den**

Den skall tillämpas på utomobligatoriska förpliktelser till följd av händelser som har ägt rum efter den dag då förordningen trädde i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2005)0285

FN/ECE-protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådets beslut (KOM(2004)0635) ⁽¹⁾,
- med beaktande av FN/ECE:s protokoll om register över utsläpp och överföringar av föroreningar,
- med beaktande av artikel 175.1, artikel 300.2 första stycket, första meningen, och artikel 300.4 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0062/2005),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0170/2005).

1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av protokollet.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna samt FN:s generalsekreterare parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 6 juli 2005

P6_TA(2005)0286

Medlingsförfarande för 2006 års budget

Europaparlamentets resolution om mandatet för medlingsförfarandet för 2006 års budget inför rådets första behandling (2005/2080(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget och artikel 177 i Euratomfördraget,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 13 april 2005 om budgeten för 2006: Kommissionens rapport om den årliga politiska strategin ⁽²⁾,
- med beaktande av det preliminära budgetförslaget för 2006,
- med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0223/2005).

1. Europaparlamentet ställer sig till fullo bakom huvudmålen för 2006 enligt parlamentets resolution om den årliga politiska strategin. Samtidigt betonar parlamentet den utmaning som ett framgångsrikt fullföljande av de åtaganden som ingåtts under den nuvarande budgetplanen och vid medlingen i november 2004 utgör.

2. Europaparlamentet påminner om att det maximala belopp som kan finansieras genom flexibilitetsmekanismen under 2006 uppgår till 320 000 000 euro, om man bortser från ytterligare utnyttjande av denna som kan ske under 2005.

3. Europaparlamentet betonar att en realistisk nivå på betalningarna är av avgörande betydelse för 2006 års budget. Europaparlamentet anser att kommissionens mycket blygsamma förslag, vilket motsvarar 1,02 procent av bruttonationalinkomsten (BNI) – 1 190 000 000 euro lägre än den nivå på 1,03 procent av BNI som föreslogs i det preliminära budgetförslaget för 2005 – måste jämföras med de faktiska behoven och genomförandekapaciteten. Parlamentet påpekar vidare att kommissionens förslag är bra mycket lägre än taket på 1,08 procent i den nuvarande budgetplanen.

4. Europaparlamentet noterar kommissionens uttalande vid trepartsmötet den 5 april 2005 att en överenskommelse mellan rådet och parlamentet om överföring av medel från underrubrik 1a till underrubrik 1b är nödvändig innan sådana belopp kan införas i rådets budgetförslag. Europaparlamentet är berett att göra detta möjligt genom en formell revidering av undertaken i enlighet med förfarandena i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

5. Europaparlamentet anser att de planerade beloppen i det preliminära budgetförslaget, såväl när det gäller interventionsutgifterna på jordbruksmarknaderna och direktstödet som utgifterna för landsbygdsutvecklingen, utgör absoluta minimibelopp. Parlamentet påminner om att varje minskning riskerar att allvarligt skada sektorn och är desto mindre motiverad eftersom det redan finns en betydande marginal under taket i budgetplanen efter justeringen i december 2004.

6. Europaparlamentet noterar det föreslagna beloppet för fiskeavtalen. Parlamentet påpekar att förhandlingar skall inledas för att förnya avtalen med Angola, Kap Verde, Gabon, Guinea-Bissau, Kiribati, Mauretanien, São Tomé och Príncipe samt Senegal, för vilka ett belopp på 124 000 000 euro är avsatt i reserven. Parlamentet ifrågasätter beloppet på 8 000 000 euro för ett eventuellt ingående av nya avtal med Algeriet, Kroatien, Kenya, Libyen och Marocko. För Marocko var det årliga beloppet 125 000 000 euro mellan 1995 och 1999. Parlamentet förväntar sig ytterligare information från kommissionen om beloppen i reserven.

7. Europaparlamentet anser att betalningsbemyndiganden för strukturstöd måste grundas på verkliga behov och betonar att kommissionen grundade det preliminära budgetförslaget på de färskaste prognoserna som fanns tillgängliga. Europaparlamentet anser att den övergripande utvärdering av genomförandet av betalningsbemyndiganden, som kommissionen skall göra före slutet av juli, kommer att ge en möjlighet att på nytt bedöma betalningsbehoven och se till att de verkliga behoven budgeteras fullt ut för 2006.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s.1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽²⁾ Antagna texter från detta sammanträde, P6_TA(2005)0126.

Onsdag 6 juli 2005

8. Parlamentet påpekar att anslutningen av 10 nya medlemsstater till unionen 2004 – inledningen på en lång sammanhållningsprocess – innebär en ny utmaning för sammanhållningspolitiken. Parlamentet riktar uppmärksamheten på att sammanhållningspolitiken i större utsträckning borde fokuseras på regioner i syfte att undvika eventuella konflikter i framtiden mellan nya medlemsstater som omfattas av sammanhållningspolitiken och mindre utvecklade regioner inom EU-15.

9. Europaparlamentet betonar att Peace-programmet för Nordirland fortfarande får fullt stöd men har svårt att se poängen i att minska andra prioriterade åtgärder när det finns 62 000 000 euro tillgängliga i underkategori 2b. Europaparlamentet konstaterar att en överenskommelse mellan parlamentet och rådet om de två undertaken skulle vara budgetneutral för utgiftskategorin som helhet och skulle kunna innebära en lösning. Europaparlamentet avvisar därför kommissionens sätt att minska anslagen till "nyskapande åtgärder" med ytterligare 12 000 000 euro, något som inte omfattas av överenskommelsen i det gemensamma uttalandet från budgetmedlingen den 25 november 2004.

10. Europaparlamentet anser att kommissionens preliminära budgetförslag är otillräckligt som ett budgetuttryck för de överenskomna politiska ambitionerna, särskilt när det gäller Lissabonstrategin och med tanke på betydelsen av att stärka de små och medelstora företagens ställning. Europaparlamentet uppmanar rådet att tillsammans med Europaparlamentet föra en seriös och konstruktiv dialog om hur man skall uppfylla dessa politiska åtaganden. Parlamentet föreslår att tillämpningen av bestämmelserna i punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 också skall tas upp i detta sammanhang.

11. Europaparlamentet påminner om att humankapitalet är Europas viktigaste tillgång och anser att det är viktigare än någonsin att nå fram till unga personer, särskilt efter de senaste folkomröstningarna. Parlamentet instämmer helt och hållet med den ungdomspakt som Europeiska rådet stött som ett av instrumenten för att uppfylla Lissabonmålen. Europaparlamentet anser att villkoren i punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 är tillämpliga på den nuvarande situationen, och önskar att tillsammans med rådet verka för att inom denna ram öka finansieringsramarna enligt medbeslutandeförfarandet för programmen Sokrates och Ungdom. Parlamentet påpekar att detta också gjordes i slutet av den förra budgetplaneringsperioden.

12. Europaparlamentet riktar uppmärksamheten på de stora programmen för externt bistånd som inte kunde förutses när den nuvarande budgetplanen antogs, såsom Afghanistan, Irak och det senaste förslaget till ett återuppbyggnadsprogram efter tsunamin. Parlamentet är oroat över behovet av nya resurser till nya strategiska partnerskap och förväntar sig att rådet skall erkänna de nuvarande svårigheterna och klart och tydligt åta sig att godkänna de nya prioriteringarna utan att den traditionella politiken äventyras. Parlamentet noterar oroande nedskärningar för både vissa geografiska och tematiska program och anser att en bättre balans mellan budgetmedel och nya resurser är nödvändig. Europaparlamentet understryker betydelsen av den europeiska grannskapspolitiken, inklusive stöd för demokratiska förändringar i grannländerna. Parlamentet beklagar i synnerhet minskningen till Europeiska initiativet för demokrati och mänskliga rättigheter som är det enda externa programmet som kan genomföras utan värdlandets samtycke. Europaparlamentet framhåller vidare behovet av att förstärka unionens roll på internationell nivå inom den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och den europeiska säkerhets- och försvarspolitikerna, och parlamentet önskar undersöka behoven i samband med de fastställda gemensamma GUSP-mötena med Förenade kungarikets ordförandeskap innan det fattar det slutgiltiga beslutet.

13. Europaparlamentet understryker att parlamentet, rådet och kommissionen har lovat att stödja FN:s millennieutvecklingsmål och kommer att åta sig att ge ett betydande stöd för dessa mål genom 2006 års budget, inklusive relevanta mål för social infrastruktur, primärhälsovård och grundutbildning, och stöd för åtgärder som ger snabba resultat (Quick-Win-Actions). Parlamentet beklagar också att det för närvarande inte finns något utrymme under taket för att ge verklig stimulans till millennieutvecklingsmålen eller för att skapa möjligheter för stödåtgärder i samband med sockerreformen.

14. Europaparlamentet betonar igen att motiverade administrativa behov måste täckas för att garantera en framgångsrik rekrytering av företrädare från de nya medlemsstaterna liksom för att se till att alla institutioner i den utvidgade unionen fungerar väl, inbegripet ett effektivt genomförande av operativa program. Europaparlamentet betonar samtidigt att man måste utnyttja de finansiella och mänskliga resurserna på ett effektivt och rationellt sätt och identifiera alla sparmöjligheter för att garantera valuta för pengarna och för att respektera en stram budget. Europaparlamentet upprepar sin begäran att rådet skall tillämpa samma principer om stramhet såväl för de decentraliserade gemenskapsorganens budgetar som för sin egen budget.

15. Efter det senaste kommissionsförslaget om en omarbetning av budgetförordningen inbjuder Europaparlamentet rådet att tillsammans med parlamentet medverka i diskussionerna om hur man skall kunna underlätta tillträdet till gemenskapsprogrammen och förenkla administrationen och kontrollen av dessa. Parlamentet föreslår i detta sammanhang en löpande dialog för att utarbeta ett gemensamt synsätt.

16. Parlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2005)0287

Kvinnors roll i Turkiet

Europaparlamentets resolution om turkiska kvinnors roll i det sociala, politiska och ekonomiska livet (2004/2215(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på vägen mot anslutning av den 6 oktober 2004 (KOM(2004)0656) och Europaparlamentets resolution⁽¹⁾ av den 15 december 2004 om denna rapport,
- med beaktande av Europeiska rådets beslut av den 17 december 2004 om att inleda förhandlingar med Turkiet om EU-medlemskap,
- med beaktande av gemenskapens regelverk inom området för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0175/2005), och av följande skäl:
 - A. Turkiet kommer den 3 oktober 2005 att inleda förhandlingar om medlemskap i Europeiska unionen, i enlighet med Europeiska rådets beslut i december 2004.
 - B. Konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor (CEDAW)⁽²⁾ är en del av den internationella rätten och är därmed överordnad turkisk nationell rätt, vilket fastslås i artikel 90 i den turkiska grundlagen. Turkiet är part till CEDAW sedan 1985 och till dess frivilliga protokoll sedan 2002.
 - C. Kandidatländer som vill ansluta sig till Europeiska unionen är skyldiga att anta gemenskapens regelverk.
 - D. Kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män är en del av gemenskapens regelverk.
 - E. De nyligen genomförda rättsliga reformerna i Turkiet inom området för kvinnors rättigheter är ett stort steg på vägen mot att genomföra regelverket, även om stora problem återstår innan dessa reformer och förändringar kan omsättas i praktiken och konkreta resultat uppnås.
 - F. Den nya brottsbalken trädde i kraft den 1 juni 2005, och detta exempel på framsteg på lagstiftningsområdet måste nu omsättas i praktiken.
 - G. Kommissionen pekar i sin ovannämnda återkommande rapport bland annat på följande huvudsakliga problemområden i fråga om kvinnornas situation: våld mot kvinnor, i synnerhet våld i hemmet och hedersrelaterade och sedvänjeleraterade brott, hög analfabetism, låg kvinnlig representation i parlamentet och i lokala representativa organ, låg andel kvinnor i arbetslivet samt fortsatt diskriminering av kvinnor på arbetsmarknaden.
 - H. Den ekonomiska och sociala underutvecklingen i vissa stadsområden, på landsbygden i allmänhet och i missgynnade områden av Turkiet, liksom in- och utvandringen med tillhörande problem såsom fattigdom och allvarliga sociala problem i innerstadsområden, förvärrar kvinnornas problem i de områdena och underminerar deras ställning, som också hämmas av bestående patriarkala sociala strukturer.
 - I. I vissa turkiska regioner sker ingen omedelbar registrering av nyfödda. Metoden med efterhandsregistrering gör att unga kvinnors ålder kan fastställas på ett godtyckligt sätt och att minderåriga flickor myndigförklaras för att tvångsäktenskap de facto skall legitimeras.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2004)0096.

⁽²⁾ <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/>.

Onsdag 6 juli 2005

- J. Hundratal fall av tortyr hänsköts till turkiska regeringsinstanser och människorättsorganisationer under 2003 och 2004. EU:s medlemsstater beviljade över 2 000 asylansökningar från turkiska medborgare (varav många kvinnor) under 2003.
- K. De kurdiska kvinnorna lider av problem som ackumulerats under en lång tid (analfabetism, ohälsa, fattigdom, social utslagning osv.) på grund av att det saknas en integrerad strategi för att utveckla deras ekonomiska, sociala och kulturella behov.
- L. Den rådande situationen med negativ diskriminering mot kvinnor kan i vissa fall bäst avhjälpas genom tillfälliga insatser i form av positiv särbehandling, vilket rekommenderas av bland andra CEDAW. Det finns ett oavvisligt behov av kvinnliga förebilder i maktposition och beslutsfattande ställning, inklusive på toppnivåer.
- M. Den turkiska regeringen har ännu inte avslutat förhandlingarna med kommissionen om deltagande i Daphne II-programmet ⁽¹⁾ om åtgärder för att bekämpa våld mot kvinnor, och förefaller ovillig att medverka med egna finansiella bidrag.
- N. Unicef beräknar att mellan 600 000 och 800 000 flickor i skolåldern varje år antingen förhindras att gå till skolan av sina familjer eller saknar tillgänglig infrastruktur för att kunna gå i de skolor som finns på landsbygden.
- O. Det råder en allvarlig brist på tillförlitlig statistik om kvinnornas situation i Turkiet, i synnerhet när det gäller våld mot kvinnor, och existerande uppgifter innefattar ännu inte alla problem när det gäller kvinnornas rättigheter.
- P. Kvinnornas deltagande på den turkiska arbetsmarknaden minskar för närvarande.
- Q. Kvinnornas deltagande i det politiska livet i Turkiet är oroväckande lågt med tanke på att endast 4,4 procent av parlamentsledamöterna och endast 1 procent av företrädarna i lokala valda församlingar är kvinnor, och deras medverkan i alla ekonomiska och politiska beslutsfattande organ är försumbar.
- R. Kvinnornas ekonomiska oberoende är avgörande för deras förmåga att hävda sina rättigheter.
- S. De 14 kvinnojourer för kvinnor som utsatts för våld som finns i Turkiet motsvarar inte behoven hos en befolkning på omkring 70 miljoner. De blygsamma möjligheter som erbjuds enligt gällande lag, det vill säga en kvinnojour i varje samhälle med över 50 000 invånare, har inte heller förverkligats.
- T. Den 6 mars 2005 avbröt polisen med våld en demonstration i Istanbul i anslutning till Internationella kvinnodagen och grep de kvinnliga demonstranterna.
1. Europaparlamentet understryker att respekt för mänskliga rättigheter, inbegripet kvinnors rättigheter, är en absolut förutsättning för medlemskap i Europeiska unionen och uppmanar kommissionen att göra frågan om mänskliga rättigheter, inklusive kvinnors rättigheter, till en huvudfråga på dagordningen för förhandlingarna med Turkiet.
2. Europaparlamentet betonar att den turkiska regeringen noggrant bör upprätthålla, och där så krävs inrätta, en landsomfattande juridisk registrering av äktenskap och födselar för att garantera alla män och kvinnor fullständiga rättigheter till medborgarskap och möjlighet att fullt ut åtnjuta sina mänskliga rättigheter, till exempel tillgång till utbildning och hälso- och sjukvård.
3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i anslutningsförhandlingarna med Turkiet verka för omedelbar registrering av nyfödda och på så vis sätta stopp för all form av missbruk, som framför allt går ut på att man i efterhand skall kunna gå till turkiska familjedomstolar och ansöka om att få unga flickors ålder höjd för att få dem officiellt myndigförklarade och därmed undgå åtal för tvångsäktenskap.

⁽¹⁾ EUT L 143, 30.4.2004, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

4. Europaparlamentet berömmar den turkiska regeringen och det turkiska parlamentet för de nyligen beslutade lagstiftningsreformerna bland annat i konstitutionen och civil- och strafflagstiftningen samt inom arbetsrätten när det gäller kvinnornas situation, men uttrycker sin oro över bristen på framsteg i fråga om tillämpning och genomförande av lagstiftningen om kvinnornas rättigheter, och förväntar sig därför konkreta jämställdhetsrelaterade åtgärder, program och projekt för att genomföra dem, liksom fortlöpande övervakning av lagstiftningen, till exempel i form av regelbundna bedömningar av lagstiftningens inverkan på jämställdheten.
5. Europaparlamentet berömmar den turkiska regeringen för de nyligen beslutade ändringarna i lagstiftningen, vilka innebär att hedersmord skall bestraffas med livstids fängelse, och att även medhjälp vid hedersmord och annan delaktighet straffas. Parlamentet berömmar och stöder erkännandet av våldtäkt inom äkten-skapet som ett brott, och uppmanar medlemsstaternas regeringar att följa detta exempel.
6. Europaparlamentet understryker behovet av ett fullständigt och verkningsfullt genomförande av den nya lagstiftningen och uppmanar den turkiska regeringen att se till att generaldirektoratet för kvinnors ställning får tillräcklig finansiering och personal och tilldelas ett tydligt mandat.
7. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att inleda nödvändiga reformer och vederbörligen genomföra dessa för att skydda landets minoriteter och deras värdighet, särskilt de kurdiska grupperna i sydöstra Turkiet, där kvinnorättssituationen fortfarande ger anledning till oro (analfabetism, social utslagning, utestängning från arbetsmarknaden, fattigdom osv.), och uppmanar den turkiska regeringen att samarbeta med borgmästarna i de kurdiska regionerna vid utarbetandet och främjandet av utvalda program för jämställdhet och kvinnors rättigheter.
8. Europaparlamentet understryker att regeringen med stöd av generaldirektoratet och i samarbete med icke-statliga kvinnoorganisationer måste utforma en helhetsstrategi med kvalitativa och kvantitativa mål för att garantera kvinnors rättigheter, enligt vilken kvinnors mänskliga rättigheter fullt ut iakttas och erkänns som individers rättigheter, oberoende av deras traditionella roller som hustrur och mödrar, och vilken får ett helhjärtat politiskt stöd. Parlamentet betonar att regeringen måste integrera jämställdhetsperspektivet i enlighet med artikel 10 i konstitutionen för att öka medvetandet om kvinnofrågor och skydda kvinnors rättigheter, att den måste inrätta en budget för kvinno- och jämställdhetsfrågor på nationell och lokal nivå och regelbundet ta initiativ till och utveckla projekt som rör kvinnors rättigheter.
9. Europaparlamentet erkänner den positiva roll det civila samhället spelat för att driva igenom de nyligen beslutade lagstiftningsreformerna och att det krävs information och mobilisering av hela politiker-kåren, det civila samhället, religiösa samfund och media för att uppnå demokratisk förändring.
10. Europaparlamentet uppmanar såväl kommissionen som den turkiska regeringen att erkänna kvinno-rättsorganisationernas roll som regeringens samarbetspartner samt att stödja dem och förse dem med tillräcklig finansiering och handlingsfrihet, på samma sätt som det görs i Europeiska unionen.
11. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att fortsätta att föra en meningsfull dialog med det civila samhället, att samarbeta när så är möjligt och att stärka detta samarbete genom att inrätta officiella och varaktiga strukturer och institutioner och att engagera icke-statliga organisationer i förhandlingspro-cessen inför anslutningen till EU.
12. Europaparlamentet understryker vikten av ett strukturerat samarbete mellan arbetsmarknadens parter och mellan icke-statliga organisationer i Turkiet och motsvarande parter inom EU, exempelvis genom utby-tesprogram och partnersamverkan mellan dessa organisationer.
13. Europaparlamentet påpekar att tillräckliga medel till icke-statliga organisationer i Turkiet måste avsät-tas i EU:s budgetplan för 2007–2013 inom ramen för Europeiska initiativet för demokrati och mänskliga rättigheter.
14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att mot bakgrund av den tredje pelaren i kommissio-nens anslutningsstrategi och i samarbete med den turkiska regeringen inleda och stödja diskussioner om kvinnors rättigheter i det turkiska samhället, genom att anordna debatter i synnerhet om våld, analfabetism och rätten till utbildning, framför allt i landsbygdsområden och mindre gynnade områden.

Onsdag 6 juli 2005

15. Europaparlamentet fördömer polismaktens användning av omotiverat våld under demonstrationer och välkomnar regeringens löfte nyligen om att stödja inrikesministerns cirkulär av den 17 augusti 2004 om åtgärder för att förebygga och bestraffa onödigt användande av våld som säkerhetsstyrkorna gjort sig skyldiga till. Parlamentet uppmanar med kraft regeringen att öka medvetenheten om kvinnors rättigheter och anordna utbildning i enlighet med vad som anges i nästa punkt i denna resolution.

16. Europaparlamentet anser att skyddet av kvinnors rättigheter fortfarande är otillräckligt i praktiken, särskilt när det gäller våld mot kvinnor, och uppmanar enträget regeringen att lägga större vikt vid att genomföra lagstiftningen, bland annat genom att snarast inrätta skyddade boenden, stödja initiativ från det civila samhället och tillhandahålla tillräckliga anslag från nationella och kommunala budgetar för både statliga och icke-statliga skyddade boenden, samt anordna obligatorisk utbildning om kvinnor och jämställdhet och om våld för anställda inom den offentliga förvaltningen, polisen, rättsväsendet, hälso- och sjukvården samt utbildningsväsendet.

17. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att ändra kommunallag nr 5215 om skyddat boende genom att införa en skyldighet att inrätta skyddade boenden i alla kommuner med mer än 50 000 invånare, att se till att alla skyddade boenden byggs och underhålls i enlighet med internationell standard och underlätta för och stödja icke-statliga organisationer som tillhandahåller sådant boende och liknande resurser.

18. Europaparlamentet konstaterar att Turkiet redan har påbörjat genomförandet av lagstiftningen och noterar att enskilda projekt redan har inletts. Parlamentet noterar också den positiva roll som kommissionen har haft när det gäller dessa projekt.

19. Europaparlamentet uppmanar Turkiets regering att öppna fler daghem och därigenom stimulera kvinnors deltagande på arbetsmarknaden.

20. Europaparlamentet välkomnar som ett första steg regeringens meddelande nyligen om att ytterligare fem skyddade boenden skall öppnas före utgången av 2005.

21. Europaparlamentet uppmanar enträget den turkiska regeringen att allvarligt överväga att delta i Daphne II-programmet om åtgärder för att bekämpa våld mot kvinnor.

22. Europaparlamentet fördömer polygami, tvångsäktenskap, sedvänjerelaterade brott, hedersrelaterade brott och våld mot kvinnor i allmänhet, däribland sexuella trakasserier på arbetsplatsen, och uppmanar den turkiska regeringen som helhet och de enskilda regeringsmedlemmarna och parlamentsledamöterna att göra detsamma och försöka hitta sätt att förebygga dessa brott och förhindra dem, utdöma lika hårda straff för sedvänjerelaterade brott som för hedersrelaterade brott och delta i och organisera kampanjer för att öka medvetenheten om dessa frågor hos allmänheten samt ge finansiellt stöd till de icke-statliga organisationernas kampanjer i dessa frågor.

23. Europaparlamentet uppmanar regeringen att vidta åtgärder för att garantera våldsbrottsoffrens och vittnenas säkerhet under rättsprocesser som handlar om våld mot kvinnor.

24. Europaparlamentet välkomnar att icke-frivilliga test av oskuld och gynekologiska undersökningar skall betraktas som brott och noterar de undantag som gäller vid domstolsbeslut, men betonar att ett medgivande från den berörda kvinnan bör vara ett absolut krav även när ett sådant beslut föreligger.

25. Europaparlamentet uppmanar regeringen att ge kvinnor som har utsatts för våld, eller riskerar att utsättas för våld, lämplig lättillgänglig vård och juridiskt stöd och skydd, samt att inrätta hjälptelefonlinjer där kvinnor kan anmäla våld och begära hjälp.

26. Europaparlamentet berömmar den turkiska regeringen för de nyligen införda lagändringarna som innebär att hedersmord skall bestraffas med livstids fängelse och som gör det möjligt att bestraffa medhjälp till hedersmord. Parlamentet berömmar att våldtäkt inom äktenskapet erkänns som ett brott och uppmanar den turkiska regeringen att garantera att de straffsatser som fastställs i lagen också tillämpas i praktiken. Vidare uppmanar parlamentet Europeiska unionens medlemsstater att även bekämpa hedersbrott inom sitt territorium.

27. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja utarbetandet av oberoende och uttömmande prevalensstudier, som bland annat ger tillförlitliga uppgifter, särskilt i fråga om analfabetismens utbredning hos kvinnor, problemen när det gäller kvinnornas deltagande på arbetsmarknaden och förekomsten av våld mot kvinnor, framför allt våld i hemmet och hedersbrott. Syftet med studierna skall vara att uppmuntra berörda myndigheter att vidta nödvändiga åtgärder.

Onsdag 6 juli 2005

28. Europaparlamentet uppmanar enträget Turkiet att, i egenskap av part till CEDAW-konventionen och dess frivilliga protokoll, ratificera tilläggsprotokoll nr 12 till Europakonventionen om mänskliga rättigheter⁽¹⁾ som behandlar åtgärder för att förebygga diskriminering.
29. Europaparlamentet föreslår att de politiska partierna ser över sina partistrukturer och antar adekvata strategier för att uppnå en bättre balans mellan kvinnor och män i de valda församlingarna, däribland positiva åtgärder som exempelvis kvoteringsystem.
30. Europaparlamentet uppmanar de politiska partierna i Turkiet att låta kvinnornas roll i partihierarkin utvidgas till att omfatta andra områden än kvinnofrågor, att ge dem ledande befattningar i partiernas organisationsstruktur och öka medvetenheten om vikten av att kvinnor har en aktiv roll i politiken, samt aktivt söka efter och utbilda och stödja kvinnliga kandidater för politiska poster. Parlamentet anser att denna strategi kan stärkas i samarbete med andra europeiska politiska partier, som kan bidra till ett verkningsfullt och ömsesidigt utbyte av erfarenheter och synpunkter.
31. Europaparlamentet välkomnar förslaget om att inrätta ett utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män med fullständiga lagstiftningsrättigheter i det turkiska parlamentet, kräver att den nödvändiga lagstiftningen antas så snart som möjligt och uppmanar detta utskott att stå i regelbunden kontakt med Europaparlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män.
32. Europaparlamentet uppmanar det turkiska parlamentet att även se till att kvinnliga parlamentsledamöter blir representerade i delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Turkiet.
33. Europaparlamentet upprepar sin uppmaning till de turkiska myndigheterna att öka sina ansträngningar för att garantera kvinnors rätt till utbildning, och att kvinnor som hindras från att utöva sin rätt till utbildning på grund av svårigheter relaterade till familj eller social eller kulturell bakgrund skall få information om sina rättigheter. Parlamentet föreslår att den turkiska regeringen skall garantera rätten till utbildning på grundläggande nivå och på påbyggnadsnivå, öka det ekonomiska stödet till föräldrar, särskilt i landsbygdsområden och mindre gynnade områden, i syfte att stimulera dem att ge sina barn, och framför allt sina döttrar, utbildning, mot bakgrund av den utbredda analfabetismen bland kvinnor.
34. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att vidta nödvändiga åtgärder, särskilt i landsbygdsområden och mindre gynnade områden, för att bekämpa analfabetismen, framför allt genom informationskampanjer och kampanjer för att öka medvetenheten om vikten av utbildning och dess potential för ekonomin och samhället, och med särskilt tonvikt på utbildning av flickor.
35. Europaparlamentet anser att främjandet av ett utbildningssystem med jämställdhetsperspektiv och obligatorisk skolgång för flickor i familjer som huvudsakligen lever i isolerade områden skulle bidra till att förbättra deras ställning i samhället och leda till en ökad medvetenhet om jämställdhetsfrågor i samhället. Parlamentet uppmanar därför arbetet med att införa ett jämställdhetsperspektiv i utbildningssystemet, exempelvis genom en översyn av läromedel i enlighet med artikel 5 i CEDAW-konventionen. Parlamentet uppmanar regeringen att säkerställa att både flickor och pojkar undervisas om kvinnors rättigheter och om jämställdhetsfrågor.
36. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och den turkiska regeringen att inleda kampanjer i media (tv och radio) för att uppmärksamma vikten av att iakttä kvinnors rättigheter och den positiva inverkan detta får på samhälle och arbetsplatser.
37. Europaparlamentet understryker att Turkiet fullt ut måste följa gemenskapens regelverk inom området för lika lön, lika möjligheter och lika behandling av kvinnor och män i arbetslivet och på arbetsmarknaden, och att landet måste förbättra kvinnors möjligheter att komma in på arbetsmarknaden och få tillgång till ett livslångt lärande, bland annat genom att bekämpa diskriminering och trygga möjligheten att förena arbete och familj.
38. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att lämna uppgifter om rättigheter för de kvinnor som arbetar i familjeföretag, inom jordbruket eller olagligt.
39. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att främja utbytet mellan skolor, föreningar och andra organ som för samman unga européer och turkar av båda könen.

⁽¹⁾ <http://www1.umn.edu/humanrts/euro/z31prot12.html>.

Onsdag 6 juli 2005

40. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och den turkiska regeringen att fortsätta att inrätta och stödja kvinnors arbetsmarknads- och sysselsättningsprojekt, inbegripet projekt som drivs av icke-statliga organisationer. Parlamentet uppmanar den turkiska regeringen att genomföra nationella handlingsplaner för kvinnorna och arbetslivet, vilket för närvarande är praxis i Europeiska unionens medlemsstater.

41. Europaparlamentet uppmanar fackliga organisationer och övriga parter på arbetsmarknaden i Europeiska unionen och Turkiet att samarbeta i syfte att öka kvinnornas deltagande på den turkiska arbetsmarknaden och i olika beslutsfattande poster inom olika sektorer på arbetsmarknaden.

42. Europaparlamentet betonar att man avser att noga övervaka kvinnornas situation i Turkiet och årligen rapportera om detta genom parlamentets utskott för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, och uppmanar kommissionen att göra detsamma.

43. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i sin första rapport till Europeiska rådet i december 2005 om reformaten – vilken också avgör hur förhandlingarna utvecklas – systematiskt och detaljerat ta upp de framsteg som gjorts fram till den aktuella tidpunkten för att förändra och genomföra lagstiftningen för främjandet av kvinnors rättigheter.

44. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Europarådets generalsekreterare och Turkiets regering och parlament.

P6_TA(2005)0288

Europeiska unionen och Irak – En ram för ett ökat engagemang

Europaparlamentets resolution om Europeiska unionen och Irak – en ram för ett ökat engagemang (2004/2168(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om Europeiska unionen och Irak – en ram för ett ökat engagemang (KOM(2004)0417),
- med beaktande av rådets och kommissionens gemensamma skrivelse om Irak: EU:s strategi på medellång sikt, D(2004)10111 av den 9 juni 2004,
- med beaktande av kommissionens dokument om biståndsprogrammet till Irak för 2005, PE/2005/401,
- med beaktande av rådets skrivelse om Europeiska unionens samordnade rättsstatsuppdrag i Irak, 6405/3/05 – REV 3 av den 21 februari 2005,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möten i Bryssel (17 februari 2003) och Thessaloniki (19 och 20 juni 2003) och det grekiska ordförandeskapets förklaring (Aten den 16 april 2003),
- med beaktande av slutsatserna från rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) av den 25 april 2005,
- med beaktande av FN:s säkerhetsråds resolutioner 1483 (2003), 1500 (2003), 1511 (2003) och 1546 (2003),
- med beaktande av sina resolutioner av den 16 maj 2002 om situationen i Irak elva år efter Gulfkriget ⁽¹⁾, av den 30 januari 2003 ⁽²⁾ och den 16 september 2004 ⁽³⁾ om situationen i Irak, sin rekommendation till rådet av den 24 september 2003 om situationen i Irak ⁽⁴⁾ och av Europaparlamentets och rådets beslut 2004/155/EG av den 18 december 2003 om användning av flexibilitetsmekanismen för återanpassning och återuppbyggnad i Irak enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EUT C 180 E, 31.7.2003, s. 499.

⁽²⁾ EUT C 39 E, 13.2.2004, s. 67.

⁽³⁾ EUT C 140, E, 9.6.2005, s. 157.

⁽⁴⁾ EUT C 77 E, 26.3.2004, s. 226.

⁽⁵⁾ EUT L 54, 23.2.2004, s. 1.

Onsdag 6 juli 2005

- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandena från utskottet för utveckling och utskottet för internationell handel (A6-0198/2005), och av följande skäl:
 - A. Krigsutbrottet i Irak var ett olyckligt surrogat för en politisk lösning för att åstadkomma politisk förändring och demokratisering i landet.
 - B. Konflikten har givit upphov till djupa motsättningar inom det internationella samfundet.
 - C. De olika aspekterna av kriget i Irak och dess konsekvenser är fortfarande en känslig fråga i den allmänna opinionen och för regeringar i Europa och Förenta staterna.
 - D. Införandet av tydligare regler för att begränsa användningen av våld i internationella relationer, för kampen mot terrorism och för arbetet med att förhindra spridningen av massförstörelsevapen utgör en fråga av avgörande vikt för det internationella samfundet.
 - E. Parlamentet är enigt i sin förhoppning om en snabb och övergripande lösning på de många problem som fortfarande finns i dagens Irak.
 - F. Den långvariga diktaturen med förtryck av befolkningen, de internationella sanktionerna och kriget orsakade ett totalt sammanbrott av Iraks samhälleliga och politiska strukturer, med anarki och osäkerhet som följd.
 - G. De senaste månaderna har kännetecknats av ökad osäkerhet, terroristhandlingar, kidnappning av civila (även journalister) och kränkningar av de mänskliga rättigheterna. Detta påverkar i synnerhet vardagen för de vanliga människorna i Irak.
 - H. EU skickade inga valobservatörer för att på plats bevaka det val som hölls i januari 2005 men spelade en viktig roll genom sitt ekonomiska och praktiska stöd till förebereidelsearbetet.
 - I. Återuppbyggnadsarbetet bör inte ses som blott en mekanisk process som bara handlar om att återställa infrastrukturen utan snarare som resultatet av en allomfattande politisk strategi som inbegriper förändringar på det ekonomiska, sociala och kulturella området och som grundar sig på full respekt för rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och minoriteters rättigheter.
 - J. Återuppbyggnadsstrategin bör utgå från en rad parametrar, bland dem hänsynen till såväl externa och internationella faktorer som inrikespolitiska faktorer och till de bidrag som icke-statliga aktörer har att lämna.
 - K. Det irakiska samhället och dess samhällsliv rasade helt samman till följd av Saddam Husseins diktatur, kränkningarna av de mänskliga rättigheterna, förtrycket av det irakiska folket och kriget och måste därför byggas upp igen i alla dess aspekter. Detta måste ske skyndsamt och genom en strategi som går ut på att fastställa prioriteringar tillsammans med de irakiska myndigheterna och med hjälp av FN och det internationella samfundet.
 - L. Iraks befolkning deltog i stor omfattning i landets första demokratiska val och gav sitt breda stöd till bildandet av en demokratisk regering, valet av president och det inledande arbetet med att utforma en ny konstitution.
 - M. EU:s biståndsprogram för 2005 innehåller ett löfte om anslag ur budgeten på 200 000 000 euro och identifierar behov som återspeglas i den nationella utvecklingsstrategi för 2005–2007 som utarbetats av den irakiska övergångsregeringen.
 - N. EU måste bedriva ett nära samarbete med FN, som har en framträdande roll i återuppbyggnaden av landet, och med andra internationella organisationer.
 - O. EU stod som en av värdarna för en internationell konferens om Irak i Bryssel den 22 juni 2005.

Onsdag 6 juli 2005

1. Europaparlamentet understryker behovet av att gå vidare från det förflutna. Parlamentet är djupt bedrövat över de tusentals civila och utländska soldater som uppskattas ha dödats sedan invasionen inleddes, och över det stadigt växande antalet människor som dödas varje månad. Parlamentet är mycket bekymrat över den försämrade säkerhetssituationen i Irak sedan striderna förklarades avslutade den 1 maj 2003. Parlamentet uttrycker sin förhoppning om att den lärdom man dragit från kriget i Irak i framtiden kommer att leda till en mer multilateral, demokratisk och resultatinkriktad konflikthantering över hela världen.
2. Europaparlamentet erinrar om slutsatserna från Europeisk rådets möte i juni 2003 och om FN:s säkerhetsråds resolution 1483 (2003). Parlamentet erinrar om FN:s säkerhetsråds resolution 1546 (2004), som ger bevis på en ny samförståndsvilja inom det internationella samfundet och utgör grunden för effektivt internationellt stöd till Iraks politiska omvandling och för ett återupprättande av dess politiska självständighet och suveränitet, samt för försoning bland det irakiska folket, under FN:s ledning och enligt en tydlig tidsplan.
3. Europaparlamentet anser att Husseinregimens fall bör öppna dörren för Iraks folk till den fredliga, trygga och demokratiska framtid som den förra regimen i flera decennier förvägrade det genom dess repressiva förhållningssätt. Parlamentet understryker att säkerhet och stabilitet i Irak och i närområdet är en av de mest brådskande utmaningarna för det internationella samfundet, eftersom den är en helt avgörande förutsättning för att hos Iraks medborgare utveckla en levande och medveten anda av samhällsansvar. Europaparlamentet uttrycker sin oro över den osäkra situation som för tillfället råder i landet till följd av det ökande antalet terroristhandlingar och andra handlingar riktade mot utländska trupper, och anser att det internationella samfundet har en moralisk och politisk skyldighet att intervensera.
4. Europaparlamentet understryker att för att få ett slut på den kontinuerliga osäkerhet som råder, och för att kunna agera i enlighet med de åtaganden att stödja den politiska processen som resolution 1546 från FN:s säkerhetsråd ger uttryck för, är det av största vikt att finna en politisk lösning som syftar till att skapa nationell enighet, såsom understryks i ett uttalande av deltagarna vid den internationella konferens om Irak som hölls i Bryssel den 22 juni 2005.
5. Europaparlamentet erinrar i detta sammanhang om betydelsen av att bekämpa straffriheten och främja den nationella försoningen samt om behovet av att ställa alla de ansvariga för de allvarliga kränkningarna av de mänskliga rättigheterna i landet inför rätta. Europaparlamentet fördömer kränkningarna av fångarnas rättigheter i Abu Ghraib-fängelset och överträdelserna av de tillämpliga Genèvekonventionerna.
6. Europaparlamentet är djupt oroat över rapporter om kidnappningar och tvångsförsvinnanden av många irakiska medborgare och utlänningar i Irak. Parlamentet begär att dessa försvinnanden, bland dem fallet som rör Abdul Jafar Al-Kubaysi, före detta politisk flykting i Frankrike, undersöks fullt ut och att dessa människor omedelbart frigges.

Val till en provisorisk nationalförsamling i januari 2005

7. Europaparlamentet upprepar sin övertygelse att valet till en provisorisk nationalförsamling var ett nödvändigt första steg mot en smidig politisk övergång i landet, och att det gav väljarna möjlighet att återvinna en känsla av makt över sin egen politiska framtid, även om ett val, isolerat från andra faktorer, inte automatiskt leder till demokrati. Demokrati innebär att man tar hänsyn till folkets vilja och att man gör det genom en representativ regering som väljs av folket.
8. Europaparlamentet välkomnar det faktum att trots den känsla av osäkerhet och det våld som genomsvårar många delar av landet genomfördes det första valet enligt planerna på angiven dag, och att det höga valdeltagandet i allmänhet var en stor framgång som gav tydligt bevis på det irakiska folkets beslutsamhet att med demokratiska medel få besluta om sin egen framtid. Parlamentet understryker att säkerheten är oumbärlig för att en demokratiseringsprocess skall kunna byggas upp. Parlamentet noterar att en stor del av den sunnimuslimska minoriteten inte deltog i valet och att medlemmarna av andra minoritetsgrupper såsom assyrier och turkmener hindrades från att delta. Parlamentet uppmanar myndigheterna att garantera att dessa minoriteter får delta i kommande val. Parlamentet begär att assyriernas etniska, nationella, religiösa rättigheter samt äganderätt, liksom deras rätt att spela en aktiv roll i det nya Irak, erkänns i landets nya grundlag.
9. Europaparlamentet erkänner det officiella valresultatet men påminner samtidigt om att detta inte på något vis kan betraktas som tillräckligt i sig. Parlamentet uppmanar det irakiska parlamentet och den nya regeringen att inta en öppen och konstruktiv attityd som syftar till att samla det irakiska samfundets alla komponenter i ett förbund med ett gemensamt politiskt projekt för landet som helhet, i syfte att förhindra vad som skulle kunna betraktas som en etnisk uppdelning av den institutionella strukturen. Parlamentet välkomnar att det irakiska parlamentet uppmanat och godkänt flera sunnimuslimer som medlemmar av

Onsdag 6 juli 2005

den nya legitima regeringen, och att över att 31 procent av dem som valts till den provisoriska nationalförsamlingen är kvinnor. Parlamentet konstaterar att det nyvalda irakiska parlamentet har valt en talman, och uttrycker sin innerliga förhoppning att det från och med nu kommer att kunna samlas regelbundet. Parlamentet anser att det nya parlamentets och den nya regeringens första uppgift bör vara att stärka demokratin och de rättsstatliga principerna, särskilt genom att utarbeta en ny konstitution.

10. Europaparlamentet välkomnar inrättandet av den irakiska övergångsregeringen och premiärministerns åtagande att säkra fullt deltagande av sunnimuslimska ministrar.

11. Europaparlamentet uppmanar grannländerna att avhålla sig från att blanda sig i Iraks interna angelägenheter och att respektera dess oberoende, suveränitet och territoriella integritet och det irakiska folkets vilja att på egen hand bygga upp landets konstitutionella och politiska system.

12. Europaparlamentet understryker att det är av största vikt att det internationella samfundet ledsagar den politiska utvecklingen och bistår de irakiska myndigheterna i förberedelserna för den framtida folkomröstningen om landets konstitution och för det allmänna val som skall hållas den 15 december 2005. Parlamentet uppmanar EU att på allvar engagera sig i dessa uppgifter genom att i överenskommelse med de irakiska myndigheterna skicka ett trovärdigt antal EU-observatörer för att bevaka dessa evenemang på plats, inom ramen för ett fullfjädrat EU-valobservatörsuppdrag, kompletterat med en delegation observatörer från Europaparlamentet samt föregånget av en omfattande ansträngning att finansiera det stöd som krävs för att genomföra valet.

13. Europaparlamentet betonar att EU är ansvarigt för att främja och stödja de demokratiska organisationernas verksamhet i det irakiska civila samhället, eftersom detta är en avgörande strategi för att utveckla ett nytt demokratiskt Irak. Kommissionen uppmanas att i framtiden stödja program som gör det möjligt för de demokratiska organisationerna i det irakiska civila samhället att upprätthålla det irakiska folkets rättssäkerhet och grundläggande mänskliga rättigheter.

Återupprättandet av säkerhet och vägen mot återuppbyggnad

14. Europaparlamentet betonar att för att skapa ett tillfredsställande och pålitligt sociopolitiskt klimat måste följande villkor uppfyllas:

- a) Internationellt erkända rättssäkerhetsprinciper måste respekteras och relevanta konventioner om de mänskliga rättigheterna efterlevas för att sätta stopp för kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
- b) De irakiska myndigheterna måste erbjudas stöd och samarbete som utgår från ett FN-mandat.
- c) Iraks folk måste övertygas om att engagera sig för återuppbyggandet av en suverän, enad och oberoende stat.
- d) Alla former av terrorism och våldshandlingar måste fördömas, oavsett om de är riktade mot den civila irakiska befolkningen eller mot de internationella styrkorna i Irak.
- e) EU:s aktiva insatser för att tillsammans med de irakiska myndigheterna bekämpa terrorismen måste stödjas.

15. Europaparlamentet understryker att det i ett land som i över två årtionden nästan oavbrutet härjats av krig och varit utsatt för sanktioner är nödvändigt om stabiliteten skall kunna återupprättas att alla irakier får tillgång till grundläggande tjänster såsom hälsovård och utbildning, rent dricksvatten och tillräckliga sanitära system. Parlamentet uppmanar EU att koncentrera sina omfattande kunskaper och resurser till samarbetet med de irakiska myndigheterna och det internationella givarsamfundet för att se till att tillhandahållandet av dessa grundläggande tjänster prioriteras.

16. Europaparlamentet uppmanar EU och dess medlemsstater att ta tillfället i akt att främja en ny resolution från FN:s säkerhetsråd om Irak för att bedöma situationen, stärka stabiliseringsprocessen och

- a) ge garantier för att FN påtar sig ett större ansvar och intar en ledande roll,
- b) förbereda utvärdering och beslut om möjligheten att ersätta utländska trupper i Irak med en fredsbevarande FN-styrka (särskilt eftersom alla parter som deltog i valet krävde ett tillbakadragande av de utländska trupperna och eftersom vissa av de länder som har deltagit i kriget nu har dragit tillbaka eller fattat beslut om att dra tillbaka sina trupper), utifrån premissen att ett eventuellt tillbakadragande av utländska trupper skall ske gradvis utifrån en fastställd tidsplan, samt
- c) överväga möjligheten att låta länder som inte deltar i striderna att medverka i utbildningen av irakiska militär- och polisstyrkor.

Onsdag 6 juli 2005

17. Europaparlamentet erinrar om att den stora utmaning som återstår att lösa i det institutionella och sociala återuppbyggnadsarbetet är att konsolidera de rättsstatliga principerna genom att inrätta och stärka effektiva demokratiska institutioner, undanröja orsakerna till spänningar mellan olika sociala grupper, integrera ett jämställdhetsperspektiv i samtliga projekt, stärka det civila samhället genom att stödja icke-statliga organisationer och garantera mediernas frihet och verklig respekt för grundläggande mänskliga rättigheter, särskilt minoriteters rättigheter.

18. Parlamentet välkomnar Iraks beslut att ansluta sig till Romstadgan för Internationella brottmålsdomstolen (ICC), men uppmanar återigen de irakiska myndigheterna att avskaffa dödsstraffet, säkerställa rimliga villkor för internerade samt inrätta en effektiv rättsapparat och därmed bekämpa straffriheten genom att åtala personer som begått brottsliga handlingar. Parlamentet påpekar att dessa åtgärder måste åtföljas av en konsekvent och sammanhållen politik på det ekonomiska, sociala och kulturella området samt på kort och medellång sikt kompletteras av en nödhjälpsplan eftersom en stor del av den irakiska befolkningen är mycket fattig. Det är därför nödvändigt med internationella stödåtgärder.

19. Europaparlamentet anser att en oberoende kommission av framstående irakiska och andra internationella jurister bör upprättas som under FN:s ledarskap ges i uppdrag att utarbeta förslag till ett genomgripande program för att se till att rättvisa skipas i fall som rör såväl tidigare kränkningar av mänskliga rättigheter och grundläggande friheter som allvarliga brottshandlingar. Parlamentet betonar i detta hänseende att ledare i den tidigare regimen måste ställas inför rätta, och därvid garanteras en rättvis och opartisk rättegång enligt internationella rättsnormer, i vilka även ingår dödstraffets avskaffande.

20. Europaparlamentet understryker att kvinnorna i Irak fortfarande på olika sätt diskrimineras i lagstiftningen och i de rättsliga förfarandena. Parlamentet uppmanar med kraft de irakiska myndigheterna att avskaffa hedersmorden och att säkerställa att dessa brott åtalas och straffas på samma sätt som andra mord. Parlamentet uppmanar i detta sammanhang de irakiska myndigheterna att se över all lagstiftning som diskriminerar kvinnor, inbegripet strafflagen och familjerättsliga lagen om personlig ställning, samt att dra tillbaka alla förbehåll som gjorts till FN:s konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor. Parlamentet anser att särskilda åtgärder bör vidtas för att främja likabehandlingen av kvinnor genom att säkerställa lika tillgång till ekonomiska och sociala rättigheter, inbegripet utbildning, anställning och hälsojourer, samt rörelsefrihet och politiskt deltagande.

21. Europaparlamentet kräver att de grundläggande rättigheterna för Iraks största internflyktinggrupp, träsakarerna, respekteras och skyddas. Den behandling som denna flyktinggrupp fick utstå under Hussein-regimen var brutal och tragisk. Parlamentet uppmanar kraftigt försöken att finna en långsiktig lösning på frågan om internflyktingarna i södra Irak, bland annat träsakarernas rätt att återvända till den mark och de vatten som de har brukat och fiskat i över femtusen år. Parlamentet stöder i detta sammanhang utvecklingen av politiska insatser för mänskliga rättigheter i det nya Irak som framför allt syftar till att återlämna egendom som olagligen stulits av den tidigare regimen.

22. Europaparlamentet betonar vikten av att skydda landets arkeologiskt intressanta platser, exempelvis den antika staden Babylon, och uppmanar rådet och kommissionen att hjälpa Unesco finansiera restaureringsprojekt inom ramen för återuppbyggnaden av landet.

23. Europaparlamentet välkomnar rådets gemensamma åtgärd, inom ramen för GUSP, om Europeiska unionens samordnade rättsstatsuppdrag i Irak, och förespråkar att ytterligare åtgärder vidtas, med finansiering ur gemenskapens budget, och att EU:s olika institutioner involveras i genomförandet av dessa.

24. Europaparlamentet understryker nödvändigheten av att åter stärka det transatlantiska partnerskapet genom att dela på bördor och ansvar, inom ramen för effektivt multilateralt samarbete som även inbegriper muslimska länder och Iraks grannländer. Parlamentet efterlyser i samband med detta upprättandet av ett fredsbevarande uppdrag under FN:s ledning.

25. Europaparlamentet påpekar att det är nödvändigt att involvera Iraks grannländer i återuppbyggnaden. Parlamentet anser att institutionaliserat samarbete är ett användbart forum för att diskutera och samordna angelägna frågor av gemensamt intresse, exempelvis gränssäkerhet, terrorism, vapen- och narkotikahandel och organiserad brottslighet. Parlamentet är vidare övertygat om att ett sådant forum gradvis skulle kunna utveckla en mekanism för förtroendeskapande åtgärder och säkerhetssamarbete i regionen.

26. Europaparlamentet erkänner och stöder erfarenheten hos de ekonomiska partner från de nuvarande EU-länderna som i själva verket agerade som investerare och tjänsteleverantörer i Irak före kriget.

Onsdag 6 juli 2005

EU och Europaparlamentet: särdrag och åtgärder

27. Europaparlamentet betraktar EU:s politik gentemot Irak i det bredare perspektiv som EU:s strategiska partnerskap med Medelhavsområdet och Mellanöstern utgör, och uttrycker sitt önskemål om att EU på medellång sikt utvecklar en övergripande regional strategi för de länder i Mellanöstern som inte gränsar till Medelhavet.

28. Europaparlamentet noterar att EU måste uppmuntra regionalt samarbete och uppmana Irak att delta i EU:s strategiska partnerskap med Medelhavsområdet och Mellanöstern, samt betonar att det stegvisa inrättandet av ett regionalt ekonomiskt samarbete kommer att utgöra ett viktigt första steg för att minska spänningarna och möjliggöra en gradvis utveckling av samarbete när det gäller politik och säkerhet.

29. Europaparlamentet betonar den viktiga roll som Iraks grannländer kan ha för fredsprocessen, bevarandet av enheten i landet och främjandet av den demokratiska processen. EU och medlemsstaterna uppmanas att inom ramen för sina yttre förbindelser uppmuntra Iraks grannländer att utnyttja sin roll på ett positivt sätt och att stödja deras ansträngningar i detta hänseende.

30. Europaparlamentet påpekar att EU:s bistånds- och återuppbyggnadspolitik bör syfta till att rätta till brister i det förgångna och skapa en bättre förståelse av Iraks sociala dynamik och verklighet, och att i denna strävan ta hjälp av det civila samhället och icke-statliga organisationer. Parlamentet understryker att Iraks framtida politiska institutioner bör avspegla det irakiska folkets vilja och bevara landets enhet, samtidigt som de främjar etableringen av ett geografiskt decentraliserat styre och ett politiskt system som bygger på medborgarnas deltagande och en förbundsstat som tar hänsyn till landets brokiga sammansättning, som säkerställer att alla sociala och etniska grupper kan delta i det politiska livet utan hinder och ser till att kvinnor finns representerade och spelar en faktisk och aktiv roll, i såväl det politiska livet som landets återuppbyggnad, utan att utsättas för någon form av diskriminering.

31. Parlamentet stödjer uppkomsten av en marknadsekonomi som även ger små och medelstora företag möjligheter att utvecklas men anser att EU:s bistånd för att stärka demokratin och rättsstatsprincipen är lika viktigt.

32. Europaparlamentet välkomnar inledningen av anslutningsdiskussionerna inom WTO som en avgörande åtgärd för att återintegrera Irak i världsekonomin. Parlamentet anser dock att man måste skapa lämpliga och legitima institutioner i Irak för att dess företrädare skall kunna förhandla om anslutningsvillkoren, och begär att EU även i fortsättningen genom stödåtgärder uppmuntrar Irak att ansluta sig till och delta i internationella organisationer, konventioner och fördrag, såsom UNCTAD, UNDP, UNEP, ILO, Kyotoprotokollet och konventionen om biodiversitet.

33. Europaparlamentet betonar att en betydande EU-finansiering av Iraks återuppbyggnad inte bör ske på bekostnad av stöd till andra länder eller regioner. Parlamentet betonar att kommissionen bör tillhandahålla fullständig, regelbunden och öppen information om de faktiska utbetalningarna och genomförandet av EU-stöd, inbegripet stöd som används indirekt via andra organisationer, såsom den internationella fonden för Iraks återuppbyggnad.

34. Europaparlamentet förvånas över att anslagen till återuppbyggnaden delvis förvaltas av Världsbankens förvaltningsfond och inte fullt ut av FN, trots sin resolution av den 16 september 2004 om situationen i Irak⁽¹⁾. Parlamentet är bekymrat över att Världsbankens förvaltningsfond hittills endast använt en obetydlig del av de medel som samlats in. Parlamentet kräver att man vid fastställandet av EU:s budget för 2006 tar hänsyn till Iraks förmåga att ta emot och förvalta de avsatta medlen på ett adekvat sätt, och föreslår, mot bakgrund av den omfattande korruption som förekommer i landet, att en oberoende revision av användningen av dessa medel genomförs.

35. Europaparlamentet välkomnar kommissionens betoning på skuldlättnader och stödjer den samordnade strategi som i november 2004 ledde till Parisklubbens överenskommelse om att minska Iraks skulder med 80 procent i tre etapper.

36. Europaparlamentet betonar, med tanke på landets storlek samt historiska och geografiska band, att EU och Irak har ömsesidiga marknader för varor och tjänster. Parlamentet stöder därför ansträngningar som syftar till att förbättra konvergensen mellan EU och Irak när det gäller det ekonomiska regelverket och inleda en politisk och ekonomisk dialog som återspeglar ländernas ömsesidiga intressen i ett fullständigt partnerskap.

⁽¹⁾ EUT C 140 E, 9.6.2005, s. 157.

Onsdag 6 juli 2005

37. Europaparlamentet uppmuntrar fortsatt stöd för att bygga upp kapaciteten i Iraks administrativa och ekonomiska institutioner, i synnerhet när det gäller omstruktureringen av den institutionella ramen, särskilt genom upprättandet av en oberoende centralbank, en stabil valuta och en skatte- och budgetmyndighet, samt genom och en ohämmad utveckling av finansmarknaderna och den privata sektorn på ett sätt som främjar ekonomiska marknadsreformer och utländska direktinvesteringar.

38. Europaparlamentet noterar att Irak åtnjuter förmånsbehandling inom ramen för Europeiska gemenskapens Allmänna preferenssystem och uppmanar till ett specifikt administrativt samarbete så att handelsförmåner inom ramen för Allmänna preferenssystemet i praktiken kan tillämpas på Irak så snart förhållandena tillåter detta.

39. Europaparlamentet betonar att ett av de nödvändiga villkoren för att återuppbygga och utveckla den irakiska ekonomin är att man överläter åt Irak det fulla ansvaret för och kontrollen över landets naturresurser och att man återinvesterar inkomsterna från oljeförsäljningen i Irak.

40. Europaparlamentet betonar, med tanke på att Irak på ett betydande sätt skulle kunna bidra till unionens energiförsörjningssäkerhet och på att både EU och Irak skulle kunna dra fördel av en ökad irakisk produktion av olja och naturgas, att såväl EU som Irak har båda ett stort intresse av att det råder enhetliga villkor för investeringar och att regelverket för energisektorn är harmoniserat.

41. Europaparlamentet påpekar att det är av största vikt att ge de europeiska skattebetalarna tydligt besked om de belopp som spenderas och de projekt som drivs av EU i Irak. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att utarbeta en informationsstrategi i europeiska medier och en Internetsida på kommissionens EuropeAid-portal för att lämna relevant information om sina utvecklingsinsatser i Irak och öka öppenheten.

42. Europaparlamentet begär att alla humanitära biståndsprojekt och återuppbyggnadsprojekt genomförs med noggrann planering, stor öppenhet, sammanhang samt med ökad samordning och i utökat samarbete med internationella givare, samtidigt som nödvändiga säkerhetsvillkor för de humanitära biståndsarbetarna garanteras.

43. Europaparlamentet betonar att återuppbyggnadsprocessen måste föras på ett neutralt sätt, där återuppbyggnadsprojekten kontrolleras av Iraks provisoriska och suveräna myndigheter.

44. Europaparlamentet understryker behovet av att särskilt fokusera på de mest sårbara delarna av befolkningen, nämligen barn, äldre och personer med funktionshinder för att på bästa möjliga sätt garantera hälsovårds- och sociala trygghetstjänster.

45. Europaparlamentet uppmanar givarländerna att inom ramen för hälsovård och socialt och ekonomiskt stöd utarbeta särskilda program för återintegreringen i samhället av invaliderade offer för landminor och multipelbomber och deras familjer, att anordna effektiva kampanjer och kurser om riskerna med minor för befolkningen, framför allt för barn och kvinnor, och att bedriva en aktiv minröjning samt att avstå från att använda truppsminor.

46. Europaparlamentet anser att den process i vilken konstitutionen utarbetas är av största vikt för Irak och för det vidare arbetet med att bygga upp landets institutioner. Parlamentet understryker att det är mycket viktigt att kvinnors rättigheter tas med i den nya irakiska konstitutionen och uppmanar i detta sammanhang EU att, när tillfälle ges, stödja detta på starkast möjliga sätt. Parlamentet ställer sin sakkunskap till förfogande och erbjuder sitt bistånd i utarbetandet av ett förslag till en irakisk grundlag. Parlamentet föreslår att den parlamentariska dimensionen av det nya Irak åter aktiveras genom att man inom ramen för en utvidgad transatlantisk lagstiftningsdialog fostrar en dialog mellan Iraks parlament, Europaparlamentet, grannländernas parlament och Förenta staternas kongress.

47. Europaparlamentet begär att en tillfällig parlamentarisk delegation omedelbart upprättas för att handha förbindelserna med Iraks tillfälliga parlament, och att denna på medellång sikt omvandlas till parlamentsdelegation för förbindelser mellan Europaparlamentet och Irak.

48. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att följa rådets exempel att inrätta en permanent närvaro i Irak som måste omfattas av en säkerhetsbedömning för att garantera personalens säkerhet.

*

* *

Onsdag 6 juli 2005

49. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till medlemsstaternas regeringar, rådet, kommissionen, Iraks provisoriska nationalförsamling, FN:s generalsekreterare, regeringarna för de länder som deltar i Barcelonaprocessen, regeringarna för Iran och medlemsstaterna i Gulfstaternas samarbetsråd samt Förenta staternas regering och kongress.

P6_TA(2005)0289

Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien

Europaparlamentets resolution om fattigdom

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den "kvintett mot hunger" som konstituerades vid världstoppmötet för åtgärder mot hunger, som ledde fram till att Brasiliens president Lula gick ut med ett globalt upprop för åtgärder mot fattigdomen vid det sociala världsförummet i januari 2005,
- med beaktande av New York-förklaringen av den 20 september 2004 om åtgärder mot hungersnöd och fattigdom som undertecknades av 111 nationella regeringar, däribland samtliga EU:s medlemsstater,
- med beaktande av millennieutvecklingsmålen och FN:s kommande högnivåsammankomst i september 2005 för översyn av framstegen på väg mot uppnåendet av dem,
- med beaktande av kommissionens meddelanden KOM(2005)0132, KOM(2005)0133 och KOM(2005)0134 av den 12 april 2005 om snabbare framsteg i strävan att uppnå millennieutvecklingsmålen,
- med beaktande av rådets (utvecklingsfrågor) möte i maj 2005,
- med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Över en miljard människor lever i extrem fattigdom. I Afrika söder om Sahara lever över 300 miljoner människor i absolut fattigdom och miljontals människor dör varje år på grund av bristande hälsovård, rent vatten, anständiga bostäder och ordentlig mathållning.
 - B. Under andra halvåret av 2005 har EU och dess medlemsstater ett unikt tillfälle att visa prov på ledarskap i utvecklingsfrågor vid G8-toppmötet i Gleneagles, konferensen om millennieutvecklingsmålen i New York i september och vid Världshandelsorganisationens möte på ministernivå i Hongkong i december.
 - C. Uppnåendet av millennieutvecklingsmålen och kampen mot den globala fattigdomen kommer att kräva att alla givare ökar mängden bistånd och förbättrar dess kvalitet, gör handeln rättvisare och beviljar lättnader i skulder som de skuldsatta inte kan bära. Två tredjedelar av u-länderna använder mer pengar till skuldbetalning än till grundläggande sociala tjänster.
 - D. Mycket av biståndet är förenat med villkor, alltså krav på att biståndsmottagaren skall köpa varor och tjänster från givarlandet. Dessa krav uppskattas leda till omkring 5 miljarder dollar i merkostnader vid upphandlingar.
 - E. Trots att EU:s offentliga utvecklingsbistånd har ökat, beror en stor del av denna ökning på skuldlett-nadsåtgärder, vilket står i strid med Monterrey-överenskommelsen, enligt vilken HIPC-initiativet (kraftigt skuldyngda fattiga länder) till fullo bör finansieras med extra medel.
 - F. Den skuldavskrivning som Blair aviserade inför G8-mötet handlar om 2 miljarder dollar per år och gäller 18 av de 165 utvecklingsländerna. Den berör enbart skulderna till internationella finansiella institutioner.

Onsdag 6 juli 2005

Allmänt

1. Europaparlamentet välkomnar Förenade kungarikets åtagande om att prioritera utvecklingen och kampen mot fattigdomen och dess avsikt att särskilt inrikta sig på Afrika. Parlamentet uppmanar Förenade kungariket att använda sitt ordförandeskap för G8 till att göra fattigdomen till en av de viktigaste frågorna både internationellt och för EU.
2. Europaparlamentet är allvarligt oroat över att de afrikanska staterna söder om Sahara ännu inte uppnått och inte ens är i närheten av att uppnå ett enda av de åtta millenniemålen före tidsfristen 2015.
3. Europaparlamentet noterar slutsatserna i FN:s Millennium Ecosystem Assessment Report, där det hävdas att fortsatt förstöring av världens ekosystem kommer att hindra att millennieutvecklingsmålen uppnås.
4. Europaparlamentet välkomnar därför att Afrikas utveckling betraktas som ett prioriteringsområde för EU och att större ansträngningar kommer att göras för att hjälpa länderna i Afrika att uppnå millennieutvecklingsmålen.
5. Europaparlamentet betonar att EU måste ställa kvinnor och flickor i centrum för sin utvecklingspolitik, om det är meningen att det skall göras framsteg i fråga om uppnåendet av millennieutvecklingsmålen.
6. Europaparlamentet anser att verklig fattigdomsbekämpning kräver att det inrättas en övergripande hållbar utvecklingspolitik för att bygga upp produktionskapacitet i utvecklingsländerna.
7. Europaparlamentet anser att fattigdomsbekämpningen måste grundas på erkännande av ett lands eller en regions rätt att på demokratisk väg fastställa sin egen politik samt sina egna prioriteringar och strategier för att skydda sin befolknings utkomster samt sociala, ekonomiska och kulturella rättigheter.
8. Europaparlamentet konstaterar att civila samhällsorganisationer har en avgörande roll att spela för att inom ett land kunna fungera som en drivande kraft i brådskande utvecklingsfrågor genom att mobilisera brett förankrade rörelser och skapa påtryckningar på gräsrotsnivå för att se till att ledare uppfyller sina åtaganden. Parlamentet välkomnar därför det initiativ som har tagits av den världsomspännande alliansen "The Global Call to Action against Poverty".
9. Europaparlamentet betonar det akuta behovet av ökade investeringar i utvecklingsländerna. I detta sammanhang noterar parlamentet betydelsen av en internationell dialog för att kartlägga ytterligare innovativa finansieringskällor för offentliga investeringar och politikområden som direkt rör millennieutvecklingsmålen och lägger grunden för privata tillväxtinitiativ.
10. Europaparlamentet betonar att utvecklingsbistånd endast är en faktor som kan bidra till att millennieutvecklingsmålen uppnås och att biståndet måste åtföljas av andra nyckelfaktorer såsom starka, ansvarsfulla och öppna institutioner, respekt för mänskliga rättigheter och internationella åtaganden, jämställdhet mellan könen, lämpliga regler för handel och investeringar, kunskapsöverföring och säkerhet
11. Europaparlamentet begär att kampen mot den olagliga vapenhandeln till de afrikanska länderna skall intensifieras och att vapenhandeln till dessa länder skall kontrolleras bättre och ytterligare begränsas.
12. Europaparlamentet uppmanar EU att införa en effektiv kontroll av de multinationella europeiska företagen beträffande deras roll i finansieringen av väpnade konflikter, exploateringen av råvaror och i fråga om respekt för de lokala samhällenas rättigheter. Parlamentet stödjer åtgärder som vidtagits av de afrikanska regeringarna i samma syfte.

Stödets storlek och kvalitet

13. Europaparlamentet välkomnar att rådet åter bekräftat sitt engagemang till förmån för att minst 0,7 procent av BNP skall gå till utvecklingsbistånd 2015 och 0,56 procent 2010. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att se till att medlemsstaterna infriar dessa utfästelser, genom att inrätta en övervakningsmekanism för att biståndets respektive andelar i medlemsstaterna skall kunna följas på ett sätt som medger insyn vid alla möten som hålls av rådet (utveckling).
14. Europaparlamentet välkomnar det aktiva engagemang som de nya medlemsstater som anslutit sig efter 2002 har visat för gemenskapens givarpolitik och noterar med tillfredsställelse deras åtagande att nå en ODA/BNI-nivå på 0,17 procent senast 2010 och en nivå på 0,33 procent senast 2015.
15. Europaparlamentet efterlyser ett bättre utnyttjande av redan befintligt bistånd, i synnerhet genom omprioriteringar i syfte att fokusera på millenniemålen och genom förbättrad kontroll av offentliga medel som EU beviljat för att bekämpa korruptionen och öka insynen.

Onsdag 6 juli 2005

16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra mer för att samordna biståndsinsatserna från EU och medlemsstaterna. Europaparlamentet begär därför att de samordnande och kompletterande strategierna på EU-plan också skall omfatta den privata sektorn och civilsamhälleliga aktörer.
17. Europaparlamentet välkomnar kommissionens förslag om att kommissionen och medlemsstaterna tillsammans regelbundet skulle rapportera om EU-biståndets effektivitet.
18. Europaparlamentet uttrycker sin oro över att endast tre medlemsstater (Förenade kungariket, Irland och Sverige) helt har frikopplat sitt bilaterala bistånd från att vara anknutet till villkor och att vissa medlemsstater fortfarande binder nästan allt sitt bistånd. Parlamentet uppmanar EU:s alla medlemsstater att erbjuda sitt bistånd till utvecklingsländerna utan några villkor och följa EU:s tankegång om att kontrakten i samband med biståndet skall ges till lokala, regionala eller nationella entreprenörer, närhelst så sig göra låter.
19. Europaparlamentet begär att lagstiftningsförslaget om att göra EU-biståndet obundet snabbt skall antas och genomföras.
20. Europaparlamentet uppmanar med kraft EU att till fullo genomföra sin åtgärdsplan mot olagligt, oreglerat och oanmält fiske som antogs 2002 och att lämna materiellt, finansiellt och tekniskt stöd till de underutvecklade kuststater som har svårigheter med att förhindra illegalt fiske i sina vatten.
21. Europaparlamentet erinrar om att kommissionen och medlemsstaterna bör låta minst 20 procent av sitt utvecklingsbistånd gå till hälsovård och undervisning. Parlamentet konstaterar med oro att både EU och medlemsstaterna har en bra bit kvar innan de nått detta mål och understryker att millennieutvecklingsmålen inte kommer att kunna nås om det inte investeras massivt i mänsklig utveckling och hälsovård.
22. Europaparlamentet uppmanar Europeiska unionen att direkt påta sig kostnaderna för vissa mål, såsom vaccinering av barn och kampen mot malaria tillsammans med berörda organisationer.
23. Europaparlamentet betonar vikten av att påskynda och öka stödet till vaccinprogram och program för bekämpning av sjukdomar som exempelvis aids, tuberkulos och malaria samt försummade sjukdomar.
24. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att se till att sexuell och reproduktiv hälsa samt rättigheterna inom dessa områden sätts i fokus för diskussionen om millennieutvecklingsmålen i september och erkänns ha en avgörande betydelse i kampen mot hiv/aids.

Handel och sammanhållning

25. Europaparlamentet uppmanar de industrialiserade länderna, och särskilt EU, att inte spara på krafterna för att uppnå ett utvecklingsorienterat slutresultat för utvecklingsagendan från Doha, som ger utvecklingsländerna ökat marknadstillträde för industri- och jordbruksvaror och tjänster, fastslår en tidtabell för avskaffandet av handelssnedvridande exportstöd till jordbruket samt ger utvecklingsländerna en effektiv särskild och differentierad behandling.
26. Europaparlamentet understryker betydelsen av rättvis handel i samband med arbetet för att utrota fattigdomen. Parlamentet välkomnar de utfästelser som kommissionen i juni gjort inför Europaparlamentet och handlat om att ge ökat tekniskt bistånd och mera stöd ur budgeten till producenter inom den rättvisa handeln samt för åtagandet om att skapa större konsekvens mellan all EU-politik, framför allt utvecklings-, handels- och jordbrukspolitiken.
27. Europaparlamentet efterlyser ett lämpligt handelsrelaterat tekniskt bistånd, bland annat kapacitetsbyggnad, i syfte att maximera de utvecklingsmöjligheter som handeln ger, stödja utvecklingen av små och medelstora företag och möte internationella normer som rör sociala frågor, arbetet, miljön och hälsan.
28. Europaparlamentet betonar hur viktig en sammanhängande politik är för att öka biståndets effektivitet och kvalitet. Parlamentet uppmanar EU att leda de globala insatserna och öka samstämmigheten mellan utvecklingsåtagandena och EU:s och medlemsstaternas politikområden för exempelvis handel, miljö, jordbruk och migration.

Onsdag 6 juli 2005

29. Europaparlamentet uppmanar EU:s medlemsstater att offentliggöra sina exportkreditinstituts verksamhet så att den kan granskas på ett öppet och demokratiskt sätt.

Skuldlättnad

30. Europaparlamentet välkomnar G8-åtagandena om avskrivning av HIPC-länders utestående skulder till IMF, Världsbanken och Afrikanska utvecklingsfonden. Parlamentet betonar emellertid att en rad skuldyngda låginkomstländer inte omfattas av denna skuldavskrivning, att skuldlättnad inte är ett universalmedel i kampen mot fattigdom, eftersom många fattiga länder har en låg skuldnivå, och att skuldlättnad innefattar den moraliska risken att hjälpen inte nödvändigtvis når de fattigaste och mest hjälpbehövande länderna.

31. Europaparlamentet uppmanar EU:s medlemsstater att se till att alla skuldlättnader kommer som tillägg till biståndsåtagandena. Parlamentet uppmanar framför allt Förenade kungariket att hålla fast vid detta inför G8-toppmötet med Förenta staterna, som gjort utfästelser om skuldlättnader till nackdel för mera generösa åtaganden om bistånd.

32. Europaparlamentet understryker att det är de minst utvecklade länderna som bör prioriteras i samband med skuldlättnader samt att dessa inte bör beviljas annat än på det villkor att de pengar som regeringarna sparar på dem används för att hjälpa de fattigaste i samhällena där.

*

* *

33. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EU:s medlemsstater och deras parlament, G8-ländernas stats- och regeringschefer, FN:s generalsekreterare, AVS-ländernas och de minst utvecklade ländernas regeringar, Afrikanska unionen, IMF, Världsbanken, OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd och Parisklubbens regeringar.

Torsdag 7 juli 2005

(2006/C 157 E/04)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 10.00.

2. Rättelser till avgivna röster vid föregående sammanträden

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Sammanträdet den 6 juli 2005:

Betänkande Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

- ändringsförslag 5
ja: Bernadette Bourzai

Betänkande Alfonso Andria – A6-0178/2005

- punkt 1 led 3
ja: Raúl Romeva i Rueda
- ändringsförslags 1, 12 och 14 identiska
nej: Charlotte Cederschiöld
- ändringsförslags 2, 13 och 15 identiska
ja: Henri Weber

Betänkande Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005

- ändringsförslag 110, 123, 124 och 126 identiska
ja: Henri Weber

Betänkande David Casa – A6-0217/2005

- ändringsförslag 168
nej: Marie-Hélène Descamps

Betänkande Diana Wallis – A6-0211/2005

- ändringsförslag 24 första delen
ja: Dan Jørgensen

Betänkande Giorgos Dimitrakopoulos – A6-0198/2005

- ändringsförslag 2
nej: Stephen Hughes
- resolutionen (i sin helhet)
nedlagda röster: Henri Weber

Allmän uppmaning till kamp mot fattigdom: Förpassa fattigdomen till historien: RC-B6-0398/2005

- ändringsförslag 3
ja: Britta Thomsen, Henri Weber
- ändringsförslag 4
ja: Henri Weber
- ändringsförslag 7
ja: Henri Weber

Torsdag 7 juli 2005

3. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Utkast till kommissionens förordning om ändring av förordning (EG) nr 1653/2004 med avseende på revisorstjänster vid genomförandeorgan (SEK(2005)0658 – C6-0182/2005 – 2005/0903(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om mobilisering av Europeiska unionens solidaritetsfond, med tillämpning av punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (KOM(2005)0247 – C6-0183/2005 – 2005/2127(ACI))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: REGI
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av kompletterande åtgärder för de länder som omfattas av sockerprotokollet och som påverkas av reformen av EU:s sockerordning (KOM(2005)0266 – C6-0210/2005 – 2005/0117(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: DEVE
rådgivande utskott: INTA, BUDG, CONT, AGRI
- Förslag till ändringsbudget nr 3 för budgetåret 2005 – avsnitt III – kommissionen (09760/2005 – C6-0214/2005 – 2005/2102(BUD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Australiens regering om vissa luftfartsaspekter (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett gemenskapsprogram för hälso- och konsumentskyddsåtgärder 2007- 2013 (Text av betydelse för EES) (KOM(2005)0115 [02] – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: IMCO
rådgivande utskott: BUDG, ENVI
- Förslag till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
- Förslag till anslagsöverföring DEC 23/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)0822 – C6-0227/2005 – 2005/2151(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 24/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)0899 – C6-0228/2005 – 2005/2152(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 26/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)0901 – C6-0229/2005 – 2005/2153(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 27/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)0923 – C6-0231/2005 – 2005/2155(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

Torsdag 7 juli 2005

2) *från ledamöterna*2.1) *resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)*

— Borghezio Mario – Förslag till resolution om Internationella Röda Korsets symbol (B6-0444/2005)

hänvisat till ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: LIBE

2.2) *skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)*

— Jean-Claude Martinez, om metoderna för lösande av den europeiska krisen (42/2005)

4. Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) *I (debatt)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005).

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Marie Anne Isler Béguin redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Cristina Gutiérrez-Cortines för PPE-DE-gruppen, Marie-Noëlle Lienemann för PSE-gruppen, Frédérique Ries för ALDE-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, John Bowis, Jutta D. Haug, Anne Laperrouze, Françoise Grossetête, María Isabel Salinas García, Avril Doyle, Karin Scheele, Bogusław Sonik, Genowefa Grabowska, Richard Seeber, Andres Tarand, Christa Klaß, Evangelia Tzampazi, Stavros Dimas och Marie Anne Isler Béguin, som ställde en fråga till kommissionen vilken besvarades av Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 9.2 i protokollet av den 7.7.2005.*

5. Textil- och konfektionssektorn (efter 2005) (debatt)

Betänkande om framtiden för textil- och konfektionssektorn efter 2005 (2004/2265(INI)) – Utskottet för internationell handel

Föredragande: Tokia Saïfi (A6-0193/2005).

Tokia Saïfi redogjorde för sitt betänkande.

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

Vice talman

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talare: José Albino Silva Penada (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Joan Calabuig Rull (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Pedro Guerreiro (föredragande av yttrande från utskottet REGI), Nicola Zingaretti (föredragande av yttrande från utskottet JURI), Daniel Caspary för PPE-DE-gruppen, Francisco Assis för PSE-gruppen, Sajjad Karim för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Helmut Markov för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen.

Talmannen uttryckte sin medkänsla med offren för förmiddagens bombattentat i London och bad ledamöterna att inte inleda någon debatt om detta ämne förrän det förelåg mer exakta uppgifter om händelsen.

Talare: James Hugh Allister, grupplös, Maria Martens, Harald Ettl och Danutė Budreikaitė.

Då det blivit dags för omröstning avbröts debatten i detta skede.

(fortsättning på debatten: punkt 14)

Torsdag 7 juli 2005

6. Parlamentets sammansättning

Behöriga tyska myndigheter hade meddelat att Jürgen Zimmerling utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Armin Laschet med verkan från och med den 6 juli 2005.

Talmannen erinrade om bestämmelserna i artikel 3.5 i arbetsordningen.

7. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen tillkännagav, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagandet av rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om följande dokument:

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet 21 juni 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser (16056/5/2004 – 09209/2005 – KOM(2005)0296 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 21 juni 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (16182/4/2004 – 09210/2005 – KOM(2005)0296 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 24 juni 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall (15311/4/2004 – 09204/2005 – KOM(2005)0303 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 8.7.2005.

(Sammanträdet avbröts kl. 12.00 och återupptogs kl. 12.10.)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

8. Meddelande från talmannen

Talmannen meddelade att flera bomber exploderat på allmänna kommunikationsmedel i London på torsdagsmorgonen.

Han framförde sina kondoleanser till alla som drabbats av dessa terroristattentat och uttryckte på parlamentets vägnar sin medkänsla med det brittiska folket.

Parlamentet höll en tyst minut.

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

Vice talman

9. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

Torsdag 7 juli 2005

9.1 Grundlöner och tillägg för Europols personal * (omröstning)

Betänkande om Storhertigdömet Luxemburgs initiativ inför antagandet av rådets beslut om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Claude Moraes (A6-0139/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0290)

Förkastandet av kommissionens förslag (punkt 8.3 i protokollet av den 26.5.2005) bekräftades därmed.

9.2 Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0291)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0291)

Inlägg om omröstningen:

Föredraganden lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 14, vilket beaktades.

9.3 Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket * (omröstning)

Betänkande

1. om förslaget till rådets beslut om ingående, för Europeiska gemenskapens räkning, av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz

[13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)]

2. om förslaget till rådets beslut om ingående, för Europeiska gemenskapens räkning, av avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket

[13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)]

– Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

FÖRSLAG TILL BESLUT 1

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0292)

Torsdag 7 juli 2005

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 1

Talare: John Bowis begärde för föredraganden att kommissionen skulle klargöra sin ståndpunkt till ändringsförslagen.

Louis Michel (ledamot av kommissionen) svarade att kommissionen höll fast vid den ståndpunkt som uttryckts under debatten.

John Bowis begärde, med hänvisning till artikel 53.2 i arbetsordningen, att omröstningen om förslaget till lagstiftningsresolution skulle skjutas upp.

Parlamentet godkände denna begäran.

Ärendet ansågs därmed återförvisat till ansvarigt utskott: för ytterligare beredning.

Talare: Alessandra Mussolini begärde ordet för en ordningsfråga (talmannen framtog henne ordet, då inlägget inte var någon ordningsfråga).

FÖRSLAG TILL BESLUT 2

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0293)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 2

Talare: John Bowis upprepade sin begäran för det andra förslaget.

Louis Michel åtog sig att lägga fram parlamentets ståndpunkt för kommissionskollegiet.

John Bowis begärde, med hänvisning till artikel 53.2 i arbetsordningen, att omröstningen om förslaget till lagstiftningsresolution skulle skjutas upp.

Parlamentet godkände denna begäran.

Ärendet ansågs därmed återförvisat till ansvarigt utskott: för ytterligare beredning.

9.4 Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare API/PNR * (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Talare: föredraganden.

Antogs (P6_TA(2005)0294)

Ingåendet av avtalet godkändes därmed inte.

Torsdag 7 juli 2005

9.5 Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 och B6-0428/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0411/2005

(ersätter B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 och B6-0428/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka och Aldis Kuškis för PPE-DE-gruppen.
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec och Joseph Muscat för PSE-gruppen.
- Janusz Onyszkiewicz för ALDE-gruppen.
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen.
- Vittorio Agnoletto och Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen.
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis och Inese Vaidere för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0295)

9.6 Balkans framtidsutsikter tio år efter Srebrenica (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 och B6-0409/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0395/2005

(ersätter B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 och B6-0409/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Doris Pack, Elmar Brok och Anna Ibrisagic för PPE-DE-gruppen.
- Hannes Swoboda, Panagiotis Beglitis och Borut Pahor för PSE-gruppen.
- Jelko Kacin för ALDE-gruppen.
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach och Sepp Kusstatscher för Verts/ALE-gruppen.
- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer och Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen.
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone och Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0296)

9.7 Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerhetssituationen i Fjärran Östern (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 och B6-0405/2004

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0394/2005

(ersätter B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 och B6-0405/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer och Ursula Stenzel för PPE-DE-gruppen.
- Glyn Ford, Alexandra Dobolyi och Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen.

Torsdag 7 juli 2005

- Graham Watson och Annemie Neyts-Uyttebroeck för ALDE-gruppen.
- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Helga Trüpel och Claude Turmes för Verts/ALE-gruppen.
- Konrad Szymański och Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0297)

9.8 En värld utan minor (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005, B6-0427/2005, B6-0429/2005 och B6-0440/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0414/2005
(ersätter B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 och B6-0429/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Ana Maria Gomes och Jan Marinus Wiersma för PSE-gruppen.
- Annemie Neyts-Uyttebroeck för ALDE-gruppen.
- Angelika Beer, Caroline Lucas och Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen.
- Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Adamos Adamou och Umberto Guidoni för GUE/NGL-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0298)

(Resolutionsförslagen B6-0427/2005 och B6-0440/2005 bortföll.)

9.9 Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (omröstning)

Betänkande om effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer (2004/2213(INI)) – Utskottet för utveckling
Föredragande: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0299)

9.10 Genomförande av gemenskapens handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0412/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)

Antogs (P6_TA(2005)0300)

Torsdag 7 juli 2005

9.11 Clearing och avveckling i Europeiska unionen (omröstning)

Betänkande om clearing och avveckling i Europeiska unionen (2004/2185(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor

Föredragande: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0301)

Inlägg om omröstningen:

- Föredraganden lade fram muntliga ändringsförslag till ändringsförslagen 2/rev (för att detta skulle bli föremål för delad omröstning) och 3/rev, vilka beaktades.

9.12 Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 och B6-0448/2005
(Resolutionsförslaget B6-0446/2005 hade dragits tillbaka.)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0443/2005/rev.

(ersätter B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 och B6-0448/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda och Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen.
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Alexander Lambsdorff och Graham Watson för ALDE-gruppen.
- Joost Lagendijk och Rebecca Harms för Verts/ALE-gruppen.
- André Brie för GUE/NGL-gruppen.
- Anna Elzbieta Fotyga, Cristiana Muscardini och Brian Crowley för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0302)

*

* *

Talare: Francis Wurtz begärde att omröstningen om betänkandet av Saïfi (A6-0193/2005) skulle skjutas upp till påföljande sammanträdesperiod.

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, och Françoise Grossetête för PPE-DE-gruppen yttrade sig om denna begäran.

Parlamentet godkände denna begäran med EO (260 ja-röster, 117 nej-röster, 16 nedlagda röster).

Talare: Bernd Posselt yttrade sig om denna omröstnings giltighet.

10. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Marie Anne Isler Béguin – A6-0131/2005

- Othmar Karas och Ewa Klamt.

Torsdag 7 juli 2005

Betänkande Sophia in 't Veld – A6-0226/2005

— Agnes Schierhuber

Mediernas politiska ställning och oberoende i Vitryssland – RC-B6-0411/2005

— Laima Liucija Andrikienė.

Framtidsutsikterna för Balkan tio år efter Srebrenica – RC-B6-0395/2005

— Luca Romagnoli

En värld utan minor – RC-B6-0414/2005

— Eija-Riitta Korhola

Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess – RC-B6-0443/2005

— Hans-Gert Poettering, Carlo Fatuzzo och Othmar Karas

11. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

Betänkande Marie Anne Isler Béguin – A6-0131/2005

— ändringsförslag 34, första delen och andra delen
ja: Antonio Masip Hidalgo

— ändringsförslag 43, andra delen
ja: Barbara Weiler
nej: Daniel Caspary, Iratxe García Pérez

Betänkande Piia-Noora Kauppi – A6-0180/2005

— resolutionen (i sin helhet)
ja: Marie-Noëlle Lienemann

Situationen i Bulgarien efter valet – Framsteg i anslutningsprocessen av Bulgarien och Rumänien mot bakgrund av nästa framstegsrapport – RC-B6-0443/2005

— resolutionen (i sin helhet)
ja: Vittorio Agnoletto, Linda McAvan, Robert Goebbels, Elisabeth Schroedter, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Umberto Pirilli, Sebastiano (Nello) Musumeci, Sergio Berlato, Salvatore Tatarella, Feleknas Uca och Gabriele Zimmer
nej: Thomas Mann

*

* *

Edit Herczog hade låtit meddela att hon av misstag hade röstat med Arlene McCarthys kort.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.00 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

12. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Torsdag 7 juli 2005

13. Exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland (skriftlig förklaring)

Den skriftliga förklaringen nr 20/2005 som ingivits av Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas och Miguel Portas om exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland hade den 7 juli 2005 undertecknats av en majoritet av parlamentets ledamöter och skulle följaktligen, i enlighet med artikel 116.4 i arbetsordningen, översändas till mottagarna. Förklaringen skulle offentliggöras, tillsammans med namnen på undertecknarna, i dokumentet Antagna texter från sammanträdet (P6_TA-PROV(2005)0307).

Förteckningen över undertecknarna fanns för närvarande inte tillgänglig och skulle läggas till i efterhand.

14. Textil- och konfektionssektorn (efter 2005) (fortsättning på debatten)

Talare: Hélène Flautre, Jacky Henin, Georgios Papastamkos, Jörg Leichtfried, Patrizia Toia, Luca Romagnoli, Jean Louis Cottigny, Anne Laperrouze, Antonio Tajani, Anna Záborská, Panagiotis Beglitis och Louis Michel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: september I.

15. Jordbruket i unionens yttersta randområdena * (debatt)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling

Föredragande: Duarte Freitas (A6-0195/2005).

Talare: Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Duarte Freitas redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Paulo Casaca (föredragande av yttrande från utskottet BUDG).

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

Talare: Emanuel Jardim Fernandes (föredragande av yttrande från utskottet REGI), Sérgio Marques för PPE-DE-gruppen, Joel Hasse Ferreira för PSE-gruppen, Willem Schuth för ALDE-gruppen, Jan Tadeusz Masiel, grupplös, Margie Sudre, Manuel Medina Ortega, Agnes Schierhuber, Fernando Fernández Martín, Louis Michel och Paulo Casaca.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: 7.7.2005.

16. Debatt om fall av kränkning av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 5 i protokollet av den 5.7.2005).

I. ZIMBABWE

Resolutionsförslag B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 och B6-0442/2005

Margrete Auken, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden och Bastiaan Belder presenterade resolutionsförslagen.

Torsdag 7 juli 2005

Talare: Michael Gahler för PPE-DE-gruppen, Ryszard Czarnecki, Eija-Riitta Korhola, Louis Michel (ledamot av kommissionen) och Geoffrey Van Orden yttrade sig om hur debatten förlöpte.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 16.1 i protokollet av den 7.7.2005.*

II. BEHANDLINGEN AV BARN I GUATEMALA

Resolutionsförslag B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 och B6-0438/2005

Raül Romeva i Rueda, Elizabeth Lynne, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Erik Meijer och Fernando Fernández Martín presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, och Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 16.2 i protokollet av den 7.7.2005.*

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER I ETIOPIEN

Resolutionsförslag B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 och B6-0441/2005

Raül Romeva i Rueda, Marios Matsakis och Ana Maria Gomes, chef för det europeiska valobservatörsuppdraget i Etiopien, Jaromír Kohlíček och Bernd Posselt, presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Alyn Smith för Verts/ALE-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, och Louis Michel (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 16.3 i protokollet av den 7.7.2005.*

17. Budgetkalender

Talmannen meddelade att nedanstående tidsfrister hade fastställts, efter överenskommelse med budgetutskottet, för inlämnande av ändringsförslag och förslag till ändringar till budgeten för budgetåret 2006:

- parlamentets utskott och enskilda ledamöter (minst 37): den 14 september 2005 kl. 12.00,
- politiska grupper: den 21 september 2005 kl. 12.00.

18. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

Talare: Bernd Posselt återkom till sitt inlägg i slutet av förmiddagens omröstning och protesterade mot att omröstningen om betänkandet av Saïfi (A6-0193/2005) skulle skjutas upp till september.

Talare: Hannes Swoboda och Paul Marie Coûteaux yttrade sig om dessa förslag.

Torsdag 7 juli 2005

18.1 Zimbabwe (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 och B6-0442/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0416/2005

(ersätter B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 och B6-0442/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen.
- Pasqualina Napoletano och Glenys Kinnock för PSE-gruppen.
- Elizabeth Lynne för ALDE-gruppen.
- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen.
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis, Anna Elzbieta Fotyga och Inese Vaidere för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0303)

(Resolutionsförslagen B6-0421/2005 och B6-0434/2005 bortföll.)

Inlägg om omröstningen:

Geoffrey Van Orden lade fram muntliga ändringsförslag till punkterna 17 och 18, vilka beaktades.

18.2 Behandlingen av barn i Guatemala (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 och B6-0438/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 14)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0415/2005

(ersätter B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 och B6-0438/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen.
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà och Edite Estrela för PSE-gruppen.
- Philippe Morillon och Antoine Duquesne för ALDE-gruppen.
- Raül Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger och Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen.
- Marco Rizzo och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen.
- Rolandas Pavilionis och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0304)

Torsdag 7 juli 2005

18.3 Mänskliga rättigheter i Etiopien (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 och B6-0441/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 15)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0417/2005

(ersätter B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 och B6-0441/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Anders Wijkman, Maria Martens, Mario Mantovani, Bernd Posselt och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen.
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen.
- Philippe Morillon och Fiona Hall för ALDE-gruppen.
- Margrete Auken, Raúl Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen.
- Marco Rizzo och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen.
- Anna Elzbieta Fotyga och Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen.

Antogs (P6_TA(2005)0305)

18.4 Jordbruket i unionens yttersta randområdena * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – Utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling

Föredragande: Duarte Freitas (A6-0195/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 16)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0306)

Inlägg om omröstningen:

- Då föredraganden hade dragit tillbaka sin begäran om omröstning med namnupprop, begärde Carl Schlyter på nytt en sådan omröstning.

19. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

20. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade meddelat rättelser till avgivna röster:

- Mänskliga rättigheter i Etiopien – RC-B6-0417/2005
resolutionen (i sin helhet)
ja: Kathy Sinnott och Emanuel Jardim Fernandes
- Betänkande Duarte Freitas – A6-0195/2005
en enda omröstning
ja: Duarte Freitas och Ana Maria Gomes

Torsdag 7 juli 2005

21. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet AFCO

- En period för eftertanke: strukturen, ämnena och ramen för en utvärdering av debatten om Europeiska unionen (2005/2146(INI))
rådgivande utskott: samtliga

Hänvisningar till utskott

- Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM

22. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 116.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokument nr	Från	Underskrifter
17/2005	Maciej Marian Giertych och Sylwester Chruszcz	40
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer, Paul Rübig, Paul Rübig, Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer och Paul Rübig	79
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys och Koenraad Dillen	21
20/2005	Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas och Miguel Portas	375
21/2005	Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek och Struan Stevenson	169
22/2005	Roselyne Bachelot-Narquin, Pierre Schapira och Patrick Gaubert	52
23/2005	Robert Evans, Richard Falbr, Helmut Kuhne, Thomas Mann och Klaus-Heiner Lehne	13
24/2005	Wojciech Roszkowski	76
25/2005	Maciej Marian Giertych	4
26/2005	Andreas Mölzer	8
27/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys och Koenraad Dillen	7
28/2005	Bill Newton Dunn	7
29/2005	Lydia Schenardi	15
30/2005	Antonio Tajani	64
31/2005	Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene och Ana Maria Gomes	79
32/2005	Johan Van Hecke, Maria Martens, Margrietus van den Berg och Luisa Morgantini	50
33/2005	Alyn Smith	33
35/2005	Glenys Kinnock och Catherine Stihler	49
36/2005	Glenys Kinnock	77
37/2005	Alessandra Mussolini och Adriana Poli Bortone	5
38/2005	Amalia Sartori	96
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	8
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou och Grażyna Staniszevska	200
42/2005	Jean-Claude Martinez	2

Torsdag 7 juli 2005

23. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

24. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 5.9.2005–8.9.2005.

25. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 18.00.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Talman

Torsdag 7 juli 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gähler, Gál, Gala, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierck, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Klamt, Klaş, Klinz, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Msumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 7 juli 2005

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Grundlöner och tillägg för Europols personal *

Betänkande: Claude MORAES (A6-0139/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Förkastandet av kommissionens förslag (punkt 8.3 i protokollet av den 26.5.2005) bekräftades därmed.

Torsdag 7 juli 2005

2. Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE+) ***I

Betänkande: Marie Anne ISLER BÉGUIN (A6-0131/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1–2	utskottet		+	
	4–6				
	8–9				
	11				
	13				
	15				
	20–21				
	23–24				
	26–30				
	32–33				
	36				
Ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	3	utskottet	delad		
			1	+	
			2/EO	+	327, 242, 6
	7	utskottet	särsk.	+	
	10	utskottet	särsk.	—	
	14	utskottet	särsk.	+	ändrat muntligen
	16	utskottet	särsk.	+	
	17	utskottet	särsk.	+	
	18	utskottet	särsk.	+	
	22	utskottet	särsk.	—	
	31	utskottet	särsk.	+	
	34	utskottet	delad/ONU		
			1	+	523, 45, 8
			2	+	501, 55, 17
Artikel 2, punkterna 1–2a	12m.d.	utskottet		+	
Artikel 2, efter punkt 2a	42	GUE/NGL, GUE/NGL + PSE		+	
	12m.d.	utskottet		↓	
Artikel 5, punkt 2	37	Verts/ALE	delad		
			1	—	
			2	—	
	19	utskottet		+	
Artikel 9, punkt 1, stycke 2	43	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL	delad/ONU		
			1	+	469, 97, 13
			2	+	453, 127, 13
	25	utskottet		↓	
Artikel 9, efter punkt 3	38	Verts/ALE		—	

Torsdag 7 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Bilaga 2	44S	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL		+	
	35	utskottet		↓	
Bilaga 3, punkt 3	39	Verts/ALE		—	
Bilaga 3, punkt 5, inledningen	40	Verts/ALE		—	
Bilaga 3, punkt 6	41	Verts/ALE		—	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	520, 52, 15

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

äf 3

Första delen: "Medlemsstaterna ... ej medräknade"

Andra delen: "Den siffran ... nödvändigt"

äf 37

Första delen: Hela texten utom orden "Med undantag för urvalet av projekt som kan komma ifråga för finansiering från LIFE"

Andra delen: dessa ord

PPE-DE

äf 34

Första delen: Hela texten utom orden "till främjande av icke-statliga ... på europeisk nivå"

Andra delen: dessa ord

PSE

äf 43

Första delen: "De finansiella ramarna ... (sju år)"

Andra delen: "med beaktande av ... andra fonder"

Begäran om särskild omröstning

PSE: äf 16

PPE-DE: äf 7, 10, 17, 18, 22, 31

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 34, 43 och slutlig omröstning

Övrigt

Verts/ALE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 14:

3a. Kommissionen skall uppmuntra områdesövergripande projekt som möjliggör för kommuner som samarbetar att delta i regionala eller gränsöverskridande projekt.

Torsdag 7 juli 2005

3. Avtal EU/Schweiz om 1. fastställande av vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan samt 2. Schengenregelverket *

Betänkande: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Asylansökan					
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1–2	utskottet		+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution					återförvisning till utskottet
Schengenregelverket					
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	3–4	utskottet		+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution					återförvisning till utskottet

4. Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare API/PNR *

Betänkande: Sophia in 't VELD (A6-0226/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Omröstning: lagstiftningsresolution			EO	+	321, 53, 192

Ingåendet av avtalet godkändes inte.

5. Medias politiska situation och oberoende i Vitryssland

Resolutionsförslag: B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2005 och B6-0428/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0411/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL och UEN)					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0411/2005		PPE-DE		↓	
B6-0413/2005		ALDE		↓	

Torsdag 7 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
B6-0420/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0424/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0426/2005		PSE		↓	
B6-0428/2005		UEN		↓	

6. Framtidsutsikterna för Balkan tio år efter Srebrenica

Resolutionsförslag: B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2005 och B6-0409/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0395/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL och UEN)					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0395/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0397/2005		ALDE		↓	
B6-0401/2005		PSE		↓	
B6-0404/2005		UEN		↓	
B6-0408/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0409/2005		PPE-DE		↓	

7. Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern

Resolutionsförslag: B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 och B6-0405/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0394/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE+UEN)					
punkt 9	punkt	originaltexten	ONU	+	363, 39, 172
skäl B	punkt	originaltexten	delad/ONU		
			1	+	550, 1, 16
			2	+	313, 93, 164
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Torsdag 7 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0394/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0396/2005		ALDE		↓	
B6-0399/2005		UEN		↓	
B6-0400/2005		PSE		↓	
B6-0405/2005		PPE-DE		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PSE skäl B, punkt 9

Begäran om delad omröstning

PSE

skäl B

Första delen: "Förbindelserna ... blivit spända"

Andra delen: "på grund av ... produkter"

8. En värld utan minor

Resolutionsförslag: B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 och B6-0429/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0414/2005 (PSE, Verts/ALE, ALDE och GUE/NGL)					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0414/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0423/2005		ALDE		↓	
B6-0425/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0427/2005		PPE-DE		↓	
B6-0429/2005		PSE		↓	
B6-0440/2005		UEN		↓	

9. Effekterna av gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländer

Betänkande: Gabriele ZIMMER (A6-0183/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Torsdag 7 juli 2005

10. Genomförande av EU:s handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT)

Resolutionsförslag: B6-0412/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

11. Clearing och avveckling i Europeiska unionen

Betänkande: Piiä-Noora KAUPPI (A6-0180/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 12	9	ALDE	EO	+	319, 239, 6
	6	Verts/ALE		↓	
punkt 14	7	Verts/ALE	ONU	—	136, 211, 226
	10	ALDE		+	
	1	PSE		↓	
	punkt	originaltexten	särsk.	↓	
punkt 22, led iii	punkt	originaltexten	särsk.	—	
punkt 26	8	Verts/ALE	ONU	—	95, 288, 191
	2/rev	PSE	ONU		
			1	+	533, 24, 16
			2	—	250, 294, 24
punkt 29	3/rev	PSE		+	ändrat muntligen
punkt 32	4	PSE		T	
skäl F	5	Verts/ALE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	470, 20, 82

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 8, 2/rev + slutlig omröstning

Verts/ALE: äf 7

Begäran om särskild omröstning

PSE punkt 22, led iii

Verts/ALE: punkt 14

Begäran om delad omröstning

Föredraganden

äf 2/rev

Första delen: "Europaparlamentet ... fungerar smidigt"

Andra delen: "Parlamentet anser ... oåterkalleligt"

Övrigt

(Det muntliga ändringsförslag som föredraganden lade fram till ändringsförslag 3/rev berör inte den svenska versionen.)

Torsdag 7 juli 2005

12. Bulgariens och Rumäniens framsteg med hänsyn till nästa framstegsrapport

Resolutionsförslag: B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0446/2005, B6-0447/2005 och B6-0448/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0443/2005/rev (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)					
punkt 2	1	PPE-DE		T	
punkt 5	2	PPE-DE		T	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	360, 79, 125
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0443/2005		ALDE		↓	
B6-0445/2005		PSE		↓	
B6-0446/2005		PPE-DE		T	
B6-0447/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0448/2005		GUE/NGL		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutlig omröstning om det gemensamma resolutionsförslaget

ALDE: slutomröstning

13. Zimbabwe

Resolutionsförslag: B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 och B6-0442/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0416/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN)					
punkt 17	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<i>ändrat muntligen</i>
punkt 18	punkt	<i>originaltexten</i>		+	<i>ändrat muntligen</i>
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0416/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0421/2005		IND/DEM		T	
B6-0430/2005		PSE		↓	
B6-0432/2005		ALDE		↓	
B6-0434/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0439/2005		PPE-DE		↓	
B6-0442/2005		UEN		↓	

Torsdag 7 juli 2005

Övrigt

van Orden (PPE-DE-gruppen) lade fram följande muntliga ändringsförslag till punkterna 17 och 18 i det gemensamma resolutionsförslaget:

17. Europaparlamentet uppmanar Robert Mugabe att avgå och riktar ett upprop om att det skall tillsättas en **övergångsregering** i Zimbabwe med medverkan av oppositionsgrupper och andra personer man hyser aktning och förtroende för, för att ånyo göra Zimbabwe till ett anständigt land och få ordning på den förstörda ekonomin och situationen för de mänskliga rättigheterna.

18. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, **regeringarna i G8-länderna**, Zimbabwes regering och parlament, Sydafrikas regering och parlament, Brittiska samväldets generalsekreterare, FN:s generalsekreterare, ordförandena för Afrikanska unionens kommission och råd samt SADC:s generalsekreterare.

14. Behandlingen av barn i Guatemala

Resolutionsförslag: B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 och B6-0438/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0415/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0415/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0419/2005		ALDE		↓	
B6-0431/2005		PSE		↓	
B6-0435/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0436/2005		UEN		↓	
B6-0438/2005		PPE-DE		↓	

15. Mänskliga rättigheter i Etiopien

Resolutionsförslag: B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 och B6-0441/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC6-0417/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	80, 0, 2
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0417/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0418/2005		ALDE		↓	

Torsdag 7 juli 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
B6-0422/2005		PSE		↓	
B6-0433/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0437/2005		PPE-DE		↓	
B6-0441/2005		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

16. Jordbruket i unionens yttersta randområdena *

Betänkande: Duarte FREITAS (A6-0195/2005)

Avser	ONU etc	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	ONU	+	59, 14, 3

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Övrigt

Hänvisningen till artikel 24.3 i ändringsförslag 31 ströks.

Torsdag 7 juli 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP

1. Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005

ändring 34/1

Ja-röster: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 7 juli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 45

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klaß, Niebler, Radwan, Schierhuber, Schmitt Ingo, Toubon, Weisgerber

Nedlagda röster: 8

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

2. Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005

ändring 34/2

Ja-röster: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb,

Torsdag 7 juli 2005

Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 55

ALDE: Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klauf, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Radwan, Toubon, Ulmer, Weisgerber

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 17

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Koch, Schierhuber, Schmitt Ingo

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005

ändring 43/1

Ja-röster: 469

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Torsdag 7 juli 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 97

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Torsdag 7 juli 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Berend, Böge, Bonsignore, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Itälä, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Posselt, Radwan, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weisgerber, Wojciechowski, Záborská

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

Nedlagda röster: 13

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lechner, Lewandowski, Rack, Reul, Rübig, Seeber

4. Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 ändring 43/2

Ja-röster: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann,

Torsdag 7 juli 2005

McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 127

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Berend, Böge, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Fontaine, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Karas, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Radwan, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, Wuermeling

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berman, Carnero González, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Goebbels, Gruber, Lavarra, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Nedlagda röster: 13

NI: Baco, Bobošková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schwab, Seeber, Stenzel

5. Betänkande Isler Béguin A6-0131/2005 resolution

Ja-röster: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag 7 juli 2005

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 52

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Brok, Caspary, Ehler, Gahler, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Kieß, Konrad, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Pieper, Radwan, Schröder, Schwab, Ulmer, Weisgerber, Wuermeling, Zimmerling

Torsdag 7 juli 2005

Nedlagda röster: 15**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Baco, Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Florenz, Koch, Lewandowski, Schierhuber, Toubon**6. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern****punkt 9****Ja-röster: 363**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lehtinen, Martin David, Sakalas

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 7 juli 2005

Nej-röster: 39

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PSE: Correia, Cottigny, D'Alema, Martínez Martínez, Muscat

UEN: Angelilli

Nedlagda röster: 172

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

7. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern**skäl B/1****Ja-röster: 550**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Torsdag 7 juli 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 1

GUE/NGL: Ransdorf

Nedlagda röster: 16

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Clark, Coûteaux, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lauk, Ventre

Torsdag 7 juli 2005

8. Gemensam resolution B6-0394/2005 – Förbindelserna mellan Europeiska unionen och Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern
skäl B/2

Ja-röster: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, De Rosa, Kuc, Sakalas

UEN: Bielan, Camre, Kamiński

Nej-röster: 93

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Beglitis, Cottigny, D'Alema, Glante, Kreissl-Dörfler, Martínez Martínez, Napoletano, Navarro, Paleckis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag 7 juli 2005

Nedlagda röster: 164**ALDE:** Sterckx**GUE/NGL:** Liotard**IND/DEM:** Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga, Janowski**9. Betänkande Kauppi A6-0180/2005****ändring 7****Ja-röster: 136****ALDE:** Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Griesbeck, Jäätteenmäki, Morillon, Prodi, Ries**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Doyle, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis**PSE:** Beglitis, De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka**Nej-röster: 211****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Torsdag 7 juli 2005

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetrious, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkeviciūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Mote, Rivera

PPE-DE: Buzek, Gklavakis, Wojciechowski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag 7 juli 2005

10. Betänkande Kauppi A6-0180/2005**ändring 8*****Ja-röster: 95***

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis

PSE: De Keyser, De Rossa, García Pérez, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor, Sakalas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 288

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Rapkay

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 7 juli 2005

Nedlagda röster: 191**ALDE:** Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre**11. Betänkande Kauppi A6-0180/2005****ändring 2/ändr./1****Ja-röster: 533**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj,

Torsdag 7 juli 2005

Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 24

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Marques

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella

Nedlagda röster: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ventre

PSE: Sakalas, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Torsdag 7 juli 2005

12. Betänkande Kauppi A6-0180/2005**ändring 2/ändr./2****Ja-röster: 250****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Langen, López-Istúriz White, Marques, Mauro, Mayor Oreja, Musotto, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Sudre, Tajani, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zappalà**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 294****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Florenz, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Torsdag 7 juli 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Bullmann, De Keyser, Duin, Gebhardt, Giersek, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Pahor, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakalas, Van Lancker, Vincenzi, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Tatarella, Zile

Nedlagda röster: 24

ALDE: Chiesa, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gauzès

PSE: Grech, Muscat, Panzeri, Tarand, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Onesta

13. Betänkande Kauppi A6-0180/2005 resolution

Ja-röster: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich,

Torsdag 7 juli 2005

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven

Nej-röster: 20

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Becsey, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Klač, Koch, Konrad, Ouzký, Pieper, Reul, Surján

UEN: Fotyga, Kamiński, Krasts

Verts/ALE: Voggenhuber

Nedlagda röster: 82

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Torsdag 7 juli 2005

14. Gemensam resolution B6-0443/2005/ändr. – Bulgariens och Rumäniens framsteg med hänsyn till nästa framstegsrapport
resolution

Ja-röster: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Strož, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, McGuinness, Mauro, Mavrommatis, Mitchell, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 79

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Henin, Kohlíček, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

Torsdag 7 juli 2005

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Gräßle, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Konrad, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Reul, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Škottová, Sudre, Toubon, Wieland, Wuermeling

PSE: Batzeli, Capoulas Santos, Goebbels, Gurmai, Hazan, Kindermann, Krehl, Lavarra, Lienemann, McAvan, Öger, Panzeri, Piecyk, Prets, Whitehead

UEN: Angelilli, Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nedlagda röster: 125

ALDE: Deprez, Maaten, Ries, Toia

GUE/NGL: Maštálka, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Cesa, Coelho, Daul, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öry, Pálfi, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schöpfung, Schwab, Seiber, Sommer, Štátný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zimmerling

PSE: Beňová, Duin, Ettl, Gruber, Hänsch, Kuhne, Leichtfried, Wynn

UEN: Musumeci, Vaidere

Verts/ALE: Breyer, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroeder

**15. Gemensam resolution B6-0417/2005 – Etiopien
resolution**

Ja-röster: 80

ALDE: Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Stroj, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Freitas, Gahler, Gaľa, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Van Orden, Wieland, Záborská, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gill, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda

UEN: Ó Neachtain, Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Breyer, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 2

IND/DEM: Coûteaux, Wise

Torsdag 7 juli 2005

16. Betänkande Freitas A6-0195/2005**resolution*****Ja-röster: 59*****ALDE:** Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Elles, Fernández Martín, Gahler, Gała, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Wieland, Záborská, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda**UEN:** Ó Neachtain, Pavilionis***Nej-röster: 14*****IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli**Verts/ALE:** Auken, Breyer, Schlyter, Smith***Nedlagda röster: 3*****IND/DEM:** Coûteaux**PSE:** Gill, Hedkvist Petersen

Torsdag 7 juli 2005

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2005)0290

Grundlöner och tillägg för Europols personal *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Storhertigdömet Luxemburgs initiativ inför antagandet av rådets beslut om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal (5429/2005 – C6-0037/2005 – 2005/0803(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Storhertigdömet Luxemburgs initiativ (5429/2005) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 44 i rådets akt av den 3 december 1998 om antagande av tjänsteföreskrifter för anställda vid Europol [nedan kallad "tjänsteföreskrifterna"],
- med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0037/2005),
- med beaktande av artiklarna 93 och 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet om demokratisk kontroll över Europol (KOM(2002)0095),
- med beaktande av sin rekommendation till rådet av den 30 maj 2002 om Europols framtida utveckling och fullständiga integration i Europeiska unionens institutionella system ⁽²⁾,
- med beaktande av sin rekommendation till rådet av den 10 april 2003 om Europols framtida utveckling ⁽³⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0139/2005), och av följande skäl:

A. Europaparlamentet har varken rådfrågats eller informerats om åtgärderna som rör Europols arbete och organisation, Europols nuvarande verksamhet eller framtida program för att bemöta unionens och medlemsstaternas behov. Bristen på information gör att parlamentet inte kan bedöma hur relevant eller lämpligt förslaget till beslut är.

1. Europaparlamentet förkastar Storhertigdömet Luxemburgs initiativ.
2. Europaparlamentet uppmanar Storhertigdömet Luxemburg att dra tillbaka sitt initiativ.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt Storhertigdömet Luxemburgs regering parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EUT C 51, 1.3.2005, s. 15.

⁽²⁾ EUT C 187 E, 7.8.2003, s. 144.

⁽³⁾ EUT C 64 E, 12.3.2004, s. 588.

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0291

Det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +) *I****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +) (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0621) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0127/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och yttrandena från budgetutskottet (A6-0131/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.**P6_TC1-COD(2004)0218****Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 7 juli 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om det finansiella instrumentet för miljön (LIFE +)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽¹⁾,i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Miljön som är en del av den strategi för hållbar utveckling som antogs vid Europeiska rådets möte i Göteborg 2001, är ett prioriterat område för gemenskapsstöd som kommer att finansieras främst genom program för sammanhållning, jordbruk och landsbygdsutveckling, forskning, innovation och konkurrenskraft, föranslutning samt utveckling och externt stöd.

⁽¹⁾ EUT C ...⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 7 juli 2005.

Torsdag 7 juli 2005

- (2) Dessa gemenskapsprogram täcker **långt ifrån** alla finansieringsbehov på miljöområdet och det finns behov av att ytterligare stödja gemenskapens miljöpolitik och -lagstiftning, särskilt de områden som prioriteras i sjätte miljöhandlingsprogrammet, fastställt i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG ⁽¹⁾, **för att på så sätt bidra till en hållbar utveckling.**
- (3) **Bland prioriteringarna finns målet att stoppa förlusten av biologisk mångfald fram till 2010 och bevarandet av naturområden av gemenskapsintresse. Man måste kontinuerligt följa upp och stödja arbetet med att fastställa och utse Natura 2000-områden, i synnerhet vad gäller förvaltningen av dem, då de tydligt bidrar till uppnåendet av de ovannämnda målen. Natura 2000-nätet regleras av rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar ("fågeldirektivet") ⁽²⁾ och rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter ("habitatdirektivet") ⁽³⁾, vars artikel 8 tillåter samfinansiering mellan medlemsstaterna och gemenskapen.**
- (4) **Medlemsstaterna kom i Malahide i maj 2004 överens om att man bör fastställa förfaranden för att säkra en rimlig och garanterad samfinansiering från gemenskapens sida av Natura 2000-nätet. Kommissionen har beräknat de årliga administrativa kostnaderna för Natura 2000-nätet till 6 100 000 000 euro per år, kostnaderna för skyddade marina områden ej medräknade. Den siffran är troligtvis en underskattning av de totala kostnaderna och bör därför betraktas som det minibelopp som är nödvändigt.**
- (5) Utmaningen att inom ramen för sjätte miljöhandlingsprogrammet uppnå en effektiv utveckling och ett effektivt genomförande av miljöpolitiken kan endast mötas genom att stödja innovativa angreppssätt, konsolidering av kunskapsbasen, uppbyggnad av genomförandekapaciteten, främjande av gott styre, främjande av nätverk för ömsesidigt lärande och utbyte av bästa lösningar samt ökad informationsspridning, medvetenhet och kommunikation.
- (6) **Expertarbetsgruppen för artikel 8 i habitatdirektivet rekommenderade i sin slutrapport från 2001 om finansieringen av Natura 2000 att finansieringen av LIFE-Natur kortsiktigt borde öka betydligt och att förvaltningen av detta instrument borde förenklas och göras lättare att tillämpa på stöd till de viktigaste investeringsbehoven i ett stort antal olika Natura 2000-områden.**
- (7) **I artikel 6 i det sjätte miljöhandlingsprogrammet fastställs som en prioriterad åtgärd att upprätta Natura 2000-nätet och införa nödvändiga tekniska och finansiella instrument och åtgärder för dess fullständiga genomförande och för skyddet utanför områdena för Natura 2000 samt i områden av gemenskapsintresse av arter som skyddas enligt habitat- och fågeldirektiven.**
- (8) **I sina slutsatser av den 11 juli 2002 angav rådet att det är viktigt att så snart som möjligt genomföra de bestämmelser i habitatdirektivet som rör förvaltningen av nätet samt att ta upp finansieringsfrågan, inbegripet vad gäller en lämplig ram för gemenskapens samfinansiering. Rådet uppmanade kommissionen att i sitt meddelande om finansieringen av Natura 2000-nätet lägga fram olika alternativ till en lämplig och effektiv gemenskapsfinansieringsram som måste ingå i gemenskapens framtida budgetplaner. Rådet bekräftade att LIFE-Natur spelar en avgörande roll för upprättandet av Natura 2000-nätet och rent allmänt för bevarandet av den biologiska mångfalden i Europeiska unionen.**
- (9) Det stöd som omfattas av den här förordningen bör därför inriktas på utveckling, genomförande, övervakning och utvärdering av miljöpolitik och -lagstiftning **inom alla europeiska politikområden** samt spridning av detta i hela EU.
- (10) Stödet bör tillhandahållas genom överenskommelse om bidrag och kontrakt om offentlig upphandling inom ramen för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁴⁾ (nedan kallad budgetförordningen).

⁽¹⁾ EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽³⁾ EGT L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 7 juli 2005

- (11) *I revisionsrättens särskilda rapport nr 11/2003, som innehåller en granskning av utformningen, förvaltningen och genomförandet av det finansiella instrumentet för miljön (LIFE), och i rådets slutsatser av den 2 mars 2004, där rådet välkomnar denna rapport, ges stöd åt uppfattningen att LIFE har blivit ett viktigt instrument för gemenskapens miljöpolitik och påpekar att det fortfarande är det enda instrumentet till stöd för denna politik.*
- (12) Erfarenheten av gällande och tidigare instrument har visat på behovet att planera på flerårig basis och koncentrera ansträngningarna genom att prioritera och rikta in sig på de verksamhetsområden som kan dra nytta av gemenskapens ekonomiska stöd.
- (13) Det finns ett behov av att minska antalet program och förenkla programplanering och förvaltning genom ett enda, rationaliserat program.
- (14) Övergången måste *emellertid* ske smidigt och den verksamhet som finansieras inom ramen för pågående program bör övervakas och granskas **samt genomgå en kvalitetsbedömning** efter det att programmen avslutats.
- (15) Man måste se till att det stöd som utbetalas inom ramen för det här programmet kompletterar andra gemenskapsstöd och instrument.
- (16) I linje med slutsatserna från Europeiska rådets möten i Luxemburg (december 1997) och Thessaloniki (juni 2003) får kandidatländerna och de länder på västra Balkan som ingår i stabiliserings- och associeringsprocessen delta i gemenskapsprogrammen i enlighet med villkoren i de bilaterala avtal som slutits med dessa länder.
- (17) I denna förordning fastställs en finansieringsram för sju år som är avsedd att vara budgetmyndighetens främsta referenspunkt enligt punkt 36 i (förslaget till) det interinstitutionella avtalet av den [...] mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet [KOM(2004)0498].
- (18) De mål i sjätte miljöhandlingsprogrammet som fastställts på gemenskapsnivå kan inte uppnås av medlemsstater som agerar på egen hand, och gemenskapsstöd är därför motiverat förutsatt att det inte går utöver vad som behövs för att nå målen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Härmed inrättas ett finansiellt instrument för miljön, nedan kallat "LIFE +".

Den allmänna målsättningen för LIFE + är att bidra till **bevarandet av naturen och den biologiska mångfalden, särskilt förvaltningen av Natura 2000-nätet, och till** utvecklingen och genomförandet av gemenskapens miljöpolitik och *miljölagstiftning* för att främja en hållbar utveckling.

LIFE + kommer att stödja genomförandet av sjätte miljöhandlingsprogrammet och i synnerhet bidra till följande:

- En nivå på föroreningarna som inte orsakar skador på människors hälsa och miljön.
- **Drastiskt minskade** koncentrationer av växthusgaser i atmosfären **för att stabilisera dem** på en nivå som förhindrar farlig antropogen inverkan på klimatsystemet **och på så sätt förhindra en potentiell ekonomisk, social och miljömässig omstörtning.**

Torsdag 7 juli 2005

- Skydd, bevarande, **förvaltning**, återskapande och stödjande av naturliga **miljöer**, naturliga livsmiljöer och vilda djur och växter, **särskilt i de områden som skyddas av Natura 2000-nätet**, i syfte att stoppa ökenspridningen och förlusten av biologisk mångfald.
- **Skydd av Europas skogsbestånd genom åtgärder för att kontrollera och förebygga faktorer som medverkar till deras försämring.**
- *Främjande* av bättre förvaltning av naturresurser och avfall och av en övergång till mer hållbara produktions- och konsumtionsmönster.
- Utveckling av strategier för politikens utveckling, genomförande och integration, vilket också innefattar bättre miljöstyrning, **information**, ökad medvetenhet **och mer övertygande argumentering om rättigheter och skyldigheter, kostnad och nytta samt det mervärde som miljön tillför på olika politikområden.**
- **Öka de europeiska medborgarnas medverkan i arbetet för att uppnå miljömål.**

Artikel 2

Tillämpningsområde, särskilda mål **och allmänna kriterier**

1. LIFE + är uppdelad i **tre** delar i syfte att bidra till att miljömålen i artikel 1 uppnås.

LIFE + Natur och biologisk mångfald skall

- **bidra till inrättande av Natura 2000-områden, nätverk och utbyte av metoder och sakkunskaper kring detta,**
- **bidra till förvaltningen av Natura 2000-områdena i enlighet med fågeldirektivet och habitatdirektivet, bevara eller återskapa naturliga livsmiljöer och/eller artpopulationer så att dessa uppnår en gynnsam bevarandestatus och därmed medverka till uppnåendet av de mål som fastställts för att stoppa förlusten av biologisk mångfald fram till 2010 och därefter,**
- **bidra till skyddet och den övergripande förvaltningen av de floder och havsbottnar som ingår i Natura 2000-nätet.**

LIFE + Genomförande och förvaltning skall

- **bidra till utveckling och demonstration av innovativa angreppssätt och instrument genom att visa på deras mervärde för miljön,**
- **bidra till att konsolidera kunskapsbasen för utveckling, bedömning, övervakning och utvärdering av miljöpolitik och lagstiftning,**
- **stödja utformningen och genomförandet av metoder och initiativ för att övervaka och bedöma miljösituationen och de drivkrafter, påfrestningar och reaktioner som påverkar den,**
- **uppmuntra till användning av ny teknik som underlättar miljöförvaltning, förebyggande eller minskning av naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av mänsklig aktivitet, däribland skogsbränder, samt behandling av förorenade floder och havsbottnar,**
- **möjliggöra utarbetande av förvaltningsmodeller för hur den biologiska mångfalden i skogarna skall bevaras samt bidra till markvård, riskförebyggande och brandbekämpning i skogsområden,**
- **stödja** genomförandet av gemenskapens miljöpolitik med särskild tonvikt på den lokala och regionala nivån,

Torsdag 7 juli 2005

- ge stöd till bättre miljöförvaltning, **inklusive med hjälp av informella nätverk mellan myndigheter på miljöområdet såsom EU:s nätverk för genomförande och upprätthållande av miljölagstiftningen (IMPEL) samt** bredare deltagande av berörda parter, inbegripet icke-statliga organisationer, i **utvecklingen och genomförandet av EU-politiken.**

LIFE + Information och kommunikation skall

- sprida information och öka medvetenheten i miljöfrågor,
- **skapa medvetenhet om fördelarna med detta angreppssätt på de olika politikområdena och på så sätt tydliggöra principen om hållbar utveckling,**
- ge stöd till åtföljande åtgärder (information, kommunikationsåtgärder och kommunikationskampanjer, konferenser etc.) **som ger ett mervärde på EU-nivå.**
- **ge det stöd som behövs för inrättandet av databaser samt utveckla hjälpmedel och tjänster för att förbättra allmänhetens tillgång till miljöinformation.**

2. En preliminär förteckning över stödberättigande teman och åtgärder finns i bilaga I.

3. **Projekt som finansieras genom LIFE + skall uppfylla följande allmänna kriterier:**

- a) **De skall vara av gemenskapsintresse i det avseendet att de på ett betydande sätt bidrar till det allmänna målet i artikel 1.**
- b) **De skall genomföras av tekniskt och ekonomiskt tillförlitliga aktörer.**
- c) **De skall vara genomförbara med avseende på teknik, tidsplan, budget och ändamålsenlighet.**

Företräde får ges åt multinationellt inriktade projekt om det är sannolikt att dessa kan uppnå målen på ett effektivare sätt med hänsyn till genomförbarhet och kostnader.

4. **Finansieringskriterierna för projekt inom ramen för LIFE + Genomförande och förvaltning fastställs i bilaga I. Finansieringskriterierna för administrations- och verksamhetsbidrag fastställs i bilaga III.**

Artikel 3

Typ av insats

1. Gemenskapsfinansieringen får ha följande juridiska former:

- överenskommelse om bidrag
- kontrakt om offentlig upphandling

2. Gemenskapsstöd får ges genom särskilda avtal, *exempelvis* ramavtal för partnerskap och deltagande i finansiella mekanismer och fonder. De kan utformas som medfinansiering av administrationsbidrag eller verksamhetsbidrag. Den högsta stödnivån för verksamhetsbidrag kommer att fastställas i de årliga arbetsprogrammen. Administrationsbidrag till organ som strävar mot mål av allmänt europeiskt intresse får inte omfattas av den successiva nedtrappning av bidragen som föreskrivs i budgetförordningen.

3. **Gemenskapsstödet till Natura 2000-områdena skall utgå i form av samfinansiering. Samfinansieringen av förvaltningskostnaderna för dessa områden uppgår till lägst 50 procent och högst 75 procent. De särskilda kriterierna för områden som kan komma i fråga för ekonomiskt stöd på över 50 procent anges i de fleråriga programmen.**

Torsdag 7 juli 2005

4. Kostnader förväntas uppstå för kompletterande åtgärder, genom kontrakt om offentlig upphandling, i vilket fall gemenskapsfinansiering kommer att täcka inköp av varor och tjänster. Detta kommer bland annat att täcka kostnaderna för information och kommunikation, förberedelser, genomförande, övervakning, kontroll och utvärdering av projekt, politik, program och lagstiftning.

5. Kommissionen skall uppmuntra områdesövergripande projekt som möjliggör för kommuner som samarbetar att delta i regionala eller gränsöverskridande projekt.

Artikel 4

Programplanering

1. Finansieringen kommer att tillhandahållas på grundval av de fleråriga strategiska program som kommissionen **i samråd med Europaparlamentet** tagit fram. I programmen skall huvudsakliga mål, **med särskild betoning på behovet att garantera ett mervärde**, prioriterade verksamhetsområden, typ av åtgärder och förväntade resultat av gemenskapsfinansieringen fastställas i relation till målen i artikel 1, och de **skall innefatta finansiella** bedömningar.

2. Medlemsstaterna skall ges flexibilitet för att kunna skräddarsy och anpassa EU:s strategiska programplanering till sina egna behov och prioriteringar.

3. De årliga arbetsprogrammen skall grunda sig på fleråriga strategiska program och skall för ett visst år innehålla delmål, verksamhetsområden, tidsplan, förväntade resultat, tillämpningsföreskrifter, finansieringsbelopp och högsta delfinansieringsbelopp.

4. De fleråriga programmen skall antas i enlighet med artikel 251 i fördraget.

5. De årliga programmen skall antas enligt förfarandena i artikel 12.

6. Om omständigheterna så kräver får de fleråriga och de årliga programmen ändras enligt samma förfaranden under tillämpningsperioden.

Artikel 5

Finansiella förfaranden och genomförandeåtgärder

1. Kommissionen skall genomföra gemenskapsstöd i enlighet med budgetförordningen.

2. Kommissionen får besluta om att överlåta en del av budgetgenomförandet till **en förvaltningsmyndighet bestående av** nationella organ i den offentliga sektorn eller till privaträttsliga organ med offentliga förvaltningsuppgifter i enlighet med artikel 54.2 c i budgetförordningen, enligt urvalskriterierna i bilaga II. **Kommissionen skall emellertid ansvara för att följa upp, godkänna och utvärdera detta genomförande, och skall rapportera om detta i ett meddelande till Europaparlamentet.**

3. Kommissionen skall vid genomförandet av LIFE + se till att utveckla nya arbetstillfällen, särskilt på grundval av Lissabonstrategin.

Artikel 6

Stödmottagare

Programmet LIFE + skall vara öppet för offentliga och/eller privata organ, aktörer och institutioner, särskilt följande:

- **Ägare och förvaltare av Natura 2000-områden.**
- Nationella, regionala och lokala myndigheter.
- Specialiserade organ som anges i EU-lagstiftningen.
- Internationella organisationer, för åtgärder i medlemsstaterna och de länder som avses i artikel 7.
- Icke-statliga organisationer.

Torsdag 7 juli 2005

Artikel 7

Tredje länders deltagande

Följande länder får delta i program som finansieras via LIFE +, förutsatt att tilläggsanslag erhålls:

- EFTA-stater som är medlemmar av EES, i enlighet med EES-avtalet.
- De kandidatländer som har ansökt om att bli medlemmar i Europeiska unionen och de länder på västra Balkan som ingår i stabiliserings- och associeringsprocessen.

Artikel 8

Finansiella instrument som kompletterar varandra

Verksamhet som finansieras inom ramen för den här förordningen skall inte omfattas av andra av gemenskapens finansiella instrument *eller bidragskriterier* eller få stöd från dessa för samma mål. Stödmottagare inom ramen för den här förordningen skall ge *den förvaltningsmyndighet som avses i artikel 5.2 och* kommissionen information om stöd från EG-budgeten och om pågående ansökningar om stöd. Att instrumentet samverkar med och kompletterar andra gemenskapsinstrument skall eftersträvas.

Kommissionen skall se till att det inrättas lämpliga mekanismer för samordningen från planeringsstadiet till genomförandet mellan de operationella programmen och utnyttjandet av medel från LIFE +, strukturfonderna, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) och Europeiska fiskerifonden (EFF).

Artikel 9

Löptid och budgetresurser

1. Den här förordningen skall genomföras mellan den 1 januari 2007 och den 31 december 2013.

De finansiella ramarna för genomförandet fastställs till 2 190 000 000 euro, ***vilket med en ökning med minst 35 % av Natura 2000-nätets behov enligt medlemsstaternas och kommissionens bedömning innebär ett totalt belopp på 9 540 000 000 euro*** för perioden 1 januari 2007 – 31 december 2013 (sju år), ***med beaktande av att de totala finansiella behoven för Natura 2000, som beräknas uppgå till 21 000 000 000 euro för programperioden, skall täckas av andra fonder.***

2. De budgetmedel som tilldelas de åtgärder som fastställs i denna förordning skall föras in i de årliga anslagen för Europeiska unionens allmänna budget. De anslag som står till förfogande för varje budgetår skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

3. Den preliminära uppdelningen av det finansiella stödet mellan de ***tre*** delarna i LIFE + återfinns i bilaga I och 3.

Artikel 10

Övervakning

1. För åtgärder som finansieras via LIFE + skall stödmottagaren lämna in tekniska och finansiella rapporter ***till den förvaltningsmyndighet som avses i artikel 5.2*** om hur arbetet framskrider. En slutrapport skall också lämnas in senast tre månader efter det att åtgärden avslutats. Kommissionen skall besluta om rapporternas form och innehåll ***i enlighet med det förfarande som fastställts i artikel 12.***

2. Utan att det påverkar den granskning som revisionsrätten utför tillsammans med behöriga nationella organ i enlighet med artikel 248 i fördraget eller kontroller som utförs i enlighet med artikel 279 c i fördraget, får kommissionens tjänstemän och andra anställda genomföra kontroller på plats, inklusive stickprovskontroller, av åtgärder som finansieras enligt LIFE +.

3. Kontrakt och avtal, samt avtal med delegerade organ enligt artikel 5.2, som upprättas enligt den här förordningen skall innehålla bestämmelser om övervakning och finansiell kontroll från kommissionens sida (eller en godkänd representant) och revisioner av revisionsrätten, om så krävs även stickprovskontroller.

Torsdag 7 juli 2005

4. Under fem år efter den sista utbetalningen för en åtgärd skall stödmottagaren hålla alla underlag för utgifter i samband med åtgärden tillgängliga för kommissionen.
5. På grundval av de rapporter och kontroller som nämns i punkt 1–2 skall kommissionen vid behov ändra det finansiella stöd som ursprungligen godkänts eller villkoren för det samt tidsplanen för utbetalningar.
6. Kommissionen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att de finansierade åtgärderna genomförs korrekt och i enlighet med den här förordningen och *budgetförordningen*.

Artikel 11

Skydd av gemenskapens finansiella intressen

1. Kommissionen skall se till att gemenskapens finansiella intressen skyddas i samband med åtgärder som finansieras enligt den här förordningen, genom att förebyggande åtgärder vidtas mot bedrägeri, korruption och annan olaglig verksamhet, med hjälp av effektiva kontroller och genom att belopp som felaktigt betalats ut återkrävs samt om oegentligheter upptäcks, genom effektiva, proportionerliga och avskräckande påföljder i enlighet med rådets förordningar (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽¹⁾ och (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter⁽²⁾, och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF)⁽³⁾.
2. För de gemenskapsåtgärder som finansieras enligt LIFE + avser "oegentligheter" enligt artikel 1.2 i förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller ett kontraktsbrott som är följden av en handling eller en underlåtenhet av en ekonomisk aktör och som har lett eller skulle ha kunnat leda till en negativ ekonomisk effekt för gemenskapernas allmänna budget eller budgetar som de förvaltar, genom en otillbörlig utgift.
3. Kommission skall sänka, hålla inne eller återkräva finansiellt stöd som har beviljats för en åtgärd om det visar sig att oegentligheter har förekommit, exempelvis om denna förordning, ett enskilt beslut eller avtalet om stödet inte har följts, eller om det visar sig att åtgärden ändrats på ett sätt som står i strid med projektets inriktning eller genomförandevillkor, utan att kommissionen godkänt ändringen.
4. Om tidsfristerna inte har iakttagits eller om verksamheten utvecklas så att endast en del av det tilldelade ekonomiska biståndet är berättigat, skall kommissionen begära att stödmottagaren yttrar sig inom en viss tid. Om stödmottagarens svar inte är tillfredsställande, får kommissionen avbryta utbetalningen av det återstående ekonomiska stödet och begära återbetalning av de belopp som redan har betalats ut.
5. Belopp som felaktigt betalats ut skall återbetalas till kommissionen. Ränta skall läggas till belopp som inte återbetalas i tid enligt villkoren i budgetförordningen.

Artikel 12

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, kommittén LIFE +, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och **regioner som har befogenheter och ansvar i miljöfrågor samt** ha en företrädare för kommissionen som ordförande. **Kommittén för LIFE + Natur och biologisk mångfald skall vara den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 20 i direktiv 92/43/EEG.**
2. När det hänvisas till denna punkt skall **artiklarna 5 och 7** i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i **artikel 5.2** i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

⁽¹⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

Torsdag 7 juli 2005

3. Utöver vad som anges i de allmänna bestämmelserna i artiklarna 7 och 8 i beslut 1999/468/EG skall kommissionen för Europaparlamentet även lägga fram förslag om vilka åtgärder kommittén skall vidta, särskilt åtgärder som rör planeringen av hur den årliga budgeten för LIFE + skall fördelas och tilldelas (antingen avseende själva förordningen om LIFE + eller de årliga arbetsprogrammen).

4. Ordföranden skall inbjuda sakkunniga från sammanslutningar i det civila samhället för att diskutera fördelningen och tilldelningen av budgetmedel via LIFE + (antingen det gäller själva förordningen om LIFE + eller de årliga arbetsprogrammen). De principer och villkor för allmänhetens tillgång till handlingar som är tillämpliga på kommissionen skall gälla.

Artikel 13

Utvärdering

De fleråriga programmens verksamhet kommer att kontrolleras regelbundet för varje delprogram **och deras inverkan kommer att bedömas.**

LIFE + kommer att utvärderas efter halva tiden och i slutet, så att det kan bedömas hur det har bidragit till utvecklingen av gemenskapens miljöpolitik och hur anslagen har använts.

Den slutliga utvärderingen kommer att genomföras senast ett år innan programmet avslutas. **Såväl den slutgiltiga utvärderingen som utvärderingen efter halva tiden** skall överlämnas till Europaparlamentet och rådet.

Artikel 14

Förenkling och konsolidering

1. I syfte att uppnå en förenkling och konsolidering upphäver och ersätter den här förordningen följande rättsakter: förordning (EG) nr 1404/96 ⁽¹⁾, förordning (EG) nr 1655/2000 ⁽²⁾, och förlängningen av denna – beslut nr 1411/2001/EG ⁽³⁾, beslut nr 466/2002/EG ⁽⁴⁾ och förordning (EG) nr 2152/2003 ⁽⁵⁾.

2. Åtgärder som inleddes före den 31 december 2006 enligt de lagar som räknas upp ovan skall fortsätta att regleras av dessa lagar till dess att åtgärderna är avslutade. De kommittéer som inrättas enligt lagarna skall ersättas av den kommitté som avses i artikel 12 i den här förordningen. Den här förordningen kommer att finansiera den övervakning och utvärdering som krävs i lagarna även efter det att dessa lagar har upphört att gälla.

Artikel 15

Genomförandebestämmelser för den här förordningen

Genomförandebestämmelser kommer att upprättas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 12.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1404/96 av den 15 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1973/92 om inrättande av ett finansiellt instrument för miljön (Life) (EGT L 181, 20.7.1996, s. 1).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1655/2000 av den 17 juli 2000 om det finansiella instrumentet för miljön (Life) (EGT L 192, 28.7.2000, s. 1). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1682/2004 (EUT L 308, 5.10.2004, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 1411/2001/EG av den 27 juni 2001 om en gemenskapsram för samarbete för en hållbar stadsutveckling (EGT L 191, 13.7.2001, s. 1). Beslutet ändrat genom beslut nr 786/2004/EG (EUT L 138, 30.4.2004, s. 7).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 466/2002/EG av den 1 mars 2002 om ett åtgärdsprogram för gemenskapen för att främja icke-statliga organisationer som är aktiva främst inom miljöområdet (EGT L 75, 16.3.2002, s. 1). Beslutet ändrat genom beslut nr 786/2004/EG.

⁽⁵⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2152/2003 av den 17 november 2003 om övervakning av skogar och miljösamspel i gemenskapen (Forest Focus) (EUT L 324, 11.12.2003, s. 1). Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 788/2004 (EUT L 138, 30.4.2004, s. 17).

Torsdag 7 juli 2005

Artikel 16

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA 1

PRELIMINÄR FÖRTECKNING ÖVER STÖDBERÄTTIGANDE TEMAN OCH ÅTGÄRDER

1. Teman

När det gäller de mål som förtecknas i artikel 1 **skall stöd utgå till bevarande av natur och biologisk mångfald, särskilt förvaltningen av Natura 2000-områden i Europeiska unionen, till främjande av icke-statliga organisationer som är aktiva främst inom miljövårdsområdet på europeisk nivå samt till genomförande av de prioriterade områdena i sjätte miljöhandlingsprogrammet, nämligen:**

- Klimatförändring: Europeiska programmet om klimatförändring (och eventuella efterföljande program)
- Natur och biologisk mångfald: nätverket Natura 2000, **exempelvis** innovativa förhållningssätt till förvaltningen **och planeringen** av områden, **inbegripet utveckling av marknadsinstrument och metoder för att använda Natura 2000-nätet på ett sätt som är förenligt med dess bevarande, övervakning av bevarandestatus samt finansiering av utveckling och genomförande av åtgärdsplaner för arter.** Minskningen av biologisk mångfald stoppas senast 2010, skogar och miljöåtgärder i **gemenskapen övervakas, åtgärder vidtas** för att förebygga skogsbränder, **brådskande insatser göras i syfte att bevara de livsmiljöer och arter som har sämst bevarandestatus och stöd beviljas för artbevarande åtgärder och förvaltning av våtmarker (mossar och kärr), kustmiljöer, marina miljöer samt sötvattenmiljöer.**
- Miljö och hälsa: *inbegripet* handlingsplanen för miljö och hälsa, ramdirektivet om vatten, ren luft i Europa (CAFE) och de tematiska strategierna för hav, luft, städer och bekämpningsmedel.
- Hållbar användning av resurserna: strategier för resurser, förebyggande av avfall och återvinning samt strategier för hållbar produktion och konsumtion.
- Strategier för utveckling, genomförande och tillämpning av politiken: *inbegripet* miljökonsekvensbedömning och strategisk miljöbedömning.
- **Naturarvet: åtgärder enligt avdelning I, artikel 2 i UNESCO:s konvention om skydd för världens kultur- och naturarv av den 16 november 1972.**
- Utvärdering i efterhand av gemenskapens miljöpolitiska åtgärder.

Torsdag 7 juli 2005

2. Åtgärder

Följande typer av åtgärder får omfattas av LIFE +:

- Studier, enkäter, utveckling av modeller och scenarier.
- Övervakning.
- Stöd till kapacitetsutbyggnad.
- Utbildning, seminarier och möten.
- Samarbete i nätverk.
- **Stöd till IMPEL-nätverket.**
- Plattformar för bästa metoder.
- Kampanjer för att höja medvetenheten.
- Informations- och kommunikationsåtgärder.
- Demonstration av angreppssätt och instrument.
- **Naturbevarande projekt, inbegripet förvärv av mark som ingår i Natura 2000-nätet.**

3. Särskilda kriterier för samfinansiering av projekt enligt LIFE + Genomförande och förvaltning

Ekonomiskt stöd skall utgå i form av samfinansiering för projekt.

Gemenskapens andel av det ekonomiska stödet får inte överstiga 50 % av projektets stödberättigade utgifter. Gemenskapens andel av det ekonomiska stödet till kompletterande åtgärder får inte överstiga 100 % av dessa utgifter.

För att kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd skall förslagen:

- a) **erbjuda lösningar på ett problem som är vanligt förekommande i gemenskapen eller som ger anledning till stor oro i flera medlemsstater,**
- b) **vara av innovativ karaktär avseende den teknik eller metod som används,**
- c) **utgöra ett föredömligt exempel och en förbättring jämfört med den rådande situationen,**
- d) **syfta till utveckling och spridning av sakkunskap som är användbar i identiska eller liknande situationer,**
- e) **främja miljösamarbete,**
- f) **vara baserade på ett ur miljösynpunkt tillfredsställande förhållande mellan kostnader och nytta.**

Vid granskningen av förslagen skall i förekommande fall hänsyn även tas till deras konsekvenser för sysselsättningen och huruvida de kan underlätta spridning och bredast möjliga tillämpning av användbar teknik eller produkter som bidrar till miljöskyddet.

Torsdag 7 juli 2005

BILAGA II

KRITERIER FÖR DELEGERING
AV BUDGETGENOMFÖRANDE

Kommissionen skall *säkerställa* genomförandet av de gemenskapsåtgärder som omfattas av programmet LIFE +.

Budgetgenomförandet får delegeras till ***den förvaltningsmyndighet som avses i artikel 5.2.***

De behöriga myndigheterna eller organen (nedan kallad nationella organ) skall utses av kommissionen tillsammans med medlemsstaterna, eller av medlemsstaten själv, i enlighet med artikel 54.2 c och artikel 56 i *budgetförordningen* och artiklarna 38 och 39 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

Kommissionen skall kontrollera att principerna för sund ekonomi och effektivitet uppfylls. Innan uppdrag delegeras skall kommissionen genom en förhandsbedömning se till att delegeringen av anslag till nationella organ är förenlig med sund ekonomisk förvaltning och *ökar gemenskapsåtgärdernas synlighet*. Kommissionen skall också begära att den behöriga kommitté som föreskrivs i *artikel 12 yttrar sig*.

När nationella organ utses gäller följande kriterier:

- En organisation som upprättas som eller utses till nationellt organ skall vara juridisk person och regleras av lagstiftningen i medlemsstaten i fråga.
- De nationella organen skall ha tillräcklig personalstyrka med professionella kunskaper på det miljöpolitiska området.
- De skall ha tillräcklig infrastruktur, särskilt när det gäller datorer och kommunikationsutrustning.
- De skall verka i ett administrativt sammanhang som ger dem möjlighet att utföra sitt arbete på ett tillfredsställande sätt och undvika intressekonflikter.
- De skall kunna tillämpa bestämmelser om finansiell administration och kontraktsvillkor som fastställts på gemenskapsnivå.
- De måste kunna ge tillräckliga finansiella garantier, helst utfärdade av en offentlig myndighet, och deras administrativa kapacitet bör motsvara den gemenskapsfinansiering som de skall förvalta.

Kommissionen skall sluta ett avtal med varje nationellt organ, i enlighet med artikel 41 i tillämpningsföreskrifterna till *budgetförordningen*, med detaljerade bestämmelser om bland annat definitionen av uppgifterna, reglerna om rapportering, ansvarsbegränsning och kontrollarrangemang. Organen skall följa principerna om insyn och lika behandling och undvika dubbelfinansiering genom annan gemenskapsfinansiering, uppfylla kravet att övervaka projekt samt återkräva anslag som stödmottagarna skall betala tillbaka.

Kommissionen skall *även* intyga att varje medlemsstat ser till att revision och finansiell kontroll sker av det nationella organet och ger kommissionen garantier för att organet *faktiskt existerar, är nödvändigt samt fungerar väl*, i enlighet med reglerna för sund ekonomisk förvaltning, innan det inleder sin verksamhet.

Det nationella organet skall stå för medel som inte återkrävts om organet gjort sig skyldigt till oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri.

I samarbete med medlemsstaterna skall kommissionen se till att övergången från tidigare miljöprogram till de åtgärder som skall genomföras inom ramen för programmet LIFE + fungerar.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

Torsdag 7 juli 2005

BILAGA III

FRÄMJANDE AV ICKE-STATLIGA ORGANISATIONER
VERKSAMMA FRAMFÖR ALLT PÅ OMRÅDET FÖR MILJÖVÅRD

LIFE + skall samfinansiera drifts- eller verksamhetsstöd till icke-statliga organisationer som verkar på europeisk nivå framför allt för att skydda och främja miljön.

För att vara stödberättigad skall en icke-statlig organisation:

- *vara en oberoende och icke vinstdrivande juridisk person som framför allt verkar för att skydda och främja miljön för det allmännas bästa och med målet att skapa hållbar utveckling,*
- *vara verksam på europeisk nivå, antingen ensam eller i form av en sammanslutning vars struktur (medlemsskapsbaserad) och verksamhet omfattar minst tre europeiska länder,*
- *delta i utarbetandet och genomförandet av EU:s politik och lagstiftning.*

P6_TA(2005)0292

Avtal EU/Schweiz (handläggningen av en asylansökan) *

Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz (13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget ändrades på följande sätt ⁽¹⁾:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Led 1 i beaktandemeningen

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.1 a, jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och **artikel 300.3 första stycket** i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.1 a, jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och **artikel 300.3 andra stycket** i detta,

Ändring 2

Led 3 i beaktandemeningen

med beaktande av Europaparlamentets **yttrande**, och

med beaktande av Europaparlamentets **samtycke**, och

⁽¹⁾ Efter det att ändringarna antagits återförvisades ärendet till utskottet i enlighet med artikel 53.2 i arbetsordningen (A6-0201/2005).

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0293

Avtal EU/Schweiz (Schengenregelverket) *

Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om det senares associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (13054/2004 – KOM (2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget ändrades på följande sätt ⁽¹⁾:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 3

Led 1 i beaktandemeningen

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 62, 63.3, 66 och 95 jämförda med artikel 300.2 första stycket andra meningen och **artikel 300.3 första stycket** i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 62, 63.3, 66 och 95 jämförda med artikel 300.2 första stycket andra meningen och **artikel 300.3 andra stycket** i detta,

Ändring 4

*Led 3 i beaktandemeningen*med beaktande av Europaparlamentets **yttrande**, ochmed beaktande av Europaparlamentets **samtycke**, och

⁽¹⁾ Efter det att ändringarna antagits återförvisades ärendet till utskottet i enlighet med artikel 53.2 i arbetsordningen (A6-0201/2005).

P6_TA(2005)0294

Avtal EG/Kanada om förhandsinformation om passagerare *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution— med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2005)0200) ⁽¹⁾,

— med beaktande av utkastet till kommissionens beslut om adekvat skydd av de personuppgifter i de PNR (Passenger Name Record) för flygpassagerare som överförs till den kanadensiska gränsmyndigheten (Canada Border Services Agency – CBSA), och den åtagandeförklaring för CBSA som bifogas kommissionens beslut,

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 7 juli 2005

- med beaktande av artikel 95 samt första meningen i artikel 300.2 första stycket i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0184/2005),
- med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor över den föreslagna rättsliga grunden,
- med beaktande av artikel 51, artikel 83.7 och artikel 35 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0226/2005), och av följande skäl:

A. Ur förfarandesynpunkt:

- har parlamentet samma skäl att protestera i detta fall som i PNR/USA-målet (C-317/04) på grund av kommissionens och rådets tillvägagångssätt, även om förhandlingarna med de kanadensiska myndigheterna innehållsmässigt visar på en godtagbar jämvikt mellan kraven på frihet och på säkerhet i ett tredje land,
 - bör ett internationellt avtal innehålla alla de viktiga delar som är bindande för de avtalsslutande parterna, och i detta fall bör både de garantier som krävs i kommissionens beslut om "adekvat skyddsnivå" och de kanadensiska myndigheternas motsvarande åtaganden utgöra en del av själva avtalet,
 - har Europaparlamentet redan ifrågasatt samma trestegsförfarande i mål C-317/04 vid Europeiska gemenskapernas domstol, ett mål som påminner om det aktuella fallet, eftersom förfarandet inte är öppet och förenligt med rättssäkerheten och det förfarande genom vilket parlamentet ger sitt samtycke till internationella avtal; I avvaktan på domstolens dom hade det varit lämpligare om kommissionen lagt fram sitt förslag och rådet agerat i enlighet med det sedvanliga förfarandet vid förhandlingar om internationella avtal som gemenskapen skall underteckna.
1. Europaparlamentet godkänner inte ingåendet av avtalet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att uppmana rådet att inte sluta avtalet innan EG-domstolen har avkunnat sin dom i mål C-317/04.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Kanada parlamentets ståndpunkt.

P6_TA(2005)0295

Medias politiska ställning och oberoende i Vitryssland

Europaparlamentets resolution om den politiska ställningen och mediernas oberoende i Vitryssland

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Vitryssland,
- med särskilt beaktande av sin resolution av den 10 mars 2005 om Vitryssland⁽¹⁾,
- med beaktande av resolutionerna från Europarådets parlamentariska församling om situationen i Vitryssland och särskilt dess resolution av den 28 april 2004 om förföljelserna av pressen i Republiken Vitryssland,
- med beaktande av resolutionen av den 14 april 2005 från FN:s kommission för mänskliga rättigheter om människorättssituationen i Vitryssland,

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0080.

Torsdag 7 juli 2005

- med beaktande av rapporten om Vitryssland från OSSE:s representant för pressfriheten från mars 2005,
- med särskilt beaktande av EU:s handlingsplan för att främja demokratin i Vitryssland, som antogs den 23 februari 2005 av Europaparlamentets delegation för förbindelserna med Vitryssland,
- med beaktande av sitt Sacharovpris för tankefrihet som i december 2004 tilldelades Vitrysslands journalistförbund,
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 12 maj 2004 om den europeiska grannskapspolitiken (KOM(2004)0373),
- med beaktande av de sanktioner som EU antog den 2 juli 2004 mot vitryska tjänstemän som en följd av att tre vitryska oppositionsledare och en journalist hade försvunnit,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. I stället för att förbättras har situationen i Vitryssland ytterligare försämrats. Mänskliga rättigheter kränks dagligen utan hänsyn, underhuset har frångåtits sin lagstiftande makt och den ekonomiska verksamheten styrs av presidenten. Dessa kränkningar innebär bland annat att medlemmar av den politiska oppositionen fängslats och utsatts för andra former av förtryck.
 - B. EU har vid upprepade tillfällen fördömt Lukasjenkoregeringens arresteringar av kända oppositionsledare. Inga framsteg har heller gjorts när det gäller de olösta fallen rörande ett antal försvunna personer.
 - C. Under senare år har flera politiska partier, 22 oberoende tidningar, mer än femtio demokratiska icke-statliga organisationer på olika nivåer och av olika politisk inriktning och ett flertal läroanstalter tvingats lägga ner sin verksamhet av "tekniska skäl". I samtliga fall har det dock varit uppenbart att organisationerna straffats för att ha kritiserat presidenten och hans politik.
 - D. I april 2005 kritiserade FN:s kommission för mänskliga rättigheter Vitryssland till följd av ständiga rapporter om trakasserier och stängningar av icke-statliga organisationer, nationella minoritetsorganisationer, oberoende medier, politiska oppositionspartier, oberoende fackföreningar och religiösa organisationer samt om trakasserier av människor som engagerar sig i demokratiska verksamheter, inklusive i de oberoende medierna.
 - E. All registrering av nya tidningar har stoppats av de statliga myndigheterna och många befintliga tidningar har ålagts böter som hindrar dem från att fortsätta utgivningen.
 - F. Politiska arresteringar av och rättegångar mot demokratiska aktivister och oberoende journalister samt deporteringar av utländska medborgare äger fortlöpande rum i Vitryssland. Två journalister från tidningen Pahonia, Pawał Mażejka och Mikoł Markievič, samt redaktören för tidningen Rabočy, Viktor Ivaškievič, dömdes till mellan sex och nio månaders fängelsestraff.
 - G. Den 12 maj 2005 förklarades ledningen för den polska föreningen i Vitryssland olaglig av Vitrysslands justitiedepartement, ett tryckeri vägrade på regeringens uppmaning att trycka den polska veckotidningen Głos znad Niemna och falska upplagor trycktes med regeringens beskydd.
 - H. ORT:s korrespondent Dźmitry Savadzki försvann 2000 och de vitryska myndigheterna förefaller dra ut på utredningen. Den 20 oktober 2004 mördades Vieranika Čarkasava, journalist på tidningen Solidarność, och våldet mot journalister blir allt mer vanligt.
 - I. Staten har monopol på förlagsverksamheten och återstående privata utgivare riskerar höga böter om de ger ut oberoende tidningar. Detta har lett till att många oberoende tidningar som publiceras utomlands, även i Ryssland, ofta konfiskeras vid gränsen av de vitryska myndigheterna.

Torsdag 7 juli 2005

- J. Alla TV- och radioprogram, såväl nationella som regionala, styrs av regeringen och kontrolleras till fullo av staten.
- K. Alla verksamhetsutövare inom kabel-TV-branschen som sänder utländska kanaler som inte godkänts av den vitryska regeringen utsätts för förföljelser. Som exempel kan nämnas att kabel-TV-företagen i Vitryssland förbjöds att sända några som helst ukrainska kanaler eller den polska kanalen Polonia.
- L. All uppkoppling till Internet går via ett statsstyrt bolag som har blockerat åtskilliga abonnemang och hemsidor.
- M. I mars 2005 framförde OSSE:s representant i en rapport om pressfriheten seriösa farhågor avseende den allvarliga situationen för de oberoende medierna i Vitryssland, särskilt beträffande det sjunkande antalet registreringar av oberoende tidningar och det ökade trycket på medierna med rättsliga, utomrättsliga och ekonomiska medel.
1. Europaparlamentet fördömer kraftfullt den vitryska regimens godtyckliga angrepp på medier, journalister, oppositionsmedlemmar, människorättsaktivister liksom på alla som fritt försöker framföra kritiska synpunkter på presidenten och dennes regim. Dessa angrepp tar sig uttryck i godtyckliga arresteringar, misshandel av fängslade personer, försvinnanden, politiskt motiverade förföljelser och andra repressiva handlingar som strider mot demokratins och rättsstatens grundläggande principer.
 2. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att inrätta ett övergripande flerårigt stödprogram till förmån för fria medier i Vitryssland, vilket skall omfatta stöd till sändning av oberoende radio- och TV-program från utlandet samt stöd till oberoende journalister och tidningar.
 3. Europaparlamentet välkomnar projektet att inrätta ett nät för radioprogramsändningar från Polen, Litauen och eventuellt Ukraina, och uppmanar kommissionen att stödja genomförandet av det.
 4. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen i detta avseende att snarast möjligt bevilja nödvändigt stöd för att man i Vitryssland kan börja sända oberoende radioprogram från utlandet.
 5. Europaparlamentet understryker att radionätet bör kunna sända på alla bandbredder, inklusive Internet, och vara tillgängligt hela tiden.
 6. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att stödja förtryckta journalister och deras familjer.
 7. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att inrätta stipendie- och praktikantprogram för oberoende journalister och utbildningsprogram för unga oberoende journalister.
 8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att höra Europaparlamentet om genomförandet av detta program för fria och oberoende medier och information till det vitryska folket.
 9. Europaparlamentet anser att kommissionen, rådet och parlamentet bör lägga till de vitryska myndigheter som är involverade i förföljelserna av medierna på listan över visumförbud, om de vitryska myndigheterna misslyckas med att förbättra situationen för yttrande- och pressfriheten eller om den ytterligare försämrats.
 10. Europaparlamentet fördömer regeringens agerande mot den polska föreningen i Vitryssland som ett försök att kväsa den största icke-statliga organisationen, och en av de få som inte kontrollerades av regeringen. Europaparlamentet påminner om att respekten för minoriteters rättigheter omfattar föreningsfrihet och erkännande av organisationens valda och stadgeenliga organ. Parlamentet beklagar regeringens försök att ta kontroll över Głos znad Niemna.

Torsdag 7 juli 2005

11. Europaparlamentet är särskilt bestört över de långvariga tvångsarbeten som nyligen utdömdes mot Mikola Statkevich, ordförande för Vitrysslands socialdemokratiska parti (Narodnaja Hramada), Pavel Seviarynec, en av ledarna för ungdomsrörelsen, och Andrei Klimau, affärsman och medlem av det 13:e Högsta Sovjet.
12. Europaparlamentet uppmanar de vitryska myndigheterna att stoppa avstängningen av demokratiskt sinnade ungdomar från universitet och annan högre utbildning, och uttalar sitt fulla stöd för de studenter som avstängdes från sådana institutioner för att de verkat för demokratiska värden och försvarat mänskliga rättigheter och som påbörjade en hungerstrejk den 25 maj 2005.
13. Europaparlamentet välkomnar invigningen av Europeiska humanistiska fakulteten för vitryska studenter i exil i Vilnius, och uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att bistå Europeiska humanistiska fakulteten i dess strävan att genomföra sina undervisnings- och forskningsprogram.
14. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att erkänna examina från Europeiska humanistiska fakulteten som bekräftelse på en hög kompetensnivå och utmärkt akademisk skicklighet, och uppmanar de europeiska universiteten att inleda ett närmare samarbete med Europeiska humanistiska fakulteten.
15. Europaparlamentet betonar återigen att den fortsatta utvecklingen av EU:s förbindelser med Vitryssland även fortsättningsvis kommer att vara beroende av de framsteg som görs i landet i fråga om demokratisering, reformer och medborgarnas tillgång till objektiva och fria medier som erbjuder full insyn.
16. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att ta upp frågan om Vitryssland med de ryska myndigheterna för att diskutera hur man skall gå till väga för att få till stånd konkreta demokratiska förändringar i landet.
17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament och regeringar samt till OSSE:s och Europarådets parlamentariska församlingar.

P6_TA(2005)0296

Framtidsutsikterna för Balkan tio år efter Srebrenica

Europaparlamentets resolution om Srebrenica

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Bosnien-Hercegovina och västra Balkan, särskilt resolutionen om regional integration på västra Balkan av den 14 april 2005⁽¹⁾,
- med beaktande av stabiliserings- och associeringsprocessen (SAP) för länderna på västra Balkan, som EU inledde 1999 för att bidra till demokratisering, rättvisa, försoning och fred i regionen,
- med beaktande av uttalandet från toppmötet EU-Västra Balkan i Thessaloniki den 21 juni 2003, där det europeiska perspektivet på länderna i västra Balkan, som kommer att ingå i EU när de uppfyller de fastställda kriterierna, lyftes fram,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Bryssel den 16–17 juni 2005, i vilka Europeiska rådet bekräftar sitt åtagande att fullgöra dagordningen från Thessaloniki,
- med beaktande av FN:s säkerhetsråds resolutioner 827 av den 25 maj 1993, 1244 av den 10 juni 1999, 1551 av den 9 juli 2004 och 1575 av den 22 november 2004,
- med beaktande av den rapport som chefsåklagaren vid den internationella krigsförbrytartribunalen för f.d. Jugoslavien, Carla del Ponte, överlämnade till FN:s säkerhetsråd den 13 juni 2005,
- med beaktande av artikel 103.2 i arbetsordningen, och av följande skäl:

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0131.

Torsdag 7 juli 2005

- A. Den 11 juli 1995 föll staden Srebrenica i östra Bosnien, som genom FN:s säkerhetsråds resolution av den 16 april 1993 utsetts till ett säkert område, för de bosnienserbiska styrkorna under general Ratko Mladics befäl och under ledning av den dåvarande presidenten för Republika Srpska, Radovan Karadzic.
- B. Under ett flera dagar långt blodbad efter Srebrenicas fall avrättades över 8 000 muslimska män och pojkar som hade sökt skydd i området kring Srebrenica, som stod under FN:s skyddsstyrkas (UNPROFOR) beskydd, på ett summariskt sätt av bosnienserbiska styrkor under ledning av general Mladic och paramilitära styrkor, bland annat serbiska icke officiella polisenheter som tog sig in på det bosniska territoriet från Serbien.
- C. Denna tragedi, som av ICTY klassificerades som folkmord, ägde rum i ett område som FN förklarat säkert och utgör därför en symbol för det internationella samfundets oförmåga att ingripa i konflikten och skydda oskyldiga människor.
- D. De bosnienserbiska styrkorna begick en mängd brott mot Srebrenicas muslimska civila befolkning i strid med Genèvekonventionen. Bland annat deporterades tusentals kvinnor, barn och äldre personer och ett stort antal kvinnor våldtogs.
- E. Trots de enorma ansträngningar som hittills gjorts för att hitta och gräva upp massgravar och enskilda gravar och identifiera offrens kroppar, kan utredningarna inte på ett fullständigt sätt rekonstruera händelserna i och kring Srebrenica.
- F. Ingen riktig fred kan uppnås om inte rättvisa skipas. Ett fullständigt och obegränsat samarbete med krigsförbrytartribunalen är en grundläggande förutsättning för att de västra Balkanländernas EU-integrationsprocess skall kunna fortgå.
- G. General Radislav Krstic från den bosnienserbiska armén är den första person som krigsförbrytartribunalen har funnits skyldig till att ha understött och medverkat till folkmordet i Srebrenica, men de två personer vars åtal väckt störst uppmärksamhet, Ratko Mladic och Radovan Karadzic, är fortfarande på fri fot tio år efter de tragiska händelserna.
- H. Bristerna i EU:s beslutsmekanismer och avsaknaden av en verklig gemensam utrikes- och säkerhetspolitik hade en negativ inverkan på händelsernas utgång.
- I. EU:s budgetanslag för förbindelserna med västra Balkan har minskat betydligt och konstant sedan 2002. Regionen måste beviljas tillräckliga anslag med hänsyn till den gradvisa övergången från fysisk rekonstruktion till institutionell uppbyggnad och föranslutningsstöd och till regionens strategiska betydelse för EU.
- J. Bosnien-Hercegovina har flyttat sitt förhandlingsbord från Dayton till Bryssel, och möjligheten till en framtid inom EU får stort folkligt stöd i landet.
1. Europaparlamentet fördömer kraftfullt massakern i Srebrenica och hedrar minnet av offren för dessa grymheter. Parlamentet framför sitt djupa deltagande och sin solidaritet med offrens familjer, varav många lever utan att ha fått någon slutlig bekräftelse på sina fäders, söners, mäns eller bröders öde. Parlamentet inser att denna kontinuerliga smärta förvärras av oförmågan att ställa de ansvariga inför rätta.
2. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att på lämpligt sätt uppmärksamma tioårsdagen av folkmordet i Srebrenica-Potocari och understryker att man måste se till att denna outhärdligt skamliga händelse i Europa blir den sista massaker någonsin som utförs med etnisk ideologi som förevändning. Parlamentet kommer att göra allt som står i dess makt för att förhindra att sådana monstruöst barbara handlingar någonsin sker i Europa igen.
3. Europaparlamentet är djupt oroat över att Radovan Karadzic och Ratko Mladic fortfarande befinner sig på fri fot i regionen och uppmanar Republika Srpska och Serbien-Montenegro att omedelbart vidta åtgärder för att hitta och ställa Karadzic och Mladic inför rätta. Parlamentet anser att det tydliga folkliga stöd Karadzic och Mladic åtnjuter i vissa delar av regionen är en skymf mot offrens minne och ett påtagligt hinder för försoning.

Torsdag 7 juli 2005

4. Europaparlamentet uttrycker sitt helhjärtade stöd för krigsförbrytartribunalens värdefulla och svåra arbete, och upprepar att ett oinskränkt samarbete med tribunalen är en förutsättning för ett närmare samarbete med EU. Parlamentet understryker att alla länder i regionen måste uppfylla sina skyldigheter att till fullo och i alla lägen samarbeta med krigsförbrytartribunalen. Att gripa, överföra och döma dem som gjort sig skyldiga till krigsförbrytelser är det minsta man kan göra för de tusentals människor som fallit offer för krigsförbrytelser i Srebrenica och på andra platser.
5. Europaparlamentet betonar vikten av att säkerställa fred och stabilitet på västra Balkan och den betydelse ett fullständigt genomförande av dagordningen från Thessaloniki har för att uppnå målen inom ramen för stabiliserings- och associeringsprocessen. Parlamentet betonar att ett oinskränkt samarbete med krigsförbrytartribunalen fortfarande är en avgörande förutsättning för att integrationsprocessen med EU skall kunna fortgå.
6. Europaparlamentet påminner om att man trots FN:s fredsbevarande mandat och styrka inte lyckades skydda de säkra områdena. Parlamentet uppmanar FN och de relevanta internationella institutionerna att dra lärdom av detta misslyckande och se till att vara mycket väl förberedda inför framtida fredsbevarande insatser.
7. Europaparlamentet är djupt berört och chockerat av den videoinspelning av en kallblodig avrättning av sex fångar i civila kläder som nyligen släpptes från tribunalen i Haag och som sänts ut via tv-kanaler i hela världen. Denna inspelning är ett obestridligt bevis för vad som faktiskt inträffat. Parlamentet betonar att denna inspelning tydligt visar den ökända "skorpionenheten", en serbisk paramilitär grupp med kopplingar till den nationella armén och polisen som blodtörstigt mördade civila i närheten av Srebrenica.
8. Europaparlamentet välkomnar den serbiska premiärministern Vojislav Kostunicas reaktion på videoinspelningen, som resulterade i gripandet av de tidigare medlemmarna i "skorpionenheten", vilka kunde identifieras i videon. Parlamentet stöder beslutet från den serbiska presidenten, Boris Tadic, och presidenten i Serbien-Montenegro, Svetozar Marovic, om att delta vid minnesplatsen i Potocari på tioårsdagen av massakern i Srebrenica.
9. Europaparlamentet beklagar djupt att det serbiska parlamentet inte antagit något förslag till resolution för att erkänna och formellt fördöma massakern i Srebrenica och ge en signal om sin vilja att hantera det förflutna och bidra till försoning och en fredlig problemlösning i regionen.
10. Europaparlamentet uttrycker allvarlig oro i fråga om den fortfarande stora del av den allmänna opinionen i Serbien som inte erkänner krigsförbrytelserna mot muslimska civilpersoner. Parlamentet uppmanar enträget den serbiska regeringen att vidta åtgärder för att landet skall konfronteras med sitt förflutna och för att begränsa hjältedyran gentemot personer som anklagas för krigsförbrytelser. Parlamentet erkänner det som ett första steg i denna riktning att TV-kanalerna i Serbien visat den aktuella videokassetten från Srebrenica i kvällsnyheterna, men framhåller likväl att det återstår mycket mera att göra innan man får bukt med den historieförfälskning som av befolkningen anses som sanning.
11. Europaparlamentet stöder den uppmaning som Lord Ashdown, EU:s höge representant för Bosnien-Hercegovina, ställt till de bosnienserbiska ministrarna om att specificera antalet soldater och identifiera samtliga enskilda icke-bosniska personer som finns med på videoinspelningen.
12. Europaparlamentet berömmar det arbete som utförts och det engagemang som visats av alla dem som under dessa tio år aldrig har slutat leta efter sanningen. Parlamentet uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att bevilja dessa personer nödvändiga medel så att de kan fortsätta sitt arbete och påskynda den kostnadskrävande processen att identifiera offren.
13. Europaparlamentet beklagar att de åtgärder som krävs för att flyktingar och internt fördrivna personer i regionen skall kunna återvända hem fortfarande inte till fullo genomförts.
14. Europaparlamentet understryker att den möjlighet till europeisk integration som erbjuds samtliga länder på Balkan liksom stabiliserings- och associeringsprocessen bör fungera som en katalysator för en nationell reformdynamik och demokratisk konsolidering, och bör hjälpa samtliga länder i regionen att utveckla en gemensam förståelse för sitt tragiska förflutna och bilda en grund för en bättre framtid. Parlamentet understryker att denna framtid till mycket stor del beror på de berörda länderna själva.
15. Europaparlamentet bekräftar EU:s åtagande att bistå nuvarande och potentiella kandidatländer på Balkan med förberedelserna inför medlemskapet, och kräver lämpliga instrument och medel för detta i den kommande budgetplanen i nivå med unionens ambitioner och de berörda ländernas legitima förväntningar.

Torsdag 7 juli 2005

16. Europaparlamentet konstaterar att Daytonavtalet har varit ett viktigt instrument för att skapa fred i regionen, men att det inte längre utgör någon ändamålsenlig ram, bland annat med hänsyn till den framtida integrationen i EU. Parlamentet uppmanar därför rådet och alla berörda parter att stödja initiativ för att ändra avtalet genom enhällighet. Parlamentet betonar att alla medborgare, från landets enheter och alla etniska grupper, måste ta sitt ansvar för att utarbeta en ny konstitution och skapa en livskraftig stat för alla.

17. Europaparlamentet uttrycker sin allvarliga oro över den ekonomiska och sociala situationen och påpekar att en lösning på denna brännande fråga är själva nyckeln till en stabil utveckling i regionen. Parlamentet uppmanar regeringarna och EU att erkänna att den ekonomiska och sociala utvecklingen är den viktigaste frågan för folken i regionen och att agera därefter, samt understryker vikten av ett bättre regionalt och gränsöverskridande samarbete och av försoning mellan folken i länderna på västra Balkan och med deras grannländer.

18. Europaparlamentet understryker vikten av en försoningspolitik och framhåller att de religiösa myndigheterna, massmedierna och undervisningsväsendet spelar en viktig roll i detta vanskliga arbete för att civilpersoner från alla befolkningsgrupper skall kunna övervinna de motsättningar som rått i det förlutna och på allvar inleda en fredlig samexistens som kan skapa varaktig stabilitet och ekonomisk tillväxt. Parlamentet begär i detta avseende att man beaktar inrättandet av en sannings- och försoningskommission i Bosnien-Hercegovina.

19. Europaparlamentet understryker att de lärdomar man dragit från Srebrenica och krigen i före detta Jugoslavien måste användas som grund för en förstärkning av EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik.

20. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Bosnien-Hercegovinas och dess enheters parlament och regeringar samt till regeringarna och parlamenten i länderna på västra Balkan.

P6_TA(2005)0297

Förbindelserna mellan Europeiska unionen, Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern

Europaparlamentets resolution om förbindelserna mellan EU, Kina och Taiwan samt säkerheten i Fjärran Östern

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 14 april 2005 om rådets årliga rapport till Europaparlamentet om de viktigaste aspekterna och de grundläggande valmöjligheterna när det gäller GUSP, inbegripet de finansiella konsekvenserna för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (2003) ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2004 och EU:s politik på detta område ⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens meddelande om Europa och Asien: en strategisk ram för förbättrade partnerskap (KOM(2001)0469),
- med beaktande av sin resolution av den 13 april 2000 om Taiwan ⁽³⁾,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Förbindelserna mellan Folkrepubliken Kina (Kina) och Republiken Kina (Taiwan) fortsätter att försämrats på grund av de hot som Kina nyligen riktat mot Taiwan och den pågående utplaceringen av hundratals missiler i de södra provinser av Kina som vätter mot Taiwan.
 - B. Förbindelserna mellan Japan och Kina har blivit spända på grund av kinesiska attacker mot japanska intressen och uppmaningar om att bojkotta japanska produkter.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0132.

⁽²⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ EGT C 40, 7.2.2001, s. 428.

Torsdag 7 juli 2005

- C. Under senare år har Taiwan visat sig villigt att ge finansiellt och tekniskt stöd till WHO:s internationella biståndsaktiviteter och aktiviteter på hälsoområdet.
- D. Det femte Asien-Europa-mötet – ASEM 5 – som hölls i Hanoi den 7–9 oktober 2004 och ASEM:s sjunde utrikesministermöte som hölls i Kyoto den 6–7 maj 2005 ökar förhoppningarna om att ASEM-processen kommer att stärkas ytterligare på alla nivåer, inbegripet det parlamentariska partnerskapet Asien-Europa (ASEP), i syfte att främja fred och stabilitet i Fjärran Östern.
- E. Då de ekonomiska förbindelserna och handelsförbindelserna mellan Europa och Fjärran Östern ökar blir det allt viktigare för EU att det råder fred och säkerhet i området.
1. Europaparlamentet beklagar spänningarna mellan de olika länderna i Fjärran Östern och är villigt att stödja alla försök att främja fred och stabilitet i Fjärran Östern.
 2. Europaparlamentet betonar att de grundläggande principerna för en flerpartidemokrati, rättsstatsprincipen och respekten för de allmänna mänskliga rättigheterna är förutsättningar för att uppnå varaktig fred och stabilitet i Fjärran Östern.
 3. Europaparlamentet uppmanar Kina och Taiwan att lägga åt sidan sina meningsskiljaktigheter medan de bygger upp ett klimat av ömsesidigt förtroende och respekt och arbetar för en gemensam plattform, att skapa den politiska grundval som krävs för en fredlig och stadig utveckling av förbindelserna över Taiwansundet, att återuppta dialogen om dessa förbindelser, att öka det ekonomiska utbytet och samarbetet, i synnerhet genom att fokusera på de "tre direkta förbindelserna" över Taiwansundet (post, transport och handel).
 4. Europaparlamentet betonar att överenskommelser mellan Kina och Taiwan endast kan nås om de bygger på en gemensamt godtagbar grund. Parlamentet anser att de framtida förbindelserna mellan Kina och Taiwan beror på båda parter vilja att visa flexibilitet. Europaparlamentet stöder Taiwans resultat vad gäller att skapa ett fullständigt demokratiskt system, ett pluralistiskt samhälle, och respekt för mänskliga rättigheter och rättsstatsprincipen. Parlamentet anser att 23 miljoner taiwanesers vilja och godkännande måste respekteras och tas hänsyn till för att en förhoppningsvis fredlig lösning skall nås mellan parterna.
 5. Europaparlamentet motsätter sig lagen mot utträde eftersom den är inte förenlig med internationell rätt. Den är ett verktyg som inte kan visa vägen till den fredliga nationella återförening som är dess uttalade mål och underminerar därför den sköra säkerhetsbalansen i Fjärran Östern.
 6. Europaparlamentet rekommenderar med eftertryck rådet och kommissionen att se till att vapenembargot bibehålls tills större framsteg gjorts i fråga om mänskliga rättigheter i Kina och i fråga om förbindelserna över Taiwansundet, samt tills EU gör sin uppförandekod för vapenexport rättsligt bindande.
 7. Europaparlamentet uppmanar Kina att successivt införa allmänna mänskliga rättigheter och särskilt att omgäende ratificera Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter.
 8. Europaparlamentet välkomnar att den första sessionen av fjärde samtalsomgången i dialogen mellan Kina och Tibet återupptogs den 30 juni–1 juli 2005 i Bern, Schweiz, och uppmanar till en fortsättning på dialogen.
 9. Europaparlamentet anser att Taiwan bör vara bättre företrätt i internationella organisationer och uppmanar sin uppmaning till kommissionen och medlemsstaterna att stödja Taiwans begäran om att få observeringsstatus i Världshälsoorganisationen.
 10. Europaparlamentet ser med stor oro på att Demokratiska folkrepubliken Korea (Nordkorea) den 10 februari 2005 tillkännagav att landet har kärnvapen och avbröt sitt deltagande i sexpartssamtalen om det nordkoreanska kärnvapenprogrammet på obestämd tid.
 11. Europaparlamentet uppmanar Nordkorea att åter ansluta sig till avtalet om icke-spridning av kärnvapen, att upphäva sitt beslut att dra sig tillbaka från sexpartssamtalen och att göra det möjligt att återuppta förhandlingarna för att finna en fredlig lösning på krisen på Koreahalvön.

Torsdag 7 juli 2005

12. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att bevilja ekonomiskt stöd för tung eldningsolja för att avhjälpa Nordkoreas primära energibehov under förutsättning att driften av Yongbyon-anläggningen stoppas och att detta kan verifieras. Parlamentet välkomnar EU:s deltagande i Organisationen för energiutveckling på Koreahalvön (KEDO), beklagar att nyutnämningen av Charles Kartman som verkställande direktör för KEDO blockeras och uppmanar kommissionen och rådet att inleda de nödvändiga kontakterna för EU:s deltagande i framtida sexpartssamtal.

13. Europaparlamentet uppmanar Japans, Kinas och Koreahalvöns regeringar att upphöra med alla fientliga åtgärder mot varandra, att underlätta dialogen mellan nationerna på officiell och inofficiell nivå i syfte att uppnå en gemensam historieuppfattning, och att nå en slutlig försoning mellan sina regeringar och folk, eftersom det är en viktig grund för fred och stabilitet i Fjärran Östern.

14. Europaparlamentet noterar Japans naturliga önskan att se över den konstitution som utarbetades för landet efter andra världskriget och noterar den symboliska betydelsen av att bevara ett åtagande om att avstå från aggressiva militära åtgärder.

15. Europaparlamentet uppmanar alla länder i Fjärran Östern att nå bilaterala överenskommelser för att lösa pågående territoriella konflikter i området, särskilt

- a) återbördandet till Japan av de "norra territorierna" som dåvarande Sovjetunionen ockuperade vid slutet av andra världskriget och som Ryssland nu ockuperar,
- b) tvisten mellan Sydkorea och Japan om vem som äger ögruppen Dokdo/Takeshima,
- c) tvisten mellan Japan och Taiwan om vem som äger ögruppen Senkaku/Daioyutai.

16. Europaparlamentet uppmanar alla länder i Fjärran Östern att, sextio år efter andra världskrigets slut, försonas med varandra och att skapa ett system för ömsesidig förståelse och samarbete för att säkra varaktig fred och stabilitet i Fjärran Östern. Parlamentet uttrycker sin vilja att stödja sådana ansträngningar.

17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna, FN:s generalsekreterare, samt till regeringarna och parlamenten i de länder som omnämns i denna resolution.

P6_TA(2005)0298

En värld utan landminor

Europaparlamentets resolution om en värld utan minor

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande och bekräftande av sina tidigare resolutioner om landminor, klusterammunition och oexploderad ammunition,
- med beaktande av EU:s minåtgärdsstrategi 2005–2007,
- med beaktande av rapporten från Europaparlamentets ad hoc-delegation till den första översynskonferensen med parterna i konventionen om förbud mot användning, lagring, produktion och överföring av antipersonella minor (truppminor) samt om deras förstöring som hölls i Nairobi, Kenya, 28 november–3 december 2004,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. I samband med parlamentets utfrågning den 16 juni 2005, som genomfördes av utskottet för utveckling och utskottet för internationell handel, framfördes parlamentets beslutsamhet att bidra till en helt minfri värld.

Torsdag 7 juli 2005

- B. Truppinorna dödar och lemlästar tusentals människor varje år, oftast oskyldiga och försvarslösa civila, särskilt barn. Det måste sättas stopp för det lidande och de olyckor som minorna förorsakar. De hindrar ekonomisk utveckling och återuppbyggnad samtidigt som flyktingar och internt tvångsflyttade personer inte kan återvända. I allmänhet bryter de mot de grundläggande mänskliga rättigheterna och de får dessutom andra allvarliga följder i många år efter det att de lagts ut.
- C. Truppinor utgör ett allvarligt och långsiktigt hot mot människors säkerhet var de än de placeras på grund av sina sociala, ekonomiska, miljömässiga och humanitära följder.
- D. Antalet stater som hittills ratificerat eller anslutit sig till konventionen om förbud mot användning, lagring, produktion och överföring av antipersonella minor (truppinor) samt om deras förstöring från 1997 (även känd under namnet "minförbudskonventionen") uppgår till 144 och ytterligare 8 stater har undertecknat konventionen. Parlamentet är oroat över att 50 stater fortfarande står utanför konventionen, däribland vissa EU-medlemsstater. Parlamentet är i synnerhet oroat över den enda medlemsstat som varken undertecknat, ratificerat eller anslutit sig till konventionen.
- E. Minförbudskonventionen efterlevs i stor omfattning och 69 anslutna stater har förstört alla sina minor, mer än 38,3 miljoner, och ytterligare 13 stater håller på med att förstöra sina minor. Alla stater för vilka tidsfristen för att förstöra sina lager har löpt ut har meddelat framgångsrika resultat.
- F. Trots denna framgång uppskattas det att 180–185 miljoner truppinor finns i lager och att truppinor fortfarande skräpar ner 83 länder i världen, inbegripet 54 stater som anslutit sig till konventionen.
- G. 15 000–20 000 människor faller fortfarande offer för truppinor varje år. De flesta är civilpersoner och många av dem barn. Dessutom finns det hundratusentals människor runt om i världen som överlevt minolyckor och som nu behöver stöd för resten av sitt liv. I de flesta av de mindrabbad länderna råder det enorm brist på stöd för att rehabilitera och återanpassa dessa människor i samhället.
- H. Enligt konventionen krävs att de anslutande parterna tillser att truppinorna förstörs senast tio år efter konventionens ikraftträdande och de stater som har resurser uppmanas att lämna bistånd för att detta mål skall uppnås.
- I. Därför var konventionsparternas första översynskonferens, som hölls i Nairobi (Kenya) den 29 november–3 december 2004 ("toppmötet i Nairobi om en värld utan minor") och den handlingsplan som antogs av staterna vid detta toppmöte så viktiga.
- J. Majoriteten av konflikterna är i dag interna eller inbördeskrig och landminorna läggs ofta ut i samband med dessa av såväl statliga väpnade styrkor som icke-statliga väpnade grupper.
- K. Ett erkännande måste ges åt de insatser och den framgång som nåtts när det gäller att få de väpnade icke-statliga aktörerna att sluta upp bakom ett förbud mot landminor. Detta innebär dock inte stöd för, eller erkännande av, legitimiteten hos de väpnade icke-statliga aktörerna eller deras verksamhet.
- L. Det är det internationella samfundets moraliska skyldighet att se till att alla involverade parter i sådana konflikter, såväl statliga som väpnade icke-statliga aktörer, förpliktar sig att sluta använda truppinor, i syfte att få till stånd ett verkligt universellt förbud mot dessa inhumana vapen. Det internationella samfundet, och i synnerhet de största producenterna, exportörerna och användarna i det förgångna har en moralisk skyldighet att ge stöd och resurser för minåtgärder, utöver de rättsliga skyldigheter som följer av minförbudskonventionen.

Torsdag 7 juli 2005

- M. Den stora användningen av fordonsminor i åtminstone 56 länder skapar långvariga problem för människorna i länder som Afghanistan, Angola, Eritrea, Etiopien och Sudan.
- N. Alla typer av rönjningsskydd är riktade mot humanitär minröjningspersonal och utgör också ett hot mot civilbefolkningen.
1. Europaparlamentet uttrycker sin oro över de skadliga och vittomfattande effekterna av landminor och oexploderad ammunition på civilbefolkningen, i synnerhet barnen.
 2. Europaparlamentet uppmanar alla stater som ännu inte har undertecknat minförbudskonventionen att utan dröjsmål ansluta sig till den. Parlamentet uppmanar alla stater som undertecknat konventionen men ännu inte ratificerat den att göra så utan dröjsmål.
 3. Europaparlamentet uppmanar alla mindrabbade länder som inte har ratificerat eller anslutit sig till konventionen att vidta nödvändiga åtgärder för att lindra lidandet för de civila som bor i områden där minor är utlagda genom att röja minor och ge de överlevande lämpligt stöd samt frivilligt tillhandahålla uppgifter som gör de internationella åtgärderna mot minor effektivare (insynsrapporter enligt artikel 7 i konventionen).
 4. Europaparlamentet uppmanar Förenta staterna att åter överväga sitt uttalande från februari 2004 att det inte kommer att ansluta sig till konventionen, att det kommer att behålla sina 8,8 miljoner så kallade "smarta" truppminor (utrustade med självförstörmekanismer) och använda dem obegränsat var som helst i världen samt att det kommer att behålla sina 1,2 miljoner "konventionella" truppminor (utan självförstörmekanismer) för att använda i i Korea till 2010. Parlamentet uppmanar vidare Förenta staterna att inte återuppta produktion, handel eller användning av ammunition som kan definieras som truppminor enligt konventionen, inbegripet det så kallade "spindelsystemet" (Spider system). Förenta staterna uppmanas vidare att omedelbart upphöra med leveranserna av truppminor till EU:s medlemsstater och till andra vänligskapligt sinnade länder. Parlamentet uppmanar Kina att åter överväga sin produktion av landminor och att förstöra sitt enorma lager på uppskattade över 100 miljoner truppminor, varav de flesta saknar självförstörmekanismer, självdesarmerings- och spårningsmekanismer. Ryssland uppmanas att sluta använda truppminor i konflikten i Tjetjenien och att undanskaffa eventuella lager som fortfarande finns tillgängliga för de ryska trupperna i Georgien och Tadzjikistan.
 5. Europaparlamentet uppmanar de tre medlemsstater i den utvidgade Europeiska unionen som ännu inte har ratificerat eller anslutit sig till minförbudskonventionen att utan dröjsmål göra så.
 6. Europaparlamentet uppmanar samtliga konventionsparter att till fullo och grundligt genomföra handlingsplanen från Nairobi för att uppnå konventionens humanitära mål och nedrustningsmål under perioden 2005–2009, nämligen:
 - a) Att påskynda minröjningen och tillse att mindrabbade konventionsparter kommer att kunna genomföra en rönjning av samtliga truppminor innan tioårsfristen går ut, vilken kommer att börja gå ut under 2009.
 - b) Att tillhandahålla omedelbart, tillräckligt och anpassat stöd till överlevande från minolyckor och deras familjer.
 - c) Att tillhandahålla allomfattande årliga insynsrapporter vilket krävs enligt konventionen och i dessa skall information om följande ingå: stöd till offer, avsedda ändamål för och aktuell användning av minor enligt artikel 3, åtgärder som vidtagits så att minor av typ försvarspladdning 21 (claymore mines) enbart kan användas med manuell avskjutning samt om utländska lager av truppminor
 - d) Att nå en gemensam förståelse bland konventionsparterna för tillämpningen av konventionens artiklar 1, 2 och 3 eftersom dessa handlar om gemensamma åtgärder, fordonsminor med känsliga tändningar, och minor som bibehålls för utbildning och utveckling, och i synnerhet insistera på att varje mina som kan detonera genom en persons närvaro, närhet eller kontakt utgör en truppmina som är förbjuden enligt konventionen. Det är av avgörande betydelse att denna definition inbegriper snubbeltråd, bryttråd, brytpinnar, tändare med lågt utlösningstryck, rönjningsskydd och liknande anordningar.
 - e) Att utarbeta och anta nationella genomförandeåtgärder för att förhindra och motverka verksamhet som är förbjuden enligt konventionen, inbegripet användning av straffrättsliga påföljder enligt artikel 9.

Torsdag 7 juli 2005

7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att låta anslutning till och efterlevnad av konventionen vara en central punkt i utvecklingsprogrammen med tredje land i de fall då truppminor står i vägen för ekonomisk och social utveckling. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att skapa specifika incitament för länder där truppminorna inte direkt inverkar på ekonomisk och social utveckling att ansluta sig till och efterleva konventionen.
8. Europaparlamentet uppmanar medlemsstater som är parter i konventionen att verka för bredast möjliga tolkning av begreppet "truppmina" för att inkludera alla landminor som en person oavsiktligt kan utlösa, oavsett vilken teknisk kategori de tillhör ("fordonsmina", "truppmina").
9. Europaparlamentet upprepar att en värld utan minor bara kan åstadkommas om alla typer av minor förbjuds och inte bara vissa typer av landminor. Parlamentet betonar att detta inkluderar alla typer av fordonsminor. EU och medlemsstaterna uppmanas att gå i spetsen för att uppnå detta mål.
10. Europaparlamentet uppmanar EU att stärka Europas ledarskap inom global nedrustning, i avsikt att upprepa framgången med minförbudskonventionen inom andra områden, nämligen inom området för fordonsminor, klusterammunition, handeldvapen och lätta vapen.
11. Europaparlamentet uppmanar alla mindrabbad konventionsparter att tillse att minåtgärder och stöd till offren för minorna ingår i de nationella prioriteringarna, och, i förekommande fall, i deras nationella, regionala och sektoriella utvecklingsplaner och utvecklingsprogram.
12. Europaparlamentet uppmanar konventionsparterna och kommissionen att utöka sitt stöd till andra konventionsstater som har behov av detta, i synnerhet för att förbättra och öka stödet till överlevande från minolyckor och deras familjer, i syfte att iaktta de första tidsfristerna för minröjning 2009 samt för att förstöra lager vilket kan utgöra en särskild utmaning på grund av de olika typer och kvantiteter av minor som skall förstöras och lagrens lokalisering och skick. Detta stöd skall också tillhandahållas i områden som kontrolleras av icke-statliga aktörer.
13. Europaparlamentet uppmanar samtliga väpnade icke-statliga aktörer att underteckna åtagandet om att ansluta sig till totalförbudet av truppminor och att samarbeta i anslutning till minåtgärder, vilket föreskrivs i Geneva Call-initiativet. Rådet och kommissionen uppmanas med eftertryck att fortsätta sina ansträngningar för att få väpnade icke-statliga aktörer att göra åtaganden inom detta område.
14. Europaparlamentet efterfrågar utökade resurser till humanitär minröjning, förstörelse av lager, och utbildning i minrisker samt till behandling, rehabilitering och social och ekonomisk återanpassning av offer för minolyckor i de områden som är under väpnade icke-statliga aktörers kontroll.
15. Europaparlamentet uppmanar alla stater som kan att politiskt och diplomatiskt stödja arbetet inom specialiserade icke-statliga organisationer som arbetar med beväpnade icke-statliga aktörer, exempelvis Geneva Call och de nationella kampanjerna inom den internationella kampanjen för förbud mot landminor.
16. Europaparlamentet uppmanar de stater där det pågår interna väpnade konflikter att underlätta det arbete som sådana icke-statliga organisationer utför. Särskilt uppmanas Colombias regering att underlätta humanitära minröjningsprogram och verksamheter i samband med dessa genom lokala och regionala humanitära överenskommelser, för civilbefolkningens skull. Parlamentet anser att ett underlåtande att underlätta kontrollen av humanitär minröjning är ett brott mot minförbudskonventionens humanitära anda.
17. Europaparlamentet välkomnar EU:s löfte om 140 000 000 euro för perioden 2005–2007 för sin nya minåtgärdsstrategi. EU:s uppmanas att tillse att denna tilldelning av medel bekräftas i samband med de årliga budgetbesluten och att tillräckliga resurser också blir tillgängliga efter 2007.
18. Europaparlamentet uppmanar staterna i konventionen att garantera insyn i genomförandet av konventionen, särskilt genom att involvera nationella parlament och allmänheten.
19. Europaparlamentet uppmanar staterna som är parter i konventionen, särskild de som är EU-medlemmar, att se till att deras finansiering av minröjning delvis kommer att anslås till utvecklandet av en nationell minröjningskapacitet och att minröjningsstödet fortsätter tills dess alla kända eller misstänkta minerade områden är röjda.

Torsdag 7 juli 2005

20. Europaparlamentet rekommenderar vidare att EU skall överväga att lämna ekonomiskt stöd till stater som inte är anslutna till konventionen i händelse av humanitära nödsituationer. Parlamentet upprepar att ett sådant stöd bara kan ges om mottagarlandet bevisar sin politiska vilja att röra sig i riktning mot en anslutning till konventionen.

21. Europaparlamentet uppmanar EU och dess medlemsstater att genom lämplig lagstiftning förbjuda finansiella institutioner under deras jurisdiktion eller kontroll att direkt eller indirekt investera i företag som är inblandade i produktion, lagring eller överföring av truppminor eller andra närliggande kontroversiella vapensystem, exempelvis klusterammunition.

22. Europaparlamentet uppmanar EU och dess medlemsstater att se till att den lagstiftning följs som förbjuder investeringar i företag som är inblandade i hanteringen av truppminor, genom att skapa effektiva kontroll- och straffmekanismer. Detta innebär en skyldighet för finansieringsinstitut att erbjuda full insyn i de företag som de investerar i.

23. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, FN:s generalsekreterare, OSSE:s generalsekreterare, Internationella rödakorskommittén, ledningsgruppen för den internationella kampanjen för förbud mot landminor, AVS-EU:s gemensamma församling, Förenta staternas, Rysslands och Kinas regeringar, ordföranden för toppmötet i Nairobi om en värld utan minor, Afrikanska unionen och det panafrikanska parlamentet.

P6_TA(2005)0299

Effekterna av Europeiska gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländerna

Europaparlamentets resolution om effekterna av Europeiska gemenskapens utlåningsverksamhet i utvecklingsländerna (2004/2213(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet om gemenskapens upp- och utlåning under 2003 (SEK(2004)1073) och dess bilagor i form av arbetsdokument från kommissionen (SEK(2004)1074),
- med beaktande av årsrapporten för 2004 om Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik och det yttre biståndet (KOM(2004)0536 och SEK(2004)1027),
- med beaktande av studien "The European Investment Bank and the ACP Countries: An Effective Partnership?", (Europeiska investeringsbanken och AVS-länderna: Ett effektivt partnerskap?), från Brittiska samväldets sekretariat,
- med beaktande av dokumentet från Europeiska investeringsbanken (EIB) "Development Impact Assessment Framework of Investment Facility Projects", (en ram för bedömning av utvecklingens konsekvenser för program som mottar investeringsanslag),
- med beaktande av de pågående förhandlingarna om översynen av EIB:s externa utlåningsmandat,
- med beaktande av den externa studien "The Development Impact of European Investment Bank (EIB) Lending Operations in the Cotonou and ALA Framework", (Utvecklingens konsekvenser till följd av EIB:s utlåningsoperationer inom ramen för Cotonou och ALA) ⁽¹⁾, som beställts av utskottet för utveckling,
- med beaktande av sin resolution av den 20 januari 2000 om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i förbindelse med Tchads och Kameruns gemensamma oljeutvinnings- och oljeledningsprojekt ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Projekt nr EP/ExPol/B/6.9.2004.

⁽²⁾ EGT C 304, 24.10.2000, s. 211.

Torsdag 7 juli 2005

- med beaktande av sin resolution av den 5 februari 2002 om Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 2000 ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 21 november 2002 om Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 2001 ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 2004 om Europeiska investeringsbankens verksamhetsberättelse 2002 ⁽³⁾,
- med beaktande av svaren vid utfrågningen i utskottet för utveckling den 18 januari 2005,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utveckling (A6-0183/2005), och av följande skäl:

- A. EIB är världens största offentliga långgivare. De lån banken beviljar uppgår till 40 miljarder euro.
 - B. EIB är verksam i mer än hundra utvecklingsländer i Medelhavsområdet, Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet (AVS-länderna) samt Asien och Latinamerika och genomför viktiga EU-utvecklingsprogram i Medelhavsområdet och AVS-länderna. Trots det finns det inget modernt politiskt mandat som anger bestämmelserna för utlåning till utvecklingsländer.
 - C. EIB har under de senaste åren gjort stora ansträngningar för att följa parlamentets konstruktiva förslag.
 - D. EIB ser för närvarande över sin politik om allmänhetens tillgång till information, som måste anpassas till de krav som följer av att EU:s institutioner tillämpar Arhuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor.
 - E. EIB agerar som självständig bank men har icke desto mindre skyldigheter gentemot sina ägare, EU:s 25 medlemsstater.
 - F. När det gäller beviljande av krediter till länder utanför EU har EIB i sin nya ram för bedömning av utvecklingens konsekvenser glädjande nog, åtminstone för Cotonou-investeringsprojekt, konkretiserat det stöd som banken aviserade i sin miljöförklaring 2004 för finansinstitutens förklaring om miljö och hållbar utveckling inom ramen för FN:s miljöprogram (UNEP) och för de s.k. ekvatorsprinciperna.
 - G. EIB:s ledning bör på ett offensivt sätt kunna hantera de särskilda risker som är förbundna med utlåning i många utvecklingsländer.
 - H. Genom att uppnå millennieutvecklingsmålen strävar EU och världens länder efter att äntligen åstadkomma ett avgörande genombrott i utvecklingspolitiken.
1. Europaparlamentet tackar EIB för dess tydliga vilja att föra dialog och tillhandahålla information.
 2. Europaparlamentet välkomnar att EIB stöder Europeiska unionens utvecklingspolitiska mål som anges i Cotonouavtalet och som fastställdes i överensstämmelse med de åttamillennieutvecklingsmålen, samt att banken med hjälp av sin nya ram för bedömning av utvecklingens konsekvenser för projekt som mottar investeringsanslag baserar beviljandet av kredit på huruvida de finansierade projekten bidrar till att förverkliga millenniemålen. Parlamentet begär emellertid att kriterierna utvidgas till att gälla samtliga EIB-finansierade projekt i utvecklingsländerna.
 3. Europaparlamentet uppmanar EIB att i projektutvärderingen även använda sig av kommissionens indikatorer för millennieutvecklingsmålen och integrera dessa i sin ram för bedömning av utvecklingens konsekvenser. Parlamentet rekommenderar EIB att inrätta en oberoende utvärderingsenhet som endast skall vara ansvarig inför förvaltningsrådet och därmed följa den standard som antagits multilateralt av flera utvecklingsbanker.

⁽¹⁾ EGT C 284 E, 21.11.2002, s. 111.

⁽²⁾ EUT C 25 E, 29.1.2004, s. 390.

⁽³⁾ EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 1019.

Torsdag 7 juli 2005

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bättre integrera EIB och dess projektplanering i kommissionens och medlemsländernas planering, i enlighet med de åtaganden för bättre samordning och harmonisering av utvecklingspolitiska åtgärder som ingicks i Barcelona.
5. Europaparlamentet berömmar EIB för att den undertecknat samförståndsavtalet med kommissionen och Världsbanken i maj 2004 och uppmanar EIB att även intensifiera samordningen av mål, kriterier och metoder med de europeiska utvecklingsfinansinstituten (EDFI) och arbetet i Interact-nätet för att garantera att EIB:s finansieringsåtgärder är förenliga med kommissionens och medlemsstaternas åtgärder.
6. Europaparlamentet välkomnar att EIB och de tio EDFI-parterna har bildat European Financing Partners S.A. och uppmanar EIB att sträva efter fler gemenskapsfinansieringsprojekt tillsammans med andra utvecklingsfinansinstitut samt särskilt att pröva olika riskfördelningsmodeller genom att överta en första förlust-tranch.
7. Europaparlamentet rekommenderar att kommissionen och EIB förelägger rådet och parlamentet ett förslag till ett nytt integrerat synsätt och en ny organisation för programplanering och tilldelning av EU:s yttre bistånd, inom ramen för utarbetandet av EU:s framtida budgetplaner och nästa generation externa EIB-mandat. Parlamentet anser att förslaget bör tillåta en optimal användning av eventuella synergier mellan de mänskliga och finansiella resurserna inom kommissionen, EIB och de bilaterala utvecklingsbyråerna samt syfta till att stärka den övergripande effektiviteten, samstämmigheten, öppenheten och närvaron i EU:s yttre bistånd, framför allt för att uppnå millennieutvecklingsmålen.
8. Europaparlamentet välkomnar att EIB redan i sin projektuppföljning beaktar icke-statliga organisationers och allmänhetens synpunkter, men uppmanar EIB att samråda med dessa för att öka det lokala deltagandet och den lokala acceptansen redan i kreditprövningsfasen ("pre-appraisal") och redovisa resultaten för kommissionen och medlemsländerna.
9. Europaparlamentet välkomnar att en miljökonsekvensbedömning och miljökonsekvensbeskrivning integrerats i EIB:s projektcykel, men rekommenderar att en bedömning av investeringens sociala och samsättningspolitiska följder som utgår från millenniemålsindikatorerna utan dröjsmål också bör tas med i förteckningen över dokument som ligger till grund för beviljandet.
10. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att, i egenskap av bankens delägare, förse denna med det utvecklingspolitiska mandat för ALA-regionen som krävs för att millennieutvecklingsmålen skall kunna uppnås samt att överge den fokusering på handelsrelaterat bistånd som gällt hittills.
11. Europaparlamentet uppmanar rådet att öka omfattningen av EIB:s finansiering i ALA-regionen och förväntar sig att EIB prioriterar de ekonomiskt svagaste länderna i denna region.
12. Europaparlamentet rekommenderar EIB att utvidga tillämpningsområdet för strategidokumentet "Funding of Reconstruction and Restoration Projects following Natural Disasters", (Finansiering av återuppbyggnads- och återställandeprojekt efter naturkatastrofer), till att även omfatta regioner utanför unionen och dess ansökarländer. Parlamentet rekommenderar rådet och kommissionen att ge EIB ett nödhjälpsmandat som gör det möjligt för banken att bidra till effektiv återuppbyggnad på ett sätt som är regionspecifikt, exempelvis i ALA-regionen, oavsett dagens kriterier som ju bestäms av det handelsrelaterade biståndet.
13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att tillhandahålla nödvändiga medel för att de krediter som EIB ställt till förfogande för återuppbyggnad efter tsunamin skall kunna fördelas i enlighet med Internationella utvecklingsfondens riktlinjer.
14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tillsammans med EIB förhandla med den internationella valutafonden (IMF) i syfte att möjliggöra finansiering av projekt för tjänster i allmänhetens intresse inom den offentliga sektorn i utvecklingsländerna för att förbättra dessa tjänster och därmed skapa förutsättningar för investeringar i den privata sektorn.
15. Europaparlamentet uppmanar EIB att i större utsträckning använda sig av de styrmedel för räntesubvention som anges i Cotonouavtalet för att göra det möjligt för skuldsatta utvecklingsländer att investera i tjänster i allmänhetens intresse.

Torsdag 7 juli 2005

16. Europaparlamentet uppmanar EIB att uppdatera sina sektorsmål för utlåningen till utvecklingsländer, i synnerhet på områdena energi, skogsbruk, transport, vatten och avfallshantering, samt att i sin analys beakta varför de privata investerarna dragit sig tillbaka.
17. Europaparlamentet rekommenderar att det inrättas en särskild EIB-budgetpost för överföring av kunskap och tekniskt stöd.
18. Europaparlamentet väntar sig att EIB med utgångspunkt i de positiva erfarenheterna av de första projekten kraftigt ökar sin verksamhet inom mikroutlåning och i det sammanhanget särskilt främjar kvinnligt nyföretagande. Parlamentet uppmanar EIB att i samband med detta följa de rekommendationer som har utarbetats av CGAP (Consultative Group to Assist the Poor) i samarbete med kommissionen.
19. Europaparlamentet uppmanar EIB att i högre utsträckning erbjuda lån i lokal valuta och att undersöka möjligheterna att stötta lokala valutor genom EIB:s verksamhet.
20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att under 2005 undersöka möjligheten att genom utgivning av eurobonds, jämförbara med Förenta staternas Treasury Bonds, utverka betydande medel som kan användas för att stärka EIB:s engagemang att uppnå utvecklingspolitiska mål.
21. Europaparlamentet uppmanar EIB att snarast ta fram en genomförbarhetsstudie om möjligheten att i Afrika, Asien och Latinamerika inrätta regionalfonder med startfinansiering i euro och med EIB som delägare, i linje med den asiatiska utvecklingsfond som den japanska regeringen föreslagit.
22. Europaparlamentet förväntar sig att EIB vidareutvecklar sina riktlinjer för utlåning till den privata sektorn. Dessa bör bygga på respekt för mänskliga rättigheter, miljömässiga och sociala standarder som motsvarar befintliga internationella standarder, Internationella arbetsorganisationens (ILO) arbetsnormer och i förekommande fall OECD:s (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling) riktlinjer för multinationella företag. Parlamentet förväntar sig att EIB skall kontrollera att riktlinjerna följs.
23. Europaparlamentet uppmanar EIB att anpassa ramen för bedömning av utvecklingens konsekvenser för program som mottar investeringsanslag till internationella standarder för utvecklingsbedömningar och göra det lättare att inkludera kommentarer från Europaparlamentet och det internationella civila samhället i denna översynsprocess.
24. Europaparlamentet uppmanar EIB att i synnerhet inte stödja några projekt som leder till att naturliga livsmiljöer förstörs, bidrar till olagligt utnyttjande av naturtillgångar, omfattar tillverkning av ämnen som är förbjudna eller på väg att förbjudas i EU eller finansierar byggandet av fördämningar som inte uppfyller de kriterier som uppställts av Världskommissionen om dammar (WCD). Europaparlamentet uppmanar EIB att anta Världsbankens rekommendationer i "Extractive Industry Reviews" från januari 2004.
25. Europaparlamentet uppmanar EIB att se till att dess utlåning i ALA- och AVS-regionerna åtföljs av åtgärder för att förbättra lånens ekologiska hållbarhet, bland annat genom att
 - finansiera projekt inom EIB:s alla fyra miljö kategorier, framför allt projekt för att skydda den naturliga miljön,
 - utvärdera alla vattenkraftsprojekt redan i ett tidigt skede av projekten utifrån riktlinjerna från WCD,
 - i överensstämmelse med millennieutvecklingsmålen öka utlåningen inom vattensektorn från nuvarande 3 procent för AVS-länderna och 8 procent för ALA-länderna till minst 20 procent av sin regionala låneportfölj, framför allt genom att bevilja lån till lokala företag för hållbara mikroprojekt,
 - öka utlåningen för projekt som rör förnybar energi i AVS- och ALA-länderna för att återspegla EIB:s globala åtagande att 15 procent av den sammanlagda energiutlåningen skall gå till förnybar energi 2006 och 50 procent 2010.

Torsdag 7 juli 2005

26. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja ökad EIB-utlåning till miljöprojekt i ALA- och AVS-länderna genom att bevilja räntesubventioner på 3 procent, vilket med framgång tillämpats inom ramen för MEDA, och genom att bevilja räntesubventioner på 5 procent för projekt som rör förnybara energikällor.

27. Europaparlamentet begär att EIB vidtar verkningsfulla åtgärder mot korruption och penningtvätt och inom ramen för en omfattande anti-korruptionspolitik förbinder sig att endast stödja avtal som är resultat av en öppen förhandlingsprocess samt att kräva att investeringsbankens kunder i utvecklingsländerna visar att de förfogar över adekvata internrevisionssystem för att upptäcka mutor och korruption. Europaparlamentet begär vidare att EIB utreder alla anklagelser om korruption, överlämnar ärendena till behörig rättsinstans och ålägger de som faller lämpliga sanktioner.

28. Europaparlamentet uppmanar EIB att vidareutveckla sin generalinspektörsavdelning till en självständig klagomålsmekanism som behandlar samtliga kriterier för att bevilja projekt utan att man behöver gå omvägen via Europeiska ombudsmannen och som därmed inte bara är tillgänglig för EU-medborgare, utan också för de människor som berörs av EIB-finansierade projekt i utvecklingsländerna.

29. Europaparlamentet uppmanar EIB att tillämpa en mindre konservativ riskhanteringsstrategi vid beviljande av kredit i utvecklingsländer, vilket kan säkerställas om den låter vinsterna från projekt som finansieras med utvecklingsbidrag från medlemsstaterna gå till en riskfond så att fler högriskprojekt kan finansieras. Parlamentet uppmanar EIB att utnyttja instrumentet med den efterföljande tranchen i samband med gemenskapsfinansierade högriskprojekt.

30. Europaparlamentet uppmanar EIB att följa Internationella finansieringsbolaget (IFC) ifråga om de finansierade projektens öppenhet.

31. Europaparlamentet uppmanar EIB att för att kunna främja små och medelstora företag optimalt bygga upp en direkt närvaro på fältet och i framtiden helt och hållet utnyttja de resurser som ställs till dess förfogande för att styra investeringsanslagen, samt ytterligare överväga att organisera kreditförmedlingen till dessa kunder genom institutioner med extern sakkunskap som fungerar som clearingcentral. På så sätt skulle kredittagarna i högre grad kunna dra fördel av bankens gynnsamma villkor som investeringsbank i riskkapitalsegmentet i verklig bemärkelse. Europaparlamentet uppmanar vidare EIB att samtidigt införa en särskild kreditlinje för att främja den lokala privata banksektorn.

32. Europaparlamentet rekommenderar att det inleds en kontinuerlig dialog mellan utskottet för utveckling och EIB.

33. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att årligen överlämna till parlamentet och rådet en resultatrapport om de program som genomförts i samordning med EIB för att uppnå millennieutvecklingsmålen.

34. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att senast i september 2005 lägga fram en delrapport om förhandlingsläget i samband med översynen av EIB:s mandat för extern utlåning.

35. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att före utgången av 2005 lägga fram en studie om de finansiella, politiska och rättsliga möjligheterna att stärka EIB:s utvecklingsmandat och utlåningsverksamhet genom att inrätta ett separat låneinstitut som en särskild del av EIB-gruppen, samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till behovet av att behålla EIB-gruppens AAA-kreditvärde.

36. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att stödja parlamentets krav på EIB.

37. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Europeiska investeringsbanken, gemensamma parlamentariska AVS-EG-församlingen, Förenta nationerna och Världsbanken.

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0300

Skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel

Europaparlamentets resolution om ett påskyndat genomförande av EU:s handlingsplan för skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram ⁽¹⁾,
- med beaktande av EU:s handlingsplan FLEGT (kommissionens meddelande av den 21 maj 2003 om skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel (FLEGT) – Förslag till en handlingsplan för EU (KOM(2003)0251)), som fick stöd av rådet (jordbruk och fiske) i dess slutsatser om FLEGT av den 13 oktober 2003 ⁽²⁾,
- med beaktande av rådets (jordbruk och fiske) slutsatser om FLEGT av den 21–22 december 2004,
- med beaktande av rådets (miljö) slutsatser "Att senast 2010 hejda förlusten av biologisk mångfald" av den 28 juni 2004,
- med beaktande av skrivelsen från Europaparlamentets utskott för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi av den 19 januari 2004 om kommissionens ovannämnda meddelande av den 21 maj 2003,
- med beaktande av förslaget till rådets förordning om upprättandet av ett frivilligt system med FLEGT-licenser för import av timmer till Europeiska gemenskapen (KOM(2004)0515),
- med beaktande av EG-domstolens yttrande av den 6 december 2001 ⁽³⁾ över Europaparlamentets och rådets förordning om behörigheten att ingå Cartagenaprotokollet om biosäkerhet,
- med beaktande av artikel 103.2 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Illegal skogsavverkning bidrar till skövling av skog, förlust av biologisk mångfald och klimatförändringar. Den understöder krig och utgör ett hot mot den internationella säkerheten eftersom den ger upphov till mutor, organiserad brottslighet och kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
 - B. Som en av de största importörerna av timmer och timmerprodukter har Europeiska unionen ett särskilt ansvar med avseende på det internationella samfundet och utvecklingsländerna.
 - C. Billig import av olagligt timmer och olagliga skogsprodukter, liksom vissa industriaktörers överträdelse av grundläggande sociala normer och miljökrav, destabiliserar de internationella marknaderna, sänker skatteinkomsterna i producentländerna och utgör ett hot mot arbetstillfällena såväl i import- som exportländer.
 - D. Den illojala konkurrens som är baserad på allmänt utbredda olagliga metoder skadar europeiska företag, särskilt små och medelstora företag som utövar sin verksamhet på ett ansvarsfullt sätt och respekterar gällande lagstiftning.
 - E. EU har förbundit sig att ta itu med den olagliga skogsavverkningen och handeln med olagligt timmer i enlighet med de åtaganden som gjorts av unionen inom ramen för olika internationella och regionala forum när det gäller kampen mot illegal exploatering av och handeln med skogsresurser, samt att stödja den mänskliga och institutionella kapaciteten i syfte att upprätthålla skogslagstiftningen på dessa områden.

⁽¹⁾ EGT L 242, 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 268, 7.11.2003, s. 1.

⁽³⁾ Yttrande C-2/00, REG [2001] I-9713.

Torsdag 7 juli 2005

- F. Ett av målen för gemenskapens miljöpolitik är att stödja åtgärder på internationell nivå i syfte att lösa regionala eller världsomfattande miljöproblem (artikel 174 i EG-fördraget). Dessa frågor omfattar bevarande och ett hållbart utnyttjande av den biologiska mångfalden på internationell nivå.
- G. En varaktig ekonomisk och social utveckling i utvecklingsländerna och kampen mot fattigdomen i dessa länder utgör mål för gemenskapens politik inom området för utvecklingssamarbete (artikel 177 i EG-fördraget). I sin skogsstrategi från 2002 angav Världsbanken att skogen utgör levebröd för 90 procent av de 1,2 miljarder människor i utvecklingsländerna som lever i extrem fattigdom.
- H. Kraven på miljöskydd måste integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens utvecklingspolitik (artikel 6 i EG-fördraget).
- I. I handlingsplanen för FLEGT angavs följande prioriterade åtgärder: att införa ett frivilligt licenssystem genom partnerskapsavtal mellan EU och träproducerande länder, att se över möjligheten att kontrollera importen av olagligt avverkat timmer genom ytterligare lagstiftning senast vid mitten av 2004, att främja handlingsplanens mål genom redan befintlig lagstiftning, exempelvis lagstiftning mot penningtvätt, att tillämpa en miljöinriktad upphandlingspolitik, samt att stödja de träproducerande länderna och privata initiativ.
- J. I sina slutsatser av den 13 oktober 2003 angav rådet (jordbruk och fiske) bland annat följande:
- Rådet framhöll att den handlingsplan för FLEGT som föreslagits av kommissionen "ingår i EU:s beslutsamma åtagande att aktivt bidra till internationella processer som FN:s skogsforum (UNFF), det utvidgade arbetsprogrammet för skogarnas biologiska mångfald inom ramen för konventionen om biologisk mångfald, Internationella organisationen för tropiskt timmer (ITTO) och konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter (CITES)".
 - Rådet konstaterade att "skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel måste behandlas inom ramen för hållbar utveckling, en hållbar skogsförvaltning och fattigdomsbekämpning samt social jämlikhet och nationell suveränitet".
- K. I juli 2004 lade kommissionen fram ett förslag till rådets förordning om upprättandet av ett frivilligt system med FLEGT-licenser för import av timmer till Europeiska gemenskapen som skulle genomföras genom bilaterala, regionala eller interregionala FLEGT-partnerskapsavtal i enlighet med FLEGT-handlingsplanen, enligt vilken det övergripande målet för sådana avtal var att "i enlighet med det övergripande mål att främja hållbar utveckling som EU och dess partner i tredje världen enades om vid världstoppmötet om hållbar utveckling bidra till en hållbar utveckling".
- L. Rådet (jordbruk och fiske) uppmuntrade i sina slutsatser av den 21–22 december 2004 kommissionen att lägga fram ytterligare lagstiftningsförslag i syfte att kontrollera importen av timmer som avverkats på ett olagligt sätt.
1. Europaparlamentet är besviken över de ovanligt långsamma framstegen vid genomförandet av de olika åtaganden som fastställdes i FLEGT-handlingsplanen.
 2. Europaparlamentet är besviken över att kommissionen hittills inte lyckats uppfylla sitt åtagande att lägga fram den studie om lagstiftningsalternativ som enligt handlingsplanen skulle läggas fram i mitten av 2004, och som efterfrågats av såväl rådet (miljö) som rådet (jordbruk och fiske).
 3. Europaparlamentet är besviken över att kommissionen ännu inte lyckats lägga fram förslag till övergripande lagstiftning om förbud av import av allt olagligt timmer och alla olagliga träprodukter, oberoende av ursprungsland, och som främjar hållbar skogsförvaltning över hela världen, vilket ledamöterna av parlamentets utskott för industrifrågor, forskning och energi efterfrågade i juni 2004.
 4. Europaparlamentet är besviken över att medlemsstaterna inte lyckats förse kommissionen med relevant information beträffande vilken nationell lagstiftning som skulle kunna tillämpas för att komma till rätta med den illegala skogsavverkningen, och att inte något nätverk inrättats för att underlätta informationsutbytet.

Torsdag 7 juli 2005

5. Europaparlamentet är djupt bekymrat över att förslaget till förordning om upprättande av ett frivilligt licenssystem, som inrättar ett mandat för förhandlingar om FLEGT-partnerskapsavtal med träproducerande länder, som är en av hörnstenarna i FLEGT-handlingsplanen, utarbetas med artikel 133 i EG-fördraget som rättslig grund.

6. Europaparlamentet uppmanar därför med kraft kommissionen och medlemsstaterna att utan ytterligare dröjsmål uppfylla sina förpliktelser i enlighet med FLEGT-handlingsplanen, samt sina internationella åtaganden när det gäller den biologiska mångfalden, minskad fattigdom, hållbar skogsförvaltning och klimatförändringar.

7. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna till stora och snabba framsteg när det gäller genomförandet av FLEGT-handlingsplanen, däribland:

- att kommissionen utan ytterligare dröjsmål skall lägga fram ett övergripande lagförslag om förbud av all import till EU av olagligt avverkat timmer och olagliga träprodukter, oberoende av ursprungsland, med en socialt och ekologiskt ansvarsfull skogsförvaltning över hela världen som slutlig målsättning,
- att befintlig nationell lagstiftning och ytterligare lagstiftningsalternativ som kan användas för att komma till rätta med den illegala skogsavverkningen och frågor som har med denna handel att göra ses över,
- att det upprättas ett europeiskt nätverk som kan underlätta informationsutbytet om illegal handel med timmer för tulltjänstemän och administrativa och rättsliga myndigheter.

8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att ändra den rättsliga grunden för förslaget till förordning om det frivilliga licenssystemet som inrättar ett mandat för förhandlingar om FLEGT-partnerskapsavtalen från artikel 133 till artikel 175 och/eller artikel 179 i EG-fördraget.

9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att se till att de frivilliga partnerskapsavtalen även omfattar principer för partnerskap som tvingar producentländerna att följa ett tidsbegränsat åtgärdsprogram, vilket syftar till att komma till rätta med svagheter när det gäller förvaltningen av skogssektorn, och som bidrar till en socialt och ekologiskt ansvarsfull skogsförvaltning, ett stopp för förlusten av biologisk mångfald och som främjar social jämlikhet och minskar fattigdomen.

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att se till att det civila samhällets och demokratiskt valda representanters deltagande i förhandlingarna om och genomförandet av FLEGT-partnerskapsavtalen stärks och blir effektivare och mera meningsfullt, liksom deras deltagande i översynen av partnerlandets skogslagstiftning, i syfte att identifiera svagheter och sociala och miljörelaterade orättvisor, samt, då detta är nödvändigt, vid utarbetande av förslag till förändringar.

11. Europaparlamentet insisterar på att fullt ut få delta i och hållas informerat om de framsteg som görs i varje skede av förhandlingarna om FLEGT-partnerskapsavtalen.

12. Europaparlamentet insisterar på att kommissionen och medlemsstaterna skall införliva skogslagstiftningens efterlevnad, styrelseformer och handel i nästa omgång av strategidokumentet för enskilda länder, särskilt när det gäller länder med betydande skogsresurser, samt tillhandahålla adekvata medel från de geografiska budgetposterna i syfte att bygga upp kapaciteten och stödja genomförandet av viktiga reformer.

13. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament och regeringar.

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0301

Clearing och avveckling i Europeiska unionen

Europaparlamentets resolution om clearing och avveckling i Europeiska unionen (2004/2185(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet med titeln "Clearing och avveckling i Europeiska unionen – förslag till åtgärder och strategier" (KOM(2004)0312),
- med beaktande av den första och andra rapporten från Giovannini-gruppen om clearing- och avvecklingssystem i EU som lades fram i november 2001, respektive april 2003,
- med beaktande av sin resolution av den 15 januari 2003 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet "Clearing och avveckling i Europeiska unionen – Grundläggande policyfrågor och framtidsperspektiv"⁽¹⁾,
- med beaktande av kommissionens inrättande av en rådgivande och övervakande expertgrupp för clearing och avveckling (CESAME-gruppen) som höll sitt första möte den 16 juli 2004,
- med beaktande av förklaringen den 26 januari 2004 från fyra på varandra följande rådsordförandeskap – Irland, Nederländerna, Luxemburg och Förenade kungariket – där man betonade vikten av Lissabonprocessen och behovet av att förbättra regleringens kvalitet och diskutera alternativ till lagstiftning,
- med beaktande av de uttalanden som Europeiska centralbankens ordförande gjorde vid debatten i kammararen den 25 oktober 2004,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets utskott för ekonomi och valutafrågor (A6-0180/2005), och av följande skäl:
 - A. Infrastrukturen för clearing och avveckling av värdepapper i EU håller på att utformas och den gränsöverskridande clearing- och avvecklingsverksamheten är fortfarande inte tillräckligt harmoniserad. Kommissionen genomför för närvarande en konsekvensbedömning som tar hänsyn till intressena hos samtliga aktörer (emitter, investerare och finansiella förmedlare) i syfte att fastställa nettofördelarna med lagstiftningsalternativ i förhållande till icke-lagstiftningsalternativ för att minska kostnaderna för gränsöverskridande transaktioner (inbegripet avskaffandet av Giovannini-hindren). Eventuellt kommer denna bedömning att åtföljas av förslag till lagstiftning.
 - B. Clearing- och avvecklingsbranschen är framgångsrik, innovativ och lyhörd för kundernas påtryckningar när det gäller nationella transaktioner, men det finns fortfarande mycket stort utrymme för att öka effektiviteten när det gäller gränsöverskridande transaktioner och avveckling av värdepapper, och infrastrukturen för avveckling av värdepapper är uppdelad i ett stort antal nationella system. En del användare av clearing- och avvecklingstjänster är emellertid stora företag som är kapabla att föra hårda förhandlingar med tjänsteleverantörerna för att försvara sina intressen. Det måste betonas att det är viktigt att inrätta ett globalt system som tillhandahåller en säker och effektiv ram för transaktioner för alla användare (investerare, emitter och finansiella mellanhänder), vilket därmed främjar konkurrensen.
 - C. Det finns konkurrens på marknaden för clearing- och avvecklingstjänster i EU, men graden av konkurrens varierar alltefter de specifika tjänster som tillhandahålls, och det finns ett relativt litet antal större tillhandahållare av tjänster (exempelvis tillhandahåller en rad större förvaringsinstitut "interna" clearing- och avvecklingsliknande tjänster genom att överföra värdepapper mellan kunder över egna konton). Kommissionen bör skilja korrekt mellan de tjänster efter handel med värdepapper som tillhandahålls i konkurrens av följande institut:
 - a) Värdepapperscentraler som kombinerar central registerverksamhet och slutlig (central) avvecklingsverksamhet. De kan också i vissa fall tillhandahålla tjänster som inte tillhör kärnverksamheten, exempelvis nettnings-tjänster, som kommissionen för närvarande kallar clearing. I vissa fall tillhandahåller de även förvarings- och banktjänster.

⁽¹⁾ EUT C 38 E, 12.2.2004, s. 265.

Torsdag 7 juli 2005

- b) Internationella värdepapperscentraler som utför två sorters verksamhet:
 - 1) De fungerar som värdepapperscentraler för avvecklingssidan av Eurobond-transaktioner, och
 - 2) de utför även globala förvaringstjänster för värdepapper för vilka de inte fungerar som värdepapperscentraler. Som en del av denna globala förvaringsverksamhet tillhandahåller internationella värdepapperscentraler utlåningsprogram och andra trepartstjänster.
 - c) Centrala motparter vars verksamhet omfattar centrala garantier och, i de flesta fall, nettungsverksamhet (båda definieras som clearing i kommissionens ovannämnda meddelande). Eftersom de centrala motparternas viktigaste uppgift är att ersätta motparterna i handeln genom att vara mellanled i transaktionerna koncentrerar de återanskaffningsriskerna tillsammans med sina clearing-medlemmar.
 - d) Depåbanker som tillhandahåller clearing- och avvecklingstjänster och som kan delta i de tjänster som tillhandahålls av centrala motparter som clearingmedlemmar.
- D. Ineffektiviteten på marknaden för gränsöverskridande clearing och avveckling i EU beror delvis på två orsaker: högre driftskostnader per transaktion, vilket i stor utsträckning beror på nationella skillnader av rättslig natur, skillnader mellan tekniska krav, marknadspraxis och skatteförfaranden, och i en del fall högre marginaler på grund av restriktiv marknadspraxis.
- E. I de ovannämnda Giovannini-rapporterna identifierades 15 hinder som beror på dessa nationella skillnader och den rådgivande gruppen för clearing och avveckling arbetar på att samordna privata och offentliga initiativ för att avlägsna dessa hinder. En del av de rättsliga och tillträdesrelaterade hindren kan endast avlägsnas genom lagstiftning.
- F. Den nuvarande koncentrationen av aktiemarknader och tendensen att centrala clearing- och avvecklingsfunktioner utvecklas till monopol visar på ett behov av att öka insynen i den gränsöverskridande marknaden för clearing och avveckling.
1. Europaparlamentet stödjer varmt målet i kommissionens ovannämnda meddelande om att skapa en effektiv, integrerad och säker marknad för clearing och avveckling av värdepapper i EU.
2. Europaparlamentet anser att införandet av effektiva clearing- och avvecklingssystem i EU kommer att bli en komplicerad process som kommer att kräva samlade ansträngningar från olika intressenter, och att vederbörlig hänsyn bör tas till principerna i direktiv 2004/39/EG⁽¹⁾ (MiFid) under den pågående offentliga riktlinjedebatten, som bör inriktas på
- a) att få ner kostnaderna för gränsöverskridande clearing och avveckling,
 - b) se till att varje eventuell systemrisk eller annan risk vid gränsöverskridande clearing och avveckling hanteras och regleras på rätt sätt,
 - c) främja integreringen av clearing och avveckling genom att konkurrenssnedvridande element avlägsnas, och
 - d) se till att det finns ordentliga system för insyn och styrning.
3. Europaparlamentet menar att EU:s lagstiftning som en generell princip bör underkastas en kostnads- och intäktsanalys och att EU bör ta till lagstiftning i de fall då det finns en klar risk för att marknaden har misslyckats och då lagstiftning är ett effektivt och proportionerligt sätt att åtgärda klart definierade problem.
4. Europaparlamentet hävdar bestämt att eventuella nya bestämmelser på detta område inte bör vara en upprepning av redan gällande bestämmelser för specifika institutioner. Detta är särskilt viktigt i syfte att undvika dubbla bestämmelser i sektorn för bank- och investeringstjänster. Parlamentet föredrar en funktionell regleringsstrategi som tar hänsyn till de olika institutens varierande riskprofil och de olika institutens konkurrenssituation samt värdepapperscentralernas särskilda roll, som erkänns av de flesta medlemsstater.
5. Europaparlamentet är övertygat om att en onödig lagstiftningsbörda bäst kan undvikas genom att man gör en noggrann analys som syftar till att identifiera de områden där det kan behövas bestämmelser.

⁽¹⁾ EGT L 145, 30.4.2004, s. 1.

Torsdag 7 juli 2005

6. Europaparlamentet anser inte att det finns några belägg för att den verksamhet som bedrivs av leverantörerna av clearing- och avvecklingstjänster är otillräckligt reglerad på nationell nivå, även om det finns olika regleringsnivåer inom EU, eller att de eventuella systemriskerna som de utgör inte kontrolleras i tillräcklig grad. Parlamentet konstaterar att det finns system för att hantera operativa risker, exempelvis systemkollaps, som är den mest relevanta risken i samband med clearing och avveckling. Parlamentet framhåller emellertid behovet att skydda sig mot systemriskerna, vare sig det rör sig om operativa risker, likviditetsrisker eller kreditrisker. Parlamentet konstaterar att den naturliga utvecklingen att centrala clearing- och avvecklingsfunktioner koncentreras till följd av nätverksextensiteter, stordriftsfördelar och andra faktorer, oundvikligen kommer att innebära att risker som i dag är utspridda i många avvecklingssystem koncentreras.

7. Europaparlamentet välkomnar kommissionens beslut att göra en konsekvensbedömning som skall innefatta en noggrann analys av de potentiella kostnaderna och vinsterna av såväl lagstiftnings- som icke-lagstiftningsalternativet och dessa alternativs respektive användningsområde.

8. Europaparlamentet anser att det behövs en effektiv tillämpning och förbättring av befintlig lagstiftning, och uppmanar kommissionen att vidta kraftfulla åtgärder för att se till att relevant lagstiftning (exempelvis direktiv 98/26/EG⁽¹⁾) om slutgiltig avveckling i system för överföring av betalningar och värdepapper samt direktiv 2004/39/EG) genomförs på rätt sätt och säkerställa att det tillämpas fullt ut.

9. Europaparlamentet är oroat över förseningarna i samband med nivå 2 i genomförandet av direktiv 2004/39/EG och påpekar att eventuell senareläggning av tillämpningsdatumet inte får ske med åsidosättande av Europaparlamentets befogenheter.

10. Europaparlamentet beklagar att kommissionen inte behandlade tjänster efter handel parallellt med frågan om investeringstjänster. Parlamentet är oroat över det rättsliga vakuum som därigenom har uppkommit, i synnerhet när det gäller harmoniseringen av förfaranden, utfärdandet av passrättigheter och kontroll, som skapas genom principerna om fri tillgång som fastställs i direktiv 2004/39/EG.

11. Europaparlamentet anser att om kommissionen på grundval av resultatet av konsekvensbedömningen väljer lagstiftningsalternativet bör förslaget inriktas på att

- i) återbekräfta och stärka tillträdesrättigheter för att garantera rättvis och jämlik tillgång för leverantörer av centrala clearing- och avvecklingstjänster,
- ii) stärka passrättigheterna för leverantörer av clearing- och avvecklingstjänster, när så krävs på grundval av konvergens mellan regelverken,
- iii) tillåta insyn och göra det möjligt för marknadskrafterna att arbeta effektivt,
- iv) göra lagstiftningen mer konsekvent, förbättra insynen och styrningen för centrala tillhandahållare av clearing- och avvecklingstjänster för att undvika systemrisker och konkurrenshämmande beteenden,
- v) fastställa en funktionell regleringsstrategi för de olika aktörerna som tar hänsyn till de olika institutens varierande riskprofil och konkurrenssituation,
- vi) införa definitioner som är samstämmiga och konsekventa med avseende på befintlig marknadspraxis och den terminologi som används globalt och i EU.

12. Europaparlamentet instämmer i kommissionens uppfattning att det främst är marknaden som bör bestämma strukturen för clearing- och avvecklingstjänster, och anser att ingen speciell modell bör föreskrivas, exempelvis användarägd/användarstyrd, aktiebolag, offentligägda etc.

Giovannini-hindren

13. Europaparlamentet anser att en minskning av kostnaderna för gränsöverskridande clearing och avveckling särskilt kräver att man undanröjer de 15 "Giovannini-hindren", helst med hjälp av marknadsmekanismer, och uppmanar alla aktörer, såväl offentliga som privata, att fördubbla sina ansträngningar att göra detta. Parlamentet stödjer kommissionens insatser för att samordna detta projekt via den rådgivande och övervakande gruppen för clearing och avveckling.

14. Europaparlamentet anser att undanröjandet av Giovannini-hindren fortfarande är prioriterat. Parlamentet anser att om reglering är nödvändig skall den ha som sitt främsta mål att avlägsna alla rättsliga och skattemässiga hinder som inte kan avlägsnas utan ett statligt ingripande.

⁽¹⁾ EGT L 166, 11.6.1998, s. 45.

Torsdag 7 juli 2005

15. Europaparlamentet menar att den bristande överensstämmelsen mellan nationell lagstiftning om överföring av finansiella instrument är en av huvudorsakerna till att kostnaderna är högre för gränsöverskridande än för inhemska transaktioner. Parlamentet stödjer de pågående försöken att harmonisera denna lagstiftning men erkänner att det kan ta många år att genomföra detta projekt. Parlamentet välkomnar att kommissionen har tillsatt en arbetsgrupp för rättssäkerhet. Kommissionen uppmanas öka takten i gruppens arbete, vilket bör vara ett prioriterat instrument för att uppnå konvergens på europeisk nivå. Parlamentet uppmanar kommissionen att handla utifrån resultatet av detta arbete och nära samarbeta med tredjeländer och grupper som Unidroit och Haagkonventionen om tillämplig lag för vissa rättigheter i fråga om finansiella instrument som förvaltas av en förmedlare, som undertecknades den 13 december 2002, och begär att Europaparlamentet och medlemsstaterna vid lämplig tidpunkt skall få vara med och fastställa EU:s förhandlingsposition inom denna ram.

16. Europaparlamentet anser att skattehinder är en av orsakerna till högre kostnader för gränsöverskridande clearing och avveckling. Parlamentet stödjer de pågående försöken att minska dessa hinder och välkomnar den arbetsgrupp med skatteexperter som inrättats av kommissionen i syfte att inleda en samordnings- och harmoniseringsprocess för skattefrågor.

17. Europaparlamentet anser att arbetet med skattefrågor på kort sikt bör gå ut på att standardisera rapporteringskraven, och därefter bör ytterligare åtgärder vidtas för att avlägsna diskriminerande skattepraxis. Om det skulle vara möjligt att ge skattemyndigheterna information på ett och samma standardformulär i hela Europa skulle kostnaderna för clearing och avveckling minska avsevärt utan att medlemsstaternas rätt att besluta över sina egna skatter skulle påverkas.

CESR/ESCB-standarder

18. Europaparlamentet uppmanar Europeiska värdepapperstillsynskommittén (CESR) att tydligt förklara den rättsliga grund:en för dess verksamhet när det gäller ämnen som inte omfattas av EU-lagstiftningen, och att under alla omständigheter nära samarbeta med Europaparlamentet och hålla parlamentet fullt informerat om sin verksamhet på nivå 3 och nivå 4, framför allt när det gäller politiskt kontroversiella frågor, exempelvis clearing och avveckling, och att avskaffa standardernas bindande karaktär.

19. Europaparlamentet beklagar att CESR och Europeiska centralbankssystemet (ESCB) inte höll mer omfattande och öppna samråd med de berörda marknadsaktörerna samt de övriga EU-institutionerna. Parlamentet ifrågasätter nyttan med CESR/ESCB:s begrepp "viktigt förvaringsinstitut", vilket är tvetydigt, och anser att CESR/ESCB-standarderna måste säkerställa att det inte förekommer någon dubbelreglering för institutioner som redan är föremål för bankreglering.

20. Europaparlamentet beklagar den valda tidpunkten för antagandet av CESR/ESCB-standarderna, eftersom åtgärderna på nivå 1 skall beaktas under samma period. Parlamentet bekräftar på nytt att CESR-standarderna inte får föregripa EU-lagstiftning, vare sig det rör sig om lagstiftande eller icke-lagstiftande åtgärder. Parlamentet kräver fullständigt samråd och insyn vid genomförandet av standarderna och anser att genomförandet bör skjutas upp åtminstone tills dess kommissionen har beslutat huruvida den skall lägga fram ett förslag till direktiv. Parlamentet påpekar att oavsett vilka bidrag som CESR-ESCB ger, så ligger huvudansvaret för lagstiftning på detta område hos den europeiske lagstiftaren.

21. Europaparlamentet är bekymrat över att vissa reglerande myndigheter går vidare och redan kräver att standarderna skall genomföras av marknadsdeltagarna, trots CESR:s beslut att skjuta upp genomförandet av standarderna. Parlamentet är vidare bekymrat över rapporter om att standarderna håller på att omarbetas av CESR/ESCB utan samråd och bakom stängda dörrar.

22. Europaparlamentet anser att om inget förslag till direktiv om clearing och avveckling läggs fram måste ett effektivt alternativt sätt att granska CESR utvecklas som garanterar en effektiv parlamentarisk kontroll av nivå 3-verksamhet. Parlamentet uppmanar alla berörda institutioner och intressenter att delta i debatten om hur detta skulle kunna uppnås. Detta skulle kunna uppnås genom

- i) att se till att Europaparlamentet informeras om alla mandat som överlämnas till CESR och genom att se till att CESR håller Europaparlamentet informerat i ett så tidigt skede som möjligt om arbete som utförs på nivå 3 om ämnen som omfattar politiskt känsliga frågor,

Torsdag 7 juli 2005

- ii) att utveckla och förstärka effektiviteten när det gäller de parlamentariska utfrågningarna av företrädare för CESR med hjälp av tuffa utfrågningar och korsförhör,
- iii) att CESR regelbundet förelägger utskottet för ekonomi och valutafrågor skriftliga rapporter.

Konkurrens

23. Europaparlamentet anser att definitionerna i kommissionens ovannämnda meddelande inte tydligt skiljer mellan olika marknadssektors verksamhet och att dessa definitioner måste förbättras avsevärt om ett lagstiftningsförslag läggs fram.

24. Europaparlamentet inser de stordriftsfördelar som kan uppstå om man tillåter koncentration. Parlamentet noterar att användarna av clearing- och avvecklingstjänster under många år begärt konsolidering och att den senaste konsolideringen, om den kontrolleras ordentligt, förväntas ge ytterligare fördelar under den närmaste framtiden. Parlamentet anser att avsaknaden av en lämplig lagstiftnings- och regleringsram medför att det inte är möjligt att skapa de jämlika villkor som är nödvändiga för att främja integreringen.

25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att aktivt använda sig av sina allmänna befogenheter på det konkurrensrättsliga området för att förebygga eventuellt missbruk av en dominerande ställning eller annat konkurrensbegränsande beteende. Parlamentet konstaterar att de senaste konkurrensmålen har haft stor betydelse på detta område. Parlamentet påpekar dock att dessa fall rörde stora aktörer med stor förhandlingsstyrka och att man bör ägna särskild uppmärksamhet åt att se till att alla aktörer, utan diskriminering, får tillgång till nödvändiga faciliteter.

26. Europaparlamentet håller med om att vissa delar av sektorn för clearing- och avvecklingssystem förtjänar ökad uppmärksamhet ur ett konkurrenspolitiskt perspektiv. Parlamentet är medvetet om att vissa bolag äger en stor del av marknaden för clearing- och avvecklingstjänster och att detta kan innebära en risk för att marknaden inte fungerar smidigt. Parlamentet anser att det bara är när en dominerande ställning missbrukas som kunderna blir lidande och ett offentligt ingripande är motiverat.

27. Europaparlamentet varnar kommissionen för varje försvagning av konkurrenslagstiftningen. Parlamentet uppmanar kommissionen att aktivt använda sig av sina befogenheter på det konkurrensrättsliga området för att förebygga eventuellt missbruk av en dominerande ställning eller annat konkurrensbegränsande beteende, i synnerhet när det gäller insyn i prisstrukturerna. Parlamentet uppmanar kommissionen att

- i) se till att det finns en jämlik och rättvis tillgång för alla användare,
- ii) undersöka huruvida det finns korssubventionering mellan tjänster som tillhör kärnverksamheten och mervärdestjänster, och
- iii) se till att aktörer som har en dominerande ställning på marknaden inte missbrukar denna, i enlighet med artikel 82 i EG-fördraget.

Parlamentet konstaterar att de senaste konkurrensmålen har haft stor betydelse på detta område.

28. Europaparlamentet anser att effektiv och öppen icke-diskriminerande rätt till clearing- och avvecklingstjänster är viktigt för att säkerställa en konkurrenskraftig integrerad finansmarknad i EU. Parlamentet rekommenderar att man utnyttjar möjligheten att aktivt se till att direktiv 2004/39/EG tillämpas och att man påpassligt utnyttjar kommissionens befogenheter på konkurrensområdet, för att garantera att begränsningar av tillträdesrätten inte missbrukas i syfte att begränsa konkurrensen.

29. Europaparlamentet accepterar att tillträde kan nekas om ett sådant inte är tekniskt möjligt, kommersiellt genomförbart eller tillsynsmässigt säkert av objektiva skäl och öppenhetsskäl, och uppmanar kommissionen att utnyttja sina generella befogenheter på det konkurrensrättsliga området för att se till att tillträdesbegränsningarna inte missbrukas i konkurrenshämmande syfte.

30. Europaparlamentet stödjer den pågående konsekvensbedömningen som kommissionen genomför för att bedöma behovet av lagstiftningsåtgärder. Parlamentet stödjer kommissionens idé om insyn i prisstrukturer. Parlamentet konstaterar att jämförbarhetsproblem kan uppkomma om flera kostnadskomponenter förs samman i en enda avgiftskomponent och ifrågasätter om det är nödvändigt att skilja mellan "kärnverksamheter" inom clearing och avveckling och "mervärdestjänster" i syfte att ta itu med legitima frågor avseende öppen konkurrens, icke-diskriminerande tillträde och undanröjande av risker. Parlamentet förväntar sig att kommissionens förslag på detta område är proportionerliga i förhållande till problem som identifierats på marknaden.

Torsdag 7 juli 2005

31. Europaparlamentet är bekymrat över frågan huruvida tjänster efter handel bör omfattas av kategorin tjänster av allmänt intresse. Parlamentet uppmanar med kraft kommissionen att se till att alla aktörer som levererar samma tjänster regleras på samma sätt.

32. Europaparlamentet anser att centrala tillhandahållare av clearing- och avvecklingstjänster bör ta full hänsyn till samtliga användares intressen och så ofta som möjligt rådgöra med dem och se till att insynen i prisstrukturen är så stor som möjligt, samt garantera att det inte finns någon korssubventionering mellan de egna centrala tjänsterna och de tjänster som tillhandahålls i konkurrens med andra marknadsdeltagare, särskilt förvaringsinstitut, vilket redan är fallet i andra näringslivssektorer. Användarna bör bara betala för de tjänster de förbrukar och de skall klart och fritt kunna välja var de vill köpa banktjänster i samband med sina transaktioner. Parlamentet anser att avvecklingssystem för värdepapper, som innebär att avvecklingen sker i affärsbanksmedel, bör göra det möjligt att åtminstone välja om avvecklingen skall ske med centralbanksmedel.

*
* *

33. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P6_TA(2005)0302

Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess

Europaparlamentets resolution om Bulgariens och Rumäniens anslutningsprocess

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien, vilket undertecknades den 25 april 2005,
- med beaktande av de framsteg som Bulgarien och Rumänien uppnått, vilka gjort det möjligt att avsluta anslutningsförhandlingarna, och av behovet av att fortsätta insatserna för att råda bot på de brister som fastställdes i kommissionens framstegsrapport från 2004, och i de resolutioner som parlamentet nyligen antagit, såväl före som efter anslutningen,
- med beaktande av skriftväxlingen mellan parlamentets talman och kommissionens ordförande om att fullt ut involvera parlamentet i eventuella beslut om att aktivera någon av skyddsklausulerna i anslutningsfördraget,
- med beaktande av att gemenskapens regelverk fortsätter att utvecklas och ändras inför Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, vilken enligt planerna skall ske den 1 januari 2007, eller den 1 januari 2008, om skyddsklausulerna i anslutningsfördraget skulle tas i bruk,
- med beaktande av att rådet och kommissionen tillåter observatörer från Bulgarien och Rumänien att delta i vissa delar av sina respektive interna förfaranden, som en minimigaranti för att de två länderna åtminstone skall känna till den utveckling på lagstiftningsområdet som de berörs av,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen.

1. Europaparlamentet betonar ännu en gång att det noggrant kommer att fortsätta att följa den process som leder till Bulgariens och Rumäniens anslutning och uppmanar kommissionen att regelbundet informera parlamentet om i vilken omfattning de bulgariska och rumänska myndigheterna uppfyller de åtaganden som gjordes i anslutningsfördraget. Parlamentet betonar att dess samtycke till anslutningsfördragen gavs under förutsättning att rådet och kommissionen fullt ut involverar parlamentet i beslutsfattandet i händelse av att skyddsklausulerna i anslutningsfördraget skulle tillämpas i fråga om Bulgariens och Rumäniens anslutning.

2. Europaparlamentet understryker att det tog emot de parlamentariska observatörerna från de tio nya medlemsstaterna för hela perioden från undertecknandet av anslutningsfördraget fram till deras faktiska och formella anslutning till unionen.

3. Europaparlamentet påpekar att även om observatörernas närvaro varit begränsad med avseende på verkligt inflytande har dessa arrangemang gjort det möjligt för demokratiskt valda parlamentsledamöter från anslutningsländerna att inte bara lära känna Europaparlamentets förfaranden utan även på nära håll följa hur den gemenskapslagstiftning som inte formellt utgör föremål för förhandlingar i praktiken antas.

Torsdag 7 juli 2005

4. Europaparlamentet betonar att det faktum att observatörer från Bulgariens och Rumäniens parlament anländer till Europaparlamentet, i enlighet med talmanskonferensen beslut, kan bidra till att ytterligare förbereda länderna så att deras anslutning till Europeiska unionen blir framgångsrik, och i synnerhet till att garantera att de åtaganden som ingicks under förhandlingarna uppfylls.

5. Europaparlamentet stödjer därför det beslut som talmanskonferensen fattade den 9 juni 2005 om att uppmana Bulgariens och Rumäniens parlament att utse observatörer samt att ta emot dessa från och med den 26 september 2005 fram till det datum då deras respektive länder formellt ansluter sig till unionen.

6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen samt till Bulgariens och Rumäniens parlament och regeringar.

P6_TA(2005)0303

Zimbabwe

Europaparlamentets resolution om Zimbabwe

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Zimbabwe, senast den 16 december 2004⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2005/146/GUSP av den 21 februari 2005 om förlängning av gemensam ståndpunkt 2004/161/GUSP om förlängning av restriktiva åtgärder mot Zimbabwe⁽²⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 898/2005 av den 15 juni 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 314/2004 om vissa restriktiva åtgärder mot Zimbabwe⁽³⁾,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den 19 maj 2005 skärpte Mugaberegimen förtrycket av folket i Zimbabwe genom att brutalt förstöra tusentals bostäder i Harare, Bulawayo och andra stadsområden, som ett led i den så kallade "Operation Ut med skräpet" ("Operation Drive Out Rubbish"), så att, enligt FN:s statistik, över 200 000 nu är utan bostad och möjlighet att försörja sig. Många av dem som vräkts från sina hem bor nu vid stränderna av floden Mukluvisi under förhållanden som bidrar till spridning av sjukdomar.
 - B. Den 31 mars 2005 befäste de som är lojala mot Mugabe sin ställning vid de av valfusk präglade parlamentsvalen. Valen utmärktes i negativ riktning av förtryck och skrämseltaktik och följde inte internationellt accepterade demokratiska normer.
 - C. Ledarna för G8 sammankommer i Gleneagles den 6–8 juli 2005 och det brittiska ordförandeskapet för G8 har på dagordningen högprioriterat biståndet till Afrika. Kampanjen Live8 har ytterligare inriktat uppmärksamhet på Afrikas problem, bland dem behovet av en gott styre.
 - D. Den 24 maj 2005 kom EU:s utvecklingsministrar överens om att EU:s bistånd fram till 2010 skulle höjas till 0,56 procent av bruttonationalinkomsten för att sedan nå 0,7 procent 2015, såsom ett led i strävandena att nå millenniummålen. Ökningen kommer uppskattningsvis att handla om 20 miljarder euro årligen fram till 2010.
 - E. Biståndet kan i sig inte få särskilt mycket till stånd i Afrika om det inte samtidigt finns ett gott styre där samt rättsstatliga förhållanden och respekt för de mänskliga rättigheterna. Den inställning som regeringarna i olika afrikanska länder tar till utvecklingen i Zimbabwe ger en bra fingervisning om hur engagerade de är i värderingar av ovannämnda slag.
 - F. Tidigare hade Zimbabwe en god ekonomi, exporterade livsmedel till andra länder i Afrika och kunde hjälpa sina svagare grannländer att komma till rätta med deras svårigheter. Nu är landet konkursfärdigt och miljoner av dess invånare är hänvisade till det internationella samfundets livsmedelshjälp.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2004)0112.

⁽²⁾ EUT L 49, 22.2.2005, s. 30.

⁽³⁾ EUT L 153, 16.6.2005, s. 9.

Torsdag 7 juli 2005

- G. Enligt uppskattningar från FN:s världslivsmedelsprogram kommer Zimbabwe att behöva 1,8 miljoner metrisk ton spannmål för att tillgodose behoven hos de 4 miljoner människor i landet som lider av undernäring och som riskerar att drabbas av svält. I dagens läge klarar Zimbabwe inte av att självt producera mer än mellan 400 000 och 600 000 metrisk ton spannmål.
- H. Enligt Internationella valutafonden (IMF) släpar Zimbabwe efter med 295 miljoner US-dollar i betalningar till IMF och Mugaberegimens rivningsoperationer i städerna kommer tillsammans med en minskande jordbruksproduktion att ytterligare spåda på inflationen så att den ekonomiska krisen bara blir värre.
- I. Företag från EU:s medlemsstater fortsätter köpa varor som anses stamma från jordbruk som står under Mugaberegimens direkta kontroll.
- J. Afrikanska unionen har vägrat ingripa för att sätta stopp för Mugabes brutala förtryck och Sydafrikas president Thabo Mbeki har rentav vägrat att kritisera Mugabes göranden och låtanden, för att inte tala om att vidta konkreta åtgärder mot hans regim.
- K. Södra Afrikas utvecklingsgemenskap (SADC) har i Harare fortfarande kvar sitt regionala utbildningscentrum för fredsbevarare.
- L. Då rådet förnyade sina målinriktade sanktioner mot Mugaberegimen i februari 2005 förband sig rådet att ytterligare se över dessa sanktioner "mot bakgrund av det val som planeras äga rum i Zimbabwe i mars 2005".
- M. EU:s reseförbud mot Zimbabwe utvidgades den 15 juni 2005 till att innefatta omkring 120 medlemmar av Mugaberegimen. Detta kommer att få en högst begränsad inverkan, såvida det inte tas i på skarpen med att övervaka att dessa sanktioner efterlevs. Sedan fuskvalen den 31 mars 2005 har rådet inte vidtagit några andra åtgärder mot Mugaberegimen och inte heller efter de senaste förtrycksåtgärderna.
- N. Den 28 juni 2005 frigavs Roy Bennett, som tidigare var parlamentsledamot av oppositionspartiet Movement for Democratic Change, efter att ha suttit åtta månader i fängelse under ohyggliga förhållanden.
- O. Rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) kommer att ha sitt nästa möte den 18–19 juli 2005 och detta erbjuder ett tillfälle till handling.
1. Europaparlamentet fördömer Mugaberegimen för dess allt hårdare förtryck av folket i Zimbabwe vid en tidpunkt då det internationella samfundet prioriterar Afrika, samt uttrycker sitt djupa ogillande av att andra afrikanska regeringar, framför allt Sydafrikas, samt också SADC och Afrikanska unionen, vägrat kritisera Mugabes göranden och låtanden eller vidta åtgärder mot hans regim.
2. Europaparlamentet uppmanar med kraft G8 att insistera på att de afrikanska nationerna och regionala organisationerna klart skall ådagalägga sitt engagemang till förmån för ett gott styre, åtgärder mot korruptionen, demokrati, rättsstat och respekt för de mänskliga rättigheterna liksom också ekonomiska framsteg, och betraktar Zimbabwe som ett testfall i detta hänseende.
3. Europaparlamentet kräver ett omedelbart slut på Mugaberegimens tvångsvis genomförda massavhysningar och insisterar på att hjälporganisationer och humanitära organisationer obegränsat skall få komma åt att hjälpa dem som blivit fördrivna inom sitt eget land till följd av "Operation Ut med skräpet".
4. Europaparlamentet insisterar på att biståndet till Zimbabwes folk måste gå via icke-statliga organisationer och uppmanar kommissionen att göra sitt yttersta för att se till att inte Mugaberegimen hindrar att biståndet kommer fram.
5. Europaparlamentet begär att det skall tillsättas en internationell undersökningskommitté för att utreda användningen av livsmedel och bostäder som politiska vapen.
6. Europaparlamentet beklagar att Afrikanska unionen, i synnerhet Sydafrika och vissa av Zimbabwes andra grannländer, varit så flata i sina ställningstaganden och blundat för det dagliga förtrycket av Zimbabwes folk och förstöringen av landets ekonomi. Parlamentet erinrar Sydafrikas regering om dess särskilda ansvar gentemot sitt grannland Zimbabwe och uppmanar den att försöka se till att Mugaberegimen omedelbart upphör med tvångsavhysningarna.

Torsdag 7 juli 2005

7. Europaparlamentet uppmanar SADC att stänga sitt i Harare belägna regionala utbildningscentrum för fredsbevarare, såsom en antydning om SADC:s vilja att utöva påtryckningar på Mugaberegimen.
 8. Europaparlamentet vägrar erkänna resultatet av det verkliga fuskvalet den 31 mars 2005, som inte följde internationellt accepterade demokratiska normer, inte heller SADC:s normer.
 9. Europaparlamentet beklagar djupt att rådet inte gjort någonting i anledning av parlamentets ständiga upprop om ökade påtryckningar på Mugaberegimen.
 10. Europaparlamentet insisterar på att rådet, mot bakgrund av den situation som råder i Zimbabwe och den vilja som finns bland våra folk att stödja Afrika, vidtar allvarliga åtgärder för att få till stånd en förändring till det bättre i Zimbabwe. Parlamentet uppmanar med hänvisning till detta rådet att täppa till de nuvarande klyftorna i EU:s målinriktade sanktioner och ingå ett klart åtagande till förmån för att dessa sanktioner strikt skall genomföras av alla medlemsstater.
 11. Europaparlamentet uppmanar med kraft till att dessa åtgärder skall innefatta en begränsning av alla sådana ekonomiska kontakter med Zimbabwe som är till direkt nytta för regimen (av typ handel med jordbruksföretag som kontrolleras av medlemmar av regimen). Här bör också ingå att de som ställer upp med ekonomiskt stöd till regimens antidemokratiska verksamhet pekas ut och blir föremål för åtgärder (i samarbete med Förenta staterna och Brittiska samväldet) samt att anhöriga till Mugabes hejdukar inte skall kunna få anställning eller studera vid utbildningsinrättningar i EU:s medlemsstater.
 12. Europaparlamentet uppmanar till att det skall utses ett särskilt sändebud för EU till Zimbabwe för att sätta fart på verksamheten bland Afrikas stater (i samarbete med Förenta staterna och Brittiska samväldet) samt att inga fler asylsökande i medlemsstaterna från Zimbabwe skall sändas tillbaka fram till dess att situationen i Zimbabwe blivit bättre.
 13. Europaparlamentet uppmanar de företag i EU:s medlemsstater som bedriver handel med Zimbabwe att bedriva denna handel på ett sätt som medger insyn, att vägra skriva på avtal med sådana som medverkat i Mugabes program för markexpropriering och överlag agera på ett sådant sätt att det blir till nytta för Zimbabwes folk och inte för Mugaberegimen.
 14. Europaparlamentet välkomnar att kommissionens ordförande givit uttryck åt sin besvikelse över att varken Afrikanska unionen eller Sydafrika gjort något för att bemöta den kris för de mänskliga rättigheterna som råder i Zimbabwe och insisterar på att kommissionen i omfattande grad skall beakta denna resolution i sin kommande "strategi för Afrika".
 15. Europaparlamentet uppmanar FN:s säkerhetsråd att allvarligen och skyndsamt uppmärksamma det förtryck som utövas i Zimbabwe och undersöka i vad mån de som är ansvariga för det kan ställas till svars.
 16. Europaparlamentet välkomnar att Roy Bennett frigivits från fängelset men beklagar den ohyggliga behandling han varit utsatt för från Mugaberegimens sida samt uppmanar till att de övriga 30 000 oskyldiga offer skall friges, som satts i fängelse efter "Operation Ut med skräpet".
 17. Europaparlamentet uppmanar Robert Mugabe att avgå och riktar ett upprop om att det skall tillsättas en övergångsregering i Zimbabwe med medverkan av oppositionsgrupper och andra personer man hyser aktning och förtroende för, för att ånyo göra Zimbabwe till ett anständigt land och få ordning på den förstörda ekonomin och situationen för de mänskliga rättigheterna.
 18. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, regeringarna i G8-länderna, Zimbabwes regering och parlament, Sydafrikas regering och parlament, Brittiska samväldets generalsekreterare, FN:s generalsekreterare, ordförandena för Afrikanska unionens kommission och råd samt SADC:s generalsekreterare.
-

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0304

Behandlingen av barn i Guatemala

Europaparlamentets resolution om Guatemala

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Guatemala, i synnerhet resolutionen av den 10 april 2003 ⁽¹⁾,
- med beaktande av sitt fasta och fortsatta engagemang till förmån för fredsprocessen och de mänskliga rättigheterna i Guatemala,
- med beaktande av konventionen av den 29 maj 1993 om skydd av barn och samarbete vid internationella adoptioner (Haagkonventionen),
- med beaktande av det samförståndsavtal som undertecknats av regeringarna i Guatemala och Mexiko i syfte att ta itu med den gränsöverskridande människohandel som pågår i området,
- med beaktande av slutakten från den sjuttonde interparlamentariska konferensen mellan Europeiska unionen och Latinamerika, som ägde rum i Lima den 14–16 juni 2005,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. I rapporten från FN:s särskilde rapportör om handel med barn fastställs det att adoptionslagarna i Guatemala hör till de minst stränga i området, och att handel med barn inte ens klassificeras som ett brott.
 - B. Enligt kontoret för den nuvarande ombudsmannen för mänskliga rättigheter i Guatemala förekommer missförhållanden, såsom påtvingade graviditeter eller graviditeter som beställts mot betalning, barn som berövas sina egna mammor, förfalskningar av handlingar, ändringar i befolkningsregistret och olagliga barnhem. Även de organ som beviljar adoptioner gör sig skyldiga till oegentligheter och antalet internationella adoptionsorganisationer som erbjuder barn till försäljning ökar.
 - C. Guatemala är ursprungsland, transitland och mottagarland för kvinnor och flickor från Guatemala och andra Centralamerikanska länder som utsätts för handel för sexuella syften och annan exploatering.
 - D. Under 2004 uppgick antalet mördade kvinnor till 527 personer enligt de officiella registren, och 81 procent av dessa offer sköts till döds.
 - E. Efter att Förenta nationernas uppdrag i Guatemala MINUGUA inleddes, och nästan tio år efter att fredsavtalen undertecknades, förekommer det fortfarande problem när det gäller mänskliga rättigheter, rättigheter för ursprungsbefolkningen och jordbrukskonflikter, vilket inneburit våldsamma förflyttningar, under vilka många människor skadats och omkommit.
 - F. Inga framsteg görs när det gäller att råda bot på straffriheten. Avtalet för inrättande av en undersökningskommitté för illegala armékåren och hemliga underrättelseorgan (CICIAS) bör få ett tillräckligt stöd från myndigheternas sida.
 - G. Företrädare för rättsväsendet eller för statliga kontrollorgan mördas fortfarande. Enligt de senaste uppgifterna från tiden mellan januari och maj detta år hade det rapporterats 76 angrepp på människorättsaktivister, och under första året av denna valperiod rapporterades 122 attentat eller hot mot försvarsadvokater.
 - H. I sin programförklaring inför utarbetandet av strategidokumentet för Guatemala 2007–2013 uppger Europeiska kommissionen att 56 procent av befolkningen lever i fattigdom och 22 procent i extrem fattigdom, samt att tre fjärdedelar av denna siffra rör ursprungsbefolkningen.
- 1. Europaparlamentet fördömer handeln med barn, förekomsten av nätverk av organiserad brottslighet med internationella kontakter som rövar bort barn, förfalskar handlingar, ändrar i befolkningsregistren och driver olagliga barnhem. Parlamentet fördömer även oegentligheterna i adoptionshandlingarna och påtalar det ökade antalet internationella adoptionsorganisationer som erbjuder barn till försäljning.

⁽¹⁾ EUT C 64 E, 12.3.2004, s. 609.

Torsdag 7 juli 2005

2. Europaparlamentet betonar att adoptioner endast bör genomföras av regeringsorgan och organisationer som drivs i icke-vinstbringande syfte.
3. Europaparlamentet uppmanar den guatemalanska staten att utfärda en särskild lagstiftning om adoptioner och att tillämpa Haagkonventionen samt att även anta lämpliga åtgärder för att undvika att internationella adoptioner ger upphov till vinstintressen.
4. Europaparlamentet uppmanar den allmänna åklagarmyndigheten att vidta straffrättsliga åtgärder mot de kriminella nätverk som bedriver handel med barn.
5. Europaparlamentet efterlyser en lansering av en övergripande plan för prioriterade åtgärder avsedda för barn och ungdomar i Latinamerika, i linje med Unicefs åtgärder.
6. Europaparlamentet uppmanar regeringen i Guatemala att främja de åtgärder som behövs för att sätta stopp för straffriheten när det gäller mord på kvinnor, och för att öka respekten för kvinnors rättigheter.
7. Europaparlamentet uppmanar regeringen i Guatemala att stödja de åtgärder som vidtas av ombudsmannen för mänskliga rättigheter, erkänna legitimiteten hos det arbete som utförs av människorättsaktivisterna och garantera att dessa personer skyddas, samt undersöka de polisräder som nyligen gjorts på olika föreningars huvudkontor.
8. Europaparlamentet välkomnar president Bergers uttalanden om avskaffande av dödsstraffet. För närvarande är 35 personer dömda till döden, och Europaparlamentet uppmanar kongressen i Guatemala att genomföra de reformer som behövs för att detta straff skall försvinna ur Guatemalas rättssystem. Åtgärder måste också vidtas för att stoppa lynchingarna.
9. Europaparlamentet ser med tillfredsställelse på Guatemalas regerings initiativ att främja inrättandet av ett kontor för FN:s höga kommissarie för de mänskliga rättigheterna, och välkomnar att regeringen och kongressen ratificerat människorättskonventionen.
10. Europaparlamentet uppmanar alla myndigheter att samarbeta så mycket som möjligt för att detta kontor skall kunna fullgöra sitt övervaknings- och rådgivningsuppdrag. Europeiska kommissionen uppmanas att erbjuda sitt ekonomiska och politiska stöd för att underlätta ett fullständigt genomförande av uppdraget.
11. Europaparlamentet upprepar den rekommendation som uttalades i resolutionen av den 10 april 2003, då kommissionen uppmanades att i EU-strategin för förbindelserna med Guatemala 2007–2013 låta social sammanhållning, rätten till mat, landsbygdsens utveckling och en reform av systemet för markägande och -användning vara prioriterade frågor i den kommande politiken för samarbetet med EU. Denna politik bör även innebära att man insisterar på att de olagliga adoptionerna måste upphöra, att de mänskliga rättigheterna ges ett kraftfullt stöd, att man får bukt med straffriheten, att ursprungsbefolkningen respekteras samt att kvinnors och barns rättigheter skyddas och främjas.
12. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s generalsekreterare, FN:s höga kommissarie för de mänskliga rättigheterna och till Guatemalas regering och parlament.

P6_TA(2005)0305**Etiopien****Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Etiopien***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- beaktande av sina tidigare resolutioner om Etiopien,
 - med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
- A. Den 8 juni 2005 hölls demonstrationer för att protestera mot att tillkännagivandet av det slutliga resultatet av parlamentsvalet den 15 maj 2005 uppskjutits. Demonstranterna nedslogs brutalt (36 döda, över 100 sårade och flera tusentals arresterade).
 - B. Enligt etiopisk lag skall var och en som gripits inom 48 timmar ställas inför domstol.
 - C. Dittills hade valrörelsen förflötit utan några större incidenter och det etiopiska folkets förtroende för demokratin kom till uttryck i ett valdeltagande på omkring 90 procent den 15 maj 2005.

Torsdag 7 juli 2005

- D. Valprövningsnämnden i landet har fått ta emot 299 klagomål på valfusk samt beslutat att inleda en utredning i 135 valkretsar.
- E. Efter dessa utredningar kan det bli aktuellt med ny sammanräkning av rösterna eller rentav med omval i vissa valkretsar.
- F. Tillkännagivandet av det slutliga valresultatet, avsett till den 8 juni 2005 och sedermera uppskjutet till den 8 juli 2005, kommer att få senareläggas än en gång i avvaktan på hur handläggningen av klagomålen utfaller.
- G. Valet av de 23 företrädarna för regionen Somalia bör förrättas i augusti 2005.
- H. Regeringen och oppositionspartierna har i en gemensam deklaration av den 10 juni 2005 förbundit sig att med lagliga och fredliga medel söka uppnå en lösning på alla problem.
- I. Det är viktigt för alla länder på Afrikas horn att det råder politisk stabilitet i Etiopien.
1. Europaparlamentet fördömer det våld som utövats mot civilpersoner samt oppositionsledare och personer som sympatiserar med oppositionen, liksom också blodbadet på åtminstone 36 personer.
 2. Europaparlamentet uttrycker sitt deltagande och sin solidaritet för det etiopiska folket och framför sitt deltagande till offrens familjer.
 3. Europaparlamentet önskar att en opartisk undersökningskommission skall avgöra vilka som bar ansvaret för de tragiska händelserna den 8 juni 2005 samt att de ansvariga skall ställas inför rätta.
 4. Europaparlamentet kräver att journalister och andra mot vilka inga anklagelser framförts skall sättas på fri fot, samt att de personer som gripits skall behandlas helt i enlighet med Etiopiens lagstiftning och grundlag samt i enlighet med internationella rättsnormer om mänskliga rättigheterna.
 5. Europaparlamentet välkomnar att omkring 4 000 internerade nyligen satts på fri fot, liksom också att regeringen tillkännagivit att de internerade i det militära lägret Ziway hädanefter skall få träffa sina familjer och kunna ta kontakt med Internationella rödakorskommittén. Parlamentet understryker i detta sammanhang den viktiga roll som Internationella rödakorskommittén kan och bör spela för att bistå de internerade samt för att undersöka hur det förhåller sig med respekten för de mänskliga rättigheterna i fångelserna.
 6. Europaparlamentet gläder sig åt att oppositionsgrupperingar samt internationella observatörer kunnat delta i arbetet med att undersöka klagomålen på vad som förevarit vid valet, så att resultaten av dessa undersökningar skall kunna godtas av alla.
 7. Europaparlamentet insisterar på att avtalet av den 10 juni 2005 mellan regeringen och oppositionspartierna noggrant skall följas och hoppas att Europeiska unionen skall bidra till en fredlig och demokratisk lösning på den politiska krisen i Etiopien, framför allt genom att stå till tjänst med observatörer för att undersöka de klagomålen kring valet.
 8. Europaparlamentet vädjar till unionen och det internationella samfundet om fortsatt vaksamhet samt om att de skall göra allt för att bidra till en fredlig lösning på de nuvarande motsättningarna och inte tillåta att den demokratiska processen i Etiopien stannar av.
 9. Europaparlamentet uppmanar Etiopiens regering att omedelbart upphäva restriktionerna för att oppositionens verksamhet och idéer rapporteras i massmedierna och kräver att en uppförandekod för pressen omedelbart skall införas, i samråd med massmedierna.
 10. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och till Etiopiens regering.
-

Torsdag 7 juli 2005

P6_TA(2005)0306

Jordbruket i unionens yttersta randområden *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om särskilda åtgärder inom jordbruket till förmån för unionens yttersta randområden (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0687) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 36 och 37 och artikel 299.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0201/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för internationell handel och utskottet för regional utveckling (A6-0195/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 1

Skäl 1

(1) De yttersta randområdenas speciella geografiska läge i förhållande till försörjningskällorna när det gäller vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetningsindustrin och som insatsvaror inom jordbruket, medför höga transportkostnader för regionen. Objektiva faktorer som har samband med regionens överldskaraktär och läge i gemenskapens yttersta randområden, medför ytterligare begränsningar för ekonomiska aktörer och producenter i de yttersta randområdena som blir till svåra hinder för deras verksamhet. Effekterna av dessa hinder kan lindras genom att priset på ovannämnda basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera de yttersta randområdena försörjning samt minska de merkostnader som uppstår till följd av deras avlägsenhet, deras överldskaraktär och deras läge i gemenskapens yttersta randområden.

(1) De yttersta randområdenas speciella geografiska läge i förhållande till försörjningskällorna när det gäller vissa produkter som är nödvändiga som livsmedel, för bearbetningsindustrin och som insatsvaror inom jordbruket, medför höga transportkostnader för regionen. Objektiva faktorer som har samband med regionens överldskaraktär och läge i gemenskapens yttersta randområden, medför ytterligare begränsningar för ekonomiska aktörer och producenter i de yttersta randområdena som blir till svåra hinder för deras verksamhet. **I vissa fall ställs operatörerna och producenterna inför en dubbel överldskaraktär till följd av att öarna i regionen ligger mycket långt från varandra.** Effekterna av dessa hinder kan lindras genom att priset på ovannämnda basprodukter sänks. Således bör en särskild försörjningsordning införas för att garantera de yttersta randområdena försörjning samt minska de merkostnader som uppstår till följd av deras avlägsenhet, deras överldskaraktär och deras läge i gemenskapens yttersta randområden.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 2

Skäl 2a (nytt)

(2a) Kommissionen bör föra en effektiv politik för att främja små och medelstora livsmedelsföretag i Europeiska unionens yttersta randområden, så att de kan fortsätta med sin traditionella exportverksamhet och öka handeln med närliggande tredjeländer.

Ändring 3

Skäl 4

(4) Eftersom de kvantiteter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen är begränsade till de yttersta randområdenas försörjningsbehov skapar systemet inga störningar på den inre marknaden. Den särskilda försörjningsordningens ekonomiska fördelar bör inte heller leda till snedvridning av handeln med de berörda produkterna. Därför är det lämpligt att förbjuda sändning eller export av dessa produkter från de yttersta randområdena. Sändning eller export av dessa produkter bör däremot vara tillåten när den fördel som följt av den särskilda försörjningsordningen betalats tillbaka eller, när det gäller bearbetade produkter, i syfte att möjliggöra regional handel eller handel mellan två portugisiska randområden. Hänsyn bör tas till tredjeländernas traditionella handel med de yttersta randområdena som helhet, och med anledning av detta bör sådan export av bearbetade produkter som svarar mot traditionell export tillåtas för alla dessa regioner. Denna begränsning gäller inte heller traditionella sändningar av bearbetade produkter. Det är i klarhetssyfte lämpligt att fastställa en referensperiod för definitionen av traditionellt exporterade eller avsända kvantiteter.

(4) Eftersom de kvantiteter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen är begränsade till de yttersta randområdenas försörjningsbehov skapar systemet inga störningar på den inre marknaden. Den särskilda försörjningsordningens ekonomiska fördelar bör inte heller leda till snedvridning av handeln med de berörda produkterna. Därför är det lämpligt att förbjuda sändning eller export av dessa produkter från de yttersta randområdena. Sändning eller export av dessa produkter bör däremot vara tillåten när den fördel som följt av den särskilda försörjningsordningen betalats tillbaka eller, när det gäller bearbetade produkter, i syfte att möjliggöra regional handel eller handel mellan två portugisiska randområden. Hänsyn bör tas till tredjeländernas traditionella handel med de yttersta randområdena som helhet, och med anledning av detta bör sådan export av bearbetade produkter som svarar mot traditionell export tillåtas för alla dessa regioner. Denna begränsning gäller inte heller traditionella sändningar av bearbetade produkter. Det är i klarhetssyfte lämpligt att fastställa en referensperiod för definitionen av traditionellt exporterade eller avsända kvantiteter **vilken bör ta hänsyn till eventuella hinder för en normalt fungerande marknad.**

Ändring 4

Skäl 12a (nytt)

(12a) Kommissionen bör för rådet föreslå de undantag som krävs för att genomföra programmen för landsbygdsutveckling, med hänsyn tagen till de yttersta randområdenas särdrag.

Ändring 5

Skäl 18

(18) Traditionell verksamhet inom djuruppfödningen bör stödjas. I syfte att fylla de lokala konsumtionsbehoven i de franska utomeuropeiska departement och på Madeira är det därför lämpligt att tillåta tullfri import från tredjeländer av handjur av nötkreatur för uppfödning under vissa villkor och inom ramen för en årlig högsta gräns. Det är också lämpligt att fortsätta att bevilja den möjlighet som genom förordning (EG) nr 1782/2003 ges Portugal att överföra bidragsrätter för am- och dikor från fastlandet till Azorerna, samt att anpassa denna stödform till det nya stödsammanhang som gäller för de yttersta randområdena.

(18) Traditionell verksamhet inom djuruppfödningen bör stödjas. I syfte att fylla de lokala konsumtionsbehoven i de franska utomeuropeiska departement och på Madeira är det därför lämpligt att tillåta tullfri import från tredjeländer av handjur av nötkreatur för uppfödning under vissa villkor och inom ramen för en årlig högsta gräns. Det är också lämpligt att fortsätta att bevilja den möjlighet som genom förordning (EG) nr 1782/2003 ges Portugal att överföra bidragsrätter för am- och dikor från fastlandet till Azorerna, samt att anpassa denna stödform till det nya stödsammanhang som gäller för de yttersta randområdena. **För att tillfredsställa den lokala konsumtionens**

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

behov i de franska utomeuropeiska departementen är det lämpligt att tillåta tullfri import från tredje länder av hästar, nötkreatur, koantiloper, får och getter för uppfödning under vissa villkor och inom ramen för en högsta fastställd årlig gräns. I syfte att höja kvaliteten på nötköttsproduktionen på Azorerna är det lämpligt att bevilja ett bidrag till införsel av hanavelsdjur av nötkreatur till denna region, under vissa villkor och inom ramen för en högsta fastställd gräns.

Ändring 6 + 7

Skäl 20

(20) Genomförandet av den här förordningen får inte inverka negativt på den särskilda stödnivå som de yttersta randområdena hittills omfattats av. Det är av denna anledning som medlemsstaterna, för genomförandet av nödvändiga åtgärder, måste ha tillgång till det stöd som redan beviljats av kommissionen inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1452/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen, ändring av direktiv 72/462/EEG samt upphävande av förordning (EEG) nr 525/77 och förordning (EEG) nr 3763/91 (Poseidom), rådets förordning (EG) nr 1453/2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (Poseima) och rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och om upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican), samt till de belopp som beviljats uppfödare som är etablerade i dessa områden i enlighet med rådets förordning (EG) 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött, rådets förordning (EG) nr 2529/2001 av den 19 december 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött, rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål, samt till de belopp som beviljats för försörjningen med ris av det franska utomeuropeiska departementet Réunion i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris. Den nya stödordning för jordbruksproduktionen i de yttersta randområdena som införs genom föreliggande förordning måste samordnas med det stöd som gäller för motsvarande produktion i resten av gemenskapen.

(20) Genomförandet av den här förordningen får inte inverka negativt på den särskilda stödnivå som de yttersta randområdena hittills omfattats av. ***De årliga finansiella tak som skall beaktas i stödet till den särskilda försörjningsordningen bör ta hänsyn till försörjningsstödet och till de belopp som motsvarar sådan befrielse från importtullar som beviljats inom ramen för denna ordning under en viss period.*** Det är av denna anledning som medlemsstaterna, för genomförandet av nödvändiga åtgärder, måste ha tillgång till det stöd som redan beviljats av kommissionen inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1452/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för de franska utomeuropeiska departementen, ändring av direktiv 72/462/EEG samt upphävande av förordning (EEG) nr 525/77 och förordning (EEG) nr 3763/91 (Poseidom), rådets förordning (EG) nr 1453/2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt om upphävande av förordning (Poseima) och rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och om upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican), samt till de belopp som beviljats uppfödare som är etablerade i dessa områden i enlighet med rådets förordning (EG) 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött, rådets förordning (EG) nr 2529/2001 av den 19 december 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött, rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål, samt till de belopp som beviljats för försörjningen med ris av det franska utomeuropeiska departementet Réunion i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris. Den nya stödordning för jordbruksproduktionen i de yttersta randområdena som införs genom föreliggande förordning måste samordnas med det stöd som gäller för motsvarande produktion i resten av gemenskapen.

Ändring 8

Skäl 21a (nytt)

(21a) Ovan nämnda upphävande av gällande förordningar bör emellertid inte leda till att förfarandena för stöd till de särskilda försörjningsordningarna eller för stöd till den lokala produktionen i de yttersta randområdena avbryts och det är nödvändigt att säkerställa att dessa förfaranden kan fortsätta att tillämpas till dess att de olika försörjnings- och stödprogrammen har godkänts.

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 9

Artikel 1

Genom den här förordningen antas särskilda jordbruksåtgärder för att lindra effekterna av den avlägsenhet, överldskaraktär **och** det läge i unionens yttersta randområden som präglar de områden som avses i artikel 299.2 i fördraget, nedan kallade "de yttersta randområdena".

Genom den här förordningen antas särskilda jordbruksåtgärder för att lindra effekterna av den avlägsenhet, överldskaraktär, det läge i unionens yttersta randområden, **den ringa storlek, de besvärliga terräng- och klimatförhållanden och det ekonomiska beroendet av ett fåtal produkter** som präglar de områden som avses i artikel 299.2 i fördraget, nedan kallade "de yttersta randområdena".

Ändring 10

Artikel 2, punkt 1

1. Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de jordbruksprodukter **som finns förtecknade i bilaga I och** som i de yttersta randområdena är nödvändiga som livsmedel eller för tillverkning av andra produkter eller som insatsvaror i jordbruket.

1. Härmed inrättas en särskild försörjningsordning för de jordbruksprodukter som i de yttersta randområdena är nödvändiga som livsmedel eller för tillverkning av andra produkter eller som insatsvaror i jordbruket **och som omnämns i de försörjningsprogram som avses i artikel 5.**

Ändring 11

Artikel 2, punkt 2

2. De årliga försörjningsbehoven med avseende på produkterna i bilaga I skall beräknas genom en prognostiserad försörjningsbalans. En separat prognos kan göras för att bedöma bearbetnings- och förpackningsindustrins behov av produkter för den lokala marknaden, för traditionella sändningar till resten av gemenskapen och för export till tredjeländer inom ramen för regional handel eller inom ramen för traditionell handel.

utgår

Ändring 12 + 13

Artikel 4, punkt 2

2. Den begränsning som avses i punkt 1 skall inte gälla sådana produkter som bearbetas i de yttersta randområdena med utgångspunkt i produkter som omfattats av den särskilda försörjningsordningen och

2. Den begränsning som avses i punkt 1 skall inte gälla sådana produkter som bearbetas **eller produkter som genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling** i de yttersta randområdena med utgångspunkt i produkter som omfattats av den särskilda försörjningsordningen och

a) som exporteras till tredjeländer eller sänds till resten av gemenskapen inom ramen för de kvantiteter som motsvarar traditionella sändningar och traditionell export. Dessa kvantiteter och de mottagande tredjeländerna skall fastställas av kommissionen i enlighet med det förfarande som avses i artikel 26.2, på grundval av de genomsnittliga sändningarna eller den genomsnittliga exporten under åren 1989, 1990 och 1991,

b) som exporteras till tredjeländer inom ramen för regional handel enligt de villkor som fastställs av kommissionen i enlighet med det förfarande som avses i artikel 26.2,

c) som sänds från Azorerna till Madeira och tvärt om.

Ingen form av bidrag beviljas vid export av dessa produkter.

Ingen form av bidrag beviljas vid export av dessa produkter.

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 15

Artikel 5, punkt 1, led -a (nytt)

- a) *de produkter som omfattas av den särskilda försörjningsordningen,*

Ändring 14

Artikel 5, punkt 1, led a

- a) ett utkast till prognostiserad försörjningsbalans,
- a) ett utkast till prognostiserad försörjningsbalans, *som fastställer årsbehoven av dessa produkter. Det kan göras en preliminär separat bedömning av behoven för företag som lagrar och bearbetar produkter som är avsedda att gå till den lokala marknaden, sändas till övriga gemenskapen eller exporteras till tredje länder inom ramen för den regionala handeln eller den traditionella handeln.*

Ändring 16

Artikel 5, punkt 2

2. Försörjningsprogrammen skall godkännas i enlighet med förfarandet i artikel 26.2 Med hänsyn till behovsutvecklingen i de yttersta randområdena *får förteckningen över de produkter som anges i bilaga I ses över i enlighet med samma förfarande.*
2. Försörjningsprogrammen skall godkännas i enlighet med förfarandet i artikel 26.2, med hänsyn till behovsutvecklingen i de yttersta randområdena.

Ändring 17

Artikel 9, punkt 2a (ny)

- 2a. Gemenskapens stödprogram skall främja förbättringar av miljön, förutsättningarna för landsbygdssamhällen, jordbruksmetoder och landskapsutvecklingen genom att främja en hållbar arealförvaltning.*

Ändring 18

Artikel 12, led a

- a) En kvantifierad beskrivning av den produktionssituation inom jordbruket som berörs, för vilken tillgängliga utvärderingsresultat beaktats och vilken visar skillnader, brister och potential i fråga om utvecklingen, vilka ekonomiska medel som avsatts och de huvudsakliga resultaten av åtgärder som vidtagits med stöd av rådet *förordning (EEG) nr 3763/91, rådets förordning (EEG) nr 1600/92, rådets förordning (EEG) nr 1601/92 samt förordningarna* (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001.
- a) En kvantifierad beskrivning av den produktionssituation inom jordbruket som berörs, för vilken tillgängliga utvärderingsresultat beaktats och vilken visar skillnader, brister och potential i fråga om utvecklingen, vilka ekonomiska medel som avsatts och de huvudsakliga resultaten av åtgärder som vidtagits med stöd av *rådets förordningar* (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001.

Ändring 19

Artikel 12, led d

- d) En tidsplan över genomförandet av åtgärderna och en allmän preliminär finansieringsöversikt med en sammanfattning av de resurser som kommer att anslås.
- d) En tidsplan över genomförandet av åtgärderna och en allmän preliminär finansieringsöversikt med en sammanfattning av de resurser som kommer att anslås, *utan att omplaneringen mellan åtgärderna inom varje program påverkas.*

Ändring 20

Artikel 13, punkt 3

3. Programmen skall tillämpas från och med den 1 januari 2006.
3. Programmen skall tillämpas från och med den 1 januari 2006 *eller från ett senare datum.*

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 21

Artikel 16, punkt 5a (ny)

5a. Kommissionen skall för rådet föreslå de undantag som krävs för att genomföra programmen för landsbygdsutveckling, med hänsyn tagen till de yttersta randområdenas särdrag.

Ändring 22

Artikel 18, punkt 1

1. Frankrike och Portugal skall för kommissionen lägga fram program för **bekämpning av organismer som är skadliga för växtligheten** eller vegetabiliska produkter i de franska utomeuropeiska departementen respektive på Azorerna och Madeira. I programmen skall särskilt anges de mål som skall uppnås, åtgärder som skall vidtas samt deras varaktighet och kostnad. De program som läggs fram i enlighet med denna artikel skall inte gälla skyddsåtgärder för bananer.

1. Frankrike och Portugal skall för kommissionen lägga fram **växtskyddsprogram** för **jordbruksgrödor** eller vegetabiliska produkter i de franska utomeuropeiska departementen respektive på Azorerna och Madeira. I programmen skall särskilt anges de mål som skall uppnås, åtgärder som skall vidtas samt deras varaktighet och kostnad. De program som läggs fram i enlighet med denna artikel skall inte gälla skyddsåtgärder för bananer.

Ändring 23

Artikel 19, punkt 2, stycke 1

2. Genom undantag från artikel 19.1 i förordning (EG) nr 1493/1999 skall det vara tillåtet att använda druvor som skördats i regionerna Azorerna och Madeira från förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorter (**Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton, Herbemont**) för framställning av vin som endast får saluföras inom dessa regioner.

2. Genom undantag från artikel 19.1 i förordning (EG) nr 1493/1999 skall det vara tillåtet att använda druvor som skördats i regionerna Azorerna och Madeira från förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorter för framställning av vin som endast får saluföras inom dessa regioner.

Ändring 24

Artikel 19, punkt 2, stycke 2

Portugal skall fram till den **31 december 2006** gradvis avskaffa odlingen på den mark som planterats med de förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorterna, med, i förekommande fall, hjälp av det stöd som avses i kapitel III i avdelning II i förordning (EG) nr 1493/1999.

Portugal skall fram till den **31 december 2013** gradvis avskaffa odlingen på den mark som planterats med de förbjudna direktproducerande hybridvinstockssorterna, med, i förekommande fall, hjälp av det stöd som avses i kapitel III i avdelning II i förordning (EG) nr 1493/1999.

Ändring 25

Artikel 20, punkt 4, stycke 2

Tillämpningsföreskrifter för denna punkt skall antas enligt förordandet i artikel 26.2 I dessa föreskrifter skall det bland annat fastställas hur stor kvantitet lokalt producerad färsk mjölk som skall blandas i den rekonstituerade UHT-mjölk som avses i första stycket.

Tillämpningsföreskrifter för denna punkt skall antas enligt förordandet i artikel 26.2 I dessa föreskrifter skall det bland annat fastställas hur stor kvantitet lokalt producerad färsk mjölk som skall blandas i den rekonstituerade UHT-mjölk som avses i första stycket, **om inte avsättningen av lokalt producerad mjölk kan garanteras.**

Ändring 26

Artikel 21, punkt 3a (ny)

3a. I syfte att höja kvaliteten på nötköttsproduktionen på Azorerna skall det beviljas ett bidrag till införsel av hanavelsdjur av nötkreatur till denna region, under de villkor och inom ramen för den högsta gräns som skall fastställas i enlighet med förordandet i artikel 26.2.

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 27

Artikel 21a (ny)

Artikel 21a

Socker

Under den period som avses i artikel 10.1 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, skall C-socker enligt artikel 13 i den förordningen som exporteras enligt berörda bestämmelser i kommissionens förordning (EEG) nr 2670/81 av den 14 september 1981 och fastställande av tillämpningsföreskrifter för sockerproduktion utöver kvoten⁽²⁾, och som förts in för konsumtion på Madeira och på Kanarieöarna i form av vitsocker med KN-nummer 1701 och på Azorerna i form av råsocker med KN-nummer 1701 12 10 enligt villkoren i den här förordningen omfattas av systemet med befrielse från importtull inom den gräns som föreskrivs i de prognostiserade försörjningsbalanser som avses i artikel 3.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 262, 16.9.1981, s. 14.

Ändring 28

Artikel 24, punkt 1

1. Med undantag av de åtgärder som avses i **artikel 16** skall de åtgärder som fastställs i denna förordning utgöra interventioner för att stabilisera jordbruksmarknaderna i enlighet med artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1258/1999.

1. Med undantag av de åtgärder som avses i **artiklarna 16 och 18** skall de åtgärder som fastställs i denna förordning utgöra interventioner för att stabilisera jordbruksmarknaderna i enlighet med artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1258/1999.

Ändring 29

Artikel 24, punkt 2

2. Gemenskapen skall finansiera de åtgärder som föreskrivs i avdelningarna II och III i den här förordningen med **följande** belopp:

- för de franska utomeuropeiska departementen: 84,7 miljoner euro,
- för Azorerna och Madeira: 77,3 miljoner euro,
- för Kanarieöarna: 127,3 miljoner euro.

2. Gemenskapen skall finansiera de åtgärder som föreskrivs i avdelningarna II och III i den här förordningen med **ett högsta** belopp som beräknats utifrån de belopp som använts för att finansiera den särskilda försörjningsordningen, varvid grunden för denna beräkning skall vara genomsnittet av den bästa treårsperioden i varje region under perioden 2001–2004, med beaktande av det belopp för befrielse från tullavgifter som beviljats under samma period och med utgångspunkt i de utgiftstak som är tillämpliga på den lokala jordbruksproduktionen.

Ändring 30

Artikel 24, punkt 3

3. De årliga anslagen för de program som föreskrivs i **utgår** avdelning II får inte överstiga **följande** belopp:

- för de franska utomeuropeiska departementen: 20,7 miljoner euro,
- för Azorerna och Madeira: 17,7 miljoner euro,
- för Kanarieöarna: 72,7 miljoner euro.

Torsdag 7 juli 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Ändring 31

Artikel 24, punkt 3a (ny)

3a. Genom avvikelse från artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1782/2003 får de föreskrivna tidsfristerna ändras för utbetalningar till de stödordningar som avses i bilaga I i den förordningen, varvid den nya tidsfristen skall fastställas i de program som skall läggas fram inom ramen för det anslag som avses i punkt 2 till denna artikel.

Ändring 32

Artikel 26, punkt 1, stycke 1a (nytt)

När det gäller de fytosanitära program som föreskrivs i artikel 18 skall kommissionen bistås av den ständiga kommitté för växtskydd som inrättades genom rådets beslut 76/894/EEG av den 23 november 1976 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EGT L 340, 9.12.1976, s. 25.

Ändring 33

Artikel 28, punkt 3

3. Senast den **31 december 2009** och därefter vart femte år skall kommissionen överlämna en allmän rapport till Europaparlamentet och rådet med en redogörelse för verkningarna av de åtgärder som vidtagits i enlighet med denna förordning, eventuellt tillsammans med lämpliga förslag.

3. Senast den **31 december 2008** och därefter vart femte år skall kommissionen överlämna en allmän rapport till Europaparlamentet och rådet med en redogörelse för verkningarna av de åtgärder som vidtagits i enlighet med denna förordning, eventuellt tillsammans med lämpliga förslag.

Ändring 34

Artikel 29, stycke 2a (nytt)

Åtgärderna för den särskilda försörjningsordningen samt åtgärderna för stöd till den lokala produktionen, vilka föreskrivs i förordningarna (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001, skall gälla till dess att kommissionen har godkänt de försörjningsprogram som avses i artikel 5 i denna förordning respektive till dess att de stödprogram för den lokala jordbruksproduktionen som avses i artikel 9 i denna förordning skall börja tillämpas.

Ändring 35

Artikel 32, stycke 2

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2006. Artiklarna 13, 25 och 26 skall dock tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2006. Artiklarna **8 och 13, artikel 21.3, samt artiklarna 24, 25 och 26** skall dock tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet.

P6_TA(2005)0307

Exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland**Europaparlamentets förklaring om exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeland**

Europaparlamentet avger denna förklaring

— med beaktande av artikel 116 i arbetsordningen, och av följande skäl:

A. Omkring 200 000 levande nötkreatur exporteras varje år från EU till Libanon och Egypten.

Torsdag 7 juli 2005

- B. Exportbidrag om cirka 60 000 000 euro per år har under de senaste åren betalats för dessa djur, och upp till 77 000 000 euro finns tillgängliga för exportbidrag under 2005.
- C. Resorna kan ta upp till 10 dagar. Efter ankomsten sker ofta hantering och slakt av djuren i enlighet med metoder som är olagliga enligt gemenskapsrätten, och följaktligen åsamkas djuren stort lidande.
- D. Förefintlig lagstiftning upprätthålls inte, och är i varje fall otillräcklig för att skydda djuren.
1. Europaparlamentet bekräftar att EU erkänner att djur är medvetna varelser.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att få ett omedelbart och permanent slut på systemet med exportbidrag för levande nötkreatur till tredjeländ.
 3. Europaparlamentet uppmanar till att allmänna medel i stället skall anslås för system som främjar och skyddar djurens välfärd.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att vidarebefordra denna förklaring, tillsammans med namnen på undertecknarna, till rådet och kommissionen:

Förteckning över ledamöter som undertecknat förklaringen:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Alvaro, Andersson, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Battilocchio, Bauer, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Bowles, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Casaca, Cashman, Castiglione, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Chruszcz, Cirino, Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa P., Coûteaux, Cramer, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, Demetriou, Deva, De Vits, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurling, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Frassoni, Gahler, Gal'a, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gklavakis, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Guerreiro, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Knapman, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Langen, Langendries, La Russa, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Louis, Lucas, Ludford, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Mann T., Mann E., Markov, Marques, Martin D., Martin H.-P., Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mohácsi, Moraes, Morgan, Morgantini, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pęk, Peterle, Pflüger, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pittella, Podestà, Podkański, Portas, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rasmussen, Remek, Resetarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Sakalas, Samaras, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Peneda, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Starkevičiūtė, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Tannock, Thomsen, Titford, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Záborská, Zaleski, Zappala, Zatloukal, Ždanoka, Zieleńiec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvrina, Zwiefka
